

# RHODES

## DODÉCANÈSE

COUNTRY GUIDE



# The WATER PARK

Faliraki - Rhodes  
HELLAS



Waterpark is  
**joy, happiness**  
and a whole lot of **fun**



winner of 2013



winner of 2014



winner of 2015



winner of 2016

Faliraki | 85100 | Rhodes | Greece

T (+30) 22410 84403

F (+30) 22410 84406

info@water-park.gr

[www.water-park.gr](http://www.water-park.gr)



## EDITION

**Directeurs de collection et auteurs :**

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Joanna DUNIS, Maxime DRAY, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

**Directeur Editorial :** Stéphan SZEREMETA

**Responsable Editorial Monde :** Patrick MARINGE

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Talatah FAVREAU et Jimmy POSTOLLEC

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Silvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

**Iconographie :** Anne DIOT

**Cartographie :** Jordan EL OUARDI

## WEB ET NUMERIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Chef de projet et développeurs :**

Nicolas GUENIN, Cédric MAILLOUX, Florian FAZER, Caroline LAFFAITEUR, Andrei UNGUREANU, Nicolas VAPPAREAU

**Community Manager :** Cyprien de CANSON

## DIRECTION COMMERCIALE

**Directrice des Régies :** Caroline CHOLLET

**Responsable Régies locales :** Michel GRANSEIGNE

**Relation Clientèle :** Vimala MEETTOO et Sandra RUFFIEUX

**Chefs de Publicité Régie nationale :**

Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET, Caroline PREAU

**Responsable Clientèle :** Déborah LOICHT

## RÉGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, assistés de Michelle MAYER

**Régie RHODES / DODÉCANÈSE :** Nicolas JACQUES

**Community Manager :** Cyprien de CANSON

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET assistée d'Aïssatou DIOP et Vianney LAVERNE

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ

**Relations Presse-Partenariats :**

Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directrice Administrative et Financière :** Valérie DECOTTIGNIES

**Directrice des Ressources Humaines :** Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

**Responsable informatique :**

Briac LE GOURRIEREC

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN, Christelle MANEBARD, Adrien PRIGENT

**Recouvrement :** Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL et Belinda MILLE

**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## PETIT FUTE RHODES / DODÉCANÈSE 2018-2019

Petit Fute a été fondé par Dominique AUZIAS.

Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université 18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 €

RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** Front de mer, Halki, Rhodes, Archipel du Dodécanèse © allou - iStockPhoto.com

**Impression :** IMPRIMEUR DE CHAMPAGNE -

52200 Langres

Dépôt légal : 05/03/2018

ISBN : 9791033182955

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)  
Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# KALOS IRTHATE !

« Quelle joie pour l'homme à qui il a été donné de voguer avant sa mort sur les eaux de la mer Egée. Ce monde réserve bien des joies – les femmes, les fruits, les idées – mais fendre les flots de cette mer-là en murmurant le nom de chaque île, (...) je ne crois pas qu'il existe une joie plus capable d'ouvrir au cœur de l'homme les portes du paradis. Nulle part ailleurs on ne quitte aussi aisément, aussi sereinement, le réel pour le songe. » N. Kazantzaki. En exergue à ce guide, les mots de Nikos Kazantzaki, dans *Alexis Zorba*. Ils illustrent à eux seuls l'ambiance quasi mythologique qui règne dans les îles du Dodécanèse. Partout, la mer Egée nous ballote entre mythe et réalité et ne nous quitte jamais. Elle baigne les côtes de Rhodes, Symi, Karpathos, Astypalaia, Patmos, Kastellorizo, Leros, Tilos, Kos, Kassos, Nissiros, Kalymnos ou encore Lipsi. Autant de bijoux léchés par les flots égyptiens qui réservent une expérience unique au visiteur qui voudra bien prendre le temps de pousser ces « portes du paradis ». Au-delà du sceau mythologique, les douze îles du Dodécanèse sont marquées par un patrimoine exceptionnel et des paysages époustouflants, d'une diversité surprenante. Ainsi, les vieilles villes de Rhodes et Patmos sont classées au patrimoine mondial de l'UNESCO alors qu'ailleurs la nature offre tout à la fois des plages de sable fin, des eaux turquoise et translucides, des montagnes acérées, des paysages arides ou foisonnants, des criques solitaires, des cratères lunaires... Chaque île, chaque topologie est unique et influe sur l'ambiance locale. Ainsi, vous vivrez différemment selon que vous choisirez la spiritualité de Patmos, le traditionalisme de Karpathos, la rudesse de Leros, la folie de Lipsi, l'orientalisme de Kastellorizo ou encore la bienveillance de Kalymnos. La région bénéficie d'un ensoleillement quasi permanent, le plus élevé d'Europe, et d'un climat agréable tout au long de l'année. Elle offre une gastronomie riche et variée, des activités sportives, des lieux branchés pour boire et danser jusqu'au bout de la nuit ou bien une sérénité et un calme olympiens. Le tourisme à Rhodes et sur les îles du Dodécanèse ne date pas d'hier. Déjà, à l'époque des Romains, les bonnes familles envoyaient leurs fils y étudier. Suivons donc leur exemple.

L'équipe de rédaction



Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.  
[pefc-france.org](http://pefc-france.org)

 **IMPRIMÉ EN FRANCE**

# SOMMAIRE

## ° INVITATION AU VOYAGE <sup>n</sup>

Les plus de Rhodes-Dodécannèse .....	5
Fiche technique .....	7
Idées de séjour .....	9
Comment partir ? .....	12

## ° DÉCOUVERTE <sup>n</sup>

Le Dodécannèse en 30 mots-clés .....	24
Survol du Dodécannèse .....	28
Histoire .....	31
Politique et économie .....	38
Population et langues .....	43
Mode de vie .....	45
Arts et culture .....	47
Festivités .....	56
Cuisine grecque .....	58
Jeux, loisirs et sports .....	62
Enfants du pays .....	64

## ° RHODES <sup>n</sup>

Rhodes Chora .....	70
La côte est de l'île .....	98
Kallithea .....	98
Faliraki .....	99
Ladiko .....	100
Afandou .....	100
Epta Piges .....	102
Tsambika .....	103
Archangelos .....	103
Haraki .....	104
Lindos .....	104
De Lardos à Kattavia .....	109
Prasonisi .....	110
La côte ouest de l'île .....	111
Ialysos .....	111
Petaloudes .....	112
Kamiros .....	112
Skala Kamirou .....	113
Embonas .....	113
Monolithos .....	113
Halki .....	114
Nimborio .....	114
Horio .....	117
Alimnia .....	117

## ° DODÉCANÈSE <sup>n</sup>

Karpathos .....	121
Karpathos – Ta Pigadia .....	121

Le sud de l'île .....	125
Le nord de l'île .....	129
Kassos .....	132
Fri .....	132
Les plages de l'île .....	134
Kastellorizo .....	135
Symi .....	142
Gialos et Horio .....	142
Les plages de l'île .....	147
Tilos .....	149
Livadia .....	150
Megalo Horio .....	154
Aghios Antonios .....	156
Nissiros .....	157
Mandraki .....	157
Nikia .....	162
Astypalaia .....	163
Astypalaia Chora – Xwpa .....	163
Livadi .....	167
Maltezana .....	168
Kos .....	169
Kos Chora – Xwpa .....	170
Tigkaki .....	178
Pyli .....	179
Mastihari .....	179
Kefalos .....	180
Kardamena .....	181
Kalymnos .....	182
Kalymnos – Pothea .....	182
Panormos – Kantouni – Linaria –	
Platy Gialos .....	185
Myrties – Massouri – Armeos .....	186
Emporios .....	188
Vathi .....	189
Leros .....	190
Platanos – Agia Marina .....	190
Lakki .....	195
Xirokambos .....	196
Parthenis .....	196
Lipsi .....	197
Patmos .....	202
Skala .....	202
Patmos Chora .....	206
Le sud de l'île .....	208
Le nord de l'île .....	211

## ° PENSE FUTÉ <sup>n</sup>

Pense futé .....	214
S'informer .....	230
Rester .....	236
Index .....	240



# Dodécanèse





*Acropole de Lindos.*



*Mosaïque romaine antique sur le plancher du palais des Grands Maîtres, Rhodes.*



*Le littoral de Rhodes.*



*Île de Symi.*



# LES PLUS DE RHODES-DODÉCANÈSE

## Une destination variée dont on ne se lasse pas

Rares sont les contrées d'où l'on revient en sachant que l'on y retournera forcément. Le Dodécanèse fait partie de ces endroits où l'on est comme attiré à nouveau, tous les ans. En effet, impossible de se lasser de l'archipel, tant chaque île est unique et offre de multiples visages. Mosaïque de paysages et d'ambiances, la découverte des îles du Dodécanèse semble quasiment inépuisable.

## Soleil et climat de l'olivier

Les îles du Dodécanèse bénéficient d'un climat à dominante méditerranéenne, dit aussi « climat de l'olivier ». On dit que la Grèce a le climat le plus doux du bassin méditerranéen et que Rhodes est l'île la plus chaude de toute la Grèce. Avec seulement quelques mois par an à éviter (janvier-février), le soleil ne vous fera pas faux bond : c'est l'archipel grec le plus ensoleillé. Présent partout dès les premiers jours de printemps, il se fait féroce les mois d'été. Heureusement, vous pourriez toujours faire la sieste à l'ombre d'un tamaris.

## Une histoire millénaire et un patrimoine culturel unique

Berceau de la civilisation occidentale et de la démocratie, la Grèce a plus d'une histoire à nous raconter. Que ce soit face à des ruines antiques ou sur la terrasse d'un *kafeneion*, l'histoire est omniprésente et fièrement entretenue par les Grecs qui se feront un plaisir de vous la conter. Le patrimoine historique et artistique du Dodécanèse est immense : le moindre village regorge de trésors antiques, de chapelles byzantines, de forteresses vénitiennes ou de cavernes cachant des hydres invincibles...

## Une terre majestueuse

Le Dodécanèse offrira au voyageur de nombreuses possibilités de vacances « nature ». Les amoureux de mer et sports nautiques s'en donneront bien évidemment à cœur joie mais pas uniquement, loin s'en faut. Ainsi, les amateurs de marche seront également ravis. Les îles de Tilos, Kassos ou Karpathos sont traversées de sentiers et

de chemins balisés alors que Kalymnos est un temple internationalement reconnu pour l'escalade. Petit à petit, les îles de l'archipel ont compris qu'il y avait beaucoup à parier sur un tourisme des terres, au-delà d'un simple tourisme balnéaire et les municipalités développent cette activité de plus en plus.

## Des plages propres et somptueuses

Bien que les Grecs ne soient pas les rois de la protection de l'environnement, les plages tiennent une place à part dans leur cœur et elles sont régulièrement nettoyées et protégées. De gros efforts ont été fournis pour garantir la propreté des plages grecques et leur qualité s'est considérablement améliorée. D'ailleurs, la grande majorité bénéficie aujourd'hui du fameux « pavillon bleu européen », signe que les eaux sont propres et que la gestion environnementale des côtes est correcte. L'avantage des plages du Dodécanèse est qu'elles sont restées largement sauvages, exception faite des plages les plus fréquentées de Rhodes.



Village de Mesochori sur l'île de Karpathos.

## Un paradis pour les sports nautiques

La mer Égée vous réservera de belles surprises ! Vous aurez ainsi l'occasion de pratiquer la plongée sous-marine pour découvrir des épaves et autres curiosités naturelles, notamment à Leros. Vous aurez peut-être la chance de croiser les derniers phoques moines de la Méditerranée. Les véliplanchistes trouveront leur bonheur à Prasonisi, au sud de Rhodes et à Karpathos tandis que les amateurs de kitesurf iront du côté de Kos. Enfin, partout on pourra pratiquer la voile.

## La fête au quotidien

La Grèce est un pays de fête, cette dernière est en effet ancrée dans la tradition. Toute occasion est bonne pour danser et écouter de la musique en buvant un raki ou un ouzo. Ainsi, même dans les petits villages ou sur les îles isolées, les bars sont régulièrement remplis jusqu'à tard dans la nuit. Les traditions religieuses sont également consciencieusement respectées par tous et donnent lieu à de grandes célébrations : mariages, baptêmes, les fêtes de tous les saints patrons... autant de bonnes occasions pour boire, manger et danser.

## Les plaisirs de la table

Poulpe grillé, feuilles de vigne, tsatziki, mais tellement plus encore. A la rencontre de ce peuple à la forte personnalité, vous aurez également l'occasion de goûter des vins originaux – du rouge sirupeux au blanc résiné -, et déguster d'excellents mezzés cuisinés sous le patronage de la vénérée huile d'olive. Chaque île apporte aussi son lot d'originalité

dans la cuisine grecque traditionnelle et vous ne manquerez pas de goûter aux spécialités locales, comme le vin de Rhodes, les makarounes de Karpathos, le krithini kouloura de Kalymnos ou encore les crevettes de Symi.

## Un pays chaleureux

Les Grecs sont fiers de leur pays, de son histoire riche en anecdotes et en hauts faits qui ont marqué plusieurs générations. C'est sans doute la richesse de ce passé qui a offert aux Grecs ce caractère unique et ce charme qui les caractérisent. Tantôt bourru, tantôt affectueux, c'est dans tous les cas un peuple attachant qui vous étonnera par ses élans de générosité et son hospitalité, parfois déconcertants.

## Loin des foules

Certes, les îles du Dodécanèse sont très visitées au mois d'août mais en-dehors de ce mois ultra touristique, vous serez loin des foules. En effet, et mis à part Rhodes et Kos, les îles du Dodécanèse sont encore largement préservées du tourisme de masse. Rien à voir par exemple avec l'archipel des Cyclades si réputé auprès des visiteurs internationaux. Le Dodécanèse est encore relativement peu fréquenté, notamment en juin et en septembre : il est encore temps d'en profiter pour savourer la beauté sauvage de ces îles magnifiques. Le printemps, notamment, est une saison idyllique pour les amoureux de marche car les îles sont alors couvertes de fleurs, chose qui paraît inenvisageable en été. Les amoureux de mer préféreront le mois de septembre, largement ensoleillé et bénéficiant d'eaux chauffées pendant tous les mois de canicule estivale.



Vue extérieure du Palais des Grands Maîtres à Rhodes.





## Le drapeau grec

Il est composé de neuf bandes horizontales égales, alternativement bleues et blanches. Le coin supérieur gauche du drapeau abrite une croix blanche sur fond bleu évoquant la religion orthodoxe. Le blanc et le bleu, choisis pour emblème pendant la guerre d'indépendance, sont officiellement adoptés par Otton de Bavière en 1833, lorsque celui-ci monte

sur le trône de Grèce. Les neuf bandes horizontales correspondent aux neuf syllabes du cri de guerre de l'Indépendance : *Eleutheria i thanatos* signifiant « La liberté ou la mort ».

## Argent

L'euro, monnaie adoptée depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Se prononce « évro » et s'écrit EYPO. Pour les centimes, vous entendrez « lepta » : λεπτά. Il faut bien avoir en tête que les prix pratiqués varient très largement selon la saison et qu'un gros budget au mois de juin peut devenir tout à fait moyen en août. Les prix indiqués dans ce guide ne se basent que sur les mois d'été. En mai et en octobre, parfois même en avril pour les établissements ouverts, les prix chutent de moitié voire sont divisés par 3-4.

Comme les îles ne sont ouvertes aux touristes que quelques rares mois de l'année, les résidents doivent vivre sur les revenus réalisés en 2 mois, parfois 3-4 mois pour les îles plus visitées. Résultat, les prix connaissent une inflation fulgurante, notamment les 3 premières semaines d'août quand les Grecs sont en vacances.

De manière générale, les îles du Dodécannèse pratiquent des prix abordables en comparaison à d'autres îles grecques.

## Le Dodécannèse en bref

- **Capitale** : Rhodes.
- **Divisions administratives** : la préfecture du Dodécannèse est divisée en 4 provinces (Rhodes, Kos, Kalymnos, Karpathos).
- **Superficie** : 2 714 km<sup>2</sup>.
- **Îles** : 164 îles et îlots, 12 îles principales (Rhodes, Kassos, Karpathos, Kastellorizo, Symi, Tilos, Nissiros, Astypalaia, Kos, Kalymnos, Leros, Patmos).
- **Population** : 191 000 hab.
- **Langue officielle** : grec moderne.
- **Densité** : 70 hab./km<sup>2</sup>.
- **PIB** : 176 milliards d'euros (nov 2017).
- **Taux de chômage** : évalué à 23,5 % en novembre 2017 (45 % pour les jeunes).

## Téléphone

► **A Rhodes comme sur les autres îles du Dodécannèse**, il faut toujours composer l'indicatif, généralement entre parenthèses, quel que soit l'endroit où l'on se trouve. Exemple : pour obtenir le 22290 68120, parfois encore noté à l'ancienne avec des parenthèses, on compose les dix numéros.

► **Pour appeler la Grèce de l'étranger**, il faut simplement composer les 10 numéros après le 00 et l'indicatif de la Grèce, le 30.

► **Pour appeler l'étranger de la Grèce**, on compose d'abord le 00 pour avoir l'international, puis l'indicatif du pays, par exemple le 33 pour la France, le 1 pour le Canada, le 32 pour la Belgique, le 41 pour la Suisse ou le 352 pour le

## Avertissement

La Grèce est toujours dans une grave crise économique, d'une ampleur sans précédent. Depuis mai 2010, des mesures d'austérité visant à renflouer les caisses de l'Etat ont été votées les unes après les autres : baisse des salaires et des retraites, augmentation des impôts, multiplication de taxes diverses, flexibilité des contrats de travail... Cette « cure » subie par la population a eu comme résultat une chute dramatique de la consommation et la fermeture de très nombreux commerces à travers le pays. Cet état ne semble malheureusement pas s'arrêter pour l'instant. Aussi, à l'heure où nous écrivons, nous ne pouvons garantir que tous les établissements cités dans ce guide seront toujours ouverts à l'été 2018-2019, compte tenu de la situation exceptionnelle.



Le cerf et la biche, emblèmes de la ville, marquent l'entrée du port de Mandraki à Rhodes.

Luxembourg, et enfin le numéro du destinataire, privé du premier 0.

► **Toutes les cabines téléphoniques** fonctionnent avec des cartes téléphoniques que vous achetez à la poste, dans les kiosques ou les supermarchés. Une carte à 3 € permet d'appeler environ 8 minutes en France. Vous pouvez aussi acheter des cartes SIM pour votre téléphone portable.

## Décalage horaire

Une heure de plus côté grec par rapport à la France métropolitaine.

## Formalités

Pour les ressortissants de l'Union européenne, la carte d'identité suffit, ou le passeport. Pour les mineurs non accompagnés, une autorisation

de sortie du territoire est exigée (formulaire dans les mairies ou commissariats de police). Il n'est pas demandé de visa pour les ressortissants canadiens si leur séjour est d'une durée inférieure à trois mois. Pour les Suisses, il est nécessaire de pouvoir présenter une carte d'identité ou un passeport en cours de validité.

## Climat

On annonce chaque année plus de 3 000 heures de soleil... Concrètement, le climat est très chaud en juillet et en août et agréable dès le mois de mai et jusqu'à la mi-novembre. L'hiver est rude avec beaucoup de pluie et de vent, sans compter que les maisons et appartements ne sont pas chauffés.

## Saisonnalité

Dans les îles, la saison touristique dure de début mai, où le temps commence à devenir clément, jusqu'à fin octobre, où la pluie commence à tomber. Les mois de juillet et août sont considérés comme ailleurs comme la haute (voire très haute en août) saison. Il faut savoir que le climat des îles vous permet de les découvrir dans des périodes beaucoup plus calmes et sereines, c'est-à-dire aux mois de mai, juin, septembre et octobre. Avis aux amateurs.

## Inflation (légale) à la fête de Pâques

Attention, pour la fête de Pâques orthodoxe, dont la date varie entre avril et mai, les prix augmentent partout dans le pays : de 8 à 10 % selon les établissements. Ne vous en étonnez pas : c'est une tradition appliquée et acceptée par tous les Grecs. Si la plupart des commerçants ne la signalent pas, cette hausse figure bien sur les tickets de caisse.

### Rhodes

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
6°/13°	7°/14°	8°/16°	11°/20°	16°/25°	20°/30°	23°/33°	23°/33°	19°/29°	15°/24°	12°/19°	8°/15°

**Le réflexe météo**  
avant de partir  
Par téléphone



**32 64**

1,35 € l'appel,  
puis 0,34 €/mn.



# IDÉES DE SÉJOUR

## Un grand week-end à Rhodes

► **Jour 1 :** Arrivée à Rhodes. La principale île du Dodécanèse conserve un héritage médiéval sans pareil. Les chevaliers de Saint-Jean ont façonné le visage de la cité médiévale. Pour s'en convaincre, il faudra emprunter la rue des Chevaliers et s'arrêter au Palais des Grands-Maitres, les plus beaux exemples architecturaux de cette époque. Rendez-vous ensuite dans leur ancien hôpital, il abrite aujourd'hui le Musée archéologique de Rhodes. La vieille ville, classée au patrimoine mondial de l'Unesco, mérite bien qu'on lui consacre deux journées pleines.

► **Jour 2 :** Journée consacrée à l'héritage ottoman dans la vieille ville de Rhodes : le quartier que l'on appelle « Chora » en offre un témoignage saisissant avec sa mosquée Soliman le Magnifique ou encore sa bibliothèque magnifique. L'ancien quartier juif (*juderia*) est également à parcourir depuis la place Martyron Evreon ; le musée juif de Rhodes rappelle combien la communauté juive de Rhodes était importante avant la Seconde Guerre mondiale, la synagogue est d'ailleurs la plus ancienne de Grèce.

► **Jour 3 :** Profitez de la ville nouvelle, du port de Mandraki et de son front de mer à l'architecture fasciste typique des années 1920-1930. Passez l'après-midi sur plage ensoleillée ou accordez une demi-journée à la visite de Lindos et son acropole.

## Rhodes et le Dodécanèse en une semaine

Il ne faut pas jouer la carte de la surenchère et se fixer un nombre d'îles trop important à visiter, le temps de trajet ne doit pas non plus être sous-estimé. Et puis pour s'imprégner de l'ambiance d'une île, rien de tel que d'y dormir.

► **Jours 1-2 :** Visite de Rhodes. Voir les jours 1 et 2 du séjour « Un grand week-end à Rhodes ».

► **Jours 3-4 :** Symi. La petite perle du Dodécanèse est gagnée en 1 heure de bateau seulement depuis Rhodes. On y randonne à son rythme à l'intérieur des terres dans des paysages étonnamment verts et tapissés de cyprès, l'île compte 200 églises et monastères de quoi justifier quelques efforts, ou sans complexe on y bulle sur l'une de ses plages, pour le moins photogéniques.

► **Jours 5-6 :** Kalymnos. Depuis Symi, comptez 2 heures de traversée jusqu'à Pothia, le port de Kalymnos. Cette île est connue de tous les Grecs

comme l'île des pêcheurs d'éponges. Un peu moins fréquentée mais sincère et charmante, elle est une incitation au farniente sur ses belles plages ou à l'escalade sur ses parois acérées et dans ses cavités volcaniques.

► **Jour 7 :** Retour à Rhodes et, si le temps vous le permet, visite de Lindos.

## Deuxième option

► **Jours 1-2 :** Visite de Rhodes. Voir les jours 1 et 2 du séjour « Un grand week-end à Rhodes ».

► **Jour 3 :** Excursion à Symi. La petite perle du Dodécanèse est gagnée en 1 heure de bateau seulement depuis Rhodes et peut se visiter en excursion à la journée. Balade dans la Chora, magnifique et hors du temps et sur le port aux belles villas néoclassiques. Pause baignade en water-taxi.

► **Jours 4-6 :** Patmos. La plus mystique des îles du Dodécanèse (saint Jean l'Évangéliste y aurait eu la révélation de l'Apocalypse) est encore préservée du tourisme de masse et à 9h de ferry de Rhodes. Une population bohème chic y prend ses quartiers chaque été. Le village byzantin de Patmos Chora est l'un des plus beaux du Dodécanèse et le monastère de Saint-Jean est classé patrimoine mondial de l'humanité. Prenez le temps de vous imprégner d'un style de vie plus lent et de vous isoler dans des criques paradisiaques. Vous pourrez aussi profiter d'une journée pour faire une excursion vers un des îlots alentour comme Arki.

► **Jour 7 :** Retour à Rhodes et, si le temps vous le permet, visite de Lindos.

## Le Dodécanèse en deux semaines

En deux semaines, vous aurez le temps d'allier les deux séjours de base présentés dans la section Le Dodécanèse en une semaine, sans trop vous presser.

► **Jours 1-3 :** Visite de Rhodes. Voir « Un grand week-end à Rhodes ».

► **Jours 4-7 :** Voir ci-dessus dans « Deuxième option »

► **Jours 8-9 :** Lipsi. Cette toute petite île se visite souvent depuis Patmos en une journée mais profitez du temps dont vous disposez pour rester une nuit ou deux sur place (comptez 35 minutes de transport). On y mange bien, on y vit au rythme des locaux et on peut y randonner sans difficultés avec la promesse d'une plage à la clef.

► **Jours 10-11 : Kalymnos.** Cette île est connue de tous les Grecs comme l'île des pêcheurs d'éponges. Un peu moins fréquentée mais sincère et charmante, elle est une incitation au farniente sur ses belles plages ou à l'escalade sur ses parois acérées et dans ses cavités volcaniques.

► **Jours 12-13 : Symi.** La petite perle du Dodécannèse. On y randonne à son rythme à l'intérieur des terres dans des paysages étonnamment verts et tapissés de cyprès. L'île compte 200 églises et monastères, de quoi justifier quelques efforts, ou sans complexe on y bulle sur l'une de ses plages, pour le moins photogéniques.

► **Jour 14 : Retour à Rhodes.**

## Le Dodécannèse en un mois

En un mois, vous aurez le temps de faire le tour de tout le Dodécannèse, en vous arrêtant dans les îles les plus visitées tout comme dans celles qui se trouvent plus hors des sentiers battus.

► **Jours 1-3 : Visite de Rhodes.** Voir « Un grand week-end à Rhodes ».

► **Jours 4-7 : Voir ci-dessus dans « Le Dodécannèse en deux semaines »**

► **Jours 8-9 : Voir ci-dessus dans « Le Dodécannèse en deux semaines »**

► **Jours 10-13 : Voir ci-dessus dans « Le Dodécannèse en deux semaines »**

► **Jours 14-16 : Astipalaia.** Faites un petit détour vers l'ouest et découvrez Astipalaia que l'on considère souvent comme partie intégrante des Cyclades de par son architecture et son mode de vie.

► **Jours 17-19 : Kos.** La plus festive des îles du Dodécannèse, on y prend le temps de vivre à la grecque : *sigá, sigá* la journée, fête le soir venu

dans un bar de plage ou une boîte de Kos-ville. On ne négligera pas pour autant un des plus beaux sites archéologiques de l'archipel avec notamment la visite de l'école de médecine où étudia et enseigna Hippocrate.

► **Jour 19 : Nissiros.** Visite du volcan et des villages perchés sur son cratère. Randonnées et plage.

► **Jours 20-21 : Tilos.** Le temps s'arrête dans cette nature sauvage. Randonnées dans la réserve naturelle de Tilos et découverte d'un mode de vie au ralenti.

► **Jours 22-24 : Jours 25-26 : Kastellorizo.** Découverte de Kastellorizo l'ottomane, son rythme de vie et son exotisme.

► **Jours 27-29 : Karpathos.** Découverte des traditions et d'un mode de vie séculaires sur l'île qui a su le mieux les préserver dans l'archipel. Visite du village perché d'Olymbos et randonnées dans les terres sauvages du nord.

► **Jour 30 : Retour à Rhodes.**

## Séjours thématiques

### Hors des sentiers battus

Les îles du Dodécannèse sont diverses et riches mais certaines sont plus ou moins visitées. Nous vous proposons ici un itinéraire hors des sentiers battus pour découvrir les îles trop souvent délaissées des touristes.

► **Karpathos.** Pour découvrir l'île des traditions séculaires, où vous découvrirez spécialités culinaires mais aussi musicales comme nulle part ailleurs. Le village d'Olymbos, perché dans un splendide isolement, est sûrement le meilleur exemple de vie traditionnelle dans le Dodécannèse.

► **Kassos.** Battue par les vents, Kassos est vraiment un coin reculé du monde méditerranéen. Vous y trouverez une ambiance hors du temps.



L'île de Kastri et les ruines de Kos.



© ALISTAIR - ISTOCKPHOTO

Le château de Monolithos sur l'île de Rhodes.

► **Tilos.** C'est un secret bien gardé, une île où la nature foisonne et les randonnées sont vraiment magnifiques et solitaires. Un petit bijou de nature sauvage qui offre un écosystème unique dans toute la Méditerranée, encore largement préservé du tourisme extérieur.

► **Nissiros.** Le volcan de Nissiros est une visite à ne pas manquer, tout comme les villages perchés tels des équilibristes sur le cratère lunaire. Beaucoup de visiteurs viennent ici à la journée depuis Kos mais pour vous imprégner d'une ambiance toute particulière, restez au moins une nuit.

► **Kastellorizo.** Un peu à l'écart, vers l'Orient, plus ottomane que véritablement européenne, Kastellorizo se mérite. Elle n'est pas sur les routes maritimes habituelles dans le Dodécanèse mais offre une expérience unique dans la région.

► **Astipalaia.** Là aussi un peu à l'écart, Astipalaia est souvent considérée plus comme une île des Cyclades que du Dodécanèse, de par son positionnement géographique et son architecture. Si vous faites le détour, vous trouverez une île vraiment unique.

### Séjour religieux

Les Grecs sont dans leur très grande majorité orthodoxe, la religion tient une grande part dans leur quotidien. Voici une idée de séjour pour apercevoir et découvrir les plus grandes merveilles religieuses – parfois teintées de superstitions – des îles du Dodécanèse.

► **Karpathos (Aperio) :** dans l'église du village, ne manquez pas d'observer l'icône miraculeuse de la Vierge. En effet, la légende voudrait qu'un simple bucheron ait vu une bûche saigner et se transformer en icône de la vierge Marie.

► **Lipsi (Lipsi Chora) :** un peu à l'écart de la ville, rendez-vous à l'église Panaghia Harou. Cette dernière daterait du XVI<sup>e</sup> siècle et est célèbre dans tout le pays car elle abrite une superbe icône de la Vierge portant le Christ crucifié dont les lys séchés refléussent miraculeusement tous les ans, le 23 août.

► **Patmos (Patmos Chora) :** Arpentez le monastère et la grotte où saint Jean eut la Révélation et rédigea l'*Apocalypse*. Le monastère et la grotte sont aujourd'hui un lieu de pèlerinage et d'enseignement orthodoxe grec. Ne ratez pas les autres monastères et couvents de l'île, pour la grande majorité encore en activité. Si vous souhaitez passer Pâques en Grèce, c'est sûrement sur l'île de Patmos que vous trouverez les plus grandes cérémonies et la plus grande ferveur religieuse.

### Séjour windsurf et kitesurf

Les îles du Dodécanèse sont battues par les vents, notamment le *meltemi* qui souffle du nord-nord-ouest. Résultat, sur certaines côtes, les spots de wind et kitesurf se sont développés au cours des dernières années.

► **Rhodes (Prasonisi) :** La presqu'île de Prasonisi est réputée pour ses spots en été. Le reste de l'année, les eaux bloquent l'accès à la presqu'île. Tous les amateurs s'y retrouvent, dans un paysage de bout du monde.

► **Karpathos (Afiartis) :** Au sud de l'île, Afiartis est un spot mondialement reconnu où se tiennent festivals et compétitions.

► **Kos (Marmari et Kefalos) :** La grande plage de sable de Marmari est battue par les vents et de ce fait reconnue comme un spot incontournable dans la région. Au sud de l'île, vers Kefalos, les vents pénètrent certaines baies malgré leur exposition à l'est.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

#### • AILLEURS VOYAGES

9, place des Célestins (2<sup>e</sup>) Lyon

☎ 04 78 37 98 07

[www.ailleurs.com](http://www.ailleurs.com)

[lyon-celestins@ailleurs.com](mailto:lyon-celestins@ailleurs.com)

*Du lundi au vendredi de 9h30 à 13h00, de 14h à 18h30 le samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h.*

Ailleurs offre une gamme complète de produits permettant au voyageur d'organiser son séjour comme il lui convient : circuits, week-ends, croisières, hôtels, vols, location de voitures... A destination de Rhodes et du Dodécanèse, les offres sont multiples et destinées à tous les budgets.

#### • ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>) Paris

☎ 01 40 43 20 21 – [www.artsetvie.com](http://www.artsetvie.com)

[info@artsetvie.com](mailto:info@artsetvie.com)

*Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.*

Depuis cinquante ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages s'inscrit dans une tradition associative caractérisée par une ambiance conviviale, riche en rencontres, en arts, en chefs-d'œuvre de l'humanité et des civilisations du monde. Tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés, formés par l'association, et toujours soucieux de faire partager leur enthousiasme aux adhérents voyageurs. Retenez l'escapade

Rhodes, la médiévale pendant 6 jours pour découvrir entre autres le quartier juif de la ville de Rhodes, la ville nouvelle ou encore l'île de Symi.

#### • CLIO

34, rue du Hameau (15<sup>e</sup>) Paris

☎ 01 53 68 82 82

[www.clio.fr](http://www.clio.fr)

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.*

Le tour-opérateur Clio, inspiré par la muse de l'histoire, vous emmène à la découverte de la Grèce à travers de nombreux circuits, optez pour la croisière dans le Dodécanèse, Rhodes, Kos, Patmos en 8 jours.

#### • GRAND ANGLE

Le Village

Autrans-Méaudre en Vercors

☎ 04 76 95 23 00

[www.grandangle.fr](http://www.grandangle.fr)

[info@grandangle.fr](mailto:info@grandangle.fr)

*Lundi-vendredi, 8h30-12h30 et 13h30-18h30 ; samedi, 9h-12h et 14h-17h.*

Spécialiste de la randonnée, du trek et du raid, Grand Angle propose toutes sortes de randonnées : à pied, à cheval, à VTT, avec des mulets, des ânes ou des chameaux, accompagnées ou en liberté. Le tour-opérateur réalise aussi des voyages sur mesure selon les envies et les goûts des voyageurs. De nombreux circuits sont programmés dans les îles grecques : Karpathos, Rhodes et Symi en randonnée à pied ou en voiture, libre ou guidée. Parmi ces voyages, on trouve « Le voyage d'Icare : Ikaria, Samos, Patmos, Kalymnos, Symi et Rhodes » (14 jours).



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

A VOUS DE JOUER !

**mypetitfute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

© Shutterstock - Shutterstock.com



## • HÉLIADES

☎ 0 892 23 15 23

[www.heliades.fr](http://www.heliades.fr)

[resaweb@heliades.fr](mailto:resaweb@heliades.fr)

*Appeler du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 18h.*

Héliades est le spécialiste de la Grèce et de ses îles depuis plus de 30 ans. Cette agence offre une très large gamme de voyages vers Rhodes et le Dodécanèse : séjours en hôtels toutes catégories et hôtels-clubs, locations d'appartements, de studios ou de villas, week-ends... Egalement des circuits comme « L'Echappée rhodienne » en 8 jours. Départs possibles de Paris et province.

## • ICTUS VOYAGES

18, rue Gounod

Saint-Cloud

☎ 01 41 12 04 80

[www.ictusvoyages.com](http://www.ictusvoyages.com)

[contact@ictusvoyages.com](mailto:contact@ictusvoyages.com)

Agence de voyages thématiques, Ictus propose des séjours accompagnés pour petits groupes de 8 à 25 personnes, rencontres avec les populations locales, découverte de l'histoire humaine et spirituelle des lieux traversés, rencontre et connaissance des autres religions, le tout accompagné de guides expérimentés. Pourquoi ne pas opter pour ce voyage en famille qui aura à cœur de transmettre aux plus petits la foi, l'histoire chrétienne et la découverte des beautés culturelles ? Le voyage de 6 jours à « Patmos avec Saint-Jean » promet un émouvant pèlerinage.

## • INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 61 90 90

[www.intermedes.com](http://www.intermedes.com)

[info@intermedes.com](mailto:info@intermedes.com)

M<sup>o</sup> Saint-Sulpice ou M<sup>o</sup> Rennes

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.*

Un spécialiste des voyages culturels avec conférencier en Europe et dans le monde. Depuis près de 25 ans, Intermèdes crée des voyages sur des routes millénaires. Conçus dans un esprit « grand voyageur », les voyages sont proposés en petits groupes, accompagnés par des guides sélectionnés : vous partez seul, à deux ou plus avec un groupe constitué d'autres voyageurs (12 personnes en moyenne). Si vous préférez un voyage cousu main, les spécialistes vous proposent un itinéraire selon vos goûts, vos envies et votre budget. À noter : une croisière de 7 jours dans les îles grecques à bord du Celestyal Olympia entre les Cyclades et le Dodécanèse.

## • VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 42 86 16 00

[www.voyageursdumonde.fr](http://www.voyageursdumonde.fr)

*Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.*

Juste 1 800 m<sup>2</sup> consacrés aux voyages ! Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme. Vous invitez votre petite tribu familiale, enfants, petits-enfants, VDM vous propose des tarifs étudiés au cas par cas, des découvertes pour les adultes et des activités ludiques pour les enfants. Dans l'archipel du Dodécanèse, l'offre est importante, du séjour farniente à la croisière, tout est envisageable.

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservations ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

## • BILLETS DISCOUNT

☎ 01 40 15 15 12

[www.billetsdiscount.com](http://www.billetsdiscount.com)

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

## • EXPEDIA FRANCE

☎ 01 57 32 49 77

[www.expedia.fr](http://www.expedia.fr)

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

### • ILLICOTRAVEL

[www.illicottravel.com](http://www.illicottravel.com)

Illicottravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

### • JETCOST

[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com)

[contact@jetcost.com](mailto:contact@jetcost.com)

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### • LILIGO

[www.liligo.com](http://www.liligo.com)

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et *low cost*), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voiture mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment.

Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

### • QUOTATRIP

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyage locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

## PARTIR SEUL

### En avion

Les vols directs pour Rhodes ne sont pas nombreux, beaucoup passent par Athènes. Il faut compter entre 200 € et 500 € pour l'aller-retour.

► **Pour connaître le degré de sécurité** de la compagnie aérienne que vous envisagez d'emprunter, rendez-vous sur le site Internet [www.securvol.fr](http://www.securvol.fr) ou sur celui de la Direction générale de l'aviation civile : [www.dgac.fr](http://www.dgac.fr)

### Principales compagnies desservant la destination

#### • AEGEAN AIRLINES

Aéroport Paris Charles de Gaulle Terminal 1

☎ +33 1 70 03 13 23

[fr.aegeanair.com](http://fr.aegeanair.com)

[paris-sales@aegeanair.com](mailto:paris-sales@aegeanair.com)

Aegean Airlines est la plus importante compagnie aérienne grecque depuis son rachat d'Olympic Air en 2013. Elle devient membre du

## Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

[www.air-indemnite.com](http://www.air-indemnite.com)

[contact@air-indemnite.com](mailto:contact@air-indemnite.com)

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com), pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com) s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

réseau Star Alliance en 2010, premier réseau aérien mondial, et a été récompensée 8 fois « Meilleure Compagnie Régionale Europe » par Skytrax. En 2017, le nombre de voyageurs de la compagnie est estimé à 13 millions et elle dessert actuellement 153 destinations.

Aegean dessert Athènes toute l'année de Paris, Lyon et Marseille ; 2 à 3 fois par jour au départ de Paris Roissy CDG Terminal 1.

En été, de nombreux vols directs vers Athènes au départ de Bordeaux, Lille, Luxembourg, Lyon, Marseille, Nantes, Nice et Toulouse, offrant ainsi de nombreuses correspondances sur l'ensemble du réseau domestique grec et ses 34 destinations intérieures, dont Rhodes.

► **D'avril à octobre**, Aegean desservira également en vol direct Rhodes (Diagoras Airport) à partir de Paris Roissy CDG les mardis, vendredis et dimanches, de Lyon les dimanches, et de Marseille les mardis. Compter alors 3h30 de trajet.

### AIR FRANCE

☎ 36 54

[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

Air France propose au moins 2 vols directs par jour de Paris à Athènes. Durée de vol : 3 heures 15. Départs de Paris-CDG.

### EASYJET

☎ 08 20 42 03 15

[www.easyjet.com](http://www.easyjet.com)

La première compagnie aérienne « à petits prix » d'Europe relie en juillet et août Paris Orly à Rhodes. Comptez sur deux vols directs par semaine.

### RYAN AIR

[www.ryanair.com/fr/fr](http://www.ryanair.com/fr/fr)

Vols Paris-Athènes à prix corrects et vols Paris-Thessalonique à prix compétitif pendant toute

l'année. Un billet de la capitale à la seconde ville de Grèce coûte autour de vingt euros.

### VUELING

☎ 08 99 23 24 00

[www.vueling.com](http://www.vueling.com)

Vueling, la compagnie *Low cost* espagnole, relie Paris (CDG ou Orly) à Rhodes à raison de 4 vols par semaine en saison. Les vols comptent systématiquement une escale à Rome ou Barcelone.

## Aéroports

### AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan

Zaventem (Belgique)

☎ +32 2 753 77 53

[www.brusselsairport.be/fr](http://www.brusselsairport.be/fr)

[comments@brusselsairport.be](mailto:comments@brusselsairport.be)

### AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane

☎ 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14

[www.marseille.aeroport.fr](http://www.marseille.aeroport.fr)

[contact@airportcom.com](mailto:contact@airportcom.com)

### BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66

[www.aeroportbeauvais.com](http://www.aeroportbeauvais.com)

[service.clients@aeroportbeauvais.com](mailto:service.clients@aeroportbeauvais.com)

### BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50

[www.bordeaux.aeroport.fr](http://www.bordeaux.aeroport.fr)

### GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11

☎ +410900 57 15 00

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

- **LILLE-LESQUIN**

☎ 0 891 67 32 10  
www.lille.aeroport.fr

- **LYON SAINT-EXUPÉRY**

☎ 08 26 80 08 26  
www.lyonaeroports.com  
communication@lyonaeroports.com

- **MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE**

☎ 04 67 20 85 00  
www.montpellier.aeroport.fr  
rh@montpellier.aeroport.fr

- **MONTREAL-TRUDEAU**

☎ +1 514 394 7377 / +1 800 465 1213  
www.admtl.com

- **NANTES-ATLANTIQUE**

☎ 0 892 568 800  
www.nantes.aeroport.fr

- **PARIS ORLY**

☎ 39 50 / 0 892 56 39 50  
www.aeroportsdeparis.fr

- **PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE**

☎ 39 50 / +33 1 70 36 39 50  
www.aeroportsdeparis.fr

- **QUÉBEC – JEAN-LESAGE**

☎ +1 418 640 3300 / +1 877 769 2700  
www.aeroportdequebec.com

- **STRASBOURG**

☎ 03 88 64 67 67  
www.strasbourg.aeroport.fr  
information@strasbourg.aeroport.fr

- **TOULOUSE-BLAGNAC**

☎ 08 25 38 00 00 / 01 70 46 74 74  
www.toulouse.aeroport.fr

## Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

- **EASY VOLS**

☎ 08 99 19 98 79  
www.easyvols.fr  
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

- **KIWI.COM**

www.kiwi.com  
Kiwi.com (anciennement Skypicker) fut créé par un entrepreneur Tchèque Oliver Dlouhy en avril 2012 et propose une approche originale de la vente de billets d'avion en ligne. Ce site permet à ses utilisateurs de débusquer les vols

les moins chers et de les réserver ensuite. Il emploie pour cela une technologie unique en son genre basée sur le recoupement de données et les algorithmes, et permettant d'intégrer les tarifs des compagnies low cost à ceux des compagnies de ligne classiques créant ainsi que des combinaisons de vols exceptionnelles dégageant des économies pouvant aller jusqu'à 50 % de moins que les vols de ligne classiques.

- **MISTERFLY**

☎ 08 92 23 24 25  
www.misterfly.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*  
MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

- **OPTION WAY**

☎ +33 04 22 46 05 40  
www.optionway.com  
*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h.*  
Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

► **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

► **Des solutions innovantes** et exclusives qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## Location de voitures

- **ALAMO**

☎ 08 05 54 25 10  
www.alamo.fr  
Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.



Vous rêvez  
d'un **voyage**  
sur mesure ?

**QuotaTrip**

Trouvez  
les meilleures agences locales,  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

**petit futé**

### • AUTO EUROPE

☎ 08 05 08 88 45

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### • BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

[www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)

*Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30, le week-end de 9h à 20h.*

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

### • BUDGET

☎ 08 25 00 35 64

[www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie

(citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

### • CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33

[www.carigami.fr](http://www.carigami.fr)

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

### • TRAVELERCAR

☎ 01 73 79 27 21

[www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)

[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)

*Service disponible aux aéroports de Roissy-CDG, Orly, Beauvais, Nantes Atlantique et Lyon St-Exupéry.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE LOGER

La Grèce accueille chaque année plus de 15 millions de touristes, une fréquentation qui constitue une des principales devises du pays et pour Rhodes et les îles du Dodécanèse, l'une des principales ressources. L'infrastructure touristique est par conséquent présente partout et vous n'aurez aucun mal à trouver un hébergement qui correspond à votre budget.

► **Il existe 3 saisons sur les îles du Dodécanèse** : la basse saison de mi-avril à fin mai et de fin septembre à fin octobre, la moyenne saison en juin et septembre, la haute saison en juillet et août. Les prix peuvent varier du simple au double voire triple sur certaines îles entre la basse et la haute saison. Vous l'aurez compris, non seulement vous trouverez bien plus facilement un hébergement en basse saison,

mais en plus il sera bien moins cher. Notez toutefois que tous les prix sont négociables et que, hors saison, ne pas marchander serait dommage. En haute saison, en revanche, les chambres sont souvent rares et vous serez heureux d'en trouver une ; marchander devient alors impossible. A cette période, il est fortement conseillé de réserver.

► **Les prix sont sévèrement contrôlés par l'Office national du tourisme (EOT)** en fonction de la catégorie de l'hôtel. Il existe six catégories d'hôtels en Grèce : catégories L (luxe) et A, B, C, D et E. Mais attention, ces catégories sont différentes de celles pratiquées dans les autres pays européens et elles ne reflètent qu'un niveau d'équipement, non la qualité intrinsèque de l'hôtel.

Ainsi, un excellent hôtel qui ne propose pas de télévision dans ses chambres sera dans la catégorie C alors qu'un autre établissement, sale et bruyant, pourrait se trouver dans la catégorie B. Ne vous fiez donc pas aveuglément à ces catégories, n'attendez pas non plus le même confort d'un 4-étoiles grec que d'un homologue français. Ce guide ne mentionne donc pas les catégories, mais décrit uniquement la qualité et le prix des établissements.

## Hôtels

En attendant une classification par étoile, il existe encore six catégories d'hôtels en Grèce : L (luxe) et A, B, C, D, E. Ces catégories ne sont qu'indicatives de l'équipement de l'hôtel, non de sa qualité. Si les tarifs et les saisons doivent être affichés à l'intérieur des chambres, ne vous y fiez pas et n'hésitez surtout pas à négocier.

## Chambres d'hôtes

Dans les îles, plutôt que de loger chez l'habitant, vous trouverez des *domatias*, sur la propriété de l'habitant mais indépendantes. De la simple chambre au complexe de studios indépendants en passant par une série d'appartements, les caractéristiques des locations chez l'habitant sont très variées. Généralement ouvert d'avril à octobre, ce type de logement présente une solution plus économique, à mi-chemin entre le camping et la chambre d'hôtel.

Le touriste dispose de sa propre chambre avec ou sans salle de bains, avec ou sans kitchenette, mais toujours à des prix raisonnables. Les propriétaires viennent souvent vous les proposer aux arrêts de bus ou à la descente des ferries. Soyez vigilant, comparez les prix, faites-vous préciser exactement l'emplacement

de la *domatia* et si possible regardez des photos. Mais rassurez-vous, de manière générale, les chambres sont propres et fonctionnelles même si quelques rares loueurs sont de véritables escrocs. Ainsi, ne payez jamais plus d'une nuit à l'avance et n'hésitez pas à partir si cela ne vous plaît pas. Reste que cette solution vous permettra parfois de nouer des contacts avec des locaux.

## Auberges de jeunesse

Il existe peu d'auberges de jeunesse dans les îles, et elles font rarement partie de l'International Youth Hostel Federation et n'en respectent donc pas forcément les standards. Néanmoins, elles restent souvent le moyen le plus économique pour passer la nuit et elles n'imposent pas de couvre-feu. Pour les jeunes, elles sont également un des lieux de contact privilégiés avec des homologues étrangers.

## Campings

Le camping est une pratique assez bien développée en Grèce. A priori, le camping sauvage est interdit sur les îles grecques mais cette règle générale ne s'applique pas partout. En réalité, chaque île décide de tolérer ou non les campeurs sur ses plages en été. Lorsqu'il est accepté, le camping sauvage est malgré tout restreint à certaines zones et plages. Dans le Dodécanèse, le camping sauvage ou free camping est possible à Tilos, Nissiros, Patmos ou encore Karpathos. A noter : au mois d'août, les Grecs prennent leurs vacances. Depuis la crise, les jeunes Grecs notamment ont redécouvert les joies du camping donc les places sont limitées et certaines plages sont transformées en camping géant.



Acropole de Lindos à Rhodes.

## Tourisme rural – Agritourisme

Le tourisme rural est inexistant sur les îles grecques. On commence juste à voir émerger des établissements avec une sensibilité écologique.

## Bons plans

### • BEDYCASA

1348, Avenue de la Mer, Montpellier

☎ 04 11 93 43 70

[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)

[contact@bedycasa.com](mailto:contact@bedycasa.com)

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

### • BEWELCOME

[www.bewelcome.org](http://www.bewelcome.org)

Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté aupa-

avant via le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

### • COUCHSURFING

[www.couchsurfing.com](http://www.couchsurfing.com)

Grâce au CouchSurfing, vous voyagez dans le monde entier en logeant gratuitement chez l'habitant. Il suffit de s'inscrire sur des sites Internet spécialisés pour accéder aux offres des membres prêts à mettre à disposition un couchage pour quelques nuits. Échange de bons procédés oblige, vous devez accepter en contrepartie (en principe) d'accueillir chez vous celle ou celui qui vous reçoit. Soyez rassuré, des systèmes de contrôle existent sur les sites : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. CouchSurfing est le service d'hébergement en ligne regroupant le plus d'adhérents. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays.

# SE DÉPLACER

## Avion

La compagnie Olympic Air, après fusion avec Aegean Airlines, assure des liaisons régulières entre les principales villes du pays. C'est un excellent moyen de parcourir les îles et pas forcément plus onéreux que le bateau lorsqu'il s'agit de visiter les îles excentrées de Karpethos

ou Kastellorizo par exemple. Sachez que tout le trafic aérien intérieur est organisé autour d'Athènes et que, par conséquent, les liaisons transversales sont plus compliquées. Mais il existe aussi des compagnies locales qui couvrent certaines régions, comme Sky Express dans l'archipel du Dodécanèse et au départ de Rhodes.

## Bateau

Quelques grandes compagnies de ferry se retrouvent partout sur le territoire national. Pour les îles du Dodécanèse, les principales sont Blue Star Ferries et Dodekanisos Seaways. Les horaires sont à peu près respectés et, souvent, vous avez la possibilité d'embarquer aussi votre voiture. Les fréquences des départs indiquées dans ce guide sont susceptibles d'avoir changé et ne sont là que pour vous donner une idée de la densité du trafic maritime en direction de votre destination. Il est donc préférable de se renseigner au préalable sur les horaires, les prix et la durée du trajet.

## Bus

La compagnie nationale de bus se nomme KTEL. Son réseau est assez étendu sur tout le territoire grec et ses prix sont raisonnables : dans le Dodécanèse, la compagnie couvre l'île de Rhodes. Pour les autres îles, plus petites,

© FRESJURF – FOTOLIA



Port de Symi.





© AUTHOR'S IMAGE

Vue de Patmos.

des services de bus ou minibus privés sont organisés par les municipalités. Méfiez-vous tout de même des horaires et de la fréquence des bus. Nous vous conseillons de demander toujours confirmation des horaires auprès de personnes compétentes et de vérifier la destination du bus auprès de son chauffeur.

## Voiture

La voiture est sans doute le moyen de locomotion le plus efficace pour découvrir les plus grandes îles comme Rhodes mais n'est pas nécessaire sur les plus petites îles. Certaines îles n'ont pas réellement d'infrastructure routière. Toujours est-il que nous vous recommandons la plus grande prudence au volant, tant les Grecs sont inventifs en matière d'interprétation du code de la route. Par ailleurs, sachez que les indications pour les directions sont quasiment systématiquement mal placées : soit trop tard après l'embranchement, soit bien trop tôt. Si vous demandez votre chemin, on vous dira tout le temps : rien de plus simple, il n'y a qu'une seule route. Et s'il y a en effet peu de routes sur les îles, c'est un étonnement permanent que de voir à quel point elles sont mal indiquées...

## Taxi

Dans les îles, et suite à des abus réguliers, les tarifs pratiqués par les taxis sont forfaitaires et établis tous les ans par l'administration nationale. Ce qui signifie que tout trajet correspond à un tarif pré-établi et fixe. Certaines îles n'ont pas de chauffeurs de taxi, d'autres en ont plusieurs mais en haute saison, ils sont toujours en pénurie. Résultat : il faut prendre son mal en patience et attendre son tour au café pendant parfois une heure. Le covoiturage est régulièrement pratiqué. Seul endroit où le

compteur est encore utilisé pour les petites distances : Rhodes-ville. Pensez à surveiller le compteur même si les arnaques sont relativement localisées autour de l'aéroport.

## Deux-roues

Dans quasiment toutes les îles, on pourra louer des motos ou des scooters et vivre le mythe de la liberté au volant. Cependant, ce n'est pas toujours très rentable car les prix ne sont pas toujours très intéressants par rapport à une voiture premier prix. Dans tous les cas, n'imitiez pas les locaux et beaucoup de touristes, et portez le casque... et sur la tête ! Les routes ne sont pas forcément bien entretenues, le vent souffle fort sur les îles et un accident est vite arrivé : sans casque, l'assurance ne vous prend pas en charge. Beaucoup de loueurs n'insistent pas sur le port du casque, demandez donc expressément d'en avoir un.

► **Information importante** : le permis B classique français intègre la conduite de scooters jusqu'à (mais sans inclure) les scooters 125cc. Pourtant cet élément n'est pas valable en Grèce et beaucoup de loueurs refuseront de vous donner un scooter même 50cc si vous n'avez pas un permis moto/scooter spécial. Certains loueurs font l'impasse mais c'est de plus en plus difficile. Là encore, en cas d'accident, l'assurance grecque pourrait ne pas vous couvrir. La législation nationale est assez floue à ce sujet mais un nombre grandissant de loueurs ne veulent plus prendre le risque.

## Auto-stop

En règle générale, nous ne recommandons plus l'auto-stop en Europe. Il y a peu d'auto-stoppeurs sur les routes de Grèce et peu de routes sur les îles du Dodécanèse.

*Le littoral de Rhodes.*

© FREEARTIST





# DÉCOUVERTE



# LE DODÉCANÈSE EN 30 MOTS-CLÉS

## Basilic

Le basilic tient une place particulière dans la vie du Dodécanèse. En effet, vous en verrez partout, à toutes les fenêtres, devant tous les restaurants, dans toutes les terrasses mais jamais dans votre assiette. Alors que le basilic pousse partout, il n'est pas utilisé dans la cuisine locale. C'est une plante décorative, que l'on offre en cadeau, pour remercier quelqu'un de son hospitalité. Si vous êtes invité quelque part, vous ne serez donc pas à côté de la plaque si vous apportez non pas du chocolat ou des fleurs, mais bien un plant de basilic.

## Bleu

Dans le Dodécanèse, certaines îles reprennent le cliché grec des maisons blanchies à la chaux et aux volets bleus mais ce n'est pas l'architecture la plus répandue. Pour autant, le bleu reste la couleur dominante : le ciel, la mer, les chapelles aux dômes azur... La mer Egée et les îles du Dodécanèse n'ont rien à envier aux Cyclades en la matière.

## Catamaran

Le Catamaran grec qui relie les îles du Dodécanèse n'est pas un voilier mais un hydroglisseur très rapide, bien plus rapide que le ferry pour un même trajet. Il est aussi plus cher. Lorsque la mer est mauvaise, il peut un peu secouer mais la plupart du temps c'est un bonheur que de naviguer entre les différentes îles de la région. Chaque départ d'un port est un petit déchirement et chaque arrivée dans une nouvelle anse promet une nouvelle aventure.

## Chats

C'est souvent un cliché que l'on donne de la Grèce : un petit port, des chapelles blanches et bleues et, partout, des chats. En réalité, c'est loin d'être un cliché. Ces félins sont partout, surtout autour des tavernes de poissons sur les ports du Dodécanèse. Vous ne pourrez pas les rater, et si vous leur donnez quelques arêtes, personne ne vous dira rien.

## Chevaliers

De 1306 à 1522, Rhodes fut occupée par l'Ordre des Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem. Ils transformèrent la capitale de l'île en une ville

fortifiée et installèrent des châteaux défensifs à travers tout le Dodécanèse. Vestige anachronique des Croisades, la région succomba finalement aux attaques ottomanes en 1522. Mais des forteresses subsistent dans la plupart des îles du Dodécanèse, notamment à Rhodes où la ville médiévale est aujourd'hui classée au patrimoine de l'Unesco.

## Colosse de Rhodes

Représentation du dieu soleil Hélios, la statue géante fut édifée par le sculpteur Charès de Lindos pour commémorer la victoire des Rhodiens contre Démétrios en 304 avant J.-C. Le colosse se trouvait sur le port de Rhodes et mesurait 32 mètres. Classée comme l'une des 7 merveilles du monde antique, il fut détruit à la suite d'un tremblement de terre. Régulièrement, il est question de le reconstruire...

## Danse des pêcheurs

Cette danse que l'on peut voir sur l'île de Kalymnos rend hommage aux pêcheurs d'éponges qui sont devenus handicapés à la suite d'accidents de décompression. Les danseurs miment alors les pas des hommes ayant eu un accident de plongée. Les membres inférieurs ne réagissent plus normalement et sont désordonnés.

## Églises

La population grecque est composée à 98 % de chrétiens orthodoxes, la plupart pratiquants : la religion détient encore une place centrale dans la société. Dès le 1<sup>er</sup> siècle apr. J.-C., la Grèce devient un centre très actif du christianisme et les îles du Dodécanèse sont les premières à être évangélisées : saint Luc y séjourna, ainsi que saint Jean qui eut la révélation de l'Apocalypse à Patmos. Partout, même dans les coins les plus reculés des plus petites îles, vous trouverez des chapelles et des monastères.

## Éponges

La pêche des éponges se pratique depuis l'Antiquité dans les îles du Dodécanèse qui ont développé un vrai commerce autour de ces fleurs marines. Les anciens attribuaient aux éponges des vertus médicales. Kalymnos est aujourd'hui le principal et l'un des derniers centres de pêche aux éponges dans les îles grecques.



## Flirt

Les Grecs ont beau avoir l'image des machos du sud, ils ne correspondent pas au cliché quand il s'agit de flirter. Un Grec du Dodécanèse, si vous lui plaisez, restera réservé et dans un rapport très courtois. Il faut savoir prendre le temps du flirt. En ce qui concerne les Grecques, la réserve est aussi de mise. Surtout, ne vous jetez pas dans un jeu envahissant sans avoir eu l'accord préalable du frère ou du cousin.

## Frappé

Cette boisson glacée, à base de café, montée en mousse et qu'on déguste extrêmement lentement en terrasse, a détrôné le traditionnel café grec (ou turc, c'est selon) depuis longtemps. Il se commande sans sucre (*sketo*), un peu sucré (*métrio*) ou très sucré (*glyko*), avec ou sans lait. La boisson désaltérante par excellence.

## Horaires

On le sait, le temps a une autre valeur sur les îles grecques, notamment dans le Dodécanèse. Il faut s'y plier, plutôt que de s'énervier. Cela fait partie de l'expérience. Aussi, il faut savoir que les horaires de quasiment tous les lieux (tavernes, ouzeries, bars, cafés, boutiques) sont flexibles et dépendent de la clientèle. En saison, tant qu'il y a un client, le taulier restera ouvert. Le lendemain, il ouvrira quand bon lui semblera. Et il est même capable de fermer en journée s'il n'y a personne. C'est pourquoi ce guide ne peut vous indiquer les horaires d'ouverture et de fermeture d'un grand nombre de lieux. Il faut juste passer voir et tenter sa chance.

## Italiens

En 1912, l'Italie envahit les îles du Dodécanèse. Elles resteront sous domination italienne pendant toute la période fasciste et jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Les Italiens ont laissé une empreinte forte sur le Dodécanèse, notamment dans l'archéologie et l'architecture, mais aussi dans le tourisme : la grande majorité des touristes qui se rendent dans ces îles viennent d'Italie et beaucoup d'Italiens ont acheté des maisons secondaires dans la région. Vous entendrez parler italien partout, donc si on vous demande d'où vous venez en Italie, ne vous étonnez pas.

## Meltemi

Le *meltemi* est le vent nord-nord-ouest qui souffle parfois violemment sur les côtes du Dodécanèse. Lorsque le *meltemi* se lève, les plages exposées à l'ouest peuvent devenir impraticables. De même que la navigation,

lorsque le vent devient particulièrement violent. A savoir pendant votre séjour donc : les plages à l'est sont toujours à l'abri du vent sur toutes les îles de la région alors que les côtes ouest sont plus adaptées au kitesurf ou windsurf.

## Mezzedes

Tzatziki, tarama, caviar d'aubergine (*melit-sanosalata*), purée à l'ail (*skordalia*), haricots blancs géants en sauce tomate (*gigantes*), etc. Comparables aux tapas espagnoles, les *mezzedes* (ou *mezzés*) sont davantage une habitude gastronomique grecque qu'une spécialité culinaire du Dodécanèse. On les consomme notamment dans les ouzeries, pour un repas plus convivial : tous les petits plats sont commandés en commun et partagés. Dans le Dodécanèse, vous trouverez notamment souvent de la salade de poulpe, de la *fava* (purée de pois cassés) et des beignets de courgettes.

## Mythologie

Une fois dans les îles, on comprend que la Grèce fut le pays de la mythologie. On imagine partout des dieux aimants, colériques, jaloux, hédonistes... en un mot passionnés. Les îles du Dodécanèse, comme beaucoup d'autres îles grecques, ont souvent un lien avec la mythologie, ce qui vous permettra de réviser vos classiques. Ainsi Rhodes, fille d'Hélios, Karpethos et les Titans, Lipsi et Calypso ou encore Nissiros et le rocher de Poséidon.



Ancienne porte dans le mur d'enceinte de la vieille ville de Rhodes.

## Naturisme

Les îles grecques sont réputées pour le naturisme. Le Dodécanèse ne fait pas exception. Ce n'est pas accepté partout, mais il y a tant de criques désertes que personne ne vous dira rien dans ces zones-là. À éviter absolument en revanche dans les petites plages de centre-ville ou dans les ports.

## Non (du sourcil)

Cette réponse sibylline, quelque peu expéditive, n'est pas forcément typique des îles du Dodécanèse mais est plus largement répandue à travers toute la Grèce. Traduction : vous constaterez souvent, à Athènes comme dans les îles, que les Grecs répondent « non » en levant légèrement le sourcil. La réponse s'accompagne souvent d'un très léger hochement de tête vers le haut. Subtil.

## Odyssée

On ne présente plus le long et beau voyage d'Ulysse qui, selon de nombreux historiens, se serait déplacé pour l'essentiel autour des côtes grecques, entre la mer Égée, Cythère, la

Céphalonie avant de rentrer à Ithaque. Certains épisodes se passent sur les îles du Dodécanèse, comme les 7 années passées auprès de Calypso sur l'île d'Ogygie, l'actuelle Lipsi.

## Ouzo

Le seul alcool grec exporté dans le monde entier et consommé partout dans le pays. Bu sans eau, « à la grecque », l'ouzo renforce, paraît-il, le goût des mezzés. C'est pour cela qu'on le consomme de préférence dans les ouzeries où l'on sert ces petits plats à partager. Pour le déguster en taverne, versez l'ouzo, l'eau, et les glaçons sans déroger à cet ordre. Lorsque l'ouzo est versé trop rapidement, l'alchimie et le goût sont altérés. C'est pourquoi on ne conserve jamais l'ouzo au réfrigérateur. Et on ne le boit pas d'un trait !

## Pâques

Vous n'y couperez pas si vous êtes en Grèce durant cette période. Au programme : une semaine au ralenti rythmée par les célébrations religieuses. La procession de l'*epitafios* le vendredi, la messe du samedi soir, suivie d'un grand repas et de la *mayirtsa* (une soupe

# Faire – Ne pas faire

## Faire

- **Se mettre au rythme du pays** : déjeuner vers 14h-15h et dîner vers 22h.
- **Goûter à la retsina** lors d'un repas.
- **Si l'occasion se présente**, assister à un mariage pour expérimenter le sens de la fête grecque.
- **Si vous allez au restaurant avec des Grecs**, payez la note ou faites-vous offrir le repas, mais évitez de faire le décompte de ce que chacun a mangé pour payer uniquement votre part. Cette pratique n'est en effet pas du tout répandue sur place.
- **S'asseoir à un *kafeneion*** et observer les vieux du village palabrer et jouer au *tavli* (backgammon).
- **Abuser** de l'huile d'olive et de tous les produits locaux.
- **Si vous louez un deux-roues**, faites-le dans un établissement important qui propose des modèles récents. Les accidents de scooter sont plus que courants en Grèce. Si vous vous déplacez en deux-roues, même par 40 °C, portez toujours un pantalon, des chaussures fermées et une veste en plus de votre casque. Vous limiterez les dégâts en cas de chute.
- **Pensez à respecter l'environnement** : ne rien laisser derrière soi en pleine nature !

## Ne pas faire

- **Entrer** dans une église ou un monastère en maillot de bain ou en short. Au contraire, prévoir des vêtements décentes.
- **S'impatienter** lorsque le service est un peu long dans un restaurant. En Grèce, on ne se presse pas.
- **Déranger** les gens ou faire du bruit à l'heure de la sieste. C'est sacré !
- **Photographier** des hommes portant leur costume traditionnel sans leur avoir préalablement demandé l'autorisation.

d'abats), et le lundi de Pentecôte, 50 jours plus tard, une nouvelle célébration. Attention, les hôtels, notamment dans les îles religieuses comme Patmos, affichent souvent complet.

## Pita

Pain, tarte... Il existe d'innombrables variantes. Aux herbes, au fromage, à la saucisse, aux épinards... Mais la star incontestée, c'est la pita gyros, au porc, au poulet, au bœuf ou à l'agneau avec tranches de tomates, rondelles d'oignons, sauce tzatziki. Le tout roulé-serré, enveloppé dans une feuille d'aluminium.

## Ponctualité

Dans une heure veut souvent dire dans deux ou trois, demain, dans la semaine, la semaine prochaine, jamais... Bien évidemment, c'est un peu exagéré, mais vous vous rendrez très vite compte que la notion du temps est assez différente de celle que l'on connaît en France et c'est tant mieux : finalement il n'y a aucune raison de se presser.

## Réfugiés

Au pire de la crise des réfugiés à l'été 2015, les îles du Dodécanèse étaient plus connues dans la presse pour l'afflux de migrants sur leurs côtes que pour le tourisme. Ainsi, Kos a été une des îles les plus marquées par l'arrivée massive de réfugiés. Les autorités locales ne pouvant pas gérer une telle situation, des émeutes ont éclaté à plusieurs reprises sur l'île. Mais toutes les îles du Dodécanèse ont recueilli les réfugiés fuyant les grands conflits du Moyen-Orient, même les plus petits ports comme celui de Lipsi. Depuis les négociations avec la Turquie sur la gestion des camps et de la crise des migrants, l'afflux s'est tari mais la situation reste fragile.

## Toponymie

L'alphabet grec se transcrit en lettres latines de plusieurs manières. Aussi les noms de lieux qui apparaissent dans ce guide sont parfois transcrits différemment ailleurs. Ainsi, Hora sera peut-être écrit Chora. Tout comme Emborios apparaît parfois comme Emporios voire Nimborio ou encore Nimborios. Ne vous formalisez donc pas si le lieu que vous cherchez n'est pas épilé de la même manière partout. Cela reste finalement assez simple et ça se joue la plupart du temps à une lettre près.

## Sirtaki

Le sirtaki est souvent considéré comme une danse traditionnelle et populaire grecque. Pourtant, cette danse n'a rien d'historique ou

de traditionnel. Elle a été créée pour le film de Cacoyannis, *Zorba le Grec*, sorti en 1964. C'est en réalité une chorégraphie adaptée d'une danse pour le coup vraiment traditionnelle, l'hasapiko, qui nous vient des Grecs de Constantinople.

## Superstitions

Déjà très forte il y a plus de 2 000 ans, la notion de « mauvais œil » (*kako mati*, ou tout simplement *mati*) est gravée dans le cœur et l'âme des Grecs. Ne vous étonnez pas de les voir postillonner (*foussou*) pour conjurer le mauvais sort. Ces *foussou* sont particulièrement pratiqués auprès des nouveaux-nés, à tel point que des panneaux les interdisent dans les maternités !

Autre superstition : depuis l'invasion des Ottomans au XV<sup>e</sup> siècle (un mardi), les Grecs refusent de faire des transactions importantes le... mardi.

## Taverne

Une taverne, une chapelle et la mer : voilà à peu près ce à quoi peut se résumer le bonheur dans les îles du Dodécanèse. Une taverne, c'est un restaurant populaire, où l'on peut manger à toute heure des plats traditionnels et simples. Un peu comme nos brasseries. On les trouve dans les ports, les villages, sur les plages, un peu partout. A ne pas confondre avec un restaurant, plus chic et ouvert aux heures de service seulement, ou avec une ouzerie, plus dédiée à la consommation d'ouzo et de mezzés en soirée.

## W.-C.

Pas d'inquiétude, les îles sont bien pourvues en sanitaires modernes mais les tuyauteries sont souvent un peu vieillissantes. Résultat : il est interdit de jeter le papier hygiénique dans la cuvette. Il doit être déposé dans une poubelle généralement prévue à cet effet. Un petit panneau rédigé en grec et en anglais vous le rappellera dans la plupart des hôtels et restaurants. Mais veillez à vous en souvenir même lorsque ce n'est pas rappelé, notamment si vous êtes invité chez des gens. Vous verrez, ce n'est qu'une question d'habitude.

## Ya sas

On vous gratifiera presque partout d'un *ya sas* pour vous accueillir et vous dire au revoir. Si vous engagez un brin la conversation avec un Grec, celui-ci vous quittera peut-être sur un *ya sou* plus familier mais aussi plus amical. En revenant le lendemain au même endroit, la même personne prononcera éventuellement un simple *ya*, encore plus familier, encore plus amical. Cette manière de saluer est bien pratique.

# SURVOL DU DODÉCANÈSE

*Le Dodécanèse est un archipel de la mer Egée regroupant plus de 160 îles et îlots, pour la plupart inhabités. Son nom signifie « douze îles ». Son chef-lieu est Rhodes, capitale de l'île de Rhodes, la plus grande île de l'archipel. Viennent ensuite, dans un axe sud-nord : Kassos, Karpathos, Kastellorizo, Symi, Tilos, Nissiros, Astypalaia, Kos, Kalymnos, Leros et Patmos. Nous avons rajouté l'île de Lipsi à ces 12 îles principales car c'est la porte*

*d'entrée à une multitude de petites îles du nord. Selon la mythologie grecque, lorsque Dieu créa le monde, il distribua toute la terre disponible à l'aide d'un tamis ; quand tous les pays furent suffisamment pourvus, il jeta par-dessus son épaule les cailloux restés dans le tamis et créa ainsi la Grèce. Beaucoup d'îles du Dodécanèse ont elles aussi des origines mythologiques développées en introduction de chaque chapitre.*

## GÉOGRAPHIE

► **Les îles du Dodécanèse** se situent à l'extrême est de la Grèce, à quelques kilomètres des côtes turques. Archipel de la mer Egée, le Dodécanèse n'est rattaché que très tardivement à la Grèce (1947). Les douze îles principales se situent dans un axe nord-sud, formant une dorsale partant de Patmos au nord jusqu'à Kassos au sud. Les îles d'Astypalaia et de Kastellorizo se situent hors de cette dorsale, vers l'ouest et les Cyclades pour Astypalaia, et à 2 kilomètres de la Turquie, vers l'est pour Kastellorizo.

► **En termes de superficie**, l'île de Rhodes est la plus grande île de l'archipel : elle couvre à elle seule 1 400 km<sup>2</sup> sur un total d'environ 2 700 km<sup>2</sup> et compte approximativement 220 kilomètres de côtes. Viennent ensuite, par ordre décroissant, Karpathos (300 km<sup>2</sup>), Kos (287 km<sup>2</sup>), Kalymnos (110 km<sup>2</sup>), Astypalaia (97 km<sup>2</sup>) pour les plus grandes ; Kassos (66 km<sup>2</sup>), Tilos (63 km<sup>2</sup>), Symi (58 km<sup>2</sup>), Leros (53 km<sup>2</sup>), Nissiros (41 km<sup>2</sup>) et Patmos (34 km<sup>2</sup>) pour les îles de superficie moyenne ; et enfin Kastellorizo (9 km<sup>2</sup>) et Lipsi (5 km<sup>2</sup>) pour les plus petites.

► **Volcaniques et calcaires**, les îles du Dodécanèse offrent des paysages diversifiés. On peut toutefois apprécier la géographie générale de la région en ces termes : il s'agit de plateaux rocheux de grandeurs variées et au relief plus ou moins accidenté (collines douces pour certaines îles, montagnes impressionnantes pour d'autres, voire volcan en activité à Nissiros), cernés de côtes souvent abruptes et pourvus de ports naturels calmes. Sur ce coin de la mer Egée, les courants dangereux sont rares mais le *meltemi*, vent qui souffle depuis le nord-nord-ouest, peut se faire violent et rendre la navigation impraticable. Ces terres sont relativement arides avec peu de terres arables et l'approvisionnement en eau douce pose problème.

► **Pour le reste du pays, la Grèce forme une péninsule au sud-est** de l'Europe et couvre une superficie de 131 957 km<sup>2</sup>. Un cinquième de cette surface correspond aux quelque 2 000 îles du pays dispersées dans la mer Egée et la mer Ionienne, entre l'île de Corfou à l'ouest, l'île de Rhodes à l'est et l'île de Crète au sud.

Parmi ces 2 000 îles, seules 154 sont véritablement habitées et regroupent 15 % de la population grecque. Les îles se répartissent en 7 ensembles majeurs : les îles Ioniennes, les îles Saroniques, les Cyclades, les petites Cyclades de l'est, le Dodécanèse, les îles de la mer Egée et les Sporades. Les deux plus grandes îles, la Crète et Eubée, occupent une place à part. Sur les 15 000 km de côtes grecques, 4 000 km correspondent aux contours de la côte continentale auxquels il faut rajouter les 11 000 km de côtes des îles.

► **En termes de relief**, le pays est montagneux à 80 % et les deux tiers du territoire ont une morphologie accidentée. La chaîne du Pindos traverse le pays du nord-ouest au sud-est. Le contraste entre la plus haute montagne du pays (le mont Olympe à 2 917 m) et l'eau bleue de la Méditerranée est époustouflant ; c'est l'une des principales caractéristiques de la géographie grecque. Les plus longs fleuves du pays sont l'Aliakmon, avec ses 297 km de long, et l'Achéloos, mais aucun fleuve n'est navigable.

► **Divisions administratives** : Au nord, une frontière de 1 180 km sépare la Grèce de l'Albanie, de l'ancienne république yougoslave de Macédoine (ARYM), de la Bulgarie et de la Turquie. La Grèce est divisée en 51 départements (*nomoi*) et en 13 régions (*periferies*) dont 4 pour les îles : îles Ioniennes, Égée septentrionale, Égée méridionale et Crète. Le Mont Athos bénéficie, lui, d'un statut à part, en tant que République monastique autonome.



© ALAMER - ICONOTEC

*Karpathos, la sauvagerie.*

## CLIMAT

Si le climat en Grèce est globalement méditerranéen tempéré, il diffère selon les régions. L'archipel du Dodécanèse occupe une place de choix en termes d'ensoleillement : c'est la région la plus chaude de Grèce. On dit que la Grèce compte 3 000 heures d'ensoleillement par an. A Rhodes, il chauffe fort dès les premiers jours de printemps et dure bien jusqu'au mois d'octobre et de novembre.

Les îles du Dodécanèse bénéficient d'un climat méditerranéen classique avec des hivers plutôt doux et des étés très chauds et secs. Attention toutefois, l'hiver peut être très humide et donc frais malgré une température affichée clémente. Aussi, les habitations n'étant pas chauffées en hiver, il peut être particulièrement rude de se rendre dans les îles à cette période de l'année.

L'été, les températures moyennes oscillent entre 27 °C et 31 °C, le mercure atteignant parfois les 40 °C.

Mais très souvent cette chaleur ne se fait pas véritablement sentir à cause d'un puissant vent du nord, le *meltemi*. Ce vent qui balaie la côte orientale de la Grèce continentale et les îles de la mer Egée (dont les îles du Dodécanèse) apporte un rafraîchissement souvent bienvenu en été, moins appréciable en hiver. Il arrive qu'en début et en fin de saison (mai et octobre) le *meltemi* procure une mauvaise surprise à tous les touristes qui auraient oublié leurs pulls en laine et leurs coupe-vent. Parfois vraiment violent, le *meltemi* perturbe les horaires des ferries et rend impraticables certaines plages trop exposées sur les côtes ouest.

## ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

Il est vrai que l'écologie n'est pas la préoccupation première de la Grèce. Malgré tout, si l'importance de la sauvegarde et de la protection de l'environnement constitue une préoccupation récente, elle prend de plus en plus d'ampleur, tout comme l'écotourisme.

Longtemps, la nature a été sacrifiée aux traditions et aux besoins économiques du pays. L'olivier par exemple, l'arbre préféré des Grecs pour son huile et son bois, est directement responsable de l'aridité des sols et du paysage rocailleux dans une grande partie de la Grèce !

En effet, dès l'Antiquité, les Grecs ont commencé à détruire les forêts primitives afin de les remplacer par des oliviers, mais ceux-ci n'ayant pas de racines de surface pour maintenir les sols, les couches fertiles ont été progressivement emportées par l'érosion. L'expansion de la marine grecque et de la construction navale, puis l'explosion touristique et les feux de forêt, n'ont pas favorisé la protection de l'environnement. Tous ces facteurs ont conduit à une déforestation à outrance aux conséquences néfastes pour le pays.



Ainsi un grand nombre de mesures nationales et locales ont été prises ces dernières années pour lutter contre la déforestation. L'Union européenne apporte également son soutien au vaste projet écologique de la Grèce. Dans les îles du

Dodécane, un des grands enjeux écologiques est l'accès à l'eau douce. Beaucoup d'îles ne sont pas autosuffisantes en eau et des efforts sont faits en la matière pour économiser les stocks et rentabiliser les ressources d'eau douce.

## PARCS NATIONAUX

Tilos, petite île grecque de 320 habitants dans le Dodécane, cache l'un des parcs nationaux les plus isolés du Dodécane. Chaque année, 140 paires de faucons d'Eléonore sur les 3 000 derniers recensés dans le monde arrivent de Madagascar et nidifient en pleine mer Egée, à 100 km de Rhodes. Autres curiosités

ornithologiques, trois couples d'aigles de Bonelli sur les 800 qui restent en Europe, deux paires d'aigles royaux, quelques vautours fauves, 60 paires de goélands égéens ou encore une colonie de bergeronnettes grises. L'interdiction de la chasse, depuis 1993, a favorisé la reproduction des espèces.

## FAUNE ET FLORE

La Grèce possède une richesse en faune et en flore inégalée en Europe. Par leur isolement, les îles abritent de nombreuses espèces endémiques. En termes de flore et de faune, Rhodes est ainsi plus proche de l'Asie mineure que du reste du pays. L'intérieur de l'île est montagneux, peu habité et couvert de forêts de pins et de cyprès. La célèbre vallée de Petaludes (« vallée des papillons » en grec) accueille en été un grand nombre de papillons de nuit de la famille des Arctiidae.

Le printemps commence dès le début mars dans les régions les plus chaudes et atteint son apogée au mois de mai où les 6 000 espèces différentes de fleurs sauvages tapissent les quatre coins

de la Grèce. Si cette richesse florale ne survit pas à la chaleur de l'été grec, on assiste à un véritable second printemps à l'automne grâce à la multitude de fleurs automnales comme les crocus, les hibiscus, les fleurs de liseron, sans oublier les nombreuses orchidées.

La faune grecque est particulièrement riche. Ce sont notamment les ornithologues qui y trouveront leur bonheur. La Grèce et ses îles sont en effet un des lieux de passage obligés pour plus de la moitié des oiseaux migrateurs connus en Europe, très protégés sur l'île de Tilos. La mer Egée abrite également une population importante de dauphins et les derniers phoques moines, espèce malheureusement en voie de disparition.

© MAXIME DRAV



Site archéologique de l'Agora, Kos Chora.

# HISTOIRE

## Civilisation minoenne (2000 – 1500 avant J.-C.)

La civilisation grecque a commencé en Crète. A cette époque, la grande île a le quasi-monopole du commerce maritime en Méditerranée. Knossos, sa capitale, rassemble des artistes de haut niveau et les maisons de son palais connaissent un degré de confort et de raffinement aujourd'hui inimaginable. Dans le domaine des sports, une place spéciale est réservée à la taoumachie. A la tête d'une flotte importante, le roi Minos conquiert les Cyclades et leur transmet certains aspects de la brillante civilisation crétoise. Sa disparition subite et mystérieuse, vers 1500 av. J.-C., demeure une énigme de l'histoire. Elle serait due soit à une invasion, soit, plus probablement, à un séisme dans la caldeira du volcan de Santorin.

## Civilisation mycénienne (1500 – 1100 avant J.-C.)

A peu près à la même époque, la tribu des Achéens, venue du nord, conquiert une grande partie de la Grèce et y fonde plusieurs villes. Mycènes, la plus florissante, donnera son nom à leur civilisation. Ces guerriers sont éblouis par la civilisation crétoise. Ils invitent des artistes de cette île pour apprendre leurs techniques. Vers 1200, unies pour la première fois, toutes les tribus grecques partent à la conquête de la ville de Troie, dont le siège durera 10 ans. Selon la légende, l'objet de cette guerre est l'enlèvement de la belle Hélène, épouse de Ménélas, roi de Sparte, par Pâris, fils de Priam, roi de Troie. Homère a conté dans l'Illiade les détails de cette aventure, non confirmée par les découvertes archéologiques. On sait seulement que vers le XI<sup>e</sup> siècle, des Grecs s'installent en Asie Mineure. A peu près à la même époque, les Doriens, une tribu plus guerrière que les Achéens, arrivent en Grèce. Les Doriens vont conquérir presque tout le pays, sauf l'Eubée et l'Attique, détruisant sur leur passage la civilisation mycénienne et introduisant un mode de vie basé sur la discipline militaire.

## Époque géométrique et archaïque (1100 – 500 avant J.-C.)

Dans les régions épargnées par les Doriens, les arts sont toujours florissants, comme en témoignent les vases à motifs géométriques qui datent de cette période. Vers 900 un alphabet est créé, et au VII<sup>e</sup> siècle commence à se propager

l'appellation « hellène » qui englobe toutes les populations d'origine grecque. Selon la mythologie, Zeus, fâché contre les hommes, provoque pour les punir un cataclysme qui les fait tous périr, à l'exception du roi Deucalion et de son épouse Pyrrha, réfugiés dans une barque au sommet du mont Parnasse. Suivant les conseils de l'oracle de Delphes, les époux jettent derrière eux des pierres qui sont aussitôt transformées en êtres humains. Le fils de Deucalion, Hellen, aura trois fils, Doros, Eole et Xouthos et deux petits-fils, Achéos et Ion, qui donneront leurs noms aux tribus grecques. C'est l'époque qualifiée d'« archaïque ». D'importantes colonies grecques se développent en Syrie, en Italie, en Sicile, en Egypte, au Pont-Euxin et en Ligurie. Vers cette époque, le gouvernement aristocratique laisse la place aux tyrans, tandis que Sparte et Athènes se disputent l'hégémonie des tribus grecques.

## Époque classique (500 – 300 avant J.-C.)

Grâce aux réformes de Solon, à l'administration magistrale de Pisistrate et à l'œuvre de Clisthène, véritable fondateur de la démocratie, Athènes est en plein essor tandis que Sparte, disciplinée sous les lois austères de Lycurgue, est une puissante cité guerrière. L'Empire perse en pleine expansion se heurte aux cités grecques. En 490, les Athéniens triomphent de l'armée de Darius, roi des Perses, à Marathon ; en 480, la flotte grecque détruit celle de Xerxès, successeur de Darius, à Salamine. Entretemps, les Spartiates livrent le combat héroïque des Thermopyles, où Léonidas et 300 hommes se battent contre l'ennemi perse avec la certitude de mourir jusqu'au dernier. En 479, les Grecs triomphent des Perses à la bataille de Platées. Toutes ces victoires contribuent à faire d'Athènes le centre du monde grec. L'Acropole est dotée de temples merveilleux, les artistes créent des chefs-d'œuvre, la philosophie est florissante avec Socrate et Platon. La cité peut enfin consolider des institutions démocratiques non seulement exemplaires pour l'époque, mais sans précédent dans l'histoire du monde occidental. C'est le fameux siècle de Périclès.

La démocratie grecque instaure un système fiscal qui essaie de prendre en compte les différences de niveau économique des citoyens et de donner aux citoyens pauvres les moyens de s'instruire et de suivre les manifestations culturelles aux frais de la cité.

Tout citoyen libre est autorisé à participer à l'administration publique, mais peut aussi exercer un contrôle sur le bon fonctionnement des institutions. On comprend qu'une telle société ait vu naître des hommes tels qu'Hérodote, Eschyle et Phidias. Malheureusement les miracles ne peuvent pas durer et la guerre meurtrière du Péloponnèse, avec la victoire de Sparte (en 400), change définitivement la civilisation athénienne. Unir la Grèce a été l'un des rêves de Philippe II, roi de Macédoine. Mais ce qu'il ne pourra accomplir – Philippe II est mort assassiné –, son fils Alexandre le réalisera. Lorsque les conditions difficiles de la vie de soldat causent sa mort, en 323 av. J.-C., à l'apogée de sa gloire, Alexandre le Grand n'a que 33 ans. Aujourd'hui, on a de la peine à concevoir comment ce jeune roi a pu, en si peu de temps, conquérir et unir la Grèce, puis mener contre les Perses une campagne

qui le conduira en Asie Mineure, en Syrie, en Égypte, en Perse et en Inde, autant de pays où l'on trouve encore les traces de son passage et l'influence de la civilisation grecque.

## Période hellénistique (300 – 214 avant J.-C.)

L'unité des cités grecques ne survivra pas à Alexandre le Grand. Le monde grec entre dans une période de décadence dont les Romains tirent profit. Rivalisant entre eux, les généraux d'Alexandre créent de nouveaux royaumes où l'on voit rayonner des villes comme Alexandrie et Pergame. Autant de centres en plein essor qui attirent de nombreux hommes de science et artistes tout en appauvrissant le pays en ressources humaines. C'est l'époque d'Épicure, de Zénon, père du stoïcisme, et des statuettes de Tanagra.

## Quelques figures historiques

### Alexandre le Grand (356 - 323 av. J.-C.)

Il a eu Aristote pour précepteur et, pour lui enseigner l'art de la guerre, les campagnes de son père Philippe II, contre les Thraces et les Illyriens. Il lui succède en 336, à l'âge de 20 ans. Sa vie est marquée par la constitution d'un empire dont la réalisation lui coûtera la vie à 33 ans. Empire qui ne lui survivra pas. Après avoir vaincu les peuples révoltés de Grèce, Alexandre initie une politique expansionniste au détriment des Perses, conquérant l'Égypte, où il fonde Alexandrie, et s'empare de Babylone et de Persépolis qu'il fait brûler.

Il traverse le Tigre et l'Euphrate, soumet les Perses, puis entreprend l'étonnante expédition qui le mènera au-delà de l'Indus, en Inde du Nord, où son souvenir encore vivace nourrit la légende. Miné par la maladie et les privations de sa vie de soldat (certains historiens affirment qu'il a été assassiné), Alexandre le Grand meurt dans la ville dont il rêvait de faire la capitale de son empire, Babylone.

### Hérodote (484 - 425 av. J.-C.)

Conteur, voyageur, Hérodote est surtout le premier historien grec. Né en Asie Mineure, il est marqué dès son plus jeune âge par la coalition de la Grèce contre l'invasion des Perses qui dominent à peu près toute l'Asie occidentale. En témoignent ses 9 ouvrages historiques, qui retracent les antécédents et le déroulement des guerres médiques. Hérodote enquête sur les mœurs, les coutumes, la façon de vivre de chaque peuple. Il est considéré par Cicéron comme « le père de l'histoire ».

### Périclès (vers 495 - 429 av. J.-C.)

La célèbre statue du musée du Vatican le représente casqué. Cet orateur démocrate a eu d'abord des accents guerriers avant de se consacrer à l'épanouissement culturel d'Athènes dont il parachève la démocratisation de la vie politique. Réélu régulièrement durant 30 ans, il abandonne peu à peu ses rêves d'un impérialisme athénien pour se tourner vers des sources spirituelles et intellectuelles. C'est ainsi sous Périclès qu'Athènes voit la construction de l'Acropole, et que Le Pirée bénéficie de l'érection de ses fortifications.

## Période romaine (214 avant J.-C. – 200 après J.C.)

Les conflits internes et l'émigration vers les colonies de l'Asie Mineure ont laissé la Grèce affaiblie, une proie facile pour la nouvelle puissance naissante, Rome. Corinthe, dernier bastion, tombe en 146 av. J.-C. Cependant, la civilisation grecque attire les nouveaux conquérants qui l'acceptent, l'adoptent et aident à sa propagation. L'empereur Hadrien contribue notamment de manière essentielle à l'essor du pays, tandis que des mécènes, tel Hérode Atticus, construisent d'importants monuments. En 50 apr. J.-C., l'apôtre Paul visite la Grèce et introduit le christianisme dans le pays. Les Évangiles, écrits en langue grecque, vont rapidement détrôner le panthéon olympien.

## Période byzantine (330 – 1453)

Fondateur de Constantinople en 330, l'empereur Constantin met en place les bases du grand Empire byzantin qui, durant quelque onze siècles d'existence, devra affronter maints ennemis : les Perses, les Arabes, les Turcs, les Huns, les Slaves... Fer de lance de cet empire, l'Église byzantine – sa rupture avec Rome date de 1054 – est très puissante et ses monastères étonnamment prospères. Au cours des siècles, les législateurs byzantins vont prendre certaines mesures favorables aux femmes : ils leur garantissent notamment la jouissance de leurs biens, interdisent la répudiation, et accordent à la mère les mêmes droits qu'au père sur les enfants. Les œuvres sociales sont aussi encouragées avec la création d'hôpitaux, d'hospices et d'orphelinats. Au VI<sup>e</sup> siècle, Justinien et son épouse Théodora contribuent à l'essor des arts et des lettres (on doit à Justinien la construction de la magnifique église Sainte-Sophie, à Constantinople). Un deuxième âge d'or s'ouvre pour Byzance avec la dynastie macédonienne (867 – 1056). Le commerce, l'artisanat, les sciences et les arts prospèrent, et le faste de la cour, malgré ses intrigues, fait rêver les Européens, tandis que le danger permanent des invasions bulgares rend la société de Constantinople palpitante et créative. En 972, la princesse Theophano, sœur de Basile II, épouse l'empereur allemand Othon ; elle emmène avec elle des savants, ce qui permet d'établir un contact fructueux entre la civilisation byzantine et l'Occident. En 1204, lors de la quatrième croisade, les croisés prennent Constantinople et y fondent un Empire latin qui va durer jusqu'en 1261. Ces quelques années suffiront pour détruire la cohésion de la civilisation byzantine et créer les circonstances propices à sa décadence. En

1306, les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean s'installent à Rhodes et prennent position dans les îles du Dodécanèse pour lutter contre les attaques ottomanes. Mais l'affaiblissement de l'Empire byzantin est vite perçu par les Ottomans et, en 1453, Constantinople tombe aux mains des Turcs, un événement aujourd'hui encore ressenti tragiquement par beaucoup de Grecs.

## Occupation turque et résistance (1453 – 1830)

Les îles du Dodécanèse, en ligne de mire des côtes turques, sont parmi les premières à tomber face aux attaques ottomanes. En 1522, les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean doivent abandonner leurs positions dans la région. En 1669, avec la prise de la Crète, la Grèce est intégralement occupée par les Turcs. Désormais maîtres du pays pour près de quatre siècles, les Turcs imposent de lourdes taxes et pratiquent une politique d'enrôlement de force des enfants pour en faire de redoutables soldats, les janissaires. Pour autant, ils font montre d'une grande tolérance envers la religion orthodoxe, ce qui explique peut-être que l'identité nationale grecque ait pu survivre durant une aussi longue occupation. Ce sont d'ailleurs les églises qui, au XVIII<sup>e</sup> siècle, organisent les premières « écoles secrètes », tandis que dans les montagnes, des bandits, les *kleftes*, jouent les Robin des bois contre les Turcs. En 1814, des commerçants grecs d'Odessa fondent la Filiki Etairia, société secrète pour la libération du pays. Le 25 mars 1821, au monastère d'Aghia Lavra, à Kalavrita, le patriarche Germanos lève le drapeau révolutionnaire, donnant le signal du commencement des combats pour l'indépendance. Les affrontements sont sanglants et le destin de plusieurs héros tragique, comme celui d'Athanasios Diakos qui meurt embroché après avoir combattu l'armée turque avec seulement quarante hommes. Ces exploits ayant réussi à toucher l'opinion publique européenne, plusieurs personnalités déclarent leur soutien à la cause grecque : le poète anglais lord Byron se rend sur place, Chateaubriand, Lamartine, Hugo, la duchesse de Plaisance prennent publiquement parti pour la Grèce indépendante. Devenu Premier ministre à Londres, lord Canning persuade la France et la Russie d'intervenir avec l'Angleterre pour mettre fin à la guerre. En juin 1827, les trois puissances signent un traité reconnaissant l'autonomie de la Grèce. Après deux autres années de guerre, en 1829, les Russes, vainqueurs des Ottomans, obligent le sultan à signer le traité d'Andrinople qui garantit l'indépendance grecque. Les îles du Dodécanèse, qui ont pourtant lutté pour l'indépendance, ne sont pas incluses dans le nouvel État grec et restent sous domination ottomane.

## La Grèce antique

- **De 2800 à 2200 av. J.-C.** > Civilisation cycladique.
- **De 2000 à 1450 av. J.-C.** > Civilisation minoenne en Crète.
- **De 1400 à 1000 av. J.-C.** > Civilisation mycénienne.
- **Vers 1200 av. J.-C.** > Civilisation des Doriens.
- **490 av. J.-C.** > La première guerre médique s'achèvera avec la victoire des Athéniens à Marathon sur les Perses de Darios.
- **480 av. J.-C.** > La seconde guerre médique a lieu, elle aboutira à la victoire des Grecs à Salamine, sous la conduite de Thémistocle, sur les Perses de Xerxès.
- **De 450 à 429 av. J.-C.** > C'est l'époque de Périclès et de l'apogée athénienne.
- **De 431 à 404 av. J.-C.** > La guerre du Péloponnèse commence, Sparte en ressortira vainqueur.
- **359 av. J.-C.** > Avènement de Philippe II de Macédoine.
- **De 364 à 324 av. J.-C.** > Alexandre le Grand s'illustre dans des conquêtes qui le mèneront jusqu'en Inde. Il meurt en 323 av. J.-C.

## L'hellénisme de l'époque romaine et de Byzance

- **146 av. J.-C.** > La Grèce passe sous la domination romaine pour devenir ultérieurement province romaine sous l'empereur Auguste.
- **330** > Constantinople est fondée et devient la capitale de l'empire romain.
- **395** > Création de l'empire romain d'Orient ou empire byzantin (395 - 1453) de langue et de civilisation grecques, avec Constantinople comme capitale.
- **863** > Cyrille et Méthode commencent l'évangélisation des Slaves et créent l'alphabet cyrillique.
- **XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles** > L'humanisme byzantin s'épanouit.
- **1054** > Schisme entre l'Eglise catholique romaine et l'Eglise orthodoxe grecque.
- **1204** > La IV<sup>e</sup> croisade, sous la conduite des Vénitiens, prend Constantinople. L'Empire byzantin connaît la période dite de la Francocratie.
- **1261** > Michèle Paléologue fonde la dynastie des Paléologues. L'Empire byzantin est reconstitué.
- **1306** > Les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem installent leur siège à

Rhodes et prennent position dans les îles du Dodécannèse.

- **XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles** > On assiste à une renaissance culturelle à Byzance.
- **1453** > Mahomet II prend Constantinople, fait qui consacre la fin de l'Empire byzantin. La Grèce passe sous la domination turque. Les îles du Dodécannèse ne sont prises qu'en 1522.

## La domination ottomane

- **Fin du XVIII<sup>e</sup> siècle** > La renaissance hellénique se fait jour.
- **1768-1774** > La Russie obtient un droit de protection des Grecs de l'Empire ottoman suite à la guerre russo-turque.
- **1770** > Les Grecs se révoltent contre les Turcs dans le Péloponnèse. De 1790 à 1803 c'est au tour de l'Epire de se soulever.
- **1821** > Début du soulèvement grec contre les Turcs.
- **1822** > L'Assemblée nationale d'Epidaure proclame l'indépendance de la Grèce. Massacre des Grecs de Chio par les Turcs (voir le tableau de Delacroix au Louvre). Missolonghi, ville où mourra le poète anglais Lord Byron en 1824 est assiégée.
- **1827** > A la bataille de Navarin, Français, Anglais et Russes détruisent la flotte turco-égyptienne.
- **1829** > L'Empire ottoman signe le traité d'Andrinople, reconnaissant ainsi l'autonomie de la Grèce.
- **1830** > Protocole de Londres : reconnaissance de fait de l'indépendance de la Grèce. Les îles du Dodécannèse restent sous domination ottomane et ne sont pas intégrées au nouvel Etat grec.

## Le nouvel Etat grec

- **1831** > Ioannis Capodistria est assassiné. Imposé par les puissances française, anglaise et russe, Othon de Bavière devient roi de Grèce à 18 ans.
- **1863** > Georges I<sup>er</sup>, prince danois, monte à son tour sur le trône.
- **1875** > Sous la pression des libéraux, le régime évolue vers un système parlementaire.
- **1909** > Un coup d'Etat dirigé par une ligue militaire oblige Georges I<sup>er</sup> à nommer Eleftherios Venizélos Premier Ministre.
- **1912** > L'Italie fasciste envahit et occupe les îles du Dodécannèse.
- **1912-1913** > Suite aux guerres balkaniques, la Grèce agrandit peu à peu son territoire.



► **1918** > La Grèce se joint aux Alliés dans la Première Guerre mondiale.

► **1919** > Les traités donnent à la Grèce la Thrace, les îles d'Imbros et Ténédos et la région de Smyrne en Asie Mineure. Les îles du Dodécanèse restent sous domination italienne.

► **1923** > Le traité de Lausanne consacre la victoire turque dans la guerre qui opposera la Grèce à la Turquie en 1921. Un échange de population est organisé entre les deux pays. Le roi Constantin abdique. Son fils Georges II monte sur le trône et abdiquera peu après.

► **1924** > La République est proclamée. Venizélos retourne au pouvoir et tente de stabiliser le pays.

► **1935** > Le roi Georges II revient et rétablit la constitution de 1911.

► **1936** > Venizélos meurt à Paris. Un régime autoritaire est installé par le général Metaxas.

► **1940-1941** > L'Italie attaque la Grèce et se retrouve en position difficile. Les Allemands interviennent et occupent toute la Grèce et une partie des îles du Dodécanèse jusqu'en octobre 1944.

► **1948** > Les îles du Dodécanèse sont rattachées à la Grèce pour la première fois depuis la domination ottomane.

► **1946-1949** > La guerre civile grecque qui s'achève par la défaite des communistes.

## La Grèce contemporaine

► **1952** > La Grèce adhère à l'OTAN.

► **1963-1965** > Un gouvernement de l'Union du centre est mis en place, conduit par Georges Papandréou.

► **1965-1967** > Papandréou démissionne et plusieurs gouvernements conservateurs soutenus par le roi dirigent successivement le pays.

► **1967** > Un coup d'Etat est fomenté par une junte militaire menée par le général Papadopoulos. La dictature dite des Colonels durera jusqu'en 1974.

► **1974** > Le coup d'Etat à Chypre renverse le président Makarios. L'armée turque intervient et occupe encore aujourd'hui la partie nord de l'île. La démocratie est restaurée en Grèce et Caramanlis devient chef du gouvernement.

► **1981** > Les socialistes accèdent au pouvoir sous la direction d'Andréas Papandréou. La Grèce fait son entrée dans la CEE.

► **Avril 1990** > Constantin Mitsotakis devient Premier Ministre après la victoire de la droite aux législatives.

► **Octobre 1993** > Des élections anticipées sont organisées et voient la victoire du parti socialiste PASOK.

► **1<sup>er</sup> janvier 2002** > La Grèce adopte la monnaie unique.

► **2004** > En août, les Jeux olympiques se déroulent à Athènes.

► **19 avril 2005** > La Grèce est le 6<sup>e</sup> pays à ratifier le texte de la Constitution européenne.

► **Octobre 2009** > Les socialistes de Georges Papandréou remportent les élections législatives anticipées demandées par le Premier ministre conservateur Costas Caramanlis après 6 ans au gouvernement. Le PASOK accède donc au pouvoir pour 4 ans et décide de faire la vérité sur le déficit budgétaire du pays, c'est le début d'une crise sans précédent en Grèce.

► **Octobre 2011** > L'Europe valide un plan de sauvetage et réduit la dette de 50 % en échange de mesures drastiques dans le pays.

► **Novembre 2011** > Mise en place d'un gouvernement d'union nationale dirigé par Lucas Papademos pour établir le plan de sauvetage.

► **Janvier 2015** > Alors que les plans d'austérité s'enchaînent mais que la dette continue à augmenter, le mécontentement de la population atteint des niveaux records avec manifestations et émeutes. C'est le parti radical de gauche, Syriza, qui gagne les élections de janvier 2015 sur un programme anti-austérité. Alexis Tsipras devient Premier ministre.

► **Juin 2015** > La Grèce est officiellement en défaut de paiement. Tsipras organise un référendum pour accepter ou rejeter le nouveau plan d'austérité. Le « non » l'emporte et les négociations reprennent pour éviter une sortie de la zone euro par la Grèce.

► **Été 2015** > L'afflux de réfugiés en provenance du Moyen-Orient s'accroît sur les côtes des îles du Dodécanèse. Les traversées depuis la Turquie connaissent une recrudescence, tout comme les tensions sur les îles les plus touchées comme Kos et Lesbos.

► **Août et septembre 2015** > Un nouveau plan d'austérité est conclu, Tsipras démissionne. Des élections anticipées sont organisées en septembre 2015 : Tsipras est réélu mais avec un taux d'abstention record.

► **Depuis 2016** > Nouvelles réformes mises en place dans le cadre du dernier plan de sauvetage de l'UE. Reprise des manifestations par intermittence.

► **Juin 2017** > Un prêt est négocié entre l'UE, le FMI et la Grèce pour soulager la dette grecque.

## Nouvel État grec (1830-1949)

Jean Capo d'Istria, premier gouverneur de la Grèce indépendante, meurt assassiné à Nauplie en 1831. Deux ans plus tard, commence le règne d'Othon de Bavière. Mais la vie politique du pays reste influencée par les grandes puissances, ce qui crée des mécontentements et conduit à la destitution d'Othon en 1862. Son successeur est Georges I<sup>er</sup>, prince du Danemark. Après son élection, l'Angleterre donne à la Grèce les îles Ioniennes. En 1878, le traité de Santo Stefano rend la Thessalie et une partie de l'Épire à la Grèce. En 1911, Vénizelos, un homme à la forte personnalité qui va marquer l'histoire du pays et sera adoré par ses partisans, est nommé Premier ministre. Durant la guerre des Balkans (1912-1913), l'armée grecque commandée par Vénizelos libère la Macédoine et l'Épire, la Crète et les îles de la mer Égée... hormis les îles du Dodécanèse. Celles-ci sont occupées dès 1912 par le royaume italien, devenu l'Italie fasciste dix ans plus tard. A la fin de la Première Guerre mondiale, la Grèce, qui était du côté de l'Entente, reçoit la Thrace et Smyrne. En 1922, les forces grecques sont défaites par l'armée turque en Asie Mineure, et cet événement prend des dimensions catastrophiques : les Turcs forcent des flots de réfugiés à retourner sur le continent, massacrant tous les habitants d'origine grecque de Smyrne.

L'entre-deux-guerres est, comme ailleurs en Europe, une période d'instabilité politique chronique. Après l'avènement de la République qui suit la destitution du roi Georges II, la monarchie est rétablie par un nouveau coup d'État en 1935. L'année suivante, le général Ioannis Metaxas abolit la Constitution et s'attribue les pleins pouvoirs : c'est le début d'une dictature inspirée de l'Italie fasciste. De nombreux opposants politiques notamment communistes sont envoyés en exil ou dans des

camps de travail. Pourtant proche de l'idéologie et des pratiques mussoliniennes, Metaxas refuse de laisser passer les troupes italiennes et donc de s'allier au fascisme : c'est le « non » prononcé par Metaxas le 28 octobre 1940 qui marque le basculement de la Grèce dans les nations alliées. Cependant, les troupes italiennes avancent dans la région d'Épire. La Grèce résiste et, après un combat héroïque, repousse les forces fascistes en Albanie. Mais elle n'arrive pas à se défendre face aux armées nazies. L'occupation allemande est très dure et la résistance s'organise. Mais très vite des dissensions internes émergent entre les différentes factions de partisans et le Royaume-Uni qui refusent de voir la Grèce basculer vers un régime communiste à la sortie de la guerre.

En 1947, le traité de Paris rend à la Grèce l'archipel du Dodécanèse qui rejoint enfin le pays l'année suivante. Le pays n'est pas au bout de ses souffrances puisque, aussitôt, commence la guerre civile entre libéraux et communistes dont les conséquences seront tragiques pour le pays. Cette guerre civile durera deux ans (1947-1949). Avec l'aide des Britanniques, l'armée grecque vainc l'armée communiste, l'ELAS. Ses partisans sont exilés ou emprisonnés. La division du pays laissera des séquelles qui influenceront considérablement la vie politique du pays jusqu'à aujourd'hui.

## De l'instabilité à la dictature (1950-1974)

En 1952, le Premier ministre Konstantin Karamanlis doit affronter une situation difficile pour moderniser l'économie du pays. Cette période est marquée par le début de l'émigration des populations rurales vers les grandes villes, surtout Athènes. Dans la capitale, le

© MAXIME DRAY



Panagia tou Bourgoou ou la Vierge Marie de Burgos à Rhodes.

boom immobilier entraîne la destruction de plusieurs anciens beaux quartiers. En 1963, l'Union du Centre prend le pouvoir. C'est le début d'une période d'instabilité politique qui aboutit, en 1967, à un coup d'Etat conduit par les militaires. La junte gardera le pouvoir sept longues années, réprimant par la violence la révolte des étudiants et contraignant à l'exil de nombreux intellectuels et opposants. En 1974, les militaires commettent l'erreur de vouloir renverser le président chypriote Makarios, ce qui donne un prétexte à l'armée turque pour envahir la partie grecque de l'île de Chypre.

## De l'avènement de la démocratie (1974 - 2009)...

Un désastre qui permettra le retour au pouvoir d'une personnalité respectée par toute la classe politique, Konstantin Karamanlis, jusqu'alors exilé à Paris. Un référendum est aussitôt organisé pour décider si la Grèce sera une monarchie constitutionnelle ou une République. La majorité des votants ayant opté pour la République, la Constitution prévoit des élections pour la désignation des 300 membres du Parlement qui à leur tour élisent Karamanlis président de la République. Farouchement pro-européen, Karamanlis sera l'artisan de l'entrée de la Grèce dans la CEE (1981).

Cette même année, le Parti socialiste (PASOK) d'Andréas Papandréou remporte les élections. Papandréou restera au pouvoir pendant sept ans. En 1988, son gouvernement est impliqué dans une série de scandales économiques majeurs. Le PASOK perd la majorité des sièges au parlement. Zannis Tzannetakis, une personnalité de la droite, grâce à une coalition avec le Parti communiste, entreprend le processus de catharsis (épuration) qui aboutit à la poursuite judiciaire de plusieurs personnalités du PASOK, dont Andréas Papandréou lui-même.

En 1990, après trois élections consécutives, Konstantin Mitsotakis, chef du parti libéral de la Nouvelle Démocratie, devient Premier ministre et Konstantin Karamanlis retourne à la présidence de la République. Mais la situation du pays ne s'améliore que lentement, et des rumeurs de corruption en 1992 et une affaire d'écoute téléphonique en 1993 finissent par déstabiliser le gouvernement de Mitsotakis qui perd sa majorité parlementaire à la fin de la même année. Les élections anticipées en octobre 1993 redonnent la majorité parlementaire au PASOK de Papandréou, qui malgré son mauvais état de santé dirigera le parti jusqu'à sa mort le 26 juin 1996. Costas Simitis, opposant ouvert à Papandréou, prend alors la tête du PASOK et le réoriente politiquement. Appartenant à la même école politique que Tony Blair, Simitis fait

pencher le PASOK vers le centre et en arrive même à s'accorder avec la Nouvelle Démocratie sur les grandes orientations à suivre. Il s'efforce également d'approfondir les liens de la Grèce avec l'Union européenne pour participer à l'Union monétaire. En politique locale, les relations avec la Turquie restent très délicates, la guerre menaçant d'éclater à plusieurs reprises, fragilisant la stabilité politique. En 2004, la Nouvelle Démocratie reprend à nouveau la main. Kostas Karamanlis (le neveu du restaurateur de la démocratie) est élu le 7 mars 2004 pour 4 ans. Il devient à 47 ans le plus jeune Premier ministre de l'histoire politique de la Grèce. Il promet un renouveau politique et économique. En vain.

## ... à la crise économique, sociale et politique (depuis 2009)

Georges Papandréou est devenu Premier ministre après que la gauche (PASOK, socialiste) a remporté les élections législatives anticipées en octobre 2009. Le pays est confronté à une des plus graves crises de son histoire (voir encadré sur les étapes de la crise grecque). Afin de freiner l'inflation et réduire le déficit budgétaire, le gouvernement, étroitement surveillé par les créanciers européens et le FMI, impose une politique d'austérité drastique. Dans ce contexte, un sentiment d'insécurité et de peur se développe, sur lequel va surfer l'Aube dorée, un parti d'extrême droite qualifié de néonazi, pour gagner quelques sièges au Parlement lors des élections nationales anticipées de mai 2012. Les dernières années ont été marquées par une instabilité politique chronique, la montée du parti radical de gauche Syriza et l'accumulation des plans d'austérité pour sauver l'économie grecque et éviter les effets dévastateurs d'un Grexit ou sortie de la Grèce de la zone euro. L'homme politique qui a marqué cette période est Alexis Tsipras, élu Premier ministre en janvier 2015 et chef du parti Syriza. Les années qui suivent son élection sont faites de démissions successives et de négociations entre créanciers internationaux et institutions grecques alors que le pays doit faire face à une fuite des cerveaux, notamment chez les jeunes diplômés. A ces défis nationaux se rajoute la crise des réfugiés qui culmine à l'été 2015 avec l'afflux toujours grandissant de personnes fuyant le Moyen-Orient par les côtes turques et accostant tant bien que mal sur les côtes grecques, notamment dans les îles du Dodécanèse. La situation devient bientôt catastrophique : la Grèce doit faire face seule à une réelle crise humanitaire avant que l'Union européenne ne négocie avec la Turquie l'installation de camps de réfugiés sur son territoire. Au cours de 2016-2017, le flux de réfugiés se tarit en Grèce.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

Fidèle à son cliché mythique d'inventeur de la démocratie, le peuple grec se passionne pour la vie politique. Athènes, la capitale, focalise les enjeux les plus houleux puisque là se prennent les décisions nationales qui heurtent parfois les habitudes locales ; les débats sont ainsi bien alimentés.

### Structure étatique

La Grèce est une République parlementaire depuis le 8 juillet 1974. La constitution actuelle est votée en 1975 et amendée en 1986. L'Assemblée nationale, le *Vouli*, est élue pour 4 ans au suffrage universel : 300 députés y représentent 50 circonscriptions.

Le président de la République est élu par le Parlement pour une période de 5 ans, renouvelable une fois. Prokopis Pavlopoulos de Nouvelle Démocratie est président de la Grèce depuis 2015. Il est élu avec le soutien du parti de la gauche radicale Syriza et les Grecs Indépendants. Avec des pouvoirs limités, son rôle est plutôt représentatif. C'est le Premier ministre qui forme et dirige le gouvernement. Officiellement, le pouvoir exécutif est aux mains des ministres. Alexis Tsipras, membre de Syriza (parti radical de gauche), est Premier ministre depuis le mois de janvier 2015. Après une démission éclair, il est réélu en septembre 2015. Il dirige une coalition comprenant, outre son propre parti moins quelques dissidents, les Grecs Indépendants. La Grèce ne compte depuis 2010 plus que 13 régions, appelées périphéries et dotées d'un parlement régional élu au suffrage universel pour une période de quatre ans.

Culture politique oblige, le suffrage en Grèce est obligatoire ; tout citoyen de plus de 18 ans a droit au vote mais ne peut être éligible qu'à partir de 25 ans.

### Partis

Les élections législatives grecques anticipées de septembre 2015 ont été remportées par les radicaux de gauche de Syriza, sans obtenir la majorité absolue. Ils forment depuis lors un gouvernement de coalition avec les Grecs Indépendants. Sans changement imprévu, les prochaines élections auront lieu en 2019.

► **Syriza** est depuis 2015 le premier parti politique du pays. C'est un parti de coalition

de gauche, réunissant des partis d'extrême gauche, des éco-socialistes et des trotskystes luttant contre les politiques d'austérité imposées à la Grèce. Longtemps petit parti d'opposition, le parti a connu une ascension fulgurante au cours des 5 dernières années, porté par le mécontentement grandissant de la population face à la crise économique.

► **Nouvelle Démocratie** est un parti conservateur et libéral et le principal parti d'opposition à Syriza. Membre du Parti populaire européen à l'image du parti des Républicains, de la CDU ou du Parti populaire espagnol, il se trouve à la droite de l'échiquier politique grec.

► **Aube Dorée**, le parti d'extrême-droite souvent considéré comme un parti néo-nazi, est actuellement le troisième parti de Grèce même s'il vient très largement derrière avec presque 7 % des voix aux dernières élections.

► **Le PASOK**, le Parti socialiste fondé par Andreas Papandréou et longtemps premier parti de Grèce, a connu une chute impressionnante au cours des dernières années, au point qu'il n'est plus considéré comme une réelle force politique aujourd'hui. Il a intégré le parti Coalition Démocratique avec DIMAR, l'ancien parti socialiste et écologiste.

► **Les autres partis sont le KKE**, parti communiste, La Rivière et l'Union des Centristes, partis centristes, et les Grecs Indépendants, parti de droite souverainiste allié à Syriza.

### Enjeux actuels

Depuis le début de la crise économique en 2009, l'enjeu central de toute la politique est de faire sortir le pays de la crise. Les autres enjeux majeurs, dont certains sont liés, sont les suivants :

► **L'Union européenne et l'euro**. En 1981, la Grèce est devenue le dixième pays membre de l'Union européenne. En 2002, elle entre dans la zone euro. Avec une économie basée sur l'agriculture et le tourisme, la Grèce bénéficie de nombreuses subventions européennes. L'accueil des Jeux olympiques en 2004 a renforcé l'aide financière accordée au pays pour améliorer les infrastructures (routes, aéroports, métros...). Mais elle a aussi masqué ses déficits. La crise de la dette grecque prend de plus en plus d'ampleur à partir de 2009. Les plans de sauvetage de l'UE

injectent des liquidités dans l'économie grecque mais ne réduisent ni la crise, ni la dette (voir encadré sur la crise). Alors que les échéances de remboursement arrivent à terme, la Grèce n'est pas en mesure de rembourser et fait défaut. Les Grecs reprochent à l'UE ses politiques autoritaires d'austérité qui plongent de plus en plus le pays dans la crise. Les relations sont tendues, notamment avec l'Allemagne qui ne souhaite pas plier aux demandes grecques. En 2015 se pose la question d'un Grexit, soit une sortie de la zone euro de la Grèce. Alexis Tsipras organise un référendum qui vote largement pour le Grexit mais ces résultats ne sont finalement pas pris en compte et malgré des tensions très fortes entre la Grèce et le reste de l'UE, le pays est maintenu dans la zone euro. Aujourd'hui, les relations de défiance réciproque doivent être améliorées pour envisager l'avenir de la Grèce dans l'UE de manière plus sereine. Les négociations récentes semblent aller dans ce sens.

► **La crise des réfugiés.** L'autre enjeu majeur de la politique grecque actuelle concerne la gestion de l'afflux massif de réfugiés sur les côtes grecques. Ceux-ci fuient pour la plupart les conflits du Moyen-Orient (guerre civile en Syrie, zones sous contrôle de l'Etat islamique, Irak). Les îles du Dodécanèse sont les premières concernées par cette crise car elles sont la porte d'entrée à l'UE la plus proche de la Turquie et des zones de conflit. La Grèce n'est pas en mesure de gérer seule cet exode et les autorités présentes sur les îles sont très largement dépassées. L'été 2015 a montré que cette crise

humanitaire pouvait tourner à l'émeute si des mesures globales, à la fois au niveau européen et international, n'étaient pas rapidement mises en place. Des négociations avec la Turquie ont quelque peu tari ce flux d'arrivants au cours de l'année 2016-2017 mais l'instabilité politique de la région ne garantit en rien une solution à un problème géopolitique global et majeur.

► **Relations avec ses voisins.** Située au centre d'un triangle d'influence comprenant les Balkans, l'Europe de l'Ouest et le Proche-Orient, la Grèce a une position stratégique pour l'OTAN. Membre de cette dernière, elle cultive malgré tout de bonnes relations avec la Russie. Une minorité de Grecs revendique toujours à l'Albanie du Sud ce qu'elle appelle l'« Épire du Nord ». La Grèce reproche également à la Macédoine d'avoir « volé » le nom de la dynastie d'Alexandre le Grand : l'ONU accepte que le pays s'appelle officiellement FYROM (Former Yugoslavian Republic of Macedonia), mais la Grèce refuse qu'elle conserve l'appellation « Macédoine ». Enfin, elle a toujours eu des rapports mouvementés avec la Turquie qui occupe encore le Nord de Chypre. Des contentieux portent aussi sur la souveraineté de certaines îles de la mer Égée en raison d'une extension des eaux territoriales grecques près des côtes turques. La Grèce accueille des réfugiés kurdes, une position mal vue par les autorités turques. Les relations entre les deux pays restent tendues, notamment dans les îles du Dodécanèse où se posent des questions fréquentes concernant les eaux territoriales de chaque pays.

## ÉCONOMIE

Depuis 2009, la crise de la dette grecque est dans tous les esprits (voir encadré sur les étapes de la crise). Impossible d'y échapper, même si les îles étaient jusqu'à présent préservées grâce à un statut privilégié, notamment en termes d'impôts. Cette situation est maintenant terminée puisque les îles ont dû s'aligner à la Grèce continentale depuis l'été 2015. L'avenir de l'économie grecque est encore très incertain. Au moment où nous écrivons ce guide, la crise n'a pas encore dit son dernier mot et il est donc compliqué de dresser un portrait valable de l'économie du pays. Selon les dernières statistiques connues, le PIB s'élevait à environ 176 milliards d'euros, soit une hausse par rapport aux années précédentes (2015-2016). Le taux de croissance estimé pour 2018 s'élevait à 2,5 % soit une croissance significative par rapport à la décroissance des années précédentes et à la stagnation des années 2015-2016 (croissance nulle). La dette représentait 185 % de son PIB et le chômage

était passé à 23,5 % de la population active, soit en très légère baisse par rapport aux années précédentes. Chez les Grecs de moins de 25 ans, le chômage était redescendu autour de 45 % après avoir dépassé les 60 % de la population active à deux reprises au cours des dernières années. La forte diminution des salaires devrait se poursuivre avec des conséquences toujours aussi dramatiques alors que les impôts devraient se renforcer. Ainsi, on est passé d'un salaire moyen de 20 à 30 % inférieur au salaire d'avant crise face à une augmentation des impôts de plus de 50 %. Le salaire moyen s'établissait à un peu plus de 1 000 €/mois à la rédaction de ce guide (contre près de 3 000 € bruts en France). La Grèce est très dépendante de l'Union européenne qui représente environ 65 % des exportations et des importations grecques. A ce jour, environ 4 % des activités économiques proviennent de l'agriculture, 15 % de l'industrie et 81 % des services.



# LES ÉTAPES DE LA CRISE DE LA DETTE GRECQUE

40

## Les origines de la crise

A l'origine de la crise, des mensonges d'Etat et des chiffres falsifiés pour entrer dans la zone euro et couvrir un déficit public bien au-delà des limites autorisées par les critères de Maastricht. Ceux-ci sont dévoilés à l'occasion d'une crise financière mondiale d'ampleur inédite.

A l'automne 2008, le monde de la finance fait face à un de ses plus gros crashes des dernières décennies. La banque d'investissement Lehman Brothers annonce officiellement qu'elle dépose le bilan le 15 septembre 2008. C'est le début d'une crise financière mondiale qui bientôt se développe en crise économique globale. Les Etats-Unis sont touchés de plein fouet dès septembre 2008. L'Europe est préservée quelque temps avant d'être elle aussi frappée.

Avec une économie fragile, fortement dépendante de subventions européennes et largement souterraine, la Grèce n'est pas épargnée et connaît la récession. A l'automne 2009, le gouvernement grec du socialiste Georges Papandréou, fraîchement élu, décide de faire la vérité sur le déficit budgétaire du pays : 12,7 % du PIB et non 3 % comme le prévoient les accords de Maastricht. C'est le début d'un engrenage qui coûte cher au pays. Les marchés perdent confiance. Les taux de la dette grecque grimpent. Le pays emprunte à des coûts de plus en plus prohibitifs. En avril 2010, une étape supplémentaire est franchie quand l'agence de notation Standard & Poor's dresse un constat alarmant de l'économie générale et réduit sa notation du pays. La dette ne cesse alors d'augmenter.

## Les débuts d'une politique d'austérité drastique

Dès décembre 2009, le gouvernement de Papandréou lance le tout premier plan de rigueur pour réduire les déficits. Il met en place des mesures comme la réduction de 10 % des frais de fonctionnement de l'Etat ou le gel du recrutement des fonctionnaires. Début 2010, le gouvernement lance un deuxième plan de rigueur pour couper encore les dépenses de l'Etat. Rapidement, ces mesures d'austérité provoquent des manifestations car nombre de simples citoyens ont l'impression de « payer » pour les autres, et notamment les gouvernements précédents. L'Etat doit geler les salaires des fonctionnaires (13 % de la population active), supprimer les primes des

treizième et quatorzième mois et augmenter l'âge moyen de la retraite jusqu'alors fixé à 53 ans. En outre, il doit aussi combattre, à plus grande échelle, la fraude fiscale et l'économie parallèle. Mais cela ne convainc pas les investisseurs et la notation du pays bascule dans la catégorie spéculative.

## Les plans de sauvetage internationaux

Pour éviter la faillite de la Grèce, les pays de la zone euro lancent un premier plan de sauvetage international en mai 2010 : 110 milliards d'euros sont prêtés sur trois ans dont 30 milliards pris en charge par le FMI. Malgré les réformes, le pays frôle une deuxième fois le défaut de paiement en juillet 2011. Les créanciers internationaux approuvent le 22 juillet 2011 un nouveau plan d'aide à Athènes de 109 milliards d'euros, assorti d'une participation des banques et assureurs européens sous la forme d'un échange de dette. Mais la Grèce doit encore prendre des mesures drastiques d'austérité pour montrer sa volonté de réformer l'économie, retrouver la croissance et rembourser ses créanciers. S'enchaînent alors plans d'austérité sur plans d'austérité : la Grèce met en œuvre 7 plans de rigueur supplémentaires entre 2011 et 2015. Le mécontentement de la population prend de plus en plus d'ampleur et l'instabilité gouvernementale devient chronique.

## La Grèce peut-elle faire faillite ou sortir de l'euro ?

Alors que l'année 2014 semble voir une relative amélioration de la croissance économique, la dette, elle, ne fait qu'augmenter de mois en mois. En janvier 2015, le parti radical de gauche Syriza remporte les élections législatives sur son programme anti-austérité. Le nouveau gouvernement entend tenir une position ferme face aux bailleurs internationaux et à l'UE pour renégocier les accords. Il demande de nouvelles aides internationales, un allègement de la dette et l'arrêt des plans d'austérité. Le bras de fer reprend de plus belle mais les créanciers n'entendent pas sauver la Grèce sans contreparties d'austérité : en juin 2015, le pays fait officiellement défaut. Les banques sont fermées, le cap de la faillite, jusqu'alors évité, est franchi. Alexis Tsipras lance un référendum pour demander au

pays s'il accepte le dernier plan de rigueur exigé par les créanciers internationaux. La population rejette l'accord : se pose alors la question d'un *Grexit*, c'est-à-dire une sortie de la zone euro pour la Grèce. Celle-ci aurait des conséquences graves et imprévisibles sur l'ensemble de la zone euro. Le *Grexit* est évité par la négociation d'un nouvel accord avec l'UE.

## Le durcissement

Le dernier accord conclu avec les créanciers européens et internationaux date de juillet 2015, a été voté par le Parlement grec en août 2015 et a été lancé en octobre 2015. L'Union européenne prévoit d'accorder 86 milliards de prêt à la Grèce sur trois ans si de nouvelles mesures d'austérité sont mises en place. Parmi les mesures prioritaires il faut noter : l'allongement de l'âge de la retraite à 67 ans, baisse des pensions, hausse des cotisations maladies pour les retraités et introduction d'une cotisation sur les retraites complémentaires, unification des caisses de sécurité sociale, hausse de la TVA, hausse des impôts... Il s'agit du plus dur plan d'austérité

depuis le début de la crise. Alexis Tsipras démissionne après avoir signé cet accord qui apparaît comme un échec de sa politique de renégociation. Il est cependant réélu quelques semaines plus tard aux élections anticipées de septembre 2015, avec un taux d'abstention record dans un pays où le vote est obligatoire.

## Un avenir incertain

Depuis, l'enjeu majeur est de mener le pays vers la reprise économique. Le gouvernement grec s'attelle aux réformes avec plus de vigueur que jamais, suscitant de nouvelles manifestations de grande ampleur, courant 2016. La croissance est stabilisée autour de 0 % et le gouvernement continue à mettre en place des réformes à marche forcée. Tant et si bien que l'UE et le FMI acceptent enfin de renégocier un allègement de la dette grecque. Celui-ci est discuté à l'été 2017 et prévoit des facilités de remboursement avec une extension des maturités de la dette, ce qui devrait avoir pour effet d'éviter une nouvelle crise grecque. La reprise semble s'amorcer avec une croissance estimée à 2,5 % pour 2018.



Nissiros.

## Principales ressources

La PAC (politique agricole commune) fonctionne très bien en Grèce, de nombreux agriculteurs bénéficient de subventions de l'Union européenne. Traditionnellement, l'économie de la Grèce est basée sur l'agriculture. Le secteur représente 4 % du PIB et emploie 13 % de la population active. Les principales récoltes sont le tabac (premier producteur européen) et le coton (cinquième exportateur du monde). La Grèce dispose également d'un cheptel d'ovins important et l'industrie de la pêche est développée dans les régions côtières. L'agriculture reste une activité principale dans les îles, surtout pour le marché local. Elle demeure toutefois difficile dans certaines îles en raison des conditions météorologiques (sécheresses, pluies torrentielles...) et de la nature des sols (érosions, aridité...). Dans les îles, la culture est typiquement méditerranéenne : vigne, olives, agrumes, amandes, figes... Cultures qui contribuent à la beauté des paysages. La moitié des productions insulaires sont des oliveraies, un tiers des vignobles et un quart des vergers. Ce n'est pas par hasard si la Grèce est le 3<sup>e</sup> producteur mondial d'huile d'olive et le 11<sup>e</sup> producteur de vin... La Grèce dispose de larges réserves de minerais et d'or selon un rapport des Nations unies. Plus gros producteur européen de bauxite, cinquième producteur mondial de lignite, la Grèce dispose aussi de minerais ferromagnésiques, de magnésite, de perlite et quelques gisements d'or, d'argent et de cuivre qu'elle relance en raison de la hausse de la demande mondiale pour ces métaux. La Grèce, au carrefour de trois continents, bénéficie d'une situation favorable. Ses ports sont toujours classés dans les 60 premiers mondiaux.

## Place du tourisme

Avec 15 000 km de côtes (dont les deux tiers sont insulaires), le littoral grec permet une activité touristique unique en Europe et en Méditerranée. Le tourisme constitue ainsi une des principales ressources du pays. Tous les ans la Grèce accueille plus de touristes que le nombre de sa population nationale ! En 2017, la Grèce a accueilli plus de 27 millions de touristes, record absolu qui dépasse les 23 millions comptabilisés en 2015. Le tourisme représente près de 25 % du PIB soit un ratio tourisme / PIB deux fois plus élevé que la France pourtant réputée pour ses revenus liés au tourisme. Les recettes cumulées du tourisme ont rapporté à l'économie plus de 14 milliards d'euros en 2016 et le secteur représentait huit sur dix nouveaux emplois créés en 2016.

## Enjeux actuels

On l'aura compris, les enjeux économiques actuels de la Grèce sont complexes. Le dernier accord arrêté avec les créanciers européens et internationaux au cours de l'été 2015 doit s'accompagner de réformes drastiques de la part du gouvernement grec. C'est le plan d'austérité le plus dur des dernières années. En deux ans, la Grèce a mis effectivement ces réformes en place et les relations avec les créanciers européens et le FMI semblent s'améliorer avec un accord de principe pour un allègement de la dette grecque à l'horizon 2019. A voir si celui-ci soutiendra efficacement la reprise de la croissance qui semble devoir se réaliser dans les années à venir. L'instabilité est actuellement trop forte pour se prononcer.

# POPULATION ET LANGUES

## Population

La population de la Grèce s'élève à 11,1 millions d'habitants, dont 4 millions pour la seule agglomération d'Athènes. A cette population vivant en Grèce, il convient d'ajouter environ 7 millions de Grecs vivant à l'étranger, dont plus de 3 millions en Europe. Dans les îles du Dodécanèse, la population est 191 000 habitants, dont 120 000 pour la seule île de Rhodes.

La population grecque est assez jeune, même si le taux de natalité est en forte baisse depuis de nombreuses années (1,5 enfant par femme). L'exode rural vers Athènes a profondément marqué la démographie de la Grèce à partir des années 1960, mais on assiste à un certain renversement de la tendance depuis la crise avec un essor de nombreux grands centres régionaux : de plus en plus de jeunes (et de moins jeunes) rentrent sur les îles pour participer aux entreprises familiales (souvent liées au tourisme) et fuir la crise ressentie plus lourdement à Athènes. Cependant, 60 % des Grecs vivent toujours dans les villes avec seulement 15 % de la population dans les îles.

La population immigrée vient principalement de l'Europe de l'Est (Albanie, Kosovo...), de la Turquie, mais aussi des pays arabes et asiatiques. Pourtant peu nombreuse, elle suscite parfois des réflexes xénophobes. A noter que les réfugiés qui débarquent sur les côtes du Dodécanèse depuis la Turquie pour fuir les conflits du Moyen-Orient ne cherchent pas à s'installer en Grèce : il ne s'agit que d'une étape de transition avant d'immigrer vers les pays plus riches d'Europe du Nord.

## Les minorités ethniques en Grèce

Bienvenue dans la mosaïque ethnique des Balkans ! Comme ses voisins, la Grèce a connu depuis l'Antiquité de nombreux brassages de populations. Dire que les Grecs d'aujourd'hui sont les descendants directs de Thucydide et Homère serait oublier les invasions romaines, slaves, franque, vénitienne et ottomane. Toutes les minorités font partie de l'« helleniki ethniki koinonia » : la nation grecque moderne.

► **Turcs.** C'est la seule minorité ethnique reconnue officiellement, une exception dans le code de la nationalité grecque. En vertu du Traité de Lausanne de 1923, tous les citoyens grecs musulmans de Thrace occidentale font partie de la « minorité turque », et bénéficient à ce titre d'un statut particulier : enseignement

bilingue, nomination des muftis par l'Etat... Le hic, c'est que ce statut inclut tous les musulmans de la région, quelles que soient leurs langues et origines : Pomaques, Roms, Mèglénites, Avdétis, Grecs noirs... En tout, la région compterait 150 000 musulmans dont environ deux-tiers de Turcs à proprement parler. Si les différentes communautés entretiennent de bons rapports, le sort des Turcs de Grèce est régulièrement à l'origine de bisbilles entre Athènes et Ankara.

► **Albanais.** Outre l'importante communauté d'immigrés albanais arrivée à partir des années 1990 (près d'un million de personnes avant la crise de 2009), la Grèce compte une très ancienne population albanaise sur son territoire. Au sein de cette minorité, on distingue les Avranites, albanais orthodoxes largement hellénisés et difficiles à comptabiliser tant ils se sont fondus dans la population grecque, et les Tsamides, albanais musulmans et albanophones. Considérés comme des alliés des communistes durant la guerre civile de 1946-1949, la plupart des Tsamides ont été chassés de Grèce par les nationalistes. Ils seraient encore 6 000 à vivre dans l'Épire, le long de la frontière albanaise. Là encore, cette minorité est l'enjeu de relations diplomatiques souvent houleuses avec Tirana, d'autant qu'il existe une minorité grecque de l'autre côté de la frontière.



Olympos, île de Karpathos.



► **Roms.** Ils seraient 140 000 à travers la Grèce, majoritairement de religion orthodoxe. Les Roms musulmans vivant en Thrace sont considérés par les autorités comme faisant partie de la minorité turque. Selon l'Union européenne, c'est en Grèce que les Roms font l'objet des plus graves discriminations (chômage, manque d'accès aux services publics, interpellations arbitraires, etc.).

► **Aroumains.** Appelés « Valaques » par les Grecs, ils seraient environ 150 000 répartis au nord du pays, et 300 000 à travers les Balkans. Leur origine est mal connue : ils sont considérés en Grèce comme des Grecs romanisés et en Roumanie comme des Roumains ? C'est principalement par leur langue dérivée du latin qu'ils se distinguent du reste de la population. Mais le nombre de locuteurs ne serait plus que de quelques milliers aujourd'hui en Grèce. Parmi les Valaques, en majorité orthodoxes, on distingue quelque 2 000 Mèglénites, qui sont eux de tradition musulmane et considérés comme « turcs ».

► **Slaves.** Après le rattachement de Thessalonique à la Grèce en 1912, les autorités ont procédé à une hellénisation de la population en chassant la plupart des Slaves de la région. Quelques petites communautés subsistent néanmoins. C'est le cas des Pomaques, des Bulgares musulmans estimés à 15 000 principalement en Macédoine et en Thrace orientale où ils sont considérés comme « turcs ». On compte en outre environ 10 000 Bulgares orthodoxes et 15 000 Slaves de Macédoine, eux aussi orthodoxes. Faute d'enseignement, leurs langues et dialectes seraient en perte de vitesse.

► **Romaniotes.** Alors que Thessalonique abrita l'une des plus importantes communautés juives au monde jusque dans les années 1940, on compte désormais moins de 10 000 Juifs dans toute la Grèce. Juifs hellénisés dont l'origine

remonte à l'Antiquité, les Romaniotes sont présents principalement à Thessalonique, Athènes et dans l'Épire. L'écrivain suisse Albert Cohen est né à Corfou de père romaniote.

► **Avdétis.** Il s'agit des descendants de Juifs de Thessalonique convertis à l'islam à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle. Assimilés aux Turcs, ils continueraient de pratiquer certains rites juifs. Leur nombre est estimé à environ un millier, répartis entre Ioannina, Thessalonique et Alexandroupolis.

► **Grecs noirs.** Avec moins de 1 000 individus, c'est la minorité la plus méconnue de Grèce. Répartis entre six villages au sud de Xanthi (Thrace orientale), ces Grecs noirs ou Afro-Turcs connaissent eux-mêmes assez mal leurs origines. De récentes recherches ont toutefois prouvé qu'il s'agissait de descendants de serfs et esclaves soudanais amenés d'Égypte par les sultans ottomans au XVIII<sup>e</sup> siècle. Très bien intégrés à la population pomaque et rom, ils pratiquent l'islam, parlent grec et turc et sont assimilés par l'État à la minorité turque.

## Langue

Le grec est une langue vieille de plus de 3 000 ans et qui a évolué comme toutes les langues. Mais le grec moderne est resté étonnamment proche du grec ancien. Cette langue a façonné la pensée des plus grands philosophes et auteurs de la civilisation occidentale. La logique intrinsèque de la langue grecque semble être ce qui a permis sa conservation. Comme beaucoup d'habitants de pays dont la langue est peu enseignée, les Grecs maîtrisent au moins une, voire deux langues étrangères. Chez les jeunes, il est presque considéré comme honteux de ne pas parler l'anglais, qui arrive en tête du palmarès des langues étrangères parlées. Mais la maîtrise de l'anglais n'est pas réservée aux plus jeunes : une grande partie de la population plus âgée parle aussi cette langue ou un français souvent parfait.



Faliraki, sur la côte est de l'île de Rhodes.

# MODE DE VIE

*A la frontière de l'Orient et de l'Occident, au cœur de la Méditerranée, la Grèce est géographiquement, historiquement et culturellement*

*imprégnée de sa position privilégiée. Cette richesse s'exprime à travers une grande fierté nationale.*

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

► **La famille** constitue la cellule de base de la société grecque. Elle centralise un important réseau de solidarité qui comble entre autres une insuffisance de prise en charge sociale. Le chef de famille est en effet garant de la sécurité familiale. Plusieurs générations vivent ainsi sous le même toit et les maisons de retraite se font vides. Le village d'origine canalise un fort attachement et il n'est pas rare d'assister à un retour massif des « émigrés » nationaux et internationaux au moment des fêtes. Le réseau de parenté reste fort et contribue à entretenir une solidarité élargie.

Les entreprises familiales sont nombreuses, vous remarquerez nettement cette tendance dans les activités touristiques. La cellule familiale traditionnelle reste indétronable et le mariage homosexuel n'est pas d'actualité en Grèce. Il n'y a pas non plus d'union civile ouverte aux couples de même sexe. Un cabinet restreint, présidé par un ancien ministre Costas Caramanlis, a approuvé en 2009 un projet de loi du ministère de la Justice portant sur la cohabitation des couples. Ce « pacte de vie commune » ne saurait s'apparenter à une forme de PACS grec car il n'est en aucun cas question d'une union civile. En 2013, la Cour européenne des Droits de l'Homme condamne la Grèce pour violation des droits de l'homme : la Grèce doit ouvrir l'union civile aux couples homosexuels. Cette condamnation relance le débat dans la société et les partis politiques au pouvoir se voient obligés de penser une évolution dans ce sens. Pour l'heure, aucune avancée n'est cependant à signaler.

► **Entraide et réseaux.** Le système de solidarité collective permet à ceux qui n'ont pas de travail fixe de gagner leur vie par des petits boulots ou des services rendus. Le travail non déclaré est encore répandu, notamment dans le tourisme, et occupe une grosse part de la population. Ainsi, la misère et le dénuement sont discrets dans le pays et les gens qui tendent la main dans la rue sont souvent des Tsiganes, des immigrés qui ne bénéficient pas du tissu social d'entraide. Au-delà de la crise actuelle,

trouver du travail en Grèce est assez difficile lorsqu'on n'a pas de relations : cooptation et piston sont encore monnaie courante, même si des réformes pour lutter contre cette forme de népotisme sont régulièrement mises en place. Dans le secteur public, avant la crise et pendant des années, les gouvernements avaient l'habitude de placer à tour de bras leurs familles et amis.

► **A leur retraite**, les Grecs restent souvent habiter près de leurs enfants afin de leur venir en aide avec les enfants et les repas. S'ils en ont la possibilité et les moyens, ils retournent vers leur île ou leur région natale. Les retraités ne voyagent pas à travers l'Europe mais préfèrent se tourner vers leur foyer et les tâches ménagères. Les hommes retrouvent leurs amis de toujours au *kafenion* du quartier pour jouer aux cartes, et partager un mezzé tout en sirotant un ouzo. Le dimanche, la taverne réunit les familles et les amis autour d'une table. Lorsque la vieillesse s'installe, l'aïeul est à son tour pris en charge par ses enfants qui l'aideront à se nourrir, à se vêtir, à faire ses courses. Les filles et belles-filles deviennent de véritables garde-malades lorsque le parent est hospitalisé ou alité car les services sociaux sont défaillants. Les maisons de retraite sont quasi inexistantes et d'ailleurs l'idée de « se débarrasser » ainsi de son parent est inacceptable dans la tête de beaucoup de Grecs.

► **Quant à la femme**, comme dans de nombreux pays méditerranéens, son image à l'étranger est souvent liée à celle d'un machisme qui frise la caricature. En réalité, les femmes grecques bénéficient d'un mode de vie moderne, malgré des différences entre générations, entre milieu rural et milieu urbain, qui peuvent constituer des facteurs de frein à l'émancipation totale de la femme. En général, une femme célibataire est socialement acceptée. Même si le but sacré, aux yeux de l'Eglise orthodoxe, reste d'être mariée et d'avoir des enfants, et des garçons qu'on gâtera... Et attention, dans les petites îles, ne vous frottez pas aux jeunes filles de trop près sans avoir l'accord préalable de son frère, père, cousin, oncle, etc.

## RELIGION

Les Grecs sont, dans leur très grande majorité (97,6 %) chrétiens orthodoxes, les autres étant musulmans (1,3 %), catholiques (0,4 %), protestants (0,1 %), juifs (0,1 %) ou de religions diverses (0,5 %). L'église grecque orthodoxe est autocéphale et a ses propres statuts, mais sa doctrine est indissolublement rattachée à celle du Patriarcat œcuménique de Constantinople. Les papes sont des fonctionnaires du ministère de l'Education et des Cultes, très présents dans la vie privée comme dans la vie publique. Ils peuvent se marier et avoir des enfants. L'Immaculée Conception de la Vierge Marie n'est pas reconnue.

L'Eglise n'est pas séparée de l'Etat. La religion orthodoxe est ainsi pratiquée et enseignée dans les écoles. En 2000, sous la pression de l'Union européenne et au prix d'un lourd contentieux avec l'Eglise, le gouvernement a finalement supprimé la mention de la religion sur la carte d'identité. Il est difficile d'évaluer l'influence politique et économique de l'Eglise, mais il est d'usage de consulter le patriarche pour la plupart des grandes décisions politiques. En outre, de nombreux représentants de l'Eglise siègent aux conseils d'administration

des grandes entreprises grecques. La rumeur veut également que l'Eglise contrôle 6 % de la Banque nationale de Grèce et qu'elle demeure le premier propriétaire foncier du pays. En témoigne le très fameux mont Athos, situé au sud-est de la Macédoine sur la péninsule de Chalcidique, territoire auto-administré avec de nombreux monastères, formant depuis un millénaire un centre monastique orthodoxe.

Croyants, sans être très pratiquants, les Grecs préfèrent se marier à l'église et respectent les fêtes religieuses traditionnelles qui rythment l'année. Ils craignent le mauvais œil ou *mati* dont ils se protègent en portant du bleu ou une amulette. Lorsqu'ils ont un problème, la plupart des Grecs se rendent à l'église pour allumer un cierge en l'honneur du saint qu'ils jugent le plus à même de les aider. Bon nombre des centaines d'églises minuscules que vous trouverez sur les îles sont d'ailleurs l'hommage de certaines familles à leur saint patron. Dans certaines des coutumes grecques, on peut encore déceler les traces d'un héritage pré-chrétien.

Au vu de l'importance symbolique et pratique de la religion, ne vous aventurez pas à critiquer ces coutumes.

# ARTS ET CULTURE

## ARCHITECTURE

Riche de son histoire et de sa géographie, la Grèce a hérité de diverses influences architecturales sur le continent. Rhodes et le Dodécannèse ne font pas exception. Le style classique des temples nous émerveille depuis l'Antiquité, les églises byzantines n'ont rien perdu de leur charme oriental, les forteresses des Chevaliers, les sites orthodoxes, les édifices ottomans et le rationalisme italien ont finement marqué les îles du Dodécannèse. Les civilisations qui se sont succédé ont chacune marqué de leur empreinte la cité médiévale de Rhodes à tel point qu'elle est aujourd'hui classée au patrimoine culturel mondial par l'Unesco. Mais en visitant les autres îles du Dodécannèse, vous vous apercevrez que chacune d'entre-elles possède de véritables trésors d'architecture qui font de ces îles des lieux uniques.

► **L'architecture antique.** A travers les siècles, l'art antique s'est développé dans un style sobre et élaboré à la fois, dans des sites souvent exceptionnels. C'est le cas des acropoles, centres religieux et politiques des cités antiques, comme on le voit encore aujourd'hui à Lindos, sur l'île de Rhodes. Parmi les ensembles religieux, les sanctuaires antiques sont souvent organisés autour d'un temple principal, dédié à une divinité mythologique. Le temple incarne le haut lieu spirituel du sanctuaire et seuls les prêtres et certains fidèles y ont accès. Devant le temple, se dresse l'autel sur lequel on offre le sacrifice. La décoration des colonnes surmontées des chapiteaux définit le style du temple : l'ordre dorique (simple) au VII<sup>e</sup> siècle av. J.-C., l'ordre ionique (orné) au VI<sup>e</sup> siècle

av. J.-C., et l'ordre corinthien (richement orné) au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Un bon exemple à visiter dans les îles du Dodécannèse est l'ensemble de l'Asclépieion, sur l'île de Kos.

► **L'architecture byzantine.** Elle est essentiellement caractérisée par des œuvres et des édifices religieux orthodoxes (églises, monastères, basiliques, fresques, icônes...). Les églises byzantines répondent toujours aux mêmes formes architecturales : plan en croix grecque avec une coupole centrale. Elles représentent l'univers, lui-même une création divine. Ces microcosmes sont ornés de fresques, de mosaïques et d'icônes. Vous pourrez visiter des églises byzantines un peu partout dans le Dodécannèse.

► **L'architecture médiévale.** L'influence des Génois, des Vénitiens et des Chevaliers de Saint-Jean a marqué la construction de fortifications (citadelles, château, vieilles villes...) dès le début du Moyen Âge. Quasiment toutes les îles principales du Dodécannèse ont eu droit à leur château et leurs fortifications médiévales. A noter particulièrement ici, la vieille ville de Rhodes classée au patrimoine de l'Unesco et présentant l'ensemble médiéval le mieux préservé de la Méditerranée. Vous pourrez y voir l'imposant fort, les différentes auberges des Chevaliers, les ruelles et les anciennes demeures seigneuriales habitées autrefois par les descendants des seigneurs franco-vénitiens depuis le XIII<sup>e</sup> siècle. Les remparts, les ruelles pavées étroites, les places et les fontaines constituent un ensemble remarquable.

## Que rapporter de son voyage ?

Dans les nombreuses échoppes du quartier de la vieille ville de Rhodes, comme dans les magasins de souvenirs des autres îles, les propositions ne manquent pas. Malheureusement, elles sont toutes *Made in China*... Si vous vous intéressez aux objets d'arts, regardez plutôt dans les boutiques des grands musées qui recèlent les plus belles reproductions de bijoux, icônes et autres statues. La création contemporaine propose aussi plein de belles choses donc n'hésitez pas à faire marcher l'économie locale en achetant bijoux et vêtements de créateurs grecs. Vous pouvez aussi rapporter des produits locaux délicieux : huile d'olive, miel, pistaches, fromages, épices ou ouzo. Enfin, le plus simple des cadeaux reste, le *komboloi* : ce joli chapelet, religieux à l'origine, que les Grecs égrènent pour s'occuper dans la rue, au café ou au bureau. On en trouve partout, à tous les prix.





L'Odéon de Kos.

► **L'architecture ottomane.** La domination ottomane a duré suffisamment longtemps pour laisser des traces mais finalement de manière relativement subtile. On trouve encore des mosquées dans les vieilles villes de Kos ou de Rhodes, ou sur l'île de Kastellorizo, mais ces lieux de culte musulman restent très minoritaires. Aussi, dans l'architecture locale, on retrouve des éléments d'architecture ottomane comme les structures en bois de la rue Sokratous à Rhodes-ville par exemple.

► **L'architecture néoclassique.** Le tournant du XX<sup>e</sup> siècle est une époque de relative richesse, grâce au calme retrouvé dans la région. Le style néoclassique est alors en vogue en Europe, notamment dans la capitale du nouvel Etat grec où le roi Othon I<sup>er</sup> fait venir un architecte allemand, Ernst Ziller, pour marquer l'urbanisme d'Athènes. Signe d'opulence et de réussite sociale, l'architecture néoclassique est reprise un peu partout, jusqu'à Istanbul et dans le

Dodécacanèse. Demeures patriciennes aux frontons sages, mosaïques folles et façades colorées fleurissent dans les îles de Symi, Halki ou encore Kastellorizo.

► **L'architecture fasciste.** L'arrivée des Italiens en 1912 marque un moment crucial dans l'architecture du Dodécacanèse. Déjà parce que les archéologues italiens réhabilitent et rénoveront les quartiers antiques et médiévaux des îles. C'est notamment grâce à l'école d'archéologie italienne que l'on peut admirer la beauté de la vieille ville de Rhodes aujourd'hui. Mais, au-delà de leur passion pour l'ancien, les Italiens ont laissé leur empreinte dans l'architecture moderne de la région avec la construction de bâtiments Art déco puis rationaliste, dans la période fasciste. Parmi les meilleurs exemples visibles aujourd'hui : la ville de Lakki à Leros, ou certains bâtiments officiels de la nouvelle ville de Rhodes, le long des quais de Mandraki.

## CINÉMA

► **Les débuts (1910-1940).** Les débuts du cinéma grec remontent aux années 1910 avec des réalisateurs comme Kostas Bahatoris ou Orestis Laskos. La production reste très restreinte jusqu'aux années 1930, période à laquelle le cinéma grec entre en crise avec l'arrivée du cinéma parlant. La Seconde Guerre mondiale n'arrange pas les choses et il faut donc attendre les années 1950 pour voir un renouveau du cinéma grec. L'heure est aux mélodrames, qui mêlent tradition antique et réalisme moderne.

► **L'âge d'or (1950-1960).** C'est Michel Cacoyannis qui opère une véritable révolution dans le cinéma grec et lui ouvre les portes de la gloire. Avec *Stella*, *femme libre*, en 1955,

le réalisateur renouvelle les codes et révèle l'actrice Mélina Mercouri. Celle-ci a connu une renommée mondiale grâce au film de Jules Dassin, *Jamais le dimanche*, hommage comique au *Stella* de Cacoyannis et sorti en 1960. Les années qui suivent sont réellement l'apogée du cinéma grec. En 1964, Cacoyannis, encore lui, fait jouer Anthony Quinn et l'actrice tragique Irène Papas dans la mythique adaptation à l'écran du roman de Kazantzakis, *Zorba le Grec*. Dès les années 1960, la production cinématographique grecque s'emballe. Le cinéma national est soutenu, qu'il s'agisse du cinéma grand public ou du cinéma d'auteur. Certaines productions se tournent de plus en plus vers des films commerciaux. La star de l'époque est l'actrice Alíki

## Le Colosse de Rhodes : un film... italien

C'est une pure fiction franco-italo-espagnole réalisée par Sergio Leone en 1961. Darios, héros militaire grec, rend visite à son oncle à Rhodes en 280 avant J.-C. L'île vient d'achever la construction de son immense colosse pour protéger son port et envisage une alliance avec la Phénicie contre la Grèce. Darios s'éprend de la jolie Diala, fille de l'architecte de la statue (évidemment) alors qu'il a rejoint un groupe de rebelles. Finalement, un tremblement de terre renverse le colosse et... le pouvoir.

Vouyouklaki qui tourne dans des films à succès comme *Ma fille la socialiste* en 1966. Mais le cinéma d'auteur reste florissant avec des réalisateurs comme Cacoyannis évidemment, mais aussi Jules Dassin, Koundouros, Alexandrakis...

► **Le Nouveau Cinéma Grec (1970-1980).** La dictature des Colonels marque un point d'arrêt particulièrement brutal pour le cinéma grec. La censure et l'avènement de la télévision ruinent la création cinématographique qui entre dans une phase de déclin. Cacoyannis ou Koundouros préfèrent s'expatrier mais le cinéma d'auteur qui reste sur place cherche à contourner les obstacles. C'est ainsi que Theo Angelopoulos peut émerger comme grand réalisateur de son temps. En proposant une approche symboliste et abstraite, il déjoue la censure. C'est le tournant du Nouveau Cinéma Grec, avec notamment le film *La Reconstitution*, sorti en 1970.

Incontestable, Theo Angelopoulos est le maître incontesté de cette nouvelle vague qui déferle dans les années 1970 et se poursuit jusque dans les années 1980. Il a survolé le cinéma grec jusqu'à sa mort en 2012, récompensé en 1998 de la Palme d'or au Festival de Cannes son film pour *L'Eternité et un jour*, a sorti en 2004 son avant-dernier long métrage, *Eleni*, premier volet d'une trilogie restée inachevée.

► **La crise et le renouveau (depuis 1990).** Dès le milieu des années 1980, des difficultés économiques freinent la production cinématographique et le cinéma grec entre en

crise. Les années 1990 ne produisent rien de marquant. Mais bientôt, une nouvelle génération de réalisateurs prend le relais à la fin des années 2000. L'un des films les plus populaires de l'histoire récente du cinéma grec est *Politiki Cusina* (2003). Distribué à l'étranger sous le nom de *A Touch of Spice*, le réalisateur Tassos Boulmetis y déroule une grande fresque historico-romantique qui traite de l'expulsion des Grecs de Constantinople. Mais le plus intéressant est ailleurs et les années 2000 et 2010 voient l'émergence d'un cinéma d'auteur riche et conscient des enjeux de la société grecque. En 2001, un véritable ovni apparaît dans les salles du monde entier signé Panos Koutras : *L'Attaque de la moussaka géante*. Ou l'histoire d'un extraterrestre-moussaka qui sème la panique dans les rues d'Athènes... Depuis, d'autres noms intéressants émergent dans le monde du cinéma grec contemporain qui lutte pour sa survie dans un contexte de crise économique. En dépit du manque de moyens, il connaît un renouveau défiant la crise et son absurdité. On peut noter le travail de Dennis Iliadis (*La Dernière maison sur la gauche* en 2009) ou encore d'Athina Rachel Tchangari qui a présenté son dernier long-métrage, *Chevalier* (2015), au Festival de Locarno et a gagné le prix du meilleur film au festival BFI de Londres la même année. Le chef de file de cette nouvelle vague, Yorgos Lanthimos, a reçu le Prix du Jury à Cannes en 2015 pour son film *The Lobster* et le Prix du meilleur scénario pour son dernier film *Mise à mort du cerf sacré*, présenté à Cannes en 2017.

## LITTÉRATURE

### Littérature antique

Fondateurs de la philosophie occidentale, les célèbres Socrate, Platon et Aristote, marquent aujourd'hui encore les œuvres contemporaines. Leurs pensées ont influencé de nombreux domaines : religion, politique, sciences, art, littérature. Ils incarnaient la philosophie comme art de la pensée, à la source de toute création artistique. Parmi eux, les dramaturges antiques tiennent une place particulière. Le théâtre grec

serait né à la faveur de cérémonies religieuses en l'honneur de Dionysos au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Au départ, il avait une fonction de catharsis dans la vie sociale. Par la suite, Eschyle, Sophocle et Euripide ont mis en exergue ce qui devient plus tard la tragédie grecque avec des pièces aussi célèbres que *Antigone*, *Œdipe roi* ou *Andromaque*. Le théâtre grec a aussi su se diversifier grâce à des auteurs comme Aristophane, considéré par beaucoup comme le père de la comédie.

Les principaux auteurs et philosophes grecs sont :

► **Aristophane (vers 445 - 380 av. J.-C.).** Poète satirique athénien fort apprécié de son temps, il critique avec un humour caustique l'actualité sociale et politique. De son œuvre de 44 pièces, appartenant à la comédie ancienne, 11 pièces seulement nous sont parvenues. De tendance conservatrice, il attaque les démocrates en guerre contre Sparte dans *Les Acharniens*, raille les philosophes tels que Socrate ou Euripide dans *Les nuées* et *Les Grenouilles* ou encore traite de problèmes sociaux dans *L'Assemblée des femmes*.

► **Aristote (384 - 322 av. J.-C.).** Philosophe né à Stagire, en Macédoine, il a été le précepteur d'Alexandre le Grand à partir de 342 mais plus encore, l'élève brillant de Platon. Très vite, pourtant, il crée sa propre école à Athènes, rivale de l'académie de Platon : le Lycée ou Peripatos, sorte de péristyle où l'on apprend en discutant et en se promenant. Aristote s'intéressera à la physique, à la métaphysique, aux sciences naturelles, à la littérature.

► **Démocrite (vers 460 - 370 av. J.-C.).** Philosophe né à Abdère, il hérite de la tradition philosophique d'Ionie. Aucun texte original ne nous étant parvenu, c'est Aristote et Diogène Laërce qui nous ont fait connaître sa philosophie. Fondateur de son école, sa pensée définit la nature comme une infinité d'atomes, particules invisibles, indestructibles et complémentaires entre elles, dont le mouvement dans le vide est à l'origine des êtres, des mondes et de l'univers. Pour lui, le bonheur est à rechercher dans la modération des désirs.

► **Eschyle (vers 525 - 456 av. J.-C.).** Né à Eleusis, il est considéré comme le fondateur de la tragédie grecque. De ses 90 œuvres nous n'en connaissons que 7, dont *Les Perses* et *Prométhée enchaîné*. Il a donné au drame ses lois rigoureuses en faisant une plus grande place aux dialogues et à l'action aux dépens du coryphée. Il a introduit le masque et a innové en matière de mise en scène.

► **Euripide (480 - 406 av. J.-C.).** C'est dans une ville d'Athènes déclinante, où les classes sociales, les traditions et les institutions deviennent vacillantes, qu'Euripide compose ses 92 pièces, dont 18 seulement nous sont parvenues. C'est une œuvre qui rompt avec la célébration traditionnelle du passé et qui innove en s'interrogeant sur les passions des hommes de son temps. La modernité de son œuvre lui a valu une gloire posthume.

► **Héraclite (vers 540 - 480 av. J.-C.).** Philosophe, né à Ephèse. Il nous reste des

fragments de son ouvrage *De l'Univers* qui aborde autant la physique ou la politique que la théologie. Il y définit le feu comme l'élément primitif de la matière. Le monde, perpétuellement en mouvement et en devenir, trouve son origine et son harmonie dans le conflit des contraires.

► **Platon (vers 428 - 348 av. J.-C.).** On l'imagine dispensant son enseignement dans les jardins d'Academos, là où il avait créé son académie, le doigt levé, comme nous le montre Raphaël dans *L'Ecole d'Athènes*. La connaissance pour lui n'est concevable que si l'on dirige l'âme vers la contemplation du Bien et du Vrai. Toute son œuvre s'applique à transmettre cet idéal : *L'Apologie de Socrate*, *Le Banquet* (sur l'amour), *La République* (sur l'organisation de l'Etat), *Les Lois* (sur celles de la cité).

► **Socrate (vers 470 - 399 av. J.-C.).** Philosophe athénien, hostile à tout enseignement dogmatique, il n'a jamais écrit aucun traité de philosophie. Sa pensée est surtout connue par *Les Dialogues* de Platon, *Les Nuées* d'Aristophane et *Les Mémoires* de Xénophon. Sa méthode repose sur des interrogations qui doivent amener ses interlocuteurs à dépasser leurs propres contradictions. En résumé, il s'efforce de perfectionner la devise : Connais-toi toi-même. Accusé d'impiété envers la religion d'Etat et de corruption de la jeunesse, il est condamné à boire la ciguë (plante toxique des chemins et des décombres) après avoir refusé de s'enfuir par respect des lois de la cité.

► **Sophocle (entre 496 et 494 - 406 av. J.-C.).** *Cedipe roi*, *Antigone*, *Electre* sont les pièces les plus célèbres de ce poète tragédien né à Colone. Sur plus d'une centaine de pièces créées, 7 nous sont connues. Contrairement à Eschyle chez qui les dieux jouent un rôle primordial dans les affaires humaines, l'œuvre de Sophocle semble influencée par le spectacle d'une Athènes démocratique à l'apogée de son système social et politique.

► **La marque de l'héritage homérique.** En littérature, Homère, auteur de *L'Illiade* et de *L'Odyssée*, a marqué le passage d'une littérature orale à une littérature écrite. Considérées comme des textes de base, ces deux œuvres évoquent principalement les thèmes de l'épopée, du voyage et de l'altérité. Ils rappellent les rapports entre les Anciens et les morts, basés essentiellement sur le souvenir du défunt et les offrandes. On sait peu de chose sur la vie de ce maître des poètes grecs, si ce n'est qu'il a vécu dans la première moitié du VIII<sup>e</sup> siècle, à Smyrne notamment. La tradition le dit aveugle.

## Littérature moderne

L'histoire de la littérature grecque moderne est étroitement dépendante de la question de la langue. Au III<sup>e</sup> siècle av. J.-C., quelques linguistes décident de figer le grec littéraire dans une sorte de crispation archaïsante. C'est la *catarévoussa* qui s'oppose totalement au grec vivant qui, lui, évoluent au fil des siècles et qu'on appelle la langue démotique. Cette dernière triomphera dans la littérature à partir du XIX<sup>e</sup> siècle. mais cette opposition linguistique a largement paralysé l'expression littéraire grecque. Forme du nationalisme, la littérature grecque a par ailleurs pâti d'un manque d'identification nationale face à de multiples occupants (Vénitiens, Génois, Croisés, Ottomans). La poésie orale grecque est la première forme littéraire moderne à se structurer. On note ici le rôle du poète du XVII<sup>e</sup> siècle, Vitsentzos Cornaros, qui, dans son *Erotokritos* reprend la tradition des chants populaires crétois et rejette une langue figée et savante. Ces chants populaires locaux ont une importance primordiale dans l'émergence d'une littérature grecque moderne et permettent l'utilisation de la langue démotique, vivante et parlée, comme langage poétique et littéraire. Le clivage entre libéraux et réactionnaires perdure jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle. Le poète Dionysios Solomos (1798-1857) s'inscrit dans la lignée du chant populaire et réalise la synthèse poétique qui permet la victoire du démotisme. La littérature grecque moderne est née. Une figure domine cette nouvelle génération qui va s'illustrer jusque

vers 1920. C'est le poète Costis Palamas (1859-1943), dont l'œuvre est le reflet du lyrisme nationaliste en vogue dans le nouvel Etat grec. La génération de 1880 puise allègrement dans le folklore populaire, comme A. Papadiamantis (1851-1911), maître en la matière.

## Littérature contemporaine

Comme pour mieux faire écho à ses ancêtres, la Grèce a hébergé deux prix Nobel de littérature en 1963 et 1979, respectivement Georges Seféris et Odysseus Elytis. Qu'elle soit d'inspiration religieuse, philosophique ou politique, la littérature grecque a toujours rayonné sur l'Europe et sur le monde et reste une source de fierté pour ses habitants. Citons également Nikos Kazantzakis qui doit sa renommée à son œuvre la plus célèbre – *Alexis Zorba* (1946) -, adaptée au cinéma sous le nom de *Zorba le Grec*, avec Anthony Quinn dans le rôle-titre. Constantin Cavafy (1863-1933) continue de donner à la poésie grecque ses lettres de noblesse. Enfin Stratis Tsirkas (1911-1980) est considéré comme l'un des meilleurs romanciers contemporains. Sa trilogie *Cités à la dérive* (1960-1965) a remporté, en France, le prix du meilleur livre étranger. Des écrivains encore plus contemporains comme Vassilis Alexakis, Takis Théodoropoulos, Alexis Stamatis, Ersi Sotiropoulos ou Petros Markaris ont une production littéraire également remarquable. Avec son dernier livre, *La Clarinette* (publié en 2015), Vassilis Alexakis reste un écrivain apprécié en Europe.

## MÉDIAS LOCAUX

Vous trouverez toute la presse internationale à Rhodes et dans les îles, souvent avec un jour d'écart. Sachez aussi qu'il existe des médias grecs anglophones : le quotidien *Kathimerini* avec sa version anglaise vendue avec l'*International Herald Tribune*, et les hebdomadaires *Athens News* et *Athens Plus*, vendus le vendredi.

## Sites Internet

### ■ ACTUALITÉ BILINGUE

[www.actualitebilingue.com](http://www.actualitebilingue.com)

Ce site original raconte l'actualité grecque et française, à l'écrit et à l'oral. Un double point de vue intéressant !

### ■ UN AUTRE REGARD SUR LA GRÈCE

[www.la-grece.com](http://www.la-grece.com)

Enfin des infos en français ! La Grèce des Grecs, la musique grecque, l'humour grec, la cuisine grecque, des endroits incontournables. Régulièrement mis à jour.

### ■ ECCLESIA

[www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr)

[contact@ecclesia.gr](mailto:contact@ecclesia.gr)

Vous saurez tout sur la religion grecque orthodoxe grâce au site officiel de l'Eglise grecque, traduit en anglais. Les différences de doctrines, l'administration, les formations pour devenir pope ainsi que les positions de l'Eglise sur les grands sujets de société, les chantiers en cours.

### ■ GREEK TRAVEL PAGES

[www.gtp.gr](http://www.gtp.gr)

[info@gtp.gr](mailto:info@gtp.gr)

Encore un site en anglais mais indispensable pour consulter les routes et les horaires maritimes de toutes les compagnies grecques. Incontournable si l'on souhaite préparer correctement son itinéraire. Cliquez sur « *ferry schedules* » pour accéder directement aux horaires de bateaux. Attention : *Pirée* s'écrit *Piraeus* en anglais.

**■ LES ÎLES GRECQUES**

[www.iles-grecques.com](http://www.iles-grecques.com)  
[info@greeka.com](mailto:info@greeka.com)

Site avec photos qui vous aidera à choisir votre archipel au sein des dizaines d'îles grecques. Le site propose aussi des liens avec d'autres pages qui vous aideront également à choisir votre hôtel, sans passer par une agence. Une mine d'informations sur les îles du Dodécannèse notamment.

**■ LE GRENIER DE CLIO**

[www.mythologica.fr](http://www.mythologica.fr)

Un site consacré aux divinités et héros de la mythologie, notamment grecque, présentés sous forme de fiches classées par thèmes. De quoi devenir incollable sur le sujet avant de fouler l'île natale de Zeus !

**■ ODYSSEUS CULTURE**

[odysseus.culture.gr](http://odysseus.culture.gr)

Un site très complet et en anglais pour obtenir les informations les plus récentes sur les sites archéologiques, les musées, les festivals et les manifestations culturelles qui fleurissent l'été dans chaque recoin de la Grèce.

**■ SITE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN GRÈCE**

[ambafrance-gr.org](http://ambafrance-gr.org)

[info@ambafrance-gr.org](mailto:info@ambafrance-gr.org)

Le site de l'ambassade de France à Athènes contient évidemment une section consacrée à la Grèce et à diverses questions administratives,

mais aussi une excellente revue de presse grecque publiée tous les jours dans la rubrique « Presse et Communication ».

Vous trouverez même un condensé d'articles grecs réalisés par le Consulat de France à Thessalonique.

**■ SITE DE L'AMBASSADE DE GRÈCE EN FRANCE**

[www.amb-grece.fr](http://www.amb-grece.fr)

[info@amb-grece.fr](mailto:info@amb-grece.fr)

Le site de l'ambassade de Grèce à Paris regorge d'infos pratiques et de points réguliers sur l'actualité classés par médias (agences de presse grecques, communiqués des ministères, journaux français).

**■ UNESCO**

[whc.unesco.org](http://whc.unesco.org)

Pour en savoir plus sur les sites inscrits par l'Unesco au comité du patrimoine mondial, dont la cité médiévale de Rhodes et le monastère de Saint-Jean à Patmos.

**■ VISIT GREECE**

[www.visitgreece.gr](http://www.visitgreece.gr)

[visitgreece@gnto.gr](mailto:visitgreece@gnto.gr)

Un très beau site. Dommage qu'il soit uniquement en anglais (ou en allemand si vous préférez !), mais il regorge d'infos sur les destinations, les hôtels et les différents moyens de transport. Et les plus hermétiques aux langues pourront toujours télécharger de jolies photos et autres fonds d'écran.

## MUSIQUE

L'origine mythique de la musique est véhiculée par les divinités et les héros grecs qui utilisent un support musical. Le premier instrument dont on a réellement une trace est la lyre à sept cordes, pratiquée dès 1400 av. J.-C. À l'époque des philosophes, l'instrument de musique est reconnu comme ayant une véritable fonction dans la vie sociale et religieuse. C'est d'ailleurs à cette période que les rapports entre les sons sont découverts pour prendre une dimension mathématique puis éducative.

L'époque classique permet la double expansion du travail vocal et instrumental, notamment à travers les concours musicaux dont l'importance est cruciale dans la cité. La plupart des philosophes sont aussi et avant tout des musiciens. On sait également que les représentations de pièces de théâtre, en particulier des tragédies, sont enrichies de chants, de morceaux de musique et de danses.

Sous d'autres formes aujourd'hui, la danse et la musique continuent de jouer un rôle important

dans la vie des Grecs. Les danses folkloriques sont le reflet des spécificités régionales, mais partagent des fondements communs. Par exemple, à l'instar du syrtos, de nombreuses danses sont exécutées en rond. En effet, à l'origine, en formant un cercle, les danseurs entendaient se protéger des influences néfastes. Ces danses se font parfois sur des airs de bouzouki, une sorte de mandoline très répandue en Grèce.

La musique populaire a pris son essor après la guerre avec le rébétiko, puis au début des années 1960, grâce à deux compositeurs de renom : Manos Hatzidakis qui a composé *Les Enfants du Pirée*, et Mikis Theodorakis qui a signé la musique de *Zorba le Grec*. Le rébétiko se jouait à l'origine dans des tavernes fréquentées par des hommes citadins et déracinés, amateurs d'alcool et de cigarettes. Le spleen s'exprimait sous forme d'une danse aux gestes lents et lourds qui se terminait par de violents jets d'assiettes au sol.



Le répertoire repose ainsi sur des thèmes mélancoliques tels que l'amour déçu, la pauvreté, la prison, la drogue... Aujourd'hui il est rare d'assister à de telles représentations sauf si elles sont reconstituées pour les

besoins touristiques... Les musiques grecques actuelles se sont éloignées de ce style mais des chanteuses comme Mélina Mercouri et Maria Callas ont donné une dimension internationale à ces airs grecs.

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

► **L'art byzantin entre peinture religieuse et icônes.** Dans la religion orthodoxe, l'icône est vénérée comme une image sacrée. Elle est plus qu'une simple représentation, elle est censée incarner un saint ou une divinité. Dans les églises et les foyers, l'icône est sollicitée pour ses miracles et ses pouvoirs de guérison. Les Grecs ne plaisaient pas avec ce culte, attention donc aux maladresses. Après la période des peintures religieuses datant de l'époque byzantine, les influences se sont multipliées, notamment italiennes.

► **Peinture moderne entre nationalisme et influences extérieures.** A partir du XIX<sup>e</sup> siècle, les artistes grecs, très attachés à leur culture et à leur héritage, se sont exprimés à travers leur histoire. La guerre d'indépendance a notamment marqué les esprits et suscité des vocations : Theodoros Vryzakis et Dyonissios Tsokos ont illustré cette période avec talent, entre portraits et scènes de batailles, très idéalisés. Les peintres grecs célèbres des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles furent fortement influencés par les écoles de Munich, comme Nikiforos Lytras, Constantinos Volanakis, Nikolaos Gysis, et Georgios Iakovides. C'est ensuite l'influence de Paris que l'on sent apparaître, notamment

au travers des œuvres de Périclès Pantazis qui s'essaya à l'impressionnisme. Petit à petit, des mouvements post-impressionnistes émergent en Grèce : fauvisme et expressionnisme, entre autres. Ainsi Constantinos Maleas (1879-1928), proche du fauvisme, est considéré comme l'un des précurseurs de l'art moderne grec, avec ses paysages du pays dont il présente des interprétations très personnelles. Outre ces évolutions tournées vers l'Occident, les influences byzantines et orientales persistent et se rapprochent de l'art populaire. Theophilos Hadjimichail se fait connaître comme peintre naïf dans les années 1930.

► **Art contemporain.** Après la Seconde Guerre mondiale, certains artistes comme George Bouzianis (1885-1959) ont réussi à développer l'art moderne grec et ont permis l'éclosion d'un art contemporain original, à l'image de Yannis Tsarouchis (1910-1989) ou de Alekos Fassianos (né en 1935). Aujourd'hui, l'art contemporain grec est représenté par des peintres comme Nikos Baikas, mais également par des plasticiens (Georgos Hadjimichailis, Andréas Angelidakis...) et des photographes (Lizzie Calligas, Panos Kokkinias, Nikos Markou...) de renommée internationale.



Mosaïque de l'île de Kos.

# LES DIEUX DE LA MYTHOLOGIE

54

© VOLKES



Statue d'Apollon, académie d'Athènes.

► **Aphrodite** (ou Vénus dans la mythologie romaine) est la déesse de l'Amour et de la Beauté. Dans l'*Illiade* d'Homère, elle est la fille de Zeus et Dionè. Elle est aussi la femme d'Héphaïstos, le dieu du Feu. La légende la plus connue s'y rapportant renvoie à la guerre de Troie. Eris, déesse de la Discorde, furieuse de ne pas avoir été invitée au mariage du roi Pélée et de la nymphe de la mer Thétis, jette par dépit une pomme d'or dans la salle du banquet avec l'inscription « A la plus belle ! ». Zeus refuse de choisir entre Héra, Athéna et Aphrodite qui demandent à Paris, prince de Troie, d'être le juge. Le malheureux choisit Aphrodite qui lui a promis, en échange, la plus belle femme du monde. Il réclame Hélène de Troie, femme du roi grec Ménélas, l'enlève et provoque... la guerre de Troie.

► **Apollon** est le fils de Zeus et de Létô, tout comme sa sœur Artémis, né sur l'île infertile de Délos. Il est le dieu de la Lumière et de la Musique. Cette figure magnifique multiplie les amours avec des nymphes et des mortelles. Daphné, une des rares à ne pas lui céder, se transforme en laurier pour lui échapper. Il a eu de nombreux enfants, parmi lesquels Orphée.

► **Artemis** (ou Diane), fille de Zeus et de Létô, est la sœur jumelle d'Apollon. Déesse de la

Chasse et de l'Accouchement, elle empêche les Grecs de s'embarquer pour la guerre de Troie jusqu'à ce qu'ils lui aient sacrifié une jeune vierge, Iphigénie, sauvée juste avant le sacrifice.

► **Athéna** (ou Minerve) est sortie adulte et en armes du front de Zeus. Déesse des cités grecques, de l'Industrie et des Arts, son temple principal est situé à Athènes. Mais elle est surtout la déesse de la Sagesse et de la Guerre. Athéna est le principal soutien du camp des Grecs pendant la guerre de Troie. Mais après la chute de Troie, quand les Grecs oublient de respecter le droit d'asile de son autel, elle ordonne à Poséidon de provoquer les tempêtes qui détruisent la plupart des bateaux grecs revenant de la guerre.

► **Déméter** (ou Cérès) est la déesse de la Fertilité, déesse mère de la terre. On la connaît surtout par sa fille Perséphone, née de ses amours avec Zeus, qui est enlevée par Hadès dans le monde des Enfers. Sa mère erre dans le monde jour et nuit, rongée par l'angoisse et la tristesse...

► **Dionysos** (ou Bachus), fils de Sémélé, morte pendant sa grossesse à cause de la jalousie d'Héra, est sauvé par son père Zeus qui s'empare de l'enfant, ouvre sa cuisse et l'y place jusqu'à ce qu'il puisse naître à terme, loin de la jalousie d'Héra. Lorsque le jour de la naissance arrive, Zeus rompt les points de suture et met au monde son fils. Dionysos est le dieu du Vin. Son culte est lié au vin, à la danse et conduit l'homme à s'écarter des principes.

► **Hadès** (ou Pluton) est le dieu des Morts. Il est le fils des titans Cronos et Rhéa, le frère de Zeus et de Poséidon. Quand les trois frères se partagent l'univers après avoir renversé Cronos, Hadès reçoit le monde souterrain. Avec sa reine, Perséphone, qu'il a enlevée au monde d'en haut, il règne sur le royaume des morts. Ce monde souterrain est divisé en deux régions : l'Erèbe, où passent les morts juste après leur décès et le Tartare, la région la plus profonde, gardé par Cerbère, le chien à trois têtes et à queue de dragon.

► **Héphaïstos** (ou Vulcain), fils de Zeus et d'Héra est le dieu du Feu, de la Métallurgie et de l'Art. Son atelier se situe à Limnos. Ses bras sont forts alors que ses jambes sont atrophiées. Il serait boiteux à cause de son père : un jour où Zeus et Héra se disputaient, il aurait soutenu sa mère. De colère, Zeus l'aurait attrapé par une jambe et l'aurait précipité de l'Olympe. A moins qu'il soit né boiteux et que, rongée par la honte, Héra ait elle-même décidé de cacher

sa naissance en le jetant de l'Olympe. Il se raconte que, pour se racheter face à Héphestos, Zeus aurait décidé de lui donner Aphrodite pour épouse.

► **Hermès** (ou Mercure) est le messager des dieux, fils de Zeus et de Maia. On le reconnaît à ses sandales ailées, symboles de sa vélocité. Ce dieu multiple accompagne les âmes des morts vers le royaume d'Hadès et possède des pouvoirs magiques sur le sommeil et sur les rêves. Dieu du Commerce et des Professions itinérantes, il protège aussi les voyageurs et les commerçants. Il est aussi dieu des Athlètes, dieu de la Chance et de la Richesse.

► **Héra** (ou Junon) est la reine des dieux, fille des titans Cronos et Rhéa, sœur et femme de Zeus. Déesse du Mariage et protectrice des femmes mariées, elle est la mère d'Arès, dieu de la Guerre, d'Héphestos, dieu du Feu, d'Hébé, déesse de la Jeunesse, et d'Ilihyie, déesse de la Naissance. Cette femme jalouse persécute les maîtresses de Zeus et leurs enfants. Vexée par le prince troyen Pâris qui lui a préféré Aphrodite, elle aide notamment les Grecs lors de la guerre de Troie.

► **Hestia** (ou Vesta) est la déesse vierge du Foyer, la fille aînée des titans Cronos et Rhéa. On la cite très peu dans les mythes mais la plupart des villes avaient un foyer public où brûlait son feu sacré.

► **Poséidon** (ou Neptune) est le dieu de la Mer, fils de Cronos et Rhéa, frère de Zeus et d'Hadès.

Il est le père de plusieurs enfants célèbres pour leur cruauté comme le géant Orion et le Cyclope Polyphème. Poséidon joue un grand rôle dans les mythes et les légendes grecs. Il dispute notamment sans succès le contrôle d'Athènes à Athéna.

► **Zeus** (ou Jupiter) est le dieu du Ciel et souverain des dieux de l'Olympe. Ses temples principaux sont à Dodone, en Epire, et à Olympie, où les Jeux olympiques sont célébrés en son honneur tous les 4 ans. Il est le plus jeune fils des titans Cronos et Rhéa, et le frère des divinités Poséidon, Hadès, Hestia, Déméter et Héra. Selon un des mythes sur sa naissance, Cronos, craignant d'être détrôné par ses enfants, les avalait à leur naissance. Zeus est sauvé par sa mère, Rhéa, qui le cache en Crète, où il est nourri au lait de la chèvre Amalthée et élevé par les nymphes. A l'âge adulte, il force Cronos à restituer ses autres enfants, qui vont se venger de leur père. Dès lors, Zeus règne sur le ciel et sur l'univers. Ses frères, Poséidon et Hadès, reçoivent la charge de la mer et du monde souterrain. La terre est dirigée par les trois frères. Dans les écrits d'Homère, Zeus est décrit comme le dieu de la Justice et du Pardon, père de nombreux dieux et de héros (nés de relations avec des mortelles). Il semble que les légendes les plus tardives essaient de montrer Zeus sous un jour plus plaisant. La plus célèbre des statues le représentant, sculptée par Phidias, en or et en ivoire, est érigée à Olympie.



© SHANTON

Statue d'Athéna, Académie d'Athènes.

# FESTIVITÉS

## Janvier

### ■ ÉPIPHANIE

6 janvier.

L'Épiphanie est célébrée dans les villages de bord de mer par une bénédiction des eaux et une procession.

### ■ FÊTE DE SAINT BASILE

1<sup>er</sup> janvier.

Fête de saint Basile, Agios Vassilis, le père Noël grec. Les enfants grecs font le tour des maisons en chantant des *kalanda*.

## Mars

### ■ COMMÉMORATION DU DÉBUT DE LA LUTTE NATIONALE GRECQUE CONTRE LES TURCS EN 1821

25 mars.

Nombreux défilés dans les grandes villes, organisés par l'armée, les écoles et les associations religieuses.

### ■ PÂQUES

La Pâque orthodoxe aura lieu le 8 avril 2018.

La plus grande fête religieuse grecque, dont la date varie chaque année, est l'occasion de deux jours de fête et de recueillement. Vous n'y couperez pas si vous êtes en Grèce durant cette période.

Au programme : une semaine au ralenti rythmée par les célébrations religieuses. La procession de l'*epitafios* le vendredi, la messe du samedi soir, suivie d'un grand repas et de *lamayiritsa* (une soupe d'abats), et le lundi de Pentecôte, 50 jours plus tard, une nouvelle célébration. Attention les hôtels, notamment dans les îles religieuses comme Tinos, affichent souvent complet.

► **Patmos** : il est particulièrement intéressant de visiter Patmos pendant la semaine de Pâques.

A Hora, une représentation de la Cène est donnée sur la place centrale le jeudi saint. Douze moines figurent les apôtres et l'évêque leur lave les pieds.

► **Symi** : festival de Symi. A partir de Pâques et pendant trois mois, le village accueille acteurs et chanteurs, musiciens et danseurs grecs et internationaux. L'île a ainsi reçu Nana Mouskouri et Costas-Gavras.

### ■ VENDREDI SAINT

Mars ou avril.

Nombreuses processions religieuses toute la journée. Elles se terminent par un grand bûcher sur lequel sont conduites des poupées représentant Judas.

## Avril

### ■ FÊTE GRECO-TURQUE

A Symi, depuis 2003, les habitants organisent une fête avec le village voisin de Datça au début de septembre. Le 1<sup>er</sup> du mois, les jeunes des deux communautés s'élancent à la nage pour se retrouver au milieu du bras de mer de 9 km qui les sépare.

## Mai

### ■ MEDIEVAL ROSE FESTIVAL

RHODES CHORA – XQPA

[www.medievalfestival.gr](http://www.medievalfestival.gr)

[info@medievalfestival.gr](mailto:info@medievalfestival.gr)

*Dernier week-end de mai.*

Tous les ans depuis 2006, le dernier week-end de mai est l'occasion d'une grande célébration médiévale dans la vieille ville de Rhodes. Trompettes et costumes sont de sortie, on assiste à des concerts de chants médiévaux, des démonstrations d'armes et des défilés. Pour faire revivre un peu de la période des Chevaliers...

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

## Juin

### ■ AGIOS NIKITAS

*En juin.*

Le 21 juin, l'île de Nissiros fête Agios Nikitas dans une grande célébration du saint patron de l'île. On mange, on boit, on danse.

## Juillet

### ■ AGIOS PANTELEIMON

*Le 27 juillet.*

La fête d'Agios Panteleimon ou Saint Pantaléon est la plus grosse célébration de l'île de Tilos. Pendant trois jours, tous les habitants de Tilos se retrouvent pour fêter le saint patron de l'île. L'occasion de grands banquets et dégustations de vins.

### ■ FÊTE D'AGIA MARINA

PLATANOS

*17 juillet*

La fête du 17 juillet qui se déroule sur le port d'Agia Marina est la fête principale de l'île de Leros. Les habitants se retrouvent pour deux jours de festivités et des festins à n'en plus finir.

### ■ HIPPOKRATEIA FESTIVAL

KOS CHORA – XQPA

*Juillet-août.*

A partir du mois de juillet et jusqu'à la fin août, la ville de Kos accueille son plus important festival culturel, le Hippokrateia Festival. Le serment d'Hippocrate est déclamé le jour de l'ouverture puis se succèdent concerts, lectures et spectacles antiques ou modernes pendant presque deux mois. La plupart des événements se tiennent dans le château médiéval ou sur la place Eleftherios.

### ■ INTERNATIONAL FILM FESTIVAL PATMOS

*Fin juillet.*

Pendant une semaine, à la fin juillet, Patmos accueille un festival de cinéma international. Des réalisateurs, des scénaristes et des comédiens viennent participer à des conférences et des projections. Un des plus importants festivals du genre en Grèce.

## Août

### ■ AGIOS IOANNIS

DIAFANI

*Le 29 août.*

Tous les 29 août, les habitants de Karpathos se rendent sur le site antique de Vourkounda pour célébrer Agios Ioannis, en son église. C'est une fête assez spectaculaire, qui se déroule sur deux jours, avec un grand festin, de la musique et de la danse. Pour plonger dans les racines traditionnelles de Karpathos.

### ■ ASSOMPTION

Le 15 août se fête dans toutes les églises et tous les monastères.

► **Patmos** : une grande procession a lieu à Hora les 14 et 15 août.

### ■ PANAGIA TOU HAROU

LIPSI CHORA – XQPA

*Fin août.*

Tous les ans, le 23 août, les habitants de Lipsi se rendent à l'église de l'icône miraculeuse de la Vierge aux Lys. En effet, tous les ans au même moment, ces fleurs, sèches le reste de l'année, refleurissent et sont d'une blancheur immaculée. S'ensuit une journée de fête sur le port.

## Septembre

### ■ FÊTE PANJIRI

A Karpathos, ne manquez pas de vous rendre à Mesohori le 8 septembre, grand jour de fête (Panjiri).

### ■ KALYMNOS CLIMBING FESTIVAL

*Mi-octobre.*

A la mi-octobre, tous les meilleurs grimpeurs d'Europe et du monde se retrouvent sur l'île de Kalymnos pendant une petite semaine pour participer à un des meilleurs festivals d'escalade qui soit.

## Octobre

### ■ JOUR DU NON

*28 octobre.*

Jour du Non, fête nationale en l'honneur de la résistance face aux fascistes italiens en 1940. Défilés militaires.

## Novembre

### ■ FÊTE DU MONASTÈRE PANORMITIS

*Le 8 novembre.*

Le 8 novembre a lieu la plus grande célébration religieuse de l'île de Symi au monastère Saint-Michel Panormitis. Saint patron des pêcheurs, il est vénéré par une grande partie de l'île. Processions, célébrations, banquets, musique et danse sont au rendez-vous.

## Décembre

### ■ NOËL

*25 décembre.*

Moins importante que Pâques, la fête de Noël est toutefois célébrée. Signe de l'occidentalisation, les sapins, les décorations et les cadeaux ont fait leur apparition.



# CUISINE GRECQUE

*On distingue différents types de restauration. Du kebab de base, pas cher du tout, qui sert des souvlakis ou des gyros pitas (sandwiches à base de poulet, d'agneau ou de porc) à emporter. L'ouzerie sert principalement des mezzés (et le petit ouzo qui va bien...). Les tavernes ou les psarotavernas (tavernes de poisson) sont de vrais restaurants qui servent des repas plus complets.*

*Le restaurant grec est un endroit chaleureux et convivial où l'on mange une cuisine simple, pas toujours variée ni gastronomique il faut bien l'avouer. Alors profitez de votre séjour sur les îles pour vous régaler de produits de la mer,*

*bien plus légers. Le restaurateur grec, sans en faire une généralité, se soucie peu de la forme : le contenu de l'assiette est la seule chose qui compte. La qualité du service et l'art de la table sont souvent secondaires. Vous aiderez à mettre la nappe et le couvert car le serveur vous apporte une corbeille avec pain, serviettes, fourchettes et couteaux qu'il pose simplement sur la table. Les plats sont généralement servis en même temps que les entrées au milieu de la table. Sachez que le couvert, le pain et parfois même les amuse-gueules vous seront facturés. Préférez évidemment les restaurants fréquentés par les locaux : c'est souvent bon signe.*

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Originale et copieuse, la cuisine grecque est basée sur les fruits et les légumes méditerranéens (huile d'olive, poivrons, aubergines, agrumes...). Les herbes et la fraîcheur des produits offrent des saveurs très parfumées. Il existe des similitudes avec la cuisine turque, les deux pays revendiquant les mêmes influences.

► **Les mezzés**, servis en accompagnement de l'ouzo, à l'heure de l'apéritif ou au début du repas, se présentent sous la forme d'un assortiment d'entrées prévues pour plusieurs personnes. Chacun picore dans les assiettes parmi un choix souvent impressionnant. Ils peuvent constituer un repas à part entière.

► **Horiatiki** : autrement dit la salade grecque – tomate, concombre, oignon, olive et feta, le tout couvert d'huile d'olive et d'origan.

► **Tsatziki** : préparation à base de yaourt, concombre et ail pilé. Servi frais comme hors-d'œuvre ou pour accompagner des viandes.

► **Dolmadakia** : traditionnellement, il s'agit de feuilles de vigne fourrées d'oignons, d'ail, et de riz (relevé avec de l'aneth et du jus de citron). Il existe d'autres variantes, notamment les feuilles de vigne farcies à la viande hachée. Elles sont servies chaudes ou froides.

► **Mélitzanosalata** : salade d'aubergines.



*Le moussaka est un des grands classiques de la cuisine grecque.*

## Un vin qui a traversé des siècles d'histoire

Rhodes, depuis l'antiquité, a toujours été une terre viticole. Ses amphores, ornées du dieu soleil se retrouvaient dans chaque port de la méditerranée et de la mer noire. Et son vin blanc, de cépage Athiri, a contribué à la réputation de l'île. Ils étaient particulièrement renommés au Moyen Age et appréciés par les chevaliers de l'ordre de Saint-Jean. Aujourd'hui encore, de grandes sociétés vinicoles, Cair et Erop-Emery produisent encore un vin 100 % Athiri.

Le Villaré Blanc de Blanc en est le plus parfait exemple. Ce vin sec, porte le nom d'un chevalier français de l'ordre de Saint-Jean de Rhodes et de Malte. Les meilleurs tables de l'île proposent à leurs cartes des vins ce vin ainsi que l'Ilios, l'autre star de Rhodes. Ils se marient parfaitement avec le poisson, les fromages raffinés, les desserts.

- **Taramosalata** : œufs de poisson.
- **Houmous** : purée à base de pois chiches.
- **Kalamarakia et octapodi** : respectivement des petits calmars frits et des poulpes que l'on fait griller après les avoir fait sécher au soleil.
- **Tomatés keftédès** : boulettes de tomates parfumées à la menthe et à l'origan.
- **Pipériès yémistes** : poivrons farcis au riz.
- **Tiropita** : feuilleté chaud fourré de feta, *spanakopita* (épinard).
- **Bougatsa** : sorte de *pita* sucrée, fourrée à la crème pâtissière et saupoudrée de cannelle, que l'on mange au petit déjeuner.
- **En plat principal**, vous trouverez toutes sortes de grillades, des poulets rôtis et parfois des abats.
- **Souvlaki** : brochette de viande (bœuf, agneau ou porc).
- **Keftédès** : boulettes de viande hachée et de mie de pain parfumées avec de l'oignon, de l'origan et des herbes aromatiques.
- **Païdakia** : côtelettes d'agneau.
- **Moussaka** : viande hachée avec des aubergines, des pommes de terre et de la béchamel.
- **Kleftiko** : agneau enveloppé dans une pâte feuilletée et cuite dans un pot en terre avec des légumes. *Kleftiko* signifie « voleur ». La recette proviendrait des voleurs d'agneaux qui, après s'être enfuis dans les montagnes, préparent, enveloppent la bête avec des légumes et l'enterrent dans un trou au-dessus duquel ils font un feu pour tromper leurs poursuivants. Ils n'ont plus alors qu'à savourer la nourriture.
- **Poissons**. La Grèce a longtemps eu, à tort, la réputation de ne pas être un pays de poisson. S'il est vrai que les crevettes et autres gambas servies dans les restaurants des grandes villes sont la plupart du temps surgelées et hors de

prix, vous trouverez de nombreux poissons frais et de très bonne qualité dans les îles. Rouget, daurade, espadon, crevette, poulpe, calmar, friture, etc., constituent les classiques, mais vous trouverez également de nombreuses autres variétés. Attention cependant, les prix au poids sont souvent très chers et nous ne saurions trop vous recommander d'aller jeter un œil en cuisine pour voir la taille du poisson...

► **Les desserts** ne constituent pas une spécialité grecque, ils se résument souvent à une part de pastèque, de melon ou de pâtisseries. Celles-ci sont diverses et souvent préparées à base d'amandes, de pistaches ou de sésame, parfumées au miel, à la fleur d'oranger ou à la cannelle.

► **Baklava** : gâteau en forme de losange à base de pâte feuilletée fourrée de noix, de pistache ou d'amandes et nappée de sirop à la cannelle ou aux clous de girofle. Avec quelques variantes, on trouve aussi le *kataifi*.

► **Melekouni** : c'est le nom du gâteau traditionnel de Rhodes, composé de sésame, de miel, d'amandes et d'aromates. Il se consomme lors des grandes occasions et particulièrement lors des mariages.

► **Cataifi** : ce gâteau très sucré est fait à base de vermicelles et de miel. Il est d'origine orientale.

► **Yaourt au miel** : préparation simple et délicieuse grâce à la fraîcheur et à la qualité des produits.

## Les boissons

► **L'ouzo** est le pastis local et se boit généralement à l'apéritif. Les Grecs le boivent sec avec un glaçon, mais vous pouvez aussi le diluer directement. Dans un restaurant, il est souvent moins cher de commander une petite bouteille pour deux ou trois personnes plutôt que de prendre des verres séparés.

► **La Grèce produit des vins de table** tout à fait corrects. Le retsina est le vin de table par tradition. Dans l'Antiquité, les jarres étaient enduites de résine pour améliorer leur étanchéité. Cette tradition a été perpétuée, conférant au vin ce petit arrière-goût résiné très spécial. Depuis les années 1980, la Grèce a subi une révolution dans ce domaine. Elle produit des AOC de cépages grecs autochtones de grande qualité. Une grande gamme de vins rouges, rosés et blancs se retrouve à Rhodes, comme par exemple le Zacosta, vin rouge et sec de la variété Amorgiano, l'Archontiko, Mandilaria et Grenache rouge. En rosé, ne passez pas à côté du du Rouvinio, issu du vignoble montagneux. En blanc, nous vous conseillons un Villaré, 100 %

Athiri ou encore le Rodos 2400. A noter que tous les vins (même les blancs) sont souvent servis à température ambiante. Enfin, Rhodes produit de nombreux vins pétillants et des liqueurs.

► **Enfin, il existe plusieurs types de café.**

Le café grec (équivalent du café turc) n'est pas filtré, mieux vaut attendre quelques minutes pour que la couche de marc se dépose au fond de la tasse. L'expresso est de plus en plus répandu aussi. Le Nescafé signifie du café « instantané », à ne pas confondre avec le *filtrou*, filtré, plus classique. Le café frappé est servi froid avec des glaçons, nappé d'une mousse. Essayez-le sucré (*glyko*), moyen (*metrio*) avec du lait (*me gala*) ou sans lait (*choris gala*), ça rafraîchit et c'est excellent.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

Rhodes se trouve à un carrefour des cultures de trois continents qui ont concouru à la spécificité culinaire de l'île et du Dodécanèse. Mélange d'influences diverses, même si l'île reste profondément méditerranéenne, Rhodes est réputé pour ses recettes gourmandes et uniques. Sa cuisine a emprunté à l'Europe bien sûr, mais aussi à l'Afrique et à l'Asie de nombreux ingrédients, des techniques de cuissons aussi. A la base, on retrouve toujours deux éléments, le blé et l'olive. S'ajoutent la tomate, l'oignon, l'ail et de nombreuses herbes aromatiques. L'île de Rhodes, beaucoup moins stérile que les autres îles, a développé une agriculture et un élevage conséquent, délaissant la pêche et les produits de la mer jusqu'à récemment. Le calamar, le poulpe et de nombreux fruits

de mer sont aujourd'hui très appréciés dans l'île. Durant des siècles, les Rhodiens se sont spécialisés dans l'art de mettre en valeur les produits naturels. Un voyage à Rhodes et dans le Dodécanèse ne saurait s'envisager sans une profonde exploration de sa cuisine. Manger et boire sont des plaisirs naturels à Rhodes. Ne vous étonnez donc pas de voir les Grecs manger à toute heure. La nourriture joue un rôle très important et elle est partout présente dans la rue. Quant aux horaires des repas, ils correspondent à une tradition méditerranéenne.

► **Le petit déjeuner** : souvent frugal, il est pris à toute vitesse. Clairement, ce n'est pas le point fort de la gastronomie locale. Quand un restaurant propose un petit déjeuner inclus, il n'y a pas forcément de quoi se réjouir, à moins



Tiropita, des feuilletés chauds à la feta.

qu'un vrai buffet ne soit proposé. La formule se réduit souvent à une boisson chaude et du pain pas forcément grillé. Il vaut mieux souvent se rabattre sur un café un peu touristique et commander... un petit déjeuner « continental ».

► **Le déjeuner** : il est pris tard en semaine vers 14h30 ou 15h30, moment pendant lequel chacun trouve l'occasion de raconter les événements de la journée. On y trouve toujours une salade grecque, le choriatiiki, du tzatziki et quelques mezzés, surtout en été, où la chaleur ne donne pas très faim. Attention, mieux vaut être prévenu d'une petite habitude locale : chacun se sert soit dans sa petite assiette, soit, plus généralement, picore dans les plats communs. Le sens du partage et de la générosité à la grecque ! A moins de fréquenter un grand restaurant, cette pratique est courante partout... On termine son

repas par des fruits frais comme les pêches, les melons, les pastèques, les abricots...

► **Pas de grignotage en journée, mais une perfusion au « café frappé »**. S'il n'est pas pris en terrasse, faute de temps, vous remarquerez souvent ces gobelets en plastique fermés percés d'une paille chez les commerçants ou dans les administrations.

► **Le dîner** : on dîne à partir de 22h, surtout pour accompagner le vin et s'amuser entre amis. C'est le moment gastronomique de la journée, même si ce n'est pas très diététique de manger (un peu lourd souvent) si tard. Les touristes mangeant souvent plus tôt que les locaux, beaucoup de restaurants servent toute la journée. Mais si vous préférez manger dans une ambiance locale, tentez de vous calquer sur ces horaires tardifs et festifs.

## RECETTES

### Dolmadakia

► **Ingrédients pour 4 personnes**. 20 feuilles de vigne, 2 petits oignons, 2 gousses d'ail, 5 cuillères à soupe d'huile d'olive, 120 g de riz à grains longs, 40 g de pignons, 40 g de raisins secs, 1/2 bouquet de persil, 6 feuilles de menthe, 1 pincée de cumin, sel • poivre, 4 c. à soupe de jus de citron.

► **Préparation**. Rincer les feuilles de vigne et égouttez-les sur un torchon. Peler les oignons et l'ail, les hacher finement et les faire blondir dans 2 cuillères à soupe d'huile d'olive. Verser ensuite le riz et le faire revenir pendant 3 minutes. Ajouter les pignons, les raisins secs rincés à l'eau chaude et 10 cl d'eau. Faire cuire le tout à feu moyen en remuant de temps en temps, jusqu'à ce que le liquide ait été absorbé. Laisser refroidir. Hacher finement le persil et la menthe lavés et séchés. Les ajouter au riz, ainsi que le cumin. Saler et poivrer. Étaler les feuilles de vigne, côté lisse dessous, et déposer sur chacune 1 c. ou 2 c. à café de farce. Rabattre les côtés longs de la feuille sur la farce, puis la rouler en partant du bas jusqu'à la pointe. Mettre ensuite les feuilles de vigne farcies dans une casserole. Arroser de jus de citron et du reste d'huile d'olive. Verser assez d'eau chaude pour recouvrir les feuilles. Mettre un couvercle et faire cuire 1 heure 30 à feu moyen, en rajoutant de l'eau si nécessaire. Laisser refroidir dans le jus de cuisson.

### Melitzanosalata

► **Ingrédients pour 4 personnes**. 4 belles aubergines, 1 poivron vert, 12 olives noires,

1 oignon, 2 gousses d'ail, 1 grosse tomate, 4 cuillères à soupe d'huile d'olive, 1 cuillère à soupe de jus de citron, Sel et poivre.

► **Préparation**. Faire griller les aubergines sur la flamme ou à défaut dans un four très chaud. Les retourner régulièrement et ne les réserver que lorsqu'elles sont bien molles. Peler les et laisser les égoutter dans une passoire une heure.

Ecraser les grossièrement à la fourchette. Hacher l'oignon, écraser l'ail. Emonder la tomate après l'avoir ébouillanté. Couper la tomate en petits dés et ajouter à votre purée d'aubergine. Ajouter l'huile, le citron, le sel et le poivre. Décorer avec les olives noires et des rondelles de poivrons verts.

### Amygdalota

► **Ingrédients pour 4 personnes**. 600 g de poudre d'amandes blanches, 480 g de sucre, 30 cl d'eau, 1 cuillère à café de jus de citron, 1 cuillère à café d'eau de fleur d'oranger, du sucre en poudre pour la garniture, plusieurs clous de girofles et des feuilles de citronniers pour la décoration.

► **Préparation**. Mélanger le sucre et l'eau pour obtenir un sirop épais dans une casserole. Ajouter le jus de citron et l'eau de fleur d'oranger. Dès que votre sirop est froid, ajouter la poudre d'amandes et bien mélanger.

Faire des boules en forme de pommes ou de poires. Les rouler dans le sucre et planter un clou de girofle et une feuille de citronnier pour décorer.

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

*La Grèce continue, de manière naturelle, à défendre sa réputation internationale de destination fun. Rhodes et, dans une moindre mesure, les îles du Dodécanèse n'y font pas exception. Tout est fait pour que l'on s'y sente bien, de jour comme de nuit. La journée, vous pourrez faire toutes sortes d'activités sportives si le famiente n'est pas votre tasse de thé. Une fois le soir*

*venu, les activités nocturnes sont incroyablement nombreuses, et les locaux méritent leur réputation d'oiseaux de nuit. Selon les îles, leur importance et leur fréquentation touristique, vous trouverez des théâtres, des cafés-concerts, des cinémas en plein air, des bars, des boîtes de nuit, des restaurants à gogo, des casinos, etc. En bref, les loisirs ne manquent pas.*

## DISCIPLINES NATIONALES

► **Le football.** Parmi les sports les plus appréciés du pays, le football tient une place de choix malgré les piètres résultats de l'équipe nationale depuis environ 20 ans.... Les Grecs n'en démordent pas et ils ont bien raison d'insister puisqu'ils se qualifient finalement pour le Mondial 2018, contre toute attente. En effet, l'équipe nationale ne s'était qualifiée ni pour les Coupes du Monde 1998 et 2002, ni pour les championnats d'Europe 1996 et 2000. Elle surprend cependant tous les observateurs lors de l'Euro 2004 en le remportant au Portugal face au pays organisateur, l'année des Jeux olympiques. De même, lors du Mondial 2014, le pays s'est invité en huitième de finale, battu par le Costa Rica. Ces bons résultats sporadiques

n'arrivent pas à cacher une performance limitée depuis toutes ces années mais 2018 sera peut-être l'année du grand retour.

► **Le basket.** Deuxième sport le plus populaire en Grèce après le football, l'équipe nationale de basket-ball grecque a longtemps fait partie des meilleures équipes du monde. Une nouvelle ère dans l'histoire du basket-ball grec a débuté au début des années 2000 avec les Jeux olympiques d'été de 2004 à Athènes (Grèce). Dans chaque petit village, même sur une île isolée, vous trouverez forcément un terrain de basket. C'est le jeu le plus pratiqué au quotidien. Peut-être plus encore que le football.

► **L'athlétisme.** Malgré la déchéance de Costas Kenteris et Ekaterini Thanou, exclus

© MAXINE DRAV



Le Gymnase dans le site archéologique de l'Ovest, Kos Chora.





© PHOTOBAC - ISTOCKPHOTO

*Escalade sur l'île de Kalymnos.*

pour dopage des Jeux olympiques d'Athènes en 2004, l'athlétisme reste une discipline en vogue. Ne serait-ce qu'avec le marathon d'Athènes, très populaire, qui continue d'avoir lieu chaque année. Autre motif de fierté : la Grecque Ekaterini Stefanidi, championne olympique en titre, a décroché le titre de championne du

monde du saut à la perche en 2017 à Londres, en passant une barre à 4,91 m. Avant elle, en 2016, Anna Korakaki a remporté la médaille de bronze en pistolet à 10 m et la médaille d'or en pistolet à 25 m aux Jeux olympiques d'été à Rio de Janeiro, offrant à son pays sa première médaille d'or depuis les Jeux d'Athènes.

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

L'omniprésence de l'église orthodoxe et sa force historique dans la région expliquent le nombre de trésors religieux à découvrir, le Dodécanèse est donc une destination idéale pour le tourisme religieux.

Outre la visite de ses innombrables sites touristiques, l'archipel du Dodécanèse reste l'Eldorado des baigneurs. Vous trouverez partout des eaux claires et des paysages balnéaires variés, entre criques rocheuses isolées, grandes étendues de sable fin, petites baies de galets multicolores, etc. Évidemment tourné vers la mer, l'archipel est LA destination balnéaire par excellence. On y pratiquera toutes sortes de sports nautiques dont la planche à voile, spécialité notamment des côtes ventées de Rhodes, Kos ou de Karpathos et dont la popularité est de plus en plus grappillée par le kitesurf, devenu très pratiqué sur les mêmes îles.

► **La plongée sous-marine**, proposée par de multiples écoles, se pratique près des côtes

de Leros, où vous trouverez un grand nombre d'épaves à explorer. Partout, vous trouverez des possibilités infinies de snorkelling.

L'exploration de grottes marines ou de caves est fréquente, et de nombreuses excursions sont proposées sur les îles qui s'y prêtent. On en trouve notamment à Kastellorizo où la grotte bleue offre un spectacle unique.

► **La randonnée** se développe de plus en plus à Tilos, Karpathos, Kassos ou encore Nissiros. Les îles cherchent à promouvoir ce nouveau type de tourisme qui allonge la saison au-delà des seuls mois de plein été, trop chauds pour pratiquer la randonnée. C'est par ailleurs une activité excellente pour découvrir des endroits moins visités et la faune et la flore endémiques.

Enfin, Kalymnos est le temple de l'escalade grecque et on y vient de partout dans le monde pour s'attaquer à ses parois sur fond de mer Égée.

# ENFANTS DU PAYS

## Vassilis Alexakis

La moitié de son cœur se trouve en France, et l'autre à Athènes. Il partage en effet sa vie entre ces deux pays, où il réside dans deux petits appartements minuscules. Le public grec le considère comme un véritable enfant du pays. L'auteur de *La Langue maternelle* est né le 25 décembre 1943 à Santorin, et est arrivé en France à l'âge de 17 ans pour entrer à l'école de journalisme de Lille. L'écrivain grec est aussi journaliste, dessinateur, cinéaste. Il a signé des romans, nouvelles et aphorismes et même un recueil de dessins. En 2010, son roman *Le Premier Mot* figure dans la première sélection du Goncourt, puis est éliminé. Il a publié en 2015 son dernier roman, *La Clarinette*.

## Nikos Aliagas

Né en 1969 à Paris de parents grecs, il devient journaliste sur RFI à 18 ans. En 1993, Euronews s'intéresse à lui, notamment pour sa maîtrise de cinq langues étrangères et il couvrira le conflit au Kosovo. Il deviendra chroniqueur à Union Libre en 1999, présentant son pays dénué des habituels clichés. La même année, il présente le journal TV de 20h30 sur la chaîne grecque Alter Channel. En 2001, appelé par Etienne Mougeotte, il commence à présenter l'émission

Star Academy sur TF1. En 2003, il écrit *Allez voir chez les Grecs*, publié aux Editions Lattès, un ouvrage dans lequel il évoque les incidences de la mythologie sur la vie des hommes. En 2007, Renaud Donnedieu de Vabres, ministre de la Culture, le fait chevalier des Arts et des Lettres. Il présente depuis 2012 l'émission *The Voice* sur TF1.

## Théo Angelopoulos

Ses films décrivent souvent une Grèce grise, battue par la pluie et ses désillusions, mais ont contribué au rayonnement intellectuel du pays. Son long-métrage *L'Eternité et un jour* (1998) lui a valu la Palme d'or au Festival de Cannes. Son film, *Eleni*, est une fresque historique et contemplative qui a nécessité 2 ans de tournage.

## Odysseas Élytis

Cet ami de Séféris et d'Embricos est le second lauréat du prix Nobel en 1979. Proche des innovations poétiques françaises du XX<sup>e</sup> siècle (comme le surréalisme, l'écriture automatique et la révélation du subconscient), il puise aussi dans la riche tradition de la langue grecque et se fait le chantre d'un mode de vie dionysiaque. Ces idées sont développées dans son œuvre *Axion Esti* (1960), une composition poétique de

## Hippocrate, le père de la médecine

Il voit le jour à Kos vers 460 avant J.-C. On s'accorde à penser qu'il est né la première année de la quatre-vingtième olympiade, sur cette île de la mer Egée, en Asie mineure, au temps de la splendeur d'Athènes, dans le grand siècle de Périclès, dans une famille vouée au culte d'Asclépios, le dieu grec de la médecine, qui y avait un temple. Le plus grand docteur de l'Antiquité a beaucoup voyagé avant d'enseigner la médecine. Selon l'auteur grec Soranos, Hippocrate appartenait à l'illustre famille des Asclépiades – des prêtres médecins –, il était le fils d'un nommé Héraclide, qui se disait descendant d'Asclépios (Esculape), ce qui lui conférait une origine divine en descendance d'Apollon. Mais son nom est surtout associé au serment, bien qu'il ne soit sans doute pas l'auteur de ce document. Pourtant, la plus grande figure de la médecine antique ne créa pas la médecine : il était en fait le descendant d'une longue lignée de médecins enrichis par les observations médicales de plusieurs siècles. Il n'a sans doute écrit que 6 des quelque 70 ouvrages qu'on lui attribue. Ces traités sont certainement le reliquat de la bibliothèque médicale de la célèbre école de médecine de Kos, mais les observations cliniques directes d'Hippocrate ont influencé probablement les auteurs de ces ouvrages. Le traité le plus important de la collection hippocratique est *Airs, eaux et lieux* (V<sup>e</sup> siècle avant J.-C.), qui, au lieu de donner aux maladies une origine divine, imagine qu'elles peuvent venir d'un milieu extérieur. L'idée d'une médecine préventive est pour la première fois envisagée.



© TELLIA DE - ISTOCKPHOTO

Village de Diafani, à Karpathos.

style incantatoire, qui lui a valu une notoriété internationale, notamment grâce à la musique de Mikis Théodorakis. Il meurt en 1996.

## Costa-Gavras

Ce cinéaste d'origine grecque a été naturalisé français, après être arrivé à Paris à l'âge de 19 ans pour poursuivre ses études. Il est le réalisateur de nombreux films engagés, notamment des thrillers politiques : *Z*, *L'Aveu*, *Missing*, *Conseil de Famille*, *Music Box*, *Amen*, *Le Couperet*, *Eden à l'Est*, *Le Capital*.

## Hiéronyme II

L'archevêque d'Athènes et de toute la Grèce a été intronisé le 16 février 2008. Il succède au très médiatique Mgr Christodoulos. Ce chef de l'Eglise (non séparée de l'Etat) orthodoxe du pays reste une personnalité politique de premier plan puisqu'il guide 97 % des âmes grecques. Dans un pays où même les chauffeurs de bus troquent leurs sapins parfumés pour des portraits de la Vierge, il s'exprime sur tous les chapitres...

## Melina Mercouri

Artiste, femme politique et francophile, Melina Mercouri est connue pour son amour inconditionnel pour son pays, la Grèce, et sa ville, Athènes. Petite-fille de Spyridon Merkoûris, qui fut maire d'Athènes, et fille de député, elle a toujours montré sa force de caractère pour défendre ses convictions. Mariée à 15 ans pour fuir sa famille issue de la grande bourgeoisie athénienne, elle divorce finalement à 18 ans pour faire des études de théâtre. Sa carrière

de comédienne démarre fort à Athènes et à Paris. Elle rencontre Jules Dassin, réalisateur américain en exil, et devient son égérie. *Jamais le dimanche* (1960) leur apporte à tous deux une renommée internationale ainsi qu'un prix d'interprétation à Cannes et une nomination aux Oscars, pour *Melina*. Sa nationalité grecque lui sera retirée pendant la dictature des colonels. En 1974, elle revient en Grèce où elle entame une carrière politique en tant que députée du Pasok, puis devient ministre de la Culture de 1981 à 1989 et de 1993 à 1994, année de sa mort. Elle s'est énormément battue pour obtenir le retour des marbres du Parthénon, exposés au British Museum.

## Nana Mouskouri

Qui a oublié les lunettes noires et le look intellectuel de Nana Mouskouri ? Une chose est sûre : cette chanteuse est aussi connue au Japon, en Allemagne ou en France qu'elle l'est en Grèce. Les Grecs lui ont même pardonné d'habiter en Suisse.

## Aristote Onassis

Comment l'oublier ? Cet armateur grec multimilliardaire est aussi connu pour sa réussite dans les affaires que pour ses liaisons amoureuses. Armateur à succès, il fonde également la compagnie aérienne grecque Olympic Airways, ce qui fait de lui l'un des hommes les plus riches de Grèce. Mais la presse people l'aime surtout pour ses liaisons tumultueuses avec Athina Stavrou Livanou, Maria Callas et enfin Jackie Kennedy, après l'assassinat de son mari John Fitzgerald Kennedy. Il l'épouse en 1968 et meurt en 1975.



Pas de danse grecque.

## Mikis Théodorakis

Ce passionné de musique et de politique né en 1925, illustre compositeur de *Zorba le Grec* et d'*Axion Esti*, essaie toujours de concilier ses tournées aux quatre coins du monde avec une participation active aux grands débats politiques de son pays.

Entré en résistance contre les forces de l'Axe pendant la Seconde Guerre mondiale, il poursuit ensuite la lutte contre la prise de pouvoir par les forces révolutionnaires pendant la guerre civile de 1947. Déporté et torturé sur l'île Macronissos, il est plusieurs fois tenu pour mort. Sous la dictature des Colonels, de nouveau, il entre en résistance et s'exile. Il rentre triomphalement en Grèce en juillet 1974 après la chute de la junte. Le 31 juillet 2005, on lui décerne le prix international Saint-André pour « son héroïsme et son engagement créateur au service de la Patrie, mais aussi ses excellentes œuvres musicales qui chantent la paix entre les peuples, renforcent l'esprit et la conscience nationale de l'homme. ». Il est commandeur dans l'ordre de la Légion d'honneur depuis 2007.

## George Seferis

Ce diplomate de carrière né en 1900, a reçu le prix Nobel en 1963. Admirateur et traducteur de T.-S. Eliot, de Pound, de Valéry et de Michaux, il adapte de nouvelles tendances littéraires qu'il introduit dans ses collections de poésie publiées dans une édition finale en 1961, sous le simple titre de Poèmes. Un grand nombre de ses poèmes ont été mis en musique, notamment par Manos Hatzidakis, Mikis Theodorakis ou

Stavros Xarchakos et sont encore connus et appréciés par un large public. Il meurt en 1971.

## Alexis Tsipras

Le Premier ministre grec, élu en janvier 2015, est né le 28 juillet 1974, quelques jours après la chute de la dictature des Colonels à Athènes. Très tôt impliqué en politique, l'enfant du quartier populaire d'Ambelokiopi s'engage dès le lycée avec la Jeunesse communiste contre des réformes dans l'éducation, visant notamment à rendre les manuels scolaires payants. S'ensuit une ascension fulgurante. A l'Ecole polytechnique, où il étudie le génie civil, il est remarqué pour son charisme et rejoint le Synaspismos, un petit parti de gauche radicale qui donnera naissance au Syriza quelques années plus tard. En 2009, il est élu pour la première fois député d'Athènes. L'homme politique réussit ensuite à unir les petits partis de gauche et à prendre la tête du Syriza. D'un petit parti de gauche qui n'obtenait que 4 % en 2009, Syriza devient un parti anti-austérité qui séduit et finit par s'imposer aux élections législatives de janvier 2015 avec 36 % des voix. Les Grecs le confortent dans sa position après les élections anticipées de septembre 2015.

## Vassilis Vassilikos

Un temps ambassadeur de la Grèce auprès de l'Unesco à Paris, il est l'auteur du livre mythique *Z*, adapté au cinéma par Costa-Gavras. Ses mémoires littéraires, qu'il a aussi publiées, sont le roman d'une vie riche en rencontres – W.-H. Auden, Yves Montand, Simone Signoret, Jean-Paul Sartre, Marguerite Duras, Italo Calvino, Théodorakis...

# LEXIQUE

*Entre parenthèse se trouve une aide phonétique pour chaque traduction (il ne s'agit pas de l'équivalent latin qu'utilisent parfois les jeunes Grecs, version appelée « anglaise » du grec moderne et qui s'appuie sur certains codes linguistiques propres). Le groupe de lettres « th » (signe θ) correspond au son du « th » anglais, c'est-à-dire un son proche du « s » prononcé avec la langue appuyée contre les dents du haut.*

► **Pour dire « Bonjour » :** On peut dire καλημέρα (prononcer kaliméra) ou γεια σας (yassas) qui correspond à un salut pluriel ou poli. Pour un salut plus familier, à une personne seule, on dit γεια σου (yassou) ou même simplement γεια (ya) – qui veut littéralement dire « santé ».

► **Oui / Non :** Ναι / Όχι (Nai, óchi)

► **Non merci :** Όχι, Ευχαριστώ (Óchi, efkharisto)

► **Merci (beaucoup) :** Ευχαριστώ (πολύ) (Efkharisto (poli))

► **S'il vous plaît / De rien :** Παρακαλο (parakalo)

► **Excusez-moi :** Συγγνωμη (Signómi)

► **Bonsoir :** καλησπέρα (kalispéra), **bonne soirée :** καλο βραδυ (kalo vradhi) et **bonne nuit :** καληνυχτα (kalinikhta).

► **A plus tard :** Τα λεμε (Ta léme)

► **Comment allez-vous ?** Τι κανετε ; (Τι kaneté ?) ou **comment vas-tu ?** : Τι κανεις ; (ti kanis ?)

► **(Très) bien, et vous/toi ?** (Πολυ) καλά, και εσεις/εσυ ; ((Poli) kala, ké essis/essi ?)

► **Parlez-vous français/anglais ?** Μιλατε γαλλικα / αγγλικα ; (Miláte ghaliká / anglíká ?)

► **Je comprends/ Je ne comprends pas :** καταλαβαινω / Δεν καταλαβαινω (Katalavéno / dhen katalavéno)

► **Comment vous appelez-vous ? /Comment t'appelles-tu ?** : Πος σας/σε λενε ; (Pos sas/ sé léné ?)

► **Je m'appelle...** : Με λενε... (Mé léné...)

► **D'où venez-vous ? /viens-tu ?** : Απο που ειστε ; /εισαι (Apo pou isté/issé ?)

► **Je suis français – française :** Ειμαι Γάλλος – Γαλλίδα (Eimai Ghállos – Ghallida)

► **Je voudrais un ticket de bus (aller simple/ aller-retour) :** Θα ήθελα ένα εισιτήριο μετρο / λεωφορείου (απλο / με επιστροφή). (Tha ithela éna éssitirio métro / leoforiou (aplo / me epistrofi)

► **Savez-vous où est la rue ?** : Ξέρετε πού είναι η οδός ; (Xéréte pou iné i oδος...)

► **Pouvez-vous m'aider ? Je suis perdu(e) :** Μπορείτε να με βοηθήσετε ; Χάθηκα. (Borité na me voïthissété ; Ràthika.)





*La cathédrale orthodoxe St Jean l'Evangéliste à Rhodes.*

© MAXIME DRAY



# RHODES





# RHODES CHORA



## Les immanquables de Rhodes

L'île de Rhodes concentre quelques sites incontournables, à la diversité unique :

- ▶ **Se perdre dans les ruelles** de la cité médiévale de Rhodes-ville une fois la nuit tombée pour retrouver l'atmosphère du temps des Chevaliers.
- ▶ **Grimper à l'acropole de Lindos** et rêver aux Anciens dans les ruines antiques des cités de Ialysos et Kamiros.
- ▶ **Se rafraîchir dans les eaux cristallines** de la mythique Anthony Quinn Bay.
- ▶ **Prendre un bol d'air** sur la péninsule de Prasonisi et s'essayer à la planche à voile.
- ▶ **Découvrir l'architecture fasciste** à Rhodes-ville, Kallithéa et Eleousa.

*La vieille ville de Rhodes est cernée de murailles médiévales : ces fortifications transportent le voyageur aux temps glorieux des Chevaliers. C'est l'un des bijoux les plus précieux du bassin méditerranéen : la cité a traversé les siècles, se nourrissant d'influences variées au fil des occupations successives, avant de nous parvenir, riche d'une histoire millénaire. Malheureusement, ce site incroyable est victime de son succès et du tourisme de masse : les boutiques de souvenirs qui se succèdent sur les artères principales enlèvent un peu au décorum. Faites un effort d'abstraction en fermant les yeux sur ces boutiques Made in China, perdez-vous dans les rues moins visitées et faufilez-vous dans les venelles tortueuses épargnées par les touristes. Vous y découvrirez une ambiance toute particulière, riche de milliers d'histoires et vous pourrez admirer des palais du XIV<sup>e</sup> siècle, des mosquées ottomanes, des églises byzantines, profiter des petites places animées, découvrir le quartier juif et sa belle synagogue... Un mélange d'Orient et d'Occident d'une richesse inégalée. Dans la nouvelle ville, le béton domine. Mais l'occupation italienne (1912-1943) a marqué une époque faste pour l'architecture et l'urbanisme de la ville aux portes de la cité. Les Italiens ont également eu le temps de faire un effort de conservation et d'excavations conséquent. Dans la ville nouvelle, on leur doit la préservation d'anciennes demeures néoclassiques, au style coloré typique du XIX<sup>e</sup> siècle. Les grands bâtiments administratifs ou publics qui nous viennent des Italiens confèrent un charme à la ville nouvelle, par ailleurs grouillante de vie. C'est dans ces quartiers que vous trouverez la Rhodes authentique, celle des locaux et résidents à l'année. C'est également là que*

*vous trouverez de grandes plages qui semblent infinies : la ville moderne est finalement très agréable.*


## Histoire

La ville de Rhodes a été fondée en 408 av. J.-C. par les colonies originelles de l'île (Lindos, Ialysos et Kamiros) qui décidèrent d'allier leurs forces dans une cité unique. La ville fut construite d'après le plan du célèbre urbaniste Hippodamos de Milet. Elle est encore à ce jour considérée comme offrant un tracé et un urbanisme quasi parfaits.

Dans les années qui suivirent, Rhodes prit une importance géostratégique centrale, protégeant les mers contre les pirates et assurant la permanence des communications en Méditerranée. Elle essaya de maintenir une certaine forme de neutralité dans les conflits de l'époque, notamment dans la Guerre du Péloponnèse opposant Athènes et Sparte et dans les guerres de succession à Alexandre le Grand, les guerres des diadoques. Pour ce faire, Rhodes changea régulièrement d'alliés, ne subissant ainsi pas de plein fouet les effets de ces conflits. Cette relative sérénité prend fin en 305 av. J.-C. avec le siège de Rhodes par Démétrios, le « preneur de ville ». Ce siège qui dura un an est parmi les plus célèbres de l'Antiquité. En 304, pour fêter la fin du siège, les habitants de Rhodes érigent à l'entrée du port l'une des sept merveilles du monde : le *Colosse*, statue en bronze de plus de trente mètres, qui honore le dieu soleil, Hélios. Dès cette époque, Rhodes commence à devenir un centre culturel rayonnant. La *Victoire de Samothrace*, aujourd'hui au Louvre et sortie des ateliers de Rhodes, est un exemple caractéristique du talent exceptionnel de ses artistes.



0 400 m

 *Curiosité*

 *Marché*

## Rhodes Chora



Du III<sup>e</sup> siècle au I<sup>er</sup> siècle av. J.-C., Rhodes continue à attirer les philosophes et les artistes du monde antique. Des Romains illustres, dont Jules César et Lucrèce, l'ont visitée pour s'instruire. Mais en 42 av. J.-C., l'assassin de César, Gaius Cassius, prend la ville et la saccage, emportant tous les chefs-d'œuvre d'art à Rome. Peu à peu, Rhodes perd de son influence, devenant une préfecture de l'Empire romain. A la chute de Rome, elle est rattachée à l'Empire byzantin.

S'ensuit une longue période de troubles et de pillages, puis, du XI<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle, la ville passe progressivement sous le contrôle des Génois et des Croisés.

En 1309, elle est vendue aux Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean qui construisent le bourg médiéval et le protègent par des murailles impressionnantes. De 1522 à 1912, elle tombe sous le joug ottoman après un siège épique, puis devient en 1912 une colonie italienne. En 1948, elle est rattachée à la Grèce tout comme les autres îles du Dodécanèse.

## La ville aujourd'hui

Aujourd'hui, Rhodes bénéficie d'une réputation internationale : elle est considérée comme l'une des plus belles villes du bassin méditerranéen, grâce notamment à son patrimoine excep-

tionnel. La cité étant facilement accessible depuis de nombreuses villes d'Europe, elle vit de plus en plus au rythme du tourisme de masse, multipliant jusqu'à dix fois sa population en été. Cependant, et fort heureusement pour elle, la ville ne dépend pas exclusivement du tourisme.

En tant que capitale de l'archipel du Dodécanèse, elle abrite administrations, hôpitaux et grandes entreprises qui fonctionnent toute l'année. Les résidents des îles alentour se rendent hors saison à Rhodes pour régler toutes les affaires administratives et médicales qu'ils n'ont pas eu le temps de faire en été, en pleine saison. Rhodes constitue également une sorte d'échappée en ville pour les insulaires des petites îles de l'archipel : on vient y faire la fête dans un relatif anonymat, des emplettes pour l'hiver et la maison, du shopping pour refaire sa garde-robe, éventuellement un tour au casino et tout simplement pour prendre du bon temps en regardant passer le monde. Cette activité locale hors saison se concentre dans la ville moderne et à la même période, la vieille ville se refait une beauté pour la saison à venir. Les prix des hôtels sont à la baisse, pour ceux qui restent ouverts en hiver, et de nombreux restaurants, cafés ou établissements de nuit ferment leurs portes.

## QUARTIERS

### Vieille ville



La vieille ville de Rhodes déclenche instantanément une sensation de retour en arrière, une immersion en plein Moyen Âge, du temps des Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean. Elle est un rêve pour tous les passionnés d'histoire médiévale. Classée au patrimoine mondial depuis 1988, elle témoigne d'influences

diverses qui donnent aujourd'hui à ce lieu une atmosphère unique. Petites maisons et imposantes demeures des Chevaliers de Saint-Jean, églises médiévales, mosquées et minarets, souvenirs de l'époque ottomane, synagogues, ruelles étroites... Et même si certaines de ses artères sont inondées par les boutiques de souvenirs, la richesse culturelle est telle que vous pourrez bien consacrer deux jours à

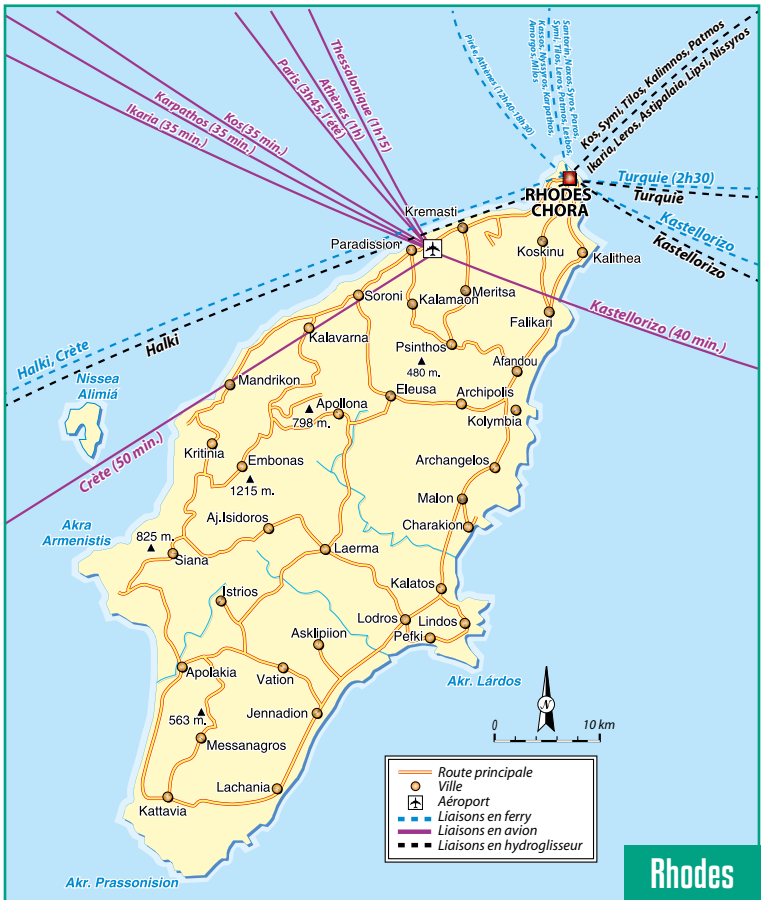
## Les Chevaliers de Rhodes

Au tout début, l'Ordre de Saint-Jean revêtait un caractère philanthropique. Le siège, établi à Jérusalem, fut fondé par des négociants italiens, installés dans la Ville sainte. Après la prise de Jérusalem par les Croisés, l'Ordre devint une puissance militaire sous le contrôle de l'Eglise.

Mais après l'expulsion des Croisés de Terre sainte (1291), l'Ordre s'établit à Chypre avant de conquérir Rhodes et de s'y installer (1309). Les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean occupèrent Rhodes et quelques îles du Dodécanèse jusqu'en 1522, date à laquelle la ville tomba sous le joug du sultan Soliman le Magnifique, et de ses 200 000 hommes. L'Ordre défait se reconstitua à Malte en 1530.

► **Pour en savoir plus :** *Les Chevaliers de Rhodes* aux éditions M. Toubis, d'Anna Valkana.





## Rhodes

la visiter. Les remparts sont bien entretenus et percés de onze grandes portes. La plus impressionnante est la porte d'Amboise (frère du cardinal d'Amboise, ministre de Louis XIII), située près du palais du Grand Maître. Longues de 4 kilomètres, ces murailles composées de ponts, de fossés, de tours ornées et de bastions peuvent se parcourir (voir la rubrique *Balades* plus loin).

La vieille ville de Rhodes se situe en plein cœur de la ville, cernée par la ville nouvelle et par le port.

## Ville nouvelle

Elle n'est pas dépourvue de charme, elle est même très agréable à parcourir pour peu qu'on s'intéresse à l'architecture. Les plus grands hôtels de la capitale se trouvent dans cette

partie de la ville, mais aussi les meilleurs restaurants, les plus grands magasins et les lieux de sorties et d'attractions comme l'aquarium et le casino, dans l'historique hôtel de Rhodes. Parmi les autres bâtiments imposants de la ville nouvelle construits par les Italiens, vous remarquerez la Banque nationale de Grèce, le Théâtre national, la Poste, le Palais de Justice, la Mairie (voir *Balades* plus loin). La ville nouvelle a elle aussi beaucoup d'atouts à faire valoir dont le nouveau marché, les moulins du port de Mandraki, le site du Colosse, et quelques sites d'exceptions comme le théâtre antique, le temple d'Apollon, les gradins du stade antique. Sans oublier les kilomètres de plage vers l'ouest et le port qui s'étale vers l'est, jusqu'à la nouvelle marina, quartier en plein boom où la population locale se retrouve pour dîner et prendre un verre.

# SE DÉPLACER

## L'arrivée

Très éloignée de la Grèce continentale, Rhodes se révèle difficile à atteindre par mer depuis Athènes (14 heures de ferry au minimum). En revanche, c'est une île très bien desservie par les compagnies aériennes grecques et internationales, notamment en saison. En effet, pendant la période estivale, un grand nombre de vols charter la dessert en vol direct depuis toutes les grandes villes d'Europe du Nord et de l'Est, mais aussi de Russie ou de Turquie. Une fois à Rhodes, vous pourrez rayonner en avion ou en bateau vers le reste du Dodécanèse, les îles du Nord de la mer Egée, les Cyclades de l'Est et la Crète. C'est une excellente base pour découvrir d'autres îles grecques, à l'intérieur ou en dehors de l'archipel du Dodécanèse.

## Avion

Pendant la haute saison, l'aéroport de Rhodes accueille plus de 50 vols par jour. Les liaisons aériennes avec l'île sont devenues moins chères et plus nombreuses en été au fil des ans.

► **Vols directs depuis la France.** EasyJet propose des vols directs entre Paris et Rhodes en saison. Les vols cessent actuellement fin août. Transavia France (filiale low cost d'Air France) propose elle aussi une ligne saisonnière entre Orly et Rhodes (3 heures 45, à partir de 90 € l'aller simple). La compagnie XL Airways

France propose pour sa part des vols à partir de Lille en saison.

► **Vols Athènes-Rhodes.** Hors saison, et même parfois en pleine saison, vous devrez sûrement faire escale à Athènes. Olympic Air et Aegean Airlines assurent des liaisons régulières toute l'année. Il faut compter 3 heures pour faire Paris-Athènes puis 1 heure pour Athènes-Rhodes. En été, la première propose six vols quotidiens, la seconde, deux à trois vols par jour.

► **Vols Rhodes-Dodécanèse.** Olympic Air assure des vols locaux depuis Rhodes toute l'année. En été, la compagnie propose de un à deux vols par jour pour Karpathos (35 minutes), six vols par semaine pour Kastellorizo (40 minutes), trois vols par semaine pour Kos (35 minutes), Kassos (1 heure 10 avec une escale à Karpathos) et Astypalea (1 heure 55 avec deux escales).

► **Liaisons avec les autres îles grecques.** Depuis Rhodes, des vols saisonniers desservent d'autres îles grecques. Ainsi Olympic Air propose des vols vers la Crète (1 par jour, 50 minutes) et Sky Express ([www.skyexpress.gr](http://www.skyexpress.gr)) assure la liaison avec Samos, la Crète et Chios.

► **L'aéroport de Diagoras** est relié à la ville de Rhodes (16 km) par des bus qui circulent d'environ 6h30 à 23h toute l'année. Compter 2,20 €, billet à acheter au kiosque avant le départ. Course en taxi : environ 25 €.



Balade dans la cité médiévale de Rhodes Chora.

## Bateaux pour le Dodécanèse au départ de Rhodes

Destination	Durée moyenne	Fréquence en été	Compagnie
Astypalaia	9h30	1/semaine	Blue Star Ferries
Halki	1h15	2/semaine	Dodekanisos Express
Kalymnos	3h	2/semaine	Dodekanisos Express
Kalymnos	7h	1/semaine	Blue Star Ferries
Karpathos	5h40	1/semaine	Aegeon Pelagos
Kassos	8h	1/semaine	Aegeon Pelagos
Kastellorizo	3h40	2/semaine	Blue Star Ferries
Kos	2h30	plusieurs par jour	Dodekanisos Express
Kos	3h	plusieurs par jour	Blue Star Ferries
Leros	4h	4/semaine	Dodekanisos Express
Leros	5h30	3/semaine	Blue Star Ferries
Lipsi	4h30	4/semaine	Dodekanisos Express
Lipsi	6h	1/semaine	Blue Star Ferries
Nissiros	4h	2/semaine	Blue Star Ferries
Nissiros	2h45	2/semaine	Dodekanisos Express
Patmos	5h	3/semaine	Dodekanisos Express
Patmos	7h	3/semaine	Blue Star Ferries
Symi	50 min	plusieurs par jour	Dodekanisos Express
Symi	1h45	plusieurs par jour	Sea Dreams
Tilos	2h30	2/semaine	Blue Star Ferries
Tilos	2h	2/semaine	Dodekanisos Express

### ■ AEGEAN AIRLINES

20 Dodekanission Ethelonton street  
 ☎ +30 22410 24400 / +30 210 626 1000 /  
 01 70 03 13 23  
[fr.aegeanair.com](http://fr.aegeanair.com)  
[paris-sales@aegeanair.com](mailto:paris-sales@aegeanair.com)

► **Autre adresse** : Rhodes International  
 Airport Diagoras : +30 22410 98345 /  
 +30 22410 98359

### ■ OLYMPIC AIR

☎ +30 21035 50500 – [www.olympicair.com](http://www.olympicair.com)  
[groups@olympicair.com](mailto:groups@olympicair.com)

► **Autre adresse** : À l'aéroport :  
 ☎ +30 22410 81553

### Bateau

Le port de Rhodes est très grand et connaît une activité continue. Il s'étend entre la marina de Mandraki et les docks du nouveau port.

► **Athènes – Rhodes.** De grands ferries effectuent quotidiennement la traversée entre Le Pirée et Rhodes. Le prix d'une cabine correspond à peu près au même tarif qu'un billet d'avion mais le voyage dure environ 15 heures selon le nombre d'escales prévues. Ce n'est a priori pas une solution intéressante, à moins d'aimer vraiment le bateau mais les occasions ne manqueront pas si vous prévoyez de visiter plusieurs îles de l'archipel pendant votre séjour.

► **Rhodes – Dodécanèse.** Il existe deux compagnies principales qui desservent les îles du Dodécanèse au départ de Rhodes. Les Blue Star Ferries sont de gros ferries qui se rendent jusqu'au Pirée ou parfois vers d'autres îles grecques et prennent à la fois passagers piétons et voitures. Les catamarans de Dodekanisos Seaways sont parfois plus rapides mais ne prennent pas de voitures. Ils desservent toutes les îles du Dodécanèse. Les fréquences sont données dans l'encadré à titre indicatif et peuvent changer en cours d'année, parfois même en cours de saison. Par ailleurs, Halki est desservie au moins une fois par jour depuis le port Kamiros Skala, à 40 km, sur la côte ouest.

► **Liaisons avec la Turquie.** Rhodes est reliée au port de Marmaris deux fois par semaine en ferry (2 heures 30). Renseignements : tél +90 252 413 02 30 (Turquie) – [www.marmarisferry.com](http://www.marmarisferry.com). Trois ports turcs sont accessibles depuis Rhodes par des lignes régulières en hydroglisseur : Marmaris (au moins une fois par jour, 45 minutes), Fethiye (de 3 à 6 fois par semaine, 1 heure 30) et Bodrum (2 par semaine, 3 heures). Renseignements : tél +90 252 316 1087 (Turquie) – [www.bodrumexpresslines.com](http://www.bodrumexpresslines.com). Et tous les jours en été, des excursions, plus chères, sont possibles à la journée.

#### ■ CAPITAINE

☎ +30 22410 28888 / +30 22410 22220

### Voiture

Vous trouverez sans peine des compagnies de location de voitures, dès votre arrivée à l'aéroport ou dans la ville nouvelle. Orion, Hertz, Avis, Budget, etc. D'autre part, certains grands hôtels proposent leurs propres services de location de voiture. Faites attention sur la route : l'île est très visitée en saison et les routes peuvent être encombrées sur les grands axes côtiers ainsi qu'en ville. Les locaux n'ont que peu de patience pour les touristes en goguette : leur conduite peut être un peu nerveuse. Aussi, les limites de vitesse sont rarement respectées par les taxis

notamment. L'axe aéroport – Rhodes-ville est particulièrement dangereux.

#### ■ MARATHON

7 Anthoula Zervou.

☎ +30 22410 70320

[www.marathonrentacar.gr](http://www.marathonrentacar.gr)

[info@marathonrentacar.gr](mailto:info@marathonrentacar.gr)

Un large choix est offert ici, du cabriolet à la camionnette en passant par la jeep 4x4 ou la voiture de sport. Bon accueil et prix très raisonnables. Livraison, récupération et remplacement du véhicule n'importe où dans l'île (notamment à l'aéroport) car l'agence possède des bureaux un peu partout : Kiotari, Lardos, Pefki, Kolymbia, Faliraki et Lindos.

#### ■ ORION CAR RENTAL

38 rue Georgiou Leontos

☎ +30 22410 22137

[www.orioncarrental.com](http://www.orioncarrental.com)

[info@orioncarrental.com](mailto:info@orioncarrental.com)

*Ouvert toute l'année.* L'agence délivre les véhicules à l'hôtel, à l'aéroport et au port de l'île. Dans leurs efforts continus cette agence de location parvient à fournir à ses clients le *neq plus ultra* du service et la qualité. Orion rend la location de voiture facile, en offrant des tarifs tout compris, sans aucun coûts cachés. Tous leurs prix sont kilométrage illimité et toutes les taxes locales incluses. Ils possèdent une grande variété de véhicules de marques pour répondre à vos besoins. De la simple petite voiture à du haut de gamme ils sauront vous satisfaire.

### En ville

#### Bus

► **7 lignes sillonnent la ville.** Ces autobus partent de la place de la Liberté, devant le marché Neuf à Mandraki, toutes les demi-heures.

► **Le réseau interurbain est partagé entre deux sociétés,** la K.T.E.L. et la R.O.D.A. La première dessert le côté est de l'île et la seconde, le côté ouest. Les arrêts se trouvent sur la rue Averof, derrière le Nouveau Marché.

## Un peu de mythologie...

Rhodes était l'île du dieu solaire Hélios. Selon la mythologie, il tomba amoureux de la nymphe Rhodes. Or, quand il l'illumina de ses rayons, elle aurait pris la forme de l'île. La nymphe donna sept fils et une fille à Hélios. Kerkafos, le second fils, devint père de trois enfants, trois garçons dont les noms sont Kamiros, Ialissos et Lindos, les noms des trois premières cités de l'île. Les anciens Grecs appelaient Rhodes l'île du Soleil, du nom de son patron Hélios, mais elle fut aussi nommée Ofioussa (île du serpent), Asteria (l'étoile), Makaria (beauté) et Ataviros (du nom de son sommet). Le nom « Rhodes » signifie « la rose » car l'île est très fleurie, ce qui fait sa réputation depuis l'Antiquité.

QuotaTrip

www.quotatrip.com

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?

recommandé par



Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
200 destinations !



Gratuit  
& sans engagement.

## BUS

www.ktelrodou.gr

*Ticket à acheter au kiosque, à partir de 1,20 € en ville et à partir de 2,40 € pour les plages. Pour Lindos, 5,50 € l'aller.*

Les bus KTEL et RODA desservent l'ensemble de l'île : la station centrale est située à l'arrière du Nouveau Marché (Nea Agora). Vous y trouverez les horaires et pourrez acheter vos billets avant de monter dans le car. Les destinations principales comme Lindos et les plages sont desservies environ toutes les demi-heures en été, environ toutes les 1h30 hors saison.

En pleine saison, les bus peuvent être bondés et les horaires ne sont pas nécessairement respectés à la lettre. Rendez-vous à l'avance à la station pour être sûr d'avoir une place et de ne pas rater le bus. Si dans la cohue vous n'êtes pas sûr d'être dans le bon bus, n'hésitez pas à demander confirmation au chauffeur, la plupart parlant anglais.

► **Autres adresses** : KTEL +30 22410 27706 • RODA +30 22410 26300

## Taxi

Les tarifs à Rhodes sont établis soit par forfait pour des destinations lointaines, à négocier avant la course, soit au mètre pour la ville de Rhodes et les environs directs, jusqu'à l'aéroport. Un panneau bien en vue aux différentes stations de taxi indique le tarif des destinations les plus courantes, de 6 € pour Sirene Beach à 110 € pour Prasonisi. Si vous voulez réserver un taxi à la journée, il vous faudra négocier. De manière générale, établissez bien le mode de tarification avant de monter (forfait ou taximètre). Le plus souvent, votre hôtel pourra réserver un taxi pour venir vous chercher/déposer à l'aéroport ou au port. C'est habituellement la meilleure solution : les hôtels travaillent avec des chauffeurs de confiance qui n'auront aucun intérêt à arnaquer les clients s'ils veulent que les hôtels continuent de leur fournir des courses. Les tarifs pratiqués sont souvent les plus intéressants.

► **Radio-taxis** : ☎ +30 22410 66555 ou +30 22410 69600.

# PRATIQUE

## Tourisme - Culture

### OFFICE DE TOURISME

Au croisement des rues Papagou et Makariou  
☎ +30 22410 44333 – www.rhodes.gr  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 15h.*

Deux offices de tourisme très bien situés à proximité du Nouveau Marché et en plein cœur de la vieille ville, à l'entrée de la rue des Chevaliers. Accueil très courtois et polyglotte. Vous trouverez des cartes et des brochures sur les activités à faire sur place.

► **Autre adresse** : Au coin des rues Apellou et Ippoton

## Représentations - Présence française

### AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE

Auberge de France  
Rue Ippoton

☎ +30 22410 33360

Aliki Moschi-Gauguet est la consule honoraire de France à Rhodes depuis 2006. Vous pourrez contacter le consulat de France à Rhodes pour tout souci concernant la perte ou le vol de vos papiers d'identité, des questions de rapatriement ou des problèmes de santé.





L'entrée du nouveau marché de Rhodes.

## Argent

Vous n'aurez aucun problème à retirer de l'argent à Rhodes, que ce soit dans la vieille ville ou dans la ville nouvelle. Il y a des distributeurs un peu partout.

## SE LOGER

Ceux qui voudront être au cœur du patrimoine culturel et historique de Rhodes choisiront un hôtel dans la vieille ville. Un mot d'avertissement cependant : les taxis et les voitures n'ont qu'un accès très restreint au sein des remparts. Vous aurez donc à traîner vos valises sur les pavés centenaires pour rejoindre votre hôtel. Pour ceux qui préfèrent vivre au rythme de la ville et de ses habitants, optez pour un hôtel dans la nouvelle ville. Vous profiterez aussi d'un accès facilité aux plages de Rhodes.

### Vieille ville

#### Bien et pas cher

#### ■ AUBERGE DE JEUNESSE (RHODOS YOUTH HOSTEL)

12 rue Ergiou

☎ +30 22410 30491

hostel.freevar.com

hostelgr19@gmail.com

Lit en dortoir à partir de 9 €. Chambre double à partir de 20 € en partageant la douche ou

## Moyens de communication

### ■ POSTE

Rue Eleftherias

☎ +30 22410 35560

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 14h30.

La poste centrale de Rhodes se trouve en face du port Mandraki.

## Santé – Urgences

### ■ URGENCES MÉDICALES

☎ 166

### ■ EUROMEDICA GENERAL HOSPITAL

Koskinou, KALLITHEA

☎ +30 22410 45045

☎ +30 22410 45280

www.euromedica-rhodes.gr

info@euromedica-rhodes.gr

Accueil patients internationaux tous les jours de 7h à 21h.

Cette clinique privée n'est pas exactement dans Rhodes-ville mais à Kallithéa. Ce sera pourtant votre meilleure option santé en cas de problème : le personnel est polyglotte et tous les services et soins proposés sont de qualité. Globalement une expérience plus efficace et agréable qu'à l'hôpital public qui malheureusement souffre énormément des coupes budgétaires depuis le début de la crise.

entre 25 et 35 € avec douche privative. Studios à partir de 40 €. Ouvert de mars à novembre. Ici le confort est sommaire mais l'accueil remarquable. Les hôtes sont très attentionnés, et c'est indéniablement l'hébergement le moins cher de l'île. On aime aussi la situation en pleine vieille ville, à l'écart des flots de touristes. Attention toutefois à ceux qui recherchent un peu de confort et d'intimité : c'est vraiment très spartiate.

### ■ DOMUS RHODOS HOTEL

20 rue Platonos

☎ +30 22410 25965

www.domusrodoshotel.gr

info@domusrodoshotel.gr

Chambre double à partir de 70 € en été. Petit déjeuner 5 €. Ouvert toute l'année.

Petit hôtel sympathique de 19 chambres où l'on parle français. Véritablement situé en plein cœur de la vieille ville, non loin d'Athinas Square. Les chambres ne sont pas très grandes et sont décorées très simplement, mais elles sont confortables. Certaines chambres jouissent d'un petit balcon.



+30 2241 025965 - [www.domusrodoshotel.gr](http://www.domusrodoshotel.gr)

### ■ MEDIEVAL INN

9 Timachida Street

☎ +30 22410 22469

[www.medievalinn.com](http://www.medievalinn.com)

[medievalinn@gmail.com](mailto:medievalinn@gmail.com)

*Chambre double à partir de 55 € en été, petit-déjeuner en supplément à 6 €/personne.*

Un coup de cœur spécial pour cette pension familiale très bien tenue. Au calme dans le cœur de la vieille ville, le bâtiment d'époque plein de charme est construit sur 3 niveaux, avec un puits de lumière central et une très belle terrasse sur le toit. Chambres confortables et coquettes. Manos vous donnera une foule de conseils pour découvrir les environs.

### ■ MINOS

5 rue Omirou

☎ +30 22410 31813

[www.minospension.com](http://www.minospension.com)

[info@minospension.com](mailto:info@minospension.com)

*Chambre double à partir de 50 € en été. Wifi gratuit. Ouvert toute l'année.*

Légèrement à l'écart des foules et en plein cœur de la vieille ville authentique, cette petite pension de famille offre une vue exceptionnelle sur les toits de Rhodes depuis son rooftop. 12 chambres spacieuses et propres, dont certaines avec kitchenette. En termes de déco, ne vous attendez pas à quelque chose de très recherché mais le confort est là.

### ■ NIKI'S HOTEL

39 rue Sofokleous

☎ +30 22410 25115

[www.nikishotel.gr](http://www.nikishotel.gr)

[reception@nikishotel.gr](mailto:reception@nikishotel.gr)

*Chambre double 65 € en été, sinon 45 €, petit-déjeuner non inclus (5 €). Wi-fi gratuit. Ouvert toute l'année.*

Situé dans la partie moins touristique et plus calme de la vieille ville, le Niki's Hotel est un petit établissement familial qui jouit d'un beau roof garden sur les toits de Rhodes. Certaines

chambres offrent également un balcon : préférez ces options si elles sont disponibles. Ensemble propre et simple, sans chichis.

### ■ SPOT HÔTEL

21 rue Perikleous

☎ +30 22410 34737

[spothot@otenet.gr](mailto:spothot@otenet.gr)

*Chambre double à partir de 50 € en été, avec un minimum de 2 nuits en saison. Pas de petit-déjeuner. Wifi gratuit. Ouvert toute l'année.*

Cet hôtel bon marché reste une bonne surprise de la vieille ville depuis plusieurs années. En plein cœur du centre historique et près de la porte médiévale la plus proche du port, cet endroit cumule tous les avantages. Accueil chaleureux, chambres propres, mobilier ancien et cour intérieure agréable. Un coup de cœur.

### Confort ou charme

### ■ CAVA D'ORO BOUTIQUE HOTEL

15 rue Kisthiniou

☎ +30 22410 36980

[www.cavadoro.com](http://www.cavadoro.com)

[hotel@cavadoro.com](http://hotel@cavadoro.com)

*Chambre double à partir de 100 € en été, petit-déjeuner inclus.*

Cette maison traditionnelle du Moyen Âge a été transformée en hôtel à la fin des années 1980. Située dans un coin calme de la vieille ville, c'est un établissement qui a su s'imposer au fil des ans. Tranquillité et fraîcheur plairont aux familles notamment, qui pourront réserver une chambre triple ou la suite familiale. La bâtisse s'organise autour d'une cour intérieure à l'abri de la chaleur.

### ■ IN CAMERA ART HOTEL

35 Sofokleous

☎ +30 22410 77277

[www.incamera.gr](http://www.incamera.gr)

[incamera@incamera.gr](mailto:incamera@incamera.gr)

*Chambre double à partir de 140 € en été. Wifi gratuit.*

Ce charmant boutique-hôtel est situé à la fois au cœur de la vieille ville et dans un coin à l'écart des foules, encore authentique. Les chambres sont agréablement meublées et décorées, respectant un style ancien mais apportant des touches modernes. Le propriétaire, photographe amateur d'art, a rénové cet espace avec passion. C'est une jolie adresse de charme dans la ville médiévale.

#### ■ NIKOS TAKIS FASHION HOTEL

26 avenue Panetiou

☎ +30 22410 70773

[www.nikostakishotel.com](http://www.nikostakishotel.com)

[info@nikostakishotel.com](mailto:info@nikostakishotel.com)

*Chambre double à partir de 100 €, Wifi gratuit.* Situé quasiment à l'entrée du Palais du Grand Maître, en plein cœur de la vieille ville mais pourtant au calme, cet établissement jouit d'un emplacement idéal. Le bâtiment XIX<sup>e</sup> siècle a été transformé en hôtel de charme par les créateurs kitsch Nikos et Takis, grands amis d'Ornella Mutti. L'hôtel est constitué d'une poignée de chambres de style oriental. Chacune d'entre elles porte un nom évocateur et offre une ambiance feutrée aux couleurs chaudes. L'accueil sympathique s'accompagne d'une bouteille de vin à déguster sur l'agréable terrasse.

#### ■ MARCO POLO MANSION

Agiou Fanouriou 40-42

☎ +30 22410 25562

[www.marcopolomansion.gr](http://www.marcopolomansion.gr)

*Chambre double à partir de 90 € hors saison, 160 € en été. Petit déjeuner inclus.*

Le Marco Polo est un petit bijou bien caché dans une ruelle calme de la vieille ville. C'est à la fois un restaurant et un hôtel, tenus par une famille italienne qui a le sens de la *dolce vita*. Le bâtiment, médiéval comme il se doit, propose un luxe discret, toujours juste. Les chambres sont dispersées autour du jardin central. Les voilages, les tapis et les couleurs pastel un peu fanées nous plongent dans une ambiance hors du temps, à la croisée de l'Orient et de l'Occident. Une très jolie adresse.

#### ■ SAINT MICHEL HOTEL

68 rue Pericleous

☎ +30 22410 25111 – [www.saintmichel.gr](http://www.saintmichel.gr)

*Chambre double à partir de 50 € hors saison, 120 € en été. Petit déjeuner inclus.*

Ce petit hôtel de charme est situé dans un coin tranquille de la vieille ville, c'est un véritable havre de paix. On aime le bâtiment médiéval, la fraîcheur des chambres, les terrasses avec vue sur la ville et le propriétaire qui vous offrira de quoi vous désaltérer si vous restez discuter un peu avec lui. Une charmante oasis, confortable et romantique.

#### ■ SAINT NIKOLIS BOUTIQUE HOTEL

61 Ippodamou

☎ +30 22410 34561 – [www.s-nikolis.gr](http://www.s-nikolis.gr)

*Chambre double de 80 à 180 € en été, avec petit déjeuner. Réduction de 50 % en hiver. Ouvert toute l'année.*

Atmosphère intimiste dans un cadre historique et romantique. Situé à l'emplacement de l'ancien marché antique, cet hôtel de grand standing dans la vieille ville dispose d'appartements pour 2 à 4 personnes, de suites spéciales lune de miel et de villas, meublées avec soin dans le respect du style médiéval. Certaines suites offrent un Jacuzzi. Parmi les chambres, 2 possèdent une arche originale vieille de plus de 8 siècles. Sotiris Nikolis, le propriétaire, est une véritable légende. Charmant jardin avec puits. Le petit déjeuner est servi sur le toit avec vue fantastique. Restaurant ouvert pour déjeuner et dîner.

### Luxe

#### ■ ALLEGORY BOUTIQUE HOTEL

☎ +30 22410 37470

<http://allegoryhotel.com>

[info@allegoryhotel.com](mailto:info@allegoryhotel.com)

*Suite double à partir de 250 €, petit-déjeuner inclus. Les prix vont de 80 à 400 € selon la saison et la durée du séjour.*





11, Antifanous & Ippodamou, vieille ville  
Tél. +30 22410 37470

*Wifi gratuit et transfert de/vers les portes de la vieille ville.*

Voici un bijou médiéval qui a su concilier histoire et modernité : le bâtiment historique a été rénové dans un style contemporain, sobre et recherché. Les six suites sont décorées avec goût et offrent un confort absolu. L'hôtel se situe dans un quartier tranquille de la vieille ville, loin des flots de touristes. Vous prendrez un délicieux petit-déjeuner sur la terrasse : produits bio et frais, vaste sélection d'options salées et sucrées, confitures maison... Cet établissement intimiste propose un service personnalisé digne des plus grands hôtels.

### ■ AVALON BOUTIQUE HOTEL

Charitos Street 9

☎ +30 22410 31438 – [www.avalonrhodes.gr](http://www.avalonrhodes.gr)  
Chambre double à partir de 80 € hors saison et à partir de 180 € en saison. Wifi gratuit.

Magnifique hôtel de luxe en plein cœur de la vieille ville, Avalon Boutique Hotel offre une expérience unique. Au coin de la rue Ippoton, à quelques mètres du Palais du Grand Maître, vous serez plongé dans la cité médiévale, le confort en plus ! Les six suites sont absolument magnifiques, d'un luxe raffiné, avec vue sur les toits de Rhodes et une cour intérieure pleine de calme et de sérénité pour prendre le café. Une adresse vraiment fabuleuse.

### ■ SPIRIT OF THE KNIGHTS

14 Alexandridou ☎ +30 22410 39765  
[www.rhodesluxuryhotel.com](http://www.rhodesluxuryhotel.com)

Chambre double à partir de 200 € en été, petit-déjeuner inclus. Wifi gratuit.

Cet établissement magnifique est situé dans un bâtiment médiéval du XIV<sup>e</sup> siècle. Rénovées dans le meilleur goût, les six suites sont organisées autour d'un somptueux jardin central et d'un bain à remous où vous pourrez vous relaxer après une longue journée de visites dans les environs. Le petit-déjeuner, délicieux, y est servi tous les matins. Luxe discret et accueil chaleureux vous attendent ici.

## Ville nouvelle

### Bien et pas cher

### ■ PARTHENON HOTEL

Anthoulas Zervou 4

☎ +30 22410 22351 – [parthenon-hotel.eu](http://parthenon-hotel.eu)  
[kaludistas@yahoo.com](mailto:kaludistas@yahoo.com)

De 30 € par jour hors saison et jusqu'à 60 € en été. wi-fi gratuit.

A 5 min de la plage Psaropoula et moins de 10 minutes du centre historique, cet hôtel entièrement restauré en 2008 est idéalement situé. Ouvert toute l'année et pratiquant des prix



Anthoula Zervou 4, New Town  
Tél. +30 22410 22843

raisonnables, l'équipe est serviable, dynamique et professionnelle. Différents services sont à disposition pour rendre le séjour agréable : piscine, location de vélo, buffet petit-déjeuner... Les chambres ne sont pas très grandes, mais c'est le cas dans beaucoup d'établissements de l'île.

### ■ ANASTASIA

46 rue du 28-Octobre ☎ +30 22410 28007  
[www.anastasia-hotel.com](http://www.anastasia-hotel.com)  
[finikas2@otenet.gr](mailto:finikas2@otenet.gr)

Chambre double à partir de 60 € en été, avec le petit déjeuner. Ouvert toute l'année.

Dans la nouvelle ville, une bâtisse néoclassique dans une rue commerçante tout près de l'entrée de la vieille ville. Le propriétaire parle français, il est un grand protecteur des tortues. Un établissement familial traditionnellement rustique mais charmant et pas cher. Petit déjeuner dans le jardin où l'on nourrit des tortues dans le but de les relâcher dans la mer. Un bar ouvert tard la nuit. wi-fi gratuit partout.

### ■ 7 PALMS HOTEL APARTMENTS

1B Dendrinou Street

☎ +30 22410 36830

[www.seven-palms.com](http://www.seven-palms.com)

Appartement standard entre 40 et 60 € par jour en été. Petit déjeuner 5 €.

Dans la nouvelle ville de Rhodes, à quelques pas du Parc Rodini, cet appart'hôtel séduira les familles. 14 appartements avec cuisine équipée, accès wi-fi et un balcon qui offre une vue sur la ville. Il y a aussi une piscine extérieure et même un service de garde d'enfants (payant). L'ensemble est très propre, au calme loin de l'agitation et le personnel est très accueillant et serviable. Une bonne adresse.

**■ SAVOY HOTEL**

9 Ethelonton Dodekanision St.

☎ +302241020721

www.savoy-hotel-rhodes.gr

reception@savoy.gr

*Chambres avec petit-déjeuner buffet à partir de 55 € en été. Wifi gratuit.*

L'Hôtel Savoy est situé au centre de Rhodes, à quelques pas de la ville médiévale et du Palais du Grand Maître. Les chambres sont sobres et d'une propreté irréprochable. Elles sont, pour la plupart, pourvues d'un balcon où vous pourrez vous détendre et profiter de la vue sur les environs. La plage de sable d'Elli est à 400 mètres. Le port de Rhodes se trouve à 1,5 km. De nombreux bars, cafés et restaurants ainsi qu'une gare routière et station de taxis sont accessibles à pied. Excellent rapport qualité / prix pour cet établissement idéalement situé.

**Confort ou charme****■ ATHINEON**

17 Vyronos

☎ +30 22410 26112

www.athineonhotel.gr

info@athineonhotel.gr

*Appartement familial à partir de 140 € en été.*

Situé tout près de la vieille ville, juste à l'extérieur des remparts et de la porte Saint-Jean, voilà un établissement particulièrement adapté aux familles. Il offre de véritables petits appartements : chambre double, salon avec canapés, cuisine équipée... Accueil très aimable et conseils de qualité (restaurants à proximité, location de véhicule, taxis, etc.). Belle piscine avec transats, vaste salon au rez-de-chaussée et également un mini market. Quartier très calme qui bénéficie de la proximité d'un parc le long des remparts.

**■ PLAZA**

7 rue Ierou Lochou

☎ +30 22410 22501

www.rhodesplazahotel.com

info@rhodesplazahotel.com

*Chambre double à partir de 100 € avec petit-déjeuner buffet. Wifi gratuit. Pension complète possible. Ouvert toute l'année.*

Cet établissement est idéalement situé à proximité des plages (200 m), du port et à dix minutes à pied de la vieille ville. Cet hôtel de la chaîne Best Western dispose de chambres spacieuses et bien tenues, qui correspondent tout à fait au standing attendu de ce type d'établissement. La piscine écologique (d'eau douce et peu chlorée) est idéale pour les familles tandis que le restaurant propose un buffet copieux le matin et constitue une halte agréable en journée pour prendre le café. Une excellente agence de voyages jouxte l'établissement.

**Luxe****■ BELLEVUE SUITES**

Akti Miaouli &amp; Tilou

☎ +30 22410 75880

www.bellevuesuitesrhodes.com

contact@bellevuesuitesrhodes.com

Sur la plage de la ville de Rhodes, à environ 2 km de la vieille ville.

*Chambre double à partir de 335 € en été, avec petit-déjeuner.*

Cet établissement 5-étoiles dispose de 10 suites élégantes et modernes pour 2-4 personnes offrant une vue sublime sur la mer. Climatisées, elles comprennent une ou deux chambres à coucher, une cuisinette équipée et une salle de bains dotée d'une douche d'hydro massage. Chaque suite possède également une terrasse privée. Deux piscines (dont une au 6<sup>e</sup> étage avec vue panoramique), un bar et un restaurant le « Bellevue » complètent les services luxueux des lieux.

**■ MEDITERRANEAN**

35, rue Kos

☎ +30 22410 97000

www.mediterranean.gr

info@mediterranean.gr

*Chambre double à partir de 160 € en été, petit-déjeuner inclus. Les chambres sans la vue sont moins chères.*

Sur la plage la plus célèbre de la ville, à côté de l'aquarium et du casino, ce vaste hôtel plaira à ceux qui veulent profiter de la mer. Le bâtiment, sur la plage Elli, offre en effet depuis certaines chambres une vue illimitée sur la mer Egée et jouit d'un accès direct au front de mer. Décoration soignée et belles prestations (bar, services de luxe, restaurant).

**■ RODOS PARK SUITES**

12, Riga Fereou

☎ +30 22410 89700

www.rodospark.gr

info@rodospark.gr

*Chambre double « standard » à partir de 200 € en été, avec le petit déjeuner.*

Cet hôtel, membre du groupe des Small Luxury Hotels of Europe, jouit d'une belle situation au cœur du parc qui jouxte les remparts de la vieille ville et d'une vue exceptionnelle sur la ville médiévale. Il est apprécié de ceux qui recherchent le calme et des services de luxe à proximité des principaux sites d'intérêt. Les chambres sont grandes, décorées avec goût et disposent de belles salles de bains (la plupart avec bain à remous).

De grands balcons assurent la vue sur les alentours. Possibilité de demi-pension à 30 € par personne.



# SE RESTAURER

Bonne nouvelle : à Rhodes, on mange bien. Vous trouverez de quoi vous régaler dans la vieille ville ainsi qu'en dehors des murailles. Pour éviter les pièges à touristes dans la cité, suivez nos indications et ne vous fiez pas aux apparences : parfois, les lieux qui ont l'air le plus touristique sont finalement assez authentiques et vice versa. Les restaurants les plus authentiques où l'on mangera le mieux et où vont les locaux se situent surtout dans la nouvelle ville.

## Vieille ville

### Bien et pas cher

#### ■ LINDOS GARDEN RESTAURANT

11 Ippodamou Street  
 ☎ +30 22413 02578

A côté de la mosquée Souleman.  
*A partir de 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Grande terrasse extérieure avec vue panoramique sur le port et les monuments de la vieille ville, de la musique traditionnelle grecque, des plats typiques à base de produits de la mer, Marios et Cristos vous accueillent avec professionnalisme. Menu en français.

#### ■ TA PETALADIKA

8 rue Menekleous  
 ☎ +30 22410 27319

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Cette ouzerie est réputée auprès des locaux malgré son emplacement touristique. Ne faites donc pas attention aux foules qui se pressent aux alentours et venez déguster de l'ouzo et des mezzés les yeux fermés. Tout est frais, notamment la purée de fèves, la *fava*, qui est certainement une des meilleures de la ville. Optez aussi pour du calamar farci ou des crevettes marinées à l'ouzo et au cumin. Une très bonne adresse.

#### ■ LA VERANDA

45 Z Evreon Martyron Square  
 ☎ +30 22410 39608

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours en saison de 10h à 1h du matin.*

Situé sur la place des Martyrs dans un bel immeuble, avec terrasse *roof garden* et une vue fantastique sur la mer. Restaurant familial au personnel très sympathique, jeune et francophone. La cuisine est internationale, de qualité et propose des portions généreuses. Musique *live* certains soirs. Apéritif offert par la maison.

## Bonnes tables

#### ■ ERGON

35 Sofokleous Square  
 ☎ +30 22410 77787  
 www.ergonproducts.gr  
 info@ergonproducts.gr

*Comptez environ 20 € par personne. Ouvert tous les soirs à partir de 18h et le dimanche à partir de 13h30.*

Ce très agréable restaurant est niché sous un arbre gigantesque dans un coin tranquille de la vieille ville. Décor charmant et cuisine bio à partir de produits frais et de qualité. Une option qui vous changera des attrape-touristes et des tavernes pseudo traditionnelles où l'on mange mal. Au-delà d'une carte succulente, vous goûterez également à de très bons vins rhodiens.

#### ■ GOLDEN OLYMPIADE PERIDIS

8-10 Evdimou Street  
 ☎ +30 22410 20119  
 www.golden-olympiade.gr  
 stamatisperidis2000@yahoo.co.uk

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner.*

Un beau lieu, entre platanes et ficus, ouvert toute la journée.

Dans la vieille ville, il tranche avec les adresses touristiques des environs. Ne confondez pas avec le restaurant voisin et ses rabatteurs. Ici, la cuisine propose des produits frais et bien travaillés. Essayez les plats typiques de Rhodes, comme les boulettes de viande aux herbes et les fruits de mer.



## LA VERANDA

*Taverne Familiale  
 au Cœur de la Vieille Ville  
 Superbe Roof Garden  
 +30 22410 39608*

**■ HATZIKELIS SEA FOOD RESTAURANT**

9 Solomon Alhadeif  
 ☎ +30 22410 27215

Situé derrière l'église Sainte-Marie du bourg, sur la place des Martyrs-Juifs (Martyron Evreon).

À partir de 30 € par personne. Ouvert toute l'année à partir de midi.

Voici un excellent restaurant de fruits de mer. On vous conseille le plateau du pêcheur composé de différents produits de la mer, y compris le homard frais ou encore le plateau de mets traditionnels de Rhodes que l'on ne trouve pas ailleurs. Ce n'est pas donné mais les portions sont bien servies et la qualité est à l'honneur avec des produits frais et légumes bio.

**■ MAMA SOFIA**

28 Orfeos Street  
 ☎ +30 22410 24469

www.mamasofia.gr  
 contact@mamasofia.gr

À partir de 20 € par personne. Ouvert toute l'année, tous les jours, de 9h à minuit.

Cuisine traditionnelle de qualité depuis 1967. Les fils Stavros et Yiannis ont repris cette entreprise familiale dans une ambiance sympathique. La terrasse est agréable, mais vous pourrez également opter pour la salle au décor traditionnel située au premier étage. Poissons et spécialités de Rhodes et des îles voisines, préparés avec des ingrédients locaux frais. Ne partez pas sans avoir goûté au « kleftiko » (agneau mijoté des heures au four dans un plat en terre cuite).

**■ MARCO POLO MANSION**

Agiou Fanouriou 40-42  
 ☎ +30 22410 25562

www.marcolomansion.gr  
 marcolomansion@hotmail.com

Comptez 30 € par personne. Ouvert tous les soirs pour le dîner.

Marco Polo Mansion propose une cuisine raffinée dans un cadre idyllique. À l'écart de l'agitation touristique, dans une petite ruelle de la vieille ville, c'est un jardin enchanté qui se cache au sein d'une bâtisse médiévale. Là, vous pourrez déguster des plats recherchés et de qualité. Les fondamentaux de la cuisine grecque sont revisités comme le souvlaki d'agneau aux pistaches et à la moutarde ou les crevettes aux noix et au romarin. Les desserts font la part belle aux saveurs italiennes : tiramisu et panna cotta sont au rendez-vous.

**■ NIREAS**

22 rue Sofokleous  
 ☎ +30 22410 21703

Ouvert toute l'année, midi et soir. Comptez 20 € par personne.

Une adresse à recommander pour les amateurs de poissons, de coquillages et de crustacés ! Originaire de Symi (l'épicentre de la nouvelle cuisine grecque), Theodoros Tsikkis vous fera oublier la feta pâteuse et les poissons farineux des restaurants à touristes. Sans casser votre tirelire, vous pouvez profiter de l'agréable terrasse en dégustant les fameuses crevettes de Symi, des croquants aux légumes parfumés à la menthe et un délicat dessert maison. Avec un bon ouzo, vous atteignez enfin le paradis de la gastronomie.

**■ ROMIOS RESTAURANT**

15 Sofokleous  
 ☎ +30 22410 25549

www.romios-rhodes.gr  
 silouen@hotmail.com

Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 20 €/personne.

Ce restaurant gourmet très réputé dans la vieille ville de Rhodes propose une cuisine internationale et grecque. L'été, vous apprécierez sa spacieuse terrasse ombragée, tandis qu'en hiver vous pourrez admirer son intérieur élégant et original. Large choix d'entrées de la mer et spécialités grecques (*grecolimano*, aubergines farcies à la sauce d'ouzo ou *kaisariotiko*, petit pâté en croûte). Goûtez le poisson du mont Athos (sauce citron et fenouil) ou le veau du chef, ou encore, la merveilleuse salade Romios. Côté dessert : le soufflé au chocolat, sans doute l'un des meilleurs de l'île.

**■ SARRIS TAVERN**

18 H Evidimou Square  
 ☎ +30 22410 73707 – www.sarristavern.com  
 info@sarristavern.com

A 30 m derrière la porte principale donnant sur le port.

Comptez environ 20 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.

Cuisine grecque et internationale dans cette brasserie bistrot familiale comme on les aime. On vous recommande particulièrement les viandes, qui ont fait la réputation du restaurant. À l'intérieur, vous verrez au mur une collection d'assiettes et de plats grecs. La terrasse très agréable donne sur un petit square avec des vestiges archéologiques.

**Ville nouvelle****Pause gourmande****■ APOLLONIATISSES**

68, Apostolou Pavlou Street  
 ☎ +30 22410 64322

Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 19h.

C'est ici que vous trouverez les produits de la coopérative des femmes du village d'Apollonia.

Si vous n'avez pas le temps ou l'occasion de vous rendre au village, c'est dans ce magasin de la nouvelle ville que vous trouverez les sucreries traditionnelles de Rhodes : les *melekouni* (à base de graines de sésame, de miel de thym, d'amandes et d'écorces d'orange) ainsi que les nougats locaux, les *mandolatas*.

### ■ CHOCOLATERIE ALIKI

6 Ionos Dragoumi  
☎ +30 22410 24498

*Ouvert du lundi au samedi.*

Cette petite chocolaterie propose des chocolats à l'unité, absolument délicieux. Certains sont fourrés et d'autres alcoolisés. Le choix n'est pas énorme, mais les amateurs de chocolats qui sont en manque trouveront ici de quoi se satisfaire avec des produits de qualité.

### ■ GELATO PUNTO

6 Averof Street  
☎ +30 22410 75729

[www.gelatopunto.gr](http://www.gelatopunto.gr)

*Ouvert tous les jours à partir de midi.*

Ce glacier fait les meilleures glaces à l'italienne de Rhodes. C'est toute la communauté italienne de l'île qui le dit et on peut leur faire confiance lorsqu'il s'agit de défendre les couleurs nationales en termes de gastronomie. En face de l'arrêt de bus de Nea Agora, vous pourrez donc vous régaler d'une glace artisanale les jours de grosse chaleur.

## Bien et pas cher

### ■ DROSOLITES

Alexándrou Diákou 5  
☎ +30 22410 30021

[www.drosoulites-rakadiko.gr](http://www.drosoulites-rakadiko.gr)

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner.*

Ce restaurant à proximité de la vieille ville est situé dans un magnifique bâtiment néoclassique mais en été on préférera les tables dans la jolie cour extérieure. Ici vous goûterez à des spécialités crétoises sur fond de musique traditionnelle de Crète. Parmi les incontournables de la cuisine crétoise, essayez les escargots mais également la bonne charcuterie. Une agréable adresse.

### ■ GRINIARIS

Place Aghiou Ioannou  
☎ +30 22410 34005

[griniaris-rodos@outlook.com](mailto:griniaris-rodos@outlook.com)

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les soirs à partir de 18h sauf le dimanche.*

Cette ouzerie a toujours été un kafeneio traditionnel : vous trouverez de vieilles photos aux murs dans la salle intérieure. Aujourd'hui, c'est une des adresses préférées des Rhodiens qui viennent pour goûter à de délicieux mezzés, dont certaines spécialités de Kalymnos, île

natale du propriétaire. On écoute de la musique traditionnelle en buvant un ouzo en terrasse et on refait le monde, baigné de verdure et de bien-être culinaire.

### ■ MEDITERRANEO

104 rue Stratigou Griva

☎ +30 22410 76076

[mediterraneo.rhodes@gmail.com](mailto:mediterraneo.rhodes@gmail.com)

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Ce restaurant italien propose une cuisine traditionnelle de qualité. Ici vous goûterez aux meilleurs pizzas et plats de pâtes de Rhodes. Les habitants de la ville se passent l'adresse, n'hésitez pas vous aussi. On notera notamment les *paccheri con fresco tonno*, des pâtes courtes au thon frais.

### ■ RODOFAGIA

23 Ionos Dragoumi

☎ +30 22410 73914

*Comptez 15 € par personne, ouvert tous les jours midi et soir.*

Si vous voulez de la vraie cuisine traditionnelle de la région, n'allez pas plus loin. Une de nos adresses préférées à Rhodes : Julietta la chef manie les saveurs avec panache. Tout est frais, tout est bon, le tout à des prix très abordables. Stratos, le propriétaire, est un homme charmant et chaleureux qui prendra le temps de bien vous conseiller selon vos envies.

### ■ TAMAM

1 rue G. Leontos

☎ +30 22410 73522

[www.tamamrhodes.gr](http://www.tamamrhodes.gr)

[contact@tamamrhodes.gr](mailto:contact@tamamrhodes.gr)

*À partir de 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 13h à 23h.*

Plébiscité par les locaux et les touristes, ce restaurant suscite parfois des files décourageantes. Et pourtant, l'attente est récompensée : par un apéritif offert, d'abord, des plats réussis aux prix très raisonnables et des découvertes culinaires comme la liqueur locale au mastic. À la hauteur de sa réputation.

### ■ TO STENO

29 rue Anaryiron

☎ +30 22410 35914

*Ouvert tous les soirs à partir de 18h. Comptez 15 € par personne.*

Les locaux viennent dans ce petit restaurant simplement installé dans une rue résidentielle de la nouvelle ville pour manger un vrai repas traditionnel, préparé comme à la maison. La famille qui tient cette taverne délicieuse est originaire de Karpathos : vous pourrez également découvrir quelques spécialités de cette île du Dodécanèse. Ambiance simple et chaleureuse. Loin des foules touristiques.

## Bonnes tables

### ■ KOUKOS

20-26 Mandilara

☎ +30 22410 73022

<http://koukosrodos.com>

[info@koukosrodos.com](mailto:info@koukosrodos.com)

*Ouvert tous les jours jusqu'à tard dans la nuit.*

*Compter 25 € le repas sans boisson.*

On y vient pour manger, boire, discuter, grignoter, écouter de la musique et passer assurément un bon moment. Les plats sont vraiment bons, nombreux, il y a là tout l'éventail de la cuisine grecque. Petit plus, l'établissement possède 3 chambres à l'étage, qui sont vraiment mignonnes et très confortables.

### ■ RODION GEYSEIS

Afstralias 100, Nea Marina

☎ +30 22410 35145

[rodiongeyseis@gmail.com](mailto:rodiongeyseis@gmail.com)

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours de 13h à 1h du matin.*

Ce restaurant est situé dans le nouveau quartier qui monte, du côté de la nouvelle marina.

Littéralement le « Goût de Rhodes », vous y découvrirez la cuisine traditionnelle de l'île à son apogée.

Ici, on ne fait aucun compromis sur la qualité des produits et l'héritage culinaire. Goûtez notamment aux croquettes de fromage, persil et ail cuites au four, ou à la joue de bœuf, la meilleure que vous trouverez sur l'île.

### ■ WONDER RESTAURANT

El. Venizelou 16-18

☎ +30 22410 39805

[www.restaurantwonder.gr](http://www.restaurantwonder.gr)

[dakibozic@gmail.com](mailto:dakibozic@gmail.com)

*Comptez 25 € par personne, ouvert toute l'année uniquement jeudi, vendredi et samedi soir à partir de 19h30. Réservation conseillée en haute saison.*

Dans un jardin au cadre idyllique et romantique, cet établissement est un bijou d'architecture néoclassique. Ici, l'accent est mis sur la qualité de l'accueil, du service et de la carte. Les plats sont raffinés et inventifs : le Wonder est certainement un des meilleurs restaurants de Rhodes.

## SORTIR

Pour sortir et boire un verre, il vous faudra aller dans la nouvelle ville. C'est là que se retrouvent les habitants de Rhodes le soir. Dans la vieille ville, quelques adresses pour commencer la soirée mais vous irez bien vite hors des murailles pour profiter du reste de la nuit.

## Cafés - Bars

### Vieille ville

La vieille ville n'est pas la meilleure destination pour la nuit. On y prend des cafés en journée, et l'apéro avant d'aller dîner. La place Arionos est une option sûre en soirée.

### ■ CAFÉ AUVERGNE

Alexander The Great Square

☎ +30 22410 76100

[www.auvergnecafe.gr](http://www.auvergnecafe.gr)

[info@auvergnecafe.gr](mailto:info@auvergnecafe.gr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 2h du matin.*

Un de nos endroits préférés dans la vieille ville de Rhodes, même si le lieu est assez touristique. Assis sur la terrasse sous un arbre majestueux, entouré de monuments historiques en pierre de taille, on se laisse agréablement aller à un café en journée après des heures de visite. Il existe aussi un menu limité de plats mais nous ne vous recommandons pas la cuisine.

### ■ MACAO LOUNGE

Place Arionos

☎ +30 69364 00305

[www.macaobar.gr](http://www.macaobar.gr)

[info@macaobar.gr](mailto:info@macaobar.gr)

*Ouvert en saison tous les soirs à partir de 19h et jusqu'à 5h du matin.*

C'est le bar branché de la vieille ville où l'on afflue pour se montrer, siroter un cocktail au comptoir extérieur avant de pénétrer dans l'ambiance feutrée et chic du bar à proprement parler. Vous y croiserez tout ce que Rhodes fait de belles de nuit en talons et de golden boys gominés.

### ■ MEVLANA

118 rue Sokratous

☎ +30 22410 34856

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

Un bel endroit où boire un véritable café turc dans la vieille ville. C'est aussi une sorte de cabinet de curiosités, un vrai capharnaüm où vous trouverez plein de petits trésors. On y fumera également la chicha, confortablement installé en regardant le monde qui passe.

### ■ ROCK AND ROLL

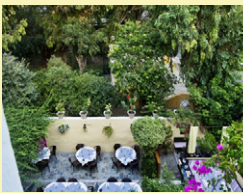
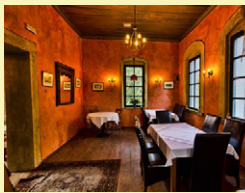
Place Arionos

☎ +30 22410 25202

*Ouvert tous les jours de 9h à 2h du matin. Pour manger, comptez 15 €/personne.*



☎ +30 22410 39805



Le Rock and Roll Diner est un des chouchous de la place Arionos. On y vient en journée boire un café à l'ombre du grand arbre en terrasse ou le soir pour boire une bière et écouter de la musique rock. On peut aussi y manger, notamment des burgers très réussis.

### Ville nouvelle

C'est donc dans la nouvelle ville que vous trouverez le plus grand nombre de cafés et de bars. Proche de la vieille ville, la rue Theodoraki est piétonne et envahie de terrasses. Vous êtes sûr de trouver ici votre bonheur. Sinon, suivez nos indications à travers la nouvelle ville pour découvrir les lieux où se rendent les habitants de Rhodes.

#### ■ BARRA TRES

16 Dimitriou Theodoraki

☎ +30 22410 32310

barratres@yahoo.gr

*Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à 3h.*

La rue Theodoraki Dimitriou est devenue en quelques mois le rendez-vous où il faut se montrer et le Barra Tres est le bar design idéal pour le faire. Ambiance jeune et festive, assurée par des DJ très au fait, les cocktails coulent à flots.

#### ■ BLACK ADDER

11 Dimitriou Theodoraki

☎ +30 22410 75897

www.theblackadderpub.com

info@theblackadderpub.com

*Ouvert tous les jours de 8h jusqu'à 3h du matin.*

Une déco très moderne, un comptoir en béton, de la mosaïque noire et blanche au mur et une musique pas trop forte pour pouvoir discuter. On y vient pour boire de superbes cocktails

mais aussi pour déguster une bonne cuisine internationale et de succulents hamburgers.

#### ■ BLUE MIRAGE WINE BAR

26 rue du 25-Mars

☎ +30 22410 20060

nireas@otenet.gr

*Ouvert toute l'année de 8h à 2h du matin.*

Magnifique bâtiment néoclassique et un cadre moderne pour une clientèle chic. Une adresse incontournable pour venir déguster cocktails et vins dans une ambiance branchée. Sans doute l'un des meilleurs bars de la nouvelle ville.

#### ■ MOD

4 rue Kritis

☎ +30 22410 21910

<https://modcafebar.wordpress.com>

modcafebar@modcafebar.gr

*Ouvert tous les jours de 9h à 3h du matin.*

MOD c'est le café-bar qui réunit la jeunesse branchée de Rhodes. En face de la plage, on y boit des cocktails du meilleur niveau et on écoute de la musique qui rappelle les sixties en Grande-Bretagne et le style de la culture Mod de l'époque. Une ambiance festive et chaleureuse.

#### ■ OPUS INNER PLEASURE

Afstralias 88-92

Nea Marina

☎ +30 22410 43613

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 2h du matin.*

Ce café-bar du quartier de Nea Marina est emblématique de l'engouement que connaît la nouvelle marina ces dernières années. Ambiance jeune et branchée, décor stylé et de quoi faire une agréable pause en journée avant de prendre de bons cocktails une fois la nuit venue.



**■ PUEBLITO COCKTAIL BAR**

Alexandrou Diakou 7  
 ☎ +30 22410 77165

*Ouvert tous les soirs de 20h30 jusqu'à 3h.*

Deux espaces en un et donc deux fois plus de raisons de s'amuser. Très branché, l'établissement reçoit en permanence des groupes de musique *live*. Mi-boîte de nuit, mi-bar à cocktails, on y vient pour manger, boire, écouter de la musique, faire des rencontres, danser.

**■ RONDA**

6 Kountourioti Square

☎ +30 69374 04446 – <http://ronda.gr>

[info@ronda.gr](mailto:info@ronda.gr)

*Ouvert tous les jours de 10h jusqu'à tard dans la nuit.*

Ronda donne sur la plage Elli et propose deux espaces : le bar de plage à proprement parler, avec ses transats et parasols élégants sur le sable et le grand intérieur moderne, tout en rondeurs et qui offre de superbes vues sur la

mer et la ville. Un établissement très chic, à la programmation musicale réussie. Une belle adresse pour débiter une soirée ou pour se prélasser avec style en journée sur la plage.

**Activités entre amis****■ CASINO DE RHODES**

4 Georgiou Papanikolaou

☎ +30 22410 97400

[www.casinorodos.gr](http://www.casinorodos.gr)

[info@casinorodos.gr](mailto:info@casinorodos.gr)

*Ouvert 24h sur 24 en saison.*

Vous ne pourrez pas y échapper. Il s'affiche partout. La ville de Rhodes compte un grand casino de 1 700 m<sup>2</sup>. Ce grand site comprend 300 machines à sous et 34 tables de jeu sur deux étages. L'entrée payante est valable 24 heures. C'est le seul casino du Dodécannèse : les insulaires de l'archipel viennent y passer quelques heures de loisir pendant leur passage sur l'île-capitale.

## À VOIR – À FAIRE

La vieille ville concentre les perles du patrimoine médiéval de Rhodes. Au sein de ses murailles, la cité est un enchevêtrement d'histoires, qu'il s'agisse de l'histoire des Croisés, des Ottomans ou de la communauté juive de Rhodes. Pourtant, n'oubliez pas de visiter la nouvelle ville où vous trouverez, au-delà des plages, quelques sites d'intérêt, notamment autour du port de Mandraki.

**Vieille ville****■ CHORA**

Chora, aussi appelé Hora, est le quartier ottoman de la vieille ville. C'est ici que la puissance ottomane installa les grands centres du pouvoir et de la religion. Les églises furent transformées en mosquées et l'architecture traditionnelle ottomane se développa partout. Vous observerez notamment les structures en bois le long de la rue Socratous, typiques de la période ottomane.

La vieille ville se vide alors de sa population grecque autochtone qui migre à l'extérieur des murailles. En haut de la rue Socratous, notez les bâtiments suivants :

► **La mosquée de Soliman** est érigée en 1522 en l'honneur de Soliman le Magnifique à qui l'on doit la conquête de Rhodes par l'Empire ottoman. Le bâtiment actuel, facilement identifiable avec ses murs roses, date du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est encore aujourd'hui une mosquée en activité qui n'est pas forcément ouverte aux visites.

► **La bibliothèque musulmane Hafiz Ahmed Agha** (ouverte du lundi au samedi de 9h à 14h30), édiée en 1794, abrite des manuscrits rares et des Corans enluminés, dont le plus ancien date de 1540. C'est un des joyaux de la période ottomane à Rhodes, un centre de connaissance et de sciences.

## Une région... agitée

Rhodes a subi de nombreux tremblements de terre au cours de son histoire. Parmi les plus importants, celui de 226 avant J.-C. qui a détruit le célèbre *Colosse* de Rhodes. Celui-ci a subi les effets du tremblement de terre de plein fouet et s'est effondré 56 ans après son érection. On retrouve aussi trace du tremblement de terre du 3 mai 1481 qui a détruit une grande partie de la ville de Rhodes. Dans l'histoire contemporaine, on retient le séisme très important qui a frappé l'île le 26 juin 1926. Plus récemment, Rhodes a été frappée par un tremblement de terre d'une magnitude de 6,3 le 15 juillet 2008, causant des dommages mineurs à quelques vieux bâtiments.

# LA RUE IPPOTON OU RUE DES CHEVALIERS

89

## ■ ODOUS IPPOTON (RUE DES CHEVALIERS)



*L'accès à la rue des Chevaliers est évidemment gratuit mais l'intérieur des auberges n'est pas ouvert à la visite car elles abritent des bureaux de l'administration grecque (à l'exception de l'auberge de France qui abrite le consulat de France). Le palais du Grand-Maître est seul ouvert à la visite (voir descriptif spécifique).*

La rue Ippoton ou rue des Chevaliers est l'artère principale de la cité et du pouvoir au temps des Croisés et des Chevaliers de Saint-Jean. En effet, c'est le long de cette rue pavée que s'établirent les auberges de l'Ordre. Celui-ci était divisé en trois catégories de Croisés : les Chevaliers, les Frères infirmiers et les Ecclésiastiques. Les Frères infirmiers, des roturiers, s'occupaient de soigner les malades en temps de paix et les blessés lors des batailles. Les Ecclésiastiques servaient les églises de l'Ordre. Les Chevaliers étaient chargés des fonctions militaires. Tous ces membres étaient originaires des grands pays européens catholiques et étaient divisés en sept groupes linguistiques distincts, les « Langues » : de Provence, d'Auvergne, de France, d'Allemagne, d'Italie, d'Angleterre et d'Espagne (à un moment divisée en Langue d'Aragon et de Castille).

La langue commune à tous était le latin à l'écrit, et le français à l'oral. La Langue de France, soutenue par la Langue d'Auvergne et la Langue de Provence, était majoritaire : sur les 19 Grands Maîtres qui se succédèrent, 14 furent des Français. Les sept Langues ou auberges se répartissaient le pouvoir dans la

cité. Chacune disposait de son propre palais, reconnaissable à l'écusson apposé sur la façade du bâtiment. A l'extrémité ouest de la rue, sur la place Kleovoulou, le Palais du Grand Maître représente le centre du pouvoir et son autorité suprême. En face, observez les restes de l'église de Saint-Jean qui était la chapelle principale des Chevaliers. C'est ici que les Grands Maîtres étaient enterrés. La chapelle fut transformée en réserve à poudre et une explosion en 1856 détruisit l'église.

En poursuivant vers l'est, vous tomberez d'abord sur l'auberge de Provence. Elle fait face à l'auberge d'Espagne, la plus grande avec sa salle de réunion de 150 m<sup>2</sup>. Ces deux palais sont reliés par un pont ou arcade qui enjambe la rue des Chevaliers. Plus loin, l'auberge de France est la plus impressionnante. Nous l'avons dit, l'auberge de France est majoritaire pendant toute la période des Chevaliers de Saint-Jean et il n'est donc pas étonnant que les membres de la Langue de France aient voulu affirmer cette supériorité jusque dans l'architecture de leur auberge.

Juste avant l'auberge, vous trouverez la chapelle de France, l'église de la Sainte-Trinité. Il s'agit d'un édifice gothique des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles qui fut transformé plus tard en mosquée par les Ottomans. Vient après l'auberge d'Italie qui date de 1519 et qui fait face à l'hôpital des Chevaliers qui abrite aujourd'hui le Musée archéologique. Enfin, et un peu en retrait de la rue des Chevaliers, autour de la place Argyrokastrou, vous trouverez l'auberge d'Auvergne construite en 1507.



© ISTOCKPHOTO

Rue des Chevaliers.



Les remparts de la cité médiévale de Rhodes.

## ■ PALAIS DES GRANDS MAÎTRES ★★★★★

Place Kleovoulou

Rue des Chevaliers

☎ +30 22413 65270

*En hiver, ouvert du mardi au dimanche, de 8h à 15h. En été, ouvert tous les jours de 8h à 20h.*

*Entrée 9 €. Possibilité d'un billet couplé avec l'église Panaghia tou Kastrou, le musée des Arts décoratifs, le palais des Grands Maîtres : 10 €.*

Au début de la rue des Chevaliers, un passage voûté et un premier portail vous mèneront à l'entrée du Palais des Grands Maîtres, le cœur du pouvoir de la cité croisée. En effet, c'est ici que loge le Grand Maître, élu par les différents membres de l'Ordre et chargé jusqu'à sa mort de l'administration suprême des Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem.

Le bâtiment d'origine est construit au XIV<sup>e</sup> siècle sur le plus haut point de la cité afin de dominer simultanément les terres et le port. Partie intégrante de la forteresse et des remparts de la ville médiévale, le palais est cerné des fortifications et tours impressionnantes, que vous pourrez admirer dans la première cour rectangulaire pensée comme refuge ultime en cas d'attaque ennemie pour l'ensemble de la population de la cité.

Une explosion d'un stock de munitions ottoman détruisit presque entièrement le palais en 1856. Les Italiens l'ont rénové avec plus ou moins de fidélité historique : vous verrez notamment les armoiries de Victor Emmanuel II un peu partout dans le palais, ainsi qu'une stèle commémorative à la gloire de Mussolini au niveau de la billetterie.

On accède à la cour intérieure et au cœur du pouvoir par un deuxième portail gigantesque. Elle est cernée d'une galerie d'arcades surmontées d'un étage où l'on visite des salles en enfilade décorées de mosaïques installées là par les Italiens pendant la « rénovation » quelque peu fantasque qu'ils ont menée ici.

Malheureusement, vous ne trouverez quasiment aucune explication à l'intérieur du Palais, ni en grec, ni en langue étrangère. Voici quelques points de repère qui pourront vous aider au cours de la visite.

► **Au rez-de-chaussée**, deux expositions permanentes sont organisées sous les arcades de la cour intérieure. Une première exposition traite de la Rhodes ancienne et célèbre les quelque 2 400 ans d'histoire de la ville depuis sa fondation en 408 av. J.-C. L'autre exposition traite de la période byzantine et croisée jusqu'à la capture de la ville par les Ottomans en 1522.

► **Le premier étage**, auquel on accède par un escalier monumental, est fait de salles de réception et appartements en enfilade. Les sols sont ornés de mosaïques des périodes hellénistique et romaine et du temps des premiers chrétiens et constituent le principal intérêt de la visite, au-delà de l'espace en lui-même. Le mobilier et tous les éléments d'origine ont été perdus au cours de l'explosion dramatique de 1856. Notez la salle des Muses ou encore la salle de la gorgone Méduse et leurs mosaïques magnifiques qui proviennent en grande partie de fouilles réalisées sur l'île de Kos.



## PALAIS DES GRANDS MAÎTRES ★★☆☆



© DEBUSY - SHUTTERSTOCK.COM

*La cour intérieure du Castello ou palais des Chevaliers surmontée de deux niveaux d'arcades en plein cintre.*



© JOHN WALKER - SHUTTERSTOCK.COM

*La porte principale est protégée par deux tours massives, rondes, en forme de fer à cheval.*



© WJAREK - SHUTTERSTOCK.COM

*Vierge à l'enfant au Palais des Grands Maîtres.*



© WJAREK - SHUTTERSTOCK.COM

*Construite sur le site d'un ancien temple consacré à Hélios, le dieu du soleil, la forteresse a vu 19 grands maîtres y siéger.*

## ■ ÉGLISE PANAGHIA

## TOU KASTROU

Place Moussiou

Située à gauche du musée d'Art folklorique.

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 15h.**Entrée : 5 €. Possibilité d'un billet couplé avec**l'église Panaghia tou Kastrou, le musée des Arts**décoratifs, le palais des Grands Maîtres : 10 €.*

C'est le plus ancien établissement religieux

de l'île. Seule une partie de l'église est encore

visible aujourd'hui. Construite au XI<sup>e</sup> siècle par

les Byzantins, « Notre-Dame-du-Château » a

été transformée en chapelle gothique par les

Chevaliers de Saint-Jean. Les Ottomans l'ont

ensuite remaniée en mosquée. Aujourd'hui elle

abrite un musée d'icônes byzantines. Vous y

trouverez des œuvres datant des premiers

chrétiens ainsi que des mosaïques impres-

sionnantes. Certaines fresques murales du

XIV<sup>e</sup> siècle ont été conservées : vous verrez

notamment des fragments d'origine d'une Vierge

et de quatre saints.



## ■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Sur la place Moussiou

☎ +30 22413 65200

*En hiver, ouvert du mardi au dimanche de 8h à**15h. En été, ouvert tous les jours de 8h à 20h.**Entrée 8 €. Possibilité d'un billet couplé avec**l'église Panaghia tou Kastrou, le musée des**Arts décoratifs, le palais des Grands Maîtres :**10 €.*

Au Moyen Âge, ce magnifique ensemble abritait

l'hôpital des Chevaliers de Saint-Jean. Débuté

en 1440, il est achevé sous l'autorité de Pierre

d'Aubusson, 40<sup>e</sup> Grand Maître de l'Ordre de

Saint-Jean de Jérusalem de 1473 à 1503. Le

bâtiment, de style gothique, comporte quelques

éléments Renaissance. La cour intérieure est

cernée d'une galerie à deux étages, qui dessert

les salles du musée. Aujourd'hui, celles-ci

exposent les plus grands trésors archéolo-

giques de Rhodes et des îles alentour. On

notera particulièrement le chef-d'œuvre d'art

hellénistique, *Aphrodite accroupie*, sculptureen marbre datant du I<sup>er</sup> siècle avant J.-C. Dans

la cour intérieure, admirez les mosaïques qui

proviennent d'une basilique de l'île de Karpathos

datant des premiers chrétiens. A l'étage, vous

pourrez admirer des sculptures tombales dans

la grande salle des malades et dans la salle à

manger. Elles datent de périodes éloignées :

ainsi un sarcophage romain a été « récupéré »

pour servir de tombeau à Pierre de Corneillon

(nommé Grand Maître de 1353 à 1355) alors que

certaines stèles funéraires datent de l'Antiquité

tardive et ont été trouvées sur l'île de Nisyros.

La majorité des collections antiques provient

des fouilles menées par les Italiens au cours

de l'occupation fasciste. On verra notamment



des trouvailles provenant des sites antiques de

lalissos et Kamiros.

## ■ MUSÉE D'ART MODERNE GREC

Place Symi

☎ +30 22410 23766 / +30 22410 36646

mgamuseum.gr

education@mgamuseum.gr

*Ouvert du mardi au samedi de 8h à 14h. Tarif**3 €, réduit 1 € et gratuit pour les moins de**18 ans.*

Importante collection de peintures, gravures et

sculptures du XX<sup>e</sup> siècle répartis en trois sites.

Si le gros de la collection se trouve dans le

bâtiment principal de la place Symi, à l'entrée

de la cité médiévale, le billet d'entrée donne

également accès aux autres sites. L'occasion de

revenir sur l'histoire de la Grèce à travers l'œil

d'artistes grecs. Une intéressante et constructive

visite qui illustre le lien entre les artistes grecs

et les grands courants internationaux qui ont

traversé l'art moderne en Europe. Également

des expositions temporaires.

■ **Autres adresses :** Centre d'Art contemporain,

179 rue Socrates +30 22410 36646 • Nouvelle

Galerie d'Art, place G. Charitou et rue Paola

Nestoridou +30 22410 25780

## ■ MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

Place Argyrokastrou

☎ +30 22413 65200

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 15h. Entrée**2 €. Possibilité d'un billet couplé avec l'église**Panaghia tou Kastrou, le musée des Arts**décoratifs, le palais des Grands Maîtres : 10 €.*

Le Musée des Arts décoratifs de Rhodes est

abrité dans l'ancien arsenal médiéval. Il présente

l'artisanat typique des îles du Dodécanèse et de

Rhodes dans un ensemble de salles reconsti-

tuant une maison traditionnelle rhodienne de la

période ottomane. Dans ces beaux intérieurs,

vous remarquerez notamment les fameuses

assiettes de Rhodes aux motifs caractéristiques

ainsi que les costumes traditionnels des îles

de Symi, Karpathos, Nissyros ou encore Tilos.

Parmi les autres éléments notables de l'expo-

sition permanente, notez le *sperveri* (rideaude lit brodé) du XVII<sup>e</sup> siècle. C'est une visite

agréable qui vaut aussi pour le calme de sa

belle cour intérieure organisée autour d'une

fontaine centrale.

## ■ PLACE MARTYRON EVREON

En traversant la rue Sokratous et ses échoppes

touristiques, prenez la rue Aristotelous jusqu'à la

place des Martyrs juifs où plus de 1 600 juifs ont

été rassemblés par les nazis en juillet 1944 pour

être déportés dans des camps d'extermination.

C'est la porte d'entrée au quartier juif de Rhodes,

plus authentique et agréable que les autres

quartiers de la vieille ville. Déambulez dans



les ruelles et imprégnez-vous de l'ambiance particulière de l'ancienne *Juderia*. Ne manquez pas une visite à la synagogue et au musée juif de Rhodes qui retrace l'histoire tragique de la communauté (voir descriptif du Rhodes Jewish Museum).

### ■ RHODES JEWISH MUSEUM



Rue Dossiadou

☎ +30 22410 22364

[www.rhodesjewishmuseum.org/](http://www.rhodesjewishmuseum.org/)

[info@rhodesjewishmuseum.org](mailto:info@rhodesjewishmuseum.org)

Entre avril et octobre, ouvert de 10h à 15h, fermé le samedi. Entrée libre mais donations bienvenues.

Le musée juif de Rhodes est situé dans la synagogue Kahal Shalom, la plus ancienne synagogue de Grèce et la dernière de Rhodes encore en activité. Construite en 1577, elle est absolument magnifique. L'intérieur de la synagogue est de style sépharade traditionnel. Remarquez les sols et les mosaïques de galets, typiques de la vieille ville de Rhodes. Le musée retrace l'histoire de la communauté juive de Rhodes qui remonte à plusieurs siècles. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, la communauté juive sépharade comptait quelque 4 000 membres et le quartier juif (la *Juderia*) recensait quatre synagogues. Dans les années 1930, l'île est sous occupation italienne et les lois antisémites proclamées par le gouvernement fasciste poussent une grande partie de la population juive à quitter Rhodes. En 1944, l'île est finalement occupée par l'Allemagne nazie : le 23 juillet 1944, 1 673 juifs sont rassemblés et déportés. Seuls 151 reviendront des camps. Aujourd'hui, la communauté n'est plus constituée que d'environ 30 membres.

### ■ TOUR DE L'HORLOGE

Ouvert tous les jours de 9h à 1h l'été, sinon jusqu'à 17h. Entrée 6 € avec une boisson gratuite sur la terrasse du café, réductions et gratuit pour les enfants.

La tour de l'horloge, ancienne tour byzantine de garde du VII<sup>e</sup> siècle, fut grandement endommagée par l'explosion de 1856. Reconstruite après la catastrophe avec quelques rajouts baroques, on y monte pour avoir une magnifique vue panoramique sur la ville et l'Égée. Après la visite, vous pourrez vous rafraîchir dans le petit café attenant : une boisson est comprise dans le prix du billet pour vous récompenser de vos efforts.

## Ville nouvelle

### ■ ACROPOLE DE RHODES

☎ +30 22413 65200

Ouverte en permanence, entrée libre.

Perchée sur le Monte Smith, l'Acropole antique de Rhodes domine toute la ville. A contre-courant

de la majorité des acrocoles antiques, elle n'était pas fortifiée. On y trouvait des temples massifs ainsi que tous les lieux du pouvoir et de la vie publique de la cité. L'ensemble date de la période hellénistique tardive (entre le III<sup>e</sup> et le II<sup>e</sup> siècles avant J.-C.). Les fouilles ont commencé sous l'occupation italienne en 1912 mais ne sont toujours pas terminées aujourd'hui. Vous y verrez notamment une reconstitution impressionnante du stade avec ses 210 mètres de long, du théâtre qui pouvait accueillir 800 spectateurs et des temples dédiés à Zeus et à Athéna.

### ■ AQUARIUM

Kos Street

☎ +30 22410 27308

[rhodes-aquarium.hcmr.gr](http://rhodes-aquarium.hcmr.gr)

[hsr@hcmr.gr](mailto:hsr@hcmr.gr)

Ouvert tous les jours du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de 9h à 20h30, sinon de 9h à 16h30. Entrée : 5,50 €, réduit 2,50 €.

Ce bâtiment Art déco construit dans les années 1930 par les Italiens est à la fois un musée et une station biologique de contrôle des eaux. A l'intérieur, des milliers de spécimens marins : des mollusques, des gastéropodes et des céphalopodes, des centaines de poissons et des tortues marines... Une visite passionnante, notamment pour les plus jeunes et les familles.

### ■ MOSQUÉE DE MURAT REIS

Georgiou Papanikolaou 30

Elle porte le nom de l'amiral de Soliman mort pendant l'attaque contre Rhodes. Pendant des siècles, les marins venaient visiter sa tombe au cimetière adjacent avant de partir en mer. La légende veut que cela porte chance. La mosquée a été construite juste après l'arrivée des Ottomans sur l'île en 1523. Juste à côté se trouve le cimetière turc musulman. En mauvais état, il demeure un témoignage saisissant de ce XVI<sup>e</sup> siècle ottoman.

### ■ PARC RODINI

Entrée libre.

Dommage que ce parc ait perdu de sa superbe : on dit qu'il fut le premier parc au monde, construit durant l'époque hellénistique, au IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C. Il demeure aujourd'hui un endroit reposant et féerique où l'on pourra flâner et se balader au frais. Des ponts, des cascades, de grands arbres, des canards et des paons plantent un décor recherché, d'un temps perdu.

### ■ PLAGES

En plus de son patrimoine historique, la capitale du Dodécanèse a la chance de disposer de deux immenses plages de galets plats. Les plages, situées de part et d'autre du cap Mili, à la pointe de l'île, offrent une vue panoramique sur la Turquie.

► **A l'ouest du cap, la baie de Trianda** file sur 10 km en une succession de beach bars, transats et parasols. Très fréquentée, elle est bordée de grands hôtels mais vous trouverez toujours une petite place si vous ne souhaitez pas quitter la ville, à la recherche d'un peu plus de sérénité.

► **A l'est, la plage Elli** longe la rue de Kos et s'étend jusqu'au port de la ville. De taille plus modeste, elle a cependant l'avantage d'être plus proche de la vieille ville et d'être abritée des vents soufflant l'été vers le nord-ouest. Toutes deux se rejoignent au niveau de l'aquarium, placé à l'extrémité du centre-ville moderne.

### ■ PORT DE MANDRAKI



L'entrée au port de plaisance de Mandraki est gardée par deux colonnes emblématiques de Rhodes : les colonnes du cerf et de la biche. Pendant longtemps, la légende urbaine voulait qu'elles marquent l'emplacement de l'antique

et majestueux *Colosse* de Rhodes. Selon cette théorie répandue, les pieds du *Colosse* s'ancraient au niveau des colonnes actuelles pour s'élever à 31 m de hauteur (équivalent à un immeuble de douze étages). Une thèse battue en brèche par tous les archéologues... C'est au port de Mandraki que vous trouverez les bateaux de croisière et d'excursions et un certain nombre de restaurants touristiques peu recommandables. Les quais abritent surtout une succession de bâtiments d'architecture fasciste. Parmi les bâtiments imposants de la ville nouvelle construits par les Italiens, vous remarquerez la Banque nationale de Grèce, le Théâtre national, la poste, le palais de justice et la mairie ainsi que le bâtiment au style éclectique du Nouveau Marché, ancien marché aux poissons construit en 1925 et où s'alignent aujourd'hui cafés et échoppes. En face des quais, le phare Agiou Nikolaou et les trois moulins à vents médiévaux gardent l'accès au port.

## BALADES

### Tour des remparts de la cité médiévale

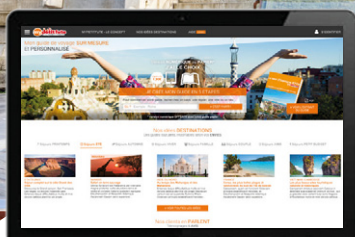
Comptez environ 1h30 pour le tour des remparts et une promenade dans les douves. Ouvert du mardi au vendredi, de midi à 15h. Entrée 2 €. Le point de départ du tour des fortifications médiévales est situé en haut des escaliers, face à l'entrée du Palais des Grands Maîtres. Cette magnifique promenade permet de prendre la mesure du travail défensif réalisé par les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem dès leur prise de Rhodes au XIV<sup>e</sup> siècle. Ils construisent ces remparts de plus de 4 kilomètres de long sur la base de fortifications byzantines. Avec 8 à 10 mètres de haut sur minimum 5 mètres d'épaisseur, ces murailles impressionnantes atteignent par endroits jusqu'à 12 mètres d'épaisseur ! Les Chevaliers coiffent les murailles de hautes tours de garde frappées des armoiries de chacune des Langues croisées. En effet, chaque auberge est responsable de la défense d'une section des remparts médiévaux. La visite circulaire des remparts, dans le sens des aiguilles d'une montre, commence par l'auberge la plus importante, à savoir celle de la Langue de France, en charge de la portion contenue entre la porte d'Amboise et la porte de l'Arsenal, tandis que la Langue de Castille s'occupe des remparts sur le port et jusqu'à la porte Sainte-Catherine qui gardait l'accès au port de commerce. Puis vient la Langue d'Italie qui gère une autre section sur la mer jusqu'au bastion del Carretto où

elle est remplacée par la Langue de Provence jusqu'à la porte de Saint-Jean, dite aussi la porte Rouge. La Langue d'Angleterre défend les murailles entre cette dernière et la porte Saint-Athanase et la tour de la Vierge Marie où la Langue d'Espagne prend le relais jusqu'à la tour d'Espagne. C'est enfin au tour de la Langue d'Auvergne de défendre les fortifications jusqu'au bastion Saint-George puis à la Langue d'Allemagne de boucler la boucle jusqu'à la porte d'Amboise. Parmi les constructions notables indiquées ici, et que vous pourrez admirer au cours de la visite, la porte d'Amboise est la plus impressionnante en termes de défense militaire. Construite en 1512, elle est flanquée de deux tours rondes et fut ordonnée par le Grand Maître Emery d'Amboise. Un pont à arches y mène depuis l'extérieur des remparts.

Vous verrez ces différentes sections et leurs armoiries en suivant ce tour des remparts. Les vues sur la cité médiévale sont magnifiques, ainsi que les vues sur la mer du côté du port. Avant de finir cet itinéraire, ne manquez pas de faire une promenade dans les douves verdoyantes qui cernent la vieille ville. L'accès est gratuit et vous y serez au calme dans des fosses transformées en jardins somptueux où bougainvilliers et lauriers-roses ponctuent le gazon de pétillantes touches de couleurs. Tout le long de ces fossés creusés dans la roche et d'une largeur d'environ 15-20 mètres, vous verrez des boulets de pierre, tirés par les canonnières ottomans pendant le long siège de Rhodes qui aboutit à la prise de la ville en 1522.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



Notre voyage de noces  
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi

Road Trip  
en Chine

**A VOUS DE JOUER !**

**my**  **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

## Architecture fasciste : une balade dans la nouvelle ville

*Comptez une heure de promenade.*

L'occupation italienne a duré un peu plus de 30 ans à Rhodes (1912-1943) mais elle a marqué très profondément la physionomie de la nouvelle ville et on peut dire aujourd'hui que les joyaux d'architecture de la ville moderne viennent des Italiens. Ce tour architectural part du Nouveau Marché, au début des quais du port de Mandraki. Construit dans un style orientalisant en 1925, il abrite le marché aux poissons jusqu'en 1990. Aujourd'hui, cafés et échoppes se sont installés sous les arcades, autour d'une cour centrale. Les quais du port de Mandraki qui s'étendent au-delà du Nouveau Marché sont intégralement repensés par les occupants italiens qui décident d'en faire une promenade de bord de mer imposante, au style éclectique. C'est le Foro Italico. Ce plan de renouveau urbanistique se poursuit jusqu'au milieu des années 1930 : les dirigeants fascistes cherchent à s'inscrire dans une sorte de continuité de grandeur historique. On trouve ainsi une combinaison unique de styles architecturaux, mêlant des éléments antiques, byzantins, gothiques, Renaissance et orientaux d'inspiration ottomane. Le grand architecte à qui l'on doit la majorité des bâtiments de l'époque est l'Italien Florestano Di Fausto. A cette sorte de pot-pourri stylistique, il

rajoute un élément nouveau, aujourd'hui appelé style fasciste, qui opte pour des ensembles monumentaux et d'une certaine froideur. Les meilleurs exemples de ce style à Rhodes sont le Palais de Justice et, un peu plus loin, en remontant les quais, la place Eleftherias qui regroupe la mairie, le commissariat central et le théâtre municipal et national. L'ensemble est un brin hostile...

En face de la mairie, ne ratez pas la cathédrale catholique de Saint-Jean, rendue au rite orthodoxe sous le nom de cathédrale de l'Annonciation après le départ des Italiens. Autre œuvre de Fausto, elle est élevée en 1924-1925 et reprend le plan de l'église de Saint-Jean, chapelle principale des Chevaliers avant sa destruction accidentelle en 1856.

En poursuivant au-delà des quais de Mandraki, vous pourrez admirer un dernier bâtiment emblématique de l'architecte Fausto : le Grand Hôtel des Roses abrite aujourd'hui le casino et fut construit en 1925-1927.

En continuant vers le cap Mili, vous tomberez sur un bijou de l'architecture fasciste, typique du style Art déco et qui échappa aux mains de Fausto, tombé en disgrâce auprès du gouverneur italien de Rhodes. L'Aquarium date de 1935 et fut réalisé par l'architecte Armando Bernabiti à qui l'on doit également l'établissement balnéaire Elli sur la plage du même nom (aujourd'hui le bar Ronda).

## SHOPPING

Dans la vieille ville, vous découvrirez malheureusement beaucoup trop de boutiques de souvenirs *Made in China* : les rues les plus fréquentées autour de Sokratous et Aristotelous sont une succession de boutiques de bijoux fantaisie, sandales et sacs en mauvais cuir, et gadgets criards.

Pas la peine de vous indiquer ici des adresses sur ces rues, mis à part quelques rares enseignes qui sortent fort heureusement du lot. En vous éloignant un peu, vous trouverez quelques belles boutiques authentiques que nous vous indiquons ici mais le mieux est encore de déambuler au gré de vos envies pour trouver l'option à votre goût. Dans la nouvelle ville, les grandes enseignes internationales de prêt-à-porter se concentrent au niveau des artères 28 Oktovriou et 25 Martiou. Ne vous attendez à rien de très original par rapport à ce que vous connaissez déjà du shopping globalisé (Zara, H&M, etc.). A noter cependant, la rue Tarps Springs abrite un grand nombre de beaux magasins de chaussures. C'est ici que vous pourrez trouver des modèles contemporains et fabriqués en Grèce.

### Vieille ville

### Artisanat - Déco - Maison

#### ■ LA MAGIA

83 rue Omirou

*Ouvert tous les jours de 10h à 21h en été.*

Une magnifique boutique d'artisanat grec contemporain où vous trouverez des bijoux de créateurs, des sculptures et des éléments de décoration.

Tout est fait en Grèce, les bijoux sont raffinés et inventifs. Une superbe adresse pour soutenir la création grecque.

### Bijouterie

#### ■ EARTH JEWELLERY

15 place Ippokratous

☎ +30 22410 37776

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 9h30 à 22h30.*

Les bijouteries ne manquent pas à Rhodes, notamment dans la vieille ville. Vous n'aurez

que l'embarras du choix selon vos préférences esthétiques. Toujours est-il que cette adresse sur la très touristique place Ippokratous est en réalité une très bonne bijouterie, proposant des créations de meilleure qualité que la moyenne. Ne vous fiez pas au style un peu bling-bling des femmes qui travaillent là (par ailleurs très serviables et sympathiques) : il y a vraiment de quoi plaire aux amatrices de belles pièces. Prix négociables.

#### ■ KASSIOTIS JEWELLERY

Sokratous 35

☎ +30 22410 34152

*Ouvert tous les jours sauf dimanche de 10h à 21h.*

La rue Sokratous a été phagocytée par les boutiques de souvenirs bas de gamme mais, fort heureusement, il reste encore quelques artisans de qualité. C'est le cas de la famille Kassiotis et de cette petite bijouterie qui ne paie pas de mine mais qui propose de belles choses, très classiques mais de belle qualité et à des prix abordables. Vous pourrez vous faire plaisir avec de petites médailles traditionnelles très bien travaillées. L'accueil chaleureux et sans prétention est un plus.

### Cadeaux

#### ■ WHEN IN GREECE

153 Sokratous

☎ +30 69476 05505

[wheningreece.squarespace.com](http://wheningreece.squarespace.com)

[info@wheningreece.gr](mailto:info@wheningreece.gr)

*Ouvert tous les jours en été de 9h à 21h.*

Enfin une bonne adresse certifiée *Made in Greece* sur la rue Sokratous ! Cette marque jeune fait fureur dans tout le pays depuis son lancement en 2014. Vous y trouverez toutes sortes de souvenirs et de cadeaux à rapporter en lien avec la Grèce.

Attention, ici on ne fait pas dans le folklore mais dans la création contemporaine et pointue. Graphisme moderne, papeterie et accessoires qui rappellent Rhodes sans l'enfermer dans

son patrimoine historique. Un agréable coup de fraîcheur et tout est créé et fabriqué en Grèce !

### Mode – Sport

#### ■ F&T TSAGARIS

21 rue Kisthiniou

☎ +30 69322 44423

[info@ftsagaris.gr](mailto:info@ftsagaris.gr)

*Ouvert tous les jours, sauf le dimanche, de 9h30 à 21h.*

Une très jolie boutique de sandales *made in Greece*, le tout en vrai cuir et avec une touche de fantaisie. Vous trouverez aussi des accessoires de mode : bijoux, sacs ou foulards. Tout donne envie.

#### ■ IAKOVOS HANDMADE SANDALS

Aristotelous 22

☎ +30 22410 34464

<http://rodossandals.com.gr>

[info@rodossandals.com.gr](mailto:info@rodossandals.com.gr)

*En été, ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Pour des sandales en cuir et faites main, direction l'atelier Iakovos, une affaire familiale qui tourne depuis 1946 de père en fils. Vous y trouverez tous les modèles classiques qui font la réputation des spartiates grecques, dans toutes les tailles, et vous pouvez être sûr de la qualité des cuirs et des confections proposées.

#### ■ SABIN

Sofokleous 6

☎ +30 69925 06147

*En été, ouvert tous les jours de 10h à 20h.*

Sabin et son mari Vangelis ont ouvert cette belle boutique sur Sofokleous pour vendre leurs créations originales. L'accent est mis sur l'artisanat contemporain : pas de folklore traditionnel ici mais des créations modernes, utilisant des matières premières brutes et de bonne qualité et proposant des accessoires de mode pour femmes et hommes très sympathiques. Vous trouverez notamment des sacs, nœuds papillons ou encore lunettes de soleil pleins de style.

## SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

#### ■ TRIDENT SCUBA DIVING

Mandraki Harbour ☎ +30 69443 68444

[www.tridentdivingschool.com](http://www.tridentdivingschool.com)

Sur le port Mandraki à côté de la station de Bus.

*Tous les jours de 9h à 23h en été. Plongée avec bouteille 50 €, forfait deux plongées à 75 €. Plongée de nuit, plongée pour enfants, visites d'épaves.*

Cette école de plongée se concentre plutôt sur la qualité que la quantité et cela depuis 1996. Ils offrent un service impeccable et tout le nécessaire pour plonger. Les instructeurs possèdent toutes les garanties officielles (PADI, CMAS, SSI). Georges et son équipe sont professionnels et chaleureux. Différents sites sont accessibles selon la météo et l'expérience des clients.



# LA CÔTE EST DE L'ÎLE

*La côte est de l'île est la plus fréquentée par les touristes puisqu'elle est préservée du vent et propose donc des plages moins agitées qu'à l'ouest. C'est aussi sur la côte est que l'on trouve l'autre grand site touristique de l'île en dehors de la ville médiévale de Rhodes : le joli village de Lindos et son acropole antique. La partie la plus visitée de cette côte se trouve entre le centre-ville de Rhodes et Lindos. Au-delà, vous pouvez pousser plus au sud et vous devriez être relativement tranquille, si vous cherchez à fuir les foules. En poursuivant jusqu'à l'extrême sud, vous rejoindrez la presqu'île de Prasonissi, spot de windsurf mondial qui propose une nature encore sauvage. Vous pourrez faire tout cela en bus sans trop de problème même si une voiture vous donnera plus de liberté et de flexibilité.*

## KALLITHEA



A un peu moins de 10 km de Rhodes-ville, dans un paysage sauvage, ce site en bord de mer abrite les thermes de Kallithea. Les Italiens y construisent un établissement thermal pendant l'occupation : ce bijou architectural est un des plus beaux exemples d'architecture fasciste à Rhodes. Restauré au cours des dernières années, les visiteurs peuvent à nouveau profiter de ce cadre unique, en surplomb d'une plage aux eaux cristallines. C'est une attraction architecturale majeure de l'île, à ne pas rater pour les amateurs. Le reste de cette partie de la côte est envahi par le tourisme de masse et les grands hôtels inéligants. A fuir en saison.

## Transports

► **Les bus KTEL** font la liaison entre Rhodes-ville et Kallithéa toutes les 30 minutes en été. Départs de la station centrale derrière le Nouveau Marché. Comptez 15 minutes de route.

## Se loger

Des hôtels *resorts* pas très charmants s'étalent le long de la route qui relie la ville de Rhodes à Kallithéa. Tout cela n'a rien de très engageant et, en saison, ces barres d'immeubles vieillissantes sont remplies par les tour-opérateurs de touristes venus de Russie et d'Europe du Nord. Le voyageur indépendant aura du mal à trouver une chambre libre, et ce n'est pas si tragique : nous ne vous recommandons pas

de séjourner à Kallithéa. Vous pourrez vous y rendre très facilement depuis la ville de Rhodes, beaucoup plus sympathique.

### ■ ELYSIUM HOTEL

☎ +30 22410 45700

[www.elysium.gr](http://www.elysium.gr)

[info@elysium.gr](mailto:info@elysium.gr)

*Chambre double à partir de 190 € en été, wifi gratuit.*

Un *resort* de luxe sur la plage de Kallithéa et à quelques minutes à peine des thermes. A recommander pour ceux qui aiment les établissements du genre : beaucoup de chambres, un confort impeccable mais peu personnalisé, tous les services attendus dans ce genre d'hôtel tout compris, à savoir piscine, spa, accès à la plage avec transats et parasols, bars et restaurants menés d'une main de maître par le chef Yorgos Troumouchis.

### ■ HOTEL ROMANZA MARE

☎ +30 22410 62220

[www.romantza.com](http://www.romantza.com)

[hotel@romantza.com](mailto:hotel@romantza.com)

*Chambre double à partir de 80 € en été.*

A 6 km de Kallithéa et à 40 m de la plage, vous trouverez 70 chambres et 20 studios avec kitchenette. Souvent pris d'assaut en août, il faut s'y prendre tôt. Télévision, réfrigérateur, véranda. Petit déjeuner, restaurant et piscine. Boutique dans l'hôtel et location de véhicules. Un petit *resort* familial pour les amateurs de ce genre d'établissement.

## Se restaurer

### ■ MAKKERONI

G. Drosini

☎ +30 22410 63366

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Des assiettes qui sentent l'Italie du sud, simples et authentiques. Les pizzas à pâte fine sont cuites au four de manière irréprochable (essayez absolument celle à la mozzarella, au gorgonzola et au prosciutto). Large variété de charcuterie italienne. Atmosphère familiale, grandes portions et bon rapport qualité/prix.

### ■ NOBLE GOURMET

Dans l'hôtel Elysium

☎ +30 22410 45700

[www.elysium.gr](http://www.elysium.gr)

[info@elysium.gr](mailto:info@elysium.gr)

*A partir de 45 € par personne le soir. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Dans le monde de Kallithéa, il y a d'un côté les établissements bas de gamme du tourisme de masse et de l'autre quelques rares temples du luxe. Les thermes et l'Elysium en sont les représentants. Le restaurant Noble de l'hôtel est une destination de gastronomie fine. Sur la merveilleuse terrasse en surplomb de la baie, le chef Troumouchis propose des assiettes pleines d'imagination, complexes, osant même quelques incursions dans la cuisine moléculaire. Service impeccable et belle carte de vins.

## À voir – À faire

### ■ THERMES DE KALLITHEA

☎ +30 22410 37090

[www.kallitheasprings.gr](http://www.kallitheasprings.gr)

[info@kallitheasprings.gr](mailto:info@kallitheasprings.gr)

*En saison, ouvert tous les jours de 8h à 20h. Entrée 3 €.*

La station thermale de Kallithéa a été aménagée par les Italiens en 1929. Très vite, les thermes, réputés pour leurs cures, accueillent des patients du monde entier. Après une période faste, l'activité se ralentit jusqu'à ce que les thermes soient totalement abandonnés. L'ensemble a rouvert ses portes en 2007 suite à des travaux de rénovation qui lui ont rendu sa splendeur d'antan. Aujourd'hui, on visite les bâtiments à l'architecture unique et on s'imprègne de l'ambiance rétro caractéristique des sanatoriums de l'entre-deux-guerres. Admirez les deux rotondes emblématiques, dont la principale est coiffée d'un dôme de 14 mètres, promenez-vous à l'ombre des pergolas fleuries et prenez le frais auprès de la fontaine ornée d'un joli Eros. Consacrez quelques heures à vous balader et finissez par un bain de mer sur la petite plage de sable. Aujourd'hui, on ne vient plus en cure mais pour baigner dans cette atmosphère unique, profiter des eaux claires et boire une verre au bar. Régulièrement, des expositions temporaires sont également organisées ici.

## FALIRAKI

A 15 km de Rhodes-Ville, cette station balnéaire est devenue le rendez-vous des touristes britanniques. Dans les pubs du front de mer, la bière importée coule à flots. Non sans provoquer quelques débordements. De manière générale, à éviter pour ceux qui veulent être au calme et qui ont du mal avec le tourisme de masse et les comportements un peu limite qui vont parfois avec l'excès de consommation d'alcool. Seule attraction notable : pour les amateurs, le water-park de Faliraki a été élu à plusieurs reprises meilleur parc aquatique d'Europe. C'est

dans tous les cas le plus grand. Parfait pour les familles avec enfants, à faire en activité à la journée.

## Transports

■ **Des bus KTEL** font la liaison environ toutes les 30 minutes depuis le centre-ville de Rhodes. Comptez environ 20 minutes de route.

## Se loger

Loger à Faliraki se résume en grande partie à loger dans de grands *resorts* de plus ou moins bon standing. Ceux qui recherchent des options de charme : passez votre chemin.

### ■ ANTONIOS

A 5 minutes de la plage.

☎ +30 22410 87101

[www.antonioshotel.eu](http://www.antonioshotel.eu)

*Chambre double autour de 50 € en été. Petit-déjeuner en supplément : 4 € par personne. Wifi gratuit.*

Un petit hôtel de 23 chambres, abordable et qui tranche avec les gros complexes du littoral. En août, les places sont chères – entendez rares, car les chambres sont plutôt rustiques et économiques. Il y a quand même la télévision, un frigo et une piscine. Pour info, l'hôtel propose des semaines à prix cassés en octobre, quand il fait encore beau.

### ■ APOLLO BEACH

☎ +30 22410 85513 – [www.apollobeach.gr](http://www.apollobeach.gr)

[apollohr@otenet.gr](mailto:apollohr@otenet.gr)

*Chambre double à partir de 110 € en été, petit déjeuner compris. Possibilité de pack all inclusive.*

300 chambres sont proposées dans ce complexe comprenant deux bâtiments, avec des jardins magnifiques devant la plage de sable. C'est un vrai centre de vacances, avec aussi deux piscines (dont une pour enfants), deux courts de tennis, et bien sûr de nombreuses activités nautiques. Toutes les chambres sont confortables, et disposent de balcons avec vue sur la mer ou sur les jardins.

### ■ MITSIS FALIRAKI BEACH HOTEL

☎ +30 22410 85301 – [www.mitsishotels.com](http://www.mitsishotels.com)

[info@mitsis-falirakibeach.com](mailto:info@mitsis-falirakibeach.com)

*Chambre double à partir de 110 € en été avec le petit déjeuner.*

Le resort, en bord de mer, propose aussi des piscines et un spa. Ambiance « Club Med » avec des soirées à thème – et en plusieurs langues. Quant aux chambres de ce gros complexe, elles ont la télévision et un balcon. On peut aussi y jouer au billard, tennis de table, beach volley, prendre des cours d'aérobic ou encore louer un vélo ou monter à cheval. Plusieurs restaurants.

## À voir – À faire

### ■ WATER PARK RHODES

☎ +30 22410 84403

www.water-park.gr

info@waterpark.gr

Des navettes gratuites font la liaison une fois par jour avec Lindos.

*Ouvert en été tous les jours de 9h30 à 19h et jusqu'à 18h en mai, septembre et octobre.*

*Entrée : adultes 24 €, enfants de moins de 12 ans 16 €, gratuit pour les moins de 3 ans.*

Le plus grand parc d'attractions aquatiques d'Europe est situé légèrement en retrait de la plage de Faliraki et s'étend sur une surface de 10 000 m<sup>2</sup>. Piscines variées dont une énorme piscine à vagues, toboggans pour tous les âges et bateau de pirates raviront les plus jeunes. Vous trouverez également des transats pour vous reposer entre deux activités et des restaurants et snack-bars pour casser la croûte.

## LADIKO

A 16 km de Rhodes-ville. Les deux petites baies de Ladiko sont protégées du vent et vous pourrez vous y baigner agréablement. La plage la plus connue est celle surnommée Anthony Quinn Bay et elle est située à environ 200 mètres de la plage principale, en poursuivant sur la route. En effet, c'est ici que la plupart des scènes extérieures du film à succès *Les Canons de Navarone* ont été tournées. Réalisé par J. L. Thompson en 1961, il met en scène Anthony Quinn, Gregory Peck et David Niven dans un haut fait d'armes de la résistance grecque et des commandos britanniques contre l'occupant allemand pendant la Seconde Guerre mondiale. Considérée comme une des plus belles plages de Rhodes, la plage d'Anthony Quinn est bondée en saison. Étroite, vous aurez une chance de trouver un petit coin pour vous poser seulement si vous venez tôt le matin. En pleine journée, il faudra passer votre tour.

## Transports

Des bus font régulièrement la liaison entre le centre-ville de Rhodes et Ladiko. Comptez 2,40 € l'aller simple.

## Se loger

### ■ CATHRIN HOTEL

A 650 m de la première plage de Ladiko

☎ +30 22410 85080

www.cathrinhotel.gr

info@cathrinhotel.gr

*Chambre double standard à partir de 100 € en été, avec possibilité de demi-pension.*

Un peu moins bondé que les gros complexes de la région, cet hôtel dispose d'environ 170 chambres réparties en six bâtiments, une immense piscine de 850 m<sup>2</sup>, un bassin pour enfants, un court de tennis et une salle de fitness. C'est l'établissement le plus proche des baies de Ladiko, à 650 mètres de la plage principale et 850 mètres de l'Anthony Quinn Bay.

## Se restaurer

### ■ LADIKO TAVERNA & BEACH BAR

Sur la première plage de Ladiko

☎ +30 22410 85482

*Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Comptez 15 € par personne.*

La seule option restauration sur les baies de Ladiko est la taverne située sur la première plage. Rien d'exceptionnel, parfois même une qualité médiocre mais vous pourrez casser la croûte en cas de besoin. Compte tenu du monopole et de l'affluence touristique des lieux, attendez-vous à ce que les tables soient prises d'assaut pour le déjeuner. On viendra surtout pour une pause café à l'ombre, entre deux baignades.

## AFANDOU

A 20 km de Rhodes-ville, un vieux village construit de façon à ne pas être visible (*afando*) des pirates et aujourd'hui dévolu au tourisme de masse. La longue plage d'Afandou est cependant moins bondée que ses voisines du nord et vous pourrez vous y baigner agréablement, sans être installé sur la serviette du voisin. Ici d'ailleurs vous ne trouverez que quelques portions de la plage avec transats et parasols, le reste est laissé vierge. Vous trouverez également un parcours de golf correct et deux bons restaurants de poissons, parmi les meilleurs de l'île. A noter également : les galets de la plage d'Afandou sont ceux utilisés pour les mosaïques qui ornent les cours intérieures des maisons traditionnelles à Rhodes.

## Transports

► **Des bus KTEL** font la liaison environ toutes les 1h30 depuis le centre-ville de Rhodes. Comptez environ 35 minutes de route.

## Se loger

### ■ AFANDOU BAY RESORT

☎ +30 22410 52252

www.afandoubay.com

info@afandoubay.gr

*Chambre double à partir de 150 € en été. Wifi gratuit.*

# The WATER PARK

Faliraki - Rhodes  
HELLAS



Waterpark is  
**joy, happiness**  
and a whole lot of **fun**



winner of 2013



winner of 2014



winner of 2015



winner of 2016

Faliraki | 85100 | Rhodes | Greece

T (+30) 22410 84403

F (+30) 22410 84406

info@water-park.gr

[www.water-park.gr](http://www.water-park.gr)

Ce resort luxueux est situé directement sur la plage d'Afandou. Un peu plus intimiste que ses grands concurrents de la côte est, vous vous y sentirez un peu moins noyé dans la masse. Les services sont de qualité avec piscine, spa et restauration sur place. L'architecture d'ensemble et le design intérieur ont opté pour la sobriété et des chambres immaculées.

#### ■ GOLDEN DAYS

☎ +30 22410 52302

[www.goldendays-rhodes.com](http://www.goldendays-rhodes.com)

[info@goldendays-rhodes.com](mailto:info@goldendays-rhodes.com)

*Studio pour deux entre 35 et 50 € en été avec le petit déjeuner.*

Pratique et économique dans le centre du village d'Afandou, à 1 km de la plage. Pas du grand luxe mais bien situé près des commerces du village. Les 41 chambres sont simples et sans grande recherche. Bien pour les petits budgets qui cherchent à limiter les frais.

#### ■ GOLF VIEW

☎ +30 22410 51935

[www.rodos.com/golf-view](http://www.rodos.com/golf-view)

[golfview@otenet.gr](mailto:golfview@otenet.gr)

*Chambre double autour de 40 € en été. Pension complète pour environ 15 € de plus.*

A la sortie du village, face au golf. Construit sur une petite colline, il offre une jolie vue sur la mer. 42 chambres très correctes. Piscine, court de tennis et aire de jeux pour enfants.

#### ■ LYDIA MARIS

Kolimba

☎ +30 22410 56421

[www.lydiamaris.gr](http://www.lydiamaris.gr)

[info@lydiamaris.gr](mailto:info@lydiamaris.gr)

*Chambre double à partir de 100 € en juin et septembre (mais de fréquentes offres spéciales sur Internet). Possibilité d'options all inclusive.*

Un immense complexe (450 lits) tout confort au bord de la mer, sur la plage de Kolimba à quelques kilomètres au sud d'Afandou. Formules possibles en pension complète. Piscine, restaurants, bars, sauna, etc. Et la mer, bien sûr.

## Se restaurer

#### ■ AVANTIS

☎ +30 22410 51280

[www.avantisfishrestaurant.gr](http://www.avantisfishrestaurant.gr)

[info@avantisfishrestaurant.gr](mailto:info@avantisfishrestaurant.gr)

*Comptez 25 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin.*

Quand Constantinios Avantis a ouvert sa taverne sur la plage en 1983, il n'aurait jamais pensé que toute l'île de Rhodes se presserait un jour à sa table. Les années ont passé et ce n'est

plus aujourd'hui une petite paillote mais bien un restaurant tout blanc et chic où l'on sert en priorité du poisson et des fruits de mer, la spécialité. Laissez-vous tenter par les pêches du jour, vous ne le regretterez pas.

#### ■ TO FRESKO

☎ +30 22410 53077

*Ouvert tous les jours de 13h à 23h30. Comptez 25 € par personne.*

Si vous mourez d'envie de poissons frais, ne cherchez plus : To Fresko est la taverne qu'il vous faut. Spécialisée dans les plats de poissons et de fruits de mer, on y mange le poisson pêché le matin par le mari de la propriétaire. Un menu sans surprises mais de qualité dans une ambiance simple et familiale.

## Sports - Détente - Loisirs

#### ■ AFANDOU GOLF COURSE

☎ +30 22410 51451

[www.afandougolfcourse.com](http://www.afandougolfcourse.com)

[info@afandougolfcourse.com](mailto:info@afandougolfcourse.com)

*Ouvert toute l'année. Parcours 18-trous : green fees 30 €. Parcours 9-trous : green fees 20 €. Location de clubs 10 €.*

Le club d'Afandou est l'unique club de golf de l'île. Le parcours 18-trous a été dessiné par l'architecte de golf britannique Donald Harradine et a ouvert dans les années 1970. Aujourd'hui, le terrain de golf manque un peu d'entretien et les prix ont été réduits ces dernières années. Pas facile avec la crise et le climat de Rhodes de maintenir des gazons verdoyants en saison... Malgré tout, les amateurs pourront se faire plaisir.

## EPTA PIGES

Ce petit coin de verdure situé à l'abri de la côte doit son nom – Epta Piges – aux sept sources qui irriguent l'endroit. Belle promenade entre fraîcheur et végétation qui rejoint un lac d'eau douce habité de tortues.

Le sentier passe par un petit tunnel noir : aucune inquiétude à avoir, il est quasiment à sec en pleine saison et il n'est à éviter que pour les personnes réellement claustrophobes. Des paons en liberté habitent les environs et rajoutent un cachet exotique à l'ensemble. Un petit restaurant vous donnera l'occasion d'une pause café ou déjeuner.

## Transports

► **Pour atteindre Epta Piges en voiture,** il vous faudra quitter la grande route Rhodes-Lindos et tourner à droite, dans les terres au niveau de Kolymbia.



► **En bus**, un départ le matin à 10h30 du centre-ville de Rhodes et un retour à 14h. Comptez 3,90 € l'aller simple.

## TSAMBIKA



Une des plus belles plages de Rhodes mais parfois un peu victime de son succès en pleine saison : attendez-vous à pas mal de monde au mois d'août. Les eaux sont peu profondes et donc très appréciées des familles avec enfants. Longue bande de sable bordée de tavernes, la plage est à l'abri du vent, dominée par le monastère de la Vierge de Tsambika qui donne son nom au lieu. Vous pouvez y accéder à pied depuis la plage. Les quelque 300 marches sont un peu éprouvantes à monter mais la balade n'est finalement pas si fatigante. Les femmes qui veulent tomber enceintes viennent prier ici : apparemment la Vierge exauce régulièrement leurs vœux. Si elles attendent un garçon après avoir prié la Vierge, il est dans la tradition de le nommer Tsambikos, si c'est une fille, Tsampika. Si vous n'êtes pas une femme qui souhaite procréer, rassasiez-vous de la vue panoramique depuis la falaise qui donne sur la mer et la baie en contrebas.

## Transports

► **Deux bus** partent le matin à 9h et 11h du centre-ville de Rhodes. Retour à 16h20. Comptez 3,90 € l'aller simple.

## ARCHANGELOS



Village traditionnellement renommé pour ses ateliers de tapis et de bottes en cuir de chevrete, Archangelos attire de plus en plus de touristes. On y admire sa forteresse croisée, fondée au XIV<sup>e</sup> siècle sur les ruines d'une citadelle byzantine perchée sur les hauteurs du village et on se promène dans de jolies ruelles blanches autour de l'église Saint-Jean qui abrite de belles fresques du XIV<sup>e</sup> siècle. C'est à partir d'Archangelos que l'on quitte le côté station balnéaire pour tour-opérateurs et que l'on entre dans la région plus préservée et intimiste de la côte est. Une route descend la colline depuis Archangelos et mène jusqu'à la mer en contrebas. Là, vous découvrirez la plage de sable de Stegna Beach, une des plus belles de la côte est. Sur la plage, ne ratez pas les tavernes spécialisées dans les produits de la mer et réputées dans toute l'île. Chez Perigiali, optez pour les petits poissons *rouzethia* à accompagner d'une *skordalia*, sorte de purée d'ail et de pommes de terre traditionnelle. Chez Dimitri Kozas, vous goûterez une délicieuse soupe de poissons et des *linguine* aux oursins fabuleuses.

## Transports

► **Des bus** KTEL font la liaison environ toutes les 1h30 depuis le centre-ville de Rhodes. Comptez 3,30 € l'aller simple.

## Se loger

A partir d'Archangelos et jusqu'à la pointe sud de la côte est, vous pourrez trouver des hôtels charmants, plus petits et plus personnalisés que les grandes barres des *resorts* dans les stations balnéaires plus au nord.

### ■ AGNANTI BEACH STUDIOS

Stegna Beach

☎ +30 22440 24351

<http://agnantistegna.gr>

[info@agnantistegna.gr](mailto:info@agnantistegna.gr)

*Studio pour deux à partir de 70 € en été, sans le petit-déjeuner.*

Ce joli établissement est perché sur la colline qui surplombe Stegna Beach : il offre des vues splendides sur la côte et la mer Egée. Les chambres disposent d'un balcon où l'on ne se lasse pas de regarder l'horizon. Spacieuses et coquettes, elles sont bien tenues par les propriétaires des lieux, un couple vraiment très sympathique. Ici on vous reçoit avec convivialité dans un environnement chaleureux et confortable. Une bonne adresse, idéale également pour les familles car certains appartements peuvent accueillir jusqu'à 4 personnes.

### ■ ALPHA STEGNA SUN

Stegna Beach ☎ +30 22440 22639

[www.alphastegnasun.com](http://www.alphastegnasun.com)

[info@alphastegnasun.com](mailto:info@alphastegnasun.com)

*Chambre double à partir de 100 € en été. Wifi gratuit.*

Ce petit établissement de seulement six chambres et trois studios/suites est agréablement situé sur la plage de Stegna, dans un beau jardin verdoyant. Les chambres sont confortables et bien aménagées, claires et cosy. Un petit hôtel charmant qui change des grands complexes impersonnels de la côte est.

### ■ ANASTASIA STUDIOS

Stegna Beach

☎ +30 22440 23710

[www.anastasiastudios.gr](http://www.anastasiastudios.gr)

[info@anastasiastudios.gr](mailto:info@anastasiastudios.gr)

*Studio pour deux personnes entre 50 et 60 €, petit-déjeuner inclus.*

Voici une option très bon marché et très agréable bien que simple à tout juste 20 mètres de la plage de Stegna Beach. Les chambres offrent toutes une petite kitchenette et un balcon privatif. Elles ne sont pas forcément très spacieuses mais très bien tenues et propres. Et à ce prix-là en pleine saison, c'est déjà beaucoup !

## HARAKI

A 40 km de Rhodes-Ville, c'est le port des villages de Malona et de Massari. Sur un rocher à gauche se trouve la forteresse médiévale de Feraklos dominant la mer. Construite sur l'emplacement d'une acropole antique, elle est transformée en château fort par les Chevaliers en 1306. Elle devient alors une place forte stratégique pour repousser et empêcher les attaques des Ottomans. Aujourd'hui, il n'en reste quasiment que les fortifications. La montée au château est rude. Prévoyez de l'eau et de quoi vous protéger du soleil.

A proximité d'Haraki, une multitude de plages sont accessibles par des sentiers au départ de la route pour Lindos et méritent d'être visitées car elles sont souvent un peu plus calmes qu'ailleurs sur la côte. C'est notamment le cas de la charmante baie de sable d'Agathi.

► **Départs en bus** du centre-ville de Rhodes à 9h, 11h30, 13h et 14h30. Retours à 7h45, 10h45, 13h15 et 14h45. Comptez 4,10 € l'aller simple.

## LINDOS



A 46 km de la capitale, c'est peut-être le plus bel endroit de l'île malgré les nuées de touristes qui, en août, envahissent la cité et obligent les habitants à se terrer chez eux. Vous resterez difficilement insensible au charme de ce promontoire coiffé d'une acropole antique avec, en contrebas, un village fleuri, d'une blancheur éblouissante.

Grâce à sa situation géographique privilégiée, la zone est habitée dès l'époque préhistorique. Les Grecs y restent et fondent leur acropole en surplomb du village. Au IV<sup>e</sup> siècle Avant Jésus-

Christ, Cléobule, un tyran éclairé qui compte parmi les sept sages de Grèce, embellit le sanctuaire du X<sup>e</sup> siècle av. J.-C. dédié à Athéna. Puis les Byzantins et les Chevaliers de Saint-Jean fortifient la cité antique en y construisant une imposante citadelle.

En général, les touristes préfèrent visiter la ville piétonne en une journée d'excursion depuis Rhodes. Ils envahissent donc les ruelles entre 10h et 18h mais si vous avez la curiosité de rester après leur départ, vous aurez alors le village pour vous et vous profiterez autrement de la beauté et de la sérénité des lieux.

Vous trouverez aussi trois plages, de part et d'autre de l'acropole. A gauche, celle connue sous le nom de « plage de Lindos » est la plus fréquentée. A droite, la plage de Saint-Paul est plus étroite et plus sauvage. Elle tient son nom de saint Paul apôtre qui aurait débarqué ici, apportant la chrétienté dans ses bagages, comme le dit la légende locale. Entre les deux, la petite plage de Pallas est agréable pour les familles avec enfants. Si vous cherchez du calme, continuez à droite au-delà de Pallas Beach et grimpez le long des rochers pour vous isoler et avoir la mer à vous.

## Transports

Le village de Lindos est entièrement piéton. Toutes les voitures et tous les bus doivent s'arrêter sur la place Eleftherias, sur les hauteurs du village. Les visiteurs descendent alors vers le village à pied. Les locaux proposent aux touristes de monter à l'acropole à dos d'âne. Comptez 5 € l'aller simple. Le même tarif s'applique pour descendre à la plage Pallas à dos d'âne.

► **Des bus** partent toutes les heures voire toutes les demi-heures en pleine saison depuis

## Chaleur et microclimat à Lindos

Le village de Lindos, tout en bougainvilliers et en maisons blanchies à la chaux, ressemble plus à un village traditionnel des Cyclades que du Dodécanèse. Mais ce n'est pas seulement pour cela qu'il est unique sur l'île de Rhodes : il bénéficie également d'un microclimat particulièrement chaud. Peu exposées au vent, et donc rarement rafraîchies, ses ruelles se transforment vite en étuve en plein été et il n'est pas rare d'enregistrer des températures proches de 50 °C au mois d'août ! Les habitants se réfugient alors à l'intérieur de leurs maisons, construites en conséquence. L'habitat traditionnel, les *kamarika*, est réalisé à partir de paille, de sable et de chaux et ses murs peuvent atteindre 50 cm d'épaisseur pour garder la fraîcheur. Les façades des maisons ne sont pas lisses, afin de récupérer un peu d'ombre des millimètres d'irrégularités ainsi créées et des petites aérations sont prévues pour faciliter la circulation de l'air. De même, les cours intérieures ombragées aux mosaïques de galets devaient assurer un peu de fraîcheur aux maisons adjacentes. Toujours est-il, ne vous étonnez pas s'il fait très chaud en pleine journée et évitez de monter à l'acropole aux heures les plus chaudes.

le centre-ville de Rhodes et font l'aller-retour tous les jours. Comptez 5,50 € l'aller simple.

► **Des bateaux** partent du port de Mandraki à Rhodes à 9h et repartent vers 15h, vous laissant environ 3 heures à passer sur place. Comptez 25 € l'aller-retour.

## Se loger

Si vous décidez de passer la nuit ou quelques jours à Lindos afin de vivre le village hors des excursions à la journée, vous aurez le choix entre de petits hôtels de charme ou des studios chez l'habitant de type pension. Quelle que soit l'option choisie, les prix sont ici plus élevés qu'ailleurs du fait de la forte affluence touristique en saison et du nombre réduit de chambres disponibles.

## Bien et pas cher

### ■ ERATO

☎ +30 22410 61488

www.eratolindos.gr

info@eratolindos.gr

*Chambre double de 60 à 80 € en été sans petit déjeuner. Ouvert toute l'année.*

Un bon compromis économique. Ces appartements situés au cœur de Lindos sont nichés dans une maison traditionnelle datant de 1915 - mais ils ont été modernisés et rénovés depuis. Bien équipés. Du balcon, on aperçoit l'acropole de Lindos et la mer à 150 m seulement. Une très bonne affaire.

### ■ LITTLE LINDOS SEAVIEW STUDIOS

☎ +30 69448 36561

www.littlelindos.com

littlelindos@gmail.com

*Studio double à partir de 70 € en été. Wifi gratuit.*

Voici une bonne affaire dans le village de Lindos, à quelques mètres de la plage de Saint-Paul. Ces petits studios partagent une grande terrasse avec vue sur la mer et l'acropole en surplomb. Ils sont équipés de l'essentiel et confortables.

## Confort ou charme

### ■ F CHARM HOTEL

☎ +30 22440 32080

www.lindosfinestay.com

fcharm@lindosfinestay.com

*Chambre double à partir de 130 € en été, sans le petit-déjeuner.*

Ce charmant boutique-hôtel ne compte que 10 chambres dont deux suites, en plein cœur du village de Lindos. L'accent est mis sur le respect de l'architecture traditionnelle et les belles matières brutes. Ainsi, vous pourrez profiter de la cour aux mosaïques de galets ou

vous retirer dans l'immaculé de votre chambre, à la fois zen et chaleureuse. Une très bonne adresse pour se relaxer avec style dans Lindos.

### ■ LINDIAN JEWEL

Plage de Vlichia

☎ +30 22440 33033

www.lindianjewel.com

info@lindianjewel.com

*Chambre double à partir de 110 € en été, petit-déjeuner inclus. Si vous restez plusieurs nuits, demandez les forfaits.*

Sur la plage de Vlichia, dans la baie qui précède le village de Lindos, voici un bel établissement. On trouve plusieurs petits bâtiments reliés entre eux par des patios et des escaliers, pour un total de 36 chambres avec petits balcons et petites salles d'eau. Belle salle de restaurant en rotonde, avec vue sur la baie. Sur la terrasse inférieure, grand bar avec restauration légère ; et devant, une plage avec sunbeds et parasols de l'hôtel. Le restaurant est ouvert à tous et de bonne qualité.

### ■ LINDOS MARE

Vlichia

☎ +30 22440 31130

www.lindosmare.gr

info@lindosmare.gr

Avant d'arriver à Lindos, à 2,5 km sur la gauche depuis la route principale.

*Chambre double à partir de 140 € en été, avec petit déjeuner. Possibilité de demi-pension.*

Vous pouvez l'apercevoir depuis la route, c'est un complexe d'une centaine de chambres et de bungalows, situé sur la falaise à 2,5 km de la ville de Lindos offrant un très beau panorama sur la mer. Une grande et une petite piscine, une boutique, animations et tarifs spéciaux pour les enfants. Profitez du copieux petit déjeuner en buffet pour faire le plein de vitamines car la plage de Vlichia est tout en bas. Le retour sera un peu plus laborieux avec toutes ces marches à monter : heureusement que la deuxième partie est assurée par un téléphérique miniature !

### ■ XENONES LINDOS

☎ +30 22440 31558

www.xenoneslindos.com

xenoneslindos@gmail.com

*Chambre double à partir de 110 € en été, sans petit-déjeuner.*

Cet établissement agréable est situé dans le village de Lindos et offre studios et appartements qui peuvent accueillir jusqu'à 4 personnes, l'idéal notamment pour les familles. L'ensemble respecte l'architecture traditionnelle de Lindos et les chambres intègrent des éléments modernes, au-delà du confort bien évidemment. C'est un établissement familial réussi où vous passerez un agréable séjour.



## CAESAR'S GARDENS HOTEL & SPA

+30 2244 031537



## Luxe

### ■ CAESAR'S GARDENS HOTEL & SPA

☎ +30 22440 31537

caesarsgardens.com

info@caesarsgardens.com

*Chambre double à partir de 160 € en été. Wifi gratuit.*

Situé sur une colline à l'extérieur de Lindos, cet établissement magnifique de type boutique-hôtel est noyé dans un océan de verdure. On s'y relaxe dans un espace unique, au design à la fois contemporain et rustique. Les chambres, magiques, sont d'un confort absolu et ont accès à une belle piscine. L'ensemble est d'un raffinement discret et d'une beauté simple. Idéal pour les couples et la relaxation. Les enfants ne sont pas admis.

### ■ MELENOS LINDOS HOTEL

☎ +30 22440 32222

www.melenoslindos.com

info@melenoslindos.com

*Suite double à partir de 220 € hors saison, 340 € en haute saison. Trois nuits minimum en haute saison. Petit déjeuner inclus.*

C'est assurément le plus bel hôtel de Rhodes. De partout, vous aurez des vues magnifiques sur la mer et la baie de Lindos. Les suites sont toutes décorées avec goût dans un style à la fois traditionnel et oriental, mêlant influences byzantines et ottomanes. Les lits sont surélevés dans des structures en bois comme le veut la tradition à Lindos.

Les tapis au mur recouvrent en partie la blancheur virgine du badigeon à la chaux, le tout conserve une fraîcheur appréciable en été. Un vrai bonheur.

## Se restaurer

Lindos est réputé pour ses bons restaurants. Ne vous privez donc pas d'une pause gourmande dans le village, que ce soit pour un bon déjeuner convivial ou un dîner raffiné.

## Bien et pas cher

### ■ DOLPHINS BEACH RESTAURANT AND BAR

Sur la plage principale de Lindos

☎ +30 22440 33101

www.dolphinslindos.com

info@dolphinslindos.com

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.*

Ce restaurant de plage est incontournable à Lindos. Vous vous y arrêterez certainement au cours d'une séance baignade sur la plage principale du village. Les transats sont disponibles gratuitement pour les clients. Tous les plats traditionnels grecs sont à votre portée pour un bon rapport qualité-prix, et parmi les classiques de la maison, citons le homard grillé ou les brochettes de fruits de mer. Le patron Michalis possède un autre restaurant, le Byzantino, dans le centre de la ville, qui est très réputé.

### ■ LINDOS RESTAURANT

☎ +30 69480 57780

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Restaurant familial se trouvant à l'entrée de la ville. Cuisine traditionnelle grecque et méditerranéenne très savoureuse. Carte généreuse et bon marché. La vue depuis le roof garden vaut vraiment le détour. Le personnel est chaleureux et vous accueillera en français.



TÉL. +30 2244 031774





## Ambrosia

restaurant . bar



+30 22440 31804

[www.lindostreasures.com](http://www.lindostreasures.com)

### ■ OLYMPIA RESTAURANT

☎ +30 22440 31485 / +30 69454 14764

[info@olympialindos.gr](mailto:info@olympialindos.gr)

Depuis la place principale, vers l'église de la Vierge, puis à droite et toujours tout droit en direction de l'amphithéâtre.

*Environ 15 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Michalis et sa famille gèrent L'Olympia et sa sublime terrasse sur le toit, surplombant toute la ville, d'où vous pourrez admirer les remparts de la forteresse, l'acropole et la mer. Cuisine méditerranéenne inspirée des traditions culinaires grecques et italiennes – l'épouse de Michalis est originaire d'Italie. Les vins maison sont aussi très corrects.

### Bonnes tables

#### ■ AMBROSIA

☎ +30 22440 31804

[www.lindostreasures.com](http://www.lindostreasures.com)

[ambrosia@lindostreasures.com](mailto:ambrosia@lindostreasures.com)

*Comptez 30 € par personne. Réservation conseillée le soir. Ouvert midi et soir.*

Ce restaurant élégant se trouve dans une petite ruelle de Lindos. Pas de terrasse mais une ambiance feutrée et chic, alliant tradition et modernité. Le patron, Georges, est aux petits soins et assure un service professionnel et impeccable. La cuisine est de haute tenue et d'un très bon rapport qualité-prix compte tenu des plats proposés. Là encore, un effort particulier est fait pour allier recettes traditionnelles et

approche contemporaine. Un établissement sur lequel on ne tarit plus d'éloges et qui s'est fait connaître bien au-delà des limites de Lindos.

#### ■ ARCHONTIKO

☎ +30 22440 31992

[www.arhontikolindos.com](http://www.arhontikolindos.com)

*A partir de 25 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Restaurant bien situé, avec une cour et une terrasse donnant sur la citadelle. Assez romantique en fait ! Saveurs traditionnelles, assiettes de la mer et poisson frais local. Excellents desserts maison aussi, et très bonne carte des vins.

#### ■ BYZANTINO

☎ +30 69484 17313

[www.byzantinolindos.gr](http://www.byzantinolindos.gr)

[info@byzantinolindos.gr](mailto:info@byzantinolindos.gr)

Au-dessus du bar Byzantino.

*Comptez 25 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.* L'agneau à la feta, servi dans une croûte de pâte feuilletée, rehaussé de morceaux de tomates et de poivrons aux herbes aromatiques, et accompagné de pommes de terre, de brocolis et de riz est un vrai délice à moins que vous ne préfériez les spécialités iodées : le merlu frais aux crevettes et les fruits de mer valent aussi le détour. Pour la petite histoire : le grand-père du propriétaire était ambassadeur de France à Rhodes. L'accueil est impeccable et l'on parle le français. La terrasse est incontournable : en bref, ce restaurant reste une valeur sûre depuis de nombreuses années.



## Byzantino

☎ +30 69484 17313

[www.byzantinolindos.gr](http://www.byzantinolindos.gr)





**■ BROCCOLINO**

☎ +30 22440 31688

*Ouvert tous les soirs à partir de 18h30. Comptez 25 € par personne.*

Situé dans une maison traditionnelle avec une agréable cour ombragée, Broccolino est un restaurant italien très sympathique. Elia et Cristina ont quitté leur Italie natale pour ouvrir ce restaurant chaleureux où la gastronomie d'Emilie-Romagne est à l'honneur. Pâtes fraîches, tartares de crevettes ou de poisson selon l'arrivée du jour, gnocchis aux truffes et *provolone*, tiramisu en dessert et vins italiens dans les verres... C'est un savoureux séjour culinaire en Italie que vous trouverez en plein cœur de Lindos.

**■ CESAR MEZE BAR**

☎ +30 22440 31410

caesarslindos.com

info@caesarslindos.com

*Comptez 30 € par personne, 45 € pour le menu dégustation. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Caesar's possède l'une des plus belles terrasses de Lindos avec une piscine pour se rafraîchir en sirotant un de leurs délicieux cocktails et *mezzés* au coucher du soleil après une journée de promenade. Kosmas le propriétaire a inventé les Grushis, des sushis à la grecque à essayer sans hésiter si vous en êtes amateur. L'accueil est le service sont dignes d'un grand restaurant, ne passez surtout pas à côté car vous rateriez un coup de cœur garanti.

**■ MAVRIKOS**

Place centrale

☎ +30 22440 31232

*Comptez environ 25 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h à 23h.*

La réputation du chef Dimitri Mavriko n'est plus à faire à Rhodes. David Gilmour des Pink Floyd venait manger ici lors de ses séjours à Lindos. Excellents produits frais. Ce restaurant tranche avec les lieux plus touristiques de la place centrale de Lindos.

Le succès n'empêche pas cette famille, en cuisine depuis plus de 75 ans à Lindos, de proposer une belle cuisine innovante – bien que pas forcément bon marché. Excellents calamars au safran. Et, un plus, une belle variété de plats végétariens.

**■ OLIVE STREET**

☎ +30 22440 32 091

<http://olivestreet.gr>

info@olivestreet.gr

*Comptez 25 € par personne. Ouvert tous les jours de 11h à minuit.*

Olive Street est un concept store/bistrot gastronomique tourné autour des produits

de l'olive, comme son nom l'indique. Il y a même un ancien pressoir à huile d'olive dans la salle principale qui vous enchantera par ses magnifiques voûtes en pierres apparentes. Le chef George a voyagé autour du monde pour créer cette cuisine inventive, mixtant tradition et modernité. Le restaurant se trouve à l'entrée de la ville.

**Sortir****■ GIORGOS COCKTAIL BAR**

☎ +30 22440 31260

giorgosbar@hotmail.com

*Ouvert tous les jours de 10h au dernier client.*

Ce café-bar est situé dans une ruelle de Lindos, en face du restaurant Ambrosia. Les locaux s'y retrouvent en soirée pour prendre un verre ou en journée pour respirer deux minutes et boire le café. L'accueil est chaleureux et les cocktails sont bons. Vous trouverez également une petite carte qui propose de très bons burgers, notamment un bon burger végétarien pour les adeptes.

**■ MODA BAR**

☎ +30 69376 22153

*Ouvert tous les soirs à partir de 18h.*

Ce bel établissement est situé en plein cœur du village de Lindos et ouvre ses portes à l'heure de l'apéritif pour servir une foule de cocktails délicieux à une clientèle un brin branchée. Déco moderne, boissons savamment concoctées, ambiance festive et musique pointue sont les clefs du succès. Une adresse qui ne désemplit pas en été.

**■ RAIN BIRD CAFÉ**

☎ +30 22440 32169

*Comptez moins de 10 € par personne. Ouvert tous les jours de 9h jusqu'au dernier client.*

Un café qui sert aussi à manger, plutôt de quoi manger sur le pouce (salades, sandwiches, *mezzés*). C'est simple mais frais et la vue sur la baie est magnifique, à l'ombre des bougainvilliers. Une bonne adresse pour faire une pause lorsqu'il fait trop chaud ou avant de se lancer dans l'ascension de l'acropole.

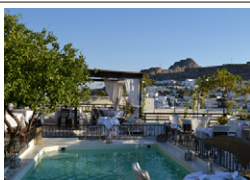
**À voir – À faire****■ ACROPOLE**

☎ +30 22413 65200

*Ouvert en été tous les jours de 8h à 20h. Hors saison ouvert tous les jours sauf le lundi de 8h à 15h. Entrée 12 €, réduit 6 €. Gratuit pour les moins de 18 ans.*

Elle domine la ville d'une hauteur de 115 m, protégée par les murailles imposantes édifiées par les Croisés sur la base de fortifications





info@caesarslindos.com ☎ +30 22440 31410

byzantines. On y accède par deux chemins différents, à emprunter à pied ou à dos d'âne pour ceux qui craignent la montée en plein soleil. Entre 1902 et 1905, les fouilles de l'école archéologique danoise y ont révélé des outils néolithiques, des figurines du VIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C., et une plaque gravée par un prêtre d'Athéna, en 99 av. J.-C., portant la liste des personnages illustres qui ont visité le temple de la déesse, dont Hercule, Hélène de Troie, Ménélas et Alexandre le Grand. Les Italiens reprennent les fouilles pendant l'occupation italienne et font avancer les restaurations (parfois peu fidèles) au pas de charge.

Le temple d'Athéna se trouve au point culminant de l'acropole. C'est l'un des rares temples grecs qui ait conservé ses murs intérieurs et sa colonnade latérale. Remarquez l'imposante arcade dorique aux treize colonnes, les ruines du théâtre antique et une grotte sanctuaire d'Athéna, lieu de mystérieux sacrifices. En descendant, vous verrez, taillée dans le roc, la proue d'un navire qui servait de base à une statue de Poséidon. Cette sculpture (datée du début du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C.) aurait été un chef-d'œuvre du maître Pythocritos à qui l'on attribue notamment la célèbre statue ailée, *La Victoire de Samothrace*, exposée au Louvre.

Depuis ce site unique, la vue sur la mer Egée et sur le village blanc de Lindos en contrebas est magnifique et on comprend aisément qu'il constituait un emplacement stratégique pour les différents occupants de l'île, à travers les âges.

### ■ ÉGLISE DE LA VIERGE

Dans le centre du village.

Cette jolie église construite par les Chevaliers de Saint-Jean en 1489 est décorée de fresques du XVIII<sup>e</sup> siècle. Admirez sa jolie cour décorée de mosaïques de galets, comme le veut la tradition rhodienne.

## DE LARDOS À KATTAVIA ★

► **Lardos.** Le petit hameau commerçant de Lardos, avec sa plage à proximité, peut être un bon point de départ pour l'exploration du

sud de l'île. En effet, à partir de Lardos, on quitte progressivement les grandes destinations touristiques de la côte est pour les landes plus arides et délaissées du sud jusqu'à la pointe battue par les vents de Prasonisi.

► **Asklipios.** A l'intérieur des terres, au sud de Lardos, se trouve d'abord le très beau village de montagne d'Asklipios, épargné par le tourisme de masse. Les maisons blanches et les ruelles du village dégagent une véritable sérénité. La chapelle date de 1060 et suit un plan en croix latine.

Transformée au XVII<sup>e</sup> siècle, elle est entièrement recouverte de fresques : ce sont parmi les plus belles peintures murales de l'île. Observez notamment la représentation de la Genèse dans la nef centrale et l'Apocalypse dans la nef transversale de droite. De la forteresse des Chevaliers en surplomb restent les créneaux, une citerne et la porte massive.

► **Gennadi.** En revenant sur la route côtière, vous tomberez plus au sud sur le village de Gennadi. C'est un village tout à fait charmant, où vous pourrez passer le temps dans les jolis cafés à discuter avec les locaux, à moins que vous ne souhaitiez vous rafraîchir sur la plage de galets.

Sur la dizaine de kilomètres qui sépare Gennadi de Lachania et Plimiri, les grandes plages de galets se succèdent. Le temps est ralenti dans ces petits villages.

► **Lachania.** Ainsi à Lachania, vous trouverez trois cafés : le premier est tenu par le pope, le deuxième fait également office de poste et le dernier sert une bonne cuisine maison aux 50 habitants du village, dont la moitié est constituée d'étrangers installés à l'année. Cette ambiance calme et hors du temps se poursuit jusqu'à Kattavia, le village le plus méridional de l'île où vous n'aurez qu'à écouter passer le temps.

► **Les bus** pour Lardos et Gennadi partent du centre-ville de Rhodes environ toutes les heures pour Lardos, 1h30 pour Gennadi. Il n'y a pas d'accès en bus à Asklipios. Comptez 5,60 € l'aller simple pour Lardos et 7,10 € pour Gennadi.

## Se loger

### ■ EFFIE'S DREAMS

Gennadi

☎ +30 69442 40216 / +30 22440 43110

*Studio pour deux personnes entre 50 et 65 € en été.*

Dans le village de Gennadi, vous trouverez des studios propres et bien aménagés pour des prix qui restent très raisonnables par rapport aux autres options de la côte est. Un mûrier de presque un millénaire offre une ombre enchantée dans le jardin.

### ■ HOTEL PANORAMA

Gennadi ☎ +30 22440 29309

[www.panoramahotel-rhodes.com](http://www.panoramahotel-rhodes.com)

[info@panoramahotel-rhodes.com](mailto:info@panoramahotel-rhodes.com)

*Chambre double à partir de 40 € en été (selon la vue), avec petit déjeuner. Wifi gratuit.*

A Gennadi, cet hôtel francophone est situé à 5 minutes de la plage, dans un environnement très calme. Rien de folichon, des chambres très simples mais propres et agréables. Ici le repos est garanti et vous serez bien loin des foules du nord-est. Accueil chaleureux.

### ■ OLIVE GARDEN

Lardos ☎ +30 22440 44171

[www.olivegardenhotel.gr](http://www.olivegardenhotel.gr)

[info@olivegardenhotel.gr](mailto:info@olivegardenhotel.gr)

*Chambre double à partir de 70 € en été. Wifi gratuit.*

Petit resort familial d'une centaine de chambres récemment rénovées et deux grandes piscines. A 400 m de la plage et à 1,5 km du village de Lardos. Restaurant sur le toit, court de tennis et club de fitness.

### ■ PRASONISI VILLAS

Kattavia

☎ +30 69442 42066

[www.prasonisivillas.com](http://www.prasonisivillas.com)

[prasonisivillas@gmail.com](mailto:prasonisivillas@gmail.com)

*Villa à partir de 175 € en été, wifi gratuit.*

Ces deux luxueuses villas sont situées à deux pas du village de Kattavia. Neuves et spacieuses, elles peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes, l'idéal pour les groupes d'amis ou les familles. Au calme, en pleine campagne, elles offrent une architecture et des intérieurs contemporains réussis et ont chacune une piscine privative. Les locations se font pour 5 nuits minimum.

## Se restaurer

### ■ LOUIS KAFENEIO

Kattavia

☎ +30 69561 38169

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Comptez 15 € par personne.*

Ce petit kafeneio est le premier que vous verrez en arrivant sur la place du village de Kattavia. Installé à l'ombre d'un grand arbre, c'est l'endroit idéal pour une pause déjeuner simple mais agréable. Le menu se limite à quelques options bien préparées et sans chichis : omelettes, saucisses locales, plats du jour frais et quelques viandes grillées. En soirée, les véliplanistes de Prasonisi s'y retrouvent pour dîner et prendre un verre.

### ■ PLATANOS TAVERNA

Lachania

☎ +30 69441 99991

<https://lachaniaplatanostaverna.com>

[michaliss@windowslive.com](mailto:michaliss@windowslive.com)

*Comptez moins de 15 € par personne. En été, ouvert de 10h au dernier client.*

Le village endormi de Lachania est devenu un repaire d'artistes quand des étrangers en quête de tranquillité ont racheté les maisons traditionnelles abandonnées par les locaux partis tenter leur chance aux Etats-Unis ou en Australie. Depuis, la vie au village tourne autour de la place centrale et de l'unique taverne à l'ombre du platane. Ici, Michalis sert une carte limitée et simple mais n'utilise que des ingrédients ultra frais. Le plat emblématique : des œufs accompagnés de frites. C'est simple, on vous l'accorde, mais quand ce sont de bons produits, qu'est-ce que l'on se régale !

## PRASONISI

Prasonisi est une presqu'île située à l'extrême pointe sud de l'île. La presqu'île est reliée à la terre par une grande étendue de sable praticable uniquement l'été. L'hiver, le niveau de la mer augmente et coupe complètement le cap Prasonisi du reste de l'île. C'est ici que les courants – calmes à l'est, agités à l'ouest – se retrouvent sous un vent puissant. Avec ses dunes de sable et son phare isolé, battu par les vents, Prasonisi est un endroit magique et encore vierge. C'est le spot fétiche des windsurfers qui viennent ici de partout en Europe. Une école internationale de windsurf s'est d'ailleurs installée dans ce lieu impressionnant. Si vous souhaitez prendre des cours ou vous essayer à la planche à voile, adressez-vous au Pro Center Christof Kirschne (tél +30 22440 91045). Il y a aussi quelques chambres à louer pour les véliplanistes.

► **Pour y accéder**, l'été donc, il faut emprunter la route qui sinue au sud de Kattavia sur 10 km solitaires. Si vous n'avez pas de voiture, deux bus partent du centre-ville de Rhodes à 9h et 13h, retour à 13h et 16h. Comptez 10,40 € l'aller simple.

# LA CÔTE OUEST DE L'ÎLE

*La côte ouest de l'île est relativement plus préservée que la côte est. Entre le centre-ville de Rhodes et l'aéroport s'enchaînent les hôtels et resorts mais, au-delà, vous entrerez dans une campagne riche en surprises. La côte est exposée aux vents, ce qui peut parfois gêner la baignade mais donne l'avantage de plages isolées, boudées des touristes. Aussi, de nombreux sites d'intérêt historique parsèment le littoral, comme la forteresse de Monolithos par exemple. Lorsque le soleil se couche vers l'ouest, les panoramas prennent une autre envergure encore. Les bus desservent moins facilement cette côte : pour vraiment en profiter, nous vous conseillons de louer une voiture.*

## IALYSSOS



Aussi appelée Trianta ou Trianda selon les transcriptions en lettres latines, Ialysos était, avec Lindos et Kamiros, l'une des trois grandes cités prospères de l'île avant l'établissement de la ville antique de Rhodes. Il ne reste plus grand-chose de l'acropole dorique perchée sur la colline Filerimos et l'intérêt historique des lieux semble avoir été noyé dans les constructions modernes dédiées au tourisme.

Des fouilles successives, commencées par les Britanniques dans les années 1870 et poursuivies par les Italiens dès 1912 et les Grecs après 1978, ont établi que l'installation humaine sur ces terres date de l'Âge de Bronze et qu'elle fut ininterrompue jusqu'à la période classique. L'apogée de Ialysos se situe à la période minoenne puis mycénienne entre 1600 et 1300 av. J.-C. Le port sert alors de pont entre l'Égée et l'Orient et prend une importance stratégique dans les échanges commerciaux de la région.

Aujourd'hui, on monte à l'ancienne acropole de Ialysos sur le mont Filerimos ou on profite des kilomètres de plage qui s'étendent en bord de mer.

## Transports

Ialysos est à 10 km du centre-ville de Rhodes. Des bus font la liaison toutes les demi-heures.

## Se loger

Ialysos n'est pas vraiment une belle station balnéaire à Rhodes : nous vous recommandons d'y venir à la journée et de séjourner dans Rhodes-ville, beaucoup plus intéressante et

toute proche. Si toutefois vous souhaitez y rester, sachez que les resorts impersonnels sont rois.

### ■ PALEOS

20 rue Iraklidon, TRIANTA

☎ +30 22410 92431

[www.paleos-apartments.gr](http://www.paleos-apartments.gr)

[info@paleos-apartments.gr](mailto:info@paleos-apartments.gr)

*Chambre double à partir de 35 € en été. Forfaits de 7 jours intéressants.*

A 700 m de la plage de Ialysos-Trianta, des appartements de 48 m<sup>2</sup> qui peuvent accueillir entre 2 et 5 personnes. Télévision satellite, réfrigérateur et kitchenette. Et deux piscines, dont une pour les enfants. Malgré des ameublements un peu vétustes, très bien pour les familles et économique. Location de vélos.

### ■ SUMMERLAND

4 rue Perdikaki

TRIANTA

☎ +30 22410 94941

[summerland-rodos.gr](http://summerland-rodos.gr)

[info@summerland-rodos.gr](mailto:info@summerland-rodos.gr)

*Chambre double de 60 à 80 € en été.*

Complexe à la carte avec des chambres doubles, mais aussi des studios avec kitchenette ou de plus grands appartements, tous bon marché. Vous serez à 800 m de la mer. Piscine et tables de billard et de ping-pong. Les chambres ont un réfrigérateur et les studios sont entièrement équipés.

### ■ THE IXIAN GRAND

Sur la plage d'Ixia

TRIANTA

☎ +30 22410 92944

[www.theixiangrand.gr](http://www.theixiangrand.gr)

[info@theixiangrand.gr](mailto:info@theixiangrand.gr)

*211 chambres. La double à partir de 130 €, en demi-pension (petit-déjeuner et dîner). Possibilité de forfaits all inclusive.*

Un grand resort sur la plage d'Ixia. Ce bel établissement de front de mer, récemment rénové, comprend 211 chambres et 69 suites luxueuses. Télévision satellite et wi-fi gratuit dans le lobby. Deux piscines, dont une d'eau de mer.

## À voir – À faire

### ■ MONT FILERIMOS



*Ouvert en été lundi, samedi, dimanche de 8h à 15h et du mardi au vendredi de 8h à 20h. En hiver, tous les jours sauf le lundi de 8h à 15h. Entrée : 6 €.*

Quittez la plaine des bords de mer et montez à l'assaut du mont Filerimos pour rejoindre le site de l'acropole antique dont il ne reste malheureusement plus grand-chose. Visitez tout de même l'intéressante église de la Vierge de Filerimos, construite par les Chevaliers au XV<sup>e</sup> siècle. L'église et le monastère adjacent ont été édifiés à l'emplacement d'un temple d'Athéna du III<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Vous y admirerez également les ruines d'une fontaine dorique (IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.) ainsi qu'une église byzantine souterraine ornée de fresques du XIV<sup>e</sup> siècle. Enfin, un chemin de croix mène à une grande croix de près de 18 mètres de haut. Un escalier y monte : d'en haut, la vue panoramique est superbe.

## PETALOODES

À 10 km de l'aéroport de Rhodes, en direction de l'intérieur des terres, la vallée de Petaloudes ou vallée des papillons est connue pour un phénomène naturel étonnant : de mi-juin à mi-septembre, des milliers de papillons *panaxia quadripunctaria* aux couleurs chatoyantes séjournent dans une belle forêt verdoyante et fraîche. Vous les verrez sur les troncs des arbres, à l'ombre du feuillage, ou au niveau des racines. Au repos, les ailes de ces papillons ne sont pas très colorées mais vous verrez un océan de rouges et d'oranges si d'aventure une nuée prend son envol. Malheureusement, de trop nombreux touristes dérangent les fragiles bestioles pour voir leurs ailes déployées : ne suivez surtout pas leur exemple et évitez de siffler, frapper des mains ou secouer les arbres. La masse de visiteurs qui afflue ici en saison est tragique pour ces papillons dont la population décline toujours plus chaque année. De tels comportements ne font qu'accentuer la décroissance de l'espèce. En effet, ces bruits forts (sifflements, clappements de mains, cris, etc.) sont assimilés à une attaque de chauves-souris par les insectes qui, d'instinct, cherchent à fuir ce prédateur naturel et

s'envolent. Dans la panique et la cohue, beaucoup de papillons meurent à chaque envol suscité par les touristes. Il est d'une importance cruciale pour les papillons migrateurs de se reposer pendant les mois d'été avant de se lancer dans la longue migration hivernale : respectez la nature et leur repos !

## ■ Vallée des Papillons

### PETALOODES

☎ +30 22410 82822

*Ouvert de 9h à 17h, en juillet et en août. Entrée 5 €.*

Le visiteur se balade à travers des chemins habilement tracés dans le site d'une beauté pittoresque. Vous visiterez aussi le musée d'Histoire naturelle situé à l'entrée du site et consacré à cet écosystème unique, à la végétation luxuriante.

## KAMIROS

À 30 km de Rhodes, bâtie en amphithéâtre en surplomb d'une région fertile, l'antique Kamiros comptait parmi les trois grandes cités, avec Lindos et lalyssos, qui régnaient sur l'île avant la fondation de la ville de Rhodes. Les fouilles archéologiques menées par les Britanniques dès les années 1870 puis par les Italiens dans les années 1920 ont révélé une occupation très ancienne puisque les premières traces d'installation humaine remontent au XIV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. La légende prétend que Althéménée, petit-fils du roi Minos de Crète, en fut le fondateur, et qu'un fils d'Hercule, Tilipolèmos, y vécut. L'apogée de la cité a lieu autour des VII<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> siècles av. J.-C. C'est ainsi la première cité rhodienne à battre monnaie au VI<sup>e</sup> siècle, signe de son importance. Elle périclité progressivement après un premier tremblement de terre en 226 av. J.-C. avant d'être frappée à nouveau par un séisme en 142 av. J.-C. Aujourd'hui, on visite les ruines antiques dans un site majestueux et d'une beauté touchante. Face à la mer, on imagine les peuples qui s'y sont succédé.

## La ville fantôme d'Eleoussa

En poursuivant plus profondément dans les terres, au-delà du mont Profitis Ilias, vous atteindrez le village d'Eleoussa, abandonné après que les Italiens y ont construit de somptueux bâtiments pendant la période fasciste. Le village est fondé en 1935 pour abriter une communauté de gardes-forestiers, en grande partie colons du Trentin, chargés de veiller aux forêts d'épineux des environs. Le village se développe un peu mais bientôt la domination italienne prend fin et la vie au village également. Aujourd'hui, on s'y promène entre l'église Aghios Charalambos et le bâtiment majestueusement décrépit qui servait de marché central avec ses arcades et ses galeries volumineuses. À côté, admirez le bâtiment qui fut d'abord un cinéma, avant de recevoir le quartier général du parti fasciste puis d'être finalement transformé en sanatorium en 1947. Une promenade dans Eleoussa offre une plongée dans une autre époque et on ne peut qu'être touché par le charme d'antan qui hante les lieux.



## ■ SITE ANTIQUE DE KAMIROS



☎ +30 22410 40037

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h entre avril et octobre (sinon jusqu'à 15h et fermé le lundi). Billet : 6 €.*

Les fouilles, relancées par les Italiens en 1928, ont révélé les ruines de trois ensembles distincts : l'agora et son temple du III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. dédié à Apollon, ses deux sanctuaires et ses deux établissements de bains ; une zone résidentielle dense, faite de maisons successives organisées le long de ruelles étroites, elles-mêmes traversées d'une avenue centrale plus large ; l'acropole construite en amphithéâtre sur trois niveaux, dotée d'une *stoa* dorique particulièrement longue (204 mètres) datant du III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. et d'un temple de la même époque, dédié à Athéna. Sous la *stoa*, des fouilles ont mis au jour d'immenses réservoirs d'eau qui pouvaient alimenter plusieurs foyers de la cité.

## Dans les environs

En quittant Kamiros et la côte, vous pourrez vous enfoncer dans les terres qui s'élèvent d'un coup jusqu'au mont Profitis Ilias qui culmine à 800 mètres et domine tout Rhodes. Vous êtes ici au cœur vert et préservé de la vie rhodienne. Montez au sommet et passez la nuit dans l'hôtel Elafos, construit par les Italiens à la fin des années 1920 dans le style des chalets du nord de l'Italie. A défaut d'y dormir, vous pourrez vous y arrêter pour prendre un café. Situé en pleine forêt de pins, coupé du monde moderne et loin de l'image d'Epinal associée aux îles grecques, vous vous y sentirez proche de la nature. Des cerfs vivent à l'état sauvage dans la forêt.

## ■ ELAFOS HOTEL

Profitis Ilias

☎ +30 22460 22280 – <http://elafoshotel.gr>  
[info@elafoshotel.gr](mailto:info@elafoshotel.gr)

*Chambre double à partir de 100 € en été.*

Cet hôtel de l'entre-deux-guerres diffuse un charme désuet digne d'un roman d'Agatha Christie. Œuvre des Italiens réalisée en 1929, on y baigne dans une ambiance unique, bien loin des clichés que l'on peut se faire sur Rhodes ou les îles grecques. Décor rétro, chambres confortables et à l'ancienne, environnement d'un calme absolu et noyé de verdure. Voici une destination pour ceux qui souhaitent fuir la mer et les foules.

## SKALA KAMIROU

Construit au XIX<sup>e</sup> siècle lorsque la peur des pirates est enfin dissipée, le port de Skala Kamirou accueille gaiement le voyageur avec ses maisons blanches et ses cours fleuries. Les principaux bâtiments administratifs sont édifiés

par les Italiens au début du siècle. C'est un port joyeux et agréable qui sert aussi de point de départ pour rejoindre l'île d'Halki, juste en face. Juste à la sortie du port, empruntez la route qui bifurque dans les terres vers le village de Kritinia. La route est superbe et grimpe en haut de la montagne pour rejoindre le château de Kritinia, établi par les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean en 1472. C'est un des édifices médiévaux les mieux préservés de l'île et la vue sur la mer et l'île d'Halki en face est simplement magnifique. Si vous en avez l'occasion, attendez d'y monter pour voir le soleil se coucher à l'ouest. C'est un paysage et une ambiance inoubliables. La chapelle Saint-George au sein du château est en bon état. Ne ratez pas la petite taverne proche de l'entrée du château : le propriétaire des lieux, Giorgos Kritikakis, prépare son propre pesto, des *pitaroudia*, et ses chèvres rôtissent doucement toute la nuit pour assurer une cuisson parfaitement tendre.

► **En raison de sa proximité avec Halki**, un petit bateau effectue des liaisons quotidiennes pour les travailleurs et les touristes.

## EMBONAS

A 14 km de Skala Kamiros, accroché à la plus haute montagne de l'île (mont Attavyros, 1 215 m), le village d'Embonas se situe sur un site naturel assez beau mais le village est assez décevant. Vous trouverez toutefois de l'artisanat à bon marché. Pour les amateurs de folklore, un petit musée des arts et traditions n'est qu'aléatoirement ouvert. Pour les autres, la taverne Bakis Brothers propose une bonne chère carnivore : gibier, agneau, saucisses... tout ce qui se grille y passe.

## MONOLITHOS

La route qui quitte Kritinia et Embonas pour serpenter vers le village de Monolithos et le sud de l'île est splendide, isolée, et offre des vues majestueuses sur la mer et les environs. Lorsqu'on arrive à la forteresse médiévale, perchée sur un rocher, un monolithe – d'où le nom donné au village –, on semble arrivé au bout du monde civilisé. Elle fut construite en 1476 par les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean, vraisemblablement sur l'emplacement d'une forteresse byzantine. Aujourd'hui, il ne reste qu'une partie de ses murailles impressionnantes ainsi que la chapelle Saint-Pantaleon. Nous ne saurions que trop vous recommander de venir ici au coucher du soleil. Vous ne le regretterez pas : les montagnes s'allient à la mer pour donner une puissance au décor de ruines. En contrebas, allez vous rafraîchir sur la plage de Fourni, isolée et magique, exposée aux vents.

# HALKI



*Avec ses 28 km<sup>2</sup> et ses quelque 300 habitants, Halki semble délaissée par les touristes. Il s'agit surtout d'une destination de vacances ou de week-end pour les habitants de Rhodes. Bon nombre de Rhodiens possèdent en effet une résidence secondaire à Halki qui, résultat, est très dépendante de son imposante voisine. Autre conséquence pour le visiteur : cette île est relativement pauvre en hôtels et infrastructures touristiques d'accueil. Pourtant, l'île commence à attirer de plus en plus de visiteurs, notamment l'été évidemment. Si le port de Nimborio, seul village habité de l'île, donne une impression de calme mélancolique avec ses nombreuses maisons abandonnées, de plus en plus de villas néoclassiques sont louées aux touristes de passage en période estivale. Cette île discrète n'en est qu'aux prémices du développement touristique et c'est peut-être tant mieux. Il est encore largement temps d'en profiter, au moins pour une excursion...*

## NIMBORIO



Le port, capitale de l'île et unique village habité, est construit en amphithéâtre. Une grande partie des belles maisons néoclassiques qui constituent cette bourgade est aujourd'hui abandonnée et donne à Nimborio cette ambiance toute particulière de ville délaissée. L'imposant clocher de l'église Saint-Nicolas qui domine la baie est le plus élevé du Dodécanèse et mérite une visite.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ PORT

☎ +30 22410 45220

Attention, à part pour des excursions à partir de Rhodes, l'île est très mal desservie, puisque seulement une poignée de bateaux font escale à Halki chaque semaine...

► **Athènes-Halki.** Deux ferries par semaine depuis Le Pirée (19 heures de traversée).

► **Liaisons avec les autres îles.** Les catamarans du Dodekanisos Express relient l'île à Rhodes, Tilos, Nyssiros et Kalymnos. Sinon trois ferries hebdomadaires desservent Santorin, Anafi, Kassos, Karpathos et la Crète.

► **Halki** est aussi reliée tous les jours au port de Kamiros Skala, à Rhodes par le Nissos Halki,

le Nikos Express et le Fedon Halki. La traversée dure 45 minutes et coûte 10 €. Cette liaison sert notamment aux travailleurs qui vont tous les jours à Rhodes ou aux Rhodiens qui viennent passer des week-ends à Halki.

### Se déplacer

L'île de Halki est petite et tous ses sites d'intérêt (villages et plages) sont aisément accessibles depuis le port de Nimborio. Il n'y aura donc aucune raison de louer une voiture, ni même un scooter sur l'île : vos jambes feront amplement l'affaire.

En saison, un minivan fait la liaison tous les jours entre le port et les plages de Kania, Podamos et Ftenagia. Il pousse le vendredi, en excursion spéciale, jusqu'à Horio et au monastère de Saint-Jean. Contactez le bus Fedon au +30 22460 45110 ou au +30 69406 88433.

## Pratique

#### ■ CENTRE DE SANTÉ

☎ +30 22460 70910

#### ■ NISSIA HOLIDAYS

☎ +44 1455 289 421

[www.nissiaholidays.com](http://www.nissiaholidays.com)

[info@nissiaholidays.com](mailto:info@nissiaholidays.com)

Cette agence, basée en Angleterre, est parmi celles qui proposent le plus de maisons à la location chaque année. Très pro. Pour info, l'agence s'occupe également de l'île de Tilos depuis 2010.

#### ■ POLICE

☎ +30 22410 45213

#### ■ ZIFOS TRAVEL

☎ +30 22460 45028

[www.zifostravel.gr](http://www.zifostravel.gr)

[zifos-travel@rho.forthnet.gr](mailto:zifos-travel@rho.forthnet.gr)

Cette excellente agence de voyages, tenue par une Anglaise, vous accueillera sur le port, à côté de la boulangerie et la petite épicerie. Elle est notamment spécialisée dans les locations de maison.

## Se loger

Il n'y a quasiment rien pour se loger à Halki en dehors des locations de villas à organiser en passant par une agence de voyages. N'hésitez pas à contacter l'agence Nissia qui gère de très belles demeures dans le port et qui fait preuve

d'un professionnalisme constant depuis de nombreuses années. C'est réellement un contact incontournable pour se loger à Halki. En raison du manque d'offre, les prix passent souvent du simple au double en saison.

## Locations

### ■ HALKI LODGE

☎ +30 69451 01920

halkilodge.gr

HalkiLodge@galaxias.net.gr

Prix sur demande.

Cette petite agence propose des locations dans deux maisons luxueuses, Tilemachos et Angeliki. Belle situation et grand confort. Cuisine équipée, wi-fi...

### ■ VILLA PRAXITHEA

En bord de mer, après l'église d'Aghios Nikolaos

☎ +30 69724 27272

www.villapraxitheia.com

info@villapraxitheia.com

*Appartement pour 5 à partir de 120 € en été. Ouvert toute l'année (et à partir de 80 € en basse saison).*

Cette belle villa néoclassique a littéralement les pieds dans l'eau. Elle est divisée en deux appartements : un appartement pouvant accueillir jusqu'à 7 personnes au rez-de-chaussée et un appartement à l'étage, plus petit, et pouvant héberger jusqu'à 5 personnes. Idéal pour les familles ou groupes d'amis. Les espaces ont été rénovés dans les années 2000 puis à nouveau il y a quelques années donc vous

y trouverez tout le confort moderne dans un cadre historique magnifique.

## Bien et pas cher

### ■ CAPTAIN'S HOUSE PENSION

☎ +30 22410 45201 / +30 21072 31919

capt50@otenet.gr

*Chambre double à partir de 40 € en été, petit-déjeuner 5 €.*

Petite pension dans le centre de Nimborio proposant 4 chambres simples mais honnêtes. Le petit-déjeuner est servi sur la belle terrasse ombragée. Une des rares options bon marché en auberge plutôt qu'en location de villas.

## Confort ou charme

### ■ ARETANASSA HOTEL

☎ +30 22460 70927

http://aretanassa-hotel.gr

info@aretanassa.gr

*Chambre double à partir de 90 € en été, petit-déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Ce très bel établissement historique a été rénové et a enfin rouvert ses portes à l'été 2017. Nouvelle direction pour cette magnifique villa néoclassique que l'on repère facilement au bout du port de Nimborios avec sa façade ocre et ses volets vert d'eau. Yannis et Maya font tout leur possible pour assurer un séjour réussi. Petit-déjeuner délicieux et accès direct à la mer sur le quai, chambres immaculées au design contemporain. Préférez les chambres avec balcon et vue sur mer, à peine plus chères, elles valent vraiment le coup.



Le port d'Halki.

**■ ATLANTIS HOUSES**

☎ +30 22410 24821

www.atlantishouses.com

info@atlantisgroup.gr

*Maisonnette à partir de 100 € en été, Wifi gratuit.*

Cinq adorables suites organisées en maisonnettes et pouvant accueillir entre 2 et 5 personnes. Très bien équipées et situées, elles donnent également accès à un beau jardin. Depuis les terrasses, vous aurez une vue charmante sur le port et la mer.

**■ MARINA CASTELLANA RESORT**

☎ +30 69372 80955

☎ +30 69380 09851

www.marinacastellanachalki.com

marinacastellanachalki@gmail.com

*Studio pour 2 personnes à partir de 100 €.*

Légèrement en surplomb du port, les studios de Marina Castellana sont charmants et offrent de belles vues sur la mer et le village en contrebas. Bien équipés, confortables et chaleureux, ils peuvent accueillir jusqu'à 4 personnes. L'ensemble est aménagé avec goût et vous y passerez un séjour vraiment agréable. Une bonne adresse de charme.

**Se restaurer**

Les tavernes traditionnelles s'étalent le long du port de Nimborio : vous y trouverez toute la cuisine grecque habituelle et beaucoup de poisson frais. Les tavernes se valent à peu près toutes mais en voici une petite sélection. Les meilleurs restaurants de l'île sont étonnamment les tavernes de plage.

**Pause gourmande****■ THEODOSIA**

Sur le port

*A partir de 5 €. Ouvert tous les jours de 10h à 21h.*

Cet agréable café-pâtisserie étale ses tables ombragées sur le port. Ici, on vous propose des pâtisseries maison à se damner ! Jetez un œil en cuisine pour voir les délices que Théodosia enfourne et laissez-vous tenter par ses créations sucrées.

**Bien et pas cher****■ BABIS**

Sur le port

☎ +30 22460 45343

*Autour de 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en été.*

Taverne de poissons sur le port, vous trouverez tous les classiques de la cuisine grecque chez Babis. Excellent poisson bien évidemment mais également grillades de viande et bons plats

végétariens parmi les accompagnements de légumes. Enfin, le vin de la maison est respectable.

**■ FTENAGIA RESTAURANT**

Plage de Ftenagia

☎ +30 22460 45384

www.ftenagia.gr

info@ftenagia.gr

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h au dernier client.*

Ce restaurant sur la plage de Ftenagia propose une cuisine maison très fraîche, savoureuse et bon marché. Idéal pour faire une pause entre deux baignades ou pour profiter de l'ombre en regardant la mer. Service chaleureux et cadre magnifique. L'établissement loue également des transats.

**■ KANIA TAVERNA**

Plage de Kania

☎ +30 69555 84593

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h au dernier client.*

Ce restaurant et bar de plage est sûrement la meilleure taverne de Halki. Et quel cadre ! A l'ombre des quelques arbres de la petite crique, on mange ici une délicieuse cuisine maison, préparée avec amour et savoir-faire. Les propriétaires des lieux aiment ce qu'ils font et ça se sent. Ils seront ravis de vous donner des conseils et vous pourrez passer de longues après-midi à vous régaler de petits mezzés frais, de succulents poissons ou tout simplement d'un bon café. Les transats sont gratuits pour les clients.

**■ NICK'S TAVERNA**

Plage de Podamos

☎ +30 22460 45295

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 8h à 23h.*

La taverne de la plage de Podamos est une des meilleures options pour déjeuner ou même dîner à Halki. Vous y trouverez tous les classiques grecs mais préparés parfaitement et avec des produits très frais. Les amoureux de poissons pourront se régaler d'une pêche du jour, les mezzés sont vraiment délicieux et le cadre est magnifique. La taverne loue également des transats sur la plage, comptez 1,50 € par transat pour la journée.

**■ TAVERNA LEFKOSIA**

Sur le port

☎ +30 69406 67845

www.tavernalefkosiachalki.blogspot.gr

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en été.*

Cette taverne sans surprise propose de bons plats maison. Rien de particulier à noter mais

une adresse fiable et un service chaleureux. On y goûtera notamment son poulpe grillé, une valeur sûre.

## À voir - À faire

A Halki, il faut prendre le temps de ne rien faire. Vous pourrez monter à Horio, le village abandonné, ou déambuler dans le port mais il y a fort à parier qu'en journée vous préférerez faire un tour à la plage. Il y en a quatre, accessibles depuis Nimborio.

### ■ ÉGLISE AGHIOS NIKOLAOS ★

Érigée en 1861, vous ne pourrez pas rater l'église principale de Nimborio : son clocher est le plus haut du Dodécanèse ! La cour et tout le parvis sont ornés de belles mosaïques en galets noirs et blancs, caractéristiques de la région. A l'étage, un petit musée diocésain présente des habits liturgiques et autres éléments du rite célébré dans les églises de l'île. L'église est dédiée à saint Nicolas, patron des pêcheurs et des marins. On y organise une grande célébration le 6 décembre.

### ■ PLAGES ★

► **Podamos** est la plage la plus proche de Nimborio, à tout juste 10 minutes de marche. Il s'agit de la seule étendue de sable de l'île. Vous y trouverez une bonne taverne et quelques transats et parasols à louer. C'est une plage appréciée des familles.

► **Ftenagia**, à 10 minutes de marche de Podamos, au-delà des rochers, est une jolie crique de galets où vous trouverez une taverne et quelques chaises longues et des parasols. Moins fréquentée que sa voisine, vous pourrez y passer des journées très tranquilles.

► **La plage de Kania** est située au nord de Nimborio, à environ 30 minutes de marche. Cette jolie crique de petits galets offre des eaux magnifiques. Une très bonne taverne y loue également des transats et parasols.

► **La plage de Yali** est moins facilement accessible. Il faut compter environ 30 minutes de marche depuis Horio soit environ une heure depuis Nimborio. Elle est très peu fréquentée, sauvage, mais elle est malheureusement très exposée les jours de vent. Petite crique de galets, vous devrez prévoir de quoi manger et boire.

## HORIO

A 30 minutes de marche de Nimborio, c'est l'ancienne capitale de l'île, construite à l'abri des pirates et perchée en hauteur. A son apogée, elle comptait quelque 3 000 habitants mais c'est aujourd'hui une ville fantôme. Au-dessus

de Horio, vous pourrez visiter l'église de la Panaghia qui date du XIV<sup>e</sup> siècle et qui contient de très belles fresques. Plus haut, vous verrez les ruines d'un *kastró* médiéval fondé par les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem. Vous pourrez y monter pour avoir une vue panoramique sur les environs et l'Egée. Évitez les heures les plus chaudes en été, mais la récompense du panorama est à la hauteur des efforts fournis pour y grimper.

Si vous avez la chance de passer le jour de la fête de l'île, le 14 août, vous participerez aux festivités qui sont données à Horio. Toute l'île se retrouve au port, à Nimborio, et monte jusqu'à l'église du village abandonné. Le parvis et les portes sont ouvertes pour l'occasion et on y festoie, chante, mange et danse jusqu'au bout de la nuit. L'ascension peut être un peu rude en plein mois d'août mais c'est un spectacle à ne pas rater et l'occasion de nouer des liens avec la population locale.

### ■ MONASTÈRE AGHIOS IOANNIS

*Entrée libre, horaires aléatoires à vérifier avant votre passage.*

A environ 1h30 de marche de Horio, le monastère dédié à saint Jean est la seule trace d'occupation humaine de toute la moitié occidentale de l'île. Aujourd'hui, seuls un gardien et sa femme y vivent. C'est un endroit magique et hors du temps. Vous serez accueilli par la fraîcheur qui règne dans la magnifique cour, à l'ombre d'un cyprès grandiose. Dans le monastère, admirez les belles fresques et profitez du calme olympien qui y règne. En échange de quelques euros de donation, vous pourrez demander au gardien d'y passer la nuit dans une des cellules aménagées simplement. Une expérience réellement authentique. La marche pour y arriver vous réserve des vues magnifiques sur les environs solitaires et la mer mais si cela vous semble insurmontable, vous pourrez toujours y accéder par la route en bus les jours d'excursion. Le 29 août, de grandes célébrations ont lieu au monastère : toute l'île s'y retrouve pour une journée et une nuit de danses et de festin.

## ALIMNIA ★

Cet îlot n'est atteignable qu'en caïque, mais propose quelques plages superbes, et désertes... En effet, l'îlot a été abandonné après avoir servi comme base navale pendant la Seconde Guerre mondiale. Depuis, il y règne une ambiance presque étrange. L'église du village abandonné, l'église Saint-Georges, est encore en état de fonctionner : elle est utilisée pour quelques rares célébrations locales. Sur les hauteurs du village, une forteresse en ruine offre des vues magnifiques sur Halki et les environs.





*La Chora de Patmos.*

© FREEARTIST

# DODÉCANÈSE





# LE DODÉCANÈSE

120

Le terme Dodécanèse signifie « douze îles », mais recoupe une réalité beaucoup plus large puisque l'archipel est constitué d'une multitude d'îlots. On en dénombre environ 160, dont 12 îles principales. Il s'agit de Rhodes, la plus grande île de l'archipel puis, dans un axe sud-nord, Karpathos, Kassos, Kastellorizo, Symi, Tilos, Nissiros, Astypalaia, Kos, Kalymnos, Leros et Patmos. Nous avons rajouté l'île de Lipsi à ces 12 îles principales car c'est la porte d'entrée à une multitude de petites îles du nord.

Situées à proximité des côtes de l'Asie Mineure, les îles du Dodécanèse constituent dès l'Antiquité un carrefour de civilisations. L'âge d'or antique de l'archipel se situe autour du III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. S'ensuit un relatif déclin marqué notamment par l'apparition du christianisme dès le I<sup>er</sup> siècle de notre ère. Paul fit escale à Kos et à Rhodes, puis Jean écrivit L'Apocalypse à Patmos. Mais par leur position stratégique, les îles attirent les convoitises et l'archipel doit affronter les invasions successives des Perses, des Arabes, des Vénitiens et des Croisés. En 1522, les Turcs réussissent finalement à s'emparer de Rhodes et du reste de l'archipel : l'Empire ottoman règne sur ce coin du monde jusqu'à l'arrivée des Italiens en 1912. Les habitants du Dodécanèse, notamment de l'île de Kassos, participent avec enthousiasme à la guerre pour l'indépendance qui aboutit, en 1821, à la formation de l'Etat grec. Mais, à la signature des traités de paix, le Dodécanèse n'est pas intégré à la Grèce et reste sous domination turque. Celle-ci s'achève avec l'occupation italienne. Il faut attendre la fin de la Seconde Guerre mondiale pour que l'ensemble de l'archipel soit finalement rattaché à la Grèce. Aujourd'hui, un séjour dans les îles du

Dodécanèse promet un voyage à travers toutes les périodes de cette histoire multiple. Au-delà de l'héritage historique, chaque île propose une expérience unique. En effet, vous découvrirez à chaque nouvelle escale une ambiance singulière et un esprit particulier, des populations aux coutumes diverses, un accueil systématiquement chaleureux. La géographie propose aussi des miracles de diversité naturelle : volcans, plaines arides, vallées fertiles, montagnes, anses tranquilles... Vous trouverez ici tout ce que la Méditerranée peut offrir de mieux. Sans oublier, partout, la mer et ses eaux aux mille tonalités de bleu.

## Les immanquables du Dodécanèse

Chaque île du Dodécanèse offre une ambiance particulière et des sites d'intérêt divers. Chacun y trouvera son bonheur parmi les incontournables suivants :

- **Rendre hommage à Hippocrate**, père de la médecine antique, à Kos.
- **Admirer l'architecture néoclassique** dans les jolis ports de Symi, Halki et Kastellorizo.
- **Bouger au grand air et profiter de la nature** en faisant de l'escalade à Kalymnos, de la planche à voile ou du kite-surf à Kos et Karpathos, de la randonnée à Nissiros et Tilos et de la plongée à Leros.
- **Plonger dans les eaux cristallines** de Lipsi, Kastellorizo et Karpathos.
- **Faire un pèlerinage à Patmos**, sur les traces de saint Jean l'Evangéliste.
- **Regarder le soleil se lever sur les côtes turques**, à portée de main et faire une excursion à la journée depuis Kastellorizo, Kos ou Symi.



Symi.

# KARPATHOS



*Isolée entre Rhodes et la Crète, Karpathos est une terre montagneuse aux traditions tenaces qu'il faudra prendre le temps d'apprivoiser. Avec ses 300 km<sup>2</sup>, ses 5 000 habitants et ses villages hors du temps, vous vous sentirez vite coupé du monde. Les habitants de Karpathos ont la réputation d'être un peu bourrus, parfois rudes : on comprend que la géographie des lieux, parfois hostile, ait marqué ces insulaires fiers de leurs montagnes et éloignés des grands axes de communication. Cet isolement, s'il explique le caractère bien trempé des Karpathiotes, promet également de belles découvertes pour le visiteur un brin vaillant. La baignade y est agréable puisque la température moyenne des eaux de Karpathos est supérieure de 4 °C à celle des autres îles du Dodécanèse et certaines plages, parfois difficiles d'accès, sont parmi les plus belles et les plus sauvages de l'archipel. Ailleurs, des montagnes rocheuses austères, des ravins profonds, des arbres tordus par le vent et des villages perdus s'offrent à la visite. La beauté sauvage de Karpathos et ses habitants empreints de noblesse et de traditions en font l'une des îles les plus captivantes du Dodécanèse. Excentrée, elle fait encore rarement partie des circuits touristiques de la Grèce, hormis pour les passionnés de sports nautiques (windsurf, kitesurf) et de randonnée. Il faudra prendre le temps de l'appréhender et de la découvrir en dévoilant délicatement ses multiples facettes. Le voyageur curieux et les passionnés d'espaces préservés et diversifiés seront comblés, les visiteurs pressés préféreront passer leur chemin.*

► **Histoire.** Dans la mythologie, Karpathos est liée à l'histoire des Titans. Les versions diffèrent mais, pour certains, le Titan Japet, fils de Gaïa et Ouranos, frère du révolté Cronos et père de Prométhée, créateur des hommes, serait né sur l'île. Pour d'autres, les Titans auraient tous vécu sur Karpathos avant de partir en guerre contre les dieux de l'Olympe. Homère en parle dans son *Iliade* : dans l'Antiquité, ses habitants sont de féroces guerriers. Elle a connu bon nombre d'invasisseurs, Romains, Arabes, Génois, Vénitiens, Turcs. Occupée par les Italiens en 1912, elle est rattachée à la Grèce en 1948. A la fin du siècle dernier, les Karpathiotes commencent à quitter leur île pour tenter leur chance sur le nouveau continent, notamment en Australie et aux Etats-Unis. Si beaucoup ont réussi à s'enrichir, ils n'ont pas oublié leur terre natale et ceux qui sont

restés conservent jalousement leurs traditions. Les limousines côtoient donc les femmes en costumes traditionnels.

## KARPATHOS – TA PIGADIA

La capitale – qui est aussi le port principal de l'île – ne fait pas vraiment couleur locale. La plupart des maisons sont récentes et la ville n'a pas vraiment d'intérêt pour le visiteur. Il sera néanmoins pratique d'y loger pour accéder facilement aux plages voisines et aux différents lieux d'intérêt de l'île. Vous aimerez notamment la longue étendue de sable qui s'étale sur des kilomètres dans la baie de Pigadia, au nord du port. Le centre-ville peut constituer une courte visite en fin de journée pour flâner sur les quais avant de prendre un verre et de rester dîner en ville.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT DE KARPATHOS

☎ + 30 22450 91120

L'aéroport de Karpathos est situé à 16 km de la capitale, dans le sud venté de l'île. La plupart des loueurs pourront vous livrer votre voiture sur place.

► **D'Athènes**, plusieurs vols hebdomadaires sont assurés par Olympic Air et Sky Express. Rhodes est reliée plusieurs fois quotidiennement par avion avec l'île et Kassos. Egalement un vol depuis Sitia en Crète.

#### ■ PORT

☎ +30 22450 22227

► **Karpathos est reliée au Pirée** par ferry 3 fois par semaine (le voyage dure 18 à 20 heures. Egalement un bateau par semaine pour Rhodes.

► **Les bateaux qui viennent du Pirée** relient Karpathos à Kassos, Milos, Rhodes, Santorin, Paros, Halki, Amorgos, Nissyros, Astypalaia, Kalymnos, Kos, Symi, Tilos, Anafi, Sikinos, Folegandros et la Crète.

## Se déplacer

Karpathos est une grande île toute en longueur et marquée par de hautes montagnes centrales : il n'est pas aisé de s'y déplacer, notamment dans la région montagneuse du nord. Les routes sont refaites régulièrement et elles sont en bon état.

► **Bus.** Si le système des bus est assez bien développé, il ne vous laissera pas énormément de flexibilité ce qui est primordial pour profiter de cette île difficilement accessible.

► **Les taxis** pourront également vous dépanner sur certains trajets mais sont très chers et ne pourront pas constituer une alternative viable sur tout un séjour.

► **Location voiture et deux-roues.** Nous vous recommandons, encore plus qu'ailleurs, de louer une voiture : le scooter n'est pas adapté à la géographie de l'île. Pour explorer les plages et les coins les plus sauvages de l'île, vous opterez pour un 4x4 à réserver bien à l'avance car ces véhicules sont vite pris d'assaut en été. Sinon, une petite voiture vous permettra malgré tout d'accéder à la majorité des sites d'intérêt en empruntant les routes asphaltées. Les routes de Karpathos, surtout celles du nord, sont dangereuses : très étroites, sinueuses et souvent obstruées d'éboulis. Conduisez très lentement, notamment les jours de grand vent. Et vraiment, évitez les scooters : au-delà de la conduite qui sera plus dangereuse encore et éprouvante, vous n'aurez pas accès aux plus belles plages.

► **Excursions en bateau.** En saison, des petits bateaux font la liaison entre les ports de Pigadia et Diafani : une occasion unique d'admirer la côte orientale, en grande partie inaccessible par la terre. Vous pourrez également embarquer sur le Kasos Princess pour vous rendre en excursion à la journée sur l'île voisine de Kassos (traversée 1h15, 15 € par personne l'aller-retour).

## ■ BUS

Rue de la Démocratie

☎ +30 22450 22338

karpathosbus.wordpress.com

*Tickets à partir de 2 € pour les destinations les plus proches du sud, jusqu'à 9 € pour rejoindre le nord et Diafani.*

La station de bus centrale est située à côté de la station de taxi. Le réseau est bien développé et pourra vous dépanner avec un service régulier en été qui assure la desserte vers l'aéroport, Aperi, Volada, Otho, Pyles, Finiki, Arkassa, Mesohori, Spoa, Menetes, Amoupi, Olymbos et Diafani. Il faudra être patient sur les routes du nord, très sinueuses : les cars ne peuvent pas aller bien vite.

## ■ LEFKOS RENT A CAR

LEFKOS

☎ +30 22450 71030

www.lefkosrentacar.com

sissamis@hol.gr

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h.*

Vous trouverez tous les loueurs des grandes franchises internationales (Hertz, Avis...etc) à l'aéroport mais nous vous recommandons ce

loueur indépendant, basé à Lefkos. Marie et toute la famille Sissamis sont des professionnels depuis de nombreuses années. Ils pourront livrer sans frais supplémentaires les véhicules là où vous le souhaitez, ils sont disponibles et flexibles. Ce sera votre meilleure option à Karpathos, d'autant que Marie est parfaitement bilingue ce qui facilitera les communications.

## ■ TAXI

☎ +30 22450 22708

## Pratique

## Tourisme – Culture

## ■ OFFICE DE TOURISME

<http://karpathos.gr>

[dimoskarpathou@gmail.com](mailto:dimoskarpathou@gmail.com)

Le site officiel de l'office de tourisme s'améliore et propose de plus en plus d'informations sur l'île, qu'il s'agisse d'histoire et de traditions ou d'informations pratiques. Vous y trouverez également la liste des hôtels disponibles sur l'île.

## Réceptifs

## ■ PANORAMA TRAVEL

10 Elias G. Makris Street

☎ +30 22450 22916

[www.panoramatravels.gr](http://www.panoramatravels.gr)

[reservations@panoramatravels.gr](mailto:reservations@panoramatravels.gr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 17h à 20h.*

Cette agence, filiale d'une enseigne basée à Rhodes, s'occupe essentiellement de la recherche d'hôtels et de l'organisation d'excursions.

## Moyens de communication

## ■ POSTE

☎ +30 22450 22219

Près de la place du 5-Octobre.

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 14h.*

## Santé – Urgences

## ■ DISPENSAIRE MÉDICAL

☎ +30 22450 22228

## Adresse utile

## ■ POLICE TOURISTIQUE

☎ +30 22450 22222

Près de la poste.

*Ouvert de 9h à minuit.*

## Se loger

Vous trouverez facilement à vous loger pour pas cher dans Pigadia mais il sera plus difficile de trouver un établissement un peu charmant. Ici,



## Karpathos



on ne fait pas dans l'esthétique et le raffinement mais dans le fonctionnel, malheureusement trop souvent impersonnel voire vieillot. C'est ainsi : le port de Pigadia abrite de grands hôtels sans charme particulier alors que le long de la plage vous trouverez des studios à louer, simples mais avec l'essentiel. Il existe quelques rares exceptions.

### Bien et pas cher

#### ■ ASTRON HOTEL

En retrait de la plage d'Afoti

☎ +30 22450 22404

[www.astronhotel.gr](http://www.astronhotel.gr)

[info@astronhotel.gr](mailto:info@astronhotel.gr)

Bien indiqué, à 1,5 km de Pigadia et 500 m de la plage.

*Chambre double ou studio autour de 75 € en été avec petit déjeuner.*

Ces studios, chambres doubles et bungalows sont situés dans un coin calme de la baie de Pigadia, à environ 300 mètres de la plage d'Afoti. Les quelque 70 chambres sont organisées autour d'un beau jardin fleuri et d'une piscine agréable. Une option idéale pour les familles.

#### ■ ATLANTIS HOTEL

Sur le port ☎ +30 22450 22777

[www.atlantishotelkarpathos.gr](http://www.atlantishotelkarpathos.gr)

[htlatlantis@yahoo.com](mailto:htlatlantis@yahoo.com)

*Chambre double à partir de 50 € en été, petit-déjeuner inclus.*

Petit hôtel familial, bien situé entre le port et la plage et donc à proximité de tous les commerces et restaurants de Pigadia. Il ne se situe qu'à 20 m de la mer mais vous pourrez également profiter de la piscine. Les chambres ont été rénovées en 2015 mais ne vous attendez à rien de particulièrement charmant : ici, le fonctionnel prime. Préférez les chambres avec vue sur la baie.

#### ■ IRENE STUDIOS

Plage d'Afoti

☎ +30 22450 22128

[www.ireneapartments.gr](http://www.ireneapartments.gr)

[irenestudios@windowslive.com](mailto:irenestudios@windowslive.com)

A côté du Konstantinos Palace.

*Studio pour 2 à 50 € en été, 25 € hors saison. Wi-fi gratuit.*

Au calme, à la sortie de Pigadia sur la plage d'Afoti, 6 appartements à louer à 20 minutes de marche du centre-ville. Simples mais parfaitement équipés et à quelques mètres seulement de la plage. Parfait pour les familles et ceux qui veulent profiter à la fois d'instantanés baignade au calme et de l'animation du port. Récemment, les propriétaires ont ouvert un autre établissement de studios, Iris Studios, sur la plage à 1 km au nord soit plus excentré encore mais plus au calme. Parfait pour les amoureux de plage.

**■ SUNRISE**

☎ +30 22450 22467  
[www.hotelsunrise.eu](http://www.hotelsunrise.eu)  
[info@hotelsunrise.eu](mailto:info@hotelsunrise.eu)

*Chambre double à partir de 50 € en été. Petit déjeuner (buffet) inclus.*

Malgré son aspect extérieur un peu vieillot, l'hôtel vaut le détour. A 300 mètres du centre, à quelques mètres de la plage et très bon marché... Les 30 chambres sont spacieuses, propres et confortables bien que simples. Elles offrent une belle vue sur la baie.

**Confort ou charme****■ ELECTRA BEACH**

☎ +30 22450 23256  
[www.electrabeachhotel.gr](http://www.electrabeachhotel.gr)

Sur le front de mer, peu après la mairie en quittant le port.

*75 chambres. La double de 80 à 120 € en été.* Ce grand complexe donnant sur la plage, à petite distance du port, dispose d'une grande piscine d'eau de mer. Chambres confortables, balcon avec vue (sur le jardin et la mer, ou sur la ville). Atmosphère agréable et hospitalité remarquable malgré un goût assez douteux en termes de décoration intérieure.

**■ GORGONA TRADITIONAL**

☎ +30 22450 23272

*Appartement à partir de 90 € en été. Wifi gratuit.* Ce bel appartement surplombe le port de Pigadia. Entièrement rénové dans un style qui combine confort moderne et éléments décoratifs traditionnels, vous y passerez un agréable séjour. Idéal pour les couples, l'appartement d'environ 30 m<sup>2</sup> offre une chambre et une cuisine/salon

intégralement équipée. Le balcon ouvre sur la baie de Pigadia et la mer. Pour une fois, un établissement coquet et moderne.

**■ RENATA'S VILLAS**

☎ +30 69472 56976  
[www.renatas-villas.gr](http://www.renatas-villas.gr)  
[renatasvillas@gmail.com](mailto:renatasvillas@gmail.com)

*Chambre double à partir de 80 €, Petra's House à partir de 110 €. Wifi gratuit.*

Ce joli établissement est situé à l'extérieur de Pigadia, dans les terres. Vous y serez donc particulièrement au calme mais à proximité du port malgré tout. Les chambres, entièrement rénovées, sont à la fois confortables, modernes, agréables et chaleureuses. Un style contemporain qui n'est pas impersonnel pour autant, c'est suffisamment rare à Pigadia pour être noté. Vous pourrez également opter pour Petra's House à proximité : une petite villa indépendante, avec piscine privée et prix intéressants.

**Luxe****■ ALIMOUNDA MARE**

☎ +30 22450 23902  
[www.alimounda.gr](http://www.alimounda.gr)  
[info@alimounda.gr](mailto:info@alimounda.gr)

*Chambre double à partir de 150 € en été, avec le petit-déjeuner. Wifi gratuit.*

Cet énorme établissement situé à mi-chemin entre le port et la plage est l'un des derniers-nés de Karpathos qui prend petit à petit le goût du luxe. Ici vous trouverez près de 250 chambres avec tout le confort que l'on attend de ce genre d'établissement. La magnifique piscine à débordement donne sur l'infini de l'Egée et vous pourrez y passer d'agréables après-midi si la plage, située à 5 minutes à pied, vous semble trop loin !

**Se restaurer**

La plupart des tavernes et restaurants sont sur le port ou sur la plage mais ne vous attendez pas à une révélation gastronomique à Pigadia.

**■ KALI KARDIA**

*A partir de 10 € par personne. Ouvert tous les soirs à partir de 18h.*

Située à proximité de l'Electra Hotel, entre le port et la plage, la taverne Kali Kardia propose un choix de bons plats cuisinés maison. C'est une affaire familiale qui tourne bien et que l'on apprécie pour ses bonnes grillades et ses délicieux souvlaki autant que pour ses poissons frais, à demander au grill.

**■ MIKE'S RESTAURANT**

Ulof Palme Street

☎ +30 22450 23866

*Ouvert pour le dîner uniquement. Comptez 25 € par personne.*

© BORUT TRDINA - ISTOCKPHOTO



Ta Pigadia, île de Karpathos.

## Windsurf autour d'Afiartis

Le village d'Afiartis est la base des véliplanchistes venus des quatre coins de Grèce et du monde pour s'attaquer aux vents violents qui créent les conditions idéales pour la pratique de la planche à voile. Il dessert plusieurs spots renommés, de difficultés variées.

► **Ainsi, les débutants** iront du côté de la baie Makris Gialos, aussi connue dans le milieu sous le nom de Chicken Bay : réputée pour ses eaux peu profondes, c'est un spot idéal pour commencer à apprendre.

► **Les plus avancés** iront du côté de Paradise ou Devil's Bay, de son vrai nom Vatha Bay qui a vu naître les débuts du windsurf sur l'île. Depuis, les amateurs avancés ont également découvert le spot de Limni Bay, entre Makri Gialos et Vatha Bay.

► **Pour un séjour tourné autour du windsurf**, vous pourrez loger à l'hôtel Irini, plaque tournante du tourisme sportif dans la zone. Pour louer du matériel ou prendre des cours, renseignez-vous auprès du Pro Center Chris Schill sur Vatha Bay (☎ +30 22450 91060) ou du Ion Club sur Limni Bay (☎ +30 22450 91061).

### ■ IRINI

Afiartis

☎ +30 22450 91000

Ce restaurant situé dans une ruelle piétonne partant du port sera l'une de vos meilleures options à Pigadia. Vous pourrez goûter à tous les classiques de la cuisine grecque très bien réalisés ainsi que quelques plats traditionnels karpathiotes. Un restaurant de meilleure qualité et plus raffiné que la majorité des tavernes locales.

### ■ OREA KARPATOS

☎ +30 22450 22501

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en saison.*

Petite taverne sympathique qui propose du poisson et des viandes au grill. Essayez les escargots à l'aneth et laurier, les seiches

au fenouil et l'omelette à la cardamome. Ces derniers temps, il semble que la qualité commence à baisser mais espérons que ce ne soit que passager.

### ■ TO HELLENIKO

☎ +30 22450 23932

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en saison.*

Cette taverne traditionnelle est une des meilleures de Pigadia. Située un peu en retrait du port, elle est ouverte toute l'année.

Vous y trouverez toute la cuisine traditionnelle grecque avec mezzés, salades, plats de poissons et viande, en plus du plat local *makarounes*.

## LE SUD DE L'ÎLE

Le sud de l'île est plutôt tourné vers la mer avec ses plages de sable et de galets à couper le souffle, ses spots de planche à voile, ses petites stations balnéaires accrochées au rivage. On vient ici pour plonger dans le grand bleu et profiter des levers du soleil majestueux sur la côte est, et des couchers du soleil dramatiques sur la côte ouest.

### AMOUPI



Amoupi est une grande plage aux eaux cristallines à proximité du village de Lakki. Petite station balnéaire familiale, vous pourrez y loger dans de petits hôtels avec studios, la plupart du temps simples mais accueillants et chaleureux. Certaines options plus chères et plus char-

mantes se développent aussi. La baie d'Amoupi est en réalité constituée de plusieurs plages et criques, dont la plus grande et plus connue est Amoupi Beach. Juste au nord, vous trouverez Little Amoupi Beach et Pera Ammos, au sud. Toutes ces plages sont très fréquentées et bordées de transats et parasols.

En continuant vers la pointe sud de l'île jusqu'à l'aéroport, les vents se font plus violents et les amateurs de planche à voile seront comblés. Afiartis concentre certains des meilleurs spots de Grèce pour les véliplanchistes (*voir encadré*). Pour les amateurs de baignade et de farniente à la plage, il faudra éviter de venir par ici, d'autant que l'aéroport voisin reçoit la visite – certes peu fréquente mais tout de même – de petits avions réguliers.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ AMOOPHI BAY

☎ +30 22450 81184

[www.amoopibayhotel.com](http://www.amoopibayhotel.com)

[info@amoopibayhotel.com](mailto:info@amoopibayhotel.com)

A 150 m de la plage.

65 chambres. *Chambre double à partir de 70 € en été, avec petit déjeuner.*

Grand hôtel avec accès et vue panoramique sur trois belles plages. Piscine et restaurant sur place. Chambres impeccables rénovées au cours de l'hiver 2013. Ambiance familiale et sympathique, avec barbecue le dimanche dans le jardin. Pratique, il y a un arrêt de bus juste à la sortie de l'hôtel.

#### ■ HORIZON VIEW STUDIOS

Lakki

☎ +30 22450 81188

*Studio pour deux à partir de 45 € en été.*

Un établissement vraiment très simple mais charmant, sur les hauteurs du village de Lakki. Comme son nom l'indique, vous y aurez une vue panoramique sur la baie d'Amoupi et sur l'horizon. Les chambres sont on ne peut plus simples et fonctionnelles mais propres et finalement agréables. Et l'accueil est adorable.

#### ■ IRINI

Afiartis

☎ +30 22450 91000

[www.karpathos-windsurfing.gr](http://www.karpathos-windsurfing.gr)

[irini\\_hotel@hotmail.com](mailto:irini_hotel@hotmail.com)

*Chambre double à partir de 100 € en été, en demi-pension.*

Hôtel de bon standing sur la côte. 60 chambres à disposition et même 9 vrais appartements. Piscine, spa, hammam, courts de tennis et surtout à proximité des écoles de planche à voile. Tout le confort dans les chambres pour se relaxer après une journée de sport intense. Accès wi-fi.

#### ■ POSEIDON HOTEL & RESTAURANT

Afiartis

☎ +30 22450 91066

<http://poseidon-karpathos.com>

[poseidonkarpathos@gmail.com](mailto:poseidonkarpathos@gmail.com)

*Chambre double à partir de 60 € en été avec le petit déjeuner. Taverne ouverte tous les jours, midi et soir. Comptez 20 € par personne.*

Cet agréable hôtel familial est situé sur la plage de Damatria, du côté d'Afiartis, à quelques minutes de tous les meilleurs spots de planche à voile. Les chambres, spacieuses et confortables sont très agréables et on apprécie, outre le wi-fi gratuit, la petite bibliothèque à disposition des vacanciers. La taverne est ouverte à tous et offre une bonne cuisine maison, un peu plus

recherchée que la moyenne des tavernes du genre. L'emplacement est particulièrement agréable, à l'ombre des bougainvilliers.

#### ■ VARDES

☎ +30 22450 81 111

[www.hotelvarden.gr](http://www.hotelvarden.gr)

[hotelvarden@yahoo.com](mailto:hotelvarden@yahoo.com)

*Chambre double à partir de 45 € en été.*

Dix studios assez rudimentaires mais propres et bien situés, à deux pas de la plage. Certains peuvent loger jusqu'à 5 personnes. On apprécie particulièrement l'accueil des propriétaires Minas et Maria qui feront tout leur possible pour rendre votre séjour agréable.

### Confort ou charme

#### ■ ALTHEA BOUTIQUE HOTEL

☎ +30 22450 81152

<http://altheakarpathos.gr>

[info@altheakarpathos.com](mailto:info@altheakarpathos.com)

*Chambre double à partir de 100 € en été.*

*Wifi gratuit.*

Ce bel établissement se situe légèrement en surplomb de la baie d'Amoupi. Les chambres et studios offre un confort total et des intérieurs élégants et immaculés. Une fois n'est pas coutume à Karpathos : les choses ont été aménagées avec goût et dans un style moderne. Accueil professionnel et agréable. De quoi passer un excellent séjour.

#### ■ AMOOPHI NYMFES

☎ +30 69745 22840 – [amoopi-nymfes.com](http://amoopi-nymfes.com)

[info@amoopi-nymfes.com](mailto:info@amoopi-nymfes.com)

*Appartement à partir de 100 € la nuit en haute saison. Wifi gratuit.*

Six appartements plutôt luxueux, les pieds dans l'eau. Volontairement « select » avec vue panoramique, cuisine équipée, mobilier élégant, télévision satellite, lit « king size », machine à laver et wi-fi. Ne vous attendez pas non plus à quelque chose de très luxueux, vous êtes à Karpathos ! Le vrai plus de cet établissement est son emplacement directement sur la crique de sable de Little Amooipi Beach. Un restaurant est aussi proposé tandis qu'un nouveau complexe d'appartements, Amooipi Nymfes Royal Apartments, s'est installé en surplomb.

## MENETES



Ce petit village à 8 km de Pigadia est situé dans les terres. Plutôt bien préservé, il est en surplomb de la plaine et forme un balcon sur la mer Egée. Arrêtez-vous ainsi quelques instants pour admirer les panoramas et faire le tour de cette bourgade endormie. C'est un village réputé pour ses arts et savoir-faire artisanaux : ainsi, vous trouverez encore quelques



articles de vannerie magnifiques et un atelier de création (sculpture, bijoux, peinture). C'est également la patrie de la plupart des musiciens de Karpathos. Vous y visiterez l'église de Saint-Mamas. Menetes est connu pour ses grandes célébrations à l'occasion de la Pâque orthodoxe et du 15 août. Si vous êtes dans les parages à ces dates, vous ne serez pas déçus. Prenez donc le temps d'y faire escale, arrêtez-vous au café du village et demandez à visiter la maison traditionnelle karpathiote qui est ouverte très aléatoirement. Si le petit musée est fermé et qu'il n'y a pas moyen de le faire ouvrir, demandez à la propriétaire de l'atelier de création si elle peut vous ouvrir sa maison, héritée de sa grand-mère et dont la pièce à vivre et à coucher n'a pas changé depuis le début du siècle dernier. Elle se fera un plaisir de vous expliquer les traditions conjugales de l'île, le costume traditionnel porté par les vierges et les femmes à marier, le système matriarcal en place (les héritages se font de mère en fille) et les différents éléments qui constituent le foyer et la dot.

## ARKASSA



A 9 km de Menetes, sur la côte ouest, Arkassa est un village qui constitue, avec le village voisin de Finiki, une base tranquille pour séjourner à Karpathos. Ces deux (très) petites stations balnéaires sont plus tournées vers la mer que vers la terre. Vous y verrez de magnifiques couchers de soleil sur des plages encore assez peu fréquentées. Adossée aux monts Homali (686 m), premiers contreforts du mont Kali Limni, cette région est changeante, peut se faire douce et accueillante, ou parfois un peu inquiétante. Vers la mer, on ne quitte pas Kassos du regard, alors que les cavités perchées dans la roche à l'arrière semblent tout droit sorties d'un western de série B.

A Arkassa, vous pourrez visiter les ruines de la cité antique d'Arkesia ou Arkesine, perchées sur une péninsule qui s'avance dans la mer. Vous y trouverez également les ruines d'une église byzantine, Sainte-Anastasia, datant du V<sup>e</sup> siècle, dont les superbes mosaïques ont été transférées au musée archéologique à Rhodes. A proximité se trouve la magnifique plage d'Aghios Nikolaos

réputée pour son fantastique coucher de soleil. Plus au sud, les plages de Trachanammos et Aghios Theodoros sont magnifiques. On optera plutôt pour Trachanammos pour ses mètres de plages solitaires mais exposées au vent et on préférera Aghios Theodoros pour déjeuner dans une des meilleures tavernes de l'île, à l'abri du vent.

A Finiki, on s'installe sur le petit port de pêche en attendant que passent les heures et on se jette dans les vagues énergiques de la baie de Kamarakia, à 10 minutes à pied vers le nord.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ ALKIONI HOTEL KARPATOS

Finiki

☎ +30 22450 61070

www.alkioni-karpathos.gr

info@alkioni-karpathos.gr

*Chambre double à partir de 70 € en été. Petit-déjeuner en supplément. Wifi gratuit.*

En surplomb du petit port de Finiki, l'hôtel Alkioni propose des studios et chambres avec kitchenette et vue sur mer. Vous pourrez apprécier les magnifiques couchers de soleil depuis votre balcon. Minas et sa femme préparent un petit-déjeuner en supplément, (trop) copieux mais qui sera parfait avant de partir en randonnée : prenez les feuilletés à emporter pour casser la croûte au cours d'une active journée de marche. Les chambres sont spacieuses et propres, simples et sans prétention. Calme garanti.

#### ■ DILINA STUDIOS

Arkassa

☎ +30 22450 61103

www.dilinaastudios.gr

dilinaastudios@gmail.com

*15 studios pour deux à partir de 65 € en été. Wifi gratuit.*

Cet hôtel propose 15 studios pour deux (voire trois) de 40 m<sup>2</sup> environ. Chacun est équipé d'une cuisine et dispose d'un balcon avec vue. L'ensemble est simple et sans chichis mais propre et bien tenu et surtout très spacieux. Une bonne affaire.



### ■ FINIKI VIEW HOTEL & MAMA CUISINE

Finiki

☎ +30 22450 61400

www.finikiview.gr

info@finikiview.gr

*Chambre double à partir de 70 € en été.*

*Restaurant ouvert midi et soir, comptez 15 € par personne.*

Ce petit hôtel est situé à Finiki, en face de l'hôtel Alkioni sur la route principale. L'accueil est chaleureux, les chambres sont simples mais agréables et ont accès à une piscine, parfait pour les familles avec enfants. Les propriétaires possèdent également la taverne Mama Cuisine sur le port qui sert de très bons plats de poissons et fruits de mer, avec la vue sur la plage et la mer en prime.

### ■ LITTLE PARADISE & STEMMA BAR

Aghios Nikolaos

☎ +30 22450 61231

www.littleparadise-arkassa.info

michalis@littleparadise-arkassa.info

*Chambre double à partir de 30 € en été, avec petit déjeuner. Ouvert toute l'année.*

Un vrai petit paradis pas cher, sûrement d'ailleurs le moins cher de tout Karpathos. Les chambres sont fonctionnelles et propres avec un petit réfrigérateur. Sur demande, une plaque de cuisson vous est fournie et un barbecue dans le jardin est à disposition : toutes les semaines est organisée une barbecue party à laquelle vous pourrez participer pour une somme modique. Les clients peuvent par ailleurs se servir librement dans le jardin potager et le verger que cultive Michailis, le maître des lieux.

Autre idée adorable : un camping pour les enfants dans le jardin. On peut y planter une tente pour 12 € par jour. Enfin, le Stemma Bar appartient aussi à la maison : on s'y retrouve pour boire le café ou prendre un verre en soirée en écoutant de la bonne musique grecque. Un bon plan !

## Confort ou charme

### ■ ARKASA BAY HOTEL

☎ +30 22450 61410

www.arkasabay.com

info@arkasabay.com

*Chambre double à partir de 90 € en été. Wifi gratuit.*

Ce joli hôtel est idéalement situé avec de très belles vues sur la mer. Sa position sur la côte ouest de Karpathos vous promet de très beaux couchers de soleil.

Les chambres sont agréables et spacieuses et on apprécie la piscine quand le vent souffle trop fort sur la mer.

## Se restaurer

### ■ KEDROS RESTAURANT

Aghios Georgios

☎ +30 69724 14686

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Comptez 15 € par personne.*

Ce restaurant solitaire surplombe la baie de Kamarakia, au nord de Finiki. Ilias et Manolis sont fermiers et éleveurs : tous les légumes et toutes les viandes que vous mangerez ici proviennent de leur ferme. Comme on l'imagine, c'est extra frais et très savoureux. Optez pour les *makarounes* traditionnels ou pour de délicieuses viandes rôties, à accompagner de légumes du jardin au gril.

### ■ TAVERNA DELFINI

Finiki

☎ +30 22450 61060

*Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Tous les Karpathiotes vous diront que c'est à Finiki que l'on mange le meilleur poisson frais de l'île. Pas si étonnant considérant que c'est un petit port de pêche et que l'arrivage est donc quotidien. Mais au-delà des produits frais qui arrivent tous les matins, il faut savoir comment les préparer : c'est à la taverne Delfini que vous mangerez les meilleurs plats de poissons et fruits de mer.

### ■ UNDER THE TREES

Sur la route de Lefkos

☎ +30 69779 84791

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Comptez 15 € par personne.*

Environ à mi-chemin entre Finiki et Lefkos, juste après l'embranchement pour Piles, ce restaurant spécialisé dans les grillades est à ne pas rater. Vous y serez installé à l'ombre sur une plage déserte, face à la mer et au coucher du soleil en fin de journée. Les plats sont absolument délicieux et les viandes et poissons parfaitement cuisinés. Ambiance décontractée et agréable, une vraie bonne adresse.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ KARPATOS ADVENTURE

Arkassa ☎ +30 69880 05191

www.karpathosadventure.com

info@karpathosadventure.net

Baara et Andraz sont de vrais pionniers et des passionnés de sport en pleine nature. Installés depuis une dizaine d'années à Karpathos et originaires de République tchèque pour elle, de Slovaquie pour lui, ils ont créé un centre pour les sportifs et amateurs de sensations fortes. Lui est windsurfer freestyle pro et donne des cours de planche à voile tandis qu'elle se concentre surtout

sur les randonnées à pied ou à vélo, même si tous les deux sont également compétents pour enseigner toutes ces disciplines. Ils proposent aussi des cours de surf, pratique qui débute tout juste sur l'île, des sorties d'escalade, des excursions sportives sur l'île de Saria ou à Kassos. En bref, ce couple ultra sympathique et hyper dynamique connaît l'île et la région comme personne et maîtrise un nombre de sports incroyable : ils sauront vous concocter un séjour ou une journée sur mesure de la manière la plus professionnelle et la plus chaleureuse qui soit. N'hésitez pas à passer les voir, vous ne pourrez pas rater les bureaux turquoise à la sortie d'Arkassa, au niveau de la bifurcation pour Aghios Nikolaos. Pour des vacances actives réussies et une vraie découverte de l'île.

## APERIO



A 8 km au nord de Pigadia, dans le centre de l'île et sur les contreforts montagneux du mont Kalmi Limni, Aperi est le bourg le plus important d'une série de villages à flanc de coteau, dont Volada et Othos. Construit sur le flanc du mont Hamali et entouré d'arbres, ce village est l'ancienne capitale de l'île. Aujourd'hui centre religieux, il est la patrie de plusieurs riches Karpathiotes émigrés qui y ont construit des maisons d'un style un peu américain. Son plus beau quartier est Vallandou. Ces trois villages sont surtout intéressants pour leurs panoramas sur la plaine et la mer. Balcons sur l'Egée, ils méritent qu'on y passe pour la vue. Ils marquent aussi la frontière entre le sud plus domestiqué et plat et le nord sauvage et montagneux.

Depuis Aperi, vous aurez accès aux plus belles plages de la côte est. En prenant la route du nord, ne ratez pas les plages magnifiques de Kyra Panagia et Apella. Cette dernière a été élue à quelques reprises plus belle plage de Grèce. Les routes qui y mènent, notamment celle qui

va à Apella, sont impressionnantes. Soyez prudent en conduisant ! Plus près du village, la plage de galets d'Ahata est aussi très belle et dispose d'une taverne en saison.

## Se loger

Pas grand-chose à signaler dans les bourgs endormis d'Aperi, Volada et Othos : vous trouverez plutôt à vous loger sur la plage de Kyra Panaghia, la moins sauvage de la région.

### ■ KYRA PANAGIA HOTEL

Kyra Panagia

☎ +30 22450 23026

www.kyrapanagiahotel.gr

info@kyrapanaghia.com

*Studio pour deux à partir de 70 € en été, petit-déjeuner inclus. Wi-fi gratuit dans le hall.*

Situé en surplomb de la plage Kyra Panaghia, cet hôtel est idéal pour ceux d'entre vous qui voudront profiter des eaux turquoise et du sable fin d'une des plus belles plages de l'île. Chambres confortables avec un ameublement convenable et une kitchenette. Certains appartements peuvent accueillir jusqu'à cinq personnes.

### ■ SOFIA'S TAVERNA & PARADISE ROOMS

Kyra Panaghia

☎ +30 22450 23102

www.kyrapanagiaparadise.gr

theoandmaria@yahoo.com

*Studio pour deux 65 € en été, avec le petit-déjeuner. Taverne ouverte tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Comptez 15 € par personne.* Sur la plage de Kyra Panaghia, cette taverne traditionnelle loue des chambres et des studios simples mais bien équipés et confortables. La taverne existe depuis les années 1970 et elle est devenue un incontournable : on y mange de la bonne cuisine maison préparée par Maria. Préférez les plats du jour, toujours frais et tentants.

## LE NORD DE L'ÎLE

Le nord de l'île est plus sauvage, parce que montagneux et isolé. On y trouve un monde préservé, qui a gardé ses traditions et une partie de son architecture d'origine. Ici, la mer doit partager le haut de l'affiche avec la montagne. On y vient notamment pour faire de la randonnée, loin des hommes. Partout, les panoramas sont à couper le souffle.

## LEFKOS

A 31 km de Pigadia, Lefkos est divisée entre la ville haute, un village perché dans les terres, et la ville basse, un petit port sur la côte occiden-

tales au nord de Finiki. Petite station balnéaire, c'est un bon point de chute, notamment pour visiter les très beaux villages de Mesohori et Spoa où vous trouverez de belles maisons traditionnelles construites en amphithéâtre dans un environnement très préservé : son emplacement à mi-chemin entre les montagnes du nord et la côte du sud sera idéal pour tous ceux qui voudront apprécier les différents visages de Karpathos.

Depuis le port de Lefkos, vous aurez accès à une multitude de belles criques encore assez peu fréquentées et parfaites pour la baignade.

## Transports

### ■ LEFKOS RENT A CAR

LEFKOS

☎ +30 22450 71030

www.lefkosrentacar.com

sissamis@hol.gr

Voir Ta Pigadia – Transports – Se déplacer

## Se loger

### ■ MIRALUNA

Lefkos Main Street

LEFKOS

☎ +30 21077 76564

miraluna.lefkos@gmail.com

*Studio pour deux à partir de 55 € en été.*

A mi-chemin entre le village de Lefkos et la plage, entourées d'oliviers, de très belles chambres claires et grandes avec de vastes terrasses. Bel hôtel familial avec barbecue extérieur et aire de jeux pour les enfants. Wi-fi gratuit. Les appartements pour 4 sont à peine plus chers. Il ne manque qu'une piscine, mais la mer n'est pas loin !

### ■ MOUSSES STUDIOS

Dans le village

LEFKOS

☎ +30 22450 71484

www.mousses-studios.gr

mousseskarpathos@gmail.com

*Studio pour 2 à partir de 40 € en été.*

Ces 6 studios sont situés dans le village de Lefkos, c'est-à-dire en surplomb du petit port et de la mer. Un peu éloignées de la plage, ces chambres basiques sont très bon marché. Dimitris et Matina, les propriétaires, vous guideront sur l'île.

## À voir – À faire

### ■ MESOHORI

Le petit village de Mesohori est pris en étau entre la montagne et la côte. Balcon sur l'Égée et la côte occidentale, vous y verrez de magnifiques panoramas, et un somptueux coucher du soleil. Garezz-vous à l'entrée du village et montez jusqu'à l'église. Au pied de celle-ci vous trouverez une source sacrée : on raconte que les femmes qui boivent cette eau pure seront mariées à un Karpathiot. Vous pourrez déjeuner, dîner ou faire une pause café à la taverne Dramontana. Elle offre des vues splendides sur la mer, idéal pour regarder le coucher du soleil.

### ■ SPOA

Le village de Spoa marque le passage dans le nord isolé, de l'autre côté du centre montagneux que domine le mont Kali Limni (1 215 m). Sans

intérêt particulier outre sa situation en amphithéâtre, il pourra faire l'objet d'une courte visite. Profitez-en pour vous arrêter au petit café traditionnel Folia où la propriétaire Anthoula vous préparera les meilleures sardines de l'île, avec vue sur mer.

## OLYMBOS



Ici, c'est l'immersion totale dans la tradition karpathiot qui vous attend, malgré les attaques récentes du tourisme, notamment depuis la construction de la nouvelle route asphaltée. Celle-ci a largement désenclavé Olymbos qui vivait encore en autarcie jusqu'à il n'y a pas si longtemps. Les chants accompagnés d'instruments traditionnels, comme la lyre, la musette et le luth, agrémentent encore la moindre fête. Le plus célèbre village de l'île, perché sur le flanc du mont Prophitis Ilias est un musée folklorique à ciel ouvert. Les femmes âgées portent encore le costume traditionnel, même si aujourd'hui il s'agit plus d'une attraction touristique que d'une habitude vestimentaire. Les anciens parlent encore un dialecte archaïque et les maisons sont décorées comme il y a quelques siècles. Essayez de venir tôt le matin ou de rester en soirée : vous verrez alors le village sans les touristes. La route qui mène à Olymbos est longue, sinueuse et magnifique : arrêtez-vous pour apprécier les panoramas. Dans le village, débambulez dans les ruelles et jetez un œil aux boutiques d'artisanat local qui longent la rue principale.

## Se loger

### ■ OLYMPOS ARCHIPELAGOS HOTEL

☎ +30 21045 18669

www.archipelagoskarpathos.com

*Villa pour deux à partir de 100 € en été, petit-déjeuner en supplément, 5 € par personne. Ouvert toute l'année et chauffé en hiver.*

Cet hôtel est situé sur le versant occidental du village d'Olymbos, face à la mer. Il propose des maisonnettes individuelles, propres et offrant des vues impressionnantes sur les environs et l'Égée. Chaque mini-villa est aménagée sur deux étages avec balcon et entrée privatifs. L'ensemble est très confortable et vous y serez dans un calme quasi absolu.

## Se restaurer

### ■ BLUE GARDEN

☎ +30 22450 51101

chatzipapas.m.nikos@gmail.com

*Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 15 € par personne.*

Ce restaurant est situé sur la crête du village d'Olymbos, dans une ruelle qui part de l'église.

Agréablement installé en surplomb de l'Egée, vous aurez des vues incroyables sur l'horizon à l'infini et sur le coucher du soleil en fin de journée. Niveau gastronomie, préparez-vous à goûter à la cuisine traditionnelle d'Olymbos, notamment les *makarounes* faits main. Service agréable et chaleureux : attention cependant à ne pas vous faire prendre par l'enthousiasme un peu débordant du propriétaire qui serait prêt à vous faire goûter à tous les plats du menu.

### ■ MILOS TAVERNA

☎ +30 22450 51333

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Comptez 15 € par personne.*

Ce café-restaurant est installé dans la série de moulins située sur le versant occidental d'Olymbos, face à la mer. Vous pourrez demander à visiter un moulin réaménagé au cours de votre visite. La terrasse est très agréable pour prendre un café ou déjeuner, à condition que le soleil ne tape pas trop fort. En cuisine, vous goûterez aux plats traditionnels karpathiotes.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE D'AGHIA ANNA

L'une des rares églises grecques décorées avec des motifs géométriques représentant des oiseaux et des poissons. Ses peintures murales datent du XIII<sup>e</sup> siècle.

### ■ MOULINS À VENT

Ils entourent le village, il en reste au moins un encore en service et vous pourrez le visiter – c'est assez folklorique !

## DIAFANI

Petit port du nord de l'île, Diafani est relié par une route solitaire au reste de l'île. C'est le lieu idéal où séjourner quelques jours si vous voulez visiter Olymbos et découvrir un monde d'un autre temps.

C'est aussi une bonne base pour les randonneurs qui souhaitent découvrir cette région sauvage et isolée. Pour marcher, munissez-vous d'une carte de randonnée : les sentiers sont relativement bien indiqués par endroits (marquages rouges ou bleus, quelques cairns), beaucoup moins par d'autres. Vous pourrez ainsi découvrir des sites naturels fabuleux :

► **Suivre le sentier côtier** depuis Diafani en direction du sud et de la plage de Papa Mina (prévoir 2h aller-retour) ou du nord et de la plage de Vananda (prévoir 1h aller-retour). De là, vous pourrez poursuivre jusqu'à la pointe extrême nord de l'île à Tristomo, en face de l'îlot de Saria (prévoir la journée). Pour atteindre Saria, il faut prévoir un caïque avant le départ de Diafani.

► **Pour une boucle plus longue entre mer et montagne** (prévoir 5h), montez jusqu'au village pastoral d'Avlona puis redescendez vers la baie de Vroukounda où se trouvent les ruines d'une cité antique dorienne.

### ■ BALASKAS

☎ +30 22450 51320

[www.balaskashotel.com](http://www.balaskashotel.com)

[info@balaskashotel.com](mailto:info@balaskashotel.com)

Au début de la promenade vers Olymbos.

*Chambre double ou studio à 30 € en été ou jusqu'à 45 € avec le petit déjeuner.*

Un hôtel familial très convenable et surtout très bon marché pour les budgets serrés. La cuisine est en option, mais bien pratique aussi. Et Vassillis, le propriétaire, vous proposera sans doute de vous emmener en excursion dans les environs.

### ■ DORANA

☎ +30 22450 51038 – [www.dorana.gr](http://www.dorana.gr)

[info@dorana.gr](mailto:info@dorana.gr)

*Chambre double à 45 € en été, studio à 70 €. Wifi gratuit.*

Vous serez tranquille ici, dans l'un des 9 studios proposés. Il y a même un appartement pour 6. Tous ont un balcon et une vue formidable. Chambres simples mais propres, kitchenette en option et belle situation. Vous y serez au calme !

### ■ LA GORAGONA

☎ +30 22450 51509

Sur la place à la fontaine entre le port et la jetée.

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en saison.*

Brochettes, espadon grillé, salades : cette taverne d'inspiration grecque et italienne est une bonne adresse. On peut même s'y arrêter en journée juste pour un verre ou une pause gourmande. Vous succomberez notamment à l'excellent tiramisu.

### ■ NIKOS HOTEL

☎ +30 22450 51289

[www.nikoshotel.gr](http://www.nikoshotel.gr)

[orfanos\\_hotel@hol.gr](mailto:orfanos_hotel@hol.gr)

A 100 m de la plage.

*Studios pour 2 à partir de 50 € en été avec le petit déjeuner. Excursions en caïque à partir de 10 €.*

Idéal pour des vacances économiques. Ces chambres et studios, équipés d'une kitchenette, sont situés légèrement en retrait du petit port de Diafani. Nikos, le propriétaire, vous aidera aussi à louer une voiture ou à organiser votre voyage si nécessaire. Il possède également le caïque Nikos qui effectue des excursions à la journée vers l'îlot de Saria, vers les plages inaccessibles de la côte est jusqu'à la plage d'Apella et vers le nord et Tristomo.

# KASSOS

*C'est l'île la plus méridionale de la Dodécanèse et surtout la moins visitée. Isolée, loin de Rhodes, aride, battue par les vents et désertée par ses habitants qui ont émigré au fil des années vers d'autres horizons pour trouver du travail, Kassos est un territoire préservé, qui a conservé ses traditions et son mode de vie. Il reste environ 1 000 habitants, des marins en grande majorité. Kassos est une île montagneuse qui compte un nombre impressionnant d'églises (plus de 150), des grottes et de beaux paysages naturels. Les plages promettent aussi de belles découvertes et c'est une île qui invite à de très belles randonnées.*

*Kassos est connue pour ses grandes célébrations religieuses et traditionnelles. Les plus grandes festivités ont lieu pour le 15 août (Assomption) et le 17 juin (commémoration du saccage de Kassos par l'armée ottomane en 1824 alors que l'île s'était révoltée pour l'indépendance de la Grèce). A ces occasions, chants et danses traditionnels sont partout, les musiciens sortent lyres et laoutos, on mange du riz pilaf à la cannelle et des viandes cuites à l'étouffée dans de la sauce à la tomate, et la diaspora revient des quatre coins du monde pour faire la fête. Un moment à ne pas rater.*

► **Spécialités locales :** goûtez à la *sitaka*, un fromage qu'on ne trouve qu'ici.

## FRI

La capitale de l'île est le port de Fri, construit dans la baie pittoresque de Bouka. C'est un petit village où le curieux qui tentera sa chance trouvera de belles maisons qui témoignent de la grandeur passée d'une île qui comptait plus de 10 000 habitants il y a 150 ans. C'est aussi

ici que vous trouverez les quelques options d'hébergement de l'île et la plupart des cafés et restaurants. Une base nécessaire pour découvrir le reste de l'île :

► **Monastères Ai Giorgi et Ai Mama :** ne ratez pas les deux monastères de Kassos.

► **Les villages alentour :** Agia Marina avec ses allées charmantes, Arvanitohori avec sa jolie place centrale et ses cafés, Poli et les ruines de son château, Panagia et son charme désuet et enfin Emporio, l'ancien port de l'île.

## Transports

### ■ AÉROPORT DE KASSOS

☎ +30 22450 41444

L'aéroport est à 2 km seulement de Fri. Olympic Air et Sky Express relient régulièrement Kassos à Athènes (1 heure 10) et à Rhodes et Sitia (Crète). Le vol pour Rhodes fait escale en chemin à Karpathos : le vol Kassos-Karpathos sera sûrement un des vols les plus courts de votre vie.

### ■ PORT

☎ +30 22450 41288

► **Ferry.** Un bateau Blue Star arrive du Pirée 2 fois par semaine et le voyage dure 16 heures. Liaisons avec Rhodes, Karpathos et la Crète.

## Pratique

### ■ KASSOS MARITIME AND TRAVEL AGENCY

☎ +30 22450 41036

[www.kassos-island.gr](http://www.kassos-island.gr)  
[kassos@kassos-island.gr](mailto:kassos@kassos-island.gr)



**petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de  
**700** destinations

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



Cette agence peut vous aider à trouver un hébergement, louer une voiture ou organiser une excursion.

### ■ OFFICE DU TOURISME

☎ +30 22450 14277

<http://kassos.gr>

La municipalité a développé un site dédié au tourisme, disponible en anglais. Vous y trouverez beaucoup d'informations pour préparer votre voyage à Kassos.

### ■ POLICE

☎ +30 22450 41222

### ■ PREMIERS SECOURS

☎ +30 22450 41333

## Se loger

### ■ ANAGENISSIS HOTEL

☎ +30 22450 41495

☎ +30 22450 41323

[www.anagenissishotel.gr](http://www.anagenissishotel.gr)

[info@anagenissishotel.gr](mailto:info@anagenissishotel.gr)

*Chambre double à 54 € en été. Ouvert d'avril à octobre.*

Un petit hôtel familial situé sur le port de Fri. Vous trouverez ici des chambres simples mais propres et agréables. C'est en plein centre et les balcons donnent sur la mer et le port. Un bon rapport qualité-prix.

### ■ ANGELIKA

Près du port.

☎ +30 22450 41268

[www.angelicas.gr](http://www.angelicas.gr)

[info@angelicas.gr](mailto:info@angelicas.gr)

*Appartement à partir de 70 € en été. Petit déjeuner : 5 € au café voisin.*

A 200 m de la mer, Maria a rénové une belle bâtisse familiale transformée en 4 appartements conçus pour 2 à 4 personnes. Mobilier élégant. Balcons ou vérandas avec vue.

### ■ BORIANOULA

☎ +30 22450 41495

[emanousos@acn.gr](mailto:emanousos@acn.gr)

A 600 m du port.

*Appartement pour 2 entre 50 et 75 € en été.*

Quelques studios modernes et isolés, bien équipés et au bord de la mer. Le mobilier est assez basique mais la formule est économique. Il y a même le wi-fi (dans les parties communes).

## Se restaurer

### ■ APAGGIO

☎ +30 22450 41908

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les soirs à partir de 17h30.*

Apaggio, un café-restaurant sur le port, est surtout réputé pour sa spécialité : la pizza au *sitaka*. Venez ici découvrir une autre façon de déguster ce fromage local.

### ■ ILIAS BAKERY

C'est dans cette boulangerie derrière l'église Agios Spiridonas que vous trouverez le pain qui fait la réputation de Kassos. Aussi, goûtez les *kouloures* à l'anis et au sésame, une spécialité.

### ■ MYLOS

☎ +30 22450 41825

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Avec sa terrasse qui donne sur le port, Mylos est une taverne appréciée pour sa cuisine traditionnelle. Vous y trouverez tous les classiques de la cuisine grecque avec *souvlaki*, mezzés et poissons.

### ■ OREA BOUKA

☎ +30 22450 41053

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Cette taverne est le fief de la chef Sophia Makrygiannaki. Elle y cuisine des spécialités locales : feuilles de vigne farcies succulentes (*dolma*), *makarounes* au fromage local, le *sitaka*... Située près du bord de mer, c'est sûrement la meilleure table de l'île.

## Sortir

### ■ FREE

☎ +30 22450 41232

*Ouvert tous les jours de 10h à 15h puis de 17h30 à 1h du matin.*

C'est le bar des jeunes à Kassos. On s'y retrouve pour boire des cocktails en regardant le port et la mer en contrebas. C'est une vue magnifique et l'occasion de rencontrer la jeune génération. En matinée, on y vient pour prendre un bon petit-déjeuner et faire une pause café.

### ■ ZANTANA

*Ouvert tous les jours.*

A côté du port, le café Zantana est l'adresse préférée des locaux pour prendre le café le matin et se rafraîchir lors des chaudes journées d'été.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE DE SAINT-SPYRIDON

Elle se trouve au bout du petit port de pêche à Fri.

Saint Spiridon est le patron de Kassos. Ce n'est donc pas pour rien si l'église dédiée à ce saint patron est la plus impressionnante des nombreuses églises de l'île.

## Dans les environs

### ■ MONASTÈRE SAINT-GEORGES

Il se trouve à 2 heures 30 de Arvanitochori, charmant petit village fleuri au sein d'une petite vallée de figuiers, de bougainvillées et de jasmin. Prenez un petit chemin à gauche direction sud sur la route vers Ayia Marina. Si vous avez de la chance, le gardien du monastère vous le fera visiter. Dans la même direction se trouve la grotte de Ellinokamara avec son impressionnante taille de 30 m sur 6 m. A proximité se trouve également la grotte de Selai avec ses stalactites.

### ■ MONASTÈRE SAINT-MAMAS

Il se trouve sur la partie sud de l'île à 90 minutes de marche de Fri. Prendre la route menant à Poli (ancienne capitale de l'île) et bifurquer sur un petit chemin qui y grimpe. Le chemin vers le monastère aujourd'hui inhabité, en passant par des paysages escarpés et des terrasses en ruines, débouche sur une vue et un paysage sympathiques.

## LES PLAGES DE L'ÎLE

Les plages de Kassos sont diverses et chacun trouvera son bonheur. Pour les plages les plus

belles, il faut se rendre sur l'îlot d'Armathia en face de Fri. Des bateaux font la liaison depuis le port. Comme toujours dans les îles du Dodécanèse, les plages de la côte ouest sont à éviter les jours de grand vent, qui souffle particulièrement fort à Kassos. Certaines de ces plages sont accessibles en voiture, pour d'autres il faudra marcher.

► **Ilot d'Armathia** : les plus belles plages sont ici. Notamment la plage de sable de Marmara, une des plus belles de Grèce et la plage de Karavostasi. Les bateaux vous déposeront là où vous souhaitez.

► **Proches de Fir** : les plages d'Ammouda et Emborio sont agréables et bénéficient d'une vue magnifique en fin de journée.

► **Plus loin, vers le sud-ouest** : la plage d'Antiperatos est une plage de galets aux eaux turquoise et accessible en voiture.

► **A la pointe sud** : A partir du monastère de Saint-Georges, un sentier mène à la plage d'Avlaki et ses grottes. Comptez environ 1 heure de marche. Si vous poursuivez encore 30 minutes, vous arriverez à Trita : une arche rocheuse dans la mer qui est un magnifique site apprécié des locaux. Ils le surnomment Tripitos.

# KASTELLORIZO



*A l'extrême orient de la Grèce et du Dodécannèse, Kastellorizo dégage quelque chose de très particulier. Loin des autres îles de l'archipel, souvent oubliée des cartes, c'est un rocher aride de 9 km<sup>2</sup>. Ce caillou est en effet à 130 km de Rhodes (40 minutes d'avion) mais à 2 miles nautiques seulement des côtes turques que l'on voit briller à la nuit tombée. En journée, la ville turque de Kas étale ses immeubles blancs : on s'y rend aisément en excursion à la journée, notamment pour profiter du marché le vendredi.*

*Ne venez pas chercher les plages ici : il n'y a ni sable, ni criques sur ce rocher montagneux aux côtes abruptes. Pourtant, avec moins de 250 habitants, Kastellorizo est l'une des îles les plus insolites de la Grèce et mérite amplement la visite. Et pour ce qui est de profiter de la baignade, les îlots aux alentours offrent des plages magnifiques et les eaux du port sont cristallines. En effet, son autre appellation officielle est Megisti qui signifie « la plus grande » : c'est la plus grande île d'un archipel de 14 îlots encore plus petits... La forteresse qui domine le port du haut d'un rocher rouge, Kastel Rosso, a donné son nom actuel à l'antique Megisti.*

*Cette île frontalière, avec ses belles maisons aux façades alternant couleurs vives et teints pastel à l'architecture néoclassique d'une rare beauté, a longtemps été l'objet d'un litige avec la Turquie et apparaît comme un symbole de l'unité nationale grecque. L'Etat grec fait beaucoup pour maintenir une activité sur l'île. Ce qui explique la forte présence militaire sur place et la fréquence des vols d'Olympic Air (un par jour même en hiver !), largement subventionnés par le gouvernement. Les Grecs originaires de l'île sont encouragés fiscalement à retourner y vivre. Cette petite île a aussi servi de décor au film Mediterraneo de Gabriele Salvatores, oscarisé en 1992. Cette anecdote – probablement l'une des meilleures publicités pour l'île – lui vaut depuis un flux régulier de touristes italiens.*

► **Histoire** : Occupée dès l'Antiquité, Kastellorizo a été très vite un carrefour stratégique dans la région. Les Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem s'y installent dès 1306 avant qu'elle ne tombe dans le giron ottoman. L'île, au faite de sa gloire, a abrité plus de 10 000 âmes avant de décliner. Un minaret et une mosquée transformée en musée rappellent l'occupation ottomane. Les Français sont ensuite passés par là avant de transférer leur autorité aux Italiens en 1921. Du fait de son emplacement stratégique, l'île subit des dégâts énormes pendant la Seconde

Guerre mondiale. Bombardé largement par les Alliés, le port de Kastellorizo est très endommagé et la moitié des maisons est détruite. Celles-ci ne seront pas reconstruites : l'immigration se fait massive, notamment vers l'Australie, dès les années 1950. Aujourd'hui encore, l'île garde des liens très forts avec l'Australie et la population immigrée installée là-bas depuis plusieurs générations. L'île n'est rattachée à la Grèce qu'en 1948, avec l'ensemble de l'archipel.

## KASTELLORIZO

Situé à équidistance d'Athènes et d'Alexandrie, à la fois port et capitale, Kastellorizo est l'unique village de l'île. Malgré sa petite taille, notamment depuis l'émigration massive de la population dans les années 1950, on y distingue quatre ensembles aux ambiances variées.

► **Le port** à proprement parler s'étale le long des quais aménagés entre le bar Faros et l'hôtel Megisti : c'est là que se concentre l'animation de l'île avec les restaurants et cafés, les principaux bâtiments administratifs et grandes places, le débarcadère puis les hôtels dans la zone plus calme au-delà de la place d'Australie. Il s'agit de la vitrine de Kastellorizo, celle des belles maisons néoclassiques aux balcons de bois et façades colorées, réminiscence de la prospérité de l'île avant la Seconde Guerre mondiale et les grandes migrations du début du siècle.

► **Derrière le front de mer** et le port, le cœur du village est une succession de petites ruelles piétonnes aux maisons largement abandonnées qui montent jusqu'au pied de la montagne en surplomb.

► **Horafia** est la colline verdoyante qui sépare le port principal du petit port de pêche de Mandraki. C'est ici que les habitants cultivaient des vergers, ce qui explique son nom : horafia signifie « les prés ». Au sommet de la colline, une agréable place abrite l'école et l'église Saints-Constantin-et-Hélène, église principale de l'île où a lieu la plus grande célébration de l'île tous les 21 mai. Vous y verrez également l'église Saint-Georges-des-Prés, impressionnante mais jamais achevée (1904).

► **Mandraki** est le petit port de pêche situé de l'autre côté de Horafia. Beaucoup plus calme que le port principal, c'est une ambiance radicalement différente, faite de petites maisons et de barques de pêcheurs. Le cimetière et une chapelle ferment une petite plage de sable.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT DE KASTELLORIZO

☎ +30 22460 49250

Olympic Air assure quatre liaisons par semaine (30 minutes) avec Rhodes. Un minibus de 12 places ou l'unique taxi de l'île assure ensuite le voyage vers le port en 10 minutes. Attention, le minibus ne fonctionne pas systématiquement, il vous faudra alors partager et attendre le taxi. La plupart des hôtels et chambres d'hôtes peuvent également venir vous chercher ou vous déposer. La piste de l'aéroport de Kastellorizo est impressionnante d'étroitesse... Exposée aux vents, il arrive que les vols soient annulés ou décalés par mauvais temps.

#### ■ PORT

☎ +30 22460 49270

► **Ferry.** Kastellorizo est reliée au Pirée via Rhodes en ferry, deux fois par semaine. La traversée depuis Rhodes dure 3h30. Le magnifique port de Kastellorizo semble tout droit sorti d'une carte postale : le gros ferry remplit quasiment toute la largeur de la baie et bloque le panorama. Ce n'est pas un problème en soi habituellement mais notez que si vous séjourner autour de Pâques, le bateau reste à quai une semaine et gâche vraiment la vue. Evitez cette période donc.

► **Catamaran.** En saison, Dodekanisos Seaways propose des liaisons quotidiennes avec Rhodes, durée de la traversée 2h30. Les départs à Rhodes se font depuis le port de plaisance de Kolona, à l'entrée de la vieille ville.

► **Liaisons avec la Turquie.** Sinon, deux petits bateaux relient l'île quasiment tous les jours au port turc de Kas (30 minutes, 30 €

l'aller-retour). Particulièrement intéressant le vendredi, jour de marché. Notez que la Turquie ne faisant pas partie de l'Union européenne, il faudra embarquer une carte d'identité ou un passeport avec vous. A l'arrivée en Turquie, la police portuaire prendra vos papiers d'identité, ils vous seront remis au moment du départ. Côté grec, il faudra passer par les douanes et le contrôle des passeports.

### Se déplacer

Kastellorizo se limite quasiment exclusivement à son port : aucun besoin donc de louer une voiture ou un scooter. Les principales options de baignade sont uniquement accessibles en water-taxi tandis que quelques sentiers donnent accès à pied à de beaux sites d'intérêt.

Enfin, l'unique route mène à l'aéroport et passe également par Paleokastro et le monastère Saint-Georges-de-la-Montagne : le seul taxi de l'île pourra vous y mener (+30 69387 39178) ainsi qu'un minibus aléatoire.

► **Sea-taxi :** comptez 5 € l'aller par personne pour l'îlot Saint-Georges et Plakes, 10 € par personne pour l'aller-retour à la cave bleue. Un conseil : pour 10 €, vous pourrez aller voir la cave bleue puis vous faire déposer à Saint-Georges pour l'après-midi avant de rentrer au port. Contactez Antonis au +30 69777 76927, Kostas au +30 69461 78018, Stavros au +30 69732 01391 ou Nikos au +30 69345 23917.

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ DRAZI INFORMATIONS

☎ +30 22460 49409 / +30 69488 43166

*Horaires d'ouverture aléatoires.*



*Vue sur le port de Kastellorizo et les côtes turques au loin.*

## Nationalisme et armée à Kastellorizo

Quand on arrive par bateau, on ne peut qu'être frappé par le contraste saisissant entre le caillou ridicule et vulnérable de Kastellorizo face à la masse imposante des montagnes turques qui s'étendent à l'infini. Dès l'arrivée, on remarque les drapeaux grecs gigantesques, peints partout sur la roche, les églises avec leurs croix mises en évidence, et les forteresses croisées et antiques qui dominent partout. Kastellorizo, isolée du reste du monde grec, se considère presque fièrement comme un David face au Goliath voisin et a développé le culte de la Dame de Rho, érigée en héroïne nationale. Despina Achladioti, de son vrai nom, est née en 1893 à Kastellorizo et gardait ses chèvres sur l'îlot inhabité de Rho. Toute sa vie, elle a hissé le drapeau grec sur l'îlot, pour réitérer chaque matin la grécité de l'archipel face à la Turquie. Des images d'elle hissant le drapeau grec sont devenues un emblème de fierté nationale. Morte en 1982, la dame de Rho est enterrée sur l'îlot et sa statue trône sur la place de Horafia.

Ceci explique également la très forte présence militaire sur l'île dont l'importance a été décuplée avec la crise des réfugiés. La caserne en surplomb du village tourne à fond toute l'année, la base militaire du mont Vigla culmine au plus haut point de l'île et partout, des bunkers intégrés surveillent les horizons et les côtes de Turquie. Ne vous amusez pas à prendre des photos, ni même à traîner trop dans ces zones militaires : vous pourriez avoir des ennuis. La route qui mène du monastère Saint-Georges-de-la-Montagne au Paléokastro est particulièrement étrange : on s'y sent observé, en zone de guerre, ce qui rend la promenade à pied moins sympathique.

Le petit bureau d'informations touristiques de l'île est situé sur la place de l'hôtel Poséidon, sur le côté gauche du port (en regardant vers la mer). Il vous fournira quelques infos bien utiles si toutefois vous arrivez à trouver un créneau ouvert.

### Réceptifs

#### ■ PAPOUTSIS TRAVEL

Sur la place centrale  
☎ +30 22460 70605

*Ouvert tous les jours le matin et le soir.*

Cette petite agence, la seule de l'île, est située sur la place centrale. Elle vous fournira quelques informations utiles et fait office de billetterie pour les différents types de bateaux qui passent par le port de Kastellorizo. L'unique taxi de l'île est stationné là.

### Moyens de communication

Faites bien attention à désactiver les données mobiles de votre téléphone portable : Kastellorizo est couverte par le réseau mobile turc, même s'il arrive qu'on capte parfois le réseau grec. Résultat, si vous ne faites pas attention, votre hors forfait pourrait grimper très vite, notamment en ce qui concerne le roaming qui n'est pas gratuit sur les réseaux mobiles hors de l'Union européenne.

### Santé – Urgences

#### ■ PREMIERS SECOURS

☎ +30 22410 49267

### Adresses utiles

#### ■ POLICE

☎ +30 22410 49333

### Se loger

La petite Kastellorizo n'a pas énormément d'options d'hébergement : pensez bien à réserver à l'avance si vous souhaitez séjourner au mois d'août.

La plupart des établissements sont des hôtels de charme agréables, situés sur le port, en face du débarcadère et à gauche du port (en regardant vers la mer). Quelques options également du côté de Mandraki.

### Bien et pas cher

#### ■ AGNANTI STUDIOS

Mandraki

☎ +30 22460 49094

[www.agnanti-kastellorizo.com](http://www.agnanti-kastellorizo.com)

[info@agnanti-kastellorizo.com](mailto:info@agnanti-kastellorizo.com)

*Chambre double à partir de 60 € en été.*

Quelques chambres et studios traditionnels, à la décoration rustique et qui jouissent d'un emplacement unique. Dans le quartier de Mandraki, la maison Agnanti est située sur le sentier piéton qui longe la côte, à-pic sur la mer et face à la Turquie. Les vues sont splendides et vous aurez même un accès privé et privilégié à la mer pour vous baigner avec transats et parasols à disposition. Une petite adresse charmante, en toute simplicité.



**■ ALEXANDRA PENSION**

☎ +30 22460 49248

[www.hotelskastellorizo.com](http://www.hotelskastellorizo.com)[info@roomskastellorizo.com](mailto:info@roomskastellorizo.com)*Chambre double à partir de 50 € en été.*

Cette petite pension en retrait du front de mer propose des chambres spacieuses et agréables qui défient toute concurrence. C'est sans doute le meilleur rapport qualité-prix de Kastellorizo ! Les chambres sont propres et bien tenues, avec tout le nécessaire. Vous êtes en plein cœur du village, à quelques mètres des quais.

**■ MANDRAKI PARADISE**

Port de Mandraki

☎ +30 69777 76927

<http://kastellorizo.gr>[info@kastellorizo.gr](mailto:info@kastellorizo.gr)*Chambre double à partir de 70 € en été.**Minimum de deux nuits requis. Wifi gratuit.*

Ces studios et appartements entièrement équipés sont situés dans le petit port de pêche de Mandraki, de l'autre côté de la colline de Kastellorizo. Vous y serez comme dans une carte postale un peu plus bucolique ou moins bourgeoise que dans le port principal. Les studios sont spacieux et propres. Simples mais finalement avec tout le nécessaire.

**Confort ou charme****■ HOTEL KASTELLORIZO**

Sur le port, avant le Méditerranéo.

☎ +30 22410 49044

[www.kastellorizohotel.gr](http://www.kastellorizohotel.gr)[info@kastellorizohotel.gr](mailto:info@kastellorizohotel.gr)

*Les suites les moins chères à partir de 75 € et pour les plus chères jusqu'à 200 € en haute saison avec le petit déjeuner.*

Les suites et studios de l'Hôtel Kastellorizo sont situés sur le port, à gauche de la baie en regardant la mer. Décoration rustique qui pourra plaire à certains, petit bain à remous et accès direct aux eaux de la baie avec transats et parasols. L'établissement ne cesse de s'agrandir et cherche à satisfaire ses clients en offrant toujours plus de services. Le petit déjeuner vous sera servi dans la petite cour intérieure ou sur le balcon de votre chambre.

**■ MEDITERRANEO**

Au bout du quai, juste avant le Megisti

☎ +30 22460 49007 / +30 69736 76038

[www.mediterraneo-megisti.com](http://www.mediterraneo-megisti.com)[marie@mediterraneo-megisti.com](mailto:marie@mediterraneo-megisti.com)

*Chambre double à partir de 90 € en été, petit-déjeuner compris. Wifi gratuit.*

Marie Rivalant est une Française architecte d'intérieur, qui a épousé un Grec et partage sa vie entre Kastellorizo, la Turquie et Paris. Au calme, au bout de la baie et face à la mosquée, elle

tient une élégante pension qu'elle a restaurée et décorée avec un goût parfait. Distinguée dans de nombreux magazines déco, ce qu'on retient c'est l'ambiance à la fois bohème et raffinée. L'accueil et le service sont irréprochables grâce à la gentillesse et au professionnalisme d'Ismaël et de sa femme qui gèrent l'hôtel quand Marie n'est pas là. Le petit-déjeuner est délicieux, servi sur la petite terrasse qui surplombe la baie. Préférez les chambres sur mer ou, si votre budget vous le permet, optez pour la sublime suite aménagée au rez-de-chaussée avec accès direct aux eaux émeraude de la baie. Transats, parasols et paréos sont offerts aux clients pour se baigner juste devant l'hôtel. A noter cependant : il n'y avait pas encore la clim à notre passage, un projet en cours et les séparations entre chambres sont minces, carrément inexistantes pour les WC. Pas forcément le plus idéal en termes d'intimité.

**■ MEGISTI**

☎ +30 22460 49220

[www.megistihotel.gr](http://www.megistihotel.gr)[info@megistihotel.gr](mailto:info@megistihotel.gr)

*Chambre double à partir de 90 € en été avec le petit déjeuner.*

Avec son architecture très années 1960, le Megisti est situé à l'entrée de la baie, à l'extrémité du port. Des chambres au confort standard et un bar avec de la musique forte. Mais quelle vue ! La vaste esplanade devant l'hôtel fait également office de « plage » publique pour Kastellorizo : tous les habitants et visiteurs y ont accès gratuitement pour se baigner et des transats et parasols sont disponibles à la location. Une section de cette « plage » est réservée aux clients de l'hôtel. Vous pourrez accéder à un petit bout de sable pour vous baigner sans passer par les échelles.

**■ POSEIDON**

☎ +30 22460 49212

[www.kastellorizo-poseidon.gr](http://www.kastellorizo-poseidon.gr)[info@kastellorizo-poseidon.gr](mailto:info@kastellorizo-poseidon.gr)

*Chambre double à partir de 100 € en été, petit-déjeuner inclus.*

Sur une jolie place du port, le Poséidon propose des studios et appartements agréables. Les chambres qui donnent sur le port ont un petit balcon suffisant pour deux chaises et une table et les espaces intérieurs sont spacieux. Un effort de décoration a été fait et on apprécie la terrasse extérieure pour prendre le frais en fin de journée.

**Se restaurer**

La grande majorité des restaurants et cafés longe les quais, à une notable exception près. Vous mangerez étonnamment bien à Kastellorizo.

## Bien et pas cher

### ■ ALEXANDRA

☎ +30 22460 49019

Sur le port

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Sur le port, c'est clairement un des meilleurs restaurants de l'île. On s'y presse pour une cuisine grecque de qualité et un peu plus raffinée et recherchée que la moyenne des tavernes classiques. Terrasse élégante et immaculée, on vient chez Alexandra pour ses succulents mezzés à partager, dont un très bon taboulé, de la feta grillée réussie ou encore des bonnes betteraves à la crème d'ail. Vous y retournez plusieurs fois au cours de votre séjour.

### ■ OLD TIME TAVERNA

☎ +30 22460 49363

*Comptez 15 € par personne. Ouvert midi et soir.*  
À côté de la place d'Australie, sous une petite tonnelle sur le port, ces quelques tables offrent une ombre et une pause bienvenues pour le déjeuner. Au calme, on y déguste de bons plats servis amicalement par le patron des lieux. Goûtez notamment la *souzoukakia*, des boulettes de bœuf cuites au four dans une sauce à la tomate.

### ■ OLIVE GARDEN

☎ +30 22460 49109

[www.kastellorizo.de/olive-garden](http://www.kastellorizo.de/olive-garden)

Sur la place principale

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Cette ouzerie est tenue par un couple adorable sur la place principale, près de l'agence de tourisme et de l'entrée du supermarché. Confortablement installé sous la tonnelle, on s'y arrête en journée pour prendre le café et lire un peu ou on vient casser la croûte à midi. Mais c'est surtout le soir qu'on aime venir ici pour boire du raki en dégustant une foule de petits mezzés délicieux en bonne compagnie. Une ambiance authentique et vraiment chaleureuse où l'on revient avec plaisir.

### ■ TA PLATANIA

Horafia

☎ +30 22460 49206

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Sur la place principale du quartier de Horafia, sur la colline qui sépare le port principal du port de Mandraki, cette taverne est une des meilleures tables de l'île. Cuisine familiale, surtout connue pour ses plats traditionnels comme les ragoûts et les légumes rôtis au four. C'est aussi ici qu'ont été tournées certaines scènes du film *Mediterraneo* de Gabriele Salvatores.

On aime le calme de cette place et l'ambiance désuète qu'on y retrouve.

### ■ TO PARAGADI

Sur le port

☎ +30 22460 49396

*Compter 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Du poisson frais pêché chaque matin et exposé tous les jours pour que les clients puissent choisir la pièce de leur choix. N'hésitez pas à demander le prix de chaque pièce avant de passer commande : le poisson est vendu au kilo et une estimation avant cuisson évitera les mauvaises surprises. Une taverne sans chichis sur le port.

## Bonnes tables

### ■ LAZARAKIS

☎ +30 22460 49370

Sur le port

*Comptez 25 € par personne. Ouvert midi et soir.*  
Incontournable et irratable, au centre du port, la belle terrasse du restaurant Lazarakis est tenue avec succès par Yorgos, le mari de Marie de l'hôtel Mediterraneo. Vous y mangerez du poisson très frais et des préparations qui sortent un peu de l'ordinaire, plus raffinées que la moyenne des tables grecques. Difficile de résister au *ceviche* et autres poissons crus, l'offre varie selon la pêche du jour. La carte des vins est également honorable. Particulièrement agréable en soirée, dans les lumières du port.

## Sortir

Tout le long du port, les petits bars étalent leurs tables pour prendre le café. L'animation est particulièrement dense à l'heure de l'apéritif et en début de soirée.

### ■ FAROS

☎ +30 22460 49509

*Ouvert tous les jours de 9h à 3h.*

Le spot incontournable de l'île : situé à l'extrémité des quais et au pied de la mosquée, le Faros café est en effet surmonté d'un petit phare qui indique l'entrée du port. On s'y retrouve dès le matin pour boire un café puis encore aux heures chaudes de la journée pour se rafraîchir d'une baignade : des transats et parasols sont installés sur la terrasse et des échelles donnent un accès direct aux eaux cristallines de la baie. En soirée, le bar s'anime dès l'heure de l'apéritif et reste ouvert jusqu'à tard dans la nuit, avec de la musique *live* certains soirs.

### ■ REMEZZO

Place d'Australie

☎ +30 22460 49324

*Ouvert tous les jours de 9h au dernier client.*

Le Remezzo étale ses fauteuils sur la place d'Australie pour prendre un café le matin, goûter d'une bonne pâtisserie traditionnelle en journée ou prendre un verre le soir, face aux lumières turques de Kas. On y regarde le monde passer, dans le calme de ce coin du port.

### ■ STRATOS CAFÉ

☎ +30 22460 49257

*Ouvert tous les jours de 9h au dernier client.*

Parmi les cafés de la partie la plus animée du port, le Stratos est particulièrement apprécié des jeunes militaires en pause. On peut y prendre un petit-déjeuner correct, s'arrêter pour le café et surtout venir boire un verre en soirée en regardant l'animation de l'île.

## À voir – À faire

Le village de Kastellorizo offre différents visages : il faudra prendre le temps de découvrir les différents ensembles du port, de Mandraki et de Horafia à pied pour s'imprégner de ces ambiances, comme indiqué dans l'introduction. Ne manquez pas d'emprunter le sentier côtier qui part de l'entrée du port, au café Faros, et rejoint le petit port de Mandraki. A pic sur la mer, il offre l'occasion d'une balade romantique. Il n'y a pas de plages à Kastellorizo : on se baignera directement dans les eaux du port, émeraude, aux différents points d'accès (terrasse du café Faros, esplanade de l'hôtel Megisti, plage de Mandraki). A noter : vous nagez avec les tortues marines gigantesques qui viennent se nourrir dans le port et qu'on aperçoit aisément en journée. Au-delà du village habité, l'île offre quelques sites d'intérêt isolés et accessibles à pied ou en sea-taxi depuis le port.

### ■ EGLISE AGHIOS STEFANOS

L'église Aghios Stefanos se dresse, telle une gardienne de la grécité, sur l'extrémité nord de l'île, face à la Turquie. Elle se trouve à 45 minutes de marche du port, par un joli sentier au départ de la poste, en surplomb de l'hôtel Mediterraneo. L'église est souvent fermée mais c'est surtout la balade qui est intéressante. Les paysages sont superbes, malgré les bunkers qui surveillent les côtes turques et à l'arrivée, un petit chemin mène à des rochers plats où vous pourrez faire une agréable baignade.

### ■ GROTTA BLEUE



10 € par personne pour l'aller-retour en sea-taxi, à organiser directement avec les capitaines.

A 30 minutes en caïque du port se trouve la grotte Bleue, autrement appelée la caverne Parasta ou Fokiali. C'est un site naturel unique, à ne pas rater. Depuis la mer, l'ouverture dans la roche est à peine visible et l'accès est impossible par mer agitée. Mais une fois à l'intérieur,

le spectacle est saisissant. Avec 40 mètres de hauteur, une largeur de 37 mètres et une profondeur de 20 mètres, c'est une cavité gigantesque. La lumière extérieure se reflète sur l'eau et éclaire l'intérieur de la cave, lui donnant une couleur turquoise ou bleu profond selon l'heure. Un couple de phoques-moines de Méditerranée habite les lieux. Vous pourrez vous y baigner : l'eau est transparente vue du caïque mais d'un noir profond dès qu'on regarde sous l'eau. Magnifique. En chemin, vous pourrez admirer la côte par ailleurs inaccessible de Kastellorizo : elle est faite de rochers impressionnants, dont certains semblent en équilibre précaire sur la pente abrupte.

### ■ ILOT SAINT-GEORGES ET PLAKES



5 € par personne l'aller à Saint-Georges et à Plakes.

► **Saint-Georges.** Il n'y a pas de plages à Kastellorizo : pour se baigner au-delà des eaux du port, vous pourrez prendre un sea-taxi jusqu'à l'îlot Saint-Georges. Là, de jolies criques s'offrent à vous, ainsi qu'un restaurant-bar de plage ouvert tous les jours en saison. Vous pourrez y louer des transats et parasols et y manger de la bonne cuisine traditionnelle, dont certaines spécialités turques. De quoi passer une agréable journée.

► **Plakes.** L'autre option est de se rendre en kayak, caïque ou à la nage pour les meilleurs nageurs, aux rochers plats de Plakes, au-delà de l'hôtel Megisti. Ces grandes plaques de marbre sont somptueuses et descendent doucement dans l'eau cristalline. Les caïques débarquent tous au même endroit, où le fond leur permet d'accoster, mais vous pourrez vous déplacer vers d'autres petites criques pour vous isoler. Il n'y a pas d'ombre et aucune possibilité de planter un parasol dans la roche dure donc venez plutôt en fin de journée, quand le soleil est moins chaud. Il faudra venir avec boisson et victuailles si besoin.

### ■ KASTRO

En surplomb du port, les ruines qui dominent la baie sont celles du château des Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem. Il date du XIV<sup>e</sup> siècle, mais ses fondements ont été érigés durant l'Antiquité par Sosicles, fils de Nicagor. La vue est superbe sur le port et les côtes turques. En sortant du château, prenez la rue des Chevaliers en direction de la mer et vous verrez sur votre droite une tombe lycienne taillée dans la roche.

### ■ MONASTÈRE SAINT-GEORGES-DE-LA-MONTAGNE



*Ouvert tous les jours de 18h à 21h. Entrée libre.* On accède à ce beau monastère fortifié du XVIII<sup>e</sup> siècle par un escalier de pierre qui monte

## Excursion à Kas

La ville turque de Kas est située juste en face de Kastellorizo, à 30 minutes de bateau. Allez-y en excursion à la demi-journée le vendredi matin, jour de marché, pour vous balader dans le souk et profiter de l'ambiance particulière qui règne ce jour-là. Prenez également le temps de découvrir les ruelles de la vieille ville, dont les agréables rues piétonnes à droite de la place de la mairie. Vous y trouverez de belles boutiques, notamment Papilio où une créatrice de talent propose ses pièces. A gauche du port, en empruntant la rue Necipbey qui sort de la ville, vous arriverez à un amphithéâtre antique. Il a été un peu trop rénové mais la vue sur Kastellorizo et la mer est belle depuis les gradins. Enfin, n'oubliez pas de regarder votre montre : les heures passent vite et finalement une matinée ne sera pas de trop pour déambuler, prendre un café et faire un peu de lèche-vitrine.

► **A noter :** vous devrez donner votre passeport au capitaine au départ de Kastellorizo. Les douaniers turcs le garderont pendant votre visite à Kas et vous le rendront au moment de repartir en Grèce, où les douaniers grecs vous attendront à leur tour. Vous pourrez changer de l'argent à peu près partout dans les boutiques qui avoisinent le port. Demandez à votre capitaine le taux pratiqué au moment de votre séjour et il vous indiquera sûrement le meilleur endroit où changer des euros pour des livres turques.

à l'assaut de la montagne depuis le village en quelque 400 marches. Vous serez récompensé de vos efforts par une vue superbe sur le port. Une fois arrivé en haut des marches abruptes, vous serez sur un plateau magnifique qui évoque de sauvages paysages celtiques. Un sentier traverse ce plateau et vous amènera au monastère solitaire. La cour intérieure est pavée de belles mosaïques byzantines de galets et cernée d'une chapelle et des anciennes cellules des moines que l'on peut visiter. Sur le flanc gauche de la chapelle, remarquez une petite ouverture dans le sol : elle donne accès à une crypte souterraine qui abrite les restes d'un saint local, saint Charalambos. Les plus menus et les moins claustrophobes pourront essayer de s'y glisser mais attention, c'est à vos risques et périls. Les lieux sont d'une beauté magique dans la lumière de fin de journée. Si vous ne voulez pas affronter les 400 marches pour y arriver, vous pourrez toujours demander à ce que le taxi vous dépose par la route.

### ■ MUSÉES

☎ +30 22460 49283

*Entrée libre. Musée archéologique ouvert du mardi au dimanche de 8h à 11h et mosquée ouverte les mêmes jours de 11h à 15h. Projection à midi sur l'histoire de Kastellorizo.*

Il y a deux petits musées sur l'île qui sont gardés par la même personne, d'où les horaires. Le musée niché dans l'ancienne mosquée dont on repère facilement le minaret expose l'histoire de Kastellorizo avec de belles photos et documents d'époque. A midi, un documentaire y est projeté que l'on vous recommande. Le musée archéologique est situé en surplomb, en montant vers le Kastro. Vous y verrez les

quelques trouvailles archéologiques de l'île, dans un bâtiment qui était autrefois intégré à la forteresse médiévale des Croisés. Vous y verrez notamment de beaux bas-reliefs votifs de la période lycienne.

### ■ PALEOKASTRO

*Entrée libre, ouvert en permanence.*

En montant vers le point culminant de l'île, le mont Vigla actuellement surmonté d'une base militaire et d'antennes de transmission, vous croiserez un autre sommet couronné du Paleokastro. Il s'agit de l'ancienne acropole fortifiée de l'île qui remonte au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. A l'intérieur, vous trouverez des inscriptions doriques qui mentionnent le nom de Megiste, l'autre nom de l'île. Admirez les citernes massives qui récupéraient l'eau de pluie. Largement bombardé pendant les deux guerres mondiales, le Paleokastro n'est plus que ruines mais le site est somptueux. Dominant les côtes turques et le large, il regarde vers l'ouest et nous ne pouvons que vous conseiller d'y monter pour le coucher du soleil : c'est un souvenir impérissable. Attention aux vents violents toutefois.

## Shopping

### ■ BOUTIQUE MEDITERRANEO

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h puis de 19h30 à 22h30.*

C'est la boutique de l'hôtel du même nom. Marie a rassemblé ici des objets et de l'artisanat chinés au cours de ses voyages, entre l'Orient et l'Occident. Le résultat est un éclectique mélange de magnifiques pièces qui saura vous charmer.

# SYMI



*« Voir Symi, s'asseoir et pleurer devant tant de beauté ». C'est ainsi qu'un amoureux de Symi nous avait parlé de son île fétiche il y a quelques années. Son emphase n'était pas exagérée et c'est dès l'arrivée en bateau que le visiteur est pris d'émotion face au plus joli port du Dodécanèse. Gialos est construit en amphithéâtre sur une colline : cette cité du XIX<sup>e</sup> siècle étale comme des bijoux ses maisons roses, ocre, jaunes et bleues alors que sur les hauteurs domine la vieille ville de Horio, sobre et imposante.*

*La petite île, 58 km<sup>2</sup>, se trouve au nord-est de Rhodes, à quelque 40 km à peine et juste en face des côtes turques. De fait de sa proximité avec Rhodes, l'île est souvent présentée comme une destination à la journée : il ne faut compter qu'une heure en bateau pour la rejoindre. Grossière erreur que de venir une journée à la hâte : on découvre Symi dans le temps, jour après jour. Nostalgique de ses grandeurs passées, Symi, aux côtes abruptes et aux plaines douces, sied aux romantiques. Son architecture néoclassique, ses plages et ses bonnes tables méritent plus que le détour.*

*Pour beaucoup, Symi est la perle du Dodécanèse. C'est notamment l'avis de nombreuses stars qui viennent amarrer là, en été. Au mois d'août, les voiliers et yachts de luxe se côtoient le soir dans le port alors que dans la journée, les plus fortunés partent à la découverte de ses nombreuses criques souvent uniquement accessibles par bateau. Le tourisme dans le port de Gialos est ainsi tourné vers une clientèle plutôt luxe et les prix s'en ressentent. Mais dès que l'on quitte le port, Symi garde son caractère pastoral et agraire. Il y a ainsi très peu d'infrastructures routières et, si vous ne disposez pas d'un bateau, il vous faudra marcher, beaucoup et loin. D'une première impression aride, l'île est une très bonne destination de randonnée avec des paysages intérieurs plutôt verts et tapissés de cyprès.*

*Attention toutefois à la chaleur en été et aux sentiers qui ne sont pas forcément très clairement balisés. La marche peut être éprouvante pour les moins aguerris. Il faudra alors compter sur les taxi boats qui desservent les principales plages de l'île. Mais le cœur de l'île se découvre autrement et il faudra pour cela y consacrer du temps.*

► **Histoire.** Dans l'Antiquité, Symi s'appelle Aglii, comme la nymphe qui donna naissance

aux trois Grâces. Selon Homère, ses habitants participent à la guerre de Troie. Son nom actuel pourrait provenir de la fille du dieu lalysos, originaire de Rhodes. Le lieu pourrait aussi s'être appelé Simia ou « l'île des singes » en raison de ses paysages accidentés demandant une grande agilité aux marcheurs. Conquise par les Romains, les Byzantins, les chevaliers de Saint-Jean et les Ottomans, elle connaît un véritable âge d'or au XIX<sup>e</sup> siècle. Elle est alors une des îles les plus florissantes du pays, comme en témoignent ses villas néoclassiques : les 20 000 habitants de Symi sont pêcheurs, commerçants ou armateurs et on raconte à l'époque que les bateaux de Symi sont les plus rapides. Malheureusement, avec l'occupation italienne de 1912, commence une période de décadence. Symi est rattachée à la Grèce en 1948. Aujourd'hui, les Symiotes vivent surtout du tourisme.

## GIALOS ET HORIO

Le port de Gialos, dans la baie, et la vieille ville de Horio, sur les hauteurs, sont reliés par les quelque 500 marches de Kali Strata, la rue bourgeoise qui serpente le long de la colline. On passe ainsi des villas néoclassiques et imposantes de Gialos, à deux ou trois étages et aux couleurs chaudes et gaies, aux habitations cubiques blanchies à la chaux, pour beaucoup en ruines et abandonnées, de Horio. Les rues deviennent alors plus étroites, les cours rétrécissent et débordent de vignes et de fleurs.

Visitez les maisons de ces deux villages pour admirer les boiseries intérieures qui les décorent. Depuis 1971, elles sont classées monuments historiques. Au sommet de la ville, domine le fort des Chevaliers, construit sur les ruines de l'antique acropole. S'il a été détruit en 1944, vous pouvez encore y voir le blason de Philibert de Naillac, grand maître de l'Ordre des Chevaliers de 1396 à 1421. Originaire du village de Naillat (dans la Creuse), ce noble Français a participé à la bataille de Nicopolis (1396) et a lancé les fortifications de Rhodes et de Bodrum, sur la côte turque.

En regardant vers Horio depuis le port, de nombreuses églises semblent incrustées dans la colline. C'est notamment le cas de l'église Lemonitsa. En ville, les visiteurs trouveront beaucoup de très jolies boutiques plutôt chics et toutes les bonnes tables de l'île. Le soir en



été, il ne faut pas manquer de déambuler le long du port pour admirer les yachts et voiliers de millionnaires qui rivalisent de prestige et d'élégance.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ PORT

☎ +30 22410 71205

Symi est très facilement accessible depuis Rhodes (jusqu'à quatre hydroglisseurs par jour). Le petit port de Panormitis est parfois également desservi.

► **Athènes-Symi.** L'île est reliée à la capitale grecque par ferry deux fois par semaine depuis Le Pirée (17 heures de traversée). Avant d'arriver à Symi, les bateaux desservent Patmos, Lipsi, Leros, Kalymnos et Kos pour ensuite rejoindre Rhodes.

► **Rhodes-Symi.** En plus des deux ferries suivant la route d'Athènes, l'île est reliée une fois par jour à Rhodes par des bateaux d'excursion qui font également escale au port de Panormitis. Trois autres liaisons en ferry sont possibles pendant la semaine.

On compte en outre de deux à quatre hydroglisseurs par jour (50 minutes), tous les jours sauf le lundi.

► **Liaisons avec les autres îles.** Symi est reliée au moins une fois par jour en hydroglisseur à Kos et Kalymnos. On compte aussi des liaisons avec Leros, Patmos, Lipsi, Kos, Kalimnos.

### Se déplacer

Symi est escarpée et assez mal desservie par les infrastructures routières. La meilleure façon de se déplacer est de prendre le bateau, sinon un service de bus est assez pratique pour rejoindre les principaux villages. En revanche, ce n'est pas forcément très intéressant de louer une voiture sur l'île. Le plus pour découvrir l'île sans bateau reste la marche mais elle n'est pas accessible à tous : il s'agit de randonnées un peu ardues, sous le soleil, longues et assez mal balisées.

#### ■ BUS

Liaison avec Horio et Pedi toutes les heures et jusqu'à 23h.. Certains bus poussent jusqu'à Panormitis en matinée.

#### ■ GLAROS LOCATION DE VOITURES ET MOTOS

☎ +30 22460 71926

[www.glarosrentacar.gr](http://www.glarosrentacar.gr)

[info@glarosrentacar.gr](mailto:info@glarosrentacar.gr)

Modèles à partir de 40 €/jour en été.

Situé au milieu du port, Glaros met à votre disposition des voitures et des motos neuves pour toutes les bourses. Réservation en ligne possible.

#### ■ SYMI TAXI BOAT

☎ +30 69364 44603

[symitaxiboat@gmail.com](mailto:symitaxiboat@gmail.com)

Départs tous les jours à 10h, 11h, 12h et 13h.

Comptez environ 15 € pour un tour.

Sur le port, juste après le pont piéton, vous trouverez tous les stands de taxi boat. Cette compagnie propose ses services vers toutes les plages les plus visitées (Toli, Nanou, Aghios Georgios, Aghios Nikolaos).

#### ■ TAXIS

Sur la place Oikonomou

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE

[www.symivisitor.com](http://www.symivisitor.com)

[symi-vis@otenet.gr](mailto:symi-vis@otenet.gr)

Situé près du débarcadère des bateaux venant de Rhodes.

Horaires aléatoires.

Les commerçants de l'île publient chaque mois un journal gratuit bilingue (anglais et grec), le *Symi Visitor*, dont les informations sont accessibles en ligne.



© FREESURF

Façades colorées sur l'île de Symi.

## Réceptifs

### ■ KALODOUKAS HOLIDAYS

☎ +30 22410 71077

www.kalodoukas.gr

information@kalodoukas.gr

Juste derrière le port, près du café Helena.

*Ouvert tous les jours de 9h à 13h puis de 18h à 21h.*

Avec trois décennies d'expérience, cette agence professionnelle vous propose différents services, de la réservation de chambres à la location de bateaux. Spécialisée en location de villas sur l'île de Symi. Réservation de chambres sur d'autres îles de la mer Egée mais aussi en Turquie pour ceux que cela intéresse.

## Moyens de communication

### ■ POSTE

☎ +30 22410 71212

A droite sur le quai.

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 14h.*

## Santé - Urgences

### ■ CENTRE DE SANTÉ

☎ +30 22410 71316

## Adresses utiles

### ■ POLICE

☎ +30 22410 71111

## Se loger

Si vous passez quelques nuits à Symi, vous serez sûrement basé à Gialos ou dans Horio. Nous vous conseillons fortement de réserver bien à l'avance en haute saison : les hôtels sont pris d'assaut et les réservations partent vite. Vous ne trouverez pas de logement en dernière minute en août.

## Bien et pas cher

### ■ L'ALBATROS

☎ +30 22460 71707 – www.albatrosymi.gr

fabienne@otenet.gr

*Chambre double à partir de 70 € en haute saison (sinon 45 €), avec petit déjeuner.*

Sur le port, un petit hôtel de 5 chambres dans une ruelle calme donnant sur la mer. De bon conseil, les propriétaires franco-grecs, Fabienne et Stelios (amateurs par ailleurs de vins de Bourgogne) ont aussi la gérance de villas et d'appartements entièrement équipés (linge de maison fourni).

### ■ ANASTASIA HOTEL

☎ +30 22460 71364

www.anastasiahotel-simi.gr

rizopoulousa@hotmail.gr

*Chambre double à partir de 50 € en été, petit-déjeuner inclus, sinon à partir de 35 € sans petit-déjeuner. Wi-fi gratuit.*

Les chambres sont petites et pas folichonnes mais cet hôtel familial est propre, en plein cœur de Gialos, juste à côté du campanile, et bon marché. Pour les petits budgets qui souhaitent passer un peu de temps sur l'île, c'est une très bonne option.

### ■ HOTEL FIONA

☎ +30 22460 72088

www.fionahotel.com

info@fionahotel.com

*Chambre double à partir de 50 € en été, petit-déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Petite pension traditionnelle qui propose des chambres simples mais propres et bon marché. Il faut grimper un peu pour rejoindre cette belle bâtisse aux façades bleu et crème, mais vous ne le regretterez pas. La vue sur les côtes turques, à 3 km seulement, est imprenable.

### ■ MARGARITA'S

☎ +30 22460 72338

www.margaritas.gr

margasy@otenet.gr

*Studio pour 2 à partir de 60 € en été. Wifi gratuit.*

A 1 km du centre, isolement – relatif – garanti. Cette pension ne propose que 2 studios et 2 appartements tout près d'une petite plage tranquille. Confort garanti avec cuisine. Transferts gratuits au bout de 4 nuits.

### ■ SYMI GARDEN STUDIOS

☎ +30 22460 70024 / +30 69323 81764

www.symigardenstudios.gr

info@symigardenstudios.gr

*Chambre double à partir de 60 € en été. Wifi gratuit.*

Dans un coin tranquille de Gialos, un peu en retrait du port et dans un quartier résidentiel agréable, ces studios et suites proposent un bon rapport qualité-prix. Confortables et charmants, ils sont aménagés dans un style à la fois sobre et rustique. On aime la tonnelle sous le bougainvillier pour passer les heures les plus chaudes de la journée au frais.

## Confort ou charme

### ■ ALIKI HOTEL

☎ +30 22460 71665

www.hotelaliki.gr

info@hotelaliki.gr

*Chambre double à partir de 100 € en été, petit-déjeuner compris.*

Villa néoclassique du XIX<sup>e</sup> siècle sur trois étages, c'est une ancienne maison de famille avec une très belle vue sur la mer, sur le quai Harani. D'élégantes chambres avec parquet. Belles

prestations et accès Internet. Le prix varie en fonction des dates et de la vue. Pour un silence absolu, vous préférerez les chambres du troisième étage.

### ■ IAPETOS VILLAGE

☎ +30 22460 72777

www.iapetos-village.gr

info@iapetos-village.gr

*Chambre double à partir de 100 € en été.*

Résidences et studios aux façades colorées, caractéristiques de l'architecture néoclassique de l'île, situés à proximité du port. Jolie cour dallée avec plantes exotiques, chambres élégantes et belle piscine. Les duplex, confortables, disposent de cuisines équipées, tout comme les studios. Petit déjeuner remarquable.

## Luxe

### ■ OLD MARKETS

Kali Strata

☎ +30 22460 71440

http://theoldmarkets.com

info@theoldmarkets.com

*Chambre double à partir de 240 € en haute saison. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

C'est certainement le plus bel hôtel de Symi. Situé sur Kali Strata, la rue bourgeoise qui relie le port à la vieille ville d'Horio, Old Markets Hotel vous promet une expérience unique dans un cadre romantique et luxueux. Les chambres sont décorées avec goût, le service est impeccable.

## Se restaurer

On mange bien à Symi, et notamment à Gialos où se presse une clientèle exigeante. Les tarifs pratiqués sont légèrement au-dessus de la moyenne mais vous n'y couperez pas.

## Pause gourmande

### ■ BOULANGERIE NIKOLETTOS THEODOROS

☎ +30 22460 71688

*Ouvert tous les jours en été.*

Cette boulangerie traditionnelle est située dans une ruelle de Gialos non loin des premières marches de Kali Strata. Là, vous trouverez de quoi vous sustenter d'un roulé aux épinards ou d'un feuilleté au fromage. A moins que vous ne préfériez les options sucrées, toutes succulentes.

## Bien et pas cher

### ■ LES CATHERINETTES

Sur le port.

☎ +30 22460 71671

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

L'intérêt de cette adresse est davantage historique que gastronomique. C'est là que le commandement allemand des îles du Dodécanèse a signé sa reddition au dernier jour de la Seconde Guerre mondiale, le 8 mai 1945. Pour ce qui est de la cuisine, il n'y a rien de bien intéressant et les lieux devenus touristiques n'offrent pas le meilleur de la gastronomie à Symi.

### ■ O THOLOS

☎ +30 22460 72033

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Sur la route vers Nimborios, après le chantier naval et avec une vue splendide sur toute la baie de Gialos et le port, cet établissement propose de la bonne cuisine traditionnelle. C'est certainement la meilleure adresse de l'île pour les spécialités locales. On vous conseille notamment la *fava*, la meilleure qu'on ait mangée dans tout le Dodécanèse. Ambiance romantique avec guirlandes lumineuses et tables au bord de l'eau.

### ■ TAVERNE GEORGIO ET MARIA

Horio

☎ +30 22460 71984

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Sur les hauteurs de Horio, la taverne de Georgio et Maria propose une cuisine traditionnelle savoureuse avec vue sur la baie en prime. La terrasse ombragée est un vrai régal et on y mange simplement mais très bien.

## Bonnes tables

### ■ MYTHOS

☎ +30 22460 71488

Sur le quai sud, près de l'arrêt de bus.

*Compter 25 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Stavros Gogios met à l'honneur les produits locaux, revisite les recettes grecques et utilise une excellente huile d'olive avec talent et parcimonie.

Très bons vins locaux et excellents desserts. Le chef donne des cours de cuisine aux touristes le matin.

### ■ LA VAPORETTA

☎ +30 22460 71665

*Comptez environ 20 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Ce restaurant sur le port est réputé pour servir la meilleure cuisine italienne de l'île. Ici tout ce qui est cuisiné provient directement d'Italie. Vous goûterez donc aux meilleurs produits de la botte, les pieds dans l'eau. Préférez les tables en terrasse.

## Sortir

Une des grandes activités sur le port de Symi est de regarder les passants, attablés en terrasse avec un petit verre ou un café. C'est quelque chose qui se pratique à toute heure du jour ou de la nuit. Le port propose ainsi un nombre incalculable de terrasses où vous pourrez boire et regarder passer les gens.

### ■ OLIVE TREE

Horio

☎ +30 22460 72681

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 15h30.*

Lorsqu'on a grimpé une bonne partie des 500 marches qui montent à Horio sur Kali Strata, c'est un vrai bonheur de s'arrêter quelques instants dans ce joli café pour se désaltérer et se rafraîchir. Goûtez notamment aux jus de fruits frais et aux smoothies, sous la tonnelle. On peut aussi y manger des salades et de bons desserts.

### ■ SECRET GARDEN

Horio

Route de Pedi

☎ +30 22460 72153

www.kryfi-avli.com

info@kryfi-avli.com

*Ouvert tous les jours de 11h au dernier client.*

Ce petit café-bar porte bien son nom. Il est en effet caché sur les contreforts de Horio, sur la route qui descend vers Pedi. Une cour ombragée sous la tonnelle apporte fraîcheur et calme. Le soir, de la musique live est régulièrement programmée.

### ■ STELLA CAFE

☎ +30 69780 79674

*Ouvert tous les jours, tôt le matin au soir.*

Le long des échoppes du port, se trouve ce petit café sympa où on peut jouir de la vue sur le port en prenant simplement un café ou un superbe petit déjeuner. Ne pas manquer les crêpes aux fruits frais et à la glace, préparées par le très accueillant propriétaire Vassilis. La glace, toujours fraîche, est faite maison.

### ■ TSATI BAR

Quai Harani

☎ +30 22460 72498

www.miguel.kyriakakis@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 11h au dernier client.*

Sans conteste le meilleur bar de Symi : sur le quai en prolongeant vers le chantier naval, Tsati est un véritable bijou. On y boit l'apéro les pieds dans l'eau, face aux collines rousses et dorées du port en fin de journée. Les vagues clapotent doucement sur les barques multicolores pendant qu'on sirote un granité ou un cocktail maison. Le paradis.

## À voir - À faire

### ■ BAS RELIEF

Dans la falaise, le long du port, a été sculptée en 1945 une réplique de l'acropole de Lindos, à Rhodes.

### ■ MUSÉE MARITIME

☎ +30 22460 72363

*Ouvert en saison du mardi au dimanche de 10h à 14h. Entrée 2 €.*

Maquettes de bois de bateaux traditionnels, instruments de navigation et scaphandriers des pêcheurs d'éponge.

## Sports - Détente - Loisirs

Derrière les côtes arides, se dissimulent des collines couvertes de pins et de cyprès. De 13 km de long et de 8 km de large, l'île est parfaite pour les balades à pied. Plusieurs itinéraires sont répertoriés dans le guide (en anglais, 7 €) édité par l'agence Kalodoukas. Parmi les plus belles marches, nous vous conseillons celle qui rejoint le monastère d'Agios Emilianos depuis Horio. C'est une randonnée de 4 heures aller, autant pour le retour, d'une difficulté modérée mais qui peut s'avérer longue et éprouvante les jours de grande chaleur, d'autant qu'on se repère difficilement et qu'il faut donc éviter les détours inutiles. Nous vous conseillons de marcher jusqu'au monastère puis d'arranger un retour en caique par les bateaux d'excursion que vous trouverez dans le port de Gialos. Le sentier n'est pas facile à trouver même si des efforts sont faits en vue d'un meilleur balisage. Voici donc quelques indications qui devraient vous aider à vous repérer.

► **Départ du café Lefteris depuis Horio**, juste avant la fin des marches de Kali Strata. Là, des indications vous mèneront sur le sentier n° 1 jusqu'au point de vue en surplomb de Horio où vous verrez un arbre solitaire. Continuez tout droit sur le chemin en partie empierré, en dépassant l'église Paraskevi et son grand chêne.

► **Longez le monastère Mihail Periviotis sur la droite** en empruntant la route asphaltée et contournez-le en tournant à gauche sur la route secondaire. Suivez celle-ci jusqu'à un embranchement et continuez à monter en prenant la route de droite (ne pas descendre vers Kato Ksissos). A la sortie de Pano Ksissos, le village d'en haut, repérez les balises rouges. Le sentier à proprement parler commence là et poursuit à flanc de colline.

► **Le sentier se divise à hauteur d'un village abandonné**. Continuez sur votre gauche au niveau des flèches rouges. Le sentier vous mène alors au monastère Agios Ioannis Theologos où vous pourrez vous reposer quelques instants

à l'ombre des beaux arbres. Vous verrez au loin le monastère Agios Emilianos.

► **A partir de là, le sentier descend en pente raide jusqu'à la mer.** Le sentier est relativement bien indiqué. En cas de doute avec des sentiers secondaires, maintenez votre droite et évitez les sentiers barrés d'une rangée de pierres. L'arrivée dans la baie d'Agios Emilianos est magnifique.

## Shopping

Vous trouverez de très jolies boutiques à Gialos. Certaines sont assez chères mais c'est l'occasion de rapporter un souvenir qui ne soit pas *Made in China*.

### ■ KIARA LUNA

☎ +30 2246 072779

Cette jolie boutique au pied de Kali Strata propose vêtements, accessoires et objets de déco dans la droite ligne du style bohème chic qui plaît à Symi. Vous y trouverez de belles tuniques en coton, des foulards colorés ou encore de beaux tapis.

### ■ SPAGO

Place de la mairie

☎ +30 2246 070145

Une des très jolies boutiques de Gialos, Spago propose des collections uniques et pointues. Vous y trouverez notamment les collections en wax Kimalé de la créatrice franco-grecque Irène Mamfredos qui travaille depuis Athènes. Tout est beau et fait localement.

## Dans les environs

### ■ PANORMITIS OU LE MONASTÈRE DE L'ARCHANGE MICHEL

Panormitis

☎ +30 22460 71506



## Une petite balade en Turquie ?

De Rhodes, vous pourrez vous rendre à Marmaris mais de Symi, vous pourrez encore plus facilement rejoindre la jolie station balnéaire de Datça. La côte turque semble à portée de main depuis Gialos. D'ailleurs, vous verrez sûrement en pleine saison et en septembre de grands voiliers massifs, tout en bois, dans le port de Gialos : les riches Turcs viennent amarrer ici pour profiter du cadre unique.

*Ouvert de 11h à 12h puis de 14h30 à 16h. Tenue correcte exigée.*

L'imposant monastère Saint-Michel, situé au milieu d'une crique, est fondé au XVIII<sup>e</sup> siècle. Vous pouvez vous y rendre par la route en bus (15 km de la capitale) ou par bateau (1 heure). Selon la légende, le monastère a été construit à l'endroit où une vieille femme avait trouvé une icône du saint. À l'intérieur de l'église, peintures murales byzantines réalisées par deux artistes locaux et une iconostase en bois sculpté. Dans l'ossuaire, une collection d'ex-voto dans des bouteilles, jetées à la mer par les marins. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les moines ont considérablement aidé les commandos alliés. Le monastère possède également une bibliothèque intéressante ainsi qu'un restaurant, et loue des cellules aux touristes. Tentez d'éviter de venir en croisière si vous voulez avoir les lieux un peu pour vous...

## LES PLAGES DE L'ÎLE

Les taxis préfèrent ne pas s'aventurer loin des routes carrossables. C'est donc à pied ou en caïque que vous accédez à la plupart des belles plages de galets de l'île. Préférez celles qui sont situées sur la côte est, car elles sont bien protégées des vents qui soufflent du nord-ouest pendant l'été mais elles ont le désavantage d'être plus fréquentées.

## PEDI



Ancien village de pêcheurs à 30 minutes de marche de Horio, au fond d'une étroite baie bien protégée, Pedi a un côté désuet d'ancienne station balnéaire.

C'est un village extrêmement calme et protégé, comme hors du temps.

► **Pour rejoindre Pedi à pied**, il faut d'abord monter à Horio avant de redescendre dans une vallée relativement fertile. Vous pouvez suivre la route goudronnée mais sinon il existe un sentier qui part sur la droite, juste avant le monastère de la route de Pedi. Il vous mènera jusqu'à un stade de football que vous contournez sur la droite avant de suivre le sentier qui reprend vers la gauche et la baie de Pedi.

► **Un bus part de Gialos toutes les heures** et vous dépose à Pedi et vice versa.

### ■ KATSARAS

☎ +30 22460 71417

restaurantkatsaras@yahoo.gr

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 9h au dernier client.*



Dans la calme baie de Pedi, la taverne Katsaras offre un joli ponton en bois qui s'avance sur l'eau. On y déjeune ou dîne à la fraîche, quasiment les pieds dans l'eau. Au menu, une bonne cuisine traditionnelle où poissons et fruits de mer sont à l'honneur. Une très bonne salade de poulpe notamment.

#### ■ PEDI BEACH HOTEL

☎ +30 22460 71870

www.pedibeachhotel.gr

info@pedibeachhotel.gr

*Chambre double à partir de 90 € en haute saison, petit déjeuner inclus.*

Si vous souhaitez vivre loin de l'agitation du port de Gialos, cet hôtel est pour vous. Vous y serez directement sur la baie de Pedi, des transats et parasols sont d'ailleurs à la disposition des clients. Calme assuré. Préférez les chambres avec vue sur mer.

#### ■ PLAGE D'AGHIOS NIKOLAOS

Comptez 20 minutes de marche sur un sentier à flanc de coteau qui part sur la droite du village de Pedi pour rejoindre la plage Saint-Nicolas. La balade est facile mais si vous êtes avec des enfants, faites attention aux derniers mètres, un peu abrupts dans les rochers. La plage est aussi accessible par taxi boat depuis Gialos, ce qui gâche un peu la sérénité des lieux. Une taverne et des transats laissent peu de place pour vraiment s'isoler. À éviter pour ceux qui recherchent un peu de tranquillité.

## AGHIOS GEORGIOS

La plage d'Aghios Georgios n'est accessible que par la mer car d'impressionnantes falaises blanches la cernent. Comme il n'y a ni taverne, ni parasols ou transats, cette plage est relativement préservée et il y a de grandes chances que vous vous retrouviez seul.

L'eau est turquoise et l'ensoleillement maximum en début de journée. Assez vite en fin de journée, le soleil se cache à l'ouest, derrière les falaises.

## NANOU



Depuis Gialos, le trajet par mer dure de 30 à 45 minutes et coûte environ 10 €. Le dernier navire quitte la plage à 18h30. Eaux claires entourées de falaises et de pins. Parfait pour la plongée. Prévoyez des sandales pour marcher sur les galets. Vous pourrez vous restaurer, prendre un café ou faire une pause à l'ombre de l'unique taverne qui loue également transats et parasols. Quelques arbres offrent aussi de l'ombre à condition d'être là suffisamment tôt pour trouver une place en haute saison !

## NIMBORIOS



À 2 km à l'ouest de Gialos, ce village de pêcheurs est abrité du vent par l'isthme de Diapora. Port commercial durant l'Antiquité, vous pouvez y admirer des mosaïques de galets et les ruines d'un temple dédié à Zeus. Quelques maisons et tavernes. Vous y accédez, à pied, soit par l'intérieur des terres, soit par un sentier longeant la côte. Si vous longez la côte, vous pourrez aussi vous arrêter en chemin pour profiter d'une des nombreuses criques dans les rochers. On s'y baigne aisément, l'accès étant parfois facilité par des marches taillées dans la roche. Nous vous recommandons vivement cette option. Le village est aussi appelé Emborio ou Emporio.

## TOLI



On accède à Toli par la mer ou par des sentiers pédestres. Certaines voitures ou des deux-roues peuvent aussi accéder à cette jolie plage de galet sur la côte nord-ouest. Les quelques parasols et transats sont fournis gratuitement par la très agréable taverne en surplomb. Une deuxième petite crique un peu plus loin dans la baie est un peu plus isolée pour ceux qui voudraient se mettre à l'écart. La plage n'est de toute manière pas bondée. Ne ratez pas une pause déjeuner ou café à la taverne Dafnes où vous pourrez aussi acheter du miel des environs. À 92 % constitué de thym, il est particulièrement savoureux. Aussi, une vue exceptionnelle pour observer des couchers de soleil inoubliables.

## AGHIOS EMILIANOS



Une heure de trajet par bateau est nécessaire pour atteindre ce petit paradis de sérénité. Ici vous êtes comme au bout du monde, face aux éléments. La mer est d'un bleu turquoise incomparable, le soleil s'y couche tous les jours dans une explosion de couleurs et les montagnes qui l'entourent le protègent des intrusions terrestres. En effet, il est possible de rejoindre le monastère d'Aghios Emilianos par des sentiers depuis l'intérieur des terres mais il n'est pas évident de trouver le bon chemin (*voir plus haut l'itinéraire depuis Horio*). Il faut compter au moins 4 heures de marche aller, et autant pour le retour, ce que peu de personnes ont le courage de faire en été.

Résultat : il y a de grandes chances que vous vous y retrouviez seul et en paix. Le monastère Aghios Emilianos domine une anse protégée où l'on peut aisément se baigner. Si vous succombez à son charme, vous pouvez passer la nuit dans l'une des chambres que loue le monastère. Ambiance garantie car elles n'ont pas d'électricité.

# TILOS



Avec ses 60 km<sup>2</sup> et ses 500 habitants, Tilos est un secret bien gardé par ceux qui recherchent le calme et la nature sauvage, même en plein mois d'août. Mettez donc le cap sur Tilos la méconnue, joyeusement épargnée par les foules. Ne vous attendez pas à y trouver hôtels ou restaurants de luxe ni une vie nocturne agitée : Tilos est le paradis du campeur, du citadin en quête de désintoxication et du pêcheur en herbe. Le nombre restreint de touristes qui visitent Tilos a permis à l'île de conserver son authenticité et sa douceur de vivre. Les habitants ont gardé le sens de l'hospitalité et vous pourrez recharger vos batteries dans le calme. C'est une île riche de traditions mais qui a su combiner le maintien des pratiques ancestrales avec une modernité d'avant-garde. Ainsi, le maire historique et médecin de Tilos, Anastasios Aliferis, a été le premier à célébrer une union homosexuelle sur son île, dès 2008 alors que la Grèce ne les a légalisées qu'en 2015. Événement qui avait fait grand bruit à l'époque dans le pays, alors que l'île de Tilos, traditionnelle, vivait très bien un tel acte militant et progressiste. Par rapport aux autres îles du Dodécanèse, c'est une île fertile (sol volcanique) et donc plutôt verte, où vous pourrez faire de magnifiques balades sur des sentiers isolés et solitaires. C'est aussi une des destinations préférées des ornithologues qui y observent certaines espèces rares dans ce coin de la Méditerranée. Consciente de cette richesse naturelle unique, la municipalité de Tilos fait des efforts particuliers en termes

d'écologie, de préservation de l'environnement et de promotion de la randonnée depuis plus de 20 ans. Là encore à la pointe, le maire Aliferis avait banni la chasse sur l'île dès 1993, ce qui a favorisé la multiplication des espèces endémiques et a transformé Tilos en île-refuge pour les oiseaux migrateurs. C'est également la première île de la Méditerranée à se tourner exclusivement vers l'énergie renouvelable ce qui lui assurera l'autosuffisance énergétique (voir encadré). En résumé, Tilos est une île nature où les amoureux du grand air et du calme trouveront leur bonheur.

► **Histoire.** Tilos est habitée depuis la Préhistoire. Des restes mystérieux d'éléphants nains ont été découverts dans la cave de Charkadio dans les années 1970. Ces éléphants auraient disparu autour de 4000 avant J.-C. Des millénaires plus tard, dans l'Antiquité, Tilos était habitée par des Doriens et s'appelait Agathoussa. Alliée d'Athènes contre Sparte, elle est la patrie de la poétesse Erinna, contemporaine de Sappho, qui meurt vierge à 19 ans. Comme les autres îles du Dodécanèse, Tilos connaît beaucoup de conquérants avant l'arrivée, en 1310, des Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean. Ils y laissent plusieurs forteresses médiévales. L'île prend alors le nom de Piskopi. En 1522, elle est occupée par les Ottomans qui y restent quatre siècles jusqu'à la colonisation italienne en 1912. Son rattachement à la Grèce date de 1948, comme le reste de l'archipel.



## LIVADIA

Le village principal et port de l'île est situé le long d'une large baie protégée qui s'étend sur des kilomètres de plage jusqu'à la minuscule marina d'Aghios Stefanos. Le village ne présente pas spécialement d'intérêt architectural : il ne s'est développé que dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, une fois que les habitants de Mikro Horio ont quitté le village dans les terres pour le port. Vous y verrez des maisons récentes, dans le style traditionnel, à l'exception de la capitainerie et du poste de police qui témoignent de l'occupation italienne. Les quelques rues calmes sont organisées autour d'une place centrale agréable et qui prend vie en soirée avec quelques cafés et tavernes et deux-trois mini-markets. La plage de gros galets qui borde toute la baie est longée par de petits restaurants et hôtels ouverts en saison au niveau du village. Au-delà, vous serez seul pour vous baigner. De nombreux sentiers vous mèneront sur des plages isolées dans les environs. De retour au village, vous trouverez la quiétude nonchalante d'une petite station balnéaire en été.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ PORT

☎ +30 22410 44350

Tilos est assez mal desservie, ce qui contribue à la préserver du tourisme de masse. Attention, donc, en cas d'annulation d'un navire, le prochain ne peut arriver que 24... ou 48 heures plus tard.

► **Athènes-Tilos** : deux ferries par semaine desservent l'île depuis Le Pirée (de 14 à 17 heures 30 de traversée selon le trajet).

► **Liaisons avec les autres îles**. Le Dodekanisos Express s'arrête deux fois par semaine à Tilos.

Avec quelques escales dans les Cyclades et le Dodécanèse, les ferries vers Le Pirée constituent l'essentiel des liaisons avec le monde extérieur.

### Se déplacer

A Tilos, le principal mode de déplacement est la marche à pied.

► **Bus**. Cependant, un service de bus performant permet de relier rapidement les principaux villages et sites tous les jours et plusieurs fois par jour en saison. La station de bus est située sur la place centrale de Livadi. Le bus se rend à Megalo Horio, la plage d'Eristos et Aghios Antonios (billet à acheter dans le bus, à partir de 1,50 € l'aller). Le dimanche, il peut pousser en excursion spéciale jusqu'au monastère d'Aghios Panteleimonas où il vous attendra une heure

avant de revenir à Livadi (7 € l'aller-retour). A noter également, une navette gratuite fait la liaison entre Livadi et Mikro Horio les soirs d'été et jusque tard dans la nuit pour que vous puissiez faire la fête au bar du Mikro Café.

► **Location de deux-roues**. Aucun besoin de louer une voiture à Tilos, vous pourrez opter pour un scooter si vous voulez être flexible et que vous n'aimez pas trop la marche et l'attente. Quelques vélos sont aussi disponibles à la location. Adressez-vous au mini-market à l'entrée du débarcadère.

► **Taxi**. Il n'y a plus de taxi sur l'île depuis quelques années mais le propriétaire du Mojito Beach Bar peut reprendre du service exceptionnellement, si vous lui demandez. Sa voiture est garée devant le café sur la plage d'Eristos.

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ TILOS PARK ASSOCIATION

☎ +30 22460 70880 – [www.tilos.gr](http://www.tilos.gr)

[tilopark@otenet.gr](mailto:tilopark@otenet.gr)

Ouvert tous les jours sauf mercredi et dimanche de 10h à 13h et de 18h à 21h.

L'association Tilos Park a été établie avec le soutien de la municipalité de Tilos pour promouvoir la défense de l'environnement et la production d'énergie renouvelable sur l'île. Un bureau d'informations est situé sur le bord de mer, au niveau du petit pont de bois. Très bien fait, vous découvrirez tout de la faune et la flore de l'île et du projet énergétique soutenu par l'UE. Vous apprendrez aussi comment limiter le gaspillage d'eau et d'électricité.

### Réceptifs

#### ■ NISSIA HOLIDAYS

☎ +30 69375 72251

[www.nissiaholidays.com](http://www.nissiaholidays.com)

[info@nissiaholidays.com](mailto:info@nissiaholidays.com)

Située en face de la taverne Mihailis, cette agence de voyages professionnelle est basée en Angleterre mais connaît tout de Tilos. Vous pourrez réserver une chambre d'hôtel et vous trouverez une mine d'informations très utiles. Si l'agence est fermée à votre passage, demandez à la taverne qu'ils appellent Ian qui viendra vous renseigner.

#### ■ STEFANAKIS TILOS TRAVEL

☎ +30 22460 44360

[www.tilos-travel.com](http://www.tilos-travel.com)

Vous pourrez réserver une chambre, louer un scooter et prendre des billets de bateau dans cette agence locale. Vous la trouverez sur le port.

## Moyens de communication

Faites attention à Aghios Antonios de bien désactiver les données mobiles de votre téléphone : de ce côté-là de l'île, la plupart des portables captent le réseau turc. Le roaming est gratuit dans l'UE mais il vous coûtera très cher si votre téléphone est couvert par la Turquie. Pour plus de sécurité, mieux vaut désactiver les données mobiles partout à Tilos.

## Santé - Urgences

### ■ DISPENSAIRE MÉDICAL

☎ +30 22410 44210

## Adresses utiles

### ■ POLICE

☎ +30 22410 44222

## Se loger

Il y a plusieurs options bon marché dans le petit port de Livadia. Il ne faut pas s'attendre à du grand luxe mais c'est propre et utilitaire sans oublier qu'il n'y a pas besoin de s'y prendre des mois à l'avance pour réserver, il y a toujours moyen de trouver une chambre une fois sur place.

## Bien et pas cher

### ■ CASTELLANIA HOTEL

☎ +30 22460 44235

*Studio pour deux à partir de 50 € en été. Wifi gratuit. Petit-déjeuner en supplément.*

Ce petit hôtel de studios et appartements est situé dans le village, un peu en retrait de la plage. Agréable, vous pourrez profiter du beau jardin ombragé pour vous reposer aux heures chaudes. Les chambres sont simples mais bien tenues et offrent tout le nécessaire. Accueil chaleureux et convivial.

### ■ ELENI BEACH HOTEL

☎ +30 22460 44062

www.elenihoteltilos.gr  
elenihtl@otenet.gr

*La double à partir de 60 € en été.*

Ce petit hôtel propose des chambres simples mais avec tout le nécessaire et sur la plage. La plupart des chambres ont vue sur mer : il serait bien dommage de ne pas en profiter donc demandez clairement une chambre avec vue. Des transats et parasols sont installés sur la plage pour les clients de l'hôtel. Petit-déjeuner simple.

### ■ IRINI HOTEL

☎ +30 22410 44293

www.ilidirock.gr  
info@tilosholidays.gr

*Chambre double à partir de 60 € en été. Wifi gratuit dans les parties communes.*

Situé légèrement en retrait de la plage, l'hôtel Irini appartient à la même famille qui gère l'Ildi Rock. Les chambres et studios sont situés dans un joli jardin avec piscine. Idéal pour les familles qui veulent pouvoir choisir leur baignade entre la piscine ou la plage voisine. Chambres confortables et agréables bien que simples.

### ■ MARINA ROOMS

Aghios Stefanos

☎ +30 22460 44169

www.marinarooms.com

info@marinarooms.com

*Chambre double à partir de 50 € en été. Wifi gratuit.*

Pour ceux qui recherchent un peu d'isolement et le calme absolu, les chambres et studios de cet établissement sont situés à l'extrémité de la baie de Livadia, du côté de la petite marina d'Aghios Stefanos. Il faut compter 15 minutes le long de la plage et sur la promenade du bord de mer pour rejoindre le centre du village et vous aurez une vue splendide depuis toutes les chambres. Un petit-déjeuner est servi sur la terrasse. C'est vraiment très agréable.

### ■ TILOS FANTASY APARTMENTS

☎ +30 22460 44425

www.tilosfantasy.gr

info@tilosfantasy.gr

*Chambre double à 45 € en été.*

A 500 m du port et à 400 m de la plage, des studios simples mais suffisamment bien équipés pour y passer un séjour agréable. Des vélos sont mis à disposition des clients pour découvrir l'île à leur rythme.

## Confort ou charme

### ■ ILIDI ROCK

☎ +30 22460 44293

www.ilidirock.gr

maria\_tilos@yahoo.gr

*Chambre double à partir de 90 € en été. Petit-déjeuner en supplément. Wifi gratuit dans les espaces communs.*

En surplomb du port, cet établissement est accroché à la colline qui ferme la baie de Livadia. Avec un accès privé à de petites criques, vous aurez une vue superbe sur tous les environs. Un emplacement idéal, à la fois à proximité de tout et au calme. Les chambres sont organisées en amphithéâtre et bénéficient toutes de vues sublimes. Le bar est ouvert à tous : vous pourrez y prendre un bon petit-déjeuner ou un café. L'accueil est chaleureux et professionnel dans cet établissement familial. L'adresse la plus confortable et agréable de Tilos.

## Se restaurer

Vous ne trouverez rien d'exceptionnel ou qui sort de l'ordinaire à Tilos mais une bonne cuisine maison généreuse et réconfortante.

### Sur le pouce

#### ■ KIRIAKO'S GRILL

☎ +30 22460 44173

*Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 5 €.* En face de la taverne Michailis, c'est le point de rassemblement des jeunes et adolescents de Tilos qui viennent se restaurer d'un bon gyros ou d'un souvlaki grillé à point. Vous goûterez ici aux meilleurs kebabs et brochettes de l'île.

### Bien et pas cher

#### ■ ARMENON

☎ +30 22460 44134 – tilos-armenon.gr

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Comptez 20 € par personne.*

Nikos et Beba vous accueillent dans ce restaurant un peu plus raffiné que la moyenne des tavernes à Tilos. Ici, un effort de présentation accompagne une bonne cuisine et la carte des vins est un peu plus recherchée qu'ailleurs. Tout est frais et savoureux et vous pourrez également profiter des transats mis à disposition des clients sur la plage.

#### ■ MICHALIS

☎ +30 22460 44359

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Cette table discrète mais réputée est située dans une jolie cour ouverte, dallée et fleurie. Michalis, véritable figure locale, propose du chevreau ou du cochon à la broche mais aussi divers plats de légumes.

#### ■ PIZZA OASIS

☎ +30 22460 44377

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Installé en terrasse sur le front de mer de Livadia, vous goûterez ici de succulentes pizzas. Certes, vous n'êtes pas en Grèce pour manger italien, mais ça ne fait pas de mal de varier les plaisirs de temps en temps et les pizzas sont vraiment réussies.

#### ■ CHEZ SOFIA

☎ +30 22460 44340

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Au bord de l'eau, c'est la plus ancienne taverne de Livadia et même de Tilos. Vous y trouverez une bonne cuisine maison, simple mais de qualité. Un nouveau plat du jour est proposé tous les jours. Vous trouverez ici moussakas et stifados de porc, mais aussi du *fouki*, plus local (porc frit avec des oignons).

#### ■ TO ONEIRO

*Comptez 15 €. Ouvert tous les jours de 13h au dernier client.*

Sur le front de mer, cet agréable café-restaurant est ouvert en journée pour faire une pause et boire le café mais le soir on y vient pour les meilleures viandes grillées de Tilos. En effet, la spécialité est la viande au barbecue et c'est très réussi.

## Sortir

Livadia et Tilos ont beau être calmes, on sait y faire la fête. Chaque célébration religieuse est l'occasion de grandes danses et de festins et l'été, on passe du temps dans les cafés et dans les bars entre amis. La place centrale de Livadia est le cœur de l'activité matinale et nocturne : on y vient au réveil pour prendre le café et une fois la nuit venue pour l'apéritif et des verres en soirée. Sans oublier les soirées sans fin du Mikro Horio.



Mikro Horio.



## Cafés - Bars

### ■ MIKRO KAFÉ

☎ +30 69320 86094

*Ouvert tous les jours de 11h à 1h du matin.*

Sur le bord de plage, le Mikro Kafé est une institution à Livadia et l'un des endroits les plus agréables pour passer quelques heures à siroter un frappé en jouant au tavli. On peut également y manger quelques snacks en journée. Mais c'est surtout en soirée que les lieux s'animent. Montez sur la terrasse sur le toit pour voir le jour finir en buvant un bon verre d'ouzo puis regardez les étoiles dans le ciel d'un noir d'encre sur cette petite île perdue.

### ■ OMONOIA

☎ +30 22460 44287

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h.*

Sur la place principale, entre le bougainvillier et le kiosque, le café-bar Omonoia est le point de rendez-vous pour commencer la soirée tranquillement, autour d'un petit apéritif. On regarde les gens qui sortent, dans le calme des soirées d'été. Tout simplement.

### ■ REMENTZO

☎ +30 22460 44211

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h.*

Le café du port à proprement parler. Directement sur le débarcadère, c'est l'endroit idéal pour regarder les arrivées et départs des bateaux, une des activités principales de l'île... On vient pour prendre le café et le petit-déjeuner. Comme l'accès Internet est bon et gratuit, il y a toujours du monde en journée.

### ■ YIORGOS KAFENEIO

☎ +30 22460 44257

*Ouvert tous les jours de 7h au dernier client.*

Sur la place centrale, parfaitement situé au carrefour pour regarder la vie passer, il s'agit du café traditionnel de Livadia. Toujours ouvert ou presque, il est tenu par Yorgos. Vous y boirez le café le matin avec les travailleurs de l'île, la journée avec les touristes en pause et le soir avec tout le monde. Incontournable.

## Clubs et discothèques

### ■ MIKRO HORIO

Mikro Horio

*Ouvert tous les soirs de week-ends, et en pleine saison pratiquement tous les soirs à partir de minuit.*

Ce bar à ciel ouvert est peut-être l'un des lieux de nuit les plus surprenants et les plus exceptionnels de tout le Dodécannèse. Dans le village abandonné de Mikro Horio, Yannis (qui possède le Mikro Kafé à Livadia) a rénové la maison familiale et l'a transformée en bar splendide. Dans la nuit noire et le cadre magique

d'un village en ruine, on fait la fête sous les étoiles jusqu'aux petites heures du matin. On ne peut jamais trop prévoir quand la fête finira, ni même si elle commencera : renseignez-vous au port pour confirmer en semaine si le bar est ouvert. Une navette gratuite est même prévue pour emmener les clients du port à Mikro Horio à partir de minuit et jusqu'à tard dans la nuit. Un lieu exceptionnel, même si on déplore que la musique soit peut-être un peu trop forte. Vous y croiserez toute l'île, hormis les plus âgés bien évidemment.

## À voir - À faire

### ■ MIKRO HORIO

Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, Tilos abritait deux villages : Megalo et Mikro Horio. Le petit village médiéval de Mikro Horio se vide de ses 1 000 habitants progressivement dès la fin de la guerre : les résidents s'installent à Livadia où la vie et l'accès aux biens de consommation sont plus simples que dans le village perché et isolé dans les terres. Bientôt, une seule femme résiste et demeure dans le village, jusqu'à ce que sa maison se vide également. Depuis 1974, le village est complètement abandonné et on y visite les ruines de ces maisons éventrées où la vie semble s'être échappée à la suite d'une catastrophe. Petit à petit, la nature a repris ses droits, et aujourd'hui de nombreux oiseaux nidifient dans les ruines. Seule la grande église est maintenue en état et on y célèbre encore des fêtes à certaines occasions. L'été, le bar Mikro Horio accueille les fêtards de l'île, dans un cadre magique.

### ■ PLAGES

Au-delà de la longue plage de galets qui couvre toute la baie de Livadia et où vous pourrez évidemment faire une agréable baignade avec les familles, les touristes et les locaux, il existe un certain nombre de criques un peu plus sauvages et isolées dans les environs du port. Pour les découvrir, il faudra un peu marcher mais vous serez largement récompensés et aurez de grandes chances de vous y trouver seul.

► **Lethra.** La baie située juste au nord de Livadia est accessible à pied par un sentier côtier qui démarre au niveau de l'hôtel Iliadi Rock. Il faut compter environ 40 minutes de marche aisée pour s'y rendre mais vous pourrez aussi poursuivre par une boucle jusqu'à Mikro Horio qui vous ramènera à Livadia par la route. Comptez alors 3 heures pour l'ensemble du sentier n° 3. Alternativement, vous pourrez prendre le bus et demander au chauffeur de vous arrêter au niveau de Mikro Horio : le sentier part sur votre droite et arrive en 40 minutes à la belle plage de galets de Lethra.



## Tilos, un laboratoire à la pointe de l'écologie

Tilos s'est taillé une place de choix à l'avant-garde de la défense de l'environnement et de la lutte contre le réchauffement climatique, et ce, à l'échelle nationale et internationale. Grâce au travail du maire-pionnier Anastasios Aliferis, le monde naturel et sa préservation sont devenus des priorités politiques sur l'île, devant largement les politiques publiques d'Athènes et même certaines réglementations européennes.

Concernant la préservation des espèces, le maire a banni dès 1993 la chasse sur l'île. Chaque année, 140 paires de faucons d'Eléonore sur les 3 000 derniers recensés dans le monde arrivent de Madagascar et nidifient sur l'île. Parmi les autres curiosités ornithologiques, on note trois couples d'aigles de Bonelli sur les 800 qui restent en Europe, deux paires d'aigles royaux, quelques vautours fauves, 60 paires de goélands égéens ou encore une colonie de bergeronnettes grises. L'interdiction de la chasse a favorisé la reproduction de ces espèces alors que les oiseaux migrateurs ont trouvé de plus en plus refuge ici. Résultat : Tilos est devenue une véritable arche de Noé où l'on trouve plus de 100 espèces, dont beaucoup protégées.

Concernant la lutte contre le réchauffement climatique et la recherche d'alternatives en termes d'énergie, Tilos a gagné le soutien de la commission européenne pour développer un projet-pilote de recherche et développement majeur : l'île fait le pari de l'autonomie énergétique grâce au 100 % énergie renouvelable d'ici à 2020. Un système pionnier et hybride de production, stockage et distribution d'énergie verte (éolienne et panneaux photovoltaïques) a été lancé en 2017 dans ce but. Sélectionné pour représenter la Grèce à la COP 21, ce projet-pilote pourrait être répliqué dans d'autres zones de l'Union européenne s'il s'avérait convaincant. Le monde de l'écologie a donc les yeux rivés sur la petite île presque oubliée de Tilos.

► **Tholos et Stavros** sont deux baies un peu plus éloignées, sur la côte sud de l'île, de l'autre côté des collines qui encerclent Livadia. Pour y arriver, il faut suivre le sentier n° 1 et n° 9, respectivement. Ces belles marches sont un peu plus ardues, il faut compter entre 1h et 2h pour chacune mais vous aurez la mer pour vous.

## MEGALO HORIO



Megalo Horio, dans les terres au nord de Livadia, est la capitale administrative de Tilos mais ce n'est que le deuxième village après le port en termes de population. Longtemps le centre de la vie locale, c'est aujourd'hui un village endormi, adossé aux monts Agios Stefanos et gardé par des citadelles médiévales perchées. On s'y promène dans des ruelles désertes en journée, on s'y arrête pour prendre le café dans le kafeionei traditionnel en surplomb de l'église dont on admire le parvis décoré de mosaïque de galets. A Megalo Horio, le temps passe, serein et imperturbable : vous êtes ici au cœur géographique de l'île et aurez accès à toute une série de plages à pied ou en bus. Parmi celles-ci, la baie d'Eristos est la plus grande et la plus belle étendue de sable de Tilos. Elle borde la vallée fertile connue également sous le nom de Kampos, cœur agricole de l'île dont Megalo Horio garde l'accès.

## Se loger

Si le choix le plus évident pour se loger à Tilos est le port de Livadia, ceux qui voudront vivre encore un peu plus au ralenti pourront opter pour Megalo Horio ou Eristos. A Megalo Horio, vous découvrirez la vie de village, posée et d'un calme absolu en journée. Vous aurez facilement accès à tous les sites de l'île et ne serez pas trop isolé. A Eristos, c'est la mer qui vous imposera son rythme. La plage est le paradis des campeurs : le camping sauvage est autorisé sur l'île et Eristos est le lieu idéal avec sa vaste baie, ses grands tamaris qui donnent une ombre fraîche bienvenue, ses installations de douche et toilettes et enfin les différentes options de restauration que vous trouverez à proximité, ou sur la plage.

### ■ N.MILIOS ROOMS & STUDIOS

<http://milios-studios.gr>

[contact@milios-studios.gr](mailto:contact@milios-studios.gr)

*Chambre double à 38 € en été. Wifi gratuit.*

Les 10 chambres et studios gérés par Yannis (celui du Mikro Café à Livadia et du bar de Mikro Horio) seront parfaitement adaptés à tous ceux qui recherchent le calme d'un vieux village endormi. Le silence et la nuit noire vous attendent dans un ciel plein d'étoiles. Les chambres et la vie sont simples mais agréables, et a-t-on vraiment besoin de plus ?

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ ERISTOS KANTINA ART

Plage d'Eristos

*Ouvert tous les jours de 9h au dernier client. Comptez 5 €.*

Stelios installe sa jolie caravane tous les ans sur la plage d'Eristos. Petit paradis zen, on s'installe autour de l'arbre à hamacs et on passe la journée à lire et à se baigner, entre deux frappés, un bon petit-déjeuner et des snacks réussis (dont de très bons hamburgers). En soirée, les lieux s'animent avec tous les campeurs de la plage qui viennent y boire un verre. Bières et cocktails sont partagés, souvent autour d'un moment de musique les pieds dans le sable.

### Bien et pas cher

#### ■ EN PLO

Plage d'Eristos

☎ +30 22460 44093

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner.*

Légèrement en retrait de la plage d'Eristos, dans les champs qui verdoient dans cette vallée fertile, En Plo est une agréable taverne ombragée. On y déguste tous les classiques de la cuisine locale. Les ingrédients sont frais et les plats sont copieux. Vous pourrez également venir acheter une petite glace à rapporter sur la plage.

#### ■ FILOXENIA

Plage d'Eristos

☎ +30 22460 44347

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Comptez 15 € par personne.*

Le restaurant Filoxenia est situé dans la vallée d'Eristos qui mène à la baie, à proximité de la route asphaltée. Vous ne pourrez pas rater cette jolie maison noyée dans un beau jardin verdoyant où poussent fruits et légumes que vous retrouverez plus tard dans votre assiette. Tout est très bon et on aime l'ambiance simple et familiale des lieux. Le soir, il arrive que des musiciens du coin viennent pousser la chansonnette.

#### ■ KASTRO

☎ +30 22460 44232

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Navette gratuite depuis Livadia.*

Une des meilleures tavernes de l'île, Kastro propose une bonne chère traditionnelle et préparée à l'ancienne. On aime les ragoûts de chèvre, les légumes cuits au four, les fritures d'anchois et tout ce que la carte comporte de classiques. Ici les produits sont frais, la vue

sur la vallée d'Eristos est magnifique et, sur demande, on viendra vous chercher gratuitement en minivan à Livadia, avant de vous y redéposer après le repas.

#### ■ PALIO MERAKI

☎ +30 22460 44176

paliomeraki@gmail.com

*Comptez 15 € par personne. Ouvert du matin au soir tous les jours.*

En plein cœur de Megalo Horio, il s'agit du kafeneio traditionnel qui fait également office d'ouzerie et de taverne. En surplomb de l'église et de sa cour aux belles mosaïques de galets, vous pourrez venir à toute heure du jour ou du soir pour prendre un verre ou un café grec, manger quelques mezzés pour accompagner votre ouzo ou vous attabler pour un repas traditionnel un peu plus sérieux. Une très bonne adresse avec vue sur la vallée jusqu'à la plage d'Eristos. Ne manquez de regarder les vieilles photos à l'intérieur qui donnent une idée de la vie au café dans les années 1950 et 1960.

## À voir - À faire

#### ■ KASTRO

Les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean ont bâti sept forteresses médiévales à Tilos. Le kastro que vous voyez en surplomb de Megalo Horio accroché aux monts Agios Stefanos est le château le mieux conservé. Un sentier y monte en une vingtaine de minutes (attention, la montée est raide donc évitez les heures chaudes). D'en haut, vous aurez une vue panoramique sur la baie d'Agios Antonios et la vallée fertile qui s'étend jusqu'à la baie d'Eristos. C'est possiblement le plus bel endroit pour regarder le coucher du soleil.

#### ■ MUSÉE DE LA MAIRIE

*Selon les horaires d'ouverture (variables) de la mairie, a priori tous les jours de la semaine de 10h à 15h.*

A la mairie, le petit musée local expose une collection d'idoles de l'époque classique et néo-hellénistique mais l'attraction principale est ailleurs. Vous verrez les ossements d'éléphants nains découverts dans la grotte d'Harkadio et datant de l'époque paléolithique. Cette trouvaille unique en Europe permet de dater l'existence des derniers éléphants nains d'Europe. Les chercheurs pensent que ces animaux seraient arrivés sur l'île à la nage depuis le continent africain et que la sélection naturelle et leur adaptation à leur nouvel environnement expliqueraient leur nanisme. La grotte d'Harkadio est fermée à la visite, les fouilles continuant aujourd'hui, et c'est donc dans ce petit musée que vous en apprendrez plus sur le destin de ces éléphants tiliens.

## ■ PLAGES



Depuis Megalo Horio, vous aurez accès facilement à deux plages principales.

► **Eristos** est une large baie sablonneuse qui se situe sur la côte sud, au bout d'une grande vallée fertile. Des amandiers y poussent et les habitants de l'île y cultivent toutes sortes de céréales, fruits et légumes. Cette coulée verte est connue sous le nom de Kampos, qui signifie les champs, et vous pourrez la traverser à pied depuis Megalo Horio (comptez 30 minutes jusqu'à la plage) ou en bus par la route (5 minutes depuis Megalo Horio). La plage d'Eristos est sûrement la plus belle plage de Tilos et vous trouverez forcément un coin pour vous isoler des campeurs qui s'installent sous les gigantesques tamaris tous les étés.

► **Skafi** est une petite crique de galets située sur la côte nord et accessible à pied uniquement depuis Megalo Horio. Le sentier est très bien indiqué et facile : comptez environ 45 minutes depuis le village à travers une vallée plate. Calme et très souvent déserte, il y a de fortes chances que vous vous retrouviez seul sur cette baie.

## AGHIOS ANTONIOS

Aghios Antonios est un tout petit port de pêche en face des côtes de Nissiros. On y trouve quelques caïques, une bonne taverne et quelques rares maisons. À l'ouest de la baie, vous pourrez vous baigner sur une plage sablonneuse, au niveau des moulins. En poursuivant toujours plus vers l'ouest, vous atteignez la baie de Plaka que ferme la péninsule de Pounta, dominée par la nouvelle éolienne. La plage de galets de Plaka offre des eaux cristallines. Elle est bordée d'une oasis de verdure où vivent canards et paons en liberté. Dans les roseaux et les eucalyptus, des campeurs passent l'été et vous pourrez également vous y installer gratuitement. Attention, il n'y a pas d'arrivée d'eau ni de quoi se sustenter. N'hésitez pas à monter à l'éolienne avant le coucher du soleil pour le voir tomber à l'horizon tous les soirs. Enfin, un des plus beaux sentiers de Tilos part d'Aghios Antonios pour rejoindre le monastère solitaire d'Aghios Panteleimon. Ne ratez pas l'occasion d'y faire un tour durant votre séjour.

## ■ MONASTÈRE

### D'AGHIOS PANTELEIMON



*Ouvert tous les jours de 8h à 18h.*

Seul sur la côte occidentale de Tilos, ce monastère du XV<sup>e</sup> siècle est situé dans un océan de verdure, entre cyprès et platanes

géants. Fondé en 1470, il est construit au niveau d'une source claire à laquelle vous pourrez boire et vous rafraîchir. Elle irrigue tous les jardins et potagers en étage aux alentours et explique cette végétation, unique à Tilos. Le site est somptueux et l'église, rénovée au XVIII<sup>e</sup> siècle, est charmante, notamment ses fresques presque naïves. Le sol en mosaïque de galets est magnifique et la vue que vous aurez depuis l'étage vaut quelques instants de méditation. Vous pourrez rejoindre le monastère à pied depuis Aghios Antonios en empruntant le sentier n° 7 au départ de l'église Kamariani, en surplomb de la route asphaltée qui mène à Plaka. Comptez une heure de montée quasi continue et assez raide où vous croiserez parfois de petites chapelles byzantines oubliées et des bouds impressionnants. Si vous voulez poursuivre au-delà du monastère après la visite, un très beau sentier fait une boucle jusqu'à la baie d'Eristos. Il faut compter près de 4 heures pour accomplir cette randonnée rendue ardue par le manque de marquage, notamment dans le dernier tiers de la marche. Les paysages sont somptueux et sereins, isolés et solitaires. Vous croiserez une source d'eau claire à environ une heure de marche puis une succession de chapelles byzantines. La randonnée contourne le mont Profitis Ilias qui culmine à 650 mètres. Prévoyez assez d'eau et de bonnes chaussures et, surtout, prenez le temps de bien repérer les cairns et marquages rouges, difficiles à voir dans le chaos pierreux de la dernière heure. L'arrivée sur la plage d'Eristos sonne comme une récompense divine.

► **Célébrations.** Tous les ans, le 25 juillet lance trois jours de célébrations folles au monastère. C'est l'occasion d'une grande fête où l'on mange et l'on boit plus que de raison. A ne pas rater si vous êtes dans les parages.

## ■ TO DELFINI

☎ +30 22460 44252

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Cette taverne située sur la jetée du petit port est particulièrement appréciable en soirée, alors que le soleil se couche. On profite du clapotis des vagues sur les quelques bateaux de pêche amarrés là, on s'installe sous les guirlandes accrochées aux arbres et on commande une bonne *souma* avant d'attaquer la meilleure chèvre au citron de Tilos.

N'hésitez pas : ici vous ne retrouverez pas le goût un peu aigre et prononcé des plats de chèvre habituels. La cuisson est parfaite, les bêtes vivent en liberté dans les collines environnantes et se nourrissent du maquis, leur viande est parfumée et tendre. C'est un vrai délice.

# NISSIROS

*Nissiros est un volcan actif, le plus jeune de Grèce, à équidistance de Kos, au nord, et de Tilos, au sud. Avec ses 41 km<sup>2</sup> et ses 900 habitants, c'est une île unique, façonnée par son activité volcanique et à l'architecture locale préservée. La caldeira gigantesque du volcan se visite (attention, le monstre sommeille et les odeurs de soufre sont inévitables), alors que ses pentes raides et fertiles dévalent dans la mer telles des coulées de lave. La dernière éruption massive du volcan a eu lieu il y a à peine 15 000 ans : aujourd'hui, Nissiros constitue un musée géologique à ciel ouvert. Destination nature par excellence, on y randonne sur de beaux sentiers où vous découvrirez l'histoire de chaque pierre, de chaque strate déposée là au fil des poussées sismiques et volcaniques. La terre est fertile, particulièrement verte par endroits mais calcinée par d'autres. Le volcan est également responsable d'un micro-climat qui réchauffe les terres nissiriennes toute l'année : il fait plus chaud ici qu'ailleurs dans l'archipel, notamment au centre des cratères à éviter à la mi-journée. Le côté destination nature est déjà fort apprécié des visiteurs récurrents de l'île. Il faut notamment compter sur une population grandissante de touristes grecs qui viennent profiter de la nature, de l'isolement et du free camping sur les rares plages de l'île au mois d'août. Au-delà de l'intérêt naturel évident, vous trouverez une présence humaine et un patrimoine passionnant à Nissiros et dans ses quelques villages. A Mandraki d'abord, le village et port principal qui est fait de venelles blanches aux mosaïques de galets où l'on se perd sans fin. Sur la côte accessible également, qui s'étend jusqu'au port de pêche de Pali. Sur les hauteurs ensuite, avec les villages perchés au bord de la caldeira de Nikia et Emborios.*

*Au-delà des quelques connaisseurs qui reviennent d'année en année, Nissiros est surtout visitée en excursion à la demi-journée par des touristes venant de Kos. Nous vous conseillons d'y passer plus de temps pour éviter les foules dans le volcan et surtout pour profiter de l'authenticité et de la magie des lieux qui n'opère que dans le calme endormi du volcan sommeillant, loin des visites guidées. Ce qui vous laissera également le temps de faire de belles randonnées et de découvrir les plages étonnantes qui, malgré leur nombre restreint, sont assez exceptionnelles.*

► **Histoire** : Comme souvent dans les îles du Dodécanèse, les origines de Nissiros ont

longtemps été baignées de mythologie. En effet, la légende veut que Poséidon, dans la guerre qui opposa les dieux de l'Olympe aux Titans, ait arraché un rocher de Kos, l'île voisine, pour le jeter sur le géant Polybotès et le maintenir prisonnier. Ce rocher aurait créé la nouvelle île de Nissiros dont les entrailles grondent jusqu'à aujourd'hui de la complainte du géant enfoui. Habitée depuis l'Antiquité, l'île est mentionnée dans *L'Illiade* par Homère et lutte aux côtés des Perses dans les guerres médiques, ne se ralliant à Athènes qu'après la victoire de celle-ci. L'apogée antique est atteinte au IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C., lorsque l'île se développe en cité indépendante, frappant sa propre monnaie. En témoignent les trouvailles archéologiques à proximité de Mandraki, du côté de Paleokastro et de l'ancienne acropole. Quasiment aucune information ne nous est parvenue de la période byzantine jusqu'à ce que l'île soit conquise par les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem en 1309, puis par les Ottomans en 1522 qui restent maîtres de la région jusqu'à la colonisation par l'Italie en 1912. Durant la période ottomane, l'île se développe comme puissance maritime et participe activement à la guerre d'indépendance sur les mers. Pourtant elle doit attendre la fin de la Seconde Guerre mondiale pour revenir à la Grèce, avec le reste de l'archipel.

## MANDRAKI



Mandraki, le village et port principal de Nissiros, est situé sur la côte nord de l'île. Longtemps difficilement accessible puisqu'il n'y a pas d'amarrage possible sur les fonds volcaniques et profonds de l'île, le port est aujourd'hui isolé à quelque 400 mètres du village à proprement parler. Celui-ci est constitué de venelles tortueuses et maisons blanches aux parvis de galets et balcons de bois. Vous devrez vous y perdre à l'infini, monter et descendre, découvrir des églises enfouies, des placettes calmes et fraîches et toute la vie de l'île qui se presse au pied de l'église Panagia Spilani qui veille en surplomb, incrustée dans la roche depuis 1600. Entre ces deux ensembles, le front de mer longe agréablement une mer agitée et parfois colérique. Une petite plage de sable accueille les familles avant que la promenade ne reprenne, à même les vagues. De belles maisons de pêcheurs bordent le front de mer, aujourd'hui aménagées en petites tavernes et cafés agréables.



A quelques kilomètres à l'est de Mandraki, sur la côte accessible en voiture et à pied, le village de Pali est un petit port de pêche qui mérite la visite. Vous y trouverez une vie tranquille, entre filets de pêcheurs jaune safran et petites barques colorées. A mi-chemin entre ces deux ports, vous pourrez vous arrêter aux thermes de Loutra, hors du temps et touchants.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ PORT

☎ +30 22420 31222

Le port de Nissiros est petit et assez exposé.

► **Athènes-Nissiros.** Deux fois par semaine, un ferry fait le trajet entre Le Pirée et le port de Mandraki (14 heures de traversée environ).

► **Liaisons avec les autres îles.** Deux fois par semaine, le ferry qui fait la liaison entre Kos et Rhodes s'arrête également à Nissiros. Selon l'itinéraire, ces ferries peuvent desservir Paros, Naxos, Astipalaia, Kalymnos et Kos avant d'arriver à Nissiros, et poursuit ensuite sa route jusqu'à Rhodes. Sinon, des catamarans relient Nissiros à Tilos, Rhodes, Kos, Kalymnos et Symi. En saison, plusieurs petits bateaux d'excursion font aussi la navette à la journée entre Mandraki et la station balnéaire de Kardamena sur l'île de Kos (1 heure de traversée, 5 € l'aller).

### Se déplacer

L'île-volcan n'est pas forcément très praticable en voiture, au-delà de l'unique route asphaltée qui relie les villages de la côte (Mandraki-Loutra-Pali) aux villages du cratère (Emborios-Nikia). Pour les quelques routes secondaires qui contournent le cratère, il faudra prévoir un 4x4 et nous vous déconseillons ces routes si vous n'êtes pas accompagné d'un guide qui connaît les chemins.

Un bus régulier fait la liaison sur la route asphaltée et peut être suffisant pour quelques déplacements ponctuels. En revanche, si vous souhaitez visiter le volcan loin des foules, il sera bien d'y venir tôt le matin, avant le début du bus. Une location de voiture d'une journée devrait suffire pour faire les principaux sites de manière indépendante et flexible. Le reste du séjour, vous pourrez compter sur vos jambes et sur le bus.

#### ■ MANOS K RENT A CAR

Sur le port

☎ +30 22420 31029

<http://nisyros-rentacar.gr>

[info@nisyros-rentacar.gr](mailto:info@nisyros-rentacar.gr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

A peu près tous les loueurs sont situés sur le port, juste à la sortie du débarcadère. Ils sont tous de qualité comparable mais voici une adresse que l'on a pratiquée et qui est fiable. Petites voitures à la journée ou scooters (éventuellement une bonne solution pour les campeurs qui séjournent du côté de Pachia Ammos et veulent se rendre facilement en ville).

## Pratique

#### ■ CENTRE DE SANTÉ

☎ +30 22420 31217

#### ■ DIAKOMICHALIS AGENCY

☎ +30 69320 06894

[www.visitnisyros.gr](http://www.visitnisyros.gr)

[info@visitnisyros.gr](mailto:info@visitnisyros.gr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Vous trouverez cette agence dans les méandres du village, du côté du musée archéologique. Première entreprise du genre à Nissiros, ces professionnels du tourisme sont toujours fiables. Vous pourrez réserver vos billets de bateau, un logement pour votre séjour, louer une voiture, et organiser des excursions sur l'île.



Volcan de Nissiros.

## ■ NISYRIAN TRAVEL

☎ +30 22420 31217

Sur le port

La première agence de voyages que vous croiserez en arrivant au port fonctionne également comme office de tourisme officieux. Gérée par la municipalité, elle vous donnera quelques renseignements intéressants sur la visite de l'île.

## Se loger

Quasiment toutes les options d'hébergement de Nissiros (il y en a peu) sont concentrées à Mandraki et dans les environs. Pour les hôtels et studios, on optera pour le vieux village ou la côte à la sortie du port, pour les séjours thermaux, on ira direction Loutra. Enfin, pour le camping sauvage, on rejoindra les nombreux campeurs qui se retrouvent sur la plage de Pachia Ammos en pleine nature.

Aucun aménagement n'est prévu mais vous pourrez vous sustenter et avoir accès à l'eau douce et aux toilettes à la plage de Lies, au café Oasis.

## ■ HOTEL ROMANTZO

☎ +30 22420 31340

[www.nisyros-romantzo.gr](http://www.nisyros-romantzo.gr)

[info@nisyros-romantzo.gr](mailto:info@nisyros-romantzo.gr)

*Chambre double à partir de 40 € en été, avec le petit déjeuner.*

A 100 m du port, juste à la sortie de Mandraki, il s'agit d'un hôtel modeste mais correct et bon marché. Cet établissement familial propose des chambres mais aussi des studios et même quelques appartements. Réfrigérateur dans les chambres, toutes dotées d'un balcon.

## ■ HOTEL THREE BROTHERS

☎ +30 22420 31344

<http://nisyros3brothers.com>

[3brothers.nisyros@gmail.com](mailto:3brothers.nisyros@gmail.com)

*Chambre double à partir de 30 € en été, petit-déjeuner en supplément à 5 € par personne. Wifi gratuit.*

Cet établissement agréable est situé juste à la sortie du port de Mandraki donc hors du village à proprement parler mais face à la mer. Simple, il est très bien tenu et apprécié d'une clientèle d'habitues qui reviennent chaque année. Vous pourrez prendre le petit-déjeuner au café attenante. Une adresse familiale et conviviale, proche de l'arrêt de bus central.

## ■ PORFYRIS

☎ +30 22420 31376

[www.porfyrihotel.gr](http://www.porfyrihotel.gr)

[porfyrihotel@hotmail.com](mailto:porfyrihotel@hotmail.com)

*Chambre double à partir de 40 € en été, petit-déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Etonnamment, cet établissement en plein cœur du village de Mandraki abrite une petite piscine agréable. L'accueil y est chaleureux et vous trouverez sans doute le meilleur rapport qualité-prix de l'île. Hôtel simple de près de 40 chambres propres, agréables et confortables. Préférez celles avec vue sur mer pour quelques euros de plus.

## ■ TA LIOTRIDIA

Sur le front de mer

☎ +30 22420 31580

[nisyros-taliotridia.com](http://nisyros-taliotridia.com)

[info@nisyros-taliotridia.com](mailto:info@nisyros-taliotridia.com)

*Chambre double à partir de 50 € en été. Wifi gratuit, petit déjeuner en supplément.*

Sur le front de mer du vieux Mandraki, Ta Liotridia est à la fois un café-bar, une taverne-restaurant et une pension qui loue une poignée de chambres traditionnelles. Belle auberge en pierre, au style rustique et avec vue sur mer. Au café restaurant au rez-de-chaussée, on vient le matin prendre un très bon petit déjeuner, on reste pour le café en journée puis pour l'apéritif et le dîner le soir. En bref, on a parfois du mal à décrocher de ce lieu face aux vagues, au service charmant et professionnel.

## Se restaurer

A Mandraki, vous trouverez toutes les tavernes et tous les restaurants sur le front de mer : ils se valent à peu près tous et jouissent de terrasses agréables sur la mer. En quittant les vagues, vous trouverez la place principale en surplomb avec ses restaurants et ses tables sous la tonnelle.

A Pali, le port de pêche abrite quelques tavernes de poissons succulentes où vous pourrez faire une pause déjeuner dans le calme ou venir le soir dans ce cadre romantique. Au-delà de ces deux destinations principales, vous trouverez un agréable café-restaurant à Loutra et sur la plage de Lies.

## Bien et pas cher

## ■ AFRODITI

Pali

☎ +30 22420 31560

*Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 15 € par personne.*

Cette taverne familiale dans le petit port de Pali est spécialisée dans les plats et mezzés de poissons et fruits de mer. Vous y mangerez de délicieuses petites crevettes relevées et un calamar frit d'une fraîcheur parfaite. Le tout à accompagner de fromage au miel, beignets de courgettes et autres petits plats généreux et savoureux. Ambiance décontractée et bonne adresse.

■ **APOLOLI KORI**

☎ +30 22420 31024

loleskores@gmail.com

*Ouvert pour le dîner du jeudi au samedi et pour le déjeuner le dimanche. Comptez 20 € par personne.*

Il faudra penser à réserver pour profiter de cette adresse vraiment charmante mais rarement ouverte dans une des ruelles du village. C'est qu'ici on fait attention avant tout à la qualité et la fraîcheur des produits, bien plus qu'au nombre de couverts que l'on pourra enchaîner dans la saison. A la carte, une délicieuse cuisine grecque et méditerranéenne à base de produits locaux et à déguster dans l'adorable jardin à l'arrière de la maison.

■ **CAPTAIN'S TAVERNA**

Pali

☎ +30 22420 31016

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Cette taverne sur la marina de Pali est une très bonne option pour goûter les spécialités locales, notamment les produits de la mer et les *pitties* à base de pois chiches et d'oignons. On regarde les voiliers amarrés au port et on se laisse envoûter par la mer Egée.

■ **HOHLAKI**

Sur le front de mer

☎ +30 69458 76112

*Environ 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

En avançant sur le front de mer, juste avant la dernière place, ce petit établissement est spécialisé dans les saveurs de la mer. Installez-vous sur les tables en terrasse et essayez par exemple les seiches aux épinards, les biscuits de crevettes, ou les spaghettis aux fruits de mer. Desserts succulents également.

■ **OASIS**

Plage de Lies

☎ +30 69740 51010

*Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 15 € par personne.*

Ce restaurant de plage est installé sur la longue plage de Lies, avant que la route ne se finisse et qu'un sentier piéton prenne le relais jusqu'à la plage de Pachia Ammos. C'est le point de rendez-vous des campeurs qui viennent ici casser la croûte et prendre une douche. Au-delà de l'ambiance particulièrement détendue et du cadre admirable, vous mangerez vraiment très bien. Mention spéciale pour les pois chiches au four et les viandes grillées.

■ **PANORAMA**

☎ +30 22420 31185

A 100 mètres de la place principale

*Comptez 15 € par personne. Ouvert toute l'année. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Taverne familiale simple. On y mange dehors, sous une tente ombragée de lierre. Plats simples et délicieux : boulettes farcies maison, fromage local, charcuterie, betteraves rouges à l'aïoli...

## Sortir

Une fois que les touristes de Kos sont partis, et alors que l'heure de l'apéritif sonne, Mandraki dévoile son vrai visage. Partout, les vieilles femmes s'installent dans les ruelles et sur les placettes pour discuter à la fraîche tandis que leurs maris se retrouvent sur le front de mer avec les quelques touristes qui passent la nuit sur une des nombreuses terrasses. Vous aurez l'embarras du choix entre l'incontournable Liotridia, son voisin le sympathique Proveza, le très détendu Enallax Bar ou encore le plus branché Rythmos Bar, sans oublier l'ouzerie traditionnelle de la place principale, Adrikos Café. Tous ces établissements sont également ouverts en journée pour le café. Ne vous attendez pas à de folles nuits : vers minuit, les femmes en noir sont au lit et les terrasses ferment boutique.

## À voir - À faire

■ **BAINS DE LOUTRA**

Loutra

☎ +30 22420 31284

*Bains ouverts tous les jours de 7h à 9h et de 17h à 19h30, session 5 € par personne. Apportez votre propre serviette. Chambre double à 20 € en été. Café-restaurant ouvert tous les jours de 8h au dernier client, comptez moins de 15 € par personne. Wifi gratuit.*

L'établissement thermal et le site de Loutra sont des lieux d'un charme exquis, désuet et plein de nostalgie. Les eaux chaudes et sulfureuses de Loutra sont connues depuis l'Antiquité et utilisées en cure. Les bains tels qu'on les voit aujourd'hui ont été construits à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et ont connu leur apogée dans les années 1930. Puis ils sont peu à peu abandonnés, avant d'être rénovés récemment. On y traite les problèmes de peau, de rhumatismes et de circulation dans des eaux qui peuvent aller de 33 °C à 46 °C. Vous pourrez loger dans les chambres aux plafonds hauts qui sont à l'étage : très simples mais très propres, elles semblent d'une autre époque, d'autant que les pensionnaires en cure ont tous largement au-dessus de 70 ans. Vous trouverez également un charmant café à l'ambiance jeune et hippie, très agréable. On y vient en terrasse pour le petit-déjeuner, le café ou l'apéritif face à la mer. Une plage de galets noirs jouxte l'établissement.

## ■ MONASTÈRE PANAGHIA SPILIANI ★

*Entrée libre. Dons acceptés. Tenue correcte exigée.*

Au bout du front de mer de Mandraki, perché sur un rocher qui cache une caverne, le monastère tout blanc de la Panaghia Spiliani (Notre-Dame de la Caverne) offre des vues spectaculaires sur les environs et la mer. Selon la légende, on aurait retrouvé dans cette cave une icône miraculeuse de la Vierge. C'est ainsi que le monastère, fondé en 1600, est devenu un important lieu de pèlerinage. Il faut grimper les 270 marches pour aller voir l'icône en question et les ex-voto qui partout ornent les murs. C'est une très belle visite.

## ■ MUSÉES

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 9h à 15h (à partir de 11h pour le musée ecclésiastique). Entrée libre sauf pour le musée ecclésiastique : 1 €.*

Mandraki abrite trois petits musées locaux intéressants.

► **Le musée archéologique** d'abord retrace les origines de l'île, depuis les premières marques d'installation humaine trouvées qui datent du IV<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. en passant par les périodes classique et hellénistique. L'apogée de l'île se situe au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. et vous verrez de nombreux bijoux, sarcophages et objets de cette période. Vous trouverez le musée dans la ruelle parallèle au front de mer.

► **Le musée folklorique** est situé dans la ruelle qui monte à la Panaghia dans une maison traditionnelle. Les deux pièces sont intéressantes bien qu'il manque cruellement d'explications. Vous verrez malgré tout les structures en bois qui constituaient les lits des pièces à vivre. Repérez également les photos des années 1930-1950 des galas organisés par les immigrés de Nissiros aux Etats-Unis.

► **Le musée ecclésiastique** est situé derrière la dernière place du front de mer, au pied de la Panaghia, et expose toutes sortes d'habits et objets liturgiques. Vous remarquerez notamment les ex-voto et poupées de cire dédiés à la Vierge, notamment par les femmes priant pour l'arrivée d'un enfant.

## ■ PALEOKASTRO ★

*Entrée libre.*

Les ruines de l'acropole antique de Nissiros sont impressionnantes pour plusieurs raisons. D'abord, perchée sur les hauteurs de Mandraki, l'acropole vous réserve un panorama magnifique sur la baie et la mer. Ensuite, c'est un exemple unique de fortification basaltique antique : les murs de pierre noire semblent ici indestructibles.

Les murs que l'on observe encore aujourd'hui datent du IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C. A l'époque, ils étaient complétés de tours rectangulaires de défense dont on admire encore huit exemples aujourd'hui et d'imposants portails dont un seul est encore visible. C'est un site unique, qu'il faudra prendre le temps de découvrir en empruntant le sentier qui part des profondeurs du village, en longeant la Panaghia vers l'intérieur des terres.

## ■ PLAGES ★

Nissiros n'est pas connue pour ses plages : elles sont rares, certes, mais pourtant assez uniques. Elles sont toutes situées dans les environs de Mandraki. Dans le village lui-même, la petite étendue de sable d'Aghios Savvas est appréciée des locaux et des familles mais n'a pas grand intérêt.

► **De l'autre côté de la Panaghia Spiliani**, un sentier côtier contourne le rocher et donne accès à la plage surprenante de Hochlaki. Il s'agit d'une plage de gros galets noirs, d'origine volcanique bien évidemment et qui chauffent sérieusement au soleil. La mer y est agitée mais le spectacle est saisissant et des habitués ont monté des cairns magnifiques avec ces galets uniques. Attention : ne prenez pas de galets en souvenir, si tout le monde faisait cela, il ne resterait rien de cette plage étonnante.

► **Plus loin, la côte entre le port de Mandraki et Pali** abrite quelques plages de galets, notamment au niveau des bains de Loutra mais elles ne sont pas très accueillantes car elles reçoivent le vent du nord.

► **Il faut poursuivre sur la côte vers l'est** pour trouver de longues étendues magnifiques, avec la plage de Lies d'abord puis, surtout, la plage de sable de Pachia Ammos, paradis des nudistes et des campeurs. On y accède par un sentier à flanc de colline au bout de la plage de Lies. Les eaux y sont d'une clarté féérique. Attention aux pieds : le sable est bouillant en journée.

## Shopping

### ■ KAMINI

☎ +30 69813 98254

kaminisyros@gmail.com

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 10h à 14h.*

Ce très joli atelier de céramique propose quelques créations originales et très réussies à la vente dans le « triangle d'or » de Mandraki, à savoir le temple du bon goût que se partagent Kamini, la boutique Loles Kores en face et le restaurant Apololi Kori à côté.

■ **NATURA NISYRIANA**

☎ +30 22420 31133

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

Cette boutique située sur la route qui mène du port à la plage d'Aghios Savvas, là où se pressent tous les magasins de souvenirs et de gadgets *Made in China*, sort du lot. Vous pourrez y acheter tous les produits cosmétiques et thérapeutiques extraits des sols et thermes de Nissiros : masque aux cendres volcaniques, argile régénérante, cataplasmes et huiles, pierre ponce..., tout est naturel et local.

■ **NIKIA**

En dehors de la côte habitée, il y a deux villages perchés sur la caldeira qui offrent des panoramas uniques sur l'intérieur du volcan et ses paysages lunaires aux roches exposées. Le plus important, Nikia, sera une escale obligée de votre séjour.

Emborios, plus petit et à peine habité, est également charmant. Le mont Profitis Ilias, point culminant de l'île, se dresse à près de 700 mètres en face de ces habitations qui semblent bien frères en comparaison. Un sentier relie les deux villages en 50 minutes environ, à flanc de caldeira.

A Nikia, vous trouverez le musée volcanologique mais il faut également se balader dans les ruelles blanchies à la chaux en tournant le dos au volcan pour apprécier la vie qui s'est créée là, en dépit de tout. Arrêtez-vous à Porta, la place centrale avec ses mosaïques de galets et sa touchante église. Un petit café sur la place constitue une pause agréable.

A Emborios, arrêtez-vous également quelques instants pour une balade dans ce beau village endormi, gardé par un kastro médiéval. A l'entrée du village, demandez à ce qu'on vous indique la cave où l'activité volcanique crée les conditions d'un sauna naturel.

■ **MELANOPETRA**

Emborios

☎ +30 69780 60289

www.melanopetra.gr

info@menalopetra.gr

*Appartement à partir de 130 € en été. Wifi gratuit.*

Nissiros est réputée pour sa simplicité et ses établissements économiques, sans chichis ou recherche particulière en termes d'esthétique. Cette magnifique villa sort du lot : habitat traditionnel d'Emborios, elle a été intégralement rénovée par la propriétaire des lieux, l'architecte Anna Apostolou, avec un goût parfait. Soutenue dans son projet écoresponsable par l'Union européenne, elle a mis l'accent sur la sobriété

et l'élégance des matières brutes. Divisée en deux appartements complètement équipés, la villa offre une terrasse magnifique sur tous les environs et la mer. Pour ceux qui recherchent un splendide isolement.

■ **MUSÉE VOLCANOLOGIQUE**

☎ +30 22420 31400

*Ouvert tous les jours sauf le vendredi de 10h à 17h et le dimanche jusqu'à 15h. Entrée 4 €.*

Ouvert en 2008 dans l'ancienne école de Nikia, ce musée se situe à l'entrée du village qui domine le cratère. On y apprend comment s'est formé le volcan de Nissiros et ses spécificités géologiques. Des explications en anglais facilitent la compréhension. Les enfants apprécieront particulièrement cette visite intéressante.

■ **TO BALKONI**

Emborios

☎ +30 22420 31607

http://balkoni-nisirois.com

*Ouvert tous les jours, de 9h à minuit. Comptez 15 € par personne.*

Cette adresse à couper le souffle est la seule qui bénéficie d'une vue en surplomb sur toute la caldeira. Situé dans le village d'Emborios, le Balcon porte bien son nom. Au-delà de la vue exceptionnelle, on y vient pour la bonne cuisine maison qui fait la part belle aux plats traditionnels de Nissiros, dont les plats de chèvre, les fleurs de courgette farcies au fromage ou les pois chiches au four.

■ **VOLCAN**

*A partir de 9h, entrée payante 3 € entre 9h et 16h30. Entrée libre sinon.*

C'est assurément la principale attraction de l'île et c'est pour le visiter que de nombreux touristes viennent passer la journée à Nissiros depuis Kos. Entre 9h et 16h, les cars se succèdent et déposent les vacanciers de passage : évitez la cohue et venez tôt le matin ou après leur départ, vous serez seul pour admirer les paysages lunaires et l'entrée sera gratuite.

Vous pouvez observer cinq cratères dont le plus grand, Stefano, fait 260 m de diamètre pour une profondeur de 60 m. Vous accédez au fond du cratère par un petit escalier. La dernière activité notable date de 1933 (la dernière éruption remonte à il y a environ 15 000 ans soit récemment à l'échelle du temps géologique), mais le monstre émet constamment des fumerolles multicolores et l'odeur de soufre est omniprésente. Il faut à peu près 40 minutes pour traverser le cratère. Évitez les heures chaudes : il fait une chaleur infernale dans cette cuvette brûlée !



# ASTYPALAIA



Avec ses 95 km<sup>2</sup> et ses 1 150 habitants, cette île de 25 km de long ressemble à un papillon qui s'ouvre prudemment au tourisme. En son point le plus étroit, l'isthme qui relie les deux parties de l'île ne mesure qu'une centaine de mètres. Les locaux l'appellent le Steno. Astypalaia semble s'être posée dans le Dodécannèse en toute discrétion, presque par hasard. Proche d'Amorgos et des Petites Cyclades de l'Est, son architecture et ses maisons blanchies à la chaux rappellent plus l'archipel cycladique que celui du Dodécannèse. Selon une légende locale, elle aurait été placée par inadvertance dans le Dodécannèse et donc du côté turc au moment de l'indépendance de 1830, à cause d'une carte erronée.

► **Histoire.** L'île est restée longtemps à l'écart des principales routes de communication, mais sa position avancée au sud de la mer Egée lui a conféré une valeur stratégique dont l'importance n'a échappé à personne : Crétois, Egyptiens, Athéniens, Byzantins, Romains, Vénitiens, Turcs, et finalement Italiens l'ont tour à tour occupée. En 1948, l'île est revenue dans le giron de la Grèce.

## ASTYPALAIA CHORA - ΧΩΡΑ



La chora d'Astypalaia est l'un des plus jolis villages du Dodécannèse : la ville haute, organisée autour de la forteresse médiévale, dévale la colline le long de huit anciens moulins jusqu'au port, Pera Gialos, où elle se prélassa paisiblement. C'est un amphithéâtre de maisons éclatantes de blanc qui se détache sur le fond azuré des mers environnantes. Il faut se perdre et déambuler sans but précis pour découvrir de

petits trésors de vie quotidienne et de belles maisons traditionnelles. La vie locale et sociale s'y concentre, notamment en été, quand visiteurs et résidents s'y retrouvent pour prendre le café en journée ou un verre en soirée. Vous trouverez à vous loger dans Chora plus facilement qu'ailleurs sur l'île mais veillez à réserver à l'avance en haute saison car il y a peu de chambres disponibles.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT D'ASTYPALAIA

☎ +30 22430 61410

Situé à 8 km de la ville.

L'aéroport est relié en bus en été. Sinon, la course en taxi coûte environ 5 €.

Sky Express propose encore quatre liaisons par semaine entre Athènes et Astypalaia.

► **Athènes-Astypalaia.** Au moins 4 vols hebdomadaires (60 minutes).

► **Liaisons avec les autres îles.** Un appareil fait la navette plusieurs fois par semaine entre Rhodes, Kos, Leros et Astypalaia.

#### ■ CAPITAINERIE DU PORT

☎ +30 22430 61208

Très excentrée par rapport aux autres îles du Dodécannèse, Astypalaia offre peu de connexions avec celles-ci. Elle est finalement plus accessible depuis les Cyclades (Amorgos, Donoussa, Naxos). Par ailleurs, pour un court séjour, mieux vaut privilégier un voyage en avion pour ne pas perdre trop de temps en mer, car l'île ne propose aucune liaison en hydroglisseur.



► **Athènes-Astypalaia.** Presque tous les jours un ferry fait la liaison avec Le Pirée (8-10 heures de traversée).

► **Liaisons avec les autres îles.** Certains bateaux venant d'Athènes desservent uniquement le Dodécanèse (Astypalaia, Kalymnos, Kos, Nysiros, Tilos puis Rhodes), d'autres passent par les Cyclades (Syros, Paros, Naxos, Donoussa, Amorgos puis Astypalaia).

► **Liaisons avec Kalymnos.** Le bateau local Nisos Kalymnos fait un aller-retour entre Astypalaia et Kalymnos deux jours par semaine. Comptez 3h30 de traversée et 12 €.

## Se déplacer

La route asphaltée relie Chora à l'aéroport et à Maltezana. Certains prennent le bus (toutes les heures de 6h à 18h). Quelques courageux marchent. La location de petites motos est la solution la plus pratique. Il y a quelques loueurs de motos à Chora. En revanche, il y a peu de taxis sur l'île. Ils se trouvent souvent à l'arrivée de l'avion et font la navette entre Chora, Maltezana et l'aéroport. Les réserver à l'avance pour les départs en avion.

### ■ ASTYCAR

☎ +30 22430 62265 – [www.astycar.gr](http://www.astycar.gr)  
*Petite voiture à partir de 40 € par jour en été, scooter à partir de 20 € par jour en été.*  
 Voici un loueur qui propose ses services depuis de nombreuses années. Malheureusement, il y a peu de concurrence sur l'île, isolée, et les prix pratiqués sont au-dessus de la moyenne.

## Pratique

### ■ ASTYPALAIA TOURS

Pera Gialos  
 ☎ +30 22430 61571 – [www.astypalea.net](http://www.astypalea.net)  
 La petite agence facilitera vos recherches d'hébergement et de location de voiture. Vous pourrez également y acheter des billets d'avion et de ferry.

### ■ DISPENSAIRE

Pera Gialos ☎ +30 22430 61222

### ■ POLICE

☎ +30 22430 61207

## Se loger

### Bien et pas cher

### ■ ANEMOMILOS STUDIOS

Platia  
 ☎ +30 22430 61767 / +30 69462 62671  
[www.astypalaia-anemomilos.com](http://www.astypalaia-anemomilos.com)  
[petridenas@yahoo.gr](mailto:petridenas@yahoo.gr)

*Chambre double à partir de 50 € en été.*

Dimitris propose ici 4 studios bon marché un peu dans les terres (à 5 minutes de la place principale) et 1 km de la plage. Cuisine, véranda, très pratique.

### ■ ASTYPALAIA CAMPING

☎ +30 22430 61338  
[www.astypalaiaicamping.gr](http://www.astypalaiaicamping.gr)  
[campingastypalaia@hotmail.com](mailto:campingastypalaia@hotmail.com)  
 Après la poste et le centre de soins en descendant de Chora, près d'un arrêt de bus.  
*Du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre. 30 emplacements. A partir de 7 € par personne, 2 € l'emplacement, voire gratuit (en juin).*

C'est le seul camping sur l'île, il se trouve sur la plage, de l'autre côté de la route, entre Chora et Maltezana (à 2,5 km). Un service de transfert entre le débarcadère et le camping fonctionne en saison.

### ■ PARADISSOS

Pera Gialos, sur le port.  
 ☎ +30 22430 61224  
[www.astypalea-paradissos.com](http://www.astypalea-paradissos.com)  
[hotelparadissos@hotmail.com](mailto:hotelparadissos@hotmail.com)  
*Chambre double entre 30 et 55 € en haute saison.*

Une bonne adresse économique. 18 chambres avec tout ce qu'il faut (frigo, TV). Francesco, le propriétaire, se fera un plaisir de vous faire découvrir son île.

### ■ VIVA MARE

☎ +30 22430 61571  
[www.astypaleavivamare.gr](http://www.astypaleavivamare.gr)  
[info@astypaleavivamare.gr](mailto:info@astypaleavivamare.gr)  
*A partir de 45 € pour 2 personnes.*  
 Juste à la sortie de Chora et Piera Gialos, en direction de Maltezana, ces appartements bien équipés avec cuisine, balcon et vue sur la mer sont très agréables. Spacieux, ils seront parfaits pour les familles avec des options pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes.

## Confort ou charme

### ■ AKTI ROOMS

Pera Gialos  
 ☎ +30 22430 61114  
[www.aktirooms.gr](http://www.aktirooms.gr)  
[info@aktirooms.gr](mailto:info@aktirooms.gr)  
*Chambre double de 70 à 130 € en été (et avec vue sur mer), avec petit déjeuner maison.*  
 Calme et presque à la sortie de la ville mais près de la plage de Gialos. L'hôtel propose 7 chambres et 3 studios, ainsi qu'une agence de location de voitures et un excellent restaurant. L'ensemble est très joliment décoré et comme accroché à la falaise. Vue incroyable sur Chora et la citadelle.

## ■ HOTEL ONEIRO

Chora

☎ +30 69701 01410

www.astypalea-hotels.gr

oneirohotel@gmail.com

Près de la place centrale.

*Chambre double à partir de 60 € en été, avec un minimum obligatoire de trois nuits. Wifi gratuit.*

Ce complexe de chambres et de studios rénové en 2011 est élégant et parfaitement équipé. On ne manquera pas la vue sur la mer, la Chora et la forteresse depuis les balcons. Certaines suites plus chères ont aussi une kitchenette.

## ■ KILINDRA

Chora

☎ +30 22430 61131

www.astipalea.com.gr

studioskilindra@otenet.gr

Un peu à l'écart, derrière la citadelle.

*Studio pour 2 personnes à partir de 135 € en été, petit déjeuner compris.*

Situé au pied de la forteresse, bien caché dans un océan de tranquillité, cet élégant boutique-hôtel renferme des studios et maisonnettes de luxe. Parfaitement équipées, toutes les chambres ont droit à un balcon vue sur mer. L'ensemble est décoré avec goût et on aime la piscine pour se rafraîchir avant d'attaquer une marche vers la plage.

## ■ THOLARIA BOUTIQUE HOTEL

A 300 m de la place centrale.

☎ +30 22430 62072

www.tholaria.gr

tholariahotel@gmail.com

*A partir de 130 € en été pour un studio, avec le petit déjeuner. Ouvert toute l'année.*

Voilà un endroit remarquable avec une vue splendide. Au choix : des studios, suites ou une vraie maisonnette familiale. Tous sont impeccablement décorés et équipés d'une kitchenette et d'un agréable balcon extérieur. Service professionnel et accueil parfait.

## Luxe

## ■ PYLAIA HOTEL

Odos Livadia Vathis.

☎ +30 22430 61070

www.pylaiahotel.gr

info@pylaiahotel.gr

*Chambre double à partir de 130 € en haute saison, suites à partir de 220 € en haute saison. Petit déjeuner inclus.*

Un magnifique hôtel au calme, situé légèrement en retrait de Chora, sur la route qui mène à Livadia et qui propose des chambres luxueuses et des suites à couper le souffle. Le tout accompagné d'un service irréprochable, évidemment. Pour un séjour romantique et en toute sérénité.

## Se restaurer

La vie nocturne se concentre à Chora, dans la ville haute et non pas à Piera Gialos, au port. Vous trouverez les restaurants les plus recherchés, ainsi que les bars, ouverts très tard dans la nuit près de la citadelle.

## Sur le pouce

### ■ TURQUOISE

Pera Gialos

☎ +30 22430 62286

*Ouvert tous les jours après 17h. Comptez moins de 5 €.*

Cet adorable snack-bar est situé en retrait de la plage, dans une petite rue du port. Vous y mangerez de délicieux falafels et autres kebabs dans une ambiance jeune et conviviale. Une bonne adresse.

## Bien et pas cher

### ■ AGERI

Chora

☎ +30 22430 61777

*Autour de 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h au dernier client.*

Envie d'une cantine pour la semaine ? Ne soyez pas surpris si on vous cite souvent celle-ci. Allez-y plusieurs fois et faites le tour de la carte. Plats familiaux et vin de bonne qualité et à prix modéré. En plus, très bien situé, sur la place, avec vue sur le château et à côté des moulins à vent.

### ■ AKROGIALI

Pera Gialos

☎ +30 22430 61863

akrogiali.astipalea@gmail.com

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner.*

Des petites tables sur la plage de Pera Gialos, face à la roche imposante du château médiéval et une cuisine maison simple mais délicieuse, où vous vous régalez notamment de plats de poissons grillés et crustacés variés. Atmosphère familiale en journée, romantique en soirée.

### ■ BARBAROSSA

Chora

☎ +30 22430 61577

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Il y a quelques tavernes qui valent le coup dans Chora mais vous ne serez pas déçus de la bonne chère familiale et traditionnelle servie ici. La spécialité : les ragoûts ou plats de viande en sauce. Jolie petite terrasse ombragée un peu à l'écart des autres restaurants qui est très agréable.

**■ RESTAURANT AKTI**

Pera Gialos

Hôtel Akti Rooms

☎ +30 22430 61114

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Niché dans l'hôtel du même nom, voici un établissement qui se mérite. Le restaurant se trouve en bas d'un dédale de marches, vers la baie. La vue en bas (sur mer) et en haut (sur le kastro) est extra. Dans l'assiette, c'est l'extase aussi : poissons exceptionnellement cuisinés, pêchés avec le caïque de la maison, herbes sauvages assaisonnées à souhait, croquettes de courgettes...

**Sortir****■ ARGO KAFENIO**

Pera Gialos

☎ +30 22430 59854

*Ouvert tous les jours de 9h au dernier client.*

Ce café-ouzerie est situé à mi-chemin entre le port de Pera Gialos et les hauts de Chora, à côté d'une pharmacie. Toute la jeunesse branchée et locale s'y presse en soirée pour partager quelques délicieux mezzés et de quoi se désaltérer le gosier. Goûtez notamment aux champignons marinés ou aux succulents beignets de courgette. Musique *live* et rebetiko certains soirs.

**■ DAPIA CAFÉ**

Pera Gialos

☎ +30 22430 62138

*Ouvert tous les jours de 9h au dernier client.*

Sur le port de Pera Gialos, cet agréable café est idéal pour le petit-déjeuner le matin et pour une pause café à tout moment de la journée. Les options de petit-déjeuner sont copieuses et nombreuses.

**■ KARAI CAFÉ**

Chora

☎ +30 22430 61282

## Les plages de l'île

Les plages les plus aisément accessibles ne sont pas les plus superbes (plutôt des galets que du sable), mais elles sont tranquilles. Il faut faire un effort pour atteindre, par des pistes caillouteuses, des paradis secrets :

► **La plage du port de Pera Gialos** est petite et sans grand intérêt mais vous pourrez vous y rafraîchir si besoin au détour d'une visite à Chora.

► **Livadi** est une grande plage de sable familiale, au sud de Chora, de l'autre côté de la péninsule coiffée de la citadelle vénitienne. Vous y trouverez tavernes et restaurants.

► **En suivant la côte vers le sud dans la baie de Livadi**, plusieurs plages de galets s'enchaînent, dont une, petite, pour naturistes (**Tzanaki**). En longeant la côte, vous atteindrez la plage d'Agios Konstantinos, ombragée et agréable. C'est une plage de sable où vous trouverez une taverne et des transats.

► **Au sud-ouest de l'île**, les plages se font plus sauvages et difficiles d'accès mais certaines valent vraiment un petit effort. La plage de **Vatses**, d'abord, est une des plus belles de l'île. Vous pourrez y boire de délicieux cocktails au bar de la plage. Plus vers l'ouest, la plage de **Kaminakia** est une plage de sable et de galets aux eaux turquoise. Déjeunez à la taverne de Linda (+30 69326 10050, ouverte en été) et goûtez à la *sykotaria stifado* (foie d'agneau préparé traditionnellement) et à la chèvre rôtie aux tomates. Enfin les plages d'**Aghios Ioannis** (du nom de la chapelle en surplomb) et de **Panormos** sont très difficilement accessibles depuis la terre mais vous y serez seul au monde. Il n'y a ni taverne ni parasols.

► **Dans la direction du nord, vers Maltezana**, une série de petites criques et de rochers agréables.

► **En remontant vers le nord**, la côte, exposée au *meltemi*, n'est pas praticable pour la baignade, ou offre des plages vraiment difficiles d'accès. Nous déconseillons d'aller nager à **Vathi**. La baie, bien qu'isolée, n'a pas de fond et n'est pas propice à une baignade agréable. En revanche, ne ratez pas l'occasion d'une visite pour déjeuner à la taverne Galini (+30 22430 61201) où vous trouverez fruits de mer et poissons frais.

► **Des caïques au port de Maltezana** proposent des excursions d'une journée vers des îlots sauvages.

*Ouvert du petit-déjeuner jusqu'au dernier client tard le soir.*

C'est un café traditionnel où aiment à se retrouver les habitants de Chora. Un moment magique à partager dans un cadre magnifique, au pied de la citadelle et face à l'infini de la mer. A l'ombre des grands arbres, on s'y arrête pour un café frappé en journée ou un verre de tisipouro une fois la nuit venue.

## À voir - À faire

### ■ FORTERESSE VÉNITIENNE



Construite par les Vénitiens au XIV<sup>e</sup> siècle, la forteresse domine Chora et le port de Pera Gialos. A l'origine, tous les habitants de l'île vivaient au sein de ses murailles protectrices. Les razzias de pirates étaient alors monnaie courante. Au faite de sa gloire, la ville fortifiée a abrité 4 000 âmes. Au fil des siècles, la cité s'est agrandie hors des murailles, descendant progressivement jusqu'au port. Aujourd'hui, on visite la vieille ville vénitienne, ou plutôt ce qu'il en reste : l'essentiel des structures ont été ébranlées par un tremblement de terre en 1956. Il reste néanmoins la tour côté sud, appelée *serai*, ainsi que l'église de la Vierge-du-Château (1853) et l'église Saint-Georges (1790). A l'intérieur de l'église de la Vierge-du-Château, observez les armoiries de la famille vénitienne des Querini.

## LIVADI

Ce village, au sud de la péninsule dominée par la forteresse de Chora, ressemble à un vaste jardin avec ses orangers, ses vignes et ses fleurs. Adossé à une large baie, vous pourrez vous y baigner agréablement ou prendre des sentiers pour rejoindre les plages plus au sud de Tzanakia et Aghios Konstantinos (*voir encadré*).

## Se loger

### ■ FILDISI BOUTIQUE HOTEL

☎ +30 22430 62060

www.fildisi.net

info@fildisi.net

Excentré au sud de Livadi, à proximité de l'hôtel Architektoniki.

*Chambre double à partir de 155 € en été. Petit déjeuner inclus.*

Le Fildisi Boutique Hotel est un petit bijou. Un peu isolé sur les hauteurs de la baie de Livadi, vous trouverez ici tout ce qui se fait de mieux en termes d'hôtellerie de luxe. Les chambres sont magnifiquement décorées, le service est parfait et la piscine à débordement semble flotter entre ciel et mer.

### ■ KARABO

Sur le front de mer.

☎ +30 22430 61782 – hotelkarabo.gr

info@hotelkarabo.gr

*Chambre double à partir de 80 € en été. Petit déjeuner en supplément : 8 € par personne.*

Un établissement en retrait de la plage qui propose des chambres et appartements équipés, sans charme particulier mais pratiques. Vous pourrez prendre le petit-déjeuner (en supplément) sur la terrasse ombragée.

### ■ MAGANAS

Sur le front de mer.

☎ +30 22430 61468

www.maganashotel.gr

*Chambre double à partir de 60 € en été, sans petit déjeuner.*

8 studios équipés avec une kitchenette (basique mais pratique pour le petit déjeuner), télévision, balcons et accès Internet. A proximité des tavernes et des commerces, cet établissement jouit d'un emplacement unique, sur le front de mer avec accès quasi direct à la plage de Livadi. Navette gratuite pour le port ou l'aéroport.

## Se restaurer

Il est très agréable d'aller déjeuner ou dîner à Livadi, à 3 km de Chora, en bord de plage, sous les tamariniers.

### ■ ASTROPELOS

☎ +30 22430 61473

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours en saison, midi et soir.*

Un des meilleurs spots de l'île, en particulier le soir, avec la vue sur le château vénitien éclairé et la baie tranquille de Livadi. Egalement très agréable en journée, entre deux baignades à la plage. Très bons calamars et autres classiques de la cuisine grecque avec quelques touches d'originalité comme le *ceviche* du jour, selon la pêche du matin. A midi, vous pourrez aussi vous contenter d'un *tyropita* (sorte de friand au fromage) et d'une salade fraîche, en regardant le va-et-vient des vagues.

### ■ GERANI

☎ +30 22430 61484

www.astypalaiagerani.gr

info@astypalaiagerani.gr

*A partir de 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en saison.*

Une valeur sûre, légèrement en retrait de la plage de Livadi : dans cette taverne de poissons, on mange une cuisine familiale et copieuse servie dans une ambiance chaleureuse. Essayez notamment les beignets de fleurs de courgette pour accompagner un délicieux poisson grillé du jour.



## Sortir

### ■ MOJITO VIBE

☎ +30 22430 61950 – mojitoasty@gmail.com  
*Ouvert tous les jours de 10h à 21h.*

Ce bar de plage sur la baie de Livadi est un incontournable des lieux. Vous pourrez y faire une agréable pause à l'ombre, entre deux baignades, autour d'un café, d'un jus de fruits frais ou encore d'un délicieux cocktail. Goûtez notamment les mélanges à base de mastiha, très réussis. Vous pourrez également casser la croûte avec quelques snacks et louer un transat et un parasol.

## MALTEZANA



De l'autre côté du Steno, l'isthme qui sépare les deux ailes du papillon Astypalaia, Maltezana est un charmant village de bord de mer et un petit port de pêche tranquille. Son nom lui vient sans doute des pirates maltais qui utilisaient régulièrement les lieux comme base pour sillonner les environs pendant la période byzantine. Vous entendez également le nom d'Analipsi que lui avaient donné les Italiens pendant l'occupation. Aujourd'hui, ces deux noms sont utilisés indifféremment. Aussi plat et verdoyant que la capitale est pentue et aride, ce village de pêcheurs (vous les verrez tous les jours étendre leurs filets) est réputé pour la qualité de ses poissons. C'est d'ici que partent les excursions en caïque pour les îlots environnants.

## Se loger

### ■ AGNADI STUDIOS

☎ +30 22430 61102  
 www.agnadi-astypalaia.gr  
 info@agnadi-astypalaia.gr  
 En bord de mer.

*Studio pour 2 à partir de 40 € en été.*

La belle affaire, même si les chambres sont vraiment très simples. Quoi qu'il en soit, vous y trouverez 18 chambres sur les hauteurs de Maltezana, avec vue sur le port. À noter, vous êtes ici à proximité de l'aéroport, ce qui n'est pas un problème en soi sachant qu'il y a très peu de vols par semaine mais c'est important à noter malgré tout.

### ■ MALTEZANA BEACH HOTEL

Sur la plage  
 ☎ +30 22430 61558  
 www.maltezanabeach.gr  
 info@maltezanabeach.gr  
*Chambre double à partir de 100 € en été, avec le petit déjeuner.*

À Maltezana, en bord de mer, il s'agit de l'un des plus gros complexes hôteliers de l'île bien qu'il

ne compte que 35 chambres, 5 appartements et 2 suites. Endroit calme et soigné. Piscine et jeux pour enfants, l'idéal pour les familles. L'établissement en lui-même manque un peu de charme et de personnalité.

## Se restaurer

### ■ ALMYRA

☎ +30 22430 61451  
*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Comptez 20 € par personne.*

C'est certainement ici, sur le petit port de Maltezana, que vous mangerez les meilleurs poissons et fruits de mer de l'île. L'Almyra est réputée dans tout Astypalaia pour ses plats d'une fraîcheur indéniable et préparés avec un peu d'originalité. Ainsi, ne manquez pas le calamar accompagné d'orzo, sorte de risotto, à l'encre de seiche. Un délice avec vue sur mer. Certains poissons du jour au kilo peuvent être un peu plus onéreux, demandez le poids de la bête pour connaître le prix avant de passer commande.

### ■ ASTAKOUKOS

Plage de Schoinontas  
 ☎ +30 22430 61865  
 http://astakoukos.webnode.gr  
*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h à 22h en saison.*

Jolie table que ce restaurant sur la petite plage de Schoinontas, juste au nord du port de Maltezana. Vous y goûterez d'excellents mezzés et plats de poisson, mais aussi de bonnes viandes et même des pâtes très acceptables. La terrasse ombragée est fort appréciable entre deux baignades ensoleillées.

### ■ MARINOS CAFÉ

☎ +30 69777 46880  
*Ouvert tous les jours du petit déjeuner jusqu'en soirée.*

C'est une institution dans le village : ce café-pâtisserie est connu notamment pour ses mille-feuilles maison. On vient ici dans la journée pour se reposer sur la belle terrasse et goûter un des fabuleux desserts proposés avec un bon café frappé.

## À voir – À faire

### ■ EXCURSIONS EN BATEAU



Depuis le petit port de Maltezana, vous pourrez emprunter un caïque pour rejoindre les îlots aux alentours. Il faut compter environ une heure pour atteindre Kounoupi, peut-être le plus impressionnant. Les plages de sable se jettent dans une eau turquoise et translucide, au niveau de l'isthme qui étrangle l'île. Koutsomyti et Tigani valent aussi le détour, notamment le passage entre les deux.

# KOS



C'est la troisième plus grande île du Dodécanèse et celle qui est le plus visitée après Rhodes. Pour ceux d'entre vous qui souhaitent fuir les foules et passer des vacances au calme, passez votre chemin. Les vols charters, notamment depuis le nord de l'Europe, ont largement transformé l'ambiance des lieux, notamment autour de la ville de Kos. Pour autant, avec ses 290 km<sup>2</sup> et ses 31 000 habitants, l'île propose un séjour diversifié. Amateurs de vieilles pierres, sachez que Kos abrite l'un des célèbres Asclépiéons (foyers de médecine placés sous le patronage du dieu de la guérison Asklépios) ; fanatiques des bains de soleil, vous aurez l'embarras du choix entre les kilomètres de plage ; noctambules, vous aurez de quoi meubler vos nuits blanches ; amoureux de la nature, voilà le paradis des balades à vélo et du kitesurf. Choyée des dieux, Kos offre au visiteur une nature souriante, un grand nombre de plages dorées et une ambiance souriante et festive.

Ces dernières années, l'île a souffert de catastrophes qui ont quelque peu ralenti le tourisme et ont terni l'attrait de l'île auprès des touristes. Ainsi, Kos a été une des îles les plus frappées par la crise des réfugiés avec jusqu'à 10 000 migrants bloqués dans ses camps et

des débarquements de fortune quotidiens au pic de la crise en 2015. Depuis, le flot s'est tari mais la situation reste instable. La saison 2017 a été ralentie par un tremblement de terre de magnitude 6,7 sur l'échelle de Richter qui a touché l'île en juillet. Quelques dégâts sont à déplorer dans Kos-ville mais les rénovations devraient déjà avoir eu lieu au moment de la publication de ce guide.

► **Histoire.** Terre d'Asclépios, dieu guérisseur, Kos voit naître Hippocrate, le fondateur de la médecine. Alexandre le Grand la conquiert, les Ptolémées également. Pendant cette période, Kos est un centre culturel renommé. Durant l'essor de l'Empire byzantin, elle est le siège épiscopal et compte 160 000 habitants. Conquise par les Vénitiens, elle est vendue aux Chevaliers de Saint-Jean, en 1306. Les Chevaliers gouvernent l'île pendant environ deux siècles, puis l'abandonnent aux Ottomans en 1522. L'occupation turque dure quatre siècles, jusqu'en 1912, date à laquelle les Italiens prennent en charge l'administration de l'île. Les Allemands occupent ensuite l'île jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale, avant de la céder au contrôle administratif des Anglais. Kos est finalement rattachée à la Grèce le 7 mars 1948.



## KOS CHORA - ΧΩΡΑ ★★

Fondée en 366 av. J.-C., elle était, selon Strabon, la plus belle ville côtière du monde. Aujourd'hui, des hibiscus rouges et des palmiers, de larges avenues pavées, des ruines antiques, des superbes maisons italiennes et des mosquées aux hauts minarets ravissent l'œil du visiteur. La ville n'est pas très grande mais ses larges avenues lui confèrent une impression de grandeur. Même si la première chose que vous apercevez en arrivant en bateau est l'austère forteresse des Chevaliers, ne vous y fiez pas : Kos est une ville gaie et nonchalante. Ultra touristique aussi, elle déborde de tour-opérateurs. Nombreux sont les sites archéologiques dans et autour de la ville. Ne soyez donc pas étonné d'être sollicité en permanence. La ville se visite à pied ou à vélo et les premières plages se trouvent à proximité.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT HIPPOCRATE

Antimachia

[www.kgs-airport.gr](http://www.kgs-airport.gr)

L'aéroport est situé près de Kardamena. Il est relié à la ville de Kos (26 km) en taxi et par les bus KTEL. Ceux-ci assurent aussi les trajets entre l'aéroport et Mastihari, Pyli et Tigaki. Des vols saisonniers sont proposés par la compagnie charter Jetairfly depuis Paris CDG, Lille, Nantes et Lyon.

#### ■ PORT DE KOS (CHORA)

☎ +30 22420 26594

Kos est l'une des îles les mieux desservies du Dodécanèse.

► **Athènes-Kos.** Au moins un ferry par jour relie l'île depuis Le Pirée (12/semaine, 10h-13h de traversée).

► **Liaisons avec les autres îles.** Tous les ferries ont pour terminus Rhodes, mais plusieurs itinéraires sont proposés avec des escales possibles à Syros, Paros, Naxos, Santorin, Patmos, Lipsi, Leros et Kalimnos selon les compagnies. Kos est aussi desservie depuis Thessalonique une fois par semaine (17h15). Au passage, il dessert Lesbos, Chios, Samos et Kalymnos. On peut joindre aussi Tilos, Symi, Lipsi, Nysiros, ou Astipalaea. Les hydroglisseurs de Dodekanisos Seaways assurent la liaison plusieurs fois par semaine avec les autres îles du Dodécanèse.

► **Kos-Bodrum.** L'île est reliée au port turc une fois par jour en ferry (0h50) ou en hydroglisseur (0h20).

## Se déplacer

Pour accéder aux plages qui sont proches de la ville de Kos, vous pourrez louer un vélo ou une mobylette : il y a plusieurs centres de location dans la capitale. Pour explorer le reste de l'île, il faudra louer une voiture : faites attention sur les routes, les résidents permanents ou saisonniers n'hésitent pas à dépasser largement les limites de vitesse et sont peu respectueux du code de la route. Ils peuvent également être exaspérés des touristes en goguette.

Sinon, des taxis sont stationnés à la sortie du débarcadère et à proximité du commissariat de police. Vous pourrez faire de petits comme de longs trajets mais attention aux tarifs pratiqués : il faut par exemple compter environ 80 € pour faire Kos-ville – Kardamena.

Enfin, les bus KTEL desservent Zia, Tigaki, Marmari, Pili, Mastichari, Antimachia, Kardamena et Paradise-Kefalos.

#### ■ BUS KTEL

☎ +30 22420 22292

[www.ktel-kos.gr](http://www.ktel-kos.gr)

[info@ktel-kos.gr](mailto:info@ktel-kos.gr)

*Billet à acheter auprès du chauffeur, à partir de 2,10 € l'aller.*

#### ■ IDEAL RENTALS

57 Eth. Antistaseos Street

☎ +30 22420 29003

[www.idealrentals.eu](http://www.idealrentals.eu)

[idealrental@hotmail.gr](mailto:idealrental@hotmail.gr)

*VTT à partir de 4 € par jour, scooter 50 cc à partir de 14 € par jour.*

Ce loueur fiable propose des vélos et scooters à des tarifs dégressifs selon la durée de location. Livraison possible à votre hôtel.

#### ■ TAXIS

☎ +30 22420 23333

## Pratique

#### ■ HÔPITAL

Rue Ippokratous

☎ +30 22420 22300

Plusieurs médecins et pharmacies dans l'île.

#### ■ OFFICE DE TOURISME

1 rue Vassileos Georgiou

☎ +30 22420 24460

[www.kos.gr](http://www.kos.gr)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h.*

Toutes les informations dont vous pourriez avoir besoin sont sur le site Internet de l'office de tourisme. La municipalité a également créé une application mobile qui répertorie cartes, adresses utiles et sites à visiter. Kos on your mobile est téléchargeable gratuitement sur votre smartphone.

**■ POLICE TOURISTIQUE**

☎ +30 22420 26666

A côté de l'office du tourisme.

**■ POSTE**

14 rue Venizelou

☎ +30 22420 22250

**Se loger****Bien et pas cher****■ AFENDOULIS HOTEL**

1 rue Evripolou

☎ +30 22420 25321

www.afendoulisshotel.com

info@afendoulisshotel.com

*Chambre double entre 30 et 50 € en été, sans le petit déjeuner.*

Difficile de faire mieux que ces 20 chambres bien équipées et situées à 10 minutes du centre et à 2 minutes de la mer. Alexis Zikas, qui tient cette petite résidence familiale, possède aussi une ferme d'où il apporte fruits et légumes frais pour le succulent petit déjeuner proposé en supplément.

**■ ANGELA**

☎ +30 22420 21247

www.angela-hotel.com

agelaapts@yahoo.gr

*Studios à partir de 70 € en été.*

Ce complexe sans grand charme est très pratique avec des studios et appartements bien équipés. Deux piscines complètent l'ensemble, dont une pour enfants. Cet établissement convient parfaitement aux familles à petit budget. A 300 mètres du centre-ville, près d'un supermarché.

**■ HOTEL SONIA**

9 rue Irodotou

☎ +30 22420 28798

www.hotelsonia.gr

info@hotelsonia.gr

*Chambre double à partir de 70 € en été, avec le petit déjeuner.*

L'hôtel Sonia propose des chambres sobrement décorées qui ont largement gagné depuis les rénovations de ces dernières années. Vous trouverez un bon rapport qualité-prix ici. On aime également les environs calmes et verdoyants et l'agréable jardin de l'hôtel.

**■ KOALA HOTEL**

21 rue Harmilou

☎ +30 22420 22897

www.koalahotel.gr

patadimi@hol.gr

*Chambre double standard à partir de 45 € en haute saison, petit déjeuner compris.*

Hôtel de 46 chambres avec piscine où la famille

Patakos se targue d'un accueil convivial. Près du centre et de la plage. Une journée de location de voiture offerte pour tout séjour supérieur à 7 jours. Nombreuses offres spéciales hors saison. Wi-fi gratuit.

**■ SAINT CONSTANTINE HOTEL**

45 rue Kanari

☎ +30 22420 23301

www.saintconstantine.gr

info@saintconstantine.gr

*Chambre double à partir de 75 € en été, petit-déjeuner inclus.*

Un immense complexe d'une centaine de chambres pas franchement folichonnes mais tout confort et à prix doux. Piscine (et bassin pour enfants). Accès Internet dans le lobby. Services de location de voitures. A 100 mètres de la plage. Pour un séjour pratique, sans encombres.

**Confort ou charme****■ ALEXANDRAS**

16 rue 25-Martiou

☎ +30 22420 28301

www.alexandrahotel-kos.com

alexhotel@kos.forthnet.gr

*Chambre double à partir de 90 € en été, avec le petit déjeuner.*

Ce complexe, le plus haut de la ville, est plutôt luxueux et rénové il y a quelques années. Vous jouirez de belles vues sur la mer et les environs. Il sert beaucoup pour des congrès et vous trouverez donc tous les services attendus de ce genre d'établissement dont un sauna et une salle de gym.

**■ HOTEL ASTRON**

31 Akti Kountourioti

☎ +30 22420 23703

www.astron-hotel-kos.gr

info@astron-hotel-kos.gr

*Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 85 € en été. Petit déjeuner inclus.*

Situé directement sur le port (et à 300 m d'une plage), c'est un hôtel qui se révèle très pratique. Ne vous fiez pas au marbre et aux colonnes minoennes de l'entrée. Les chambres sont plus sobres. Balcons dans les chambres et piscine et patio derrière l'hôtel pour tout le monde.

**■ HOTEL KYPRIOTIS VILLAGE**

Psalidi

☎ +30 22420 57000

www.kipriotis.gr

info@kipriotis.gr

A 4 km au sud du village,

sur la plage de Psalidi.

*Chambre double en pension complète et all inclusive à partir de 130 € en été.*

Gros complexe touristique de plus de 500 chambres, 3 restaurants, 4 bars, 3 piscines dont une chauffée. Tennis, sauna, bains turcs, équipements nautiques, etc. Aires de jeux pour les enfants. En gros, de quoi faire un séjour bien rempli sans bouger de son hôtel...

### ■ KOSTA PALACE

☎ +30 22420 22855

<http://kosta-palace.com>

[info@kosta-palace.com](mailto:info@kosta-palace.com)

*Chambre double à partir de 85 € en été. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Cet hôtel sur le port propose des chambres spacieuses et agréables. On aime aussi la terrasse sur le toit où vous pourrez prendre un verre et profiter de la piscine avec vue sur le port et la ville. Ça manque peut-être un peu de personnalité mais c'est très propre et confortable et idéal pour les familles avec des chambres triples et une piscine pour les enfants.

## Luxe

### ■ KOS AKTIS ART HOTEL

7 rue Vassilis Georgiou

☎ +30 22420 47200

[www.kosaktis.gr](http://www.kosaktis.gr)

[sales@kosaktis.gr](mailto:sales@kosaktis.gr)

*Chambre double à partir de 180 € en été, petit déjeuner compris. Ouvert toute l'année, avec de belles réductions sur Internet.*

Cet hôtel fondé dans les années 1960 a su évoluer avec son temps, exception notable à Kos-ville où les établissements sont peu enclins à la rénovation... Situé sur la plage, certaines de ses chambres ont vue jusqu'à la Turquie ! Ameublement minimaliste et design. Une cuisine méditerranéenne est servie au bar-restaurant, qui est très prisé.

## Se restaurer

La plupart des restaurants du quai et de ceux situés entre la place du marché et la place du musée se ressemblent et proposent les mêmes plats sans intérêt aux mêmes prix. Il faudra vous éloigner un peu et suivre les indications ci-dessous.

## Bien et pas cher

### ■ AMPAVRIS

Vourina

☎ +30 22420 25696

[www.ampavris.gr](http://www.ampavris.gr)

[ampavristavern@gmail.com](mailto:ampavristavern@gmail.com)

*Comptez 15 € par personne. Cartes de crédit non acceptées. Ouvert tous les jours de 17h30 à minuit.*

L'une des meilleures tavernes de Kos, pas très loin du centre-ville. Takis gère ce restaurant

familial dans la cour d'une belle maison centenaire. Essayer le *salamura* (du veau mariné avec des oignons et du citron) ou les *lahano dolmades* (du chou farci au riz, à la viande hachée et aux herbes).

### ■ ARAP

A Platinos-Kermetes

☎ +30 22420 28442

A 2 km au sud de la ville de Kos sur la route vers Asklepion.

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Les frères Memis ont conçu une belle carte qui propose des spécialités grecques à prix très modérés et dont on se réjouira après ou avant la visite de l'Asklepeion non loin. Une autre échoppe, de l'autre côté de la rue, vend les meilleures glaces et pâtisseries orientales de l'île.

### ■ BROADWAY RESTAURANT

36 rue Megalou Alexandrou

☎ +30 22420 27052

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, de midi à minuit.*

Certes, ce n'est pas de la cuisine grecque que vous trouverez ici mais un bon *dîner* américain qui sert burgers et autres classiques de la gastronomie américaine. Les produits sont de très bonne qualité, cuisinés avec soin et c'est une des adresses préférées des locaux donc n'hésitez pas si vous êtes en manque de burger.

### ■ ELIA

27 rue Apellou

☎ +30 22420 22133

[www.elia-kos.gr](http://www.elia-kos.gr)

[sotiris@elia-kos.gr](mailto:sotiris@elia-kos.gr)

*Environ 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Taverne restaurée avec goût, sous une belle pergola et qui promet une pause agréable. La cuisine propose des plats traditionnels grecs vraiment frais, par rapport aux restaurants touristiques alentour. La carte est limitée mais savoureuse, et vous pourrez goûter à de bons vins locaux. Bon rapport qualité-prix.

### ■ POTE TIN KYRIAKI

9 rue Pisandrou

☎ +30 693 035 2099

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, sauf le dimanche.*

C'est peut-être le plus ancien restaurant de la ville de Kos et on comprend pourquoi il est toujours en activité : une terrasse agréable, un décor suranné, de la musique des années 1920 et surtout une bonne cuisine traditionnelle comme on en trouve peu à Kos. On se laisse aller au *tsipouro* de la maison en dégustant anchois, *kavourdisti* (porc frit) et autres mets savoureux.



## Spécialités de Kos

Kos est riche d'une tradition culinaire unique dans le Dodécanèse. Vous pourrez goûter à un certain nombre de spécialités locales dont certaines sont indiquées ci-dessous :

- **Pligouri** : plat de boulgour accompagné de pois chiches et de porc
- **Katimeria** : sorte de pain frit au fromage de myzithra et au miel
- **Labropites** : sorte de petit pain au fromage, saupoudré de cannelle et de poivre
- **Marmarites** : crêpes traditionnelles servies avec du miel
- **Krasotyri** : fromage de chèvre macéré dans du vin et des herbes
- **Kanelada** : sorte de limonade à la cannelle
- **Soumada** : boisson à base de lait d'amande

### Bonnes tables

#### ■ AVANTI

1 rue Vas. Georgiou

☎ +30 22420 20040

www.avantirestaurant.gr

info@avantirestaurant.gr

*A partir de 20 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Restaurant italien, situé face à la plage, proche de l'ancien palais du gouverneur. Avanti offre une cuisine italienne qui vous changera un peu des classiques grecs, avec notamment de bonnes pâtes aux fruits de mer et des pizzas au feu de bois.

#### ■ NIKOLAS O PSARAS

21 rue Averof Georgiou

☎ +30 22420 23098

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Ce restaurant est réputé auprès des locaux pour ses *mezzedes* de poissons et fruits de mer. On y vient en famille ou entre amis pour refaire le monde autour de nombreux petits plats de poulpe, sardines ou poissons frais. Pour les accompagner, vous trouverez de grands classiques grecs comme la *fava*, purée de pois cassés ou les beignets de courgette.

#### ■ PETRINO

Place Ioannou Theologou

☎ +30 694 646 6954 – www.petrino-kos.gr

info@petrino-kos.gr

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

On s'attarde déjà devant la bâtisse de deux étages, centenaire et joliment restaurée. Voici sans conteste la taverne la plus élégante de la place avec, ça tombe bien, une cuisine à l'avenant. La carte des vins – plus de 120 – est étourdissante. Malgré tout, la cuisine reste simple et raffinée avec tous les classiques de la gastronomie grecque. En été, le jardin

est ravissant. Réservation recommandée, car l'endroit est très prisé dans ce coin calme et moins touristique de Kos-ville.

#### ■ SELECT TAVERNA

1 rue Nafklirou ☎ +30 22420 21431

www.select-restaurant.com

svorrias@gmail.com

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours de 9h à minuit.*

Restaurant historique, cette taverne est située dans une maison datant de 1933, restaurée depuis. A proximité, vous pourrez admirer les ruines d'un beau site archéologique. Y déjeuner constitue une pause agréable, sous les arbres fleuris. Le menu est varié et les plats sont de qualité, l'endroit est prisé aussi bien des locaux que des touristes.

#### ■ TO SPITAKI

9 rue Giorgos Papandréou

☎ +30 2242 27655

*A partir de 25 € par personne. Ouvert tous les jours de midi à minuit.*

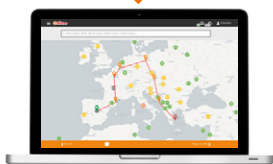
Ambiance romantique dans cet établissement situé au bord de la mer, où l'on sert une cuisine moderne : poisson avec sauce à la figue, filet de viande aux champignons et à l'huile de truffe... On y propose aussi des pâtes savoureuses et un risotto très correct. Bons desserts et remarquable carte des vins. En journée, vous pourrez également profiter des transats et parasols disponibles pour les clients.

### Sortir

La nuit dans la ville de Kos est particulièrement agitée et festive. L'activité nocturne se concentre sur deux rues principales où se pressent les foules de jeunes et de touristes. Il s'agit des rues Diakon et Nafklirou, au sud du port et qu'on surnomme Bar Streets pour des raisons évidentes. Suivez le flot et vous trouverez. Pour ceux que le bruit gêne, évitez ce coin de la ville une fois la nuit tombée.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

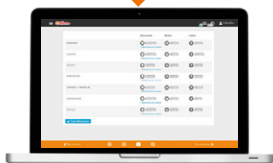
... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



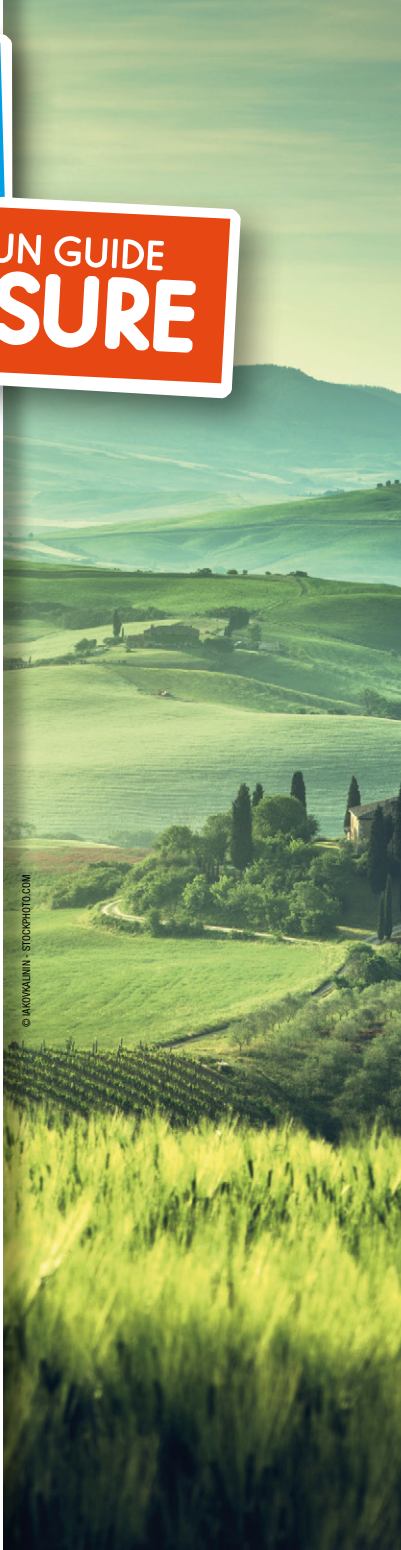
JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION



JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© IAKOVVALININ - STOCKPHOTO.COM

JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.

ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE**  
**PETIT FUTÉ !**



**my petit fute**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

## Cafés - Bars

### ■ KASETA

Akti Miaouli 4  
 ☎ +30 22420 22352  
<http://kaseta-kos.gr>

*Ouvert tous les jours de 9h à 3h.*

Cet agréable établissement sur le front de mer est parfait pour une pause café en journée et pour prendre l'apéritif ou un verre en soirée. A l'écart des foules noctambules mais en plein centre de Kos-ville, vous serez à la fois tranquille et au cœur de l'animation.

### ■ PLATANOS

Square Platanos  
 ☎ +30 22420 28991 – [www.platanoskos.gr](http://www.platanoskos.gr)  
[platanoskos@gmail.com](mailto:platanoskos@gmail.com)  
*Ouvert tous les jours, à partir de 9h et jusqu'à tard dans la nuit.*

Platanos, en face de l'arbre d'Hippocrate, organise souvent des concerts. C'est aussi le point de départ de toute expédition sur « Bar Street » ... Commencez donc la soirée tranquillement installé sur la place, avant de vous lancer dans les choses sérieuses. En journée, c'est également un café agréable pour faire une pause. Vous pourrez aussi y déjeuner ou y dîner mais ne vous attendez à rien d'extraordinaire.

## Clubs et discothèques

Quand la *Bar Street* ferme ses portes, c'est le pèlerinage collectif vers les grandes boîtes au bord de l'eau au nord de la ville. La plupart des noctambules partageront les modiques frais d'un taxi, mais certains profiteront de la balade de 15 minutes pour s'aérer un instant avant de replonger dans l'ambiance frénétique des clubs.

### ■ HEAVEN

Lambi  
 ☎ +30 22420 23874  
 Sur la route de Lambi  
*Le bus n°3 s'y rend depuis le centre-ville. Ouvert tous les jours à partir de 23h et jusqu'au matin.*

Un classique des nuits de Kos. A côté du Tropical Island Club, le Heaven club reste très populaire. Il accueille 2 000 personnes sur 6 dancefloors extérieurs et intérieurs. Bref, le temple de la nuit à Kos depuis les années 1980.

### ■ KAHLUA

*Ouvert de 10h à tard dans la nuit.*  
 Un club qui fait dans l'ecclésiastisme musical et qui s'enflamme aux heures chaudes de la nuit. Mais on y vient aussi le jour pour se rafraîchir. C'est tentant puisqu'il compte sa propre piscine..

## Spectacles

### ■ CINEMA ORFEAS

Place Elefterias  
 ☎ +30 22420 49748  
[www.cine-orfeas.gr](http://www.cine-orfeas.gr)  
[kosorfeas@gmail.com](mailto:kosorfeas@gmail.com)  
*Projection tous les soirs en saison. Billets : 7 € (9 € pour les films en 3D).*

Ce cinéma en plein air passe tous les films internationaux du moment en version originale sous-titrée (en grec évidemment). Vous pourrez prendre un verre au petit bar pour siroter tranquillement du vin ou une bière sous les étoiles.

## À voir - À faire

### ■ AGORA

☎ +30 22420 28326  
[protocol@kbepka.culture.gr](mailto:protocol@kbepka.culture.gr)  
*Ouvert tous les jours de 8h30 à la tombée de la nuit. Entrée libre.*

La ville antique de Kos fut fondée en 366 av. J.-C. mais fut finalement enfouie en grande partie sous des constructions plus modernes, notamment à la période médiévale. Le quartier médiéval du port, nommé Lango, est quasiment intégralement détruit en 1933 lors d'un tremblement de terre très violent. Seul point positif de la catastrophe : on découvre alors les restes de la ville antique, sous les fondations des bâtiments médiévaux. Aujourd'hui, la ville de Kos

## Hippocrate, l'enfant du pays

Hippocrate, le père de la médecine moderne, est né à Kos vers 460 av. J.-C. Le plus grand docteur de l'Antiquité a beaucoup voyagé avant de s'y installer pour exercer et enseigner la médecine. Son nom est associé au célèbre *Serment*, bien qu'il ne soit sans doute pas l'auteur de ce document. Aussi, il y a de grandes chances qu'il n'ait écrit que 6 des quelque 70 ouvrages qu'on lui attribue. Ces traités proviennent certainement de la bibliothèque médicale de l'Asclépieion : les observations cliniques directes d'Hippocrate ont probablement influencé les auteurs réels de ces ouvrages. Le traité le plus important de la collection hippocratique est *Airs, eaux et lieux* (V<sup>e</sup> siècle av. J.-C.) qui, au lieu de donner aux maladies une origine divine, imagine qu'elles peuvent être causée par un milieu extérieur. L'idée d'une médecine préventive est pour la première fois envisagée.



est parsemée de ruines antiques et de sites de fouilles archéologiques. On se balade de l'une à l'autre librement, notamment entre les rues Nafklirou et Hippokratous. Vous y verrez les ruines d'un temple d'Aphrodite et d'un temple d'Hercule, ainsi qu'une agora du IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Cette grande place commerçante était située aux abords directs du port pour faciliter les échanges et le commerce. C'était aussi le centre du pouvoir.

### ■ ASCLEPIEION

Platanos

☎ +30 22420 27927

Accès par Plateia Platanou.

*Ouvert tous les jours sauf lundi de 8h à 20h en saison (sinon jusqu'à 15h). Entrée 6 €.*

A 4 km de Kos, entouré de cyprès, sur une colline qui surplombe la mer Egée, se trouve le sanctuaire du dieu guérisseur Asclépios. C'est un vaste sanctuaire qui fut fondé au IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C. puis agrandi sur plusieurs siècles. Il fut l'un des plus importants de la Grèce antique. Hippocrate, fondateur de la médecine moderne, y étudia puis y enseigna. Le sanctuaire devint alors le plus grand hôpital de l'Antiquité : de nombreuses personnalités vinrent s'y faire soigner au fil des siècles. Aujourd'hui, on en visite les ruines dans un site magnifique. Du fait de son terrain en pente, le sanctuaire s'étendait sur quatre niveaux qui communiquaient par des escaliers monumentaux. Certaines sections d'origine ont été conservées jusqu'à aujourd'hui, d'autres ont été réhabilitées par les archéologues italiens au temps de l'occupation fasciste. Aujourd'hui, on peut encore observer les ruines des thermes romains datant du I<sup>er</sup> siècle après J.-C. (premier niveau), le temple d'origine dédié à Asclépios qui date du IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. (troisième niveau) ainsi qu'un autre temple géant dédié au même dieu guérisseur mais construit deux siècles plus tard (quatrième niveau). Au-delà, un escalier mène à une forêt de cyprès, considérée sacrée pendant l'Antiquité et dédiée à Apollon.

### ■ FORT DES CHEVALIERS

Sur le port, à droite.

*Ouvert de mardi à vendredi de 8h à 20h et samedi et dimanche de 8h à 15h. La dernière entrée se fait 30 minutes avant la fermeture. Entrée 4 €.*

Cette imposante forteresse a été construite au XIV<sup>e</sup> siècle, puis renforcée par une double muraille au XVI<sup>e</sup> siècle pour empêcher les attaques des Ottomans. On l'appelle aussi le château Neratzia pour désigner les oranges qui poussaient alors dans les environs. Pour le construire, les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean se servirent largement dans les ruines de la cité antique et de l'Asclepieion, ce qui n'arrangea rien pour la conservation de ces sites. A l'origine,

le château était séparé de la ville par un bras de mer qui faisait office de douve de protection : un pont de plus de 30 mètres reliait la terre à l'entrée des fortifications. Mais, au début du siècle, les Italiens comblèrent les fosses et construisirent l'avenue des Palmiers pour que l'on puisse rejoindre le château par la route.

### ■ MOSQUÉE DEFTERDAR

Sur la place Eleftherias

La mosquée du Defterdar se trouve sur la belle place Eleftherias. Imposante, elle date de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Construite sur deux étages, sa coupole ocre rappelle celle de la fontaine des ablutions, sur la place.

### ■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Rue Nafklirou

☎ +30 22420 28326

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h à 20h en saison. Entrée 6 €.*

Le musée archéologique de Kos a été créé par les Italiens en 1936 afin de recueillir les trouvailles archéologiques qui avaient fait surface suite au tremblement de terre de 1933. Le musée n'est pas gigantesque mais la visite est malgré tout intéressante. Vous y trouverez notamment une collection de sculptures de la période hellénistique (IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C.) ainsi que de belles mosaïques dont la mosaïque d'Asclépios datant du III<sup>e</sup> siècle après J.-C. et qui représente le dieu guérisseur débarquant à Kos. La pièce la plus célèbre du musée est une statue d'Hippocrate qui date du IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C.

### ■ PLATANE D'HIPPOCRATE

Place Platanou

Cet arbre impressionnant a un tronc d'une circonférence de 12 m, mais le temps l'a beaucoup éprouvé et il est maintenu par des constructions métalliques pour ne pas s'effondrer. Selon la légende, ce serait Hippocrate lui-même qui l'aurait planté pour enseigner à l'ombre de son feuillage, mais en réalité, il est beaucoup plus récent. 500 ans au plus. Dommage que la structure de maintien métallique gâche la beauté du lieu...

### ■ QUARTIER GRÉCO-ROMAIN

Vous y accédez par la rue Grigoriou.

*Accès libre aux fouilles en plein air.*

Le site est délimité par deux voies romaines, le *cardo* et le *decumanus*. On peut y voir les vestiges d'une palestra, de thermes et de maisons décorées de fresques. Remarquez la merveilleuse mosaïque qui orne le sol de la maison de l'Europe. Elle représente Zeus transformé en taureau. Visitez aussi la Casa Romana, découverte par un archéologue italien en 1933 (voir plus loin).



■ **CASA ROMANA**

Rue Leoforos Grigoriou

☎ +30 24202 3234

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 15h et jusqu'à 20h en été. Entrée 4 €.*

Au cœur de la ville gréco-romaine, cette villa patricienne date du III<sup>e</sup> siècle après J.-C. Elle a été révélée par le tremblement de terre de 1933 et excavée dans les années 1934-36 par les archéologues italiens. C'est un témoignage précieux de la vie bourgeoise de l'époque. La maison est organisée autour de trois cours intérieures ou atriums qui étaient vraisemblablement recouvertes de mosaïques. Un certain nombre de statues qui décoraient l'ensemble se trouvent au musée archéologique. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la Casa Romana fut utilisée par les Italiens comme centre de soins. On voit encore les grandes croix rouges sur les façades qui devaient dissuader les bombardiers britanniques.

■ **QUARTIER MUSULMAN**

Dans la direction d'Asclepieion, le quartier Kermedé, habité en grande partie par des musulmans d'origine turque, a gardé sa physiologie propre avec les maisons en bois typiques.

**Sports - Détente - Loisirs**

Les plages les plus proches de la ville sont presque impraticables en été, pour cause de surpopulation. Prenez vos distances en allant vers Psalidi (3 km, attention à la foule également), Aghios Fokas (7 km) et Embros Therma et sa source d'eau sulfureuse.

**TICKAKI**

Cette belle plage à 12 km de la capitale se trouve au pied d'un petit village. Assez bondée.

**Se loger**■ **CORALI**

☎ +30 22420 68212

www.coralikos.com

coralikos@yahoo.gr

*Chambre double à partir de 60 € en été.*

Toutes les chambres, même plutôt simples, ont un réfrigérateur, la télévision satellite et un balcon, même si la vue ne donne pas directement sur la mer. Les appartements, propres, ont une kitchenette bien équipée. Très belle piscine, restaurant, et aire de jeux pour les enfants près de la plage.

■ **GOLDEN STAR**

☎ +30 22420 69291

www.goldenstarkos.com

info@goldenstarkos.com



*A partir de 90 € la nuit pour un studio en été. Wifi gratuit.*

Un peu plus haut de gamme, ces appartements offrent un confort absolu. Nichés dans la vallée de Tigkaki, ils ne sont qu'à 600 mètres de la plage. Chambres avec cuisine et Internet. Piscine. Belles prestations (location de voitures par exemple).

■ **KOS PALACE**

☎ +30 22420 69 890

www.kospalace.gr

info@kospalace.gr

*Chambre double entre 100 et 180 € en été avec le petit déjeuner.*

Bel hôtel familial avec plus de 100 chambres, près de la mer. A 2 km des commerces et du centre-ville, mais le bus municipal dessert l'établissement. Plus vous réservez tôt, moins c'est cher. Belles prestations. Et une piscine... d'eau de mer.

■ **MENI BEACH**

☎ +30 22420 69217

www.moremeni.gr

info@moremeni.gr

*Chambre double à partir de 85 € en été, petit déjeuner inclus.*

Bel hôtel de taille moyenne proposant 52 chambres séduisantes avec télévision, balcon et vue. Mais on aime surtout l'architecture des lieux, la proximité de la plage et les deux bassins, dont un pour les enfants. Pour les amateurs, un très grand écran dans la salle commune pour les soirs de match...

**Se restaurer**■ **AMPELI**

☎ +30 22420 69682

www.ampelirestaurant.gr

info@ampelirestaurant.gr

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.*

Taverne proche de la plage, dotée d'une belle véranda ouvrant sur les champs et les oliviers. Plats cuisinés, simples et faits maison. De nombreux produits proviennent du potager. Les boulettes de tomates à la menthe et à l'aneth sont à tomber !

■ **ESPEROS**

☎ +30 22420 69753

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Cette taverne sur la plage n'a pas besoin de nous pour faire sa réputation : elle est établie depuis plus de 20 ans. Vous y mangerez une bonne cuisine faite maison, dont les deux spécialités des lieux : les fleurs de courgette farcies et les feuilles de vigne.

## Windsurf et Kitesurf

Comme toutes les îles du Dodécanèse, Kos est exposée aux vents sur sa côte ouest. A l'inverse des autres îles, certaines plages qui ne sont pas exposées à l'ouest reçoivent aussi beaucoup de vent. C'est ce qui fait le bonheur des planchistes et des amateurs de kitesurf. Un peu partout, on trouve des écoles pour prendre des cours de planche à voile ou de kitesurf. En pleine saison, les clubs sont remplis. Si vous souhaitez vous y frotter, voici au moins une bonne adresse sur la plage de Marmari qui reçoit le plus de vent.

### ■ FUN 2 FUN

☎ +30 22420 42206  
www.fun2fun-kos.com  
info@fun2fun-kos.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h en saison. Forfait 10h cours débutants en kitesurf 350 €, en planche à voile avec licence VDWS 220 €.*

Ce club propose des cours de planche à voile et de kitesurf toute la saison en plus de services de location de matériel. Pour les plus motivés, il existe des sessions de 10 heures de cours pour avoir la licence VDWS reconnue internationalement.

## PYLI

Ce village à 17 km de la capitale est le « royaume des tomates ». Il faut vous y rendre pour voir, 4 km plus loin, les ruines de l'ancienne ville de Pyli avec un fort et une église byzantine du XIV<sup>e</sup> siècle, décorée de peintures murales intéressantes.

De Pyli, vous pouvez vous rendre en bus à Marmari qui possède une large plage de sable très agréable. C'est aussi un spot de windsurf réputé.

### ■ PALLADIUM

☎ +30 22420 41407  
www.hotelpalladiumkos.gr  
info@hotelpalladiumkos.gr

*Chambre double à partir de 80 € en été.*

Sur la longue plage de Marmari, en contrebas du village, un petit complexe de 74 chambres avec un grand jardin, une aire de jeux, et une piscine. Chambres plutôt basiques mais bon marché et bien situées.

### ■ PILY BAY

☎ +30 22420 41211  
www.pylibayhotel.com  
pylibay@otenet.gr

*À partir de 70 € pour une chambre double en été, avec le petit déjeuner.*

Egalement sur la plage de Marmari, ce grand complexe affiche 220 chambres dans trois bâtiments. Chambres spacieuses, grande piscine d'eau de mer, prestations diverses typiques de ce genre d'hôtel : restaurant, courts de tennis, mini golf...

Rien de très personnel mais tout le nécessaire et même plus sur place.

## MASTIHARI

Ce village au bord de la mer, à 30 km de la capitale, est le point d'arrivée et de départ des bateaux pour Kalymnos (3 fois par jour, 45 minutes de traversée). Certains bateaux se rendent aussi à la petite île de Pserimos (voir descriptif dans le chapitre sur Kalymnos). Vous trouverez une petite plage de sable à proximité du port.

## Transports

### ■ PORT DE MASTIHARI

☎ +30 22420 26594

Ce port est moins important que celui de Kos-ville, mais actif.

## Se loger

### Bien et pas cher

### ■ MASTICHARI BAY

☎ +30 22420 59300  
www.masticharibayhotel.com  
info@masticharibayhotel.com

*Chambre double à partir de 100 € en demi-pension, 120 € en all inclusive en été.*

Cet immense établissement (quelque 250 chambres) est géré par une famille grecque expatriée au Canada qui a souhaité revenir au pays. Au bord de l'eau, au milieu d'un grand jardin, vous aurez l'embarras du choix. Les prix varient en fonction de la vue. Piscine, deux restaurants. Les chambres familiales, pas tellement plus chères, disposent d'une vraie cuisine.

### ■ THE SMALL VILLAGE HOTEL

☎ +30 22420 59297

thesmallvillage.gr

thesmallvillagehotel@gmail.com

*Appartement pour 2 à partir de 80 € la nuit en été, pas de petit-déjeuner.*

Un des plus petits et moins chers établissements de la plage, par ailleurs dominée par de gros complexes. 18 studios et 18 maisonnettes sont ici proposés. Indépendance et calme garantis. Piscine. Et restaurant si on en a envie !

### Confort ou charme

### ■ MARMARI PALACE

☎ +30 22420 59360

www.atlanticahotels.com

marmaripalace@atlanticahotels.com

Village vacances indépendant,

à la sortie du village

*À partir de 150 € par personne en été, petit déjeuner compris.*

Grand complexe touristique de plus de 300 chambres situé entre de beaux jardins et une plage privée. Les chambres sont spacieuses et élégantes. Les chambres standard sont dans le bâtiment central, les suites et bungalows dans des maisons indépendantes autour des piscines, étonnantes. Balcon ou véranda avec vue sur la mer et jardin. Idéal pour les familles car tout est disponible sur place.

### Luxe

### ■ HORIZON BEACH RESORT

☎ +30 22420 58800

www.horizonbeachresort.gr

manager@hbr.gr

*Chambre double à partir de 180 € en demi-pension, en été.*

Rien ne manque ! Immense complexe de plus de 300 chambres posé devant une des plus belles plages de l'île. Piscine. Balcons individuels spacieux. Connexion Internet et locations de vélos et de voitures.

### ■ NEPTUNE HOTEL

☎ +30 22420 58900

www.neptune.gr

info@neptune.gr

*Chambre double à partir de 200 € en été, petit-déjeuner compris. Wifi gratuit.*

Cet énorme complexe de luxe est situé à environ 5 km du village de Mastihari, directement sur la plage. Vous y trouverez tous les services haut de gamme attendus d'un tel établissement dont un excellent spa. Les enfants seront ravis du parc de jeux, et les adultes du parc de sculptures. Tous profiteront des multiples piscines et surtout de l'accès privé à la plage avec transats et parasols.

## Se restaurer

### ■ KALYMNOS BY PERICLES

☎ +30 22420 59197

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours, de midi à minuit.*

Les meilleurs poissons de toute l'île. Face à la baie, au milieu d'une décoration un peu *vintage*, vous goûterez des poissons très frais, d'excellents dakos avec du maquereau salé et de la feta, un savoureux bœuf à la sauce rouge. Service très rapide.

## KEFALOS

Première capitale de l'île, elle se nomme alors Astypalaia et se trouve détruite par un tremblement de terre au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Aujourd'hui, c'est un village noyé dans la verdure, surplombant la baie de Kamari à 43 km de Kos-ville et moins envahi par le tourisme de masse que le reste de l'île. Vous pouvez visiter les ruines d'Astypalaia. La grande baie invite également au farniente et à la baignade.

## Se loger

### ■ IONIKOS

☎ +30 22420 71166

www.ionikoshotel.gr

*Chambre double à 45 € seulement en été, avec le petit déjeuner.*

À 50 m de la plage, une quarantaine de chambres très économiques mais propres et pratiques néanmoins. Les chambres sont simples et l'ensemble n'a pas particulièrement de charme, mais il y a deux piscines et la mer à côté, et les prix sont imbattables.

### ■ KEFALOS BAY RESIDENCE

Sur un promontoir au lieu-dit « Mousonas ».

☎ +30 22420 71011

www.kefalos-bay.com

info@kefalos-bay.com

*Appartement pour deux à partir de 560 € par semaine en été. Réservations à la nuit exceptionnelles sinon séjours d'une semaine minimum.*

4 appartements confortablement meublés dans un domaine privé de 7 000 m<sup>2</sup> avec piscine. Entre le village et la station balnéaire, la vue sur la baie de Kefalos, panoramique, est d'une beauté à couper le souffle. De la résidence, on accède à de belles plages, toujours ensoleillées et encore à l'abri des hordes touristiques. Le magnifique et vaste jardin et la piscine contenteront les plus casaniers. Les propriétaires sont adorables et disponibles. Ils vous aideront à découvrir la richesse du patrimoine culturel de l'île, et notamment du village de Kefalos.

## ■ KORDISTOS

☎ +30 22420 71251

www.kordistoshotel.com

*Chambre double à partir de 60 € en été avec le petit déjeuner.*

Près de la plage, près de 40 chambres confortables avec réfrigérateur, balcon et belle vue. Elles ont été complètement rénovées en 2015 pour offrir un décor plus moderne. Piscine et hydromassages, bassin pour enfants, terrain de beach volley et aire de jeux. Pas cher et familial.

## ■ ZEUS HOTEL

☎ +30 22420 71590 – www.zeushotel.gr

*Chambre double à partir de 60 € la nuit en été.*

Un mignon petit hôtel, pas très cher et avec des prestations honnêtes. Bien placé, près de la mer, dans la verdure, près des commerces et tavernes. Belle piscine.

## À voir – À faire

### ■ PLAGES



Les plages autour de Kefalos sont les meilleures options de l'île : plus calmes, moins bondées et plus claires qu'au nord de Kos, elles offrent des kilomètres de sable fin. Les plus proches du village sont aussi les plus développées avec tavernes et restaurants mais plus vous vous éloignerez et plus vous aurez l'impression d'être seuls au monde.

► **Les plages de Paradise Beach, Agios Stefanos et Camel Beach** sont les plus populaires quoique préservées.

► **Exotic Beach** est la moins visitée, aussi parce qu'elle se situe à l'extrême est de la baie.

► **Agios Theologou**, à l'ouest de Kefalos, est un petit paradis perdu. Les eaux y sont particulièrement claires et les vagues peuvent être assez impressionnantes selon le vent.

## KARDAMENA

Ancien village de pêcheurs, Kardamena est aujourd'hui une tranquille station balnéaire, beaucoup plus calme que ses grandes voisines malgré la proximité de l'aéroport. Deux longues plages de sable de plusieurs kilomètres complètent agréablement le paysage du petit port de pêche d'où vous pourrez rejoindre l'île de Nissiros en excursion à la journée ou pour un plus long séjour.

## Transports

### ■ PORT DE KADAMENA

☎ +30 22420 26594

La station balnéaire de la côte sud de Kos est reliée à Nissiros par plusieurs petits bateaux

tous les jours. Comptez 30 minutes de traversée et 5 €. Les bateaux font l'aller-retour entre les deux îles à partir de 9h et jusqu'à 18h.

## Se loger

### ■ CARDA BEACH

☎ +30 22420 91221

www.cardabeachhotel.gr

info@cardabeachhotel.gr

*En été, à partir de 100 € par jour et par personne en demi-pension.*

Complexe de 200 chambres confortables et plutôt raffinées. Grands espaces publics et deux piscines. Demi-pension ou pension complète autour de buffets copieux aux saveurs méditerranéennes et asiatiques.

### ■ ORIGIN HOTEL

☎ +30 22420 91130 – www.originkos.gr

origin0@otenet.gr

*Chambre double à partir de moins de 40 € en été.*

Ce petit hôtel vraiment bon marché est situé en plein cœur du village de Kardamena. Les chambres, forcément simples pour ce prix, sont néanmoins pratiques et confortables et sont toutes équipées d'une kitchenette. La piscine centrale est également bienvenue pour se rafraîchir en journée.

### ■ VALYNAKIS BEACH HOTEL

☎ +30 22420 91365 – www.islandresorts.gr

info@islandresorts.gr

*Chambre double à partir de 75 € en été, all inclusive.*

Cet hôtel a été intégralement rénové pour proposer des chambres confortables, propres et au design un peu plus moderne qu'avant. L'avantage de cet établissement, au-delà de prix vraiment très doux, est son emplacement directement sur la plage. Des transats et parasols sont à la disposition des clients, ainsi qu'une piscine si vraiment les quelques mètres de sable qui vous séparent de la mer semblent trop difficiles à effectuer.

## Se restaurer

### ■ AVLİ

Place centrale

☎ +30 22420 92100 – www.avlirestaurant.gr

*Comptez 25 € par personne. Ouvert tous les jours de midi à minuit.*

Une oasis gastronomique implantée dans la cour d'une vieille maison : Avli offre le meilleur de la cuisine grecque et méditerranéenne à des prix très raisonnables. Essayez un des plats traditionnels, tel le *stamnas* d'agneau : un vrai délice. Mieux vaut y aller tard si vous voulez échapper à la foule bien informée.

# KALYMNOS



*Avec ses 110 km<sup>2</sup> et ses 16 500 habitants, l'île des pêcheurs d'éponges n'a pas encore été envahie par le tourisme de masse. Plutôt verte et très montagneuse, Kalymnos est idéale pour des vacances actives. On y vient de tous les coins d'Europe pour grimper : ses parois rocheuses et ses cavernes en hauteur attirent les amateurs d'escalade, notamment au moins d'octobre où se tient un festival de réputation internationale. Pour ceux qui préfèrent rester au niveau de la mer, Kalymnos offre de très belles plages et de jolis villages. Les familles se réjouiront de l'ambiance surannée des petites stations balnéaires de la côte ouest, d'autres aimeront se perdre dans les ruelles étroites de Pothea, le port où la vie semble grouiller, d'autres encore voudront explorer les routes impressionnantes qui serpentent entre mer et montagne à travers l'île... Sans oublier la beauté sauvage d'Emporios, le fjord de Vathis et, pour ne pas paresser toute la journée, la forteresse Kastro de Chrysohera et la grotte de Kefalas, ancien lieu de culte dédié à Zeus. Enfin, Kalymnos donne accès aux deux magnifiques îlots de Telendos et Pserimos. Seuls quelques Robinsons voudront y passer la nuit.*

► **Histoire** : Kalymnos est habitée dès l'Antiquité. Homère la cite dans *L'Iliade* puis elle passe sous contrôle des Ptolémées après les guerres de succession à Alexandre le Grand. Très vite, elle est christianisée du fait de sa proximité avec Patmos où séjourna Saint Jean et d'où rayonna le christianisme des premiers temps. Un grand nombre d'églises primitives sont encore visibles sur l'île, témoins de cet héritage. A la fin de la période byzantine, Kalymnos vécut plus ou moins la même destinée que les autres îles du Dodécanèse. Les Vénitiens s'y installèrent au XIII<sup>e</sup> siècle puis les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean, jusqu'à l'arrivée des Ottomans en 1522. En 1912, les Italiens l'occupent puis elle passe rapidement sous protectorat britannique à la fin de la Seconde Guerre Mondiale avant d'être rattachée à la Grèce en 1948.

## KALYMNOS – POTHEA



Avec son paysage contrasté, ses maisons blanches ou ocre aux volets multicolores, la capitale interpelle dès l'arrivée en bateau. La ville vit au rythme de ses habitants. Le cœur de cette ville ne bat pas uniquement

## Excursion à Pserimos

L'îlot de Pserimos est situé entre Kalymnos et Kos. Relativement isolé, il ne reçoit pas beaucoup de visiteurs au-delà des touristes à la journée qui font une excursion depuis Pothea ou Mastihari (Kos). Si vous voulez vraiment vous frotter aux lieux et découvrir la vie telle qu'elle est une fois que les touristes sont partis, nous vous recommandons de passer une nuit sur place. Dans tous les cas, les plages de sable sont superbes et si vous faites un petit effort de marche, vous découvrirez des criques désertes. Ici il n'y a pas grand-chose au-delà du petit port et des coins sauvages. Suivez des sentiers solitaires et découvrez les plages de Graftiotissa, Marathonda ou encore Vathy, sûrement la plus belle. Comme il n'y a aucune taverne hors du port, n'oubliez pas d'emporter de l'eau et de quoi manger avant de quitter le port d'Avlakia.

► **Y aller** : Depuis Pothea, vous pourrez prendre un bateau pour rejoindre Pserimos. Il y a plusieurs allers-retours dans la journée en saison et il faut compter 5 € l'aller et 50 minutes de trajet.

► **Se restaurer** : Il y a quatre tavernes sur le port. Nous vous recommandons notamment la taverne Sevasti (☎ +30 22430 29337, comptez 10 € par personne). Vous y mangerez du poisson et des fruits de mer fraîchement pêchés.

► **Se loger** : Tripolititis Hotel (☎ +30 22430 23196, chambre double à partir de 40 €), cet établissement est aussi un café sur le port d'Avlakia. Nikos et Anna proposent quelques chambres à louer si vous souhaitez rester un peu plus d'une journée pour profiter de l'ambiance particulière de Pserimos.



## Épongez !

Kalymnos est la capitale méditerranéenne de l'éponge, après avoir été une des plus importantes productrices d'éponges au monde. La filière a commencé à se tarir à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, notamment du fait des hauts risques liés à cette pêche dangereuse, pratiquée en apnée. Ainsi, entre 1896 et 1910, 10 000 pêcheurs seraient morts à Kalymnos, décourageant les passions pour l'éponge... L'apparition d'éponges synthétiques bon marché à partir de 1950 a fait le reste. Aujourd'hui, seule une petite communauté de pêcheurs d'éponges subsiste : vous pourrez en acheter dans quelques échoppes, notamment au port de Pothea.

pour le tourisme et reste l'endroit idéal pour s'imprégner des coutumes locales. Même si vous n'échapperez pas aux inévitables marchands d'éponges...

► **Les montagnes encerclent le port de Pothea.** Sur les hauteurs, Horio est l'ancienne capitale de l'île. C'est un village pittoresque, et ses habitants sont restés fidèles à leurs coutumes ancestrales. Dominant la colline, la forteresse byzantine de Pera Kastro est habitée jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle. La vue sur la mer et le port y est magnifique.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ AÉROPORT DE KALYMNOS

☎ +30 22430 59370

*L'aéroport est situé à 6 km de Pothea, la capitale de l'île, il est relié par bus.*

Un ou deux vols aller/retour quotidiens (selon la saison) desservent Kalymnos au départ d'Athènes (1 heure de vol) et Kos (20 min).

#### ■ CAPITAINERIE DU PORT

☎ +30 22430 24444

► **Athènes-Kalymnos.** Trois fois par semaine, Blue Star effectue des rotations avec Athènes, Kos et Rhodes.

► **Liaisons avec les autres îles.** Dodekanisos Seaways propose des liaisons quotidiennes avec les autres îles du Dodécanèse en saison. Anek relie également l'île avec Kos et le port de Mastichari.

## Se déplacer

#### ► Location voiture et deux-roues.

Kalymnos est relativement grande et vous gagnerez vraiment à louer une voiture pour la découvrir. Nous vous déconseillons les scooters car les routes sont assez sinueuses et dangereuses dans le nord de l'île. Vous serez plus confortable en voiture, même si vous n'aurez pas nécessairement besoin d'un véhicule pour la totalité de votre séjour. Nous vous recommandons une location d'une journée pour au moins faire le tour de Kalymnos et des principaux sites, villages et plages d'intérêt.



► **Bus.** Le réseau de bus pourra être pratique pour relier les plages principales depuis le port de Pothea mais les bus ne sont pas très fréquents. Vous trouverez les horaires affichés dans les stations. Renseignements : +30 22430 51760.

► **Taxi.** Vous pourrez commander un taxi en passant par le centre de réservation. Comptez environ 15-20 € pour rejoindre les plages de l'ouest depuis Pothea.

### ■ KIPREOS RENTALS

A côté de l'église Agios Nikolaos à Pothea ou à l'aéroport

☎ +30 69379 80591 / +30 22430 24300

[www.kipreosrentals.gr](http://www.kipreosrentals.gr)

[onoufr1@otenet.gr](mailto:onoufr1@otenet.gr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Ce loueur dispose de deux adresses, une au port de Pothea et l'autre à l'aéroport, ce qui se révèle très pratique à votre arrivée à Kalymnos, si vous souhaitez louer une voiture directement. Des scooters sont également proposés à la location à la journée ou plus.

### ■ TAXIS

☎ +30 22430 50300

## Pratique

### ■ CENTRE DE SANTÉ

☎ +30 22433 61931

### ■ OFFICE DE TOURISME

☎ +30 22430 29299

[www.kalymnos-isl.gr](http://www.kalymnos-isl.gr)

[mto@kalymnos.gr](mailto:mto@kalymnos.gr)

*Ouvert du lundi au samedi en saison. Horaires aléatoires selon les horaires des bateaux.*

Sur le port, dans une petite cabane derrière l'hôtel Olympic, vous trouverez cartes et brochures d'information sur Kalymnos.

### ■ POLICE

☎ +30 22430 22100

## Se loger

Pothea n'est pas forcément la base idéale pour profiter de l'île : vous serez loin des plages et des sites naturels les plus intéressants de Kalymnos. Ceci dit, la ville constitue une bonne escale pour les arrivées et les départs en bateau.

### ■ ARKONTIKO HOTEL

☎ +30 69428 38524

[www.apxontiko-hotel.com](http://www.apxontiko-hotel.com)

[apxontikohotel@gmail.com](mailto:apxontikohotel@gmail.com)

A côté de l'office du tourisme, sur le port.

*Chambre double à 45 € en été. Ouvert toute l'année. Air conditionné en supplément 5 € par nuit.*

Hôtel propre et bien tenu avec 10 chambres simples mais agréables et joliment aménagées. Les parties communes sont meublées avec du beau mobilier d'époque et l'hôtel offre une agréable cour intérieure pour faire une pause en journée. Et surtout, un emplacement très pratique à côté du terminal de ferries et des cafés et restaurants.

### ■ EVANIK HOTEL

☎ +30 22430 22057

<http://evanik-hotel.gr>

[info@evanik-hotel.gr](mailto:info@evanik-hotel.gr)

*Chambre double à partir de 70 € en été. Petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel propose 28 chambres confortables et propres. Certaines disposent d'un petit balcon qui surplombe le port et la vallée au pied des montagnes dorées. Situé à tout juste 150 mètres du port et disposant d'un parking gratuit, c'est une base pratique pour sillonner l'île.

### ■ OLYMPIC

Agios Nikolaos

☎ +30 69797 79079

☎ +30 22430 51710

[www.kalymnosolympic.gr](http://www.kalymnosolympic.gr)

[contact@kalymnosolympic.gr](mailto:contact@kalymnosolympic.gr)

*Chambre double à partir de 70 € en été, petit déjeuner compris.*

Incontournable hôtel sur la promenade, sur la place principale de Pothea, avec des chambres convenables dont la plupart ont vue sur le port et la mer. Ne vous attendez pas à du grand luxe, on est plutôt dans le côté petit hôtel de passage, mais il sera bien pratique pour prendre un ferry tôt le matin par exemple.

### ■ VILLA MELINA

A côté du musée archéologique

☎ +30 22430 22682

[villa-melina.com](http://villa-melina.com)

[info@villa-melina.com](mailto:info@villa-melina.com)

*Chambre double à partir de 55 € en été, petit déjeuner compris. Ouvert toute l'année.*

Cette superbe villa, construite par des Italiens dans les années 1920, est classée monument historique, à 10 minutes du port dans une partie calme de Pothea. L'appartement est un excellent choix pour les familles, avec 2 chambres, une kitchenette, une grande salle de bains et une magnifique terrasse. Piscine. Un bon rapport qualité-prix.

## Se restaurer

Comme toujours dans les ports des îles grecques, le front de mer est bordé de terrasses et de cafés-restaurants de qualité à peu près identique et pas franchement passionnante.

**■ GLYKOKALAMOS**

☎ +30 22430 24217

*Ouvert du lundi au samedi.*

Cette boulangerie familiale vend des pains et des spécialités de Kalymnos comme les *galaktoboureko*, une sorte de pâtisserie faite de feuilles de brick et farcie à la crème pâtissière.

**■ HAMMER'S WINE BAR**

Paraliaki Enoria Ypapanti

☎ +30 22430 24066

*Ouvert tous les jours pour le dîner. Comptez 20 € par personne.*

Derrière ce nom se cache en réalité un excellent restaurant italien. Vous y goûterez de très bons plats à base de fruits de mer, notamment des *linguine* aux coquilles Saint-Jacques et des moules fraîches. Les desserts sont également réussis. Une bonne adresse.

**■ O PANTELIS**

☎ +30 22430 51508

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

L'un des meilleurs restaurants de cuisine traditionnelle à Kalymnos. On y trouve de très bons poissons et fruits de mer, les plats de crevettes notamment. Les amateurs de viande ne seront pas déçus avec de délicieuses côtes de porc par exemple. La carte des vins est aussi excellente, et bon marché.

**À voir – À faire****■ FORTERESSE DE CHRYSOHERA**

Ce château est construit par les chevaliers de Rhodes à l'emplacement de ruines byzantines. À l'intérieur sont rassemblées quelques églises, dont *Panaghia Chrysohera*, ce qui signifie « main d'or », en référence aux nombreuses pièces d'or trouvées sur le site.

**■ MAISON VOVALI**

*Ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 15h. Entrée 3 €.*

Dans l'impressionnante maison patricienne de Katerina Vouvali, vous visiterez les différentes pièces de la demeure, restées en l'état depuis le décès de la propriétaire. Le musée abrite également une collection archéologique comportant notamment une belle statue d'Isis en granit.

**■ PERA KASTRO***Entrée libre.*

Sur les hauteurs d'Horio, la forteresse de l'ancienne capitale domine la baie. Abandonnée autour du XVIII<sup>e</sup> siècle pour le port de Pothea, Horio et sa forteresse offrent une vue splendide et une ambiance hors du temps. Il faut grimper jusqu'en haut sous le soleil pour profiter d'un

des plus beaux couchers de soleil de l'île. Vous trouverez aussi l'église Panagia Keharitomeni, ancienne cathédrale de Kalymnos qui date du XVIII<sup>e</sup> siècle.

**■ SANCTUAIRE D'APOLLON***Entrée libre.*

Sur les hauteurs de Pothea, dans la vieille ville d'Horio, ce site archéologique comprenait plusieurs temples, dont le temple principal dédié à Apollon, un théâtre et un gymnasium dont on observe les ruines encore aujourd'hui. Il s'agissait du lieu central du pouvoir politique et religieux. Sur ce site, les premiers chrétiens construisirent deux églises : l'église du Christ-de-Jérusalem et Sainte-Sophie que vous pourrez admirer.

**PANORMOS – KANTOUNI – LINARIA – PLATY GIALOS**

Le village de Panormos et les plages de Kantouni et Linaria forment un gros bourg tranquille entouré de collines. Les deux plages séparées par un gros rocher sont assez agréables. Platy Gialos est un hameau qui surplombe les baies de Linaria et Kantouni et vous y trouvez de très agréables hôtels avec une vue magnifique.

**Se loger****■ ALKYONIS APARTMENTS**

KANTOUNI

☎ +30 22430 47209

[www.alkyonis-apartments.com](http://www.alkyonis-apartments.com)[alkyonis\\_apart@hotmail.com](mailto:alkyonis_apart@hotmail.com)*Studio à partir de 35 €. Wi-fi gratuit.*

Ce joli établissement tenu avec chaleur par Evi est idéal pour des familles ou des visiteurs qui veulent profiter du calme des jolies stations balnéaires de la côte ouest. Les chambres ont toutes vue sur la mer et les plages de Linaria et Kantouni sont à tout juste 5 minutes à pied.

**■ ELIES**

☎ +30 22430 47890

[www.hotelelies.gr](http://www.hotelelies.gr)[info@hotelelies.gr](mailto:info@hotelelies.gr)

*Chambre double à partir de 50 € en haute saison, avec petit déjeuner.*

À 4 km du port, à Panormos, près de la mer. L'hôtel est couplé avec un centre de plongée et d'escalade, idéal pour les plus actifs d'entre vous. Avec 64 chambres, c'est le plus grand hôtel de l'île. Chambres décentes, mais mieux vaut privilégier celles du deuxième étage avec une vue (un peu) plus intéressante. Wi-fi gratuit dans les parties communes de l'hôtel.

**■ NORMA VILLAGE****KANTOUNI**

☎ +30 22430 48739 – [www.normasvillage.eu](http://www.normasvillage.eu)  
[enquiries@normasvillage.eu](mailto:enquiries@normasvillage.eu)

*Compter à partir de 50 € en été pour un studio pour deux.*

Complexe familial tout confort constitué de studios, appartements et maisonnettes complètement équipés, près de la plage. Vrai village vacances avec piscine, coin enfants et soirées thématiques. Deux studios sont adaptés aux handicapés. Demi-pension possible.

**■ PENSION PLATY GIALOS****PLATY GIALOS**

☎ +30 22430 47029

*Chambre double à partir de 45 € en été, avec petit déjeuner.*

Pension familiale très agréable dominant la plage de Platy Gialos. Les chambres sont correctes et ont un balcon qui offre une très belle vue sur la mer et la montagne. C'est l'extrême gentillesse de Mike et Anna Vavoulas qui fait de cette pension un lieu pas comme les autres où l'on reste souvent plus longtemps que prévu.

**Se restaurer****■ DOMUS**

Plage de Kantouni

**KANTOUNI**

☎ +30 22430 47760

*À partir de 15 € par personne. Ouvert tous les jours, du petit déjeuner au dîner en saison.*

Surplombant la plage de Kantouni, ce restaurant sert une cuisine occidentale variée à des prix modérés sur un très beau *roof garden*. Les transats sont gratuits et le coucher de soleil, appréciable...

**■ GEORGE MAMOUZELOS**

Plage de Linaria

**LINARIA**

☎ +30 22430 47809

*À partir de 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

50 m avant la taverne Linaria, celle-ci est également tout à fait correcte avec des spécialités de poissons et de poulpe à prix raisonnables. On aime dîner au bord de l'eau, sous les guirlandes lumineuses.

**■ KAFES & ALATI**

Plage de Linaria

**LINARIA**

☎ +30 22430 48771 – [www.kafesalati.com.gr](http://www.kafesalati.com.gr)  
[kafesalati@hotmail.com](mailto:kafesalati@hotmail.com)

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Comptez 20 € par personne.*

Surplombant la plage de Linaria, c'est une option un peu branchée où l'on vient en famille et entre

amis pour siroter un verre tout en dégustant de la cuisine venue d'ailleurs. Ici, pas de spécialités grecques mais des burgers et des pâtes à l'italienne dans un décor un peu *lounge* mais familial. Les locaux aiment beaucoup.

**■ TA LINARIA**

Plage de Linaria

**LINARIA**

☎ +30 22430 47464

*Environ 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en saison.*

Un peu plus loin à droite en longeant la plage de Linaria en direction de Platy Gialos, cette taverne sert de très bonnes grillades de poissons et de viandes, les pieds dans l'eau.

**Sortir****■ ROCK AND BLUES PUB****KANTOUNI**

☎ +30 22430 47533

*Ouvert du mercredi au dimanche, de 13h à 1h.*

Sur la plage de Kantouni, ce café-bar-restaurant n'a du pub que le nom et les fléchettes. C'est le lieu de rendez-vous des jeunes et moins jeunes de l'île pour prendre un cocktail ou goûter l'un des steak-sandwichs pour lesquels le lieu est réputé.

**■ WAVES**

Plage de Platy Gialos

**PLATY GIALOS**

☎ +30 22430 48719

*Ouvert tous les jours en saison.*

Sur la plage de Platy Gialos, voici une institution depuis 1980. Un bar de plage où l'on boit des jus de fruits frais, on casse la croûte ou on prend l'apéro. Les parasols en palmiers, l'ambiance tiki bar et la décontraction générale contribuent au succès du lieu. On y est bien, tout simplement.

**MYRTIES – MASSOURI – ARMEOS**

Massouri est une belle plage de sable bordée d'hôtels et de tavernes et par conséquent assez fréquentée l'été. C'est aussi là que se trouvent les deux centres d'escalade de l'île. En période de festival d'escalade (mi-octobre), c'est ici que les grimpeurs venus de partout se retrouvent. La baie de Massouri offre une belle vue sur Telendos et les montagnes du nord de l'île. Myrties, au sud, est une plage de galets un peu plus petite que Massouri mais jouissant de la même vue et offrant une ambiance charmante. C'est le point de départ des caïques pour Telendos. Armeos, un peu plus au nord, est un peu excentrée et moins fréquentée mais jouit d'une belle baie aux eaux translucides.

## Excursion à Telendos

Dans la baie de Massouri, Telendos est un cône presque parfait, comme perdu dans l'eau. A l'origine, cet îlot était relié à Kalymnos mais un tremblement de terre provoqua un effondrement de terrain en 554 après J.-C. Avec une population permanente de 30 habitants, c'est un havre de tranquillité. Beaucoup de visiteurs viennent passer la journée, ou même seulement la soirée, dans une des tavernes locales. Si vous voulez goûter à la magie des lieux, restez donc une nuit sur place.

Admirez l'église Zoodochou Pigis, le cimetière des premiers chrétiens, et la jolie chapelle de Saint-Georges dans les ruines d'un théâtre de l'époque romaine. Telendos dispose aussi de plages agréables, notamment Hochlaka sur le versant sud-ouest et Potha Paradise sur le nord-est de l'île, réputée auprès des nudistes.

► **S'y rendre** : Vous accédez à cet îlot volcanique en caïque au départ de la plage de Myrties (de 8h à minuit toutes les 30 minutes, trajet d'une durée de 10 minutes).

► **Se restaurer et se loger** : Zorba's (☎ +30 22430 48660, comptez 10 € par personne) est une taverne réputée à Telendos. Vous y mangerez de la bonne cuisine traditionnelle et, s'il vous prend l'envie de rester, demandez si une des petites chambres est encore disponible.

## Transports

### ■ AVIS

☎ +30 22430 47145 / +30 22430 47430 /  
+30 22430 47797 – [www.kalymnosrent.com](http://www.kalymnosrent.com)  
[info@kalymnosrent.com](mailto:info@kalymnosrent.com)

Voiture à partir de 45 €, scooter à partir de 25 € en pleine saison.

Une adresse à Myrties et deux à Massouri pour louer voiture ou scooter. Le service est impeccable, le staff très gentil et une location à la journée vous permettra de silloner l'île aisément. Nous vous recommandons vraiment de le faire et de ne pas rater la route du nord, magnifique et difficilement accessible sans moyen de locomotion.

## Se loger

### ■ AFRODITI STUDIOS

Massouri ☎ +30 22430 47420  
[www.kalymnos-afroditihotel.gr](http://www.kalymnos-afroditihotel.gr)  
[info@kalymnos-afroditihotel.gr](mailto:info@kalymnos-afroditihotel.gr)

Chambre double à partir de 45 € en été. Petit déjeuner : 5 € par personne. Wifi gratuit.

Chambres sommaires mais garanties économiques. Pas trop mal placées non plus : proches des tavernes, à 20 m d'un arrêt de bus et à 5 minutes de la plage de Massouri. Vue panoramique sur l'île de Telendos. Parfait aussi pour les amateurs d'escalade, à 5 minutes des chemins les plus prisés.

### ■ ACROYALI APARTMENTS

☎ +30 22430 47521  
[www.acroyali-kalymnos.gr](http://www.acroyali-kalymnos.gr)  
Studio pour deux personnes à partir de 50 € en été.

Ce joli établissement propose des studios à louer avec vue sur la mer et l'îlot de Telendos. Dans la charmante station de Myrties, vous y serez au calme. Les chambres sont propres et bien équipées, décorées avec goût. Une bonne adresse sur la côte ouest.

### ■ APOLLONIA

Massouri ☎ +30 22430 48094  
[info@apollonia-kalymnos.gr](mailto:info@apollonia-kalymnos.gr)

Chambre double à partir de 60 € en été. Wifi gratuit.

15 grands studios et appartements (30 m²) parfaits pour des couples ou des familles. Avec kitchenette, véranda et vue imprenable sur la baie. Pas cher et très bien équipé.

## Se restaurer

### ■ TSOPANAKOS

Armeos ☎ +30 22430 47929

Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en saison.

C'est un restaurant réputé à Kalymnos : on y mange une cuisine traditionnelle et locale dont le *mououri*, de l'agneau farci et rôti à feu doux pendant une dizaine d'heures. C'est une spécialité de l'île que l'on a de plus en plus de mal à trouver dans les restaurants. Ici, tous les ingrédients proviennent du potager du propriétaire et l'ensemble est cuisiné avec amour.

## Sortir

Le long de la route principale qui relie Myrties à Armeos en passant par Massouri, de nombreux petits cafés vous accueillent. Ils ont quasiment tous l'avantage d'avoir une vue magnifique sur la mer, Telendos et parfois les montagnes du nord.



**■ BABIS BAR**

Myrties

Sur la plage.

*Ouvert tous les jours, à partir du petit déjeuner jusqu'au soir en saison.*

Un des bars les plus populaires de Kalymnos, le Babis Bar est une sorte d'institution à Myrties. Pourtant, ne vous attendez à rien d'exceptionnel. A part la piscine, on vient surtout ici pour l'ambiance, toujours chaleureuse. On prend un verre en regardant le soleil se coucher et peut aussi grignoter du matin au soir. Pour info, l'établissement loue aussi quelques chambres à l'étage.

**■ ETHEREAL**

Massouri

☎ +30 22430 48781

[www.ethereal-kalymnos.gr](http://www.ethereal-kalymnos.gr)[info@ethereal-kalymnos.gr](mailto:info@ethereal-kalymnos.gr)*Ouvert tous les jours, de 7h à 23h en saison.*

Ce joli café situé à Massouri propose des jus de fruits frais et des smoothies ainsi que du café et des sucreries. L'ensemble est bio et c'est très réussi.

**■ GLAROS SNACK BAR**

☎ +30 2243 047712

Un peu au nord, à la sortie de Myrties.

*Ouvert tous les jours, à partir du petit déjeuner jusqu'au soir en saison.*

Ce snack-bar-café est tenu par deux Britanniques. On peut donc y boire du thé au lait et manger un petit déjeuner anglais le matin. C'est surtout un spot apprécié des grimpeurs qui s'y retrouvent après une journée d'escalade pour débriefer et prévoir la journée à venir. Vous y trouverez plein d'informations météo et autres, utiles pour prévoir vos ascensions.

**Sports – Détente – Loisirs**

La grande activité à ne pas rater à Kalymnos est l'escalade. Les grands centres de l'île sont basés à Massouri : c'est ici que vous trouverez tous les renseignements, l'équipement et l'encadrement nécessaires pour vos ascensions.

► **Le site de référence** en la matière : <http://climbkalymnos.com>. Vous y trouverez des informations mises à jour quotidiennement sur l'escalade à Kalymnos.

► **Le Kalymnos Climbing Festival** a lieu tous les ans autour de la mi-octobre. N'oubliez pas de réserver votre hébergement si vous comptez visiter la région à cette période : tout est plein !

**■ KALYMNOS ADVENTURE CENTER**

Massouri

☎ +30 22430 48160

[www.climbersnest.com](http://www.climbersnest.com)[adventurecenterkalymnos@gmail.com](mailto:adventurecenterkalymnos@gmail.com)

*Cours à partir de 70 € pour la demi-journée.*

Ce centre d'escalade propose des cours de tous niveaux, tout l'équipement nécessaire, des cartes des ascensions sur Kalymnos, etc. C'est un véritable nid d'informations pour les grimpeurs.

**■ SIMON MONTMORY**

Massouri

☎ +30 69836 74162

[www.kalymnosclimbingguide.com](http://www.kalymnosclimbingguide.com)[kalymnos.climbing@gmail.com](mailto:kalymnos.climbing@gmail.com)

*Comptez environ 500 € pour un stage de 5 jours tout inclus. Stages proposés entre mai et octobre.* Simon Montmory, un Français qui a monté son école d'escalade dans ce paradis de la grimpe il y a plusieurs années, offre des stages et des cours d'escalade pour débutants, intermédiaires et avancés. Vous le trouverez dans la boutique Wild Sport Shop à Massouri.

**LA ROUTE DU NORD**

La route de Massouri à Emporios est absolument magique, entre mer et montagne. D'une beauté sauvage, elle serpente, semble tomber à pic dans une eau tantôt outremer, tantôt turquoise, puis soudain se redresse et semble conduire droit sur l'horizon.

► **En chemin, la petite bourgade d'Arginonta** apparaît dans un repli de la montagne. La baie aux eaux couleur émeraude est bordée de quelques maisons et d'une petite plage de galets peu fréquentée.

► **Un peu plus au nord, juste à la sortie de Skalia**, une bifurcation sur la droite vous amène dans la partie la plus isolée de Kalymnos : poursuivez la route goudronnée jusqu'au bout et vous tomberez sur **la plage de Palionisos**, sur la côte est de l'île. Il y a une taverne, Palionisos Paradise, où vous mangerez bien. Pour vraiment avoir l'impression d'être seul au monde, vous pourrez emprunter un sentier qui part sur la gauche avant d'arriver à Palionisos et qui vous mènera à **Sykati** : un bras de mer turquoise et translucide, magnifiquement isolé.

► **De retour sur la route qui mène à Emporios**, Kalamies offre une petite crique tranquille avec une plage de galets ombragée, à l'ambiance un peu bohème. C'est notamment la taverne Pirates of Kalymnos qui crée une partie de son charme : dans ce décor un peu fou, on se croirait sur une île des Caraïbes, dans un havre de pirates.

**EMPORIOS**

Au bout de la route du nord, Emporios est un petit bijou qui sommeille tranquillement dans un décor majestueux. Entourée de montagnes,

cette petite bourgade de pêcheurs était durant l'Antiquité un important centre commercial. Aujourd'hui, c'est le calme le plus total et on apprécie ses plages tranquilles. Des pêcheurs sans âge retapent leurs filets jaune safran, quelques touristes se prélassent en terrasse et la baie semble plantée en plein paysage alpin. Pour un repos absolu, entre mer et montagne.

► **On peut accéder à Emporios** en caïque depuis Myrties mais la route du nord est si belle qu'il serait dommage de la rater.

## Se loger

### ■ HARRY'S ROOMS

☎ +30 22430 40062

www.harrys-paradise.gr

harrys@klm.forthnet.gr

*Chambre double à partir de 50 € en été. Wifi gratuit.*

A 50 m de la plage, 6 chambres soignées et aérées avec un joli balcon. L'ambiance est zen et rustique, la déco est sobre et conviviale. Un ventilateur vous permettra de passer un peu mieux les nuits les plus chaudes.

### ■ HOTEL ASTERI

☎ +30 22430 40063

www.asteri-hotel.gr

asteri.hotel@gmail.com

Dans le centre du village

*Studio pour deux personnes 30-35 € en été. Wifi gratuit.*

10 studios seulement mais assez spacieux. Kitchenette et balcon, avec une vue vraiment époustouflante sur la baie. Et complètement au calme en prime.

## Se restaurer

### ■ HARRY'S PARADISE

☎ +30 22430 40062

harrys-paradise.gr

dimitri@harrys-paradise.gr

A droite en arrivant dans le village

*A partir de 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en été.*

La célèbre taverne Harry's Paradise, au fond de son magnifique jardin fleuri, sert une cuisine saine et légère à base des légumes du potager. Elle propose aussi quelques chambres pour dépanner.

## À voir – À faire

► **Au nord d'Emporios**, sur la côte nord-ouest de l'île et à 45 minutes de marche, se trouve Apitiki, une belle plage de galets assez méconnue dont vous apprécierez le calme.

Certains pêcheurs du port vous proposeront également l'organisation d'une visite d'une petite grotte en caïque.

## VATHI



Petit port naturel au fond d'un joli fjord, Vathi est apprécié des navigateurs qui viennent y jeter l'ancre. Destination assez célèbre auprès des bateaux d'excursions, de nombreuses tavernes ont éclo le long du port. Il y a même quelques possibilités de logement pour les rares touristes qui désirent y passer la nuit. L'ensemble reste vraiment très calme. De jolies églises parsèment les collines alentour et font l'objet d'agréables balades dans les environs. Vathi est aussi la porte d'entrée à la seule vallée fertile de Kalymnos.

En effet, l'arrière-pays cultive les agrumes, notamment les mandarines. C'est une vallée qui se distingue clairement du reste de l'île, par ailleurs aride et montagneuse. Là, des villages endormis comme Platanos semblent hors du temps. La route flambant neuve qui part de Vathi et rejoint Pothea promet de très beaux panoramas sur les îlots alentour.

### ■ HOTEL GALINI

☎ +30 22430 31241

www.galini-hotel-kalymnos.gr

info@galini-hotel-kalymnos.gr

*Chambre double à partir de 40 €, avec petit déjeuner. Comptez 10 € par personne au restaurant, ouvert tous les jours midi et soir.*

Sur le port, des chambres sans prétention, ainsi qu'un restaurant. Si vous souhaitez passer la nuit, l'une des 14 chambres devrait faire l'affaire. Elles sont au premier étage du restaurant, et donnent toutes sur le petit port. Rien de follichon mais c'est propre et pratique.

### ■ PENSION MANOLIS

☎ +30 22430 31300

www.pension-manolis.de

*Chambre double entre 35 et 45 € avec accès à une cuisine commune.*

Pension en haut du port et qui domine le fjord et la vallée de Vathi. Manolis vous accueillera chaleureusement et vous fera certainement goûter les nombreux fruits de son jardin. Chambres très correctes.

### ■ TO LIMANAKI TOU VATHI

☎ +30 22430 31333

*A partir de 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Vous pourrez vous restaurer dans cette petite taverne traditionnelle sur le port. Elle a su conserver un peu d'authenticité. Ici, la cuisine est une affaire de famille. Plats cuisinés maison, légumes du jardin et poisson au grill.

# LEROS

*Avec ses 53 km<sup>2</sup> et ses 8 000 habitants dont la plupart à Lakki, l'île est située à quelques kilomètres au nord de Kalymnos. Assez peu fréquentée par les touristes, elle représente pourtant un centre important pour les habitants des îles alentour, notamment comme centre administratif et médical. Elle a longtemps souffert d'une réputation défavorable au tourisme : base navale des Italiens dès les années 1920, elle fut un lieu d'assignation à résidence et d'exil pour prisonniers politiques sous la Junte des Colonels avant d'abriter un asile aux conditions largement condamnées. Aujourd'hui, l'hôpital psychiatrique est toujours en activité. Pourtant, l'île possède de très belles plages et des coins très verts. Vous pourrez y passer des vacances tranquilles tout en vous imprégnant d'histoire : plage idéale à Alinda, villages pittoresques d'Agia Marina et Xirocambos, forteresse byzantine impressionnante, architecture rationaliste ou encore coucher du soleil magique sur la presqu'île d'Aghios Issidoros.*

► **Histoire :** L'île a une longue histoire derrière elle, qui commence avec les Peslages, les Doriens et les Perses. En 1310, ce sont les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean qui s'établissent sur l'île, puis vinrent les Turcs. Plus proche de nous, les Italiens transformèrent l'île et notamment le port de Lakki, sûrement le meilleur exemple d'architecture rationaliste ou fasciste du Dodécanèse. La base navale, d'importance stratégique dans la Seconde Guerre mondiale, fut le théâtre d'affrontements violents. Bombardée sans discontinuer de septembre à novembre 1943, Leros fut gravement touchée par les conflits. Cette bataille inspira d'ailleurs le roman d'Alistair MacLean puis le film de J. Lee Thompson *Les Canons de Navarone*. Comme les autres îles du Dodécanèse, Leros rejoint la Grèce en 1948.

## PLATANOS - AGIA MARINA

La capitale de Leros a été relativement épargnée par les destructions de la Seconde Guerre mondiale. Mais les constructions récentes et la route principale de l'île qui passe dans le centre n'en font pas vraiment un décor de carte postale. En revanche, sur les hauteurs de la ville se dressent les ruines d'un impressionnant kastro byzantin et, à proximité, le port d'Agia Marina a su garder son authenticité et ses jolies maisons. C'est depuis Platanos et Agia Marina que vous pourrez circuler vers les baies d'Alinda,

de Gournas et de Panteli. La plupart des plages de l'île se trouvent dans ces trois baies. Alinda, au nord de Platanos, est le centre touristique de l'île, la baie de Panteli s'étend au sud alors que Gournas se trouve sur la côte ouest. La plupart de l'offre hôtelière est concentrée dans cette région de l'île.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ PORT D'AGIA MARINA

☎ +30 22470 22224

Seuls les hydroglisseurs desservent le port d'Agia Marina, les ferries accostant à Lakki. Une liaison quotidienne avec Lipsi (25 minutes) et Patmos (50 minutes). Six par semaine avec Kos (1 heure 40) et Samos (2 heures). Quatre par semaine avec Kalymnos (50 minutes). Une par semaine avec Rhodes (4 heures).

## Se déplacer

Une route principale très empruntée, assez étroite par endroits, dessert l'ensemble des villages et la plupart des plages de Leros. Des routes secondaires sillonnent l'île mais ne sont pas forcément très bien indiquées.

► **Les bus municipaux** suivent la route principale et marquent des arrêts réguliers entre Blefouti, tout au nord, et Xirocambos, au sud, en passant par Partheni, la baie d'Alinda, Agia Marina, Platanos, la baie de Panteli et Lakki. Ils ne sont pas très fréquents, faisant environ 4 allers-retours sur la route principale en saison seulement. Ils pourront malgré tout dépanner si besoin.

► **La marche** n'est pas recommandée à Leros car pour rejoindre deux villages, il faudra suivre la route principale assez dangereuse pour les piétons (pas de trottoirs, beaucoup de voitures).

► **Le taxi** pourra aussi vous sauver la mise à quelques occasions. Le réseau de taxi est assez performant et bien développé. Il y a deux stations de taxi sur l'île : une sur la place principale de Platanos et l'autre à Lakki, sur le front de mer. Vous pouvez commander un taxi où que vous soyez en appelant le +30 22470 22550.

► **Location de deux-roues.** Le meilleur moyen de locomotion sur l'île reste le scooter car le relief est relativement plat.

## ■ FRANCESCOS MOTORENT

Agia Marina

☎ +30 22470 25235

www.francescosmotorent.com

f-f@otenet.gr

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h. A partir de 15 € par jour pour un scooter 50cc.*

Un loueur de deux-roues qui pourra vous livrer votre scooter où que vous soyez. Francesco ne loue pas de voitures ou quad mais peut organiser la location avec des agences partenaires. Professionnel, il ne vous louera pas de scooter avec le permis B uniquement.

## Pratique

### ■ KASTIS TRAVEL

Agia Marina

☎ +30 22470 22140

*Ouvert tous les jours.*

Agence touristique basée à Agia Marina et à Lakki où vous pourrez réserver vos billets d'avion et ferries, trouver un hébergement ou louer un véhicule.

### ■ LEROS ACTIVE

Agia Marina

Dans les bureaux de Francescos Motor Rent

☎ +30 22470 24590 – www.lerosactive.com

info@lerosactive.com

Carolina Vaes a fondé cette agence spécialisée dans les vacances actives et sportives il y a quelques années. Amoureuse de Leros et elle-même très sportive, Carolina connaît l'île, ses sentiers, ses sites de plongée et ses trésors cachés comme personne. Elle pourra vous concocter un programme sur-mesure ou vous aider à réserver des sorties en mer ou randonnées. C'est une mine d'informations sur Leros.

## ■ OFFICE DE TOURISME

www.leros.gr

info@leros.gr

Leros n'a pas de bureau d'office de tourisme mais la municipalité a mis en ligne un site complet et bien fait avec toutes les informations nécessaires pour organiser son séjour. Disponible en anglais.

## ■ POLICE

☎ +30 22470 22222

## Se loger

Presque tous les hôtels et toutes les pensions de l'île sont rassemblés dans un rayon de 3 km autour de Platanos et Agia Marina : vous trouverez la majorité des hôtels sur les baies d'Alinta et de Panteli, à proximité des plages.

## Bien et pas cher

### ■ ASTERIAS

Panteli

☎ +30 22470 26488

www.asteriasleros.com

info@asteriasleros.com

*Chambre double à partir de 35 € en été, studios et appartements à partir de 70 € en été. Wifi gratuit.*

Sur les hauteurs du port de Panteli, en contrebas des moulins à vent, ce ravissant établissement a été repris et rénové par des Britanniques en 2017.

Le résultat est magnifique, les chambres et appartements sont spacieux et immaculés, la déco est contemporaine mais chaleureuse, et les vues sur la mer et les environs sont somptueuses. Une très bonne adresse offrant un bon rapport qualité-prix.



**■ BOULAFENDIS BEACH HOTEL**

Alinda

☎ +30 22470 24140 / +30 22470 23515

www.bedandbeach.gr

*Studio pour 2 personnes à partir de 80 € en été.*

Au début de la baie d'Alinda, ce complexe avec jolie piscine propose 22 studios et 15 appartements très corrects bien que simplement aménagés. Il est intéressant de surveiller les prix sur Internet ; à noter que des offres week-end sont souvent proposées également.

**■ CASTLE VIGLA**

Vromolithos

☎ +30 22470 24083

www.castlevigla.gr

info@castlevigla.gr

*Studios pour deux de 60 à 70 € en été.*

A Vromolithos, dans la baie de Panteli, ce petit complexe propose un peu de tranquillité. Les studios sont bien équipés, avec une kitchenette et une véranda avec vue sur mer. La plage la plus proche (Vourlidia-Tourkopigado) est à 500 mètres. Les vacanciers peuvent aussi emprunter des bateaux quotidiens vers les îlots voisins.

**■ MARILEN**

Alinta

☎ +30 22470 24100

www.marilen.com

info@marilen.gr

*Studio pour 2 à partir de 60 € en été.*

Légèrement en retrait de la baie d'Alinta, à 10 minutes de la plage et 20 minutes de marche de la baie de Gourna, le Marilen Hotel est un complexe hôtelier qui propose des studios et

appartements dans un environnement au calme. La piscine sera appréciée, notamment des enfants. Les chambres sont agréables et propres même si la décoration n'est pas forcément du meilleur goût.

**Confort ou charme****■ ARCHONTIKO ANGELOU**

Alinta

☎ +30 22470 22749

www.hotel-angelou-leros.com

marianna.angelou@gmail.com

En venant d'Agia Marina, passer la tour Beleni (et le musée folklorique) et prendre la troisième route à gauche.

*Chambre double standard à partir de 110 € en été, avec le petit déjeuner.*

Nous adorons cette bâtisse néoclassique située légèrement en retrait de la plage dans un océan de verdure. Les chambres et les parties communes sont meublées avec énormément de goût. Hôtel rénové avec une sensibilité écologique. Panneaux solaires et air conditionné naturel (ou presque). L'essence même d'un établissement de charme qui dégage quelque chose de suranné, type Belle Epoque. Les petits déjeuners de Marianna sont réputés sur toute l'île.

**■ NEFELI HOTEL**

Krithoni

☎ +30 22470 24611

www.nefelihotels-leros.com

nefelihotels@yahoo.gr

*Studio pour deux à partir de 90 € en haute saison. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Petit chapelle sur l'île de Leros.



Sûrement un des plus jolis établissements de l'île : l'hôtel Nefeli propose des studios aménagés avec goût et un vrai souci du détail. Un service digne d'un établissement de luxe mais à prix abordable dans le petit village de Krithoni, à la sortie d'Agia Marina et sur la baie d'Alinda. Toutes les chambres donnent sur le beau jardin, oasis de verdure où vous pourrez faire une pause en journée et venir boire un bon cocktail au bar en soirée.

## Se restaurer

On mange très bien à Leros, notamment dans la région de Platanos. Comme les eaux de l'île sont particulièrement poissonneuses et que la région est fertile, vous goûterez la plupart du temps à des produits très frais, pêchés ou cultivés localement.

## Sur le pouce

### ■ TA KROUPIA

Agia Marina

☎ +30 22470 24204

*Ouvert tous les jours de 9h à 2h du matin. Comptez 5 €.*

Sur le petit port d'Agia Marina, Ta Kroupia est une institution : vous y mangerez les meilleurs *souvlaki* de Leros. Attention, ici il y a un choix quasi infini, entre des options véganes ou végétariennes et des options forcément carnivores, du pain pita à base de maïs, blé complet, multi-céréales... On y vient également pour prendre un verre ou un café en journée ou en soirée.

## Pause gourmande

### ■ TO PARADOSSIAKO

Agia Marina

☎ +30 22470 25500

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit.*

Cette pâtisserie est un incontournable du port d'Agia Marina. Vous ne pourrez pas la rater et vous ne devrez pas vous priver d'une pause gourmande en optant soit pour des pâtisseries traditionnelles pleines de miel, soit pour des créations plus contemporaines qui font notamment la part belle aux pâtisseries au chocolat. On prend également le café sur les tables en terrasse.

## Bien et pas cher

### ■ DIMITRIS O KARAFLAS

Vromolithos

☎ +30 22470 25626

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

C'est une des meilleures ouzeries de Leros. On prend place sur la terrasse qui surplombe la

mer et la plage de Vromolithos dans la baie de Panteli et on déguste des petits plats de poulpe, de *fava* ou de grillades en sirotant un bon ouzo frais. C'est un peu le paradis.

### ■ MAVRAKIS

Alinta

☎ +30 22470 23266

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Cette taverne située à proximité de la plage d'Alinta propose une bonne cuisine traditionnelle. Vous y mangerez tous les classiques de la gastronomie grecque ainsi que de bons ragoûts et du poisson grillé à déguster sous la véranda.

### ■ O SOTOS

Drimonas

☎ +30 22470 24566

[www.osotos-leros.gr](http://www.osotos-leros.gr)  
[tzenigargali@gmail.com](mailto:tzenigargali@gmail.com)

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir. Studios pour deux à partir de 60 € en été.*

Cette petite ouzerie du village de Drimonas, dans la baie de Gournas, est le lieu parfait pour manger du poisson frais, pêché directement par le propriétaire. C'est très simple mais on vient ici pour la fraîcheur et la qualité de la pêche. Quelques studios calmes et agréables sont également disponibles.

### ■ PSAROPOULA

Panteli

☎ +30 22470 25200

[www.psaropoula.net](http://www.psaropoula.net)  
[apkarpathakis@yahoo.gr](mailto:apkarpathakis@yahoo.gr)

*Environ 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Petite taverne traditionnelle, sur la plage de Panteli. Poisson frais et très bons spaghettis aux fruits de mer, la spécialité du chef.

## Bonnes tables

### ■ MYLOS

Agia Marina

☎ +30 22470 24894

[www.mylosexperience.gr](http://www.mylosexperience.gr)  
[info@mylosexperience.gr](mailto:info@mylosexperience.gr)

*Comptez 25 € par personne. Ouvert tous les soirs pour le dîner. Réservation conseillée.*

Voici un cadre vraiment enchanteur, au bout de la jetée d'Agia Marina, près de l'ancien moulin, avec vue sur la mer, face au port et au château. Excellentes assiettes de fruits de mer frais et superbes plats de poissons. Essayez notamment les oursins avec de délicieuses croquettes de tomates... Le soir, mieux vaut réserver, car l'endroit est très couru.

## Sortir

### ■ CAFE DEL MAR

Vromolithos

☎ +30 22470 24766

*Ouvert tous les jours.*

C'est le bar de plage le plus réputé de Leros. On y vient siroter un verre face à la mer, sur les hauteurs de la plage de Vromolithos dans la baie de Panteli. De bonnes boissons, des transats et de la musique lounge peaufinent le décor.

### ■ VIA MARE PEPE

Agia Marina

☎ +30 69724 08581

*Ouvert tous les jours de 9h au dernier client.*

Ce café-bar sur le front de mer et le port d'Agia Marina est particulièrement agréable pour prendre l'apéritif en fin de journée, face à la mer et dans la belle lumière finissante. Le soleil se fait alors moins chaud et on est ravi de lézarder pratiquement les pieds dans l'eau.

### ■ VIEW RESTAURANT & BAR

Panteli

☎ +30 69064 54664

*Ouvert tous les jours, de midi à minuit.*

Ce bar-restaurant est perché au-dessus du village de Panteli, au niveau des moulins à vent sur la route du château. La cuisine n'est pas très intéressante mais vous viendrez ici pour prendre un café frappé en journée ou un délicieux cocktail en soirée en profitant de la vue panoramique qui s'offre partout.

### ■ ZEPHYROS

Dioliskaria

☎ +30 22470 25200

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h.*

Ce bar de plage très agréable est situé à l'extrémité nord de la baie d'Alinta, sur la petite plage de Dioliskaria. Là, une clientèle jeune et branchée se retrouve pour boire des cocktails de fruits frais en journée, pour se restaurer d'une bonne salade ou d'une sélection de mezzés et pour boire un verre. Musique et DJ certains soirs.

## À voir – À faire

### ■ BAIE D'ALINTA

*Tour Belenisi ouverte tous les jours sauf le lundi de 9h30 à 13h et de 19h à 21h. Entrée 3 €.*

La baie d'Alinta s'étale du port d'Agia Marina avec ses belles villas néoclassiques jusqu'à la plage secrète de Dioloskaria. Elle est bordée par les villages d'Agia Marina, Krithoni et Alinta. Au-delà, la baie se décline en une multitude de petites criques peu fréquentées jusqu'à Dioloskaria. Le kastro semble dominer toute la baie alors que les vacanciers se prélassent

sur des kilomètres de plage. Les eaux sont peu profondes et il est dommage que la route borde la mer sur toute la longueur de la baie. On pourra visiter la Tour Belemis, incroyable villa transformée en musée historique et folklorique. Les expositions reprennent surtout l'histoire contemporaine de Leros, entre batailles militaires pendant la Seconde Guerre mondiale et exil pour opposants politiques.

### ■ BAIE DE GOURNA

Sur la côte ouest.

Deux plages à proximité des villages de Gournas et de Kokkali. Ne ratez pas la jolie chapelle d'Agios Isodoros, située sur une presqu'île reliée à Leros par une passerelle. Le site est vraiment magique, notamment quand le soleil se couche vers l'ouest. La plage principale de Gournas est très peu profonde, idéale pour les plus jeunes.

### ■ BAIE DE PANTELI

Le très beau village de pêcheurs de Panteli dispose d'une petite plage sympathique bien que très fréquentée. Vous pouvez manger de bons poissons les pieds dans l'eau à la taverne Psaropoula ou choisir de prendre de la hauteur chez Dimitris, l'un des meilleurs restaurants de l'île. N'oubliez pas de monter aux moulins pour avoir une vue panoramique à 360°. En direction du sud, la baie s'étend entre les plages de Vromolithos, Tourkopigado et Vourlidia, en face du joli îlot d'Aghia Kyriaki. Elles offrent de belles possibilités de baignade même si elles sont assez fréquentées en saison.

### ■ KASTRO



*Kastro ouvert de 8h30 à 19h, musée byzantin ouvert le matin uniquement. Entrée 2 €. Moulin et musée folklorique ouverts tous les jours de 9h à 13h et de 18h à 20h.*

Sur la colline Apitiki qui domine Platanos, Panteli et Agia Marina, se dressent les restes de la forteresse byzantine ou kastro. On y accède soit par la route (2 km), soit à pied (370 marches). La vue depuis le château est à couper le souffle : on voit les côtes de Kalymnos, de Lipsi et de Patmos par temps clair. À l'intérieur des murailles, peu de choses subsistent mais la visite vaut vraiment le coup et les murailles d'enceinte sont encore impressionnantes. Construite autour du XI<sup>e</sup> siècle sur les ruines d'une ancienne acropole, la cité fortifiée doit protéger les habitants de Leros des attaques extérieures, notamment pirates. Les Chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean consolident les premières fortifications byzantines pour contrer les agressions ottomanes dès 1310. La forteresse est encore utilisée comme bastion de défense par les révolutionnaires grecs qui luttent pour l'indépendance contre l'Empire ottoman au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Puis ce sont

les Italiens qui décident d'utiliser ce château inexpugnable dans les années qui suivent la colonisation de 1912. Les troupes italiennes s'y replient au moment de la campagne de Leros pendant la Seconde Guerre mondiale : le fort est alors largement bombardé et gravement endommagé. Ce n'est que récemment que les services archéologiques ont réussi à le rénover un peu. On y voit notamment l'église de la Vierge qui date du XVII<sup>e</sup> siècle et qui renferme une icône miraculeuse et un petit musée d'art byzantin qui expose des habits liturgiques et une belle bibliothèque. Depuis le kastro, vous ne pourrez pas rater les moulins à vent, rénovés et particulièrement photogéniques, en surplomb de la mer. L'un d'entre eux a été transformé en petit musée folklorique qui présente l'habitat traditionnel de Leros.

## Visites guidées

### ■ BARBAROSSA

Agia Marina

☎ +30 69780 48715

*Excursion 25 € pour les adultes, 15 € pour les enfants de moins de 14 ans. Départ à 11h, retour à 19h.*

Le bateau *Barbarossa* est amarré dans le port d'Agia Marina et propose des excursions et sorties en mer tous les jours vers Makronisi, Aspronisi, Marathi et Lipsi.

## LAKKI

C'est le principal port de l'île. Lakki se trouve à 3,5 km de la capitale Platanos. Mais en débarquant des ferries, les touristes préfèrent ne pas s'y attarder. Les spécialistes de l'architecture mussolinienne, eux, apprécieront ses grandes avenues tirées au cordeau... Figurant parmi les ports naturels les mieux protégés de Grèce, Lakki est transformée en immense base navale par les militaires italiens dans les années 1920. En partie détruite par les intenses bombardements de la Seconde Guerre mondiale au moment de la tragique bataille de Leros, Lakki fait aujourd'hui frémir d'effroi les Grecs, pour qui ce nom reste associé aux aspects les plus sombres de leur histoire récente. Car pour son malheur, le village est désigné pour accueillir la Colonie d'aliénés de Leros, puis les prisonniers politiques de la dictature des colonels. Lakki dispose pourtant de quelques atouts : de bonnes petites tavernes et quelques plages agréables à proximité. En revanche, il est vrai qu'il n'est pas très agréable d'y loger car la ville dégage une ambiance un peu étrange. On a plus l'impression d'être dans un vieux décor de western que dans une vraie ville animée et vivante.

## Transports

### ■ PORT DE LAKKI

☎ +30 22470 22224

Lakki est le port principal de Leros et un des meilleurs ports naturels de Grèce, ce qui explique que la marine s'en serve comme base navale encore aujourd'hui.

► **Athènes-Leros.** Chaque semaine, cinq ferries font la liaison avec Le Pirée (8 heures 40 ou 11 heures 25 de traversée selon le trajet et la compagnie).

► **Liaisons avec les autres îles.** Liaisons avec les autres îles du Dodécanèse entre 2 et 4 fois par jour en été. En fonction de l'itinéraire, des escales sont possibles à Amorgos, Syros, Patmos et Lipsi avant d'arriver.

► **Yachting.** Lakki est un port très abrité et vous vous y approvisionnez en eau et en essence.

## Se loger

### ■ MIRAMARE

Sur le port ☎ +30 22470 22053

[www.leroshotelmiramare.co.uk](http://www.leroshotelmiramare.co.uk)

[lerosmiramare@gmail.com](mailto:lerosmiramare@gmail.com)

*Chambre double entre 50 et 65 € en été.*

Ce n'est pas un grand établissement, et c'est pourtant peut-être le meilleur plan de Lakki. L'établissement est sur le port et la plage est à 400 m. L'hôtel, familial, dispose d'un superbe jardin en terrasse. Les chambres, modestes, disposent tout de même de l'air conditionné et la télévision.

## Se restaurer

### ■ LYXNARI

☎ +30 69553 42477 – [tolyxnari@gmail.com](mailto:tolyxnari@gmail.com)

*Ouvert tous les jours, pour le déjeuner et le dîner. Comptez 15 € par personne.*

Cette taverne est l'une des plus réputées de l'île : on y mange une délicieuse cuisine traditionnelle, préparée avec des ingrédients particulièrement frais. Les légumes proviennent du jardin potager des propriétaires et les poissons et fruits de mer sont frais, pêchés du jour. Une très bonne adresse.

### ■ TO PETRINO

☎ +30 22470 24807

*Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 15 € par personne.*

To Petrino est le meilleur restaurant de Lakki et le meilleur restaurant de viande grillée de toute l'île. Les végétariens s'abstiendront de venir ici puisque c'est vraiment pour les plats de viande qu'il faut faire le déplacement. Attention, les portions sont copieuses.

## Sortir

### ■ LIME BEACH BAR

Merikia

☎ +30 69473 64886

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Comptez 15 € pour manger.*

Ce bar de plage est l'un des plus agréables de Leros. À l'entrée de la plage de Merikia, vous pourrez y prendre un verre en surplomb de la mer, confortablement installé, dans un cadre élégant et contemporain. De bons snacks sont également proposés en journée. Quelques transats et parasols sont installés pour les clients en contrebas. Extrêmement calme et agréable.

## À voir - À faire

### ■ MUSÉE DE LA GUERRE

Merikia

☎ +30 22470 22109

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 13h. Entrée 3 €.* Leros a été très marquée par son histoire militaire, depuis l'arrivée des Italiens en 1912 qui transforment l'île et son port en vaste base navale. Lorsque les Italiens capitulent en septembre 1943, les Allemands tentent de prendre possession de l'île, particulièrement stratégique dans la région. Mais l'armée britannique connaît l'importance de cette base et décide de lutter à son tour : l'affrontement des forces britanniques contre les armées nazies est particulièrement violent et un des plus stratégiques dans la Méditerranée. Des tunnels et bunkers aménagés dans la roche deviennent des enjeux de première importance. Aujourd'hui, on peut encore visiter le tunnel de Merikia où sont exposés des témoignages de cette bataille historique : cartes, photographies, armement, maquettes viennent illustrer ce terrible moment également bien présenté dans un film projeté toutes les 15 minutes.

### ■ PLAGES

À l'ouest de la baie de Lakki, vous trouverez de très belles criques aux eaux émeraude et des plages quasiment désertes. La plage de Merikia est très agréable avec ses petits cafés désuets mais poursuivez sur la route jusqu'au cap Katsouni où vous découvrirez la plage de Kokkina, peut-être la plus belle de Leros.

## XIROKAMBOS

Ce port du sud de Leros est le point de départ des caïques postaux pour l'île de Kalymnos (Myrties). Le village est tranquille et vous y trouverez une jolie plage de sable et de galets, réputée pour le snorkelling.

### ■ ALONI

☎ +30 22470 26048

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Un petit havre de paix, à côté de la baie où les pêcheurs attachent leurs caïques. La cuisine maison, simple, offre beaucoup de plats de poisson. Les légumes sont frais, et proviennent du jardin familial. On recommande particulièrement l'espadon sauce aioli, un délice !

### ■ CAMPING LEROS

☎ +30 22470 23372

www.campingleros.com

divingleros@yahoo.com

*30 emplacements, 8 € par adulte (5 € par enfant), 5 € la tente.*

L'unique camping de l'île, à 500 mètres de la baie de Xirokambos. Rustique. Sanitaires pas toujours très bien entretenus. Le camping comprend notamment un restaurant et un club de plongée. La plage de sable se trouve à 5 minutes.

### ■ EFSTATHIA

☎ +30 22470 24199

www.efstathiahotel.com

hotelefstathia@gmail.com

Près de la plage

*Chambre double à partir de 45 € en été.*

Ce petit complexe hôtelier propose des studios équipés d'une cuisine et des appartements pour les groupes ou les familles. L'établissement est organisé autour d'une agréable piscine et un barbecue est à disposition des clients dans le joli jardin.

## PARTHENIS

Ce village du nord de l'île est situé juste à côté de l'aéroport. Vous pourrez visiter le temple d'Artémis. C'est la grande fierté des habitants. Pourtant, il faut bien l'avouer : il n'y a plus grand-chose à voir, à part quelques blocs de pierre disséminés ici et là, ou plutôt les quelques débris visibles, en prenant un petit chemin à gauche à 400 m avant l'aéroport. Au-delà, en poursuivant jusqu'à l'extrémité nord de l'île, vous pourrez vous baigner dans la baie de Blefouti ou à la plage d'Aghia Kioura, véritable lagon turquoise.

### ■ AÉROPORT DE LEROS

☎ +30 22470 22844

*Aucun bus ne dessert l'aéroport. Course en taxi pour Platanos ou Alinda : 15 € environ.*

■ **Athènes-Leros.** Olympic Air assure une liaison par jour avec Athènes (1 heure). Les bureaux d'Olympic Air se situent à Platanos et à l'aéroport de Partheni.

■ **Liaisons avec les autres îles.** Trois liaisons par semaine avec Rhodes, Kos et Astypalaia.

# LIPSI



*Avec ses 16 km<sup>2</sup> et ses 700 habitants, Lipsi est la seule île habitée dans un petit archipel d'une vingtaine de cailloux. Très tranquille, loin des circuits touristiques, elle peut se vanter de belles plages et d'une ambiance toute particulière. La plupart des touristes de passage ici ne viennent qu'en coup de vent, lors d'excursions journalières au départ de Patmos ou Leros. Pourtant, si vous restez quelques jours, vous vous sentirez comme chez vous et ferez la connaissance des habitants et habitués sur le port du village. Selon la mythologie, Lipsi serait la mythique île d'Ogygie où la nymphe Calypso aurait retenu Ulysse pendant 7 ans, par amour mais contre son gré. Une fois sur place, on comprend l'origine de ce mythe : cette île si belle, on en reste comme prisonnier. Une sensation étrange de ne pouvoir en partir, d'être retenu et sans volonté face aux charmes de cette jolie nymphe et de ses habitants.*

► **Histoire.** Lipsi a sûrement été habitée depuis des temps anciens mais aucune trace archéologique ne permet de le certifier. L'île prend de l'importance au moment de la christianisation des îles grecques, du fait notamment de sa proximité avec Patmos, l'île de la révélation de saint Jean. Cette christianisation précoce explique la prégnance de la religion sur l'île, encore aujourd'hui. Vous verrez partout des églises sur l'île ainsi qu'un ermitage et un monastère. L'île se peuple surtout à partir de la domination ottomane dans la région : les chrétiens réticents et autres récalcitrants viennent s'isoler ici dès la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle connaît le même sort que les autres îles du Dodécanèse par la suite : l'arrivée des Italiens en 1912 et le rattachement à la Grèce en 1948.

## LIPSI CHORA



Le village principal de Lipsi concentre quasiment toute la population et, par conséquent, toute l'activité de l'île. Et pour cause, c'est l'unique port où peuvent accoster ferries, hydroglisseurs

et bateaux d'excursion. Dans son splendide isolement, la vie est donc rythmée par les arrivées et les départs des bateaux. Au premier abord, Chora ne semble pas particulièrement charmante : vous y trouverez de bonnes tavernes et des hôtels mais pas de sites particuliers à visiter. Mais il faut se laisser aller à ses ouzeries, son petit port et sa vie calme pour être finalement envoûté. C'est donc une base agréable pour faire la connaissance des locaux et pour découvrir le reste de l'île à pied.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ PORT

☎ +30 22470 41133

Accessible directement depuis Athènes ou Rhodes, Lipsi est plus facile d'accès depuis ses voisines Patmos et Leros, ou encore par les hydroglisseurs venant de Kalymnos et Kos.

► **Ferry.** Athènes-Lipsi. Deux fois par semaine un ferry arrive du Pirée (10 heures de traversée). Il fait escale uniquement à Patmos avant Lipsi, puis poursuit sa route vers Rhodes, desservant au passage Leros, Kalymnos, Kos et Symi. Liaisons avec les autres îles. Au moins un ferry par jour pour Patmos (13/semaine, 35 minutes) et Leros (13/semaine, 1 heure 05). Cinq par semaine pour Kalymnos (2 heures 20). Quatre par semaine pour Arki (1 heure 45), Agathonisi (3 heures) et Samos (4 heures 10). Deux par semaine pour Symi (6 heures 30), Kos (7 heures 40) et Rhodes (8 heures 10).

► **Hydroglisseur.** De deux à trois hydroglisseurs par jour pour Leros (25 minutes), Kalymnos (2 heures 20), Kos (3 heures 40), les trois îles étant desservies 20 fois dans la semaine par les mêmes bateaux, et Patmos (19/semaine, 20 minutes). De une à deux liaisons par jour pour Samos (13/semaine, 3 heures).

## Panagia tou Harou

Le 23 août, Lipsi célèbre sa plus grande fête de l'année. Tous les habitants se rendent à l'église Panagia Harou pour rendre grâce à l'icône miraculeuse de la Vierge qui s'y trouve. Chaque année, les lys séchés enfermés dans son cadre de verre refléussent. Un miracle qui est largement célébré dans toute l'île. Après les processions et cérémonies religieuses de mise, on se retrouve au village pour une journée et une nuit de fête.



Six par semaine pour Rhodes (5 heures 15). Quatre par semaine pour Symi (4 heures 30). Trois par semaine pour Ikaria (1 heure) et Fourni (1 heure 15). Deux par semaine pour Agathonisi (35 minutes). Tél +30 22470 41133 et +30 22470 41133.

► **Liaisons avec Patmos.** Le Patmos Star fait plusieurs allers-retours par semaine entre Patmos et Lipsi. Comptez 50 minutes de traversée. Tél +30 22470 32500.

## Se déplacer

Il n'y a qu'une route asphaltée à Lipsi, qui fait une boucle autour du port et dessert également les plages de Platis Gialos, Kohlakura et Katsadia. Il n'y aura aucun intérêt à louer une voiture.

► **Location de deux-roues.** Pour les séjours plus longs, vous pourrez éventuellement louer un scooter si vraiment vous n'avez pas envie de marcher : contactez Markos et Maria au +30 22470 41130.

► **Marche.** Sinon, quasiment tous les déplacements se font à pied. D'où aussi la nécessité de prendre un peu de temps pour explorer l'île : si elle ne fait que 16 km<sup>2</sup>, ce sont 16 km<sup>2</sup> à explorer en marchant. L'est de l'île est plus plat que l'ouest.

► **Bus.** Pour les moins marcheurs d'entre vous, un bus relie Lipsi Chora à la plage de Platis Gialos et aux plages de Katsadia et Kohlakura sur la route asphaltée.

## Pratique

### ■ POLICE

☎ +30 22470 41222

## Se loger

Vous trouverez des chambres à louer ou des studios dans le village de Lipsi. Tout y est concentré.

## Bien et pas cher

### ■ BENIGNA STUDIOS

☎ +30 22470 41078

<http://lipsistudios.gr>  
beni@lipsistudios.gr

*Studio pour deux personnes à partir de 50 € en été, sans petit-déjeuner. Wifi gratuit.*

Sonia et Yosif vous accueillent avec chaleur et amitié dans ces quatre studios propres, confortables et spacieux. Un établissement bien tenu, où l'on aime retourner d'année en année pour la gentillesse des propriétaires. Vous serez ici au cœur du village, juste derrière le commissariat et la bakery. Autour de la terrasse ombragée, repérez les créations sur bois de Yosif.

### ■ HOTEL APHRODITI

Plage de Liendou

☎ +30 22470 41000

[www.hotel-aphroditi.com](http://www.hotel-aphroditi.com)

[aphroditi\\_hotel@hotmail.com](mailto:aphroditi_hotel@hotmail.com)

*Studio à partir de 50 € en été, sans le petit-déjeuner.*

Grand complexe de studios donnant sur la plage de Liendou. Les studios sont neufs et spacieux et disposent d'une grande véranda. Idéal pour être à proximité de l'animation du port mais au calme et avec un accès direct à la plage.

### ■ ROOMS RENA

Plage de Liendou

☎ +30 69793 16512

[www.renasrooms.com](http://www.renasrooms.com)

[renas1022@hotmail.com](mailto:renas1022@hotmail.com)

*Chambre double à partir de 50 € en été, sans petit-déjeuner.*

Les 4 chambres spacieuses et propres sont au rez-de-chaussée d'une maison donnant sur la plage de Liendou. Possibilité d'utiliser une cuisine commune et de partager le réfrigérateur. Belle terrasse dominant la plage.

### ■ STUDIOS PANORAMA

☎ +30 22470 41279

[PanoramaStudiosLipsi@yahoo.gr](mailto:PanoramaStudiosLipsi@yahoo.gr)

*Chambre double à partir de 50 € en été, sans le petit-déjeuner. Wifi gratuit.*

En surplomb du débarcadère, ces chambres propres et sans prétention jouissent de petits balcons d'où vous pourrez voir la mer. L'ensemble est particulièrement bien situé, à la fois à proximité de l'animation du port, de la plage de Liendou et du débarcadère en cas d'arrivée tardive, ce qui est souvent le cas avec le ferry.



**BENIGNA STUDIOS**  
+30 22470 41078



STUDIOS PANORAMA ☎ +30 22470 41279

## Confort ou charme

### ■ NEFELI HOTEL

☎ +30 22470 41120

[www.lipsinefelihotel.com](http://www.lipsinefelihotel.com)

[hotelsnefeli@gmail.com](mailto:hotelsnefeli@gmail.com)

*Studio pour deux à partir de 100 € en été, petit-déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

De loin le plus bel hôtel de l'île ! Un peu à l'écart du port, à environ 10 minutes à pied et sur la jolie plage ombragée de Kampos, le Nefeli est un coin de paradis. On y est au calme, face à la mer. Les studios sont aménagés avec goût, tout le confort est là. On vous promet que vous ne le regretterez pas. Au café-bar, vous pourrez prendre un superbe petit-déjeuner le matin, un café rafraîchissant en journée et de savoureux cocktails le soir. Les lieux sont d'ailleurs ouverts à tous : il s'agit sûrement du meilleur spot pour prendre l'apéritif à l'heure où le soleil se couche.

## Se restaurer

Toute l'animation se concentre sur le port : vous y trouverez de quoi déjeuner mais surtout dîner et prendre un verre jusqu'au matin.

## Bien et pas cher

### ■ CALYPSO

☎ +30 22470 41420 – [www.lipsihotels.gr](http://www.lipsihotels.gr)

[calypso@lipsihotels.gr](mailto:calypso@lipsihotels.gr)

*Comptez 15 € par personne au restaurant. Ouvert tous les jours midi et soir. Chambre double à partir de 40 € en été. Wifi gratuit.*

Légèrement en surplomb, le Calypso est peut-être le meilleur restaurant du port. Un signe qui ne trompe pas : la plupart des habitués italiens viennent manger là et on connaît leur amour des bons produits. Au menu, beaucoup de poisson et de fruits de mer mais aussi des pâtes, et des antipasti savoureux. Il y a également un hôtel en surplomb et un café à côté, pour les petits-déjeuners et les cafés en journée.

### ■ DILAILA

Katsadia

☎ +30 22470 41041 – [www.dilaila.gr](http://www.dilaila.gr)

[katsadia@gmail.com](mailto:katsadia@gmail.com)

A deux pas du débarcadère.

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Le Dilaila c'est tout le mode de vie de Lipsi concentré en un endroit. On y sert une cuisine traditionnelle mais modernisée, à base de produits locaux. On y sert à boire toute la journée et en soirée, dans une ambiance décontractée et intimiste. On y passe la journée à lire, à discuter, à être entre amis. A ne pas rater : les mythiques soirées Full Moon Party, les nuits de pleine lune. Tout le monde se retrouve à partir de minuit pour danser face à la lune jusqu'au matin.

### ■ OUZERIES

*Ouvert tous les jours de 10h au dernier client.*

*Comptez 10 € par personne.*

Deux ouzeries traditionnelles se trouvent sur le port. C'est ici qu'on se retrouve pour boire un café en journée, un verre en soirée, grignoter du poulpe grillé qui a séché là, au soleil, depuis le matin. C'est le cœur de la convivialité locale, vous ne pourrez – et ne devrez – pas y couper. Selon les soirées, on optera pour Niko's Place ou pour Aspraki qui a notre préférence pour dîner.

### ■ PEFKO

☎ +30 22470 41404

<http://pefkolipsi.blogspot.gr>

*Ouvert tous les soirs pour le dîner. Comptez 15 € par personne.*

Pefko est situé en surplomb du quai qui mène du port au débarcadère. On y vient surtout pour sa moussaka, la meilleure de l'île, et pour goûter à des plats traditionnels dont un bon *kleftiko* d'agneau cuit au four.

### ■ TAVERNE DE PLATIS GIALOS

Plage de Platis Gialos

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, de 10h à 18h.*

Sur la plage de Platis Gialos, la taverne offre une ombre appréciable et de quoi se rafraîchir et se sustenter. De la cuisine traditionnelle, habituelle des taveras de plage mais avec un petit plus : les grillades de viande sont succulentes, les bêtes sont élevées par les propriétaires. La terrasse est très agréable sur les eaux turquoise de la plage.

### ■ TAVERNE THEOLOGOS

*Ouvert tous les soirs à partir de 18h. Comptez 15 € par personne.*

Sur le quai qui mène du port au débarcadère, cette petite taverne de poissons blanche et bleue sert le meilleur poisson frais de l'île. Vous pourrez choisir la bête de votre choix avant qu'elle ne parte en cuisine. Le mieux étant toujours de demander qu'elle soit juste grillée. Quelques tables à peine en extérieur, toutes simples.

## Bonnes tables

### ■ MANOLIS TASTES

☎ +30 22470 41065

www.manolistastes.com

manolis@manolistastes.com

*Ouvert tous les jours pour le dîner. Comptez 25 € par personne.*

Depuis des années, Manolis remplit son restaurant tous les soirs de la saison. Qu'il s'agisse de visiteurs à la journée ou d'habités, tous se rendent dans les petites ruelles du village pour profiter d'une moussaka généreuse ou d'un poisson grillé. Ici, la cuisine est copieuse et conviviale, avec une ambition un peu plus chic depuis que le restaurant s'est établi dans une belle villa historique du village. Venez tôt pour tenter d'avoir une table sur la terrasse de l'étage.

## Sortir

### ■ AMIN

☎ +30 22470 41178

*Ouvert tous les soirs en saison jusqu'au matin.*

Au bout du port, Amin est le bar-club de Lipsi. On vient y boire des cocktails et y faire la fête jusqu'au matin. Bar à ciel ouvert, on profite des étoiles pour faire des rencontres. En saison, toute la jeunesse – mais pas que – s'y retrouve. Très vite, l'endroit se transforme en boîte et on danse jusqu'à en oublier la nuit qui finit.

### ■ BOULANGERIE KAIRIS

☎ +30 22470 41150

www.lipsibakery.com

lipsibakery@hotmail.gr

*Ouvert 24h/24. Wi-fi gratuit.*

La bakery est le centre névralgique de Lipsi. Ouverte 24h/24, elle fait office de boulangerie, de glacier, de café, de bar, de lieu de rendez-vous entre amis ou entre amants, de bureau pour les accros à Internet, de centre de renseignement pour tous les cancans de l'île... Bref, vous l'aurez compris, c'est une étape obligée. Où l'on commence la journée et où l'on finit la nuit.

### ■ CAFÉ DU PORT

Sur le débarcadère

*Ouvert selon l'arrivée des bateaux.*

Sur le débarcadère, là où arrivent et partent les ferries, vous pourrez aller prendre un verre au Café du Port. Tous les gens qui partent s'y

retrouvent avec leurs proches pour se dire au revoir alors que d'autres viennent y attendre la nouvelle tournée de visiteurs sur l'île. C'est ici que se font des adieux déchirants, ici aussi que l'on repère les prochains amis et amours de vacances. Bref, c'est dans ce café que toutes les relations se jouent. Le tout, au rythme des ferries.

### ■ THE ROCK

☎ +30 22470 41180

*Ouvert tous les jours de 10h au dernier client.*

The Rock, c'est le bar qui se situe en surplomb du port et où l'on se rend en deuxième partie de soirée pour boire un dernier verre et partager un cocktail, histoire de changer de l'ouzo. Également ouvert en journée, vous pourrez y prendre le café et y casser la croûte de quelques mezzés mais c'est surtout le bar où l'on vient s'accouder lorsque les autres s'apprêtent à fermer.

## Dans les environs

Toutes les plages et lieux d'intérêt sont accessibles à pied depuis le village de Lipsi mais les trajets sont plus ou moins longs et compliqués. En route pour Katsadia ou Kohklakura, vous pourrez passer chez l'Italien Giorgio, au carrefour : il expose et vend ses aquarelles, sculptures en bois flotté et dessins. De même, en route pour Monodendri, arrêtez-vous chez l'Anglais Phil qui vous montrera son atelier où il travaille le plexiglas associé au bois ou à la pierre de Lipsi. Vous pourrez emporter une lampe ou une sculpture.

### ■ KATSADIA

*A 20 minutes du port.*

Plage de gros sable bordée d'arbres qui offrent une ombre bienvenue aux heures les plus chaudes de la journée. À gauche de la plage en regardant la mer, le Dilaila est un incontournable pour faire une pause en journée, boire un verre, déjeuner ou dîner. C'est une plage fréquentée, notamment par les familles. Une route de terre mène à la plage de Papandria, juste à l'est de Katsadia : il n'y a pas d'ombre et les nudistes aiment y venir car elle est moins fréquentée.

### ■ KIMISSI

Lorsque l'on parle de Kimissi, cela regroupe trois réalités différentes. En arrivant par la route asphaltée, le col est dominé par un ensemble récent et assez étrange, dédié à des martyrs de la révolution. À partir de là, la route sinue en pente raide jusqu'à la plage de Kimissi, gardée par une chapelle où coule une petite source. La plage est solitaire, souvent appréciée des nudistes. Sur la droite, un sentier empierré monte à l'ermitage de Kimissi d'en haut où vivait le reclus Philippos jusqu'à sa mort. Aujourd'hui, on y monte pour voir le magnifique panorama

## Excursions autour de Lipsi

Lipsi est une petite île, c'est un fait. Mais en comparaison des îles alentour, pour la plupart inhabitées, c'est un vrai condensé de vie. Depuis le port de Lipsi, on accède à un certain nombre de ces îlots éparpillés sur la mer Egée. Ainsi, Arki, Marathi, Aspronisi, Tiganakia ou encore Makronisi sont facilement accessibles en bateau. Ces petites îles offrent des eaux turquoise, des criques protégées. Vous y serez seul les trois quarts du temps, profitant d'un calme olympien. Le mieux est de rejoindre ces îlots en bateau de plaisance privé. Mais si vous n'avez pas de voilier à disposition, vous pouvez toujours participer à une excursion organisée par le Rena. Le bateau part tous les matins vers 10h et revient à Lipsi en fin d'après-midi. C'est un peu bruyant – musique à fond – et moins intimiste que ne le voudraient ces lieux, mais c'est malgré tout assez pratique si vous n'avez pas d'autre moyen de navigation.

qui s'offre sur les îlots alentour. Pour éviter la route asphaltée, vous pourrez prendre un sentier qui suit les pistes empruntées par les chèvres. Il quitte la route asphaltée, un peu au-delà de l'hôtel Nefeli. Comptez 1h30 de marche.

### ■ KOHLAKURA



Depuis le village de Lipsi, vous pouvez rejoindre ce coin de l'île à pied en environ 30 minutes. Avant d'arriver, vous apercevrez sur votre droite l'église de Panaghia Harou qui daterait du XVI<sup>e</sup> siècle, célèbre pour l'icône de la Vierge portant le Christ crucifié et dont les lys refléussent miraculeusement une fois par an, le 23 août (voir encadré). Un peu plus loin, vous pourrez goûter et acheter les produits bio de Kostas Makris qui a repris depuis quelques années la ferme familiale. Vous y trouverez des figues, des olives, de l'huile et du vinaigre produits sur place dans le respect de l'environnement spécifique de Lipsi. Plus loin, Kohlakura est une agréable plage de galets. Ombragée le matin, elle n'offre que peu d'ombre en journée mais les eaux y sont cristallines.

### ■ LIENDOU

Jolie plage de sable à 5 minutes au nord du port qui est abritée de grands tamaris. Sa proximité fait d'elle la plage la plus bondée l'été et la plus appréciée des familles et des locaux qui ont peu de temps pour la baignade en pleine saison. La plage de Kampos, également agréable, se trouve à 5 minutes à pied en suivant la route vers le nord, devant l'hôtel Nefeli. Elle offre les mêmes avantages que sa voisine mais est moins fréquentée.

### ■ MONODENDRI

A une heure du port. Le nom de cette plage signifie « arbre unique ». Vous y trouvez, en effet, un arbre isolé faisant face à la mer. L'endroit est magnifique et solitaire mais pas idéal pour la baignade les jours de vent. A réserver pour les jours de calme plat : vous y serez alors comme seul au monde face

aux éléments, ce qui fait souvent le bonheur des nudistes. La marche pour y parvenir est très agréable.

### ■ MOSCHATOU

A 35 minutes de Platis Gialos, par un chemin en pierre.

Balade sans réel intérêt mais qui garantit un peu de solitude. Après 25 minutes, vous arriverez à une petite chapelle, Saint-Jean-le-Théologien, qui aurait été construite en 1650. La clef est souvent sur la porte alors n'hésitez pas à rentrer, même si l'intérieur est assez sobre. En fin de balade, vous découvrirez une ferme d'élevage de poissons. En grimpant sur la petite colline à gauche (moyennement sportif), vous apercevrez Patmos et sa Chora blanche.

### ■ PLATIS GIALOS



*Accessible par la seule route qui mène à la côte nord.*

Plage située à 45 minutes du port. La marche en elle-même n'a que peu d'intérêt car on ne fait que suivre la route asphaltée mais les paysages sur les îlots qui se découpent au loin sont superbes. La petite plage de sable est splendide, bien que très fréquentée : il s'agit d'un superbe lagon turquoise où l'on a pied sur environ 50 m. L'eau est particulièrement claire et des tamaris apportent une ombre bienvenue sur la plage où se baladent des oies et canards. La taverne en surplomb constitue une pause agréable.

### ■ TOURKOMNIMA

A 15 minutes de Kohlakura. Après une balade sympathique, vous atteindrez une petite péninsule bordée de deux plages agréables mais exposées au vent. En longeant la côte vers Monodendri que l'on aperçoit au loin, vous pourrez découvrir deux petites criques à 5 minutes et 10 minutes de marche sportive et éprouvante. Les plus courageux pourront même rejoindre en 35 minutes la plage de Monodendri (il n'y a pas de chemin, on vous aura prévenu).

# PATMOS



*Patmos est l'île la plus septentrionale du Dodécanèse. C'est une île montagneuse d'une superficie de 34 km<sup>2</sup> où près de 3 000 âmes résident à l'année. Elle est surnommée « la Jérusalem de la mer Egée » ou encore « la ville sainte ». C'est ici que saint Jean l'Évangéliste aurait eu la révélation de l'Apocalypse en 95-97 apr. J.-C. lors de son exil sur l'île. Plus tard, l'empereur Alexis Comnène fait don de Patmos au moine Christodoulos Letrinos pour y construire un monastère en souvenir de l'apôtre. Le monastère fortifié de Saint-Jean a été classé patrimoine de l'humanité par l'Unesco en 1999 et veille sur une des plus belles chora du Dodécanèse.*

*Au-delà du monastère en question, l'île est très marquée par la foi. Des monastères, églises et ermitages ponctuent des paysages découpés, aux baies calmes. Patmos séduira ainsi les plus religieux venus faire un pèlerinage sur la terre d'exil de saint Jean mais également les plus mystiques qui découvriront une ambiance et une énergie uniques.*

*Si l'île a connu un fort développement touristique au cours des dernières années, notamment de la part des touristes français qui prennent possession des lieux en masse au mois d'août, la foule n'y est pas encore trop gênante et l'île offre encore de très nombreux endroits tranquilles, des plages et des paysages solitaires. Il faudra évidemment privilégier les mois de juin et septembre pour éviter les foules et profiter réellement du côté « bohème chic » typique de l'île.*

► **Histoire.** Selon la légende, Oreste serait venu à Patmos après le meurtre de sa mère pour échapper aux Erinyes. Les Romains ont utilisé l'île comme terre d'exil. Parmi les exilés, l'apôtre saint Jean arrive ici en 95 apr. J.-C. Secoué par

la vision terrible de l'Apocalypse, il la décrit dans la grotte qui se trouve actuellement sous le monastère. Du IV<sup>e</sup> jusqu'au VII<sup>e</sup> siècle, Patmos est un lieu de pèlerinage chrétien important puis, au XI<sup>e</sup> siècle, le moine Christodoulos décide de bâtir le monastère fortifié à l'emplacement d'un temple d'Artémis. Les habitants qui subissent les invasions pirates construisent leurs maisons au pied de la forteresse : dès 1088, l'empereur Alexis place l'île sous l'autorité du monastère. Au XIII<sup>e</sup> siècle, l'île passe sous le contrôle des Vénitiens qui résistent aux attaques ottomanes jusqu'en 1537. Au XVI<sup>e</sup> siècle, de riches commerçants et navigateurs construisent de magnifiques maisons dans l'île. D'excellents artisans travaillent la pierre, le marbre et le bois. La domination ottomane prend fin comme dans le reste du Dodécanèse en 1912 avec l'arrivée des Italiens. A la fin de la guerre, l'île passe rapidement aux mains des Britanniques avant d'être rattachée à la Grèce en 1948.

## SKALA

Le port de l'île est bâti au niveau de l'isthme qui sépare les parties nord et sud de cette île à la topologie étrange. Fondé au XIX<sup>e</sup> siècle, alors que la menace pirate est enfin dissipée, Skala accueille gaiement le voyageur avec ses maisons blanches et ses cours fleuries. Les principaux bâtiments administratifs sont édifiés par les Italiens au début du siècle.

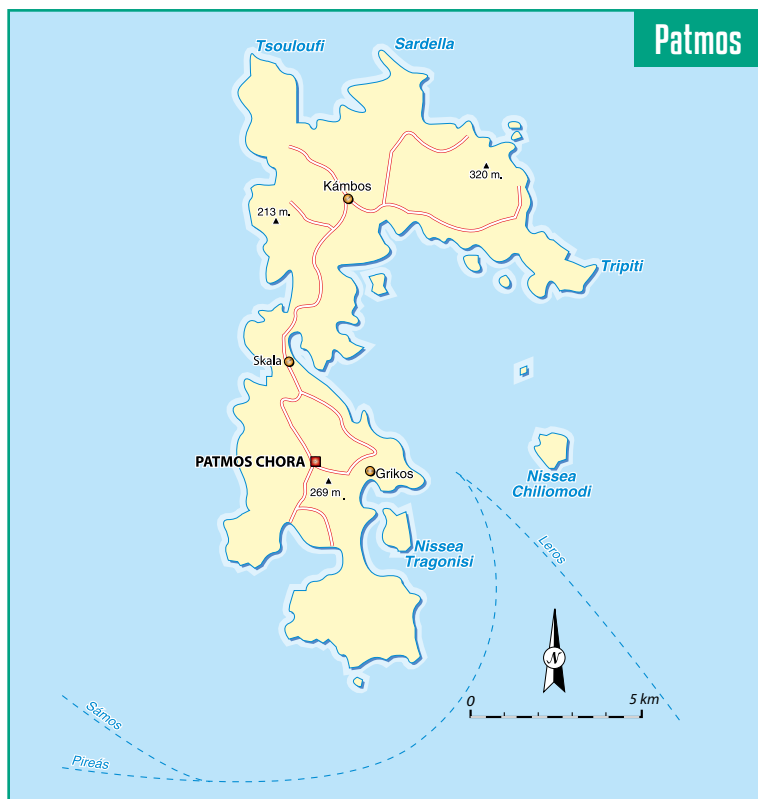
Skala, en raison de son caractère très central, reste le point de chute privilégié des vacanciers qui peuvent ainsi visiter aisément le reste de l'île. Cette affluence nourrit l'animation du port, loin de la surveillance austère du monastère.

## Célébrer Pâques à Patmos

La religion chrétienne et orthodoxe est au cœur de l'île de Patmos. Les célébrations de Pâques, qui sont importantes partout en Grèce, le sont particulièrement ici. Le Jeudi saint, l'abbé du monastère de Saint-Jean-le-Théologien procède au lavement des pieds de 12 moines sur la place de la mairie à Chora, jouant ainsi la scène du Christ lavant les pieds de ses disciples. Le Vendredi saint, les visiteurs sont accueillis au monastère de Saint-Jean-le-Théologien pour participer à la cérémonie de la Déposition de la Croix. Le soir, les Epitaphes de toutes les églises de Patmos font le tour de Chora et Skala et sont déposées sur les places centrales des deux villages. Le samedi soir, le monastère de Saint-Jean-le-Théologien ouvre ses portes pour la messe de célébration de la Résurrection. Enfin, le dimanche de Pâques, la liturgie est consacrée à la deuxième Résurrection.



## Patmos



## Transports

Patmos est bien pourvue en infrastructures routières : vous pourrez vous rendre partout en scooter ou en voiture, parfois en empruntant des routes de terre qui restent praticables. Se déplacer à pied est plus compliqué du fait de la nature découpée et aride de l'île. Nous vous conseillons donc de louer un véhicule pour profiter pleinement de Patmos et vous isoler sur des criques sauvages qui font la beauté de l'île.

### ■ AUSTRALIS MOTOR RENT

☎ +30 22470 32723

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Tout au bout du port de Skala, à gauche, en direction de Kambos, Michael, qui est d'origine australienne, vous loue des scooters bien entretenus à des prix corrects.

### ■ BUS

[www.patmos.gr/buses](http://www.patmos.gr/buses)  
[info@patmos.gov.gr](mailto:info@patmos.gov.gr)

Prix du ticket : 1,50 €.

Devant le poste de police, vous trouverez l'horaire détaillé. Liaison de Skala avec Chora, Kambos et Grigos. Le réseau de bus est assez performant et les liaisons relativement fréquentes donc pratiques.

### ■ IKAROS

☎ +30 22470 33095

[ikarosbikes@gmail.com](mailto:ikarosbikes@gmail.com)

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Vous pourrez louer des scooters auprès de Georgios Floredis. Il s'occupe de vous apporter le véhicule à votre hôtel si besoin. Vérifiez de bien avoir le permis de conduire adapté : il est très à cheval sur cela.

### ■ PORT

☎ +30 22470 31231

► **Athènes-Patmos.** On compte au moins deux liaisons en ferry par semaine entre Patmos et Le Pirée (9 heures de traversée, parfois 7 heures au retour selon le trajet). Par ailleurs, un ferry relie l'île avec Thessalonique une fois par semaine (18 heures).

► **Liaisons avec les autres îles.** Les bateaux en provenance du Pirée peuvent desservir Amorgos, Syros, Rhodes et Kos avant d'arriver à Patmos. Sinon des liaisons pour Leros, Lipsi, Kalymnos, Kos, Arki, Agathonisi, Samos, Rhodes, Syros, Symi, Samos, Chios, Lesbos, Ikaria et Fourni.

► **Excursions.** Chaque jour, des bateaux d'excursion partent pour Lipsi, Arki et Samos.

## Pratique

### ■ ASTORIA TRAVEL

☎ +30 22470 31205

www.astoriatravel.com

vasilis@astoriatravel.com

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h.*

Une excellente agence de voyages sur le port qui trouvera votre bonheur. Anna, Iannis ou Vassilis sont très compétents pour vous aider à trouver une chambre, un véhicule ou un billet de ferry.

### ■ OFFICE DE TOURISME

☎ +30 22470 31666

www.patmos.gr

info@patmos.gov.gr

*Sur le port près de la place centrale. Ouvert tous les jours en été de 9h à 21h et le lundi jusqu'à 17h.*

Vous y trouverez toutes sortes d'informations utiles, dont des cartes de l'île. En cas d'absence, adressez-vous aux agences touristiques ou à la police touristique qui prend le relais ainsi que la capitainerie pour les horaires de ferries.

### ■ POLICE

Place centrale

☎ +30 22470 31303

## Se loger

La plupart des hôtels de Patmos se trouvent à Skala. De par sa localisation centrale et sa proximité avec le port, ce sera vraisemblablement votre meilleure option logement.

## Bien et pas cher

### ■ BLUE BAY HOTEL

☎ +30 22470 31165

www.bluebaypatmos.gr

info@bluebaypatmos.gr

*Chambre double standard de 60 à 110 € en été, avec petit déjeuner.*

L'emplacement est idéal : un peu à l'écart de l'activité du port, dominant la baie, l'hôtel est calme et bénéficie d'une vue magnifique sur la mer. Mention spéciale aux chambres 202 et 203 qui se partagent une terrasse au-dessus de la mer. Les chambres sont confortables et correctement équipées, et on aime l'ambiance familiale de cet hôtel propre.

### ■ EFFIE HOTEL

Kasteli

☎ +30 22470 32500

www.effiehotel.gr

effiehtl@otenet.gr

*Chambre double à partir de 45 € avec le petit déjeuner. Ouvert toute l'année.*

Près du port, à 100 m de la plage, une trentaine de chambres fonctionnelles avec réfrigérateur, télévision et des balcons assez spacieux. Mobilier sans charme particulier mais prix modérés et belle situation.

### ■ HOTEL ASTERI

☎ +30 22470 32465

www.asteripatmos.gr

pasca@otenet.gr

Au bout du port, à l'endroit le plus étroit de l'île et à 10 minutes du débarcadère.

*Chambre double standard à partir de 50 € en été, avec petit déjeuner.*

La famille Paschalidis vous accueillera chaleureusement dans cet hôtel calme, situé sur l'isthme étroit de l'île et qui a donc le privilège d'avoir vue sur la mer des deux côtés. Les chambres sont propres et agréables et ont toutes un balcon avec une belle vue. wi-fi.

### ■ HOTEL BYZANCE

☎ +30 22470 31052

www.byzancehotel.gr

byzance@hotmail.gr

*Chambre double à partir de 50 € en été. Wifi gratuit.*

Les deux bâtiments de l'hôtel abritent 25 chambres, studios et appartements. Malgré l'allure sans prétention des chambres, on apprécie son *roof garden* avec vue sur mer et son sauna. Les appartements ont une kitchenette en plus et de quoi se préparer un café.

### ■ MARIA STUDIOS

Kastelli

☎ +30 22470 31530

www.mariastudios.gr

info@mariastudios.gr

*Chambre double à partir de 60 € en été. Wifi gratuit.*

Ces studios sont situés sur les hauteurs de Skala, dans le quartier en surplomb qu'on appelle Kastelli. Les studios sont simples mais confortables et propres et offrent de belles vues sur la mer et le port. Vous pourrez profiter d'une petite kitchenette pour préparer un petit-déjeuner ou un repas léger en journée.

### ■ VILLA ZACHARO

☎ +30 22470 31529

www.villa-zacharo.gr

zacharo@otenet.gr

*Chambre double à 45 € en été, petit-déjeuner inclus. Ouvert toute l'année.*

A une centaine de mètres du port de Skala, en montant vers le monastère de Saint-Jean. Belles vues sur le site historique et sur la mer. Et très économique même si la déco est un peu vieillotte. Attention, 8 chambres seulement !

### Confort ou charme

#### ■ PORTO SCOUTARI ROMANTIC HOTEL

☎ +30 22470 33123

www.portoscoutari.com

sales@portoscoutari.com

*Chambre double à partir de 90 € en été. Minimum de deux nuits requis. Wifi gratuit.*

A 10 minutes à pied du port de Skala, et à 5 minutes à pied des plages, se trouve le bel hôtel spa Porto Scoutari dans 8 000 m² de jardin fleuri. Romantisme assuré dans cet hôtel à la décoration irréprochable qui se spécialise aussi dans les lunes de miel. Internet, piscine immense, lounge bar..

#### ■ SKALA HOTEL

☎ +30 22470 31343

www.skalahotel.gr

info@skalahotel.gr

*Chambre double standard à partir de 90 € en été, avec le petit déjeuner.*

Sur la route côtière, cet établissement propose près de 80 chambres au milieu d'un grand jardin élégant. Espaces publics confortables, ameublement traditionnel et ancien. Chambres simples, confortables, dont les petits balcons offrent une vue sur le monastère, le port ou la montagne.

### Se restaurer

Skala est le cœur vibrant de Patmos et c'est donc là que vous trouverez la plupart des restaurants, cafés et ouzeries de l'île. L'offre culinaire y est très riche et de bonne qualité, parmi les meilleures du Dodécannèse. Le soir, tout le monde sort dîner, plus encore qu'au déjeuner qui se prend la plupart du temps dans des tavernes de bord de plage.

### Pause gourmande

#### ■ MARECHIARO

Hochlaka

☎ +30 69456 76391

*Comptez 4 € la glace. Ouvert tous les jours jusqu'à 2h du matin.*

Vous trouverez ce glacier italien sur la route principale qui mène à Hochlaka. De fabrication maison et traditionnelle, les glaces sont un régal et rafraîchissent un peu les palais dans les chaudes soirées d'été.

Toute la communauté italienne s'y retrouve le soir après dîner, signe de la qualité des produits proposés ici.

### Bien et pas cher

#### ■ TAVERNE OSTRIA

Sur le port ☎ +30 22470 31514

*Comptez 10 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Sur le port, un peu à l'écart du débarcadère, la taverne Ostria propose de bons poulpes frais, un grand choix de poissons et de *mezze* à des prix très corrects. Un bon rapport qualité-prix et un service agréable.

#### ■ TO CHILIOMODI

☎ +30 22470 34179

Prendre la deuxième ruelle à gauche dans la rue qui mène à Chora.

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir en été.*

Dans cette ouzerie traditionnelle, le patron Theo pêche lui-même ses poissons. L'assortiment de poissons grillés s'avère un très bon choix tout comme la salade de poulpe, une des meilleures que l'on ait mangée dans le Dodécannèse. Dans la petite ruelle, les tables s'agglutinent souvent autour de musiciens venus jouer là des airs traditionnels. On boit, on chante, on danse et on y mange bien. Simple, pas cher et vraiment sympathique.

### Bonnes tables

#### ■ OUZERIE TREHANTIRI

☎ +30 22470 34080

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.* A côté de la gelateria italienne, cette grande terrasse est une des adresses favorites des habitants de Skala. On y mange des produits de la mer, poissons grillés et calamars frits en dégustant des petites bouteilles d'ouzo. C'est une adresse très populaire, conviviale et pas touristique. Une très bonne option dans les ruelles de Skala.

#### ■ TZIVAERI

☎ +30 22470 31170

*Comptez 20 € par personne. Ouvert tous les soirs à partir de 18h30.*

En longeant le port vers la sortie nord, vous trouverez ce très bon restaurant crétois à l'étage d'un joli bâtiment. La terrasse est très agréable et la cuisine savoureuse. Vous découvrirez ainsi les classiques de la gastronomie en provenance de Crète. Laissez-vous tenter par le porc épicé aux poivrons ou la traditionnelle *strapatsada* à base de tomates.

### Sortir

Skala est très animée en soirée. On s'y retrouve pour dîner, évidemment, mais aussi pour flâner, boire des verres et discuter sur des bancs publics. C'est le cœur de l'activité nocturne de Patmos.

**■ AROMA CAFÉ**

☎ +30 22470 34440

*Ouvert tous les jours.*

Ce café-bar est situé dans la rue la plus appréciée des locaux et de la jeunesse de Skala. On se retrouve sur la petite terrasse de ce café tout blanc pour boire des verres et regarder passer les badauds, tout simplement.

**■ BAR PLAZA**

Sur la place centrale

☎ +30 22470 31266

*Ouvert tous les jours de 8h au dernier client.*

Cette terrasse de la place principale de Skala est l'endroit où l'on vient depuis toujours boire un frappé en journée ou un apéritif en soirée. On regarde passer les gens, on parle d'actualité, on refait le monde. Un des hauts lieux de la sociabilité locale.

**■ CAFÉ ARION**

Sur le port

☎ +30 22470 31595

*Ouvert tous les jours de 9h jusqu'au dernier client.*

Ce grand bar qui a des allures de pub est le premier que vous verrez sur le port : c'est un point de rencontre obligé pour réussir sa soirée à Patmos depuis les années 1970. On peut également y prendre un bon petit-déjeuner le matin.

**■ KOUKOU BAR**

☎ +30 22470 31321

*Ouvert tous les jours, de 10h jusqu'au dernier client.*

L'ex-Koukoumavla a été repris par une nouvelle équipe mais a gardé son ambiance alternative, assez branchée et arty. On vient prendre le petit-déjeuner et le café en journée, dans la petite ruelle calme où le café est caché et on vient prendre un verre le soir. Les soirs du week-end, musique et DJ font danser les noctambules.

**À voir – À faire****■ KASTELLI***Ouvert tous les jours. Entrée libre.*

Sur les hauteurs de Skala, sur une colline qui domine le port, se trouvent les ruines de l'antique acropole de Patmos. Les premiers habitants de l'île ont été les Doriens puis les Ioniens comme les restes de l'acropole en attestent. Aujourd'hui il n'y a plus grand-chose mais la montée sur l'acropole promet une belle balade et surtout une vue superbe sur la mer et tous les environs.

**Shopping**

Patmos est connue pour son chic bohème et vous trouverez beaucoup de très belles boutiques dans cet esprit à Skala. L'occasion de rapporter plein de belles choses *Made in Greece*.

**■ CHEZ PAROUSIA**

A côté de la place centrale

☎ +30 22470 32549

*Ouvert tous les jours en été, de 9h à tard le soir.*

Pour les pêcheurs d'icônes, une escale chez Parousia dans le meilleur magasin de l'île s'impose. Vous y trouverez des icônes peintes à la main et un large choix de livres consacrés à l'époque byzantine. Le propriétaire est l'une des bibles de Patmos sur l'histoire de l'art.

**■ ESTHIR**

☎ +30 22470 33353

*Ouvert tous les jours.*

Une magnifique boutique sur la place principale de Skala où vous trouverez une mode féminine bohème et élégante, pour la plupart de créateurs grecs. Maillots de bain, robes, tuniques, c'est vraiment l'occasion de rapporter quelque chose d'unique de Patmos.

**■ SELENE**

☎ +30 22470 31742

*Ouvert tous les jours.*

Près du port, propose aussi des icônes et des céramiques artisanales. Le local du magasin, un ancien hangar à bateaux, date de 1835. Regarder le sol réalisé lui aussi à la main.

**■ TARA**

☎ +30 22470 31335

*Ouvert tous les jours.* Sûrement la boutique la plus chic de Skala et Patmos. Ici, vous trouverez une mode féminine et sobre, faite de matières recherchées ainsi que des accessoires sélectionnés avec soin. Un peu cher.

**PATMOS CHORA**

La ville haute de Patmos est l'un des plus jolis villages du Dodécanèse. Désertée par ses habitants comme la plupart des villages fortifiés de la région, c'est encore aujourd'hui la capitale de l'île avec notamment une jolie place de la mairie. Il faut marcher sans but précis dans cette véritable cité byzantine pour saisir des instantanés, des visages, des silhouettes dans la pénombre d'une porte ouverte. Labyrinthique, mystérieuse voire ensorcelée à la nuit tombée, il y règne une ambiance unique. Est-ce l'austérité imposante du monastère de Saint-Jean-le-Théologien ou les ruelles badigeonnées de chaux qui donnent cette impression ? Quoi qu'il en soit, il ne faudra pas manquer d'y passer de jour comme de nuit pour tenter de pénétrer le monde fermé de Chora. Il y a très peu de chambres à louer et très peu de lieux de vie, les locaux ayant largement délaissé le village pour Skala. Les maisons ont été pour la plupart rachetées et réhabilitées par de riches étrangers qui viennent régulièrement passer leurs vacances dans ce paysage unique. Ainsi des maisons

magnifiques que l'on ne soupçonne pas se cachent derrière de modestes portes en bois.

## Transports

Vous vous y rendez en voiture, en bus ou à pied par un chemin dallé qui traverse une pinède. Attention, le sentier grimpe sérieusement et n'est pas ombragé. En été, les bus font la liaison entre Skala et Chora environ toutes les heures de 7h40 à 21h45.

## Se loger

Attention, il est très difficile de trouver une chambre à louer en haute saison au centre de Chora. Veillez à réserver bien à l'avance si vous souhaitez loger sur les hauteurs de la ville fortifiée. Il n'y a pas d'hôtel, à une exception près, mais vous pourrez louer chez des particuliers sur airbnb : c'est aujourd'hui la pratique la plus répandue dans Chora.

### ■ ARCHONTARIKI

☎ +30 22470 29368

www.archontariki-patmos.gr

Dans le centre du village

*Chambre double à partir de 250 € la nuit en été. Petit déjeuner inclus.*

Attention, maison de rêve. 5 suites seulement à choisir : Amour, Espoir, Sagesse, Joie et Foi. Chacune est unique et propose un confort et une ambiance exquis et élégants. Un hôtel luxueux qui reprend l'esprit bohème chic cher à Patmos. Pour une expérience inoubliable avec vue sur toute l'île et, partout, la mer.

## Se restaurer

Chora ayant été quasiment désertée par ses habitants, ce n'est pas ici que vous trouverez les meilleures options pour vous restaurer ou boire un verre. Les locaux ne viennent pas ici mais vont plutôt à Skala. Les touristes, eux, profiteront d'une soirée ou d'un déjeuner pour manger en profitant de la vue sur Patmos et Skala.

### ■ ASTIVI 1673

☎ +30 22470 31895 – www.astivi.gr

*Ouvert tous les soirs, de 20h à 2h du matin. Comptez 30 € par personne.*

L'Astivi est situé dans une maison ancienne de Chora et résume assez bien l'ambiance bohème-chic typique de Patmos : on y mange très bien (mais assez cher), dans un décor à la fois élégant et décontracté, on y boit de fabuleux cocktails servis par une équipe jeune, on y côtoie tout ce que l'île fait de branché et on y reste jusque tard dans la nuit, alors que le restaurant se transforme en bar et que les décibels montent, montent..., sûrement jusqu'aux oreilles des moines endormis.

### ■ JIMMY'S BALCONY

☎ +30 22470 32115

Sous le monastère.

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours de 10h à minuit.*

Juste en dessous du monastère, Jimmy's Balcony a longtemps été le seul café de Chora. Dans une ancienne demeure, les poissons y sont succulents et la vue à couper le souffle. On peut aussi venir prendre un verre ou un café pour profiter de la vue et le matin, un bon petit-déjeuner est également servi.

### ■ LOZA

☎ +30 22470 32405

*Comptez 25 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Situé sur les hauteurs de Chora, entre la place de la mairie et le parking où s'arrêtent cars et autobus, Loza offre une vue spectaculaire sur Skala et le nord de Patmos. En journée, le bleu de la mer se mêle à celui du ciel alors que la nuit, ce sont les lumières du port qui resplendent. On y mange une cuisine un peu plus recherchée que dans une taverne traditionnelle, avec filets de bœuf, spaghettis aux fruits de mer et les classiques mezzés. La clientèle est touristique et plutôt âgée pour dîner tandis que les plus jeunes viennent ici boire un verre ou un café entre amis.

### ■ VANGELIS

Sur la place ☎ +30 22470 31967

*Autour de 15 €. Ouvert tous les jours en été, midi et soir.*

Le restaurant est situé sur une jolie place de Chora : installez-vous en terrasse et profitez de l'ambiance unique du village percé. Ici, on apprécie plus l'emplacement de la taverne que la qualité de la cuisine, simple et sans surprise.

## Sortir

### ■ STOA CAFE BAR

Plateia Agia Lesvias, Sur la place centrale

☎ +30 2247 032226

*Ouvert tous les soirs à partir de 18h et jusqu'à 2h du matin. Joli bar sous de belles arcades en pierre. Ouvert dès l'heure de l'apéritif pour l'ouzo de début de soirée ou un frappé de fin de journée, c'est le soir que le bar se réveille avec son DJ ne jurant que par la musique grecque et son cocktail maison, le Stoa Special.*

## À voir – À faire

### ■ GROTTES DE L'APOCALYPSE



*Ouvert le lundi, le mercredi, le vendredi, le samedi de 8h à 13h30, le mardi, le jeudi et le dimanche de 8h à 13h30 et de 16h à 18h. Entrée 2 €. Pour la visite, il faut être habillé correctement : accès en short et jupe interdit.*



## Visite de lieux sacrés à Patmos

Patmos est indissolublement liée aux débuts du christianisme et à l'orthodoxie. Au cours de vos visites dans les lieux religieux et sacrés comme les monastères et les couvents, veillez à votre tenue. Il vous faudra couvrir épaules et genoux, notamment pour les femmes. Dans certains lieux, comme le monastère de Saint-Jean-le-Théologien, des paréos pour se couvrir sont à disposition.

D'après la croyance chrétienne, saint Jean, exilé à Patmos par l'empereur romain Domitien, aurait eu dans cette grotte la vision de l'Apocalypse en 95 apr. J.-C. Il vivait reclus dans cette grotte avec son disciple Prochore au moment de sa révélation. Une icône au fond de la grotte illustre cette vision alors que des empreintes au mur sont attribuées à l'évangéliste. Sur le toit, une triple fissure proviendrait de la présence de Dieu. Depuis la grotte de saint Jean, on aperçoit la mer Egée et Skala en contrebas. La vue est paradisiaque et il est difficile d'imaginer avoir une quelconque vision d'horreur ou de fin du monde dans ce cadre-là... La grotte est d'une simplicité totale : elle a été inscrite au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1999 pour témoigner de l'importance religieuse du lieu, centre de pèlerinage de la chrétienté.

La grotte se trouve à mi-chemin entre Skala et Chora. Un ancien sentier byzantin la relie au monastère de Saint-Jean-le-Théologien à Chora. Vous pourrez l'emprunter mais évitez toutefois les heures les plus chaudes car il n'y a pas du tout d'ombre et le sentier grimpe.

### ■ COUVENT EVANGELISMOS



*Ouvert à la visite tous les matins.*

Le couvent est situé au sud-ouest de Chora à environ 15-20 minutes de marche. Aujourd'hui, il est habité par une quarantaine de nonnes. Dédié à l'Annonciation, il s'agit à l'origine d'une petite chapelle et d'un ermitage pris en charge par un moine crétois du monastère Saint-Jean-le-Théologien en 1613. Ce n'est qu'en 1937 qu'un autre moine du monastère fonde le couvent et fait en sorte d'accueillir une communauté de plus en plus importante de nonnes.

L'accès est libre dans la cour principale, noyée de verdure et ornée de fleurs. Vous pouvez assister à de très beaux offices chantés le

jeudi vers 17h. Si vous y montez, vous aurez un superbe panorama sur toute l'île.

### ■ MONASTÈRE DE SAINT-JEAN-LE-THÉOLOGIE



*Entre mars et novembre, ouvert tous les jours de 8h à 13h30, le mardi, le jeudi et le samedi également de 16h à 18h. En basse saison : tous les jours de 8h à 13h. 4 €. Pour la visite, il faut être habillé correctement : accès en short et jupe interdit.*

Surplombant Chora et Skala, le principal monastère de Patmos est une véritable forteresse, impressionnante de majesté et d'austérité. Fondé en 1088 par saint Christodule, il reste aujourd'hui encore un haut lieu de pèlerinage chrétien. En entrant dans la cour, remarquez, dans le superbe exonarthex à gauche, les peintures murales du XVII<sup>e</sup> siècle qui illustrent *Les Miracles et Voyages de saint Jean*, histoires écrites par son disciple Prochoros. À droite de l'église principale, la chapelle de la Vierge est décorée de peintures murales du XII<sup>e</sup> siècle, découvertes en 1956, lorsqu'un tremblement de terre fait craquer les murs. Dans l'une des cinq chapelles qui l'entourent se trouve la dépouille du fondateur Christodoulos. La majeure partie des trésors du monastère lui a été léguée par Catherine de Russie. La bibliothèque est impressionnante avec ses 13 000 manuscrits rares. Le musée recèle des trésors fabuleux : icônes, manuscrits enluminés, argenterie, chasubles, bijoux... Aujourd'hui, une trentaine de moines seulement vit sur place. Ne manquez pas aussi de jeter un coup d'œil dans l'ancien réfectoire (souvent fermé malheureusement) avec ses deux longues tables en maçonnerie recouvertes de marbre et ses superbes fresques du XIII<sup>e</sup> siècle. Le monastère a été inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999, en même temps que la grotte de l'Apocalypse.

## LE SUD DE L'ÎLE

Au sud de Skala se trouve un des trois principaux villages de l'île, Grikos. C'est aussi là, sur la côte est, que vous trouverez un certain nombre de plages familiales, aménagées et à l'abri du vent. La côte ouest, elle, vous réserve

la plus belle plage de l'île, Psili Ammos. Le sud de l'île offre un paysage découpé, rocaillieux, parfois chaotique. Nous vous recommandons de vous perdre sur les petites routes, quitte à faire demi-tour par moments : elles sont magnifiques.

## MONASTÈRE DE SAINT-JEAN-LE-THÉOLOGEN ★★ ★★ ★★



© LEWIS - SHUTTERSTOCK.COM

*Le monastère de Saint-Jean-le-Théologien est encore aujourd'hui un haut lieu de pèlerinage chrétien.*



© OLGA LIPATOVA - SHUTTERSTOCK.COM

*Le monastère, fondé à la fin du X<sup>e</sup> siècle...*



© JOHN COPLAND - SHUTTERSTOCK.COM

*... est réputé être l'endroit où Saint-Jean-le-Théologien a écrit son Évangile et l'Apocalypse.*



© BALDOVINA - SHUTTERSTOCK.COM

*Le monastère et ses peintures murales, datant du XII<sup>e</sup> siècle sont inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1999.*

## GRIKOS

A 5 km de Chora, Grikos est un petit port de pêche situé dans une superbe baie protégée des vents par l'île de Tragonissi qui se trouve en face. C'est aussi un village devenu très touristique, mais le point de départ idéal pour la découverte des plages et criques du sud de l'île. A Grikos même, une petite plage de sable où la mer est d'huile.

## Se loger

### ■ GRIKOS HOTEL

☎ +30 22470 31167 – [www.grikos.gr](http://www.grikos.gr)

[eleni@grikos.com](mailto:eleni@grikos.com)

*Chambre double à partir de 65 € en été, avec petit déjeuner maison.*

Un hôtel à 25 m de la plus longue plage de l'île. Les chambres sont économiques (surtout en dehors des trois dernières semaines d'août) et confortables même si on ne peut pas dire que la déco soit forcément toujours de très bon goût. Malgré tout, une bonne option à Grikos.

### ■ HOTEL GOLDEN SUN

☎ +30 22470 32318

[www.hotel-golden-sun.com](http://www.hotel-golden-sun.com)

[info@hotel-golden-sun.com](mailto:info@hotel-golden-sun.com)

*Chambre double entre 79 et 97 € en été, avec petit déjeuner.*

Sur le versant de la colline dominant la crique de Grikos, Stavros et sa femme Annoula (qui est allemande) vous proposent une vingtaine de chambres honnêtes. Hôtel agréable aux chambres simples mais spacieuses offrant une superbe vue.

### ■ PATMOS AKTIS SUITES

☎ +30 22470 32800 – [www.patmosaktis.gr](http://www.patmosaktis.gr)

[sales@patmosaktis.gr](mailto:sales@patmosaktis.gr)

*Chambre double à partir de 170 € en été, petit-déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Ce magnifique établissement est situé sur la plage de Grikos. Temple du luxe, vous vous relaxerez dans un intérieur immaculé, à l'architecture contemporaine et au service ultra professionnel. Sur la plage, transats et parasols sont à la disposition des clients. Vous trouverez également un restaurant gastro et un bar au sein de l'hôtel.

### ■ PETRA HOTEL

☎ +30 22470 34020

[www.petrahotel-patmos.com](http://www.petrahotel-patmos.com)

[info@petrahotel-patmos.com](mailto:info@petrahotel-patmos.com)

*Chambre double à partir de 275 € en été, minimum de deux nuits requis. Petit-déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Régulièrement cité comme l'un des plus beaux hôtels de Grèce, avec le prix de la nuitée qui va

avec. Les suites, situées à 2 minutes de la plage, sont très bien équipées et disposent d'un accès Internet. Vue splendide sur la baie de Grikos. L'hôtel a également une belle piscine autour de laquelle vous pourrez suivre des cours de yoga. Le restaurant de l'hôtel est de la même qualité. Pour un séjour luxe et bien-être.

## Se restaurer

### ■ APOCALYPSIS

☎ +30 22470 32800

[www.patmosaktis.gr](http://www.patmosaktis.gr)

[sales@patmosaktis.gr](mailto:sales@patmosaktis.gr)

*À partir de 30 € par personne. Ouvert seulement le soir, à partir de 19h30.*

Il s'agit du restaurant de l'hôtel Patmos Aktis : fidèle à sa réputation, l'établissement propose une cuisine raffinée et recherchée. Donc également un peu plus onéreuse qu'ailleurs. Les produits sont d'excellente qualité, avec notamment du poisson frais pêché dans les eaux poissonneuses de Léros. Très belle carte avec plats grecs et continentaux et emplacement idyllique, sur la plage de Grikos.

### ■ KTIMA PETRA

☎ +30 22470 33207

*Environ 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.*

Aux antipodes des échoppes touristiques, on est ici dans le temple du tout bio ! Les légumes sont cultivés par les propriétaires dans les potagers voisins et les fromages sont également une production maison. Cuisine authentique ; essayez notamment le chevreau au four, un régal !

### ■ STAMATIS

Sur la plage

☎ +30 22470 31302

*Comptez 15 € par personne. Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner.*

Cette taverne ouverte toute l'année est une valeur sûre du village. Vous dégusterez de bons mezzés avec les habitants en regardant la mer et l'horizon. Ambiance familiale et décontractée, on y mange une bonne cuisine maison, avec tous les classiques grecs.

## Dans les environs

Juste au sud de Grikos, la baie de Petra est une plage de gros galets où vous pourrez louer les indispensables transats à 3 € par jour (parasol inclus) ainsi que des planches à voile et des Hobbycat. Les bons nageurs pourront se rendre à l'îlot de Tragonissi en face. Vous pourrez aussi vous rendre au rocher de Petra : on dit qu'il possède des pouvoirs de guérison notamment dus à une activité magnétique particulièrement intense.

## PSILI AMMOS

C'est sans conteste la plus belle plage de l'île et elle se mérite. En effet, il faut marcher environ 40 minutes sous le soleil pour accéder à ce paradis perdu dans un paysage chaotique et rocheux. L'effort en vaut clairement la chandelle dès qu'on aperçoit la petite baie en contrebas. C'est une grande plage de sable fin, d'une douceur incroyable. Ombragée de quelques arbres, mais assez fréquentée, le nudisme y est toléré. A noter cependant, elle se trouve sur la côte ouest de Patmos et est donc exposée aux vents. Dès que souffle le *meltemi*, il est difficile d'y rester allongé, car le sable se transforme en autant de petits fouets qui lacèrent le corps. Avantage de l'exposition ouest cependant : vous y verrez les plus beaux couchers de soleil de l'île. La plage est accessible en caïque de Skala, vous pouvez vous y rendre à pied de Grikos (environ 45 minutes de marche). Si vous avez une voiture ou une moto, allez jusqu'à Diakofti (bien suivre les panneaux d'indication, la route de Diakofti bifurque en contrebas sur la gauche à un embranchement). Une fois à Diakofti, devant le chantier naval, empruntez la petite route qui tourne en épingle sur votre droite. Gareez-vous

devant la taverne, et continuez à pied. Au bout du chemin de terre, un sentier monte dans les rochers. Passez la barrière anti-chèvres et n'oubliez pas de bien la refermer derrière vous pour que les troupeaux ne puissent pas s'échapper. Suivez le petit chemin pendant 30 minutes. Les paysages sont superbes mais évitez les heures les plus chaudes de la journée car il n'y a aucune ombre. En soirée, évitez de vous faire prendre par la nuit si vous n'êtes pas trop à l'aise avec la marche nocturne. Pas besoin de prévoir de bonnes chaussures de marche, le sentier est très bien tracé mais évitez malgré tout les tongs. Au retour, à la nuit tombée, vous pourrez vous arrêter dîner à la taverne de Diakofti, les pieds dans l'eau et sous la lumière douce des guirlandes.

► **Taverne de Psili Ammos** : cette jolie taverne sur le sable est le seul témoin de civilisation de ce bout du monde. Elle est ouverte en saison et propose des plats classiques de mezzés (très bons tzatziki et boulettes de courgettes) ainsi que des plats de viande, notamment de chèvre. Si, comme on le soupçonne, ce sont des biquettes qui gambadent dans les environs, on comprend pourquoi leur chair est si parfumée. Comptez 10 € par personne.

## LE NORD DE L'ÎLE

Au nord de Skala, Kambos est le troisième village principal de Patmos. Il donne accès au nord, isolé et austère, et à l'est, sauvage et riche de criques magnifiques et solitaires. Pour les amateurs de plages tranquilles, c'est ici qu'il faudra se rendre, tout comme pour les amateurs de marche et de randonnées. Les belles criques de l'est sont à l'abri du vent, un atout supplémentaire. Les routes qui serpentent vers le nord et l'est sont magnifiques et à ne pas rater.

### MELOI

Cette plage de galets est située juste à la sortie de Skala. On peut y aller à pied depuis le centre, il faut pour cela compter environ 20 minutes de marche depuis le port. Ombragée, elle est particulièrement fréquentée par les familles du fait de sa proximité avec Skala. Sur la côte est, elle est aussi protégée des vents. Une option pratique mais qui ne vaut pas les autres plages de l'île.

### AGRIOLIVADO

Cette grande plage familiale de sable est bordée d'arbres et assez fréquentée. Vous pouvez cependant y prendre un bon bain, car

l'eau y est nettement moins fraîche qu'ailleurs. De plus, elle est bien abritée du vent et propose des transats, pédalos, kayak...

## KAMBOS

► **Kambos** est l'un des trois principaux villages de Patmos, après Skala. Situé au nord du port, en haut d'une colline, le village s'étend le long d'un carrefour qui mène soit à Kambos Bay et la plage en contrebas, soit vers le nord et Livadi Kalogiron. Au village, quelques cafés et tavernes accueillent les locaux, notamment la taverne Panagos.

► **En contrebas, Kambos Bay** est une grande plage commerciale et familiale. On peut y louer des pédalos, des kayaks et y séjourner. Vous trouverez aussi quelques tavernes calmes, les pieds dans l'eau. C'est une plage pratique, facilement accessible et bien organisée, ce qui fera le bonheur des familles. Elle est malgré tout bien moins jolie que les plages et criques sauvages un peu plus à l'est (voir Livadi Geranou et Geranou Bay plus loin).

► **Le véritable point d'intérêt de Kambos Bay est George's Place**, un bar et café mythique où tout le monde se retrouve à la nuit tombée.



On y vient pour écouter de la musique, des concerts live, y prendre le café, y boire un verre sur la plage. L'établissement sert aussi d'excellents encas, ainsi que de succulents jus de fruits pressés, du plus simple au plus exotique. George's Place a été élu meilleur bar de plage du monde par certains magazines, dont *ELLE*, il y a quelques années. Ne vous attendez à rien d'incroyablement design ou recherché, c'est justement pour son ambiance décontractée et simple qu'on aime venir ici. Ne manquez pas la full moon party qui s'y déroule tous les soirs de pleine lune. C'est une véritable institution à Patmos.

## LAMPI

A la sortie de Kambos Bay, prendre la route qui bifurque sur la gauche et vers le nord. Vous rejoindrez alors Lampi, une jolie plage de galets plus ou moins multicolores. Selon l'heure et l'ensoleillement, les galets prennent une teinte rouge ou rosée qui plaît beaucoup. Cependant, refrérez vos ardeurs et n'emportez pas de galets en souvenir : les locaux essaient de préserver l'intégrité de la plage autant que possible. Quelques arbres offrent une ombre agréable mais ce n'est pas pour la plage en tant que telle qu'on vient en priorité. En effet, l'attraction principale de la plage de Lampi est sa taverne de poissons, connue pour servir les meilleurs fruits de mer et poissons de l'île. Vous pourrez aussi y goûter les *cheese pies* flambées. Les prix y sont raisonnables. La taverne Leonida en surplomb de la plage de Lampi offre une terrasse et un jardin avec vue sur mer et se vante de son côté de préparer le meilleur *saganaki* « du monde » (fromage grec grillé).

### ■ LAMPI

☎ +30 22470 31490

A partir de 15 € par personne. Ouvert tous les jours, midi et soir.

Certains viennent de loin (sur l'île). Et pour cause : cette taverne est une « institution » de Patmos. Cet établissement propose de jolies tables sur les galets, devant la plage éponyme. Salade de légumes bouillis, langoustines et poissons, mais aussi quelques viandes. Il faut parfois réserver son poisson à l'avance.

## LIVADI KALOGIRON

Sur la route remontant de la plage de Lampi, dans un virage à 180 degrés, prenez le petit chemin qui monte à gauche du double poteau électrique. Si votre moyen de locomotion le permet, vous pourrez encore avancer jusqu'à une petite cahute en pierre et marcher ensuite environ 20 minutes jusqu'au hameau de Livadi avec sa petite plage de gros galets (trajet total à pied en 30 minutes). La balade est superbe. A noter

qu'une plus grosse piste praticable en voiture mène également à cette petite baie qui n'est pas le lieu idéal pour une baignade.

## LIVADI GERANOU

Depuis Kambos Bay, la route bifurque soit à gauche vers Lampi et le nord, soit à droite vers l'est et les belles criques de Vaghia Bay, les plages jumelles de Didimes Bay et enfin Livadi Geranou.

► **Vaghia Bay.** Cette jolie crique de galets offre des eaux translucides, à l'abri du vent, et plus fraîches qu'ailleurs. La plage principale est un peu ombragée, pas surpeuplée, mais si vous voulez plus de tranquillité encore, vous pourrez trouver d'autres petites criques tout autour de la plage principale soit en contournant simplement les rochers, soit en escaladant un peu. Ne ratez pas le petit déjeuner ou la pause goûter au Café Vaghia, en surplomb de la plage. Vous y trouverez une belle terrasse ombragée dans un jardin fleuri et foisonnant, ainsi que des pâtisseries locales, pour beaucoup à base de miel et préparées sur place.

► **Didimes Bay.** Un peu plus à l'est, ce sont en réalité deux plages principales, qu'on surnomme les jumelles parce qu'elles sont assez similaires par la taille et la disposition. Deux jolies plages de galets, elles sont réputées pour la clarté des eaux.

► **Livadi Geranou.** Jolie plage de petits galets, relativement bien ombragée et aux eaux assez chaudes comparé aux plages de Vaghia et Didimes. Les bons nageurs atteindront assez facilement l'îlot Aghio Georgiou et sa chapelle en face de la plage. La taverne bleue qui surplombe les lieux est un petit coin de paradis avec une vue imprenable sur la mer Egée et les criques du nord de Patmos. Le poisson grillé y est frais et particulièrement savoureux.

## GERANOU BAY

La route qui mène à cette baie sauvage de la pointe nord-est de Patmos est tout simplement superbe. Le paysage est rocaillieux, doré, et la route serpente parmi les blocs rocheux, parfois de manière vertigineuse. La route est plutôt bonne jusqu'au bout mais conduisez avec prudence car les nids de poule sont nombreux et vous êtes ici dans le domaine des chèvres qui n'ont pas l'habitude d'être dérangées. Au bout de la route, Geranou Bay est surmontée d'une chapelle qui domine tous les environs et d'où vous aurez une vue magnifique. Les petites criques sont ici totalement sauvages, pour la plupart pas ombragées, et vous y serez comme seul au monde. La fin de journée y est particulièrement douce et vous pourrez entreprendre de très belles balades dans le coin.



# PENSE FUTÉ



*Kos Chora.*

© BOJAN I JELENA - SHUTTERSTOCK.COM

# PENSE FUTÉ

## ARGENT

### Monnaie

La Grèce fait partie comme la France de la zone euro. Même si la drachme était la plus ancienne de toutes les monnaies européennes, et que la crise a failli précipiter une sortie imprévue de la zone euro, les Grecs partagent toujours la monnaie unique.

### Coût de la vie

Malgré la crise, le coût de la vie en Grèce reste globalement moins cher qu'en France. Les îles ont été moins touchées que la capitale et la Grèce continentale car elles ont été préservées pendant longtemps d'un certain nombre d'impôts et elles bénéficient d'une TVA moins lourde. Avec les événements récents, ceci a changé.

Pour l'instant, il est difficile de savoir dans quel sens le niveau de vie va bouger. Les loyers et le prix des hôtels par exemple ont baissé alors que les biens de consommation courante et la nourriture ne se sont pas encore alignés. Pour l'instant – et surtout hors saison –, le voyageur sera encore surpris par la douceur de certains

prix dans les bars et les restaurants. Et dans les hôtels, il est encore possible de trouver une chambre à prix avantageux et négociable en dehors des mois de juillet et d'août, toujours saturés de touristes. Car pour continuer de séduire les visiteurs malgré la crise, nombreux établissements ont révélé, l'an dernier, avoir multiplié les offres spéciales.

### Budget

Les prix sont assez variables en fonction des îles et, surtout, de la période. Il suffit parfois de décaler son séjour d'une semaine, plutôt au début du mois de juillet ou mi-septembre pour voir son budget fondre de 30 %.

- **1 café grec** : 1,50 €.
- **1 jus de fruit frais pressé** : 3-4 €.
- **1 repas complet** composé d'un mezzé, d'un plat de résistance copieux, pain, boisson : 15 €.
- **1 paquet de cigarettes** : 4,50 €.
- **1 chambre double premier prix à l'hôtel ou chez l'habitant** : entre 30 € en basse saison, 70 € en juillet et 90 € en août.

### Visa Premier, la carte à privilégier pour vos voyages !

► **La carte Visa Premier est indispensable pour vos séjours à l'étranger** puisqu'à de nombreuses occasions elle facilitera votre voyage et vous permettra de faire des économies.

► **Lors de la planification de votre séjour par exemple**, payer vos billets avec une carte Visa Premier vous permet de bénéficier automatiquement d'une garantie modification/annulation de voyage. De même, pour votre location de voiture, inutile de prendre l'assurance vol et dommages proposée par le loueur. Si vous avez utilisé une carte Visa Premier, vous êtes couverts.

► **Sur place, c'est la carte qui vous rendra service.** En cas de perte ou de vol par exemple le Service Premier vous permettra de disposer d'une carte de secours ou d'argent de dépannage en moins de 48h à l'étranger. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro de téléphone qui se trouve au dos de la carte. Pour vos dépenses sur place, vous bénéficierez de plafonds de paiement plus élevés qu'avec une carte Visa Classic.

► **Enfin, en cas de problème de santé**, votre carte pourra prendre en charge vos frais médicaux jusqu'à 155 000 €, en plus du service de rapatriement proposé par toutes les cartes Visa pour vous et votre famille.

*Toutes les conditions ainsi que l'intégralité des services proposés sont bien sûr disponibles dans les notices assurances-assistance qui vous sont remises avec votre carte Visa ou disponibles dans votre agence bancaire.*

► **Idées de budget quotidien pour 1 personne en été** : 30 € en dormant au camping, 80 € en pension, 120 € à l'hôtel.

## Banques

Malgré la crise bancaire et la fermeture des guichets début juillet 2015, les choses se sont vite résorbées et vous n'aurez aucun problème pour dénicher une banque. A moins que la crise bancaire ne reparte. Mais au moment de l'enquête et de la rédaction de ce guide, les choses s'étaient stabilisées. Les banques sont omniprésentes et généralement ouvertes de 8h30 à 13h ou 14h, du lundi au vendredi. A Rhodes, vous trouverez des succursales de la plupart des grandes banques étrangères, ainsi que des distributeurs disponibles 24h/24 dans les îles et autres lieux touristiques. Attention cependant à garder un peu de liquide sur vous sur les petites îles où les distributeurs ne sont approvisionnés qu'une fois par jour.

## Carte bancaire

La Grèce faisant partie de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

## Retrait

► **Trouver un distributeur.** Dans toutes les villes (moins dans les villages, donc prévoyez

## COMPTOIR CHANGE OPÉRA

Avant de partir, achat de devises en toute sécurité dans ce comptoir de change. Il est certifié et agréé depuis 1955, l'achat en ligne est 100 % sécurisé et la livraison est assurée sous 48h partout en France. Par ailleurs CCO propose fréquemment des promotions sur les devises et offre le rachat garanti.

### ► Corodonnées :

9, rue Scribe – PARIS 9<sup>e</sup>

☎ 01 47 42 20 96 – [www.ccopera.com](http://www.ccopera.com)

à l'avance), les établissements bancaires sont assez nombreux et proposent en général des distributeurs de billets aux détenteurs de cartes bancaires. Pour connaître le distributeur le plus proche, des outils de géolocalisation sont à votre disposition sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).

### ► Utilisation d'un distributeur anglophone.

De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

## Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

► **Acceptation de la carte bancaire.** La carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) est acceptée dans la plupart des hôtels, restaurants, musées, boutiques et autres services liés au tourisme. Le cas échéant, dirigez-vous simplement vers le distributeur le plus proche.

## Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-

service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

Théoriquement, le service est inclus dans l'addition. Il est d'usage de laisser de 5 à 10 % dans les restaurants, les grands hôtels, les taxis et dans certains cafés, selon la qualité du service et si la note n'est pas ronde.

## Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres Duty Free (achats exonérés de taxes).

# ASSURANCES

Simple touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, il est possible de s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. A condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

## Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances

([www.ffsa.fr](http://www.ffsa.fr)), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

## L'assurance futée !

Leader en matière d'assurance voyage, Mondial Assistance vous propose une offre complète pour vous assurer et vous assister partout dans le monde pendant vos vacances, vos déplacements professionnels et vos loisirs. Son objectif est de faire que chacun puisse bouger l'esprit tranquille.



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

## FAITES UN DON

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**



## Pensez à la carte européenne d'assurance maladie

Depuis 2006, la carte européenne d'assurance maladie remplace les multiples formulaires E111, E126 et autres. Cette carte permet la prise en charge des frais médicaux dans les mêmes conditions que pour les assurés du pays d'accueil. Il faut la demander au moins deux semaines avant le départ à votre caisse d'assurance maladie. La carte est valable un an et est personnelle : chaque enfant doit aussi avoir la sienne. Si les délais sont trop courts, il vous sera délivré un certificat provisoire de remplacement. Cette carte fonctionne dans tous les pays membres de l'Espace économique européen, c'est-à-dire l'Union européenne, l'Islande, la Suisse et la Norvège. Il vous suffit de la présenter chez le médecin, le pharmacien et dans les hôpitaux du service public : soit vous serez dispensé de l'avance des frais médicaux, soit vous serez remboursé sur place par l'organisme de Sécurité sociale du pays (pour en savoir plus : [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)).

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile :** beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes

les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

### Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

- **Assurance bagages.** Voir la partie « Bagages ».
- **Assurance maladie.** Voir la partie « Santé ».
- **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres

plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

S'il ne s'agit que d'aller à la plage, un maillot de bain et une serviette suffiront en été. N'oubliez pas aussi couvre-chef, crème solaire et lunettes de soleil, car la luminosité est très forte, particulièrement dans les îles du Dodécanèse. En été, les soirées, encore chaudes, sont particulièrement agréables mais il y a souvent du vent et de l'humidité sur ces îles donc pensez à emporter un pull léger.

Prévoyez en général des chaussures confortables et solides si vous voulez aller par les sentiers de pierre, notamment pour accéder à des criques isolées. En demi-saison, pensez à prendre une petite laine et éventuellement un petit coupe-vent pour se promener sur le pont lors des voyages en bateau !

### Réglementation

- **Bagages en soute.** Généralement, 20 à 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique et 30 à 40 kg pour

la première classe et la classe affaires. Si vous prenez une des compagnies *low cost*, sachez qu'elles font souvent payer un supplément pour chaque bagage enregistré de l'ordre de 25 €.

- **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance. Enfin, si vous souhaitez ramener des denrées typiquement françaises sur votre lieu de villégiature, sachez que les fromages à pâte molle et les bouteilles achetées hors du Duty Free ne sont pas acceptées en cabine. Pour un complément d'informations, contactez directement la compagnie aérienne concernée.



Port de l'île de Lipsi.

## Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont assez strictes. Elles vous laisseront souvent tranquille pour 1 ou 2 kg de trop, mais passé cette marge, le couperet tombe, et il tombe sévèrement ! A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale.

## Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent

à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

## Matériel de voyage

### ■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

[www.inuka.com](http://www.inuka.com)

[contact@inuka.com](mailto:contact@inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

### ■ TREKKING

[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

# DÉCALAGE HORAIRE

GMT + 2, c'est-à-dire une heure de décalage avec la France : quand il est midi à Paris,

il est 13h à Athènes et dans les îles, l'hiver comme l'été.

# ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

La Grèce est branchée sur 220 volts CA, 50 Hz comme le reste de l'Europe continentale.

Les prises sont semblables aux prises françaises.

# FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Pour les ressortissants de l'Union européenne et les Suisses, la carte d'identité ou un passeport en cours de validité. Pour les mineurs non accompagnés, une autorisation de sortie du territoire est exigée (formulaires dans les mairies ou commissariats de police). Il n'est pas demandé de visa pour les ressortissants canadiens si leur séjour est d'une durée inférieure à trois mois. Documents nécessaires si vous venez en voiture : permis de conduire national ou permis international, carte verte d'assurance.

## Obtention du passeport

Les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emporterez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) (anciennement [mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

## Douanes

Si vous voyagez avec 10 000 € de devises ou plus, vous devez impérativement le signaler à la douane. En dehors de ce cas, vous n'avez rien à déclarer lors de votre retour en France. Vous êtes autorisés à acheter pour vos besoins personnels des biens dans un autre État membre de l'Union européenne sans limitation de quantité ou de valeur. Seules exceptions : tabac et alcool pour l'achat desquels, au-delà des franchises indiquées, vous devez acquitter les droits de douane et la T.V.A.

La Grèce étant un pays membre de l'UE, sans aucune formalité :

## Tabac

- Jusqu'à 4 cartouches de cigarettes.
- Jusqu'à 400 cigarillos
- Jusqu'à 200 cigares
- Jusqu'à 1kg de tabac à fumer

## Alcool

- Alcools et spiritueux : 10 litres
- Produits intermédiaires (porto, madère...) : 20 litres
- Vin : 90 litres (60 litres de mousseux)
- Bière : 110 litres.

## ■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44

☎ 01 72 40 78 50

[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers.

Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

A Rhodes et dans les îles du Dodécanèse, les commerces sont généralement ouverts du lundi au vendredi, de 8h à 20h, avec une longue fermeture à l'heure du déjeuner. Toutefois, les horaires s'adaptent à la fréquentation touristique aussi bien en hiver qu'en été : il n'est pas rare qu'un magasin ferme à 22h, voire plus durant la saison haute.

Par contre, en pleine saison morte, l'inverse est généralement constaté. De très nombreux

magasins en hiver sont tout simplement fermés, particulièrement dans les petites îles ! Le samedi les magasins ferment à 18h et le dimanche toute la journée, sauf, encore, dans les zones les plus touristiques et en été. En ce qui concerne les restaurants, tavernes, bars, cafés et ouzeries, il faut savoir qu'il n'existe très souvent pas d'horaires fixes. En saison, les serveurs attendent simplement que le dernier client parte pour fermer.

## INTERNET

C'est une des meilleures façons de garder contact avec ses proches pendant un voyage à Rhodes et sur les îles du Dodécanèse. Des connexions wi-fi sont proposées quasiment partout, la plupart du temps gratuitement et depuis juin 2017, le roaming est gratuit dans les pays de l'Union européenne. Faites simplement

attention lorsque vous serez dans les îles du Dodécanèse car elles sont si proches des côtes turques pour certaines, qu'elles captent le réseau mobile turc. Dans ce cas-là, n'oubliez pas de désactiver vos données mobiles et le roaming si vous ne voulez pas payer des centaines d'euros de dépassement de forfait en Internet.



## JOURS FÉRIÉS

► **1<sup>er</sup> janvier** : jour de la Saint-Basile, on offre les cadeaux de Noël.

► **6 janvier** : Epiphanie. On plonge dans la mer pour récupérer une croix qui y a été jetée.

► **Lundi pur** : avant Mardi gras. On fête les Koulouma avant le début du carême.

► **25 mars** : fête nationale. Début de la guerre d'indépendance du pays. Défilés.

► **En avril (généralement)** : Semaine sainte de Pâques, fixée par les hautes autorités religieuses

orthodoxes. Très importante chez les Grecs. Le lundi et le vendredi saints ainsi que le dimanche et le lundi de Pâques.

► **1<sup>er</sup> mai** : fête du Travail, et par la même occasion celle du printemps et des fleurs.

► **Pentecôte, Ascension et 15 août** : fêtes religieuses très importantes pour les Grecs.

► **28 octobre** : fête nationale.

► **25 et 26 décembre** : respectivement jour de Noël et de la Saint-Emmanuel.

## LANGUES PARLÉES

La langue officielle est le grec moderne. De nombreux Grecs maîtrisent l'anglais, et les plus âgées parlent souvent le français. Les Grecs connaissent très bien les langues étrangères et c'est toujours un peu étonnant pour nous qui sommes si limités dans l'apprentissage des langues. Dans certains lieux peu fréquentés par les touristes, les langues étrangères ne sont pas toujours pratiquées cependant. Un petit effort linguistique vous ouvrira des portes en grand et facilitera les échanges avec l'habitant.

► **Apprendre la langue.** Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet. Certaines applications pour votre smartphone comme « interprete » se révèlent d'un grand secours.

### ■ POLYGLOT

[www.polyglotclub.com](http://www.polyglotclub.com)

*Gratuit.*

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact

avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>er</sup>)

Paris

☎ 01 42 60 40 66 / 01 45 76 87 37

[www.assimil.com](http://www.assimil.com)

[marketing@assimil.com](mailto:marketing@assimil.com)

M° Pyramides

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

### ■ LIBRAIRIE HELLÉNIQUE DESMOS

14, rue Vandamme (14<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 43 20 84 04

[www.desmos-grece.com](http://www.desmos-grece.com)

[librairie.desmos@wanadoo.fr](mailto:librairie.desmos@wanadoo.fr)

M° Gaité

*Ouvert du mardi au samedi de 15h à 19h.*

## Apprendre le grec moderne avec Phonie-Graphie

Depuis 1994, l'association Phonie-Graphie réunit des adultes amoureux de la Grèce et de sa langue. Elle propose à ses adhérents des cours de langue et de culture grecques, de 2 heures en moyenne, par groupes de 10 à 12 personnes. Un atelier « bain de langage » a lieu tous les trimestres pour mettre en application les acquis des cours. Des ateliers culturels en Grèce sont aussi proposés.

► **Renseignements par Internet** ([www.phonie-graphie.org](http://www.phonie-graphie.org), [pg-contact@phoniegraphie.org](mailto:pg-contact@phoniegraphie.org)) ou téléphone (☎ 01 49 29 05 32).



## 3 astuces pour réaliser de belles photos avec son smartphone.

**PHOTOCITE**  
by  cewe

**1. Horizon droit.** L'arbre est penché ? Le clapot de la mer est orienté vers la droite ? Et hop, le smartphone est penché aussi ! Même des photographes expérimentés font cette erreur. Prenez votre temps et vérifiez avant de déclencher l'appareil si l'horizon est bien droit. Astuce : vous pouvez afficher des lignes d'aide sur la plupart des smartphones.

**2. Immobilité parfaite.** Au crépuscule ou au coucher du soleil, les paysages sont les plus beaux. Mais avec peu de lumière, les fonctions automatiques de l'appareil photo rencontrent des difficultés et les temps d'exposition s'allongent tellement que la main peut se mettre à trembler.

Dans ce cas, veillez à maintenir le smartphone immobile. L'idéal est de le poser sur un élément quelconque. Il existe aussi des adaptateurs de trépieds avec des clips spéciaux pour les smartphones.

**3. Zoom interdit !** Vous souhaitez photographier cette magnifique branche dans une dimension un peu plus grande ? Il est alors fort tentant de zoomer tout simplement. Surtout pas ! La plupart des smartphones sont équipés uniquement d'un zoom numérique qui ne produit qu'une qualité d'image vraiment médiocre. Il vaut mieux vous rapprocher de quelques pas jusqu'à ce que le cadre convienne.

► Maintenant que vous êtes un pro, tirez le meilleur parti de vos photos. Téléchargez dès maintenant l'application gratuite cewe photo pour créer des produits photo uniques directement depuis votre smartphone !

Littérature grecque en français et en grec, publication d'une revue, d'ouvrages et de recueils de poèmes. Quelques offres de cours de grec pour tous niveaux.

### ■ INSTITUT D'ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES DE PARIS

19 bis, rue Fontaine (9<sup>e</sup>), Paris  
© 01 48 74 09 56 – [www.ienh.org](http://www.ienh.org)  
[ienh@ienh.org](mailto:ienh@ienh.org)

*La première session se déroule début octobre à fin juin et comporte 2 cycles de 3 niveaux. La seconde session pour débutants uniquement commence mi janvier.*

Les cours proposés ont lieu les soirs de semaine et le samedi matin. Plus de 30 ans d'expérience dans l'enseignement du grec moderne à Paris. Cours collectifs à effectifs réduits. Pour les débutants, l'Institut dispense désormais des cours intensifs.

## PHOTO

Vous pourrez vous faire plaisir partout à Rhodes et sur les îles du Dodécanèse et photographier des paysages somptueux, des monuments, des animaux...

Les seules restrictions sont indiquées dans certains lieux de culte.

### Photo sous-marine

Eau, sable, pluie poussière : en voyage, votre appareil est mis à rude épreuve. Vous pouvez le protéger en achetant une housse de pluie ou une pochette étanche. En vinyle ou PVC, ce type de pochette permet même d'effectuer des clichés sous-marins jusqu'à 3 ou 5 m selon les

modèles. Vous en trouverez notamment chez Nautistore ou Pearl.fr. Dans le cas où vous n'auriez pas pensé à vous munir de ce genre d'accessoire avant le départ, un bon vieux sac plastique assurera une protection minimale. A noter : si votre appareil a été mouillé, laissez-le sécher 48 heures à l'air libre.

### Conseils pratiques

► Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin ou aux dernières heures de la journée. Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche.

En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

► **Prenez votre temps.** Promenez-vous jusqu'à découvrir le point de vue idéal pour prendre votre photo. Multipliez les essais : changez les angles, la composition, l'objectif... Vous avez réussi à cadrer un beau paysage, mais il manque un petit quelque chose ?

Attendez que quelqu'un passe dans le champ ! Tous les grands photographes vous le diront : pour obtenir un bon cliché, il faut en prendre plusieurs.

► **Appliquez la règle des tiers.** Divisez mentalement votre image en trois parties horizontales et verticales égales. Les points forts de votre photo doivent se trouver à l'intersection de ces lignes imaginaires. En effet, si on cadre son sujet au centre de l'image, la photo devient plate, car cela provoque une symétrie trop monotone.

Pour un portrait, il faut donc placer les yeux sur un point fort et non au centre. Essayez aussi de laisser de l'espace dans le sens du regard.

► **Un coup d'œil** aux cartes postales et livres de photos sur la région vous donnera des idées de prises de vue.

► **À savoir :** les tons jaunes, orange, rouges et les volumes focalisent l'attention ; ils donnent une sensation de proximité à l'observateur. Les tons plus froids (vert ou bleu) créent de leur côté une impression d'éloignement.

## Développer - Partager

### ■ FOTOLIA

[www.fr.fotolia.com](http://www.fr.fotolia.com)

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros par cliché.

Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !

### ■ FLICKR

[www.flickr.com](http://www.flickr.com)

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

### ■ PHOTOWEB

[www.photoweb.fr](http://www.photoweb.fr)

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas, tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.

## POSTE

Vous trouverez des bureaux de poste partout. Les postes ferment à 14h au plus tard, du lundi au vendredi, et sont fermées le week-end.

Vous pourrez y acheter des timbres ou envoyer des colis. Il faut compter environ une semaine pour qu'une carte arrive à destination en Europe. Les boîtes aux lettres sont jaunes.

### Les cartes postales futées !

Pour les amoureux de carte postale, en envoyer peut être parfois compliqué voire mission impossible. Trouver la bonne carte, un timbre, mais aussi une boîte aux lettres pour éviter de traverser tout l'aéroport en fin de séjour, relève parfois de la gageure. L'astuce c'est d'utiliser l'Application OKIWI depuis votre smartphone. Vous sélectionnez l'une de vos photos sur votre téléphone, vous écrivez votre message puis l'adresse de votre destinataire, seule une connexion wifi est nécessaire. L'avantage, OKIWI imprime votre carte et s'occupe de l'envoyer directement par la Poste à votre correspondant. Voilà au moins vous êtes sur d'envoyer une photo qui vous plaît, et puis surtout qu'elle n'arrive pas deux mois après votre retour. Sur internet [www.okiwi-app.com](http://www.okiwi-app.com) et disponible sur *Appstore* et *Android Market*.

*Village de Nikia, Nissiros.*

© GIM42 - ISTOCKPHOTO.COM



## QUAND PARTIR ?

C'est bien sûr l'été qu'il fait le plus chaud mais, si vous avez la possibilité de choisir, évitez les mois de juillet et d'août où les sites et hôtels sont pris d'assaut par les touristes et que les prix flambent. La période qui va de Pâques à début juillet est tranquille et agréable. Le mois de septembre est idéal car la mer est réchauffée par les mois d'été. La saison se finit fin octobre. Après, beaucoup d'hôtels ferment dans les îles ou les villes les moins visitées car les saisonniers rentrent à Athènes. A Rhodes, tout reste ouvert toute l'année. Les périodes plus paisibles sont le printemps donc et l'automne. Le temps est doux et les sites ne sont pas encore bondés.

### Climat

Le climat est très chaud en juillet et août et agréable dès le mois de mai et jusqu'en octobre. Rhodes et les îles du Dodécanèse sont les plus chaudes et ensoleillées de Grèce. On s'y baigne encore en novembre... En revanche, l'hiver est rude, froid, humide et venteux, surtout que les maisons ne sont pas chauffées. A éviter donc. Enfin, le printemps est un moment unique où les îles verdissent et fleurissent, ce qui semble totalement incroyable au visiteur estival confronté à l'aridité de la région.

### ■ MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

### Haute et basse saisons touristiques

A Rhodes et dans les îles du Dodécanèse, la saison touristique dure de début mai où le temps commence à devenir clément, jusqu'à fin octobre – où la pluie commence à tomber. Les mois de juillet et d'août sont considérés comme la haute (voire très haute en août) saison. Il faut savoir que le climat des îles vous permet de les découvrir dans des périodes beaucoup plus calmes et sereines, c'est-à-dire aux mois de mai, juin et septembre. Avis aux amateurs. Après, bien que le temps soit plus clément que dans l'ensemble de l'Europe, vous serez confrontés à la fermeture des hôtels, des restaurants, des boutiques et même des lieux de visites et points d'intérêt.

### Manifestations spéciales

Pour un séjour à l'occasion d'une grande fête populaire, optez pour un voyage à Pâques (attention : vérifier sur un calendrier la date de la Pâque orthodoxe !). C'est une grande fête populaire et chaleureuse pendant une dizaine de jours. Mais qui a un prix, aussi : les prix augmentent partout à cause d'une taxe religieuse.

Les Grecs des îles respectent énormément la fête du saint patron de l'île, c'est l'occasion d'une grande célébration qui peut durer plusieurs jours.

## SANTÉ

Rhodes et les îles du Dodécanèse, à l'instar de la Grèce, ne présentent aucun risque majeur sur le plan sanitaire.

L'eau est potable et l'hygiène équivalente à la France. Aucun vaccin n'est recommandé avant de partir. Faites attention tout de même aux piqûres de moustiques et aux brûlures de soleil.

### Conseils

Pour vous informer de l'état sanitaire du pays et recevoir des conseils, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la Société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 40 61 38 46 ([www.pasteur.fr/sante/cmcd/voy/listpays.html](http://www.pasteur.fr/sante/cmcd/voy/listpays.html)) ou vous rendre sur le site du Cimed ([www.cimed.org](http://www.cimed.org)), du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/](http://www.diplomatie.gouv.fr/)

voyageurs) ou de l'Institut national de veille sanitaire ([www.invs.sante.fr](http://www.invs.sante.fr)).

### Maladies et vaccins

#### Hépatite A

Pour l'hépatite A, l'existence d'une immunité antérieure rend la vaccination inutile. Elle est fréquente lorsque vous avez des antécédents de jaunisse, de séjour prolongé à l'étranger ou êtes âgé de plus de 45 ans. L'hépatite A est le plus souvent bénigne mais elle peut se révéler grave, notamment au-delà de 45 ans et en cas de maladie hépatique préexistante. Elle s'attrape par l'eau ou les aliments mal lavés. Si vous êtes porteur d'une maladie du foie, la vaccination contre l'hépatite A est hautement recommandée avant tout type de voyage où l'hygiène est précaire. Elle doit être effectuée en deux fois mais la première injection, un mois



avant le départ, suffit à assurer une protection pour un voyage de courte durée. La deuxième (six mois à un an plus tard) renforce la durée de l'immunité pour des dizaines d'années.

### Hépatite B

Risque élevé dans le pays. L'hépatite B est plus grave que l'hépatite A. Elle se contracte lors de rapports sexuels ou par le sang. Le vaccin contre l'hépatite B est à faire en deux fois à un mois d'intervalle (mais il existe des vaccinations accélérées en un mois pour les voyageurs pressés), puis un rappel six mois plus tard pour renforcer la durée de la protection.

### Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

#### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 45 68 80 00

[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

*Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.*

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse :** Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

### En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



## QuotaTrip

les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Un service gratuit & sans  
engagement, pour un voyage  
au meilleur prix !

recommandé par

**pétit futé**



## Assistance rapatriement – Assistance médicale

### Assurance – Assistance médicale

Sachez tout d'abord qu'il est possible de bénéficier des avantages de la Sécurité sociale, même à l'étranger. A l'international, des garanties de sécurité sociale s'appliquent et sont mises en œuvre par le Centre des liaisons européennes et internationales de Sécurité sociale ([www.cleiss.fr](http://www.cleiss.fr)) chargé d'aiguiller les ressortissants dans leurs démarches. Mais cette prise en charge a ses limites. C'est pourquoi souscrire à une assurance maladie peut s'avérer très utile. Les prestations comprennent la plupart du temps le rapatriement, les frais médicaux et d'hospitalisation, le paiement des examens de recherche ou le transport du corps en cas de décès.

### Rapatriement sanitaire par les opérateurs de cartes bancaires

Si vous possédez une carte bancaire Visa® ou MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la

simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

### Trousse à pharmacie

Aucune précaution spéciale à signaler à part de la crème solaire et, éventuellement, des cachets contre le mal de mer... que vous trouverez aisément sur place.

### Médecins parlant français

Selon l'endroit où vous vous rendrez, vous trouverez une liste actualisée des médecins francophones sur le site de l'ambassade de France en Grèce : [www.ambafrance-gr.org](http://www.ambafrance-gr.org). Ils sont nombreux.

### Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

#### ■ EUROMEDICA GENERAL HOSPITAL

Koskinou, KALLITHEA

☎ +30 22410 45045

Voir page 78.

## SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

© MAXIME DRY



L'arbre d'Hippocrate, Kos Chora.

La Grèce est l'un des pays les plus sûrs d'Europe. Le seul véritable et réel danger auquel vous pouvez être confronté en Grèce se trouve sur la route : le pays écope d'une étonnante quatrième place mondiale sur la liste des pays les plus meurtriers pour les conducteurs. Les Grecs sont encore allergiques au port de la ceinture, au port du casque et adorent téléphoner en conduisant. A ceux qui se déplacent en voiture ou en deux roues, on recommandera donc la plus grande prudence sur les routes. Comme dans la plupart des grands pôles touristiques, les pickpockets sont en action. Vérifiez donc les fermetures de vos sacs et évitez absolument de mettre papiers d'identité, téléphone, portefeuille et sommes d'argent importantes dans la poche arrière de votre sac à dos. Ne laissez pas non plus vos affaires sur la plage sans surveillance...

### Dangers potentiels et conseils

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.fr](http://www.diplomatie.fr).



© AN WOODLOCK - ISTOCKPHOTO

*Gialos, port néoclassique de Symi.*

[gouv.fr/voyageurs](http://gouv.fr/voyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

## Femme seule en voyage

Avec toutes les précautions d'usage, Rhodes et les îles du Dodécanèse sont des destinations extrêmement sûres pour les femmes voyageant seules.

## Voyager avec des enfants

La première impression n'est pas forcément la bonne. Si certains (vieux) Grecs crachotent à côté de votre poussette, n'y voyez pas malice : une vieille superstition veut que les petits postillons chassent les démons... En général, Rhodes et les îles du Dodécanèse sont vraiment des lieux assez faciles et sûrs à parcourir avec des enfants. Vous vous y sentirez en sécurité, et votre progéniture, même turbulente, sera généralement observée avec bienveillance.

Cependant, ne vous attendez pas à ce que le pays en fasse trop en matière d'infrastructures. Il y a le minimum syndical : demi-tarif dans les musées, sur les bateaux, tarifs modérés dans les hôtels et gratuité, en général, pour les moins de 4 ans. Les ferries les plus récents sont équipés de tables à langer. Mais la taverne de base ne vous fournira pas une chaise haute comme en Scandinavie, ni de repas bimbos. Et beaucoup de musées n'ont pas (encore) pensé à proposer des activités aux enfants.

## Voyageur handicapé

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

## Voyageur gay ou lesbien

Fidèle à sa réputation, la Grèce est un pays tolérant envers l'homosexualité. Le drapeau *gay friendly* est de plus en plus courant.

# TÉLÉPHONE

## Comment téléphoner ?

Pour appeler de la Grèce vers la France, composez le 00 33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0. Pour appeler de France vers la Grèce, composez le 00 30, suivi du numéro.

## Téléphone mobile

Utiliser son téléphone mobile : si vous souhaitez garder votre forfait français, il faudra avant de partir, activer l'option internationale (généralement gratuite) en appelant le service clients de

votre opérateur. Depuis juin 2017, lorsque vous utilisez votre téléphone français dans un pays membre de l'UE, vous ne payez pas la communication, que vous émettiez l'appel ou que vous le receviez. De même, le roaming (Internet sur votre téléphone) est gratuit dans l'UE.

## Cabines et cartes prépayées

Il existe encore certaines cabines téléphoniques. Et, surtout, des vendeurs ambulants de cartes pré-payées qui permettent d'appeler de n'importe quel poste.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4<sup>e</sup>)

☎ 01 43 25 17 35

[www.ulyссе.fr](http://www.ulyссе.fr)

[ulyссе@ulyссе.fr](mailto:ulyссе@ulyссе.fr)

M<sup>o</sup> Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h. Et sur rdv. Et aussi du 20 juin au 20 septembre 2 bd de la Mer, 64700 Hendaye. Franchissement de l'entrée difficile, sonnez pour qu'on vienne vous aider.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage. Vous trouverez ici aussi de nombreuses cartes non disponibles dans les librairies habituelles. Depuis 2005, la propriétaire, Catherine Domain part s'exiler pendant l'été dans sa librairie à Hendaye au Pays Basque.

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>)

☎ 01 53 10 48 48

[www.auvieuxcampeur.fr](http://www.auvieuxcampeur.fr)

[infos@auvieuxcampeur.fr](mailto:infos@auvieuxcampeur.fr)

M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible (commande en ligne).*

Le Vieux Campeur c'est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une

librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseignement autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanche. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles

☎ 05 56 56 40 40

[www.mollat.com](http://www.mollat.com)

Tram B arrêt Gambetta

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.*

*Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

2016 fut une grande année pour Mollat qui a fêté ses 120 ans ! A l'occasion, de multiples projets ont vu le jour : attenant à la librairie entre la rue Porte-Dijeaux et le cours de l'Intendance, un garage de 1 000 m<sup>2</sup> a ouvert ses portes durant l'été 2016, proposant une salle de conférences (avec caméras), un studio d'enregistrement de pointe... Vous pourrez venir assister à de nombreux concerts, expositions et spectacles vivants. On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : agencement de 171 083 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches et les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme et enseignement, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car

la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associé au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat** crée le Prix du Réel. Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

## Lille

### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris

☎ 03 20 78 19 33

[www.autourdumonde.biz](http://www.autourdumonde.biz)

[contact@autourdumonde.biz](mailto:contact@autourdumonde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Autour du Monde est une librairie unique à Lille. Entièrement consacrée au voyage, cette librairie regorge de guides, atlas, cartes, plans, romans et beaux livres qui remplissent ses belles bibliothèques de bois. Plus qu'un simple thème, le voyage est ici une véritable philosophie et chaque destination peut s'aborder par la fiction, la cuisine, la langue, l'histoire ou la géographie. Grâce aux conseils avisés de l'équipe, dont les membres sont d'avidés voyageurs, vous trouverez sans aucun doute de quoi vous accompagner dans vos aventures qu'elles soient locales ou lointaines. C'est bien là la force de ce lieu unique : vous faire voyager sans quitter la ville, car après tout le voyage est un état d'esprit et pas besoin d'aller loin pour vivre des moments uniques, et cela commence dès le plus jeune âge. La librairie l'a bien compris et propose un rayon enfant qui permet aux plus petits d'appréhender le monde et son histoire de manière ludique. Envie de refaire votre bibliothèque ? Sachez que la librairie rachète vos guides et cartes (à condition qu'ils ne soient ni trop usés, ni trop vieux) contre des bons d'achat, de quoi vous faire plaisir et découvrir de nouvelles destinations. Enfin, sachez que la librairie organise également ponctuellement des lectures et rencontres avec les auteurs. Autour du Monde, une adresse incontournable pour les amateurs de bons mots et d'évasion.

## Lyon

### ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat (2<sup>e</sup>) ☎ 04 78 92 60 22

[www.racontemoilatterre.com](http://www.racontemoilatterre.com)

[librairie2@racontemoilatterre.com](mailto:librairie2@racontemoilatterre.com)

*Ouvert le lundi de 12h à 19h30 ; du mardi au samedi de 10h à 19h30. Attention « petite » marche à l'entrée. Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Marseille

### ■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1<sup>er</sup>) ☎ 04 91 33 63 06

[frezetlibraires@club-internet.fr](mailto:frezetlibraires@club-internet.fr)

*Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.*

Cette librairie fondée en 1876 propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

## Montpellier

### ■ LES CINQ CONTINENTS

20, rue Jacques-Cœur

☎ 04 67 66 46 70

[www.lescinqcontinents.com](http://www.lescinqcontinents.com)

[contact@lescinqcontinents.com](mailto:contact@lescinqcontinents.com)

*Ouvert le lundi de 13h à 19h et de 10h à 19h non stop du mardi au samedi.*

Les libraires globe-trotters de cette boutique vous aideront à faire le bon choix parmi les nombreux ouvrages sur les cinq continents. Récits de voyage, guides touristiques, ouvrages d'art, cartes géographiques, manuels de cuisine ou livres musicaux vous permettront de mieux connaître divers pays du monde et régions de France. Régulièrement, la librairie organise des rencontres et animations (programme trimestriel disponible sur place). Les Cinq continents, c'est un peu voyager depuis un livre, de façon originale et avec un accueil et un conseil adorables et très professionnels.

## Nantes

### ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

[www.facebook.com/Librairie-Géothèque](http://www.facebook.com/Librairie-Géothèque)

[lageotheque@gmail.com](mailto:lageotheque@gmail.com)

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.*

Autrefois installée sur la place du Pilori, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de

la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des aillères » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides voyages Petit Futé est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

[www.librairie-voyage.com](http://www.librairie-voyage.com)

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.*

Il est des endroits qu'il est essentiel de fréquenter lorsqu'on est un grand baroudeur ou un voyageur en quête de bonnes adresses. La librairie du voyage Ariane fourmille de guides, de récits de voyage, de cartes, d'accessoires variés et de livres divers qui vous feront faire le tour du monde en quelques pages. Sans oublier cette étrange boîte aux lettres qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes : ne ratez pas cette occasion. Depuis 1989, Ariane décline l'amour du voyage avec soin et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont bien présents et transmis avec une dextérité peu commune. Les randonneurs y trouveront des cartes détaillées, les amateurs de destinations extrêmes des ouvrages pratiques, et ceux qui cherchent à entrer en contact avec la population locale des guides de conversation. Pratique pour éviter les malentendus ou se munir d'une variété d'accessoires pour voyager en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages. Ariane dispose aussi d'un rayon beaux-livres, et d'une section récits de voyages, avec des auteurs comme Nicolas Bouvier, Mac Orlan ou Cendrars. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte. Enfin, une



Village de Nikia, Nissiros.



équipe jeune et pleine de connaissances fait de cette visite un bon moment. Le monde est un labyrinthe, Ariane tisse le fil pour vous.

## Toulouse

### ■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne, Labège-Innopole

☎ 05 62 88 27 27

www.auvieuxcampeur.fr

infos@auvieuxcampeur.fr

Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34

BRUXELLES – BRUSSEL

☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be

anticyclone@craenen.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h. Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fog et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépayssante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Québec

### ■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis

MONTREAL

☎ +151 48 43 94 47

www.guidesulysse.com

st-denis@ulysse.ca

Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30. Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse :** 560, rue Président-Kennedy, ☎ +151 48 43 72 22.

## Suisse

### ■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains, GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81

www.vdr.ch

info@vdr.ch

*Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h*

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

## Cartographie et bibliographie

C'est le moment de relire vos classiques : avant de partir, courez vous procurer *l'Illiade et l'Odyssée* d'Homère (la collection Hachette est très bien faite). Ils vous replongeront dans l'histoire passionnante du départ des Grecs pour Troie et du périple d'Ulysse lors de son retour à Ithaque. Pour vous familiariser avec la mythologie, le petit livre de Lucilla Burn, intitulé *Mythes grecs* (collection « Points »), est parfait et se lit vite.

Ceux qui voudront plus de matière pourront acheter l'inégalable ouvrage de Robert Graves, *Les Mythes grecs* (Fayard, 674 pages). Enfin, si vous cherchez un livre où l'auteur s'implique davantage et donne son interprétation des mythes, on vous conseille *L'univers, les dieux, les hommes*, de Jean-Pierre Vernant (Editions Seuil). Très accessible et très intelligent. Côté philo, lire ou relire les œuvres de Platon et Aristote reste le meilleur moyen d'approcher la philosophie grecque. Sinon lisez les autres classiques plus contemporains :

► **Alexakis (Vassilis)**, *Paris-Athènes*, Seuil.

► **Brasillach (Robert)**, *Anthologie de la poésie grecque*, Stock.

► **Déon (Michel)**, *Le Balcon de Spetsai et Le Rendez-vous de Patmos*, Gallimard, 1960 – Table Ronde, 1965, réunis sous le titre de *Pages grecques*, Folio, 1993.

► **Durrell (Lawrence)**, *Les Iles Grecques*, Albin Michel.

► **Ginouès (René)**, *L'Art grec*, PUF, 1993.

► **Lacarrière (Jacques)**, *L'Été grec*, Plon, 1976 ou Presses Pocket, 1984 et *Dictionnaire amoureux de la Grèce*, Plon, 2001.

► **Miller (Henry)**, *Le Colosse de Maroussi*, Stock, 1941, lgf.

► **Fakinou (Aris)**, *Grèce*, Seuil, collection « Points Planète ».

► **Arthus-Bertrand (Yann)**, *La Grèce vue du ciel*, La Martinière. L'un des plus beaux livres sur la Grèce qui existe à ce jour.

## AVANT SON DÉPART

Le rôle principal de l'ambassade est de s'occuper des relations entre les États, tandis que la section consulaire est responsable de sa communauté de ressortissants. Ainsi, pour tout problème concernant les papiers d'identité, la santé, le vote, la justice ou l'emploi, il faut s'adresser à la section consulaire de son pays. En cas de perte ou de vol de papiers d'identité, le consulat délivre un laissez-passer pour permettre uniquement le retour dans le pays d'origine, par le chemin le plus court. Il faut, bien entendu, avoir préalablement déclaré la perte ou le vol auprès des autorités locales.

### ■ AMBASSADE DE GRÈCE EN FRANCE

17, rue Auguste-Vacquerie (16<sup>e</sup>), Paris  
 ☎ 01 47 23 72 28 – [www.mfa.gr/france](http://www.mfa.gr/france)  
[gremb.par@mfa.gr](mailto:gremb.par@mfa.gr)

### ■ CONSULAT GÉNÉRAL

23, rue Galilée (16<sup>e</sup>), Paris  
 ☎ 01 47 20 40 64  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h.*

### ■ OFFICE NATIONAL HELLÉNIQUE DU TOURISME

3, avenue de l'Opéra (1<sup>er</sup>) Paris  
 ☎ 01 42 60 65 75  
[www.visitgreece.gr](http://www.visitgreece.gr)  
[info@ot-grece.fr](mailto:info@ot-grece.fr)  
*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h et le vendredi de 9h à 16h.*

### ■ SERVICE ARIANE

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)  
 Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## SUR PLACE

### ■ AMBASSADE DE FRANCE

7, avenue Vassilis Sofias, ATHÈNES  
 ☎ +30 210 339 1000  
[www.ambafrance-gr.org](http://www.ambafrance-gr.org)  
[info@ambafrance-gr.org](mailto:info@ambafrance-gr.org)

*Du lundi au jeudi de 8h45 à 18h. Vendredi de 8h45 à 14h45.*

Disposant, par ailleurs, sur leur site web, d'une liste fournie de médecins francophones, tant généralistes que spécialistes.

## MAGAZINES ET ÉMISSIONS

### Presse

#### ■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>) Paris  
 ☎ 01 46 46 16 00  
[www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)  
[abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com)  
 Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

#### ■ PETIT FUTÉ MAG

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)  
 Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

#### ■ RANDOS-BALADES

[www.randosbalades.fr](http://www.randosbalades.fr)  
 Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est théma-

tique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

## Radio

### ■ RADIO FRANCE INTERNATIONALE

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

89 FM à Paris, également disponible sur Internet en streaming. Pour vous tenir au courant de l'actualité du monde partout sur la planète. RFI est diffusée mondialement en français et en 13 langues étrangères : anglais ([en.rfi.fr](http://en.rfi.fr)), cambodgien ([km.rfi.fr](http://km.rfi.fr)), chinois ([cn.rfi.fr](http://cn.rfi.fr)) et trad. [cn.rfi.fr](http://cn.rfi.fr)), espagnol ([es.rfi.fr](http://es.rfi.fr)), haoussa ([ha.rfi.fr](http://ha.rfi.fr)), kiswahili ([sw.rfi.fr](http://sw.rfi.fr)), mandingue ([ma.rfi.fr](http://ma.rfi.fr)), persan ([fa.rfi.fr](http://fa.rfi.fr)), portugais ([pt.rfi.fr](http://pt.rfi.fr)), brésilien ([br.rfi.fr](http://br.rfi.fr)), roumain ([www.rfi.ro](http://www.rfi.ro)), russe ([ru.rfi.fr](http://ru.rfi.fr)) et vietnamien ([vi.rfi.fr](http://vi.rfi.fr)).

Avec son réseau de quelque 400 correspondants sur les 5 continents, RFI propose des rendez-vous d'information et des magazines qui offrent des clés de compréhension du monde. Chaque semaine, ce sont plus de 40 millions d'auditeurs dans le monde qui écoutent ses et plus de 10 millions qui consultent son offre nouveaux médias (site Internet, applications mobiles, etc.).

## Télévision

### ■ FRANCE 24

[www.france24.com](http://www.france24.com)

Chaîne d'information en continu, France 24 apporte 24h/24 et 7j/7, un regard nouveau à l'actualité internationale. Diffusée en 3 langues (français, anglais, arabe) dans plus de 160 pays, la chaîne est disponible sur internet ([www.france24.com](http://www.france24.com), en 3 langues), les mobiles et tablettes pour vous accompagner tout au long de vos voyages. France 24 est également diffusée par câble, satellite, ADSL, et téléviseurs connectés.

On la trouve également sur des offres TNT de plusieurs pays sur tous les continents : Burundi, Cambodge, Cap-Vert, Danemark, Estonie, États-Unis, Haïti, Île Maurice, Italie, Kenya, Laos, Nigéria, Ouganda, RDC, Rwanda, Tanzanie.

### ■ PLANÈTE PLUS

[www.planetepius.com](http://www.planetepius.com)

Depuis plus de 20 ans, Planète propose de découvrir le monde, ses origines, son fonctionnement et son probable devenir avec une grille de programmation documentaire éclectique : civilisation, histoire, société, investigation, reportages animaliers, faits divers, etc.

### ■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

[www.rmcdécouverte.bfmtv.com](http://www.rmcdécouverte.bfmtv.com)

Chaîne thématique diffusée en HD dédiée aux documentaires dont la programmation repose sur des soirées thématiques en première et seconde partie de soirée : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

### ■ TREK

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)

*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

### ■ TV5 MONDE

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

### ■ USHUAÏA TV

☎ 01 41 41 12 34

[www.ushuaiatv.fr](http://www.ushuaiatv.fr)

[ushuaiatv@tf1.fr](mailto:ushuaiatv@tf1.fr)

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

### ■ VOYAGE

[www.voyage.fr](http://www.voyage.fr)

[info@voyage.fr](mailto:info@voyage.fr)

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

# RESTER

## ÊTRE SOLIDAIRE

### ■ ACTION CONTRE LA FAIM

14/16, boulevard Douaumont (17<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 70 84 70 84 / 01 43 35 88 88

[www.actioncontrelafaim.org](http://www.actioncontrelafaim.org)

[srd@actioncontrelafaim.org](mailto:srd@actioncontrelafaim.org)

Action contre la Faim est une ONG internationale spécialisée dans la lutte contre la faim dans le monde. Elle est présente dans une quarantaine de pays, dans les domaines de la nutrition, de la santé, de la sécurité alimentaire, de l'eau et de l'assainissement. Action contre la Faim intervient avant tout dans des situations de

crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue alimentaire. Pour cela, il est impératif, après être venu en aide d'une manière concrète à la population, de former les infrastructures locales adéquates qui prendront bientôt le relais. Action contre la Faim propose des missions de volontariat de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

► **Autre adresse** : Service Gestion Relations Donateurs : 14/16 boulevard Douaumont – CS 80060, 75854 PARIS CEDEX 17.

## ÉTUDIER

### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 53 69 30 90 – [www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

[communication.aefe@diplomatie.gouv.fr](mailto:communication.aefe@diplomatie.gouv.fr)

Cette agence recense tous les établissements d'enseignement français appartenant au réseau et donc répondant à certains critères de qualité. En outre, elle met en place un réseau scolaire mondial, avec une association d'anciens élèves, ainsi que divers événements. Enfin, elle diffuse régulièrement des offres d'emploi destinées aux expatriés.

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.



Bibliothèque musulmane près de la mosquée Soliman, Rhodes Chora.



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.





Plage de Patmos, village de Skala.

## ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. De plus, les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

## ■ WEP FRANCE

81, rue de la République

☎ +39 04 724 040 04

[www.wep-france.org](http://www.wep-france.org)

[info@wep.fr](mailto:info@wep.fr)

Wep propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

# INVESTIR

## ■ BUSINESS FRANCE

77, boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>), Paris

☎ 0810817817

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

[cil@businessfrance.fr](mailto:cil@businessfrance.fr)

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

# TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

## ■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont

☎ 04 79 85 24 63

[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr)

[contact@teli.asso.fr](mailto:contact@teli.asso.fr)

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

## ■ CAPCAMPUS

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique

dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

## ■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France.

Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.



Dès aujourd'hui,  
**construisons un monde sans faim.**

**Agissons ensemble.**

Donner — Devenir bénévoles — Travailler — Adhérer

[www.actioncontrelafaim.org](http://www.actioncontrelafaim.org)

#2030SansFaim



# INDEX

## A

AFANDOU	100
AGHIOS ANTONIOS	156
AGHIOS EMILIANOS	148
AGHIOS GEORGIOS	148
AGRIOLIVADO	211
ALIMNIA	117
AMOUPI	125
APERIO	129
ARCHANGELOS	103
ARKASSA	127
ASTIPALAI	163
ASTYPALAI CHORA – XQPA	163

## C - D

COTE EST DE L'ILE DE RHODES	98
COTE OUEST DE L'ILE (LA)	111
DIAFANI	131

## E - F

EMBONAS	113
EMPORIOS	188
EPTA PIGES	102
FALIRAKI	99
FRI	132

## G - H

GERANOU BAY	212
GIALOS ET HORIO	142
GRIKOS	210
HALKI	114
HARAKI	104
HORIO	117

## I - K

IALYSSOS	111
KALLITHEA	98
KALYMNOS	182
KALYMNOS – POTHEA	182
KAMBOS	211
KAMIROS	112
KARDAMENA	181
KARPATHOS	121
KARPATHOS – TA PIGADIA	121
KASSOS	132
KASTELLORIZO	135
KEFALOS	180
KOS	169
KOS CHORA – XQPA	170

## L

LADIKO	100
LAKKI	195
LAMPI	212
LEFKOS	129
LEROS	190
LINDOS	104

LIPSI	197
LIPSI CHORA	197
LIVADI	167
LIVADI GERANOU	212
LIVADI KALOGIRON	212
LIVADIA	150

## M

MALTEZANA	168
MANDRAKI	157
MASTIHARI	179
MEGALO HORIO	154
MELOI	211
MENETES	126
MONOLITHOS	113
MYRTIES – MASSOURI – ARMEOS	186

## N - O

NANOU	148
NIKIA	162
NIMBORIO	114
NIMBORIOS	148
NISSIRO	157
OLYMBOS	130

## P

PANORMOS – KANTOUNI – LINARIA – PLATY GIALOS	185
PARTHENIS	196
PATMOS	202
PATMOS CHORA	206
PEDI	147
PETALOUDES	112
PLATANOS – AGIA MARINA	190
PRASONISI	110
PSILI AMMOS	211
PSYI	179

## R - S

RHODES	73
RHODES CHORA	70
ROUTE DU NORD (LA)	188
SKALA	202
SKALA KAMIROU	113
SYMI	142

## T

TIGKAKI	178
TILOS	149
TOLI	148
TSAMBIKA	103

## V - X

VATHI	189
VEILLE VILLE (RHODES CHORA)	72, 78, 83, 88, 96
VILLE NOUVELLE (RHODES CHORA)	73, 81, 84, 93
XIROKAMBOS	196

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



**A VOUS DE JOUER !**

**my**  **petit fute**  
mon guide sur mesure

**WWW.MYPETITFUTE.COM**

# LE PETIT FUTÉ VOUS FAIT DECOUVRIR LES PLUS BEAUX ENDROITS DE LA GRÈCE, AEGEAN VOUS Y EMMÈNE.

## COMPAGNIE AÉRIENNE

- ☒ Excellent  
☐ Bon  
☐ Médiocre

## PAYSAGE

- ☒ Excellent  
☐ Bon  
☐ Médiocre

## CUISINE

- ☒ Excellent  
☐ Bon  
☐ Médiocre

## HOSPITALITÉ

- ☒ Excellent  
☐ Bon  
☐ Médiocre

Aegean Airlines, la Meilleure Compagnie Aérienne Régionale d'Europe, vous propose des vols toute l'année vers Athènes au départ de Paris CDG, Marseille, Lyon, Genève et Bruxelles. Durant tout l'été et d'avril à octobre, de nombreux vols supplémentaires sont opérés au départ de Paris CDG et depuis plusieurs villes en France dont Marseille, Lyon, Toulouse, Nice, Nantes, Bordeaux, Lille, Brest, Metz, Deauville et Bâle-Mulhouse mais aussi depuis Genève, Bruxelles et Luxembourg vers ATHÈNES, HÉRAKLION, THESSALONIQUE, KALAMATA et RHODES, sans oublier LARNACA à Chypre via Athènes. Consultez notre site **[www.aegeanair.com](http://www.aegeanair.com)** ou contactez nos services à **[paris-sales@aegeanair.com](mailto:paris-sales@aegeanair.com)** pour plus de précisions.

Avec AEGEAN, vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'un vrai service à bord avec un repas chaud dans toutes les classes de voyage, de sièges en cuir confortables dans des avions récents. Un ensemble de détails qui font la différence.

N'hésitez plus ! Voyagez avec la plus grande compagnie grecque, récompensée 8 fois dont 7 fois consécutives comme "Meilleure Compagnie Aérienne Régionale d'Europe" pour la qualité de ses services.

Bon vol vers la Grèce et Chypre, le sourire est au beau fixe !



Meilleure Compagnie Aérienne  
Régionale d'Europe en 2017



A STAR ALLIANCE MEMBER 

**[aegeanair.com](http://aegeanair.com)**